II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2020/776 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιουνίου 2020

για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων υφασμένων και/ή ραμμένων υφασμάτων από υαλοΐνες καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Αιγύπτου και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2020/492 της Επιτροπής για την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων υφασμένων και/ή ραμμένων υφασμάτων από υαλοΐνες καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Αιγύπτου

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1037 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: βασικός κανονισμός) ([1]), και ιδίως το άρθρο 15 και το άρθρο 24 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Έναρξη

(1) Στις 16 Μαΐου 2019, βάσει του άρθρου 10 του βασικού κανονισμού, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (στο εξής: Επιτροπή) κίνησε έρευνα κατά των επιδοτήσεων όσον αφορά τις εισαγωγές στην Ένωση ορισμένων υφασμένων και/ή ραμμένων υφασμάτων από υαλοΐνες (στο εξής: υφάσματα από υαλοΐνες) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: ΛΔΚ) και Αιγύπτου (στο εξής, από κοινού: οικείες χώρες). Η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* (στο εξής: ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας) ([2]) στις 16 Μαΐου 2019.

(2) Η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία έρευνας κατόπιν καταγγελίας που υποβλήθηκε την 1η Απριλίου 2019 από την εταιρεία Tech-Fab Europe (στο εξής: ο καταγγέλλων) εξ ονόματος των παραγωγών που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 25 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής ορισμένων υφασμένων και/ή ραμμένων υφασμάτων από υαλοΐνες. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη επιδότησης και την εξ αυτής προκύπτουσα ζημία, τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη της διαδικασίας έρευνας.

(3) Πριν από την έναρξη της έρευνας κατά των επιδοτήσεων, η Επιτροπή γνωστοποίησε στην κυβέρνηση της Κίνας (στο εξής: κινεζική κυβέρνηση) ([3]) και στην κυβέρνηση της Αιγύπτου (στο εξής: αιγυπτιακή κυβέρνηση) ([4]) ότι είχε λάβει δεόντως τεκμηριωμένη καταγγελία και κάλεσε την κινεζική κυβέρνηση και την αιγυπτιακή κυβέρνηση σε διαβουλεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού. Στις 13 Μαΐου 2019 πραγματοποιήθηκαν διαβουλεύσεις με την κινεζική κυβέρνηση και την αιγυπτιακή κυβέρνηση. Ωστόσο, δεν βρέθηκε αμοιβαία αποδεκτή λύση.

([1]) ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 55.
([2]) Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων υφασμένων και/ή ραμμένων υφασμάτων από ίνες γυαλιού καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Αιγύπτου (ΕΕ C 167 της 16.5.2019, σ. 11).
([3]) Ο όρος «κινεζική κυβέρνηση» χρησιμοποιείται στον παρόντα κανονισμό με την ευρεία έννοια και περιλαμβάνει το Κρατικό Συμβούλιο καθώς και όλα τα υπουργεία, τις υπηρεσίες, τους οργανισμούς και τις διοικητικές αρχές σε κεντρικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο.
([4]) Ο όρος «αιγυπτιακή κυβέρνηση» χρησιμοποιείται στον παρόντα κανονισμό με την ευρεία έννοια και περιλαμβάνει όλα τα υπουργεία, τις υπηρεσίες, τους οργανισμούς και τις διοικητικές αρχές σε κεντρικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο.

(4) Στις 21 Φεβρουαρίου 2019 η Επιτροπή κίνησε χωριστή έρευνα αντιντάμπινγκ για το ίδιο προϊόν καταγωγής ΛΔΚ και Αιγύπτου ([5]) (στο εξής: χωριστή έρευνα αντιντάμπινγκ). Στις 7 Απριλίου 2020 η Επιτροπή επέβαλε οριστικούς δασμούς αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ και Αιγύπτου ([6]) (στο εξής: κανονισμός για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ) Οι αναλύσεις αναφορικά με τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης που περιέχονται στην παρούσα έρευνα κατά των επιδοτήσεων και στη χωριστή έρευνα αντιντάμπινγκ είναι, τηρουμένων των αναλογιών, πανομοιότυπες, καθώς ο ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος, η εξεταζόμενη περίοδος και η περίοδος έρευνας ταυτίζονται στις δύο έρευνες.

1.1.1. *Παρατηρήσεις της κινεζικής κυβέρνησης σχετικά με την έναρξη διαδικασίας*

(5) Η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι η έρευνα δεν θα πρέπει να ξεκινήσει διότι η καταγγελία δεν πληροί τις απαιτήσεις σχετικά με τα αποδεικτικά στοιχεία του άρθρου 11 παράγραφοι 2 και 3 της συμφωνίας του ΠΟΕ για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα (στο εξής: συμφωνία ΕΑΜ) και του άρθρου 10 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση, δεν υπήρχαν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία περί αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων, ζημίας και αιτιώδους συνάφειας μεταξύ των επιδοτούμενων εισαγωγών και της ζημίας.

(6) Η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό. Τα αποδεικτικά στοιχεία που υποβλήθηκαν στο πλαίσιο της καταγγελίας αποτελούσαν πληροφορίες που ήταν ευλόγως δυνατό να συγκεντρώσει ο καταγγέλλων κατά το εν λόγω στάδιο. Όπως καταδεικνύεται στο υπόμνημα σχετικά με την επάρκεια των αποδεικτικών στοιχείων, το οποίο περιέχει την εκτίμηση της Επιτροπής σχετικά με όλα τα αποδεικτικά στοιχεία που έχει στη διάθεσή της όσον αφορά τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και την Αίγυπτο, και βάσει των οποίων η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία έρευνας, υπήρχαν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία στο στάδιο έναρξης της διαδικασίας, σύμφωνα με τα οποία οι εικαζόμενες επιδοτήσεις ήταν αντισταθμίσιμες ως προς την ύπαρξη, το ύψος και τη φύση τους. Η καταγγελία περιείχε επίσης επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής που προκαλούνταν από τις επιδοτούμενες εισαγωγές.

(7) Ειδικότερα, κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων πριν από την έναρξη της διαδικασίας, η κινεζική κυβέρνηση ανέφερε ότι οι αναφορές του καταγγέλλοντος σε οποιαδήποτε κινεζικά σχέδια, προγράμματα ή συστάσεις ήταν άνευ σημασίας, δεδομένου ότι δεν είναι δεσμευτικά και ο κλάδος παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες δεν αναφέρεται στο 13ο πενταετές πρόγραμμα της Κίνας ούτε στο 13ο πενταετές πρόγραμμα για τη βιομηχανία οικοδομικών υλικών (2016-2020). Μετά την έναρξη της διαδικασίας, η κινεζική κυβέρνηση ανέφερε επίσης ότι ο κλάδος παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες δεν καλύπτεται από το έγγραφο «Made in China 2025». Η Επιτροπή επισήμανε ότι η κινεζική κυβέρνηση δεν αμφισβητεί την ύπαρξη τέτοιων σχεδίων, προγραμμάτων ή συστάσεων, αλλά μόνο τον βαθμό στον οποίο αυτά είναι δεσμευτικά ή καλύπτουν τον κλάδο παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες. Η Επιτροπή παρατήρησε επίσης ότι ο καταγγέλλων προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία τα «νέα υλικά» αναφέρονται σε διάφορα κυβερνητικά έγγραφα, ενώ τα «υλικά με βάση το γυαλί» αναφέρονται στο 13ο πενταετές σχέδιο για τον κλάδο οικοδομικών υλικών (2016-2020). Η κινεζική κυβέρνηση δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία από τα οποία να προκύπτει ότι οι εν λόγω δηλώσεις δεν θα εφαρμόζονταν στο υπό εξέταση προϊόν.

(8) Η κινεζική κυβέρνηση ανέφερε επίσης ότι ούτε η Chinese Export & Credit Insurance Corporation (στο εξής: Sinosure) ούτε οι εμπορικές τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας είναι δημόσιοι οργανισμοί και ότι η κινεζική κυβέρνηση δεν εξουσιοδότησε ιδιωτικές τράπεζες ούτε τους έδωσε εντολές. Η Επιτροπή επισήμανε ότι ο ισχυρισμός αυτός συνδέεται με τον ισχυρισμό που προβλήθηκε ήδη ανωτέρω και ότι η καταγγελία, μεταξύ άλλων, έκανε αναφορά στον νόμο για τις τράπεζες στην Κίνα, για τον οποίο δεν έχει εκφραστεί αμφισβήτηση από την κινεζική κυβέρνηση ότι ανήκει στην κινεζική νομοθεσία. Η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι οι πρόσφατες έρευνες της ΕΕ κατά των επιδοτήσεων είχαν καταλήξει σε διαφορετικό συμπέρασμα σχετικά με το θέμα αυτό ([7]).

([5]) Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων υφασμένων και/ή ραμμένων υφασμάτων από ίνες γυαλιού καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Αιγύπτου (ΕΕ C 68 της 21.2.2019, σ. 29).

([6]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2020/492 της Επιτροπής, της 1ης Απριλίου 2020, για την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων υφασμένων και/ή ραμμένων υφασμάτων από ίνες γυαλιού καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Αιγύπτου (ΕΕ L 108 της 6.4.2020, σ. 1).

([7]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/969 της Επιτροπής, της 8ης Ιουνίου 2017, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2017/649 της Επιτροπής για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 146 της 9.6.2017, σ. 17) (στο εξής: υπόθεση πλατέων προϊόντων θερμής έλασης), εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2018/1690 της Επιτροπής, της 9ης Νοεμβρίου 2018, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων επισώτρων με πιεσμένο αέρα, καινούργιων ή αναγομωμένων, από καουτσούκ, των τύπων που χρησιμοποιούνται σε λεωφορεία ή φορτηγά, με δείκτη φορτίου άνω του 121, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/1579 της Επιτροπής για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων επισώτρων με πιεσμένο αέρα, καινούργιων ή αναγομωμένων, από καουτσούκ, των τύπων που χρησιμοποιούνται για λεωφορεία ή φορτηγά, με δείκτη φορτίου άνω του 121, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, και για την κατάργηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/163 (ΕΕ L 283 της 12.11.2018, σ. 1) (στο εξής: υπόθεση επισώτρων) και εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/72 της Επιτροπής, της 17ης Ιανουαρίου 2019, για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ηλεκτρικών ποδηλάτων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 16 της 18.1.2019, σ. 5) (στο εξής: υπόθεση ηλεκτρικών ποδηλάτων).

(9) Επιπλέον, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι η οι εξαγωγικές πιστώσεις σε αγοραστές παρέχονται σε ξένες εταιρείες και, ως εκ τούτου, δεν ωφελούν τους Κινέζους παραγωγούς υφασμάτων από υαλοΐνες. Ωστόσο, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα οφέλη που χορηγούνται σε ξένες εταιρείες που ανήκουν σε Κινέζους παραγωγούς υφασμάτων από υαλοΐνες ενδέχεται να τους ωφελούν.

(10) Η κινεζική κυβέρνηση ανέφερε ότι το φορολογικό καθεστώς σε σχέση με την ταχύτερη απόσβεση του εξοπλισμού που χρησιμοποιείται από επιχειρήσεις υψηλής τεχνολογίας για την ανάπτυξη και την παραγωγή υψηλής τεχνολογίας, καθώς και ορισμένα από τα προαναφερθέντα προγράμματα επιχορηγήσεων είχαν τερματιστεί. Η Επιτροπή έλαβε υπόψη την παρατήρηση αυτή, αλλά τόνισε ότι αυτή δεν ισχύει για όλα τα προγράμματα ούτε για τα διάφορα επίπεδα κυβερνητικών αρχών (δηλαδή εθνικών, περιφερειακών ή τοπικών) που αναφέρονται στην καταγγελία. Επιπλέον, το φορολογικό καθεστώς που σχετίζεται με την ταχύτερη απόσβεση θα μπορούσε να παρέχει ακόμη οφέλη που εξακολουθούν να ισχύουν, όπως απόσβεση καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του σχετικού εξοπλισμού, η οποία ενδεχομένως καλύπτει την περίοδο έρευνας.

(11) Μετά την έναρξη της διαδικασίας, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε επίσης ότι ο καταγγέλλων δεν καθόρισε τους όρους για την εφαρμογή δείκτη αναφοράς εκτός χώρας για δάνεια και για δικαιώματα χρήσης γης. Ωστόσο, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι ισχυρισμοί που περιέχονται στην καταγγελία υποστηρίζονται από πρόσφατες έρευνες της ΕΕ κατά των επιδοτήσεων, οι οποίες, σε σχέση με τα ζητήματα αυτά, κατέληξαν ότι υπάρχει ανάγκη να προσαρμοστούν οι εξωτερικοί δείκτες αναφοράς στις συνθήκες που επικρατούν στη ΛΔΚ ([8]).

(12) Επιπλέον, η κινεζική κυβέρνηση ανέφερε ότι η καταγγελία δεν ήταν επαρκώς τεκμηριωμένη, διότι βασίστηκε κυρίως σε προηγούμενους κανονισμούς της ΕΕ που αφορούν διαφορετικά πεδία κάλυψης του προϊόντος. Ωστόσο, η Επιτροπή επισήμανε ότι τα πορίσματα που διατυπώθηκαν σε προηγούμενες και πρόσφατες έρευνες κατά των επιδοτήσεων αφορούν τα ίδια καθεστώτα επιδότησης που αναφέρονται στην καταγγελία. Μετά την έναρξη της διαδικασίας, η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε επίσης ότι είχαν πραγματοποιηθεί ουσιαστικές αλλαγές και μεταρρυθμίσεις στον χρηματοπιστωτικό τομέα κατά τα έτη 2016 έως 2018 και ότι, ως εκ τούτου, η καταγγελία δεν μπορούσε να βασιστεί σε οποιαδήποτε προϋπάρχουσα κατάσταση. Ωστόσο, η Επιτροπή επισήμανε ότι ο καταγγέλλων προσκόμισε επίσης πρόσθετα αποδεικτικά στοιχεία στην καταγγελία σύμφωνα με τα οποία τα προγράμματα επιδοτήσεων εξακολουθούν να υφίστανται χωρίς να έχουν τροποποιηθεί ουσιωδώς. Η Επιτροπή υπενθύμισε επίσης ότι η κινεζική κυβέρνηση δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία που να αντικρούουν τη συνέχιση των σχετικών προγραμμάτων. Επομένως, κατά το στάδιο της έναρξης της διαδικασίας, τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία έτειναν να καταδείξουν ότι δεν υπήρξε καμία σχετική μεταβολή στα επίμαχα προγράμματα επιδοτήσεων. Εν τέλει, αυτό επιβεβαιώθηκε και στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας.

(13) Επίσης, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε, όσον αφορά διάφορες επιδοτήσεις, ότι ο αιτών δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με το όφελος και τον ατομικό χαρακτήρα. Η Επιτροπή είναι της άποψης ότι ο καταγγέλλων προσκόμισε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με το όφελος και τον ατομικό χαρακτήρα, με βάση τα στοιχεία που ήταν ευλόγως δυνατό να συγκεντρώσει. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή εξέτασε τα αποδεικτικά στοιχεία που περιέχονται στην καταγγελία και υπέβαλε τη δική της αξιολόγηση όλων των σχετικών στοιχείων στο υπόμνημα σχετικά με την επάρκεια των αποδεικτικών στοιχείων και η αξιολόγηση αυτή συμπεριλήφθηκε στον ανοικτό φάκελο κατά την έναρξη της διαδικασίας. Η κινεζική κυβέρνηση επανέλαβε τις παρατηρήσεις της μετά την έναρξη της διαδικασίας, αλλά δεν υπέβαλε περαιτέρω αποδεικτικά στοιχεία.

(14) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η καταγγελία περιείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία, από τα οποία συνάγεται η ύπαρξη εικαζόμενης επιδότησης από την κινεζική κυβέρνηση.

(15) Τέλος, ένα επιμέρους στοιχείο της υπόθεσης αυτής είναι ότι η εικαζόμενη επιδότηση στην Αίγυπτο αφορά δύο εταιρείες στη ζώνη οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας Κίνας-Αιγύπτου στο Σουέζ (στο εξής: ζώνη SETC), μια ειδική οικονομική ζώνη που δημιουργήθηκε από κοινού από τη ΛΔΚ και την Αίγυπτο, οι οποίες είναι οι δύο χώρες που αφορά η καταγγελία. Η Επιτροπή δήλωσε την πρόθεσή της να διερευνήσει όλες τις επιδοτήσεις που έλαβαν οι εν λόγω εταιρείες στη ζώνη SETC, ανεξαρτήτως της προέλευσής τους.

(16) Κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων πριν από την έναρξη της διαδικασίας, η κινεζική κυβέρνηση ανέφερε ότι ο καταγγέλλων δεν διέθετε νομική βάση για να αμφισβητήσει την κινεζική κυβέρνηση μέσω του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Αιγύπτου ή εξαγωγής από την Αίγυπτο. Η Επιτροπή σημείωσε τις ανησυχίες της κινεζικής κυβέρνησης, αλλά εξακολουθεί να θεωρεί ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που να επιτρέπουν την έναρξη έρευνας όσον αφορά τις εικαζόμενες αντισταθμίσιμες επιδοτήσεις που χορηγούνται στις εταιρείες της ζώνης SETC, ανεξαρτήτως της προέλευσής τους.

([8]) Ομοίως.

(17) Μετά την έναρξη της διαδικασίας, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι, κατά τον καθορισμό της ενωσιακής κατανάλωσης, η προσαρμογή που πραγματοποιήθηκε στα στοιχεία για τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ ήταν άδικη σε σύγκριση με την προσαρμογή που πραγματοποιήθηκε στα στοιχεία για τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες, όπως η Ρωσία. Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε επίσης ότι οι προσαρμογές αυτές δεν διασταυρώθηκαν από την Επιτροπή. Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε επίσης ότι δεν περιέχεται καμία πληροφορία στο αρχείο σχετικά με το ποιες πληροφορίες σχετικά με την αγορά χρησιμοποιήθηκαν για τις προσαρμογές που πραγματοποιήθηκαν στα στοιχεία για τις εισαγωγές.

(18) Όπως αναφέρεται επίσης στην αιτιολογική σκέψη 937, αφού αναλύθηκαν οι εισαγωγές του καταγγέλλοντα με βάση τους κωδικούς ΣΟ, οι εισαγωγές αξιολογήθηκαν επίσης με βάση τα στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές σε επίπεδο TARIC, διασταυρώθηκαν με άλλες πηγές και προσαρμόστηκαν όπου αυτό ήταν αναγκαίο. Όσον αφορά τη Ρωσία, τα στοιχεία για τις εισαγωγές διασταυρώθηκαν και προσαρμόστηκαν με βάση τα στοιχεία για τις εισαγωγές από παραγωγούς υφασμάτων από υαλοΐνες οι οποίοι σχετίζονταν με τους ενωσιακούς παραγωγούς και οι οποίοι ήταν οι μόνοι γνωστοί παραγωγοί υφασμάτων από υαλοΐνες στη Ρωσία. Η μεθοδολογία αυτή θεωρήθηκε εύλογη, καθώς οδήγησε σε ακριβή εκτίμηση των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος από τη Ρωσία. Κατά τον ίδιο τρόπο, κατά τη διάρκεια της έρευνας, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 937 παρακάτω, η Επιτροπή διασταύρωσε τα στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο TARIC με τα στοιχεία που υπέβαλαν οι γνωστοί παραγωγοί στη ΛΔΚ, οι οποίοι αναγγέλθηκαν κατά τη διαδικασία δειγματοληψίας. Ο όγκος των εξαγωγών υφασμάτων από υαλοΐνες που αναφέρθηκε από τους συνεργασθέντες Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς αντιπροσώπευε το σύνολο των εισαγωγών που είχαν καταγραφεί από την Eurostat στο πλαίσιο των σχετικών κωδικών TARIC και, επομένως, όλες οι εξαγωγές θεωρήθηκαν υπό εξέταση προϊόν. Τέλος, σε αντίθεση με ό,τι υποστήριξε η κινεζική κυβέρνηση, στην καταγγελία εξηγείται ο τρόπος με τον οποίο χρησιμοποιήθηκαν οι πληροφορίες σχετικά με την αγορά ώστε να προσαρμοστούν τα στοιχεία για τις εισαγωγές. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(19) Η κινεζική κυβέρνηση, στις παρατηρήσεις της σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας, ισχυρίστηκε ότι η αγορά υφασμάτων από υαλοΐνες αποτελείται από διαφορετικά τμήματα και ότι κάθε τμήμα της αντιπροσωπεύει πολύ διαφορετικές κατηγορίες τιμών. Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι τα τρία κύρια είδη προϊόντων —υφασμένα φιτίλια, πλεκτά μη πτυχωτά υφάσματα και σύνθετα υλικά— έχουν διαφορετική σύνθεση και διαφορετικά στάδια/διαδικασίες παραγωγής και, ως εκ τούτου, διαφέρουν ως προς το κόστος παραγωγής και τις τιμές πώλησης. Επιπλέον, αυτοί οι τρεις τύποι προϊόντων έχουν διαφορετικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, τα οποία, κατά συνέπεια, καθορίζουν τις τελικές χρήσεις τους. Σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση, η σύγκριση των τιμών/αξιολόγηση της υποτιμολόγησης, καθώς και η εκτίμηση του εικαζόμενου ζημιογόνου αντίκτυπου των κινεζικών εισαγωγών, όπως έγιναν αθροιστικά στην καταγγελία, είναι παραπλανητικές και ανεπαρκείς, εφόσον δεν αξιολογούν την έκταση της παρουσίας, δηλαδή τον όγκο και το μερίδιο αγοράς, των Κινέζων παραγωγών και των ενωσιακών παραγωγών σε καθένα από τα τμήματα της αγοράς του προϊόντος.

(20) Η Επιτροπή έκρινε ότι η κινεζική κυβέρνηση δεν υπέβαλε αποδεικτικά στοιχεία προς υποστήριξη των εν λόγω ισχυρισμών. Κατά την έναρξη της διαδικασίας, ο καταγγέλλων υπέβαλε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με το κόστος και τις τιμές του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας. Το γεγονός ότι υπάρχουν διάφοροι τύποι προϊόντων που ενδέχεται να διαφέρουν ως προς τις διαδικασίες και το κόστος παραγωγής, καθώς και τις τιμές πώλησης, δεν συνεπάγεται αυτομάτως την κατάτμηση της αγοράς. Σημειώνεται ότι, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ο καταγγέλλων πρέπει να παράσχει τα στοιχεία που είναι ευλόγως δυνατό να συγκεντρώσει. Δεδομένου ότι το κόστος και οι τιμές των τύπων προϊόντος που παράγονται στην Κίνα είναι εκ φύσεως εμπιστευτικά στοιχεία και δεν είναι διαθέσιμα στον καταγγέλλοντα, η Επιτροπή έκρινε ότι η καταγγελία περιείχε επαρκή στοιχεία που ήταν ευλόγως δυνατό να συγκεντρώσει ο καταγγέλλων για την έναρξη της έρευνας.

(21) Επιπλέον, οι πληροφορίες που συγκέντρωσε και έλαβε η Επιτροπή κατά τη διάρκεια της έρευνας έδειξαν ότι η ενωσιακή αγορά για τα υφάσματα από υαλοΐνες δεν είναι χωρισμένη σε τμήματα. Ο ισχυρισμός ότι οι τρεις τύποι του προϊόντος —υφασμένα φιτίλια, πλεκτά μη πτυχωτά υφάσματα και σύνθετα υλικά— έχουν διαφορετικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, τα οποία, κατά συνέπεια, καθορίζουν τις τελικές χρήσεις τους, είναι εσφαλμένος ως προς την ουσία. Όπως εξηγείται στην καταγγελία και στις αιτιολογικές σκέψεις 129 έως 138, το υπό εξέταση προϊόν χρησιμοποιείται για την ενίσχυση θερμοπλαστικών και θερμοσκληρυνόμενων ρητινών στον κλάδο των σύνθετων υλικών και το γεγονός αυτό δεν αμφισβητείται από την κινεζική κυβέρνηση. Υπάρχουν πολλές αλληλοεπικαλύψεις στη χρήση· το είδος του υφάσματος που επιλέγεται εξαρτάται από την εμφάνιση της επιφάνειας, τη ροή της ρητίνης, την πίεση στην οποία θα υποβληθεί το τελικό προϊόν και την τεχνική εφαρμογής. Ορισμένοι τύποι του προϊόντος είναι ιδιαιτέρως κατάλληλοι για τεχνικές παραγωγής κλειστής διαμόρφωσης ή για την επίστρωση με το χέρι.

(22) Οι τρεις τύποι του προϊόντος έχουν τις ακόλουθες κύριες και επικαλυπτόμενες χρήσεις: Τα υφασμένα φυτίλια χρησιμοποιούνται σε εφαρμογές θερμοσκληρυνόμενων ρητινών, ειδικά στην επίστρωση με το χέρι, για ναυτιλιακά προϊόντα (ύφαλα και καταστρώματα σκαφών), τοιχώματα του αμαξώματος οχημάτων (π.χ. φορτηγών και τρένων), πτερύγια ανεμογεννητριών, σωλήνες και δεξαμενές. Τα πλεκτά μη πτυχωτά υφάσματα χρησιμοποιούνται για την κατασκευή ναυτιλιακών προϊόντων (υφάλων και καταστρωμάτων σκαφών), αμαξωμάτων και τοιχωμάτων οχημάτων (π.χ. φορτηγών και τρένων), πτερυγίων και αεροδυναμικών καλυμμάτων για ανεμογεννήτριες, σκι και χιονοσανίδων, σωλήνων και δεξαμενών. Τα σύνθετα υλικά χρησιμοποιούνται σε εφαρμογές κλειστής διαμόρφωσης για αμαξώματα και τοιχώματα οχημάτων, ναυτιλιακά προϊόντα (ύφαλα και καταστρώματα πλοίων), αεροδυναμικά καλύμματα για ανεμογεννήτριες και οχήματα αναψυχής.

(23) Τέλος, η Επιτροπή επισημαίνει ότι δεν είναι σπάνιο για ένα υπό εξέταση προϊόν να υπάρχουν διάφοροι τύποι προϊόντος με διαφορετική διάρθρωση κόστους και διαφορετικές τιμές. Αυτός είναι ακριβώς ο λόγος για τον οποίο η Επιτροπή συλλέγει στοιχεία βάσει λεπτομερούς ταξινόμησης των τύπων του προϊόντος. Στην ταξινόμηση αυτή πραγματοποιήθηκε διάκριση, εκτός από τις μορφές υφάσματος, μεταξύ των τύπων πωλήσεων, των τύπων του χρησιμοποιούμενου γυαλιού, του βάρους κατά εμβαδόν και της πυκνότητας των φιτιλιών. Ο υπολογισμός της υποτιμολόγησης βασίστηκε σε σύγκριση μεταξύ των τύπων του προϊόντος και, ως εκ τούτου, όλα αυτά τα χαρακτηριστικά ελήφθησαν υπόψη κατά τη σύγκριση των εισαγωγών από τη ΛΔΚ με τα υφάσματα από υαλοΐνες των ενωσιακών παραγωγών. Επομένως, το επιχείρημα αυτό απορρίφθηκε.

(24) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε περαιτέρω ότι οι σημαντικές διαφορές μεταξύ των τιμών εισαγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες από διάφορες πηγές καθιστά επίσης σαφές ότι η ενωσιακή αγορά για τους διάφορους τύπους προϊόντος είναι χωρισμένη σε τμήματα και ότι οι εισαγωγές από διαφορετικές χώρες αφορούν διαφορετικά τμήματα της αγοράς.

(25) Όπως σημειώνεται παραπάνω, οι πληροφορίες που συγκέντρωσε η Επιτροπή κατά τη διάρκεια της έρευνας έδειξαν ότι η ενωσιακή αγορά για τα υφάσματα από υαλοΐνες δεν είναι χωρισμένη σε τμήματα. Επιπλέον, η έρευνα έδειξε ότι οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς και οι Αιγύπτιοι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν εξάγουν εντελώς διαφορετικές μορφές υφασμάτων από υαλοΐνες. Η αντιστοιχία μεταξύ του προϊόντος που πωλείται από τους παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ και στην Αίγυπτο ανήλθε σε περίπου 90 %. Επομένως, το επιχείρημα αυτό απορρίφθηκε.

(26) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε περαιτέρω ότι η σύγκριση των τιμών των εισαγωγών από την Κίνα και ο υπολογισμός της υποτιμολόγησης στην καταγγελία βασίστηκαν σε μη συγκρίσιμα και επιλεγμένα στοιχεία που προσαρμόστηκαν εσφαλμένα.

(27) Όπως προαναφέρθηκε, το άρθρο 10 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού καθορίζει την επάρκεια των αποδεικτικών στοιχείων που πρέπει να παρέχονται από τον καταγγέλλοντα στην καταγγελία. Ως εκ τούτου, παρότι οι πληροφορίες πρέπει να είναι επαρκείς, πρέπει να είναι επίσης ευλόγως δυνατό για τον καταγγέλλοντα να τις συγκεντρώσει. Δεδομένου ότι οι πληροφορίες σχετικά με το κόστος και τις τιμές είναι εκ φύσεως εμπιστευτικές, δεν είναι ευλόγως δυνατό για τον καταγγέλλοντα να συγκεντρώσει στο στάδιο έναρξης της διαδικασίας ακριβή στοιχεία σχετικά με το κόστος και τις τιμές ανά τύπο προϊόντος που εξάγεται από εταιρείες σε τρίτες χώρες. Εντούτοις, οι παρεχόμενες πληροφορίες θεωρήθηκαν επαρκείς για την έναρξη της έρευνας, δεδομένου ότι βασίστηκαν σε στατιστικά στοιχεία της Eurostat για τις τιμές των εισαγωγών από την Κίνα.

(28) Η Επιτροπή σημείωσε επίσης ότι, όπως διευκρινίζεται στην αιτιολογική σκέψη 965, ο υπολογισμός της υποτιμολόγησης κατά τη διάρκεια της έρευνας βασίστηκε κυρίως σε πραγματικά λεπτομερή στοιχεία των ενωσιακών παραγωγών και παραγωγών-εξαγωγέων που συμμετείχαν στο δείγμα, γεγονός που επιβεβαίωσε τους ισχυρισμούς περί υποτιμολόγησης που περιέχονται στην καταγγελία με βάση τα στατιστικά στοιχεία της Eurostat. Ως εκ τούτου, το επιχείρημα αυτό θεωρήθηκε άνευ αντικειμένου και όσον αφορά τα στοιχεία που χρησιμοποιήθηκαν στην έρευνα.

(29) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι οι εισαγωγές από την Κίνα υφασμάτων από υαλοΐνες δεν άσκησαν πίεση στις τιμές. Αυτή η δήλωση δεν τεκμηριώθηκε με οποιοδήποτε αποδεικτικό στοιχείο.

(30) Αντίθετα, η καταγγελία παρείχε πληροφορίες σχετικά με την επίδραση των επιδοτούμενων εισαγωγών στις τιμές του ομοειδούς προϊόντος στην αγορά της Ένωσης και την επακόλουθη επίπτωση των εισαγωγών στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, οι οποίες θεωρήθηκαν επαρκείς για την έναρξη της έρευνας. Τα στοιχεία που παρασχέθηκαν στην καταγγελία έδειξαν ότι οι τιμές των εισαγωγών από την Αίγυπτο και την Κίνα ήταν σημαντικά χαμηλότερες από τις ενωσιακές τιμές.

(31) Επιπλέον, η δήλωση αυτή είναι εσφαλμένη ως προς την ουσία. Όπως διαπιστώθηκε από την Επιτροπή κατά τη διάρκεια της έρευνας και όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 966, κατά την περίοδο έρευνας, οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος πωλούσαν τα προϊόντα τους σε σημαντικά χαμηλότερες τιμές από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Επομένως, το επιχείρημα αυτό απορρίφθηκε.

(32) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι ο αθροιστικός υπολογισμός των εισαγωγών από την Κίνα και την Αίγυπτο για τους σκοπούς της ανάλυσης της ζημίας δεν δικαιολογείται στην παρούσα περίπτωση. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι οι συνθήκες ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες, και μεταξύ των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες και του ομοειδούς προϊόντος που παράγεται και πωλείται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής στην αγορά της Ένωσης είναι σε μεγάλο βαθμό διαφορετικές. Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι τα κινεζικά υφάσματα από υαλοΐνες δεν βρίσκονται σε ανταγωνισμό με τα αιγυπτιακά υφάσματα από υαλοΐνες, δεδομένου ότι i) οι εισαγωγές από την Αίγυπτο υφασμάτων από υαλοΐνες ήταν ουσιαστικά ανύπαρκτες έως το 2017· ii) οι εισαγωγές από την Κίνα και την Αίγυπτο υφασμάτων από υαλοΐνες ακολούθησαν εντελώς αντίθετες τάσεις· iii) οι εισαγωγές από την Αίγυπτο τιμολογούνται διαφορετικά· και iv) από την Αίγυπτο εισάγονται μόνο πλεκτά μη πτυχωτά υφάσματα σύμφωνα με τους υπολογισμούς του ίδιου του καταγγέλλοντα και, ως εκ τούτου, δεν βρίσκονται σε ανταγωνισμό με τις ενωσιακές και τις κινεζικές πωλήσεις υφασμάτων από υαλοΐνες στην αγορά της Ένωσης.

(33) Η Επιτροπή παρατήρησε καταρχάς ότι η καταγγελία περιείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία, τα οποία φαίνεται να καταδεικνύουν ότι οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος αποτελούσαν αντικείμενο επιδοτήσεων και ότι ο όγκος των εισαγωγών ήταν σημαντικός και προκάλεσε ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Περιείχε επίσης ορισμένα στοιχεία σχετικά με τη σωρευτική αξιολόγηση των εισαγωγών από τις δύο οικείες χώρες (ιδίως ότι για κάθε χώρα τα εκτιμώμενα ποσά της επιδότησης δεν ήταν εντός του ελάχιστου κατώτατου ορίου ([9]), ότι για κάθε χώρα οι όγκοι των εισαγωγών είναι σημαντικοί ([10]) και ότι οι οικείες χώρες βρίσκονται σε ανταγωνισμό μεταξύ τους, με το ομοειδές προϊόν και με τρίτες χώρες, και ότι τα προϊόντα που εξάγονται από τις εν λόγω χώρες μοιράζονται τα ίδια χαρακτηριστικά και τις ίδιες τελικές χρήσεις με το ομοειδές προϊόν ([11])), τα οποία διαπιστώθηκε ότι υπερέβησαν το βάρος της απόδειξης κατά το στάδιο έναρξης της διαδικασίας. Τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία αναλύθηκαν περαιτέρω κατά τη διάρκεια της έρευνας και η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι πληρούνταν οι προϋποθέσεις για σωρευτική αξιολόγηση, όπως περιγράφεται λεπτομερώς στις αιτιολογικές σκέψεις 947 έως 950.

(34) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε περαιτέρω ότι ο όγκος των εισαγωγών από την Κίνα μειώθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο και δεν θα μπορούσε να έχει προκαλέσει ζημία στους ενωσιακούς παραγωγούς.

(35) Όπως αναφέρθηκε ανωτέρω, η καταγγελία περιείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία ότι οι εισαγωγές από την Κίνα και την Αίγυπτο υφασμάτων από υαλοΐνες θα πρέπει να αξιολογηθούν σωρευτικά. Σύμφωνα με τα αποδεικτικά στοιχεία που περιέχονται στην καταγγελία, οι εισαγωγές υφασμάτων από υαλοΐνες από τις δύο χώρες βρίσκονται σε ανταγωνισμό μεταξύ τους και με το ομοειδές προϊόν, καθώς και με τις εισαγωγές από τρίτες χώρες. Οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ και την Αίγυπτο έχουν τα ίδια χαρακτηριστικά και τις ίδιες χρήσεις προϊόντος, και πωλούνται σε πελάτες σε ολόκληρη την Ένωση σε άμεσο ανταγωνισμό με τα υφάσματα από υαλοΐνες που παράγονται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και τρίτες χώρες.

(36) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την έναρξη διαδικασίας, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι ο καταγγέλλων δεν προσκόμισε αξιόπιστα στοιχεία όσον αφορά τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής στο σύνολό του, καθώς τα στοιχεία για τους μη καταγγέλλοντες ήταν αναξιόπιστα. Επιπλέον, ο καταγγέλλων δεν παρείχε πληροφορίες για διάφορους δείκτες ζημίας.

(37) Η κινεζική κυβέρνηση δεν εξήγησε με ποιον τρόπο τα στοιχεία ήταν αναξιόπιστα. Και στην περίπτωση αυτή, δεν ήταν στη διάθεση του καταγγέλλοντος εμπιστευτικές πληροφορίες σχετικά με τα στοιχεία για τις πωλήσεις και την παραγωγή των μη καταγγελλόντων ενωσιακών παραγωγών. Ως εκ τούτου, ο καταγγέλλων παρείχε εκτιμήσεις που θεωρήθηκαν εύλογες και επαρκώς ακριβείς και σύμφωνες με το άρθρο 10 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Προκειμένου να παρασχεθούν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τη ζημία, δεν υφίσταται υποχρέωση να παρασχεθούν στοιχεία για όλους τους δείκτες ζημίας που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού· ούτε πρέπει όλοι οι δείκτες ζημίας να παρουσιάζουν πτωτική τάση.

(38) Η Επιτροπή επισήμανε ότι το δείγμα των ενωσιακών παραγωγών που επελέγη κατά τη διάρκεια της έρευνας περιλάμβανε τον μεγαλύτερο μη καταγγέλλοντα, ο οποίος παρείχε στην Επιτροπή την ευκαιρία να διασταυρώσει τα μακροδεδομένα που παρείχε ο καταγγέλλων. Επιπλέον, η Επιτροπή εξέτασε όλους τους σχετικούς δείκτες ζημίας κατά την έρευνα. Επομένως, το επιχείρημα αυτό απορρίφθηκε.

(39) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν υφίστανται ζημία και, ιδίως, όχι λόγω των κινεζικών εισαγωγών. Σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση, την περίοδο μεταξύ του 2015 και της περιόδου έρευνας της καταγγελίας, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ήταν εύρωστος και ουσιαστικά όλοι οι δείκτες ζημίας εξελίχθηκαν θετικά ή παρέμειναν σταθεροί.

(40) Τα δεδομένα που περιέχει η καταγγελία έδειξαν σαφώς ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία λόγω της σημαντικής υποτιμολόγησης των επιδοτούμενων εισαγωγών από τις οικείες χώρες υφασμάτων από υαλοΐνες. Η παραγωγή, οι πωλήσεις και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν σημαντικά. Οι καταγγέλλοντες αναγκάστηκαν να μειώσουν τις επενδύσεις και τις θέσεις εργασίας. Τα αποθέματα των ενωσιακών παραγωγών που υποστηρίζουν την καταγγελία αυξήθηκαν και η κερδοφορία τους μειώθηκε.

(41) Η Επιτροπή επισήμανε ότι, κατά τη διάρκεια της έρευνας, οι δείκτες ζημίας που καθορίστηκαν με βάση τα πραγματικά επαληθευμένα στοιχεία που παρείχαν οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος έδειξαν σημαντική ζημία, η οποία προκλήθηκε από εισαγωγές από τις οικείες χώρες. Η κινεζική κυβέρνηση υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με τους δείκτες αυτούς στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων ([12]). Οι παρατηρήσεις αυτές εξετάζονται στο τμήμα 5.4. του παρόντος κανονισμού.

([9]) Παραρτήματα του τμήματος 6 του ενοποιημένου κειμένου της καταγγελίας.
([10]) Παραρτήματα των αιτιολογικών σκέψεων 349 έως 352 του ενοποιημένου κειμένου της καταγγελίας.
([11]) Παραρτήματα του τμήματος 4 του ενοποιημένου κειμένου της καταγγελίας.
([12]) Η «κοινοποίηση οριστικών πορισμάτων» είναι η ίδια με την «κοινοποίηση τελικών πορισμάτων» για τους σκοπούς του παρόντος εγγράφου.

(42) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την έναρξη διαδικασίας, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη ζημία λόγω των εισαγωγών του από τρίτες χώρες και της μείωσης της ζήτησης στην αγορά της Ένωσης.

(43) Η Επιτροπή διαφώνησε. Η καταγγελία κατέδειξε ότι, λόγω του χαμηλού όγκου των σχετικών εισαγωγών από τρίτες χώρες, οι εισαγωγές αυτές δεν θα μπορούσαν να έχουν προκαλέσει την εν λόγω σημαντική ζημία. Η ανάλυση του καταγγέλλοντος σχετικά με τους δείκτες ζημίας έδειξε επιπλέον ότι η ζημία δεν μπορεί να εξηγηθεί από τη μείωση της ζήτησης στην αγορά της Ένωσης, καθώς οι ζημίες του στο μερίδιο αγοράς δείχνουν ότι η απώλεια των πωλήσεών του υπερέβη σαφώς τη μείωση της κατανάλωσης.

(44) Ο καταγγέλλων παρείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών από τις οικείες χώρες και τη ζημία. Επιπλέον, ο καταγγέλλων ανέλυσε άλλες πιθανές αιτίες ζημίας, όπως οι επιδόσεις των ενωσιακών παραγωγών, οι εξαγωγικές επιδόσεις των ενωσιακών παραγωγών και οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες.

(45) Κατά τη διάρκεια της έρευνας, οι εισαγωγές από τρίτες χώρες και η μείωση της ζήτησης στην αγορά της Ένωσης εξετάστηκαν στο τμήμα 6.2 κατωτέρω. Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, δεν υποβλήθηκαν νέα επιχειρήματα στις παρατηρήσεις της κινεζικής κυβέρνησης σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας. Επομένως, το επιχείρημα αυτό απορρίφθηκε.

(46) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι οι κάθετα ολοκληρωμένοι ενωσιακοί παραγωγοί υπέστησαν ζημία λόγω του κόστους που συνδέεται με την «ολοκλήρωση προς τα πίσω» και τη μειωμένη ικανότητα πώλησης στην ανοικτή αγορά λόγω της «ολοκλήρωσης προς τα κάτω».

(47) Κατά την έναρξη της διαδικασίας, δεν υπήρχαν διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με εμφανές ανταγωνιστικό μειονέκτημα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Επιπλέον, οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν είναι, κατά κύριο λόγο, κάθετα ολοκληρωμένοι.

(48) Επιπλέον, η Επιτροπή επισήμανε ότι η έρευνα δεν κατέδειξε ασυνήθη έξοδα λόγω της κάθετης ολοκλήρωσης. Επιπλέον, όλοι οι ενωσιακοί παραγωγοί που συμμετείχαν στο δείγμα πραγματοποιούσαν πωλήσεις κυρίως σε μη συνδεδεμένους πελάτες. Επομένως, το επιχείρημα αυτό απορρίφθηκε.

(49) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την έναρξη διαδικασίας, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι οι διαφορετικές τάσεις στις πωλήσεις των καταγγελλόντων και των μη καταγγελλόντων παραγωγών μεταξύ του 2015 και της περιόδου έρευνας της καταγγελίας δείχνουν ότι οι δύο ομάδες παραγωγών ανταγωνίζονται μεταξύ τους για τις πωλήσεις και τους πελάτες. Επομένως, η απώλεια πωλήσεων και μεριδίου της αγοράς από τους καταγγέλλοντες παραγωγούς προς όφελος των μη καταγγελλόντων παραγωγών ήταν επίσης ένας πιθανός λόγος για τον οποίο οι τελευταίοι επλήγησαν από άποψη όγκου πωλήσεων και δεν μπόρεσαν να αυξήσουν τις τιμές κατά την περίοδο έρευνας της καταγγελίας.

(50) Ο ανταγωνισμός μεταξύ των ενωσιακών παραγωγών είναι αποτέλεσμα της ελεύθερης αγοράς και, υπό κανονικές συνθήκες, συνιστά υπόθεση (εκτός εάν, π.χ., υπάρχουν αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη αντιανταγωνιστικών πρακτικών, πράγμα που δεν συμβαίνει στην προκειμένη περίπτωση) και όχι παράγοντα που εξηγεί την ύπαρξη ζημίας. Επομένως, στην αγορά της Ένωσης, σε ανταγωνισμό βρίσκονται όχι μόνο οι καταγγέλλοντες με τους μη καταγγέλλοντες ενωσιακούς παραγωγούς αλλά και οι καταγγέλλοντες ενωσιακοί παραγωγοί μεταξύ τους. Το γεγονός αυτό δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι μετριάζει την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των επιδοτούμενων εισαγωγών και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής στο σύνολό του. Τα πορίσματα περί σημαντικής ζημίας με βάση έγκυρο δείγμα βασίζονται σε αξιολόγηση του κλάδου παραγωγής στο σύνολό του, στην οποία συμπεριελήφθησαν δεδομένα από καταγγέλλοντες και μη καταγγέλλοντες (μικροδεδομένα και μακροδεδομένα).

(51) Κατά τη διάρκεια της έρευνας, όπως προσδιορίζεται στη σημείωση στον φάκελο προς επιθεώρηση από το ενδιαφερόμενο μέρος όσον αφορά το τελικό δείγμα των ενωσιακών παραγωγών, της 21ης Ιουνίου 2019, το δείγμα των ενωσιακών παραγωγών αποτελούνταν τόσο από καταγγέλλοντες όσο και από μη καταγγέλλοντες ενωσιακούς παραγωγούς. Επιπλέον, ο προσδιορισμός της ζημίας δεν περιοριζόταν στους καταγγέλλοντες ενωσιακούς παραγωγούς αλλά στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής της στο σύνολό του. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(52) Τέλος, στις παρατηρήσεις της μετά την έναρξη της διαδικασίας, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι είναι υπερβολική η μεταχείριση καίριων πληροφοριών, όπως οι υποστηρικτές της καταγγελίας και τα κύρια στοιχεία που σχετίζονται με τη ζημία, ως εμπιστευτικών. Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι λόγω αυτού δεν της δόθηκε η δυνατότητα να αντικρούσει δεόντως τους ισχυρισμούς του καταγγέλλοντα περί ζημίας.

(53) Η Επιτροπή θεώρησε ότι η έκδοση που ήταν ανοικτή για έλεγχο από τα ενδιαφερόμενα μέρη της καταγγελίας περιείχε όλα τα ουσιώδη αποδεικτικά στοιχεία και τις μη εμπιστευτικές περιλήψεις των δεδομένων που έτυχαν εμπιστευτικής μεταχείρισης, προκειμένου τα ενδιαφερόμενα μέρη να ασκήσουν τα δικαιώματα υπεράσπισής τους καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας. Υπενθυμίζεται ότι το άρθρο 29 του βασικού κανονισμού προβλέπει την προστασία της εμπιστευτικότητας κάθε πληροφορίας σε περίπτωση που η κοινολόγησή της θα προσπόριζε σημαντικό ανταγωνιστικό πλεονέκτημα σε ανταγωνιστή ή θα είχε σοβαρές αρνητικές συνέπειες για το πρόσωπο που έχει παράσχει την πληροφορία ή για το πρόσωπο από το οποίο έλαβε την πληροφορία αυτός που την υποβάλλει. Συνεπώς, οι ισχυρισμοί που διατύπωσε η κινεζική κυβέρνηση σχετικά με το θέμα αυτό απορρίφθηκαν.

1.1.2. *Παρατηρήσεις της αιγυπτιακής κυβέρνησης σχετικά με την έναρξη διαδικασίας*

(54) Η αιγυπτιακή κυβέρνηση υποστήριξε ότι η έρευνα δεν θα πρέπει να ξεκινήσει διότι η καταγγελία δεν πληροί τις απαιτήσεις σχετικά με τα αποδεικτικά στοιχεία του άρθρου 11 παράγραφος 2 της συμφωνίας του ΠΟΕ για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα, και του άρθρου 10 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Σύμφωνα με την αιγυπτιακή κυβέρνηση, δεν υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία περί αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων, ζημίας και αιτιώδους συνάφειας μεταξύ των επιδοτούμενων εισαγωγών και της ζημίας. Η Επιτροπή απέρριψε τον εν λόγω ισχυρισμό για τους ίδιους λόγους που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 6 ανωτέρω.

(55) Κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων πριν από την έναρξη της διαδικασίας, η αιγυπτιακή κυβέρνηση ανέφερε ότι ο καταγγέλλων δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι τα εικαζόμενα προτιμησιακά δάνεια χορηγούνται από την αιγυπτιακή κυβέρνηση. Ωστόσο, λαμβάνοντας υπόψη το σύνολο των αποδεικτικών στοιχείων που περιέχονται στην καταγγελία, και ιδίως τις ρυθμίσεις μεταξύ της Κίνας και της Αιγύπτου, καθώς και τους στόχους των εν λόγω ρυθμίσεων, η Επιτροπή θεωρεί ότι ο καταγγέλλων, με βάση τα στοιχεία που ήταν ευλόγως δυνατό να συγκεντρώσει, παρείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία,τα οποία καταδεικνύουν ότι η χορήγηση επιδοτήσεων μέσω προτιμησιακής δανειοδότησης θα μπορούσε να καταλογιστεί στην αιγυπτιακή κυβέρνηση.

(56) Επιπλέον, η αιγυπτιακή κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι τα εικαζόμενα φορολογικά πλεονεκτήματα αφαιρέθηκαν από τη νομοθεσία το 2015 και ότι ο καταγγέλλων δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι αυτά εξακολουθούν να ισχύουν για υφιστάμενα έργα. Ωστόσο, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ο καταγγέλλων προσκόμισε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τη συνέχιση των εν λόγω φορολογικών πλεονεκτημάτων λόγω κεκτημένων δικαιωμάτων, με βάση τα στοιχεία που ήταν ευλόγως δυνατό να συγκεντρώσει.

(57) Η αιγυπτιακή κυβέρνηση δήλωσε επίσης ότι η διαγραφή των εισαγωγικών δασμών επί των πρώτων υλών δεν συνιστά επιδότηση στο μέτρο που τα εν λόγω εισαγόμενα προϊόντα επανεξάγονται αυτούσια ή μεταποιημένα σε προϊόν μεταγενέστερης παραγωγικής φάσης. Η Επιτροπή αναγνώρισε ότι μόνο η καθ' υπέρβαση διαγραφή των εισαγωγικών δασμών επί των πρώτων υλών συνιστά αντισταθμίσιμη επιδότηση και έδωσε ιδιαίτερη προσοχή στο σημείο αυτό κατά τη διάρκεια της έρευνας. Η Επιτροπή σημείωσε επίσης ότι η παρατήρηση της αιγυπτιακής κυβέρνησης δεν ισχύει για τον εξοπλισμό παραγωγής.

(58) Η αιγυπτιακή κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι ο καταγγέλλων δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με το πλεονέκτημα από την παροχή γης έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού. Ωστόσο, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ο καταγγέλλων προσκόμισε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη πλεονεκτήματος, με βάση τα στοιχεία που ήταν ευλόγως δυνατό να συγκεντρώσει.

(59) Τέλος, η αιγυπτιακή κυβέρνηση ανέφερε ότι ο καταγγέλλων δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τον ατομικό χαρακτήρα της παροχής ηλεκτρικής ενέργειας έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού, δεδομένου ότι δεν υπάρχει ατομικός χαρακτήρας όταν η πρόσβαση σε επιδότηση υπόκειται σε αντικειμενικούς όρους. Η Επιτροπή επισήμανε ότι, κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων πριν από την έναρξη της διαδικασίας, η αιγυπτιακή κυβέρνηση δεν παρείχε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τους εν λόγω αντικειμενικούς όρους.

(60) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η καταγγελία περιείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την έναρξη έρευνας σχετικά με τις εικαζόμενες αντισταθμίσιμες επιδοτήσεις που χορηγήθηκαν άμεσα ή έμμεσα από την αιγυπτιακή κυβέρνηση.

1.1.3. *Παρατηρήσεις σχετικά με τη χωριστή έρευνα αντιντάμπινγκ*

(61) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, ο όμιλος Yuntianhua ισχυρίστηκε ότι η αντικατάσταση των συντελεστών παραγωγής που διενεργήθηκε στο πλαίσιο της χωριστής έρευνας αντιντάμπινγκ δεν είναι ορθή και ζήτησε από την Επιτροπή να προβεί σε υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του ομίλου, χωρίς προσφυγή στο άρθρο 2 παράγραφος 6α του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: βασικός κανονισμός αντιντάμπινγκ) ([13]). Σύμφωνα με τον όμιλο Yuntianhua, η έρευνα κατά των επιδοτήσεων δεν βρήκε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οι συντελεστές παραγωγής υφασμάτων από υαλοίνες παρασχέθηκαν έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού. Ομοίως, ισχυρίστηκε ότι η έρευνα κατά των επιδοτήσεων βασίστηκε στην παραδοχή ότι οι συντελεστές παραγωγής υφασμάτων από υαλοίνες αγοράστηκαν σε τιμές της αγοράς χωρίς στρεβλώσεις, δεδομένου ότι ο κύκλος εργασιών των προμηθευτών συντελεστών παραγωγής και πρώτων υλών χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό των οφελών από επιδοτήσεις.

([13]) ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21.

(62) Η Επιτροπή, πρώτον, επισήμανε ότι οι παρατηρήσεις σχετικά με τον υπολογισμό και τη μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκαν στη χωριστή έρευνα αντιντάμπινγκ δεν εμπίπτουν στο πεδίο της παρούσας διαδικασίας. Επομένως, οι παρατηρήσεις σχετικά με τη μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό του ντάμπινγκ θα πρέπει να παρασχεθούν στο πλαίσιο της εν λόγω έρευνας.

(63) Δεύτερον, η έρευνα, όπως περιγράφεται στο τμήμα 3, έδειξε ότι οι βασικοί προμηθευτές των παραγωγών-εξαγωγέων επωφελήθηκαν εκτενώς από κρατικές επιδοτήσεις. Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι η χρήση του κύκλου εργασιών των συνδεδεμένων εταιρειών που προμηθεύουν συντελεστές παραγωγής και πρώτες ύλες δεν συνεπάγεται την αποδοχή μη στρεβλωμένων αγοραίων αξιών των εν λόγω προμηθειών. Αντιθέτως, ο κύκλος εργασιών είναι η κλείδα κατανομής, η οποία επιτρέπει την ορθή κατανομή των επιδοτήσεων από τις οποίες διαπιστώθηκε ότι επωφελήθηκαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς.

(64) Τέλος, η Επιτροπή επισήμανε ότι τα πορίσματα που διατυπώθηκαν δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ αφορούν σημαντικές στρεβλώσεις όταν οι τιμές ή το κόστος επηρεάζονται από σημαντική κυβερνητική παρέμβαση. Στο πλαίσιο αυτό, εξετάζονται με ολιστικό τρόπο διάφορα στοιχεία. Αντιστοίχως, το γεγονός ότι μια έρευνα αντιντάμπινγκ βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 6α δεν βασίζεται σε αποδεικτικά στοιχεία που αφορούν την επιδότηση πρώτων υλών ή του υπό εξέταση προϊόντος δεν εμποδίζει την Επιτροπή να διερευνήσει χωριστά και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες του βασικού κανονισμού κατά πόσον υφίσταται επιδότηση. Επομένως, απορρίφθηκαν τα επιχειρήματα του ομίλου Yuntianhua.

(65) Μετά την πρόσθετη κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, ο όμιλος Yuntianhua ισχυρίστηκε ότι η κοινοποίηση περιείχε νέα πορίσματα σχετικά με τα εξής: i) τη μη κατάτμηση της αγοράς υφασμάτων από υαλοΐνες· ii) τα φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά του προϊόντος· iii) τη διάρθρωση του κόστους και των τιμών· iv) τον διπλό υπολογισμό που προκύπτει από την ταυτόχρονη επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ και κατά των επιδοτήσεων που επηρέασαν το επίπεδο των οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν στις 7 Απριλίου 2020· και v) το γεγονός ότι το περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε στο πλαίσιο της έρευνας αντιντάμπινγκ για το εν λόγω μέρος ήταν λανθασμένο και έπρεπε να μειωθεί κατά το συνολικό ποσό της επιδότησης που διαπιστώθηκε στη ΛΔΚ για να αποφευχθεί ο διπλός υπολογισμός. Τα στοιχεία αυτά δεν περιλαμβάνονταν στην κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων της παράλληλης διαδικασίας αντιντάμπινγκ, η οποία, συνεπώς, δεν περιέχει τα εν λόγω ουσιώδη πορίσματα και εκτιμήσεις. Ως εκ τούτου, σύμφωνα με το εν λόγω μέρος, ο κανονισμός (ΕΕ) 2020/492 για την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ είναι προδήλως αβάσιμος και παράνομος, και το περιθώριο ντάμπινγκ του 64,7 % που περιέχεται στον κανονισμό αντιντάμπινγκ (ΕΕ) 2020/492 είναι λανθασμένο.

(66) Η Επιτροπή επισήμανε εκ προοιμίου ότι οι εξηγήσεις που περιέχονται στην πρόσθετη κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων στο πλαίσιο της παρούσας διαδικασίας αποτελούν αντίδραση στις παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα μέρη μετά την κοινοποίηση αυτή και, ως εκ τούτου, περιείχαν περισσότερες λεπτομέρειες για τα πορίσματα της Επιτροπής. Ως εκ τούτου, δεν συνιστούν νέα πορίσματα, αλλά απλώς εξετάζουν τις παρατηρήσεις των ενδιαφερόμενων μερών.

(67) Επιπλέον, όσον αφορά τα σημεία i) - iii) που προέβαλε το εν λόγω μέρος, δηλαδή τη μη κατάτμηση της αγοράς υφασμάτων από υαλοΐνες, τα χαρακτηριστικά του προϊόντος, καθώς και τη διάρθρωση του κόστους και των τιμών, η Επιτροπή επισήμανε ότι σκοπός των παρατηρήσεων που περιέχονται στην πρόσθετη κοινοποίηση σχετικά με τα τρία αυτά σημεία ήταν να δοθούν απαντήσεις σε νέους ισχυρισμούς που προβλήθηκαν από τα μέρη. Οι νέοι αυτοί ισχυρισμοί υποβλήθηκαν μόνο στο πλαίσιο της παρούσας διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων. Ο μόνος ισχυρισμός που προβλήθηκε στο πλαίσιο της διαδικασίας αντιντάμπινγκ ως προς την κατάτμηση ήταν ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί παρήγαγαν προϊόντα ΚΠΕ (κατασκευαστή πρωτότυπου εξοπλισμού) μόνο για συγκεκριμένους πελάτες και δεν θα έπρεπε να επιβληθούν μέτρα στο τμήμα ΚΠΕ. Τα εν λόγω επιχειρήματα εξετάστηκαν πλήρως στην αιτιολογική σκέψη 409 του κανονισμού αντιντάμπινγκ ([14]). Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν θα μπορούσε να έχει ήδη εξετάσει τις νέες αυτές παρατηρήσεις στο πλαίσιο της κοινοποίησης σε σχέση με το αντιντάμπινγκ. Ο οριστικός κανονισμός αντιντάμπινγκ περιείχε όλα τα ουσιώδη πορίσματα και εκτιμήσεις βάσει των οποίων η Επιτροπή έλαβε την απόφασή της σχετικά με τη διαδικασία αυτή και εξέτασε πλήρως όλα τα επιχειρήματα που είχαν προβληθεί στο πλαίσιο της διαδικασίας αυτής. Τα πορίσματα στο πλαίσιο της διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων δεν επηρεάζουν τη συλλογιστική που προβλέπεται στον οριστικό κανονισμό αντιντάμπινγκ.

(68) Επιπλέον, ως προς την ουσία, τα σημεία αυτά δεν επηρεάζουν ούτε τροποποιούν με κανέναν τρόπο τα πορίσματα της έρευνας: ούτε της έρευνας αντιντάμπινγκ ούτε της έρευνας κατά των επιδοτήσεων. Ως εκ τούτου, τα σημεία αυτά δεν έχουν καμία απολύτως επίπτωση στην κατάσταση του μέρους που προβάλλει τον εν λόγω ισχυρισμό ή άλλων μερών. Παρά το γεγονός αυτό, η Επιτροπή αποφάσισε να δώσει στα μέρη μια επιπλέον ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους επί των σημείων αυτών. Πράγματι, παρότι οι παρατηρήσεις αυτές καθαυτές δεν επέφεραν καμία αλλαγή (και, ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν είχε καταρχήν την υποχρέωση να τις εξετάσει στη συμπληρωματική κοινοποίηση αλλά στον οριστικό κανονισμό), συμπεριλήφθηκαν στην πρόσθετη κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων. Για όλους αυτούς τους λόγους, απορρίφθηκαν οι ισχυρισμοί αυτοί.

([14]) ΕΕ L 108 της 6.4. 2020, σ. 67.

(69) Σε κάθε περίπτωση, δεν υπάρχει αντίφαση μεταξύ των πορισμάτων των δύο ερευνών. Η μόνη διαφορά είναι ότι τα μέρη είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σε μεταγενέστερο στάδιο και υπέβαλαν συμπληρωματικές παρατηρήσεις στο πλαίσιο της παρούσας διαδικασίας. Η Επιτροπή είχε την υποχρέωση να απαντήσει στις παρατηρήσεις αυτές και το πράττει στον παρόντα κανονισμό.

(70) Όσον αφορά ειδικότερα τα τελευταία δύο ζητήματα, σημεία iv) και v) στην αιτιολογική σκέψη 67 ανωτέρω, σε σχέση με τον ενδεχόμενο διπλό υπολογισμό και το περιθώριο ντάμπινγκ, η Επιτροπή επισήμανε τα ακόλουθα. Πρώτον, όπως εξηγήθηκε ήδη στην απάντηση που αφορά τις παρατηρήσεις των μερών σε σχέση με την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων στο πλαίσιο της παρούσας διαδικασίας, η Επιτροπή εξέτασε πλήρως, ιδίως στην αιτιολογική σκέψη 1137, το ενδεχόμενο ζήτημα του διπλού υπολογισμού και έδωσε ευρεία δυνατότητα σε όλα τα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις κατά τη διάρκεια της παρούσας διαδικασίας. Δεν θα ήταν σε καμία περίπτωση δυνατό να το είχε πράξει στο πλαίσιο της τότε εν εξελίξει διαδικασίας αντιντάμπινγκ. Δεύτερον, η Επιτροπή επισημαίνει ότι, δεδομένου ότι πραγματοποιήθηκαν χωριστές διαδικασίες, αντιντάμπινγκ και κατά των επιδοτήσεων, για το ίδιο προϊόν καταγωγής από την ίδια χώρα όπου η επιβολή αντισταθμιστικών δασμών πραγματοποιείται αργότερα από την επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ, δεν υπάρχει άλλη επιλογή εκτός από την τροποποίηση των δασμών αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν προηγουμένως. Αυτό πρέπει να γίνει προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι νέοι αντισταθμιστικοί δασμοί και, ταυτόχρονα, να αποφευχθεί ο διπλός υπολογισμός και να τηρηθεί ο κανόνας του χαμηλότερου δασμού, εφόσον τυγχάνει εφαρμογής. Για τον σκοπό αυτό, στις περιπτώσεις αυτές η νομοθετική τεχνική συνίσταται στην επιβολή των σχετικών αντισταθμιστικών δασμών και, στη συνέχεια, στην ανάλογη τροποποίηση ταυτόχρονα των σχετικών ισχυόντων δασμών αντιντάμπινγκ μέσω του ίδιου κανονισμού. Ως εκ τούτου, σε αντίθεση με τους ισχυρισμούς του εν λόγω μέρους, ο κανονισμός αντιντάμπινγκ (ΕΕ) 2020/492 δεν είναι προδήλως λανθασμένος και μη αιτιολογημένος. Οι σχετικές αξιολογήσεις και οι σχετικοί ισχυρισμοί εξετάστηκαν πλήρως στον παρόντα κανονισμό, ο οποίος αποτελεί επίσης τη βάση για την τροποποίηση του οριστικού κανονισμού αντιντάμπινγκ. Δεδομένου ότι ο σχετικός δασμός αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται για τον όμιλο Yuntianhua τροποποιείται επίσης αναλόγως σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, όπως εξηγείται λεπτομερώς στο τμήμα 8, είναι εσφαλμένος, τόσο από πραγματική όσο και από νομική άποψη, ο ισχυρισμός του εν λόγω μέρους ότι το επίπεδο του δασμού αντιντάμπινγκ που επιβάλλει ο κανονισμός (ΕΕ) 2020/492 είναι λανθασμένος. Για όλους αυτούς τους λόγους, απορρίπτονται οι ισχυρισμοί του ομίλου Yuntianhua.

1.2. **Καταγραφή των εισαγωγών**

(71) Στις 31 Ιουλίου 2019 ο καταγγέλλων υπέβαλε αίτηση καταγραφής των εισαγωγών υφασμάτων από υαλοΐνες καταγωγής των οικείων χωρών δυνάμει του άρθρου 24 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού. Στις 21 Νοεμβρίου 2019 ο καταγγέλλων υπέβαλε εκ νέου αίτηση καταγραφής σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, με επικαιροποιημένα αριθμητικά στοιχεία σχετικά με τις εισαγωγές.

(72) Σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος υποβάλλονται σε καταγραφή με σκοπό να εξασφαλιστεί ότι, αν από την έρευνα προκύψουν ευρήματα που οδηγούν στην επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών, οι εν λόγω δασμοί θα μπορούν, αν πληρούνται οι αναγκαίοι όροι, να επιβληθούν αναδρομικά στις καταγεγραμμένες εισαγωγές, σύμφωνα με τις εφαρμοστέες νομικές διατάξεις.

(73) Ανταποκρινόμενα στο αίτημα καταγραφής, τα ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν παρατηρήσεις τις οποίες εξέτασε η Επιτροπή στο πλαίσιο του κανονισμού για την καταγραφή. Η Επιτροπή είχε στη διάθεσή της επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούσαν την ανάγκη καταγραφής των εισαγωγών.

(74) Στις 21 Ιανουαρίου 2020 η Επιτροπή δημοσίευσε τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/44 (στο εξής: κανονισμός για την καταγραφή) ([15]) για την υποβολή σε καταγραφή των εισαγωγών υφασμάτων από υαλοΐνες καταγωγής ΛΔΚ και Αιγύπτου από τις 22 Ιανουαρίου 2020.

1.3. **Αποσαφήνιση του πεδίου κάλυψης του προϊόντος**

(75) Κατά τη διάρκεια της έρευνας κατέστη εμφανές ότι ορισμένοι οικονομικοί φορείς ενδέχεται να μην αναγγέλθηκαν λόγω εσφαλμένης κατανόησης του ορισμού του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας. Για τον λόγο αυτόν, στις 18 Σεπτεμβρίου 2019 η Επιτροπή αποσαφήνισε τη διατύπωση της περιγραφής του πεδίου κάλυψης του προϊόντος που περιλαμβάνεται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας δημοσιεύοντας σχετική ανακοίνωση (στο εξής: ανακοίνωση αποσαφήνισης) ([16]). Η ανακοίνωση αποσαφήνισης έδωσε επίσης στα μέρη τη δυνατότητα να αναγγελθούν εντός ταχθείσας προθεσμίας και να ζητήσουν ερωτηματολόγιο, εάν το επιθυμούσαν. Κανένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με την ανακοίνωση αποσαφήνισης ούτε ζήτησε ερωτηματολόγιο.

([15]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2020/44 της Επιτροπής, της 20ής Ιανουαρίου 2020, για την υποβολή σε καταγραφή των εισαγωγών ορισμένων υφασμένων και/ή ραμμένων υφασμάτων από ίνες γυαλιού καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Αιγύπτου (ΕΕ L 16 της 21.1.2020, σ. 1).

([16]) Ανακοίνωση για την αποσαφήνιση των ανακοινώσεων για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ και διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων υφασμένων και/ή ραμμένων υφασμάτων από ίνες γυαλιού καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Αιγύπτου (ΕΕ C 314 της 18.9.2019, σ. 6).

(76) Μετά τη δημοσίευση της ανακοίνωσης αποσαφήνισης και κατά τη μεταγενέστερη έρευνα, επιβεβαιώθηκε ότι κανένας οικονομικός φορέας δεν είχε αναγγελθεί λόγω πιθανής εσφαλμένης κατανόησης του ορισμού του υπό εξέταση προϊόντος που περιλαμβανόταν στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας.

1.4. **Περίοδος έρευνας και εξεταζόμενη περίοδος**

(77) Η έρευνα σχετικά με τις επιδοτήσεις και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2018 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2018 (στο εξής: περίοδος έρευνας ή ΠΕ). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2015 έως το τέλος της περιόδου έρευνας (στο εξής: η εξεταζόμενη περίοδος).

(78) Τόσο η τρέχουσα έρευνα κατά των επιδοτήσεων όσο και η έρευνα αντιντάμπινγκ που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 4 έχουν την ίδια περίοδο έρευνας και την ίδια εξεταζόμενη περίοδο.

1.5. **Ενδιαφερόμενα μέρη**

(79) Στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να έρθουν σε επαφή με τις υπηρεσίες της για να συμμετάσχουν στην έρευνα. Επιπλέον, η Επιτροπή ενημέρωσε ειδικά τον καταγγέλλοντα, την αιγυπτιακή κυβέρνηση, την κινεζική κυβέρνηση, άλλους γνωστούς ενωσιακούς παραγωγούς, τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς, τους γνωστούς εισαγωγείς και χρήστες σχετικά με την έναρξη της έρευνας και τους κάλεσε να συμμετάσχουν.

(80) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την έναρξη της έρευνας και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή τον σύμβουλο ακροάσεων για τις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών. Ο όμιλος Yuntianhua ζήτησε να παρέμβει ο σύμβουλος ακροάσεων για να εκφράσει ανησυχίες σχετικά με την προθεσμία που είχε δοθεί για την απάντηση στην επιστολή σχετικά με την ανεπάρκεια των στοιχείων. Η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι δεν είχε παρατηρήσει την επιστολή σχετικά με την ανεπάρκεια των στοιχείων, διότι ο διακομιστής της είχε εσφαλμένα τοποθετήσει το μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου της Επιτροπής στην ανεπιθύμητη αλληλογραφία, και ζήτησε παράταση 18 ημερών. Ο σύμβουλος ακροάσεων κάλεσε την Επιτροπή να παρατείνει την προθεσμία κατά 6 ημέρες.

(81) Όπως αναφέρεται στο τμήμα 1.3, η Επιτροπή αποσαφήνισε το πεδίο κάλυψης του προϊόντος κατά τη διάρκεια της έρευνας και έδωσε στα ενδιαφερόμενα μέρη τα οποία αφορούσε η αποσαφήνιση, ή τα οποία ενδέχεται να μην είχαν αναγγελθεί επειδή θεωρούσαν ότι δεν τα αφορά η διαδικασία, τη δυνατότητα να αναγγελθούν και να ζητήσουν ερωτηματολόγιο εντός προθεσμίας. Δεν αναγγέλθηκαν πρόσθετα μέρη.

1.6. **Δειγματοληψία**

(82) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ανέφερε ότι ενδέχεται να προβεί σε δειγματοληψία των ενδιαφερόμενων μερών σύμφωνα με το άρθρο 27 του βασικού κανονισμού.

1.6.1. *Δειγματοληψία ενωσιακών παραγωγών*

(83) Στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας η Επιτροπή ανέφερε ότι είχε αποφασίσει να περιορίσει την έρευνα σε έναν εύλογο αριθμό ενωσιακών παραγωγών, εφαρμόζοντας δειγματοληψία. Πρόσθεσε ότι είχε επιλέξει προσωρινά ένα δείγμα ενωσιακών παραγωγών βάσει του αναφερόμενου όγκου παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση από τον Οκτώβριο του 2017 έως τον Σεπτέμβριο του 2018, λαμβανομένης επίσης υπόψη της γεωγραφικής εξάπλωσης. Αυτό το δείγμα αποτελούνταν από τέσσερις ενωσιακούς παραγωγούς που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 40 % της εκτιμώμενης συνολικής ενωσιακής παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες. Κανένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν υπέβαλε παρατηρήσεις και, ως εκ τούτου, επιβεβαιώθηκε το προσωρινό δείγμα. Το δείγμα είναι αντιπροσωπευτικό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

1.6.2. *Δειγματοληψία εισαγωγέων*

(84) Η Επιτροπή, για να αποφασίσει αν η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, αν ναι, να επιλέξει δείγμα, ζήτησε από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονταν στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας.

(85) Μόνο ένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας (Euroresins UK Ltd.) παρείχε τις πληροφορίες που ζητήθηκαν και συμφώνησε να συμπεριληφθεί στο δείγμα. Λόγω του μικρού αριθμού των συνεργασθέντων εισαγωγέων, η Επιτροπή αποφάσισε ότι δεν ήταν αναγκαίο να γίνει δειγματοληψία.

1.6.3. *Δειγματοληψία παραγωγών-εξαγωγέων στη ΛΔΚ*

(86) Για να αποφασιστεί κατά πόσον η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, εάν ναι, να επιλεγεί δείγμα, η Επιτροπή ζήτησε από όλους τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας. Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από την αποστολή της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στην Ευρωπαϊκή Ένωση να ορίσει και/ή να επικοινωνήσει με τυχόν άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς που ενδεχομένως θα ενδιαφέρονταν να συμμετάσχουν στην έρευνα.

(87) Συνολικά οχτώ παραγωγοί-εξαγωγείς ή όμιλοι παραγωγών-εξαγωγέων της ΛΔΚ προσκόμισαν τις πληροφορίες που ζητήθηκαν και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επέλεξε δείγμα δύο ομίλων εταιρειών παραγωγών-εξαγωγέων βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου εξαγωγών στην Ένωση για το οποίο θα μπορούσε εύλογα να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Οι όμιλοι παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος αντιπροσώπευαν πάνω από το 79 % των αναφερόμενων εξαγωγών υφασμάτων από υαλοΐνες από τη ΛΔΚ στην Ένωση κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

(88) Το δείγμα παραγωγών-εξαγωγέων ή ομίλων παραγωγών-εξαγωγέων είναι το ακόλουθο:

— China National Building Materials Group (στο εξής: όμιλος CNBM), στον οποίο περιλαμβάνονται οι εξής εταιρείες:

  — Jushi Group Co. Ltd (στο εξής: Jushi ή Jushi China)·

  — Zhejiang Hengshi Fiberglass Fabrics Co. Ltd (στο εξής: Hengshi)·

  — Taishan Fiberglass Inc (στο εξής: Taishan)

— Yuntianhua Group (στο εξής: όμιλος Yuntianhua), στον οποίο περιλαμβάνονται οι εξής εταιρείες:

  — PGTEX China Co. Ltd (στο εξής: PGTEX),

  — Chongqing Tenways Material Corp. (στο εξής: CTM).

(89) Σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ζητήθηκε η γνώμη όλων των γνωστών ενδιαφερόμενων παραγωγών-εξαγωγέων και των αρχών της ΛΔΚ για την επιλογή του δείγματος.

(90) Παρατηρήσεις σχετικά με την επιλογή του δείγματος ελήφθησαν από δύο παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, τη Jushi και τη Hengshi, που ανήκουν στον όμιλο CNBM. Παρότι η Jushi και η Hengshi δεν αμφισβήτησαν το γεγονός ότι ήταν συνδεδεμένες μεταξύ τους εταιρείες, ισχυρίστηκαν ότι δεν ήταν συνδεδεμένες με την Taishan. Η Jushi ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν μπορούσε να στηριχτεί μηχανιστικά στο άρθρο 127 παράγραφος 1 στοιχείο δ) ή στ) του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2015/2447 της Επιτροπής ([17]) (στο εξής: εκτελεστική πράξη για τον ενωσιακό τελωνειακό κώδικα), προκειμένου να μεταχειριστεί την Hengshi, τη Jushi και την Taishan ως ενιαία οντότητα. Προς επίρρωση του ισχυρισμού αυτού, η Jushi παρέπεμψε στην έκθεση της ειδικής ομάδας του ΠΟΕ στην υπόθεση Κορέα – Δασμοί αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένου χαρτιού από την Ινδονησία ([18]), καθώς και στις κατευθυντήριες γραμμές για συνδεδεμένες συναλλαγές εταιρειών που ήταν εισηγμένες στο χρηματιστήριο της Σαγκάης.

(91) Επισήμαναν ότι i) δεν είχαν κοινή άμεση συμμετοχή στο μετοχικό κεφάλαιο, ii) δεν υπήρχε αλληλεπικάλυψη μεταξύ των μελών των διοικητικών συμβουλίων τους, iii) δεν υπήρχαν συνδεόμενες συναλλαγές μεταξύ των Hengshi/Jushi και της Taishan, και iv) ήταν ανταγωνιστές στην αγορά.

(92) Μετά τη διενέργεια δειγματοληψίας, στις 13 Νοεμβρίου 2019, πραγματοποιήθηκε ακρόαση με την Taishan, κατά την οποία προβλήθηκαν εκ νέου τα προαναφερθέντα επιχειρήματα.

(93) Από την έρευνα προέκυψε ότι η China National Building Material (στο εξής: CNBM) είναι κινεζική κρατική επιχείρηση η οποία ανήκει άμεσα και έμμεσα κατά έως 41,27 % στη CNBM Parent, η οποία με τη σειρά της ανήκει εξολοκλήρου στην κρατική εταιρεία Assets Supervision and Administration Commission of the State Council (στο εξής: SASAC). Η CNBM κατέχει μερίδιο 26,97 % στην China Jushi Co., Ltd. (στο εξής: China Jushi), η οποία είναι ο μοναδικός μέτοχος της Jushi ([19]).

(94) Τον Σεπτέμβριο του 2017 η CNBM συνήψε συμφωνία συγχώνευσης ([20]) με τη Sinoma, η οποία οριστικοποιήθηκε τον Μάιο του 2018. Η Sinoma, μέσω της θυγατρικής της εταιρείας Sinoma Science & Technology Co., ήταν ιδιοκτήτρια της Taishan. Μετά τη συγχώνευση, η Sinoma συγχωνεύθηκε με τη CNBM και απορροφήθηκε από αυτήν. Κατά συνέπεια, η CNBM κατέχει μερίδιο 26,97 % στην China Jushi (μοναδικό μέτοχο της Jushi) και μερίδιο 60,24 % στη Sinoma Science & Technology Co., Ltd. (μοναδικό μέτοχο της Taishan).

([17]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/2447 της Επιτροπής, της 24ης Νοεμβρίου 2015, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής ορισμένων διατάξεων του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 952/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του ενωσιακού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 343 της 29.12.2015, σ. 558).

([18]) WT/DS312/R της 28ης Οκτωβρίου 2005.

([19]) http://cnbm.wsfg.hk/index.php?SectionID=FinancialReports&PageID=2019&Language=eng (ημερομηνία τελευταίας προσπέλασης: 20 Νοεμβρίου 2019)

([20]) https://www1.hkexnews.hk/listedco/listconews/sehk/2017/0908/ltn20170908865.pdf (προσπελάστηκε τελευταία στις 20 Νοεμβρίου 2019)

(95) Σύμφωνα με το άρθρο 127 παράγραφος 1 στοιχείο δ) της εκτελεστικής πράξης του τελωνειακού κώδικα, δύο πρόσωπα θεωρούνται ως συνδεόμενα μεταξύ τους αν: ένα τρίτο μέρος, άμεσα ή έμμεσα, έχει στην κυριότητά του ή ελέγχει ή κατέχει το 5 % ή περισσότερο των μετοχών ή μεριδίων με δικαίωμα ψήφου, του ενός και του άλλου. Η CNBM κατέχει μερίδιο 26,97 % στην China Jushi (μοναδικό μέτοχο της Jushi) και μερίδιο 60,24 % στη Sinoma Science & Technology Co., Ltd. (μοναδικό μέτοχο της Taishan). Ως εκ τούτου, διαπιστώθηκε ότι οι εταιρείες είναι συνδεδεμένες.

(96) Επιπλέον, σύμφωνα με έκθεση της κινεζικής χρηματιστηριακής εταιρείας Guotai Junan Securities του 2019 ([21]), η CNBM έχει προβεί σε αναδιοργάνωση των λειτουργικών της οντοτήτων με σκοπό την ενίσχυση του περιφερειακού συντονισμού και την εξάλειψη του οριζόντιου ανταγωνισμού μεταξύ εισηγμένων θυγατρικών από το 2017. Επιπλέον, η CNBM σκοπεύει να επιλύσει τα ζητήματα οριζόντιου ανταγωνισμού έως το 2020. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που είναι δημοσίως διαθέσιμες στην έκθεση, η CNBM σχεδίαζε να ξεκινήσει τη διαδικασία αυτή με τη συγκέντρωση των δραστηριοτήτων της στον τομέα των υαλοϊνών μέσω εισφορών κεφαλαίου μεταξύ της China Jushi και της Sinoma Science & Technology (μοναδικού μετόχου της Taishan). Συνεπώς, τα αποδεικτικά στοιχεία που συλλέχθηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας δεν στηρίζουν το επιχείρημα των εταιρειών ότι η κοινή μετοχική δομή δεν έχει πρακτικές συνέπειες και ότι οι εταιρείες λειτουργούν ανεξάρτητα. Αντιθέτως, από τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία προκύπτει ότι πέραν της απλής συμμετοχής στο μετοχικό κεφάλαιο (που αποτελεί από μόνη της καθοριστικό παράγοντα για να εξαχθεί το συμπέρασμα ότι οι εταιρείες είναι συνδεδεμένες), οι τρεις εταιρείες μπορούν επίσης να επηρεάζουν σημαντικά τις επιχειρηματικές αποφάσεις η μία της άλλης, καθώς και ότι η εταιρεία που τις ελέγχει (CNBM) αποσκοπεί τουλάχιστον στον συντονισμό, αν όχι στην ενοποίηση, των δραστηριοτήτων τους («επίλυση των ζητημάτων οριζόντιου ανταγωνισμού»). Αυτό σημαίνει ότι οι επιδοτήσεις που λαμβάνονται από οποιαδήποτε από τις εταιρείες αυτές μπορούν να χρησιμοποιούνται αδιακρίτως προς όφελος του υπό εξέταση προϊόντος. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό ότι στο συμπέρασμά της περί σύνδεσης των τριών εταιρειών δεν έλαβε υπόψη την τεκμηριωμένη πραγματικότητα και την οικονομική πραγματικότητα.

(97) Όσον αφορά το επιχείρημα ότι η Επιτροπή δεν μπορούσε να μεταχειριστεί τη Hengshi, τη Jushi και την Taishan ως ενιαίο όμιλο για τον υπολογισμό του ποσού της επιδότησης που χορηγήθηκε για το υπό εξέταση προϊόν, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι, για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική εφαρμογή των μέτρων, ιδίως για να αποφευχθεί η διοχέτευση των εξαγωγών μέσω συνδεδεμένης εταιρείας με τον χαμηλότερο δασμό, είναι πρακτική της Επιτροπής να καθορίζει τη σχέση μεταξύ παραγωγών-εξαγωγέων μέσω των κριτηρίων που καθορίζονται στο άρθρο 127 της εκτελεστικής πράξης για τον ενωσιακό τελωνειακό κώδικα. Περί αυτού ενημερώθηκαν ρητά όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη στο πλαίσιο της ανακοίνωσης για την έναρξη διαδικασίας στην αρχή της διαδικασίας. Επιπλέον, ρητή αναφορά στο άρθρο 127 της εκτελεστικής πράξης του ενωσιακού τελωνειακού κώδικα περιλαμβάνεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ ([22]) και η Επιτροπή θα πρέπει να αντιμετωπίζει με τον ίδιο τρόπο τα μέρη τόσο σε υποθέσεις αντιντάμπινγκ όσο και σε υποθέσεις κατά των επιδοτήσεων ([23]). Επιπλέον, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, ο υπολογισμός του ποσού της επιδότησης πραγματοποιείται ανά μονάδα του προϊόντος που επιδοτείται και εξάγεται προς την Ένωση. Ο υπολογισμός του ποσού των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων με βάση το υπό εξέταση προϊόν που εξάγεται στην Ένωση συνεπάγεται ότι, όταν οι εταιρείες είναι συνδεδεμένες, δεδομένου ότι το χρήμα είναι ανταλλάξιμο, μπορούν να χρησιμοποιήσουν τα εν λόγω οφέλη για το υπό εξέταση προϊόν αδιακρίτως και, συνεπώς, ανεξάρτητα από τον συγκεκριμένο παραγωγό-εξαγωγέα. Στην προκειμένη περίπτωση, δεδομένου ότι η Hengshi, η Jushi και η Taishan παράγουν και εξάγουν το υπό εξέταση προϊόν, για τον υπολογισμό του ποσού των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων που τους έχουν χορηγηθεί θα πρέπει να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι, λόγω της σχέσης τους, είναι σε θέση να διοχετεύουν τα εν λόγω οφέλη στο υπό εξέταση προϊόν που εξάγεται στην Ένωση, όπως αυτές κρίνουν σκόπιμο. Κατά συνέπεια, ο υπολογισμός των οφελών που έχουν χορηγηθεί στους εν λόγω παραγωγούς-εξαγωγείς όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν θα πρέπει να οδηγήσει σε ένα ενιαίο ποσό για τον όμιλο.

(98) Τέλος, η υπόθεση του ΠΟΕ ([24]), στην οποία αναφέρεται η Jushi στην αιτιολογική σκέψη 90, δεν στηρίζει τον ισχυρισμό της εταιρείας. Στην πραγματικότητα, αντίθετα με τα όσα προσπαθεί η Jushi να συναγάγει, η ειδική ομάδα του ΠΟΕ στη συγκεκριμένη υπόθεση επιβεβαίωσε ότι, για τους σκοπούς των καθορισμών ντάμπινγκ στις έρευνες αντιντάμπινγκ, ο κανόνας του άρθρου 6.10 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ (σύμφωνα με τον οποίο το περιθώριο ντάμπινγκ θα πρέπει να υπολογίζεται ανά παραγωγό-εξαγωγέα) δεν αποκλείει κατ' ανάγκη τη μεταχείριση διακριτών νομικών οντοτήτων ως ενός ενιαίου εξαγωγέα ή παραγωγού. Η ειδική ομάδα επισήμανε ότι η εν λόγω μεταχείριση θα επιτρέπεται

([21]) https://img3.gelonghui.com/pdf/3a1a2-2862061c-769f-43a8-823e-ebbf7ac6de94.pdf (σελίδα 4, ημερομηνία τελευταίας προσπέλασης: 20 Νοεμβρίου 2019)

([22]) Κανονισμός (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21).

([23]) Βάσει της δήλωσης για την επίλυση διαφορών δυνάμει της συμφωνίας για την εφαρμογή του άρθρου VI της Γενικής Συμφωνίας δασμών και εμπορίου του 1994 ή του τμήματος V της συμφωνίας για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα. Βλέπε επίσης DS 427 WT/DS427/RW Αντιντάμπινγκ, αντισταθμιστικό μέτρο στην Κίνα σχετικά με τα κοτόπουλα κρεατοπαραγωγής - σκέψη 7.1, όπου παρατίθεται η εν λόγω δήλωση. Η Επιτροπή κρίνει ότι θα πρέπει να εξασφαλίσει, στο μέτρο του δυνατού, συνεκτικά αποτελέσματα στην έρευνα αντιντάμπινγκ και στην έρευνα κατά των επιδοτήσεων που διενεργούνται παράλληλα (βλέπε επίσης «Appellate Body Report, Mexico – Definitive Anti-Dumping Measures on Beef and Rice» (WT/DS295/AB/R), σκέψη 295.

([24]) WT/DS312/R της 28ης Οκτωβρίου 2005.

«*όταν η δομική και η εμπορική σχέση μεταξύ των εν λόγω εταιρειών είναι επαρκώς στενή ώστε να θεωρούνται ενιαίος εξαγωγέας*» ([25]). Κατ' εφαρμογή της επισήμανσης αυτής, η ειδική ομάδα δεν προσδιόρισε τα κριτήρια τα οποία πρέπει να εφαρμόζουν οι αρμόδιες για την έρευνα αρχές για να κρίνουν κατά πόσον οι εταιρείες είναι συνδεδεμένες. Η ειδική ομάδα απλώς εξέτασε τα συγκεκριμένα στοιχεία (όπως τη μετοχική δομή, το διοικητικό συμβούλιο, τους διαύλους πωλήσεων) που είχε στη διάθεσή της η αρμόδια για την έρευνα αρχή στην εν λόγω υπόθεση. Το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο στην υπόθεση *ΕΚ – Συνδετήρες* επιβεβαίωσε τη δυνατότητα μεταχείρισης ορισμένων εξαγωγέων ως μίας ενιαίας οντότητας, και απαρίθμησε επίσης στοιχεία που ενδέχεται να είναι συναφή, όπως i) η ύπαρξη εταιρικών και διαρθρωτικών δεσμών μεταξύ των εξαγωγέων, όπως ο κοινός έλεγχος, η κοινή συμμετοχή στο μετοχικό κεφάλαιο και η κοινή διοίκηση· ii) η ύπαρξη εταιρικών και διαρθρωτικών δεσμών μεταξύ του κράτους και των εξαγωγέων, όπως κοινός έλεγχος, κοινή μετοχική δομή και διαχείριση· και iii) ο έλεγχος ή η ουσιώδης επιρροή του κράτους όσον αφορά τις τιμές και την παραγωγή ([26]). Σε αυτό το πλαίσιο, από τα νομικά και πραγματικά στοιχεία της εν λόγω υπόθεσης, δεν μπορεί να αμφισβητηθεί η ύπαρξη εταιρικών δεσμών μεταξύ της Jushi, της Hengshi και της Taishan.

(99) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ήταν συνδεδεμένες εταιρείες για τον σκοπό της παρούσας έρευνας και, συνεπώς, όλοι οι σχετικοί ισχυρισμοί απορρίφθηκαν.

(100) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Taishan αντιτάχθηκε στην εφαρμογή αντισταθμιστικού δασμού σε συνδυασμό με τη Hengshi/Jushi. Το εν λόγω ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι ο κοινός απώτερος μέτοχος CNBM είχε μόνο περιορισμένο έλεγχο στις επιχειρηματικές και επιχειρησιακές αποφάσεις της Jushi ή της Hengshi. Επανέλαβε ότι η Taishan και η Hengshi/Jushi ήταν ανταγωνιστές στην αγορά και επισήμανε ότι είχε υποβάλει προηγουμένως αποδεικτικά στοιχεία προς υποστήριξη των ισχυρισμών αυτών. Η Taishan ζήτησε να αναλάβει γραπτώς τη δέσμευση ότι θα διακόψει ουσιαστικά κάθε εμπορική σύνδεση μεταξύ της Taishan και των Hengshi/Jushi και ότι, κατά συνέπεια, δεν θα καθιστά δυνατό να διοχετεύονται στην Ένωση οι εξαγωγές υφασμάτων από υαλοΐνες από τις Hengshi/Jushi μέσω της Taishan.

(101) Όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 96, η έρευνα αποκάλυψε ότι μέσω των κοινών μετόχων τους οι τρεις εταιρείες είναι σε θέση να επηρεάζουν σημαντικά τις αμοιβαίες επιχειρηματικές αποφάσεις τους. Τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου έδειξαν ότι οι εταιρείες βρίσκονται σε διαδικασία ενοποίησης και συντονισμού των δραστηριοτήτων τους στον τομέα των υαλοϊνών. Δεν υποβλήθηκαν νέες πληροφορίες ή αποδεικτικά στοιχεία που θα μπορούσαν να ακυρώσουν αυτές τις διαπιστώσεις. Πράγματι, η Taishan δεν αμφισβήτησε τα σχέδια του κύριου μετόχου της σχετικά με την ενοποίηση των δραστηριοτήτων του στον τομέα των υαλοϊνών. Τα εν λόγω σχέδια βρίσκονται σε σαφή αντίφαση με οποιαδήποτε δέσμευση για διακοπή των εμπορικών δεσμών μεταξύ της Taishan και των Hengshi/Jushi. Πέραν αυτού, και χωρίς να ληφθεί θέση σχετικά με το κατά πόσον η Επιτροπή θα μπορούσε να δεχθεί μια τέτοια δέσμευση, είναι σαφές ότι η εταιρεία δεν είναι σε θέση να αναλάβει οποιαδήποτε δέσμευση χωρίς την έγκριση των τελικών ελεγκτών της. Ως εκ τούτου, οι ισχυρισμοί της Taishan και η αίτηση ανάληψης δέσμευσης απορρίφθηκαν.

(102) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, ο όμιλος CNBM ισχυρίστηκε ότι οι επιδοτήσεις που έλαβε ο συνδεδεμένος έμπορος Jushi Hong Kong Co. Ltd. δεν θα μπορούσαν να είναι αντισταθμίσιμες, δεδομένου ότι η εταιρεία είχε την έδρα της στο Χονγκ Κονγκ και όχι στην Κίνα. Το Χονγκ Κονγκ είναι ανεξάρτητο μέλος του ΠΟΕ και, ως εκ τούτου, θεωρείται ανεξάρτητη δικαιοδοσία βάσει του δικαίου του ΠΟΕ και για τους σκοπούς των ερευνών εμπορικής άμυνας της Ένωσης. Δεδομένου ότι η τρέχουσα διαδικασία κατά των επιδοτήσεων δεν κινήθηκε κατά του Χονγκ Κονγκ, οι επιδοτήσεις που εικάζεται ότι έλαβε η Jushi Hong Kong δεν θα πρέπει να ληφθούν υπόψη. Η Επιτροπή επισήμανε ότι ο όμιλος CNBM δεν αμφισβήτησε τα πορίσματα της Επιτροπής σχετικά με την επιδότηση για τον εν λόγω συνδεδεμένο έμπορο. Ανεξάρτητα από το καθεστώς του Χονγκ Κονγκ στην παρούσα έρευνα, το πραγματικό κέντρο δραστηριοτήτων και ελέγχου της εταιρείας Jushi Hong Kong έδρευε, στην πραγματικότητα, στην ηπειρωτική Κίνα. Όπως δήλωσε η ίδια η εταιρεία, «Πράγματι, η Jushi Hong Kong είναι μια εταιρεία-βιτρίνα, η οποία δεν διαθέτει δικούς της υπαλλήλους, γη, κανονικά γραφεία και κανένα όφελος, ούτε φορολογικά προγράμματα ούτε επιχορηγήσεις». Οι λογιστικά στοιχεία βρίσκονταν στην Jushi Group Co. Ltd., το αρμόδιο προσωπικό για την επαλήθευση βρισκόταν επίσης εκεί, και οι επιδοτήσεις που ελήφθησαν και ωφέλησαν το υπό εξέταση προϊόν χορηγήθηκαν από κινεζικές οντότητες. Επιπλέον, όπως επιβεβαιώθηκε από το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο στην υπόθεση *Ηνωμένες Πολιτείες – Μέτρα αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικά μέτρα σχετικά με μεγάλα οικιακά πλυντήρια από την Κορέα*, για τον υπολογισμό του ποσού της κατ' αξίαν επιδότησης ενδέχεται να είναι συναφείς οι επιδοτήσεις που χορηγούνται στον αποδέκτη σε χώρες εκτός του επιδοτούντος μέλους ([27]). Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός της εταιρείας απορρίφθηκε.

([25]) WT/DS312/R της 28ης Οκτωβρίου 2005, σκέψη 7.162.

([26]) WT/DS397AB/R της 15ης Ιουλίου 2011, σκέψη 376. Η ίδια διατύπωση επαναλαμβάνεται στο άρθρο 9 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ.

([27]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, Ηνωμένες Πολιτείες – Μέτρα αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικά μέτρα σχετικά με μεγάλα οικιακά πλυντήρια από την Κορέα (WT/DS464/AB/R), 7 Σεπτεμβρίου 2016, σκέψη 5.298.

(103) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, ο όμιλος Yuntianhua ισχυρίστηκε ότι το περιθώριο της επιδότησης ήταν διογκωμένο λόγω της προσθήκης επιδοτήσεων που χορηγήθηκαν σε εταιρείες οι οποίες δεν προμήθευσαν συντελεστές παραγωγής που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος, και, ως εκ τούτου, ζήτησε οι επιδοτήσεις των εν λόγω εταιρειών να μην ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό του αντισταθμιστικού δασμού.

(104) Το άρθρο 1 του βασικού κανονισμού ορίζει ότι ένας αντισταθμιστικός δασμός είναι δυνατό να επιβάλλεται με σκοπό την εξουδετέρωση των συνεπειών της επιδότησης που έχει ενδεχομένως χορηγηθεί, άμεσα ή έμμεσα, για την κατασκευή, την παραγωγή, την εξαγωγή ή τη μεταφορά οιουδήποτε προϊόντος του οποίου η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Ένωση προκαλεί ζημία. Η Επιτροπή διαθέτει στοιχεία που αποδεικνύουν ότι οι εταιρείες που περιλαμβάνονται στην έρευνα και των οποίων τα οφέλη από επιδοτήσεις έχουν συνεισφέρει στους δασμούς του ομίλου, έχουν συμμετάσχει, άμεσα ή έμμεσα, με την παροχή συντελεστών παραγωγής, υπηρεσιών, υλικών ή στοιχείων ενεργητικού που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος, όπως περιγράφεται στο άρθρο 1 του βασικού κανονισμού. Ως προς αυτό, οι παρατηρήσεις του ομίλου Yuntianhua δεν υποστηρίχθηκαν από συγκεκριμένα αποδεικτικά στοιχεία.

(105) Ωστόσο, η Επιτροπή παρατήρησε ότι είχε αρχικά ζητηθεί από μία από τις συνδεδεμένες εταιρείες, των οποίων οι επιδοτήσεις έχουν αντισταθμιστεί, να συμμετάσχει στην έρευνα, δεδομένου ότι εκμίσθωσε μηχανήματα σε έναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Ωστόσο, η Επιτροπή, έπειτα από τις παρατηρήσεις που έλαβε, αναθεώρησε την κλείδα κατανομής σε σχέση με τις δραστηριότητες εκμίσθωσης της εταιρείας που συνδέονταν με το υπό εξέταση προϊόν. Δεδομένου ότι τα οφέλη που θα μπορούσαν να κατανεμηθούν μέσω των δραστηριοτήτων εκμίσθωσης θεωρήθηκαν αμελητέα, η Επιτροπή αποφάσισε να μην τα λάβει υπόψη.

1.7. **Ατομική εξέταση**

(106) Πέντε από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς που επέστρεψαν το έντυπο δειγματοληψίας ενημέρωσαν την Επιτροπή σχετικά με την πρόθεσή τους να ζητήσουν ατομική εξέταση σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή διέθεσε το ερωτηματολόγιο ηλεκτρονικά κατά την ημέρα έναρξης της διαδικασίας. Επιπλέον, η Επιτροπή ενημέρωσε τους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συμμετείχαν στο δείγμα ότι ήταν υποχρεωμένοι να απαντήσουν στο ερωτηματολόγιο, εάν επιθυμούσαν να εξεταστούν μεμονωμένα. Ωστόσο, καμία από τις εταιρείες δεν υπέβαλε απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο. Ως εκ τούτου, δεν ήταν δυνατές οι ατομικές εξετάσεις.

1.8. **Συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς στην Αίγυπτο**

(107) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Αίγυπτο να έρθουν σε επαφή μαζί της. Παρουσιάστηκαν δύο συνδεδεμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς, οι οποίοι αντιπροσωπεύουν το 100 % των εξαγωγών προς την Ένωση και το 100 % της παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες στην Αίγυπτο:

— η Jushi Egypt For Fiberglass Industry S.A.E (στο εξής: Jushi Egypt), The third Sector of North-West Gulf of Suez Economic Zone, Αίγυπτος,

— η Hengshi Egypt Fiberglass Fabrics S.A.E (στο εξής: Hengshi Egypt), The third Sector of North-West Gulf of Suez Economic Zone, Αίγυπτος.

1.9. **Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και επιτόπιοι έλεγχοι**

(108) Τα ερωτηματολόγια για τους ενωσιακούς παραγωγούς, τους εισαγωγείς, τους χρήστες και τους παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ και στην Αίγυπτο διατέθηκαν ηλεκτρονικά ([28]) την ημέρα της έναρξης της διαδικασίας.

(109) Η Επιτροπή έλαβε απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο από τους δύο κινεζικούς ομίλους παραγωγών-εξαγωγέων που συμμετείχαν στο δείγμα, τους δύο Αιγύπτιους παραγωγούς-εξαγωγείς, τους τέσσερις ενωσιακούς παραγωγούς που συμμετείχαν στο δείγμα, πέντε χρήστες και έναν μη συνδεδεμένο εισαγωγέα. Κανένας από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συμμετείχαν στο δείγμα δεν έστειλε απάντηση στα ερωτηματολόγια.

(110) Η Επιτροπή έστειλε επίσης ερωτηματολόγιο στην κινεζική κυβέρνηση και την αιγυπτιακή κυβέρνηση. Το ερωτηματολόγιο για την κινεζική κυβέρνηση περιλάμβανε ειδικά ερωτηματολόγια για την China Development Bank (στο εξής: CDB), την Export Import Bank of China (στο εξής: EXIM) και τη Sinosure. Τα εν λόγω χρηματοπιστωτικά ιδρύματα αναφέρονταν συγκεκριμένα στην καταγγελία ως δημόσιοι οργανισμοί ή οργανισμοί οι οποίοι είχαν λάβει εντολή ή είχαν εξουσιοδοτηθεί να χορηγούν επιδοτήσεις. Επιπλέον, ζητήθηκε από την κινεζική κυβέρνηση να προωθήσει το ειδικό ερωτηματολόγιο για τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα σε κάθε άλλο χρηματοπιστωτικό ίδρυμα που χορηγούσε δάνεια ή εξαγωγικές πιστώσεις στις εταιρείες του δείγματος ή στους πελάτες των εταιρειών του δείγματος. Από την κινεζική κυβέρνηση ζητήθηκε επίσης, για λόγους διοικητικής διευκόλυνσης, να συγκεντρώσει όλες τις απαντήσεις των εν λόγω χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων και να τις αποστείλει απευθείας στην Επιτροπή.

([28]) Διατίθενται στην ακόλουθη ηλεκτρονική διεύθυνση: http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2398

(111) Το ερωτηματολόγιο προς την αιγυπτιακή κυβέρνηση περιλάμβανε ειδικά ερωτηματολόγια για την Εθνική Τράπεζα της Αιγύπτου, την Ahli Bank και την Bank Misr. Τα εν λόγω χρηματοπιστωτικά ιδρύματα αναφέρονταν συγκεκριμένα στην καταγγελία ως δημόσιοι οργανισμοί ή οργανισμοί οι οποίοι είχαν λάβει εντολή ή είχαν εξουσιοδοτηθεί να χορηγούν επιδοτήσεις. Επιπλέον, για λόγους διοικητικής διευκόλυνσης, ζητήθηκε από την αιγυπτιακή κυβέρνηση να προωθήσει το ειδικό ερωτηματολόγιο για τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα σε κάθε άλλο χρηματοπιστωτικό ίδρυμα που χορηγούσε δάνεια ή εξαγωγικές πιστώσεις στις εταιρείες του δείγματος. Επιπλέον, το ερωτηματολόγιο προς την αιγυπτιακή κυβέρνηση περιλάμβανε ειδικά ερωτηματολόγια για την εταιρεία επενδύσεων Egypt-TEDA Investment Company (στο εξής: Egypt-TEDA) και για την Egyptian Chinese JV Company for Investment (στο εξής: ECCI), οι οποίες είχαν προσδιοριστεί στην καταγγελία ως οντότητες κρατικής ιδιοκτησίας που λειτουργούν στη ζώνη SETC. Ζητήθηκε από την αιγυπτιακή κυβέρνηση να συγκεντρώσει όλες τις απαντήσεις των εν λόγω χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων και άλλων οντοτήτων, και να τις αποστείλει απευθείας στην Επιτροπή.

(112) Η Επιτροπή έλαβε απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο από την κινεζική κυβέρνηση, στις οποίες περιλαμβάνονταν οι απαντήσεις στο ειδικό ερωτηματολόγιο από την EXIM και τη Sinosure, καθώς και από την αιγυπτιακή κυβέρνηση, στις οποίες περιλαμβάνονταν απαντήσεις στο ειδικό ερωτηματολόγιο από την Εθνική Τράπεζα της Αιγύπτου, την Bank Misr και την Egypt TEDA.

(113) Με την επιφύλαξη της εφαρμογής του άρθρου 28 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες και τις έθεσε στη διάθεση των μερών, εγκαίρως, για τον προσδιορισμό της επιδότησης, της πρόκλησης ζημίας και του συμφέροντος της Ένωσης. Πραγματοποιήθηκε επιτόπιος έλεγχος στα γραφεία του κινεζικού υπουργείου Εμπορίου με τη συμμετοχή υπαλλήλων από άλλα συναφή υπουργεία. Επιπλέον, στον εν λόγω επιτόπιο έλεγχο παρίσταντο επίσης εκπρόσωποι από την EXIM, τη CDB και τη Sinosure.

(114) Πραγματοποιήθηκε επίσης επιτόπιος έλεγχος στις εγκαταστάσεις της Egypt TEDA, καθώς και στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων αιγυπτιακών κυβερνητικών αρχών:

— Γενική Αρχή Επενδύσεων (General Authority for Investment — στο εξής: GAFI), Κάιρο, Αίγυπτος,

— Γενική Αρχή της Οικονομικής Ζώνης της διώρυγας του Σουέζ (στο εξής: Γενική Αρχή της διώρυγας του Σουέζ), Οικονομική Ζώνη της διώρυγας του Σουέζ, Αίγυπτος,

— Egypt Gas Holding (στο εξής: EGAS), Κάιρο, Αίγυπτος,

— Αιγυπτιακή ρυθμιστική αρχή για την ηλεκτρική ενέργεια και την προστασία των καταναλωτών (Egyptian Electric Utility and Consumer Protection Regulatory Agency — στο εξής: EgyptERA), Κάιρο, Αίγυπτος.

(115) Επιπλέον, η Επιτροπή πραγματοποίησε επιτόπιους ελέγχους σύμφωνα με το άρθρο 26 του βασικού κανονισμού στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

Ενωσιακοί παραγωγοί

— European Owens Corning Fiberglas, Sprl (στο εξής: OC),

— Chomarat Textiles Industries S.A.S. (στο εξής: Chomarat),

— Saertex GmbH & Co. KG (στο εξής: Saertex),

— Ahlstrom-Munksjö Glassfibre Oy (στο εξής: Ahlstrom).

Παραγωγοί του δείγματος στη ΛΔΚ ([29])

— China National Building Materials Group (στο εξής: όμιλος CNBM),

— Jushi Group Co. Ltd, Tongxiang, ΛΔΚ,

— Zhejiang Hengshi Fiberglass Fabrics Co. Ltd, Tongxiang, ΛΔΚ,

— China Jushi Co. Ltd., Tongxiang, ΛΔΚ,

— Jushi Group Hong Kong Co. Limited, Tongxiang, ΛΔΚ,

— Tongxiang Leishi Mineral Powder Co. Ltd., Tongxiang, ΛΔΚ,

— Tongxiang Jinshi Precious Metal Equipment Co. Ltd., Tongxiang, ΛΔΚ,

([29]) Ο εν λόγω κατάλογος περιλαμβάνει παραγωγούς-εξαγωγείς καθώς και άλλες σχετικές οντότητες που ανήκουν στον ίδιο όμιλο, ανεξάρτητα από το αν παράγουν το υπό εξέταση προϊόν.

— Huajin Capital Limited, Hong Kong, ΛΔΚ,

— Jushi Group (HK) Sinosia Composite Materials Co., Ltd., Hong Kong, ΛΔΚ,

— Taishan Fiberglass Inc., Taian, ΛΔΚ,

— China National Building Material Group finance Co., Ltd, Beijing, ΛΔΚ,

— Sinoma Science & Technology Co., Ltd, Beijing and Nanjing, ΛΔΚ,

— Huatai Non-Metallic Powder Co., Ltd, Taian, ΛΔΚ,

— Taian Antai Gas Co., Ltd, Taian, ΛΔΚ,

— Taishan Fiberglass Zoucheng Co., Ltd, Zoucheng, ΛΔΚ,

— Sinoma Jinjing Fiber Glass (Zibo) Co., Ltd, Zibo, ΛΔΚ,

— Shandong Linyi Shanqi Mining Co., Ltd, σταθμός της πόλης Sunzu ΛΔΚ,

— Yuntianhua Group (στο εξής: όμιλος Yuntianhua):

— PGTEX China Co., Ltd, Changzhou ΛΔΚ,

— Chongqing Tenways Material Corp.Ltd, Chongqing, ΛΔΚ,

— Chongqing Polycomp International Corporation (CPIC), Chongqing, ΛΔΚ,

— CPIC International Co., Limited (CPIC HK), Chongqing, ΛΔΚ,

— Changzhou Diba Textile Machinery Co., Ltd., Changzhou ΛΔΚ,

— Changzhou Newtry Co., Ltd., Changzhou ΛΔΚ,

— Chongqing Tianze New Material Co., Ltd., Chongqing, ΛΔΚ,

— Wenzhou Jinhui Nonmetallic Mining Co., Ltd., Chongqing, ΛΔΚ,

— Chongqing Yuanjia Mining Co., Ltd. (Chongqing Wingreat), Chongqing, ΛΔΚ,

— Yunnan Yuntianhua Group Co., Ltd., Kunming, ΛΔΚ,

— Yunnan Yuntianhua Financial Co., Ltd., Kunming, ΛΔΚ.

Παραγωγοί-εξαγωγείς στην Αίγυπτο

— Jushi Egypt For Fiberglass Industry S.A.E, Σουέζ,

— Hengshi Egypt Fiberglass Fabrics S.A.E., Suez.

Χρήστες

— Siemens Gamesa Renewable Energy GmbH&Co KG (στο εξής: SGRE),

— Vestas Wind Systems A/S (στο εξής: Vestas).

(116) Λόγω της απειλής της μετάδοσης της COVID-19 και των επακόλουθων μέτρων που ελήφθησαν για την αντιμετώπιση της έξαρσης της νόσου, ([30]) η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να επαληθεύσει τα στοιχεία που υποβλήθηκαν από ορισμένες εταιρείες οι οποίες ανήκουν στον όμιλο ενός από τους παραγωγούς-εξαγωγείς με έδρα στη ΛΔΚ. Δεδομένου ότι η απρόβλεπτη αυτή κατάσταση προέκυψε σε πολύ προχωρημένο στάδιο της διαδικασίας και ότι δεν ήταν δυνατή καμία άλλη λύση, η Επιτροπή χρησιμοποίησε, κατ' εξαίρεση, τις πληροφορίες που υπέβαλαν οι εν λόγω εταιρείες για τον υπολογισμό της επιδότησης, ο οποίος επαληθεύτηκε με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες.

1.10. **Μη επιβολή προσωρινών μέτρων και επακόλουθη διαδικασία**

(117) Στις 24 Ιανουαρίου 2020, σύμφωνα με το άρθρο 29α παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη για την πρόθεσή της να μην επιβάλει προσωρινά μέτρα και να συνεχίσει την έρευνα.

(118) Η Επιτροπή συνέχισε να αναζητεί και να επαληθεύει όλα τα στοιχεία που έκρινε αναγκαία για την εξαγωγή των οριστικών πορισμάτων της.

([30]) Βλέπε σημείωση στον φάκελο σχετικά με τις συνέπειες της έξαρσης του κορονοϊού στην έρευνα αντιντάμπινγκ και την έρευνα κατά των επιδοτήσεων, αριθ. αναφοράς t20.001353.

1.11. **Κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων**

(119) Στις 27 Φεβρουαρίου 2020 η Επιτροπή ενημέρωσε όλα τα μέρη για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων σκόπευε να επιβάλει οριστικό δασμό κατά των επιδοτήσεων στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση (στο εξής: κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων)

(120) Σε όλα τα μέρη δόθηκε προθεσμία 15 ημερών εντός της οποίας μπορούσαν να διατυπώσουν παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων. Αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη ζήτησαν παράταση της προθεσμίας. Η Επιτροπή παραχώρησε στα εν λόγω μέρη προθεσμία έως τις 20 Μαρτίου και τις 23 Μαρτίου του 2020 για την υποβολή παρατηρήσεων. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την έναρξη της έρευνας και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή τον σύμβουλο ακροάσεων για τις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών.

(121) Στο πλαίσιο της χωριστής έρευνας αντιντάμπινγκ, στις 19 Δεκεμβρίου 2019 τα μέρη έλαβαν κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων σχετικά με τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων η Επιτροπή σκόπευε να επιβάλει οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση. Επιπλέον, τα ενδιαφερόμενα μέρη έλαβαν πρόσθετη κοινοποίηση πληροφοριών στις 10 Φεβρουαρίου 2020.

(122) Η Επιτροπή εξέτασε στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού τις παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν κατά τη διαδικασία κατά των επιδοτήσεων. Οι παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν στο πλαίσιο της χωριστής έρευνας αντιντάμπινγκ δεν εξετάστηκαν στον παρόντα κανονισμό, εκτός εάν τα μέρη ανέφεραν ρητά ότι οι παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν κάλυπταν και τις δύο διαδικασίες.

(123) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, κανένα μέρος δεν ζήτησε ακρόαση από τον σύμβουλο ακροάσεων.

(124) Επιπλέον, στις 17 Απριλίου 2020 τα ενδιαφερόμενα μέρη έλαβαν πρόσθετη κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων και τους χορηγήθηκε προθεσμία έως τις 22 Απριλίου 2020 για την υποβολή παρατηρήσεων (στο εξής: πρόσθετη κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων).

(125) Επιπλέον, στις 24 Απριλίου 2020 τα ενδιαφερόμενα μέρη έλαβαν δεύτερη πρόσθετη κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων και τους χορηγήθηκε προθεσμία έως τις 27 Απριλίου 2020 για την υποβολή παρατηρήσεων (στο εξής: δεύτερη πρόσθετη κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων).

(126) Η Επιτροπή πραγματοποίησε ακροάσεις με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, με τους παραγωγούς-εξαγωγείς Jushi/Hengshi China και με τους Αιγύπτιους παραγωγούς-εξαγωγείς Jushi/Hengshi Egypt, καθώς και με την αιγυπτιακή κυβέρνηση.

2. **ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ**

2.1. **Υπό εξέταση προϊόν**

(127) Το υπό εξέταση προϊόν ([31]) είναι *υφάσματα από υφασμένα και/ή ραμμένα φιτίλια (rovings) και/ή νήματα από συνεχή νημάτια υαλοϊνών με ή χωρίς άλλα στοιχεία, εξαιρουμένων των προϊόντων που είναι εμποτισμένα ή προεμποτισμένα και εξαιρουμένων των υφασμάτων ανοικτού πλέγματος με μέγεθος κυψελίδας μεγαλύτερο από 1,8 mm, τόσο σε μήκος όσο και σε πλάτος, και βάρος μεγαλύτερο από 35 g/m*^{2} (στο εξής: υφάσματα από υαλοΐνες), καταγωγής ΛΔΚ και Αιγύπτου, που υπάγονται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 7019 39 00, ex 7019 40 00, ex 7019 59 00 και ex 7019 90 00 (κωδικοί TARIC 7019 39 00 80, 7019 40 00 80, 7019 59 00 80 και 7019 90 00 80) (στο εξής: το υπό εξέταση προϊόν).

(128) Τα υφάσματα από υαλοΐνες χρησιμοποιούνται σε ευρύ φάσμα εφαρμογών, για παράδειγμα για την παραγωγή πτερυγίων για ανεμογεννήτριες, σκαφών, φορτηγών και αθλητικού εξοπλισμού, καθώς και για τα συστήματα αποκατάστασης αγωγών.

2.2. **Ομοειδές προϊόν**

(129) Η έρευνα έδειξε ότι τα ακόλουθα προϊόντα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, καθώς και τις ίδιες βασικές χρήσεις:

— το υπό εξέταση προϊόν·

— το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά των οικείων χωρών· και

— το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην Ένωση από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

(130) Η Επιτροπή αποφάσισε ότι τα εν λόγω προϊόντα αποτελούν, συνεπώς, ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού.

([31]) Όπως διευκρινίζεται στην ανακοίνωση αποσαφήνισης.

2.3. **Ισχυρισμοί όσον αφορά το πεδίο κάλυψης του προϊόντος**

(131) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας και το υπουργείο Εμπορίου της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου ισχυρίστηκαν ότι τα κιτ ήδη κομμένων υφασμάτων από υαλοΐνες δεν θα έπρεπε να καλύπτονται από το πεδίο της έρευνας. Υποστήριξαν ότι τα κιτ ήδη κομμένων υφασμάτων από υαλοΐνες αποτελούν κατάντη προϊόν για το οποίο απαιτούνται πρόσθετα στάδια παραγωγής και το οποίο παρουσιάζει διαφορές ως προς τα φυσικά χαρακτηριστικά, καθώς το μέγεθος είναι πολύ μικρότερο. Το προϊόν αυτό διατίθεται σε διάφορες μορφές και συσκευασίες και αποτελείται από διάφορα μικρότερα κομμάτια υφασμάτων που συμπλέκονται. Υποστηρίχθηκε επίσης ότι δεν θα υπήρχε κίνδυνος καταστρατήγησης σε περίπτωση εξαίρεσης των κιτ, διότι η διαδικασία κοπής θα ήταν μη αναστρέψιμη, και ότι το προϊόν δεν είναι εναλλάξιμο με τα μη κομμένα υφάσματα από υαλοΐνες.

(132) Ο καταγγέλλων υποστήριξε ότι τα κιτ ήδη κομμένων υφασμάτων από υαλοΐνες και τα μη κομμένα υφάσματα από υαλοΐνες έχουν τα ίδια βασικά χαρακτηριστικά και τελικές χρήσεις. Δεδομένου ότι τα υφάσματα από υαλοΐνες είναι ενισχυτικά υλικά, η κοπή σε σχήματα είναι απαραίτητη για την προσαρμογή στη μορφή του προϊόντος που πρέπει να ενισχυθεί, αλλά δεν αλλάζει τα βασικά τους χαρακτηριστικά. Η διαδικασία κοπής μπορεί να εκτελεστεί από τον παραγωγό υφασμάτων από υαλοΐνες, από ανεξάρτητο βιομηχανικό φορέα που εκτελεί εργασίες κοπής ή από τον ίδιο τον πελάτη. Πρόκειται για πολύ απλή και χαμηλού κόστους εργασία. Ο καταγγέλλων υποστήριξε επίσης ότι οι χρήστες δεν αντιλαμβάνονται τα ήδη κομμένα υφάσματα από υαλοΐνες διαφορετικά απ' ό,τι άλλα υφάσματα από υαλοΐνες, καθώς τα υφάσματα από υαλοΐνες παράγονται εν γένει σύμφωνα με τις προδιαγραφές των χρηστών. Εάν η διαδικασία κοπής μετέβαλλε τα χαρακτηριστικά των υφασμάτων από υαλοΐνες, θα τα καθιστούσε μη χρησιμοποιήσιμα για τον συγκεκριμένο πελάτη.

(133) Από την έρευνα προέκυψε ότι οι διαδικασίες κοπής και παραγωγής κιτ δεν μεταβάλλουν τα βασικά φυσικά, τεχνικά ή χημικά χαρακτηριστικά των υφασμάτων από υαλοΐνες ή τις βασικές τελικές χρήσεις τους. Οι πελάτες και των δύο προϊόντων είναι σε μεγάλο βαθμό ίδιοι, ενώ και τα δύο προϊόντα πωλούνται μέσω των ίδιων διαύλων διανομής.

(134) Η έρευνα επιβεβαίωσε επίσης ότι για τις περισσότερες εφαρμογές τα υφάσματα από υαλοΐνες παράγονται κατά παραγγελία σύμφωνα με τις προδιαγραφές των πελατών. Τα κιτ ήδη κομμένων υφασμάτων από υαλοΐνες αποτελούν απλώς πρόσθετη προδιαγραφή στην παραγγελία του πελάτη. Ούτε το γεγονός ότι τα κιτ ήδη κομμένων υφασμάτων από υαλοΐνες έχουν διαφορετική συσκευασία μεταβάλλει τα χαρακτηριστικά. Δεδομένου ότι τα υφάσματα από υαλοΐνες παραγγέλλονται όλο και συχνότερα με τη μορφή κιτ ήδη κομμένων υφασμάτων από υαλοΐνες και ότι οι υπηρεσίες εξωτερικών παραγωγών κιτ χρησιμοποιούνται όλο και περισσότερο, θα υπήρχε υψηλός κίνδυνος καταστρατήγησης εάν τα ήδη κομμένα υφάσματα από υαλοΐνες εξαιρούνταν από το πεδίο της έρευνας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν ήταν σκόπιμη η εξαίρεση των ήδη κομμένων υφασμάτων από υαλοΐνες από το πεδίο της έρευνας.

(135) Ένας άλλος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι θα έπρεπε να θεωρηθεί ότι τα νήματα από υαλοΐνες εξαιρούνται από το πεδίο της έρευνας. Ο συγκεκριμένος παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι δεν υπήρχε ρητή αναφορά στο νήμα από υαλοΐνες στο ερωτηματολόγιο, ούτε στην καταγγελία, ούτε στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, γεγονός που υποδηλώνει ότι το νήμα από υαλοΐνες δεν περιλαμβάνεται στο πεδίο κάλυψης του προϊόντος. Ισχυρίστηκε επιπλέον ότι τα υφάσματα από υαλοΐνες από νήμα δεν μπορούσαν να ταξινομηθούν βάσει των χαρακτηριστικών του αριθμού ελέγχου προϊόντος (product control number- στο εξής: PCN), ότι τα υφάσματα από υαλοΐνες από νήμα εισάγονταν υπό διαφορετικούς κωδικούς ΣΟ από τους αναφερόμενους στην καταγγελία και ότι τα νήματα από υαλοΐνες δεν καλύπτονταν επίσης από τα μέτρα κατά των φιτιλιών από υαλοΐνες στο πλαίσιο άλλων διαδικασιών.

(136) Ο καταγγέλλων και ένας άλλος ενωσιακός παραγωγός (που δεν συμμετείχε στην καταγγελία) υποστήριξαν ότι μόνο τα υφάσματα από υαλοΐνες από μη στριμμένα νήματα υαλοϊνών ή από νήματα υαλοϊνών μηδενικής στρίψης θα έπρεπε να καλυφθούν από την έρευνα, ενώ τα στριμμένα νήματα μπορούσαν να εξαιρεθούν από το πεδίο της έρευνας. Ο καταγγέλλων υποστήριξε ότι τα μη στριμμένα νήματα ή τα νήματα μηδενικής στρίψης από υαλοΐνες έχουν τα ίδια χαρακτηριστικά με τα φιτίλια από υαλοΐνες, δηλαδή αποτελούνται από μια δέσμη μη στριμμένων νηματίων ή κλώνων, ενώ παράλληλα χρησιμοποιούνται για τους ίδιους σκοπούς με τα φιτίλια, και έχουν συνήθη διάμετρο 13-24 μικρόμετρα και γραμμική πυκνότητα 300-4800 tex.

(137) Όσον αφορά τη συμπερίληψη των υφασμάτων από υαλοΐνες από νήματα υαλοϊνών, στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας ορίστηκε ως *«υφάσματα υφασμένα και/ή ραμμένα από ίνες γυαλιού συνεχούς νήματος με απανωτές στρώσεις (rovings) ή νήματα […]»* ([32]). Από την έρευνα προέκυψε ότι τα μη στριμμένα νήματα ή τα νήματα μηδενικής στρίψης από υαλοΐνες έχουν τα ίδια βασικά χαρακτηριστικά με τα φιτίλια υαλοϊνών, δηλαδή αποτελούνται από μια δέσμη μη στριμμένων νηματίων ή κλώνων, και, παράλληλα, χρησιμοποιούνται για τους ίδιους σκοπούς. Και τα δύο έχουν συνήθως διάμετρο 13-24 μικρόμετρα και γραμμική πυκνότητα 300-4800 tex. Συνεπώς, δεν θα ήταν σκόπιμο να εξαιρεθούν οι εν λόγω τύποι προϊόντος από το πεδίο της έρευνας.

([32]) Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας όπως αποσαφηνίστηκε από την ανακοίνωση αποσαφήνισης.

(138) Όσον αφορά τα υφάσματα από υαλοΐνες που κατασκευάζονται κυρίως από στριμμένο νήμα από υαλοΐνες, η Επιτροπή επισημαίνει ότι το προϊόν αυτό, το οποίο έχει διαφορετικά βασικά χαρακτηριστικά και διαφορετικές τελικές χρήσεις, π.χ. πλακέτες τυπωμένων κυκλωμάτων, δεν ήταν ποτέ μέρος του υπό εξέταση προϊόντος. Η Επιτροπή διευκρίνισε ρητά το σημείο αυτό στην ανακοίνωση αποσαφήνισης.

3. ΕΠΙΔΟΤΗΣΗ: ΛΑΪΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ

3.1. **Εισαγωγή: Παρουσίαση κυβερνητικών σχεδίων, έργων και λοιπών εγγράφων**

(139) Προτού προβεί στην ανάλυση της εικαζόμενης επιδότησης με τη μορφή επιδοτήσεων ή προγραμμάτων επιδοτήσεων, η Επιτροπή αξιολόγησε τα κυβερνητικά σχέδια, έργα και άλλα έγγραφα τα οποία σχετίζονταν με περισσότερες από μία επιδοτήσεις ή προγράμματα επιδοτήσεων. Διαπίστωσε ότι όλες οι υπό εξέταση επιδοτήσεις ή προγράμματα επιδοτήσεων εμπίπτουν στο πλαίσιο της εφαρμογής του κεντρικού σχεδιασμού της κινεζικής κυβέρνησης να ενισχύσει τον κλάδο παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες για τους ακόλουθους λόγους.

(140) Στο 12ο πενταετές σχέδιο εθνικής οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης της ΛΔΚ (στο εξής: 12ο πενταετές σχέδιο) τονίζεται η σημασία του κλάδου παραγωγής νέων υλικών, στον οποίο περιλαμβάνονται τα υφάσματα από υαλοΐνες, ως «στρατηγικού αναδυόμενου κλάδου παραγωγής» και προβλέπεται ότι θα πρέπει να εξελιχθεί σε «ηγετικό, στυλοβάτη κλάδο παραγωγής» μέσω ολοκληρωμένης υποστήριξης σε επίπεδο πολιτικών και καθοδήγησης ([33]). Επιπλέον, σκοπός του 13ου πενταετούς σχεδίου εθνικής οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης της ΛΔΚ (στο εξής: 13ο πενταετές σχέδιο), που καλύπτει την περίοδο 2016-2020, είναι η ανάπτυξη περαιτέρω κλάδων παραγωγής νέων υλικών μέσω της ενίσχυσης της έρευνας και της ανάπτυξης, καθώς και της ικανότητας καινοτομίας της βιομηχανικής παραγωγής ([34]).

(141) Το 13ο πενταετές σχέδιο υπογραμμίζει το στρατηγικό όραμα της κινεζικής κυβέρνησης για τη βελτίωση και την προώθηση των νευραλγικών κλάδων παραγωγής. Τονίζει επιπλέον τον ρόλο της τεχνολογικής καινοτομίας στην οικονομική ανάπτυξη της ΛΔΚ, καθώς και τη σημασία που εξακολουθούν να έχουν οι αρχές της «πράσινης» ανάπτυξης. Σύμφωνα με το κεφάλαιο 5 του σχεδίου, μία από τις βασικές κατευθύνσεις όσον αφορά την ανάπτυξη είναι η προώθηση της αναβάθμισης των παραδοσιακών βιομηχανικών δομών, όπως αναφερόταν εξάλλου ήδη στο 12ο πενταετές σχέδιο. Η ιδέα αυτή αναπτύσσεται περαιτέρω στο κεφάλαιο 22, όπου αποσαφηνίζεται η στρατηγική εκσυγχρονισμού της παραδοσιακής βιομηχανίας της ΛΔΚ, μέσω της προώθησης της τεχνολογικής μετατροπής της. Ως προς αυτό, το 13ο πενταετές σχέδιο αναφέρει ότι θα παρασχεθεί στήριξη στις εταιρείες προκειμένου *«να βελτιωθούν γενικότερα σε τομείς όπως η τεχνολογία προϊόντος, ο βιομηχανικός εξοπλισμός, η προστασία του περιβάλλοντος και η ενεργειακή απόδοση»*.

(142) Το 13ο πενταετές σχέδιο αναφέρεται στα νέα υλικά σε διάφορες περιπτώσεις: «*θα προχωρήσουμε ταχύτερα προς την επίτευξη σημαντικής προόδου σε βασικές τεχνολογίες σε τομείς όπως οι πληροφορίες και επικοινωνίες της επόμενης γενιάς, η νέα ενέργεια, τα νέα υλικά […]*» ([35]). Το πρόγραμμα προβλέπει επίσης την εκτέλεση έργων σχετικών με την έρευνα, την ανάπτυξη και την εφαρμογή νέων υλικών ([36]).

(143) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση επανέλαβε τη βασική θέση της σχετικά με τα πενταετή προγράμματα της Κίνας, υποστηρίζοντας ότι δεν συνιστούν υποχρεωτικά ή νομικά δεσμευτικά έγγραφα αλλά απλώς έγγραφα καθοδήγησης, διότι δεν περιέχουν στην πραγματικότητα νομικές διατάξεις, κυρώσεις ή κανόνες σχετικά με την υποχρέωση εφαρμογής. Η κινεζική κυβέρνηση δήλωσε επίσης ότι το 12ο πενταετές σχέδιο δεν εφαρμόζεται πλέον και, ακόμη και αν το 13ο πενταετές σχέδιο ήταν νομικά δεσμευτικό, πράγμα το οποίο δεν ισχύει, δεν αναφέρει τα υφάσματα από υαλοΐνες. Επιπλέον, παρότι το σχέδιο αναφέρεται σε «νέα υλικά», δεν ορίζει τον όρο αυτό. Τέλος, το 13ο πενταετές σχέδιο δεν αφορά ειδικά τον κλάδο παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες ή τον «κλάδο παραγωγής νέων υλικών», αλλά καλύπτει σχεδόν το σύνολο της οικονομίας.

(144) Η Επιτροπή διαφώνησε με αυτή τη θέση. Στο κεφάλαιο 17 του 13ου πενταετούς σχεδίου αναφέρονται τα εξής: «*η στρατηγική και το πρόγραμμα εθνικής ανάπτυξης θα εφαρμοστούν έχοντας ηγετικό και δεσμευτικό ρόλο.*» Επομένως, αντί να περιέχει απλώς γενικές δηλώσεις ενθάρρυνσης, το εν λόγω πρόγραμμα χρησιμοποιεί διατύπωση που υπογραμμίζει τον δεσμευτικό του χαρακτήρα.

(145) Ακόμη και αν το 12ο πενταετές σχέδιο δεν εφαρμόζεται πλέον, είναι ο προκάτοχος που τόνισε τη σημασία του κλάδου παραγωγής νέων υλικών ως «στρατηγικού αναδυόμενου κλάδου παραγωγής», η οποία αναπτύχθηκε περαιτέρω στο 13ο πενταετές σχέδιο. Όπως καταδεικνύεται στις αιτιολογικές σκέψεις 148 και 149, ο κλάδος παραγωγής νέων υλικών περιλαμβάνει τον κλάδο παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 141, το 13ο πενταετές σχέδιο υπογραμμίζει το στρατηγικό όραμα της κινεζικής κυβέρνησης για τη βελτίωση και την προώθηση των νευραλγικών κλάδων παραγωγής· ως εκ τούτου, δίνει προτεραιότητα σε ορισμένους τομείς και τεχνολογίες, συμπεριλαμβανομένου του κλάδου παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες.

([33]) Βλέπε 12ο πενταετές σχέδιο, σελίδα 9.
([34]) Βλέπε 13ο πενταετές σχέδιο, σ. 23 και 24.
([35]) Βλέπε το 13ο πενταετές σχέδιο για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, μέρος ΙΙ, κεφάλαιο 6, τμήμα 1.
([36]) Ο.π., μερος ΙΙ, κεφαλαιο 6, τμημα 4.

(146) Συνεπώς, οι ισχυρισμοί που διατύπωσε η κινεζική κυβέρνηση σχετικά με το θέμα αυτό απορρίφθηκαν.

(147) Ο κλάδος παραγωγής νέων υλικών είναι ομοίως ένας κλάδος που προωθείται από την πρωτοβουλία «Made in China 2025» ([37]) και, ως εκ τούτου, είναι επιλέξιμος για σημαντική κρατική χρηματοδότηση. Δημιουργήθηκαν διάφορα ταμεία για τη στήριξη της πρωτοβουλίας «Made in China 2025» και, συνεπώς, έμμεσα του κλάδου παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες, όπως το εθνικό ενοποιημένο περιφερειακό ταμείο, το ταμείο προηγμένης παραγωγής και το επενδυτικό ταμείο αναδυόμενων κλάδων ([38]).

(148) Επιπλέον, τα υφάσματα από υαλοΐνες συχνά εντάσσονται στην κατηγορία των «νέων υλικών». Ο χάρτης πορείας «Made in China 2025» ([39]) απαριθμεί 10 στρατηγικούς τομείς οι οποίοι αποτελούν νευραλγικούς κλάδους για την κινεζική κυβέρνηση. Το έγγραφο αυτό περιγράφει τον τομέα 9 «νέα υλικά» και τις υποκατηγορίες του, συμπεριλαμβανομένων των προηγμένων θεμελιωδών υλικών (σημείο 9.1), των βασικών στρατηγικών υλικών (σημείο 9.2), μεταξύ των οποίων οι ίνες και τα σύνθετα υλικά υψηλών επιδόσεων, και τα νέα ενεργειακά υλικά ([40]). Συνεπώς, τα νέα υλικά επωφελούνται από τα πλεονεκτήματα που απορρέουν από τους μηχανισμούς στήριξης που παρατίθενται στο έγγραφο, μεταξύ των οποίων περιλαμβάνονται οι πολιτικές χρηματοδοτικής στήριξης, η δημοσιονομική και φορολογική πολιτική, η εποπτεία και η παροχή στήριξης από το Κρατικό Συμβούλιο ([41]).

(149) Επιπλέον, πέραν του χάρτη πορείας «Made in China 2025», τον Νοέμβριο του 2016 ο κατάλογος των 10 στρατηγικών τομέων μετατράπηκε σε κατάλογο τεσσάρων βασικών στοιχείων που δημοσιεύτηκε από την Εθνική Συμβουλευτική Επιτροπή για τη στρατηγική της παραγωγής (NMSAC), μια συμβουλευτική ομάδα της εθνικής μικρής ομάδας που είναι επικεφαλής για τη δημιουργία μιας εθνικής παραγωγικής δύναμης. Σε αυτόν τον κατάλογο, καθένας από τους 10 στρατηγικούς τομείς χωρίζεται σε τέσσερα κεφάλαια: i) βασικά ουσιώδη ανταλλακτικά, ii) βασικά ουσιώδη υλικά, iii) προηγμένες ουσιώδεις διαδικασίες/τεχνολογίες και iv) πλατφόρμες βιομηχανικής τεχνολογίας. Οι υαλοΐνες εντάσσονται στον τομέα 7: ηλεκτρικός εξοπλισμός, σημείο II βασικό ουσιώδες υλικό: υποσημείο 16 σανίδες μόνωσης από υαλοΐνες και στον τομέα 9: νέα υλικά, σημείο II βασικά ουσιώδη υλικά, υποσημεία 10. ίνες, μονομερή και σύνθετα υλικά υψηλών επιδόσεων και 24. υλικά με βάση το γυαλί.

(150) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι ο κλάδος παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες δεν αναφέρεται στην πρωτοβουλία «Made in China 2025», η οποία είναι ευρέως διαθέσιμη σε ολόκληρη την οικονομία, και ότι η πρωτοβουλία «Made in China 2025» δεν έχει υποχρεωτικό χαρακτήρα, αλλά συνιστά απλή κατευθυντήρια γραμμή.

(151) Ως προς το σημείο αυτό, η Επιτροπή επαναλαμβάνει ότι η πρωτοβουλία «Made in China 2025» επικεντρώνεται σαφώς στους κλάδους παραγωγής νέων υλικών, στους οποίους περιλαμβάνεται ο κλάδος παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες, όπως έχει ήδη αποδειχθεί. Προβλέπει την παροχή στρατηγικής υποστήριξης και εγγύησης μέσω, μεταξύ άλλων, βελτιωμένης πολιτικής για τη χρηματοδοτική στήριξη και αυξημένης στήριξης της δημοσιονομικής και φορολογικής πολιτικής. Για παράδειγμα, προβλέπει σαφώς την «*αύξηση της στήριξης προς τη νέα γενιά της τεχνολογίας πληροφοριών, τον εξοπλισμό υψηλών προδιαγραφών, τα νέα υλικά κ.λπ.*»

(152) Στην πρωτοβουλία «Made in China 2025» αναφέρεται ότι πρόκειται για «*το πρόγραμμα δράσεων κατά τα πρώτα δέκα έτη εφαρμογής της στρατηγικής για την παραγωγική δύναμη*» και ορίζονται σαφείς στρατηγικές πολιτικές και στόχοι. Η πρωτοβουλία «Made in China 2025» προβλέπει επίσης ότι «*διάφορες περιφέρειες θα καταρτίσουν συγκεκριμένα προγράμματα υλοποίησης και θα βελτιώσουν τα μέτρα πολιτικής ώστε να διασφαλίζεται η εκτέλεση διαφόρων καθηκόντων*» και περαιτέρω αναφέρει ότι «*το υπουργείο Βιομηχανίας και Πληροφοριών θα ενισχύσει την ανάλυση ιχνηλάτησης, την εποπτεία και την παροχή κατευθύνσεων από κοινού με τις αρμόδιες υπηρεσίες και θα υποβάλλει εγκαίρως εκθέσεις σχετικά με τα σημαντικά γεγονότα στο Κρατικό Συμβούλιο*». Επιπλέον, η πρωτοβουλία «Made in China 2025» υποστηρίζεται από μέτρα εφαρμογής, όπως ο χάρτης πορείας «Made in China 2025» και η «Ανακοίνωση του Γενικού Γραφείου του υπουργείου Βιομηχανίας και Τεχνολογίας Πληροφοριών για τη δημοσίευση του Χρηματοδοτικού Οδηγού του 2017 για τη βιομηχανική μετατροπή και αναβάθμιση (Made in China 2025)» ([42]), τα οποία προέβλεπαν κονδύλια που ωφέλησαν ορισμένους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς υφασμάτων από υαλοΐνες. Επιπλέον, το το αναπτυξιακό σχέδιο του κλάδου οικοδομικών υλικών (2016-2020) που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 153 «*καταρτίζεται με βάση τη δομή του 13ου πενταετούς σχεδίου για την εθνική οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, και της στρατηγικής Made in China 2025*». Με βάση τα προαναφερθέντα, η πρωτοβουλία «Made in China 2025» δεν φαίνεται να αποτελεί απλή κατευθυντήρια γραμμή· αντιθέτως, φαίνεται ότι έχει de facto υποχρεωτικό χαρακτήρα και εφαρμόζεται σε μεγάλο βαθμό. Συνεπώς, οι ισχυρισμοί που διατύπωσε η κινεζική κυβέρνηση απορρίφθηκαν.

([37]) http://www.gov.cn/zhengce/content/2015-05/19/content_9784.htm
([38]) Βλέπε Επιτροπή Ελέγχου οικονομικών ζητημάτων και ζητημάτων ασφάλειας ΗΠΑ-Κίνας: το 13ο πενταετές σχέδιο, σ. 12.
([39]) https://www.cae.cn/cae/html/files/2015-10/29/20151029105822561730637.pdf
([40]) Βλέπε Χάρτη πορείας «Made in China 2025», σ. 142, 152.
([41]) Βλέπε Made in China 2025, κεφάλαιο 4: Στρατηγική υποστήριξη και εφοδιασμός.
([42]) http://www.miit.gov.cn/n1146295/n1652858/n1652930/n3757016/c5657745/content.html

(153) Επιπλέον, το αναπτυξιακό σχέδιο του κλάδου οικοδομικών υλικών (2016-2020) προωθεί επίσης τον κλάδο παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες. Το σχέδιο αυτό προβλέπει τη βελτιστοποίηση της βιομηχανικής δομής, μεταξύ άλλων, μέσω της επέκτασης αναδυόμενων κλάδων όπως τα υλικά με βάση το γυαλί, τα βιομηχανικά κεραμικά, οι ενδοφθάλμιοι φακοί, οι ίνες και τα σύνθετα υψηλών επιδόσεων, το γραφένιο και τα τροποποιημένα υλικά. Αυτό θα επιτευχθεί μέσω της κρατικής χρηματοδότησης, της φορολογίας, της εφαρμογής οικονομικών πολιτικών και πολιτικών για την τιμολόγηση, την ενέργεια και την προστασία του περιβάλλοντος, καθώς και μέσω της στήριξης του κεφαλαίου για τη συμμετοχή στις συγχωνεύσεις, τις εξαγορές και την αναδιάρθρωση των επιχειρήσεων οικοδομικών υλικών μέσω διαφόρων μέσων, συμπεριλαμβανομένης της δανειοδότησης ([43]).

(154) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι το πρόγραμμα για την ανάπτυξη του κλάδου των οικοδομικών υλικών ισχύει για όλα τα οικοδομικά υλικά και, ως εκ τούτου, είναι επίσης ευρέως διαθέσιμο σε ολόκληρη την οικονομία. Επιπλέον, το πρόγραμμα αυτό αφορά μόνο γενικές πληροφορίες σχετικά με την κυβερνητική πολιτική.

(155) Το πρόγραμμα για την ανάπτυξη του κλάδου των οικοδομικών υλικών προβλέπει συγκεκριμένα μέτρα που επικεντρώνονται στον κλάδο των οικοδομικών υλικών, στον οποίο ανήκει ο κλάδος παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 166. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή διαφωνεί με τη δήλωση της κινεζικής κυβέρνησης ότι το πρόγραμμα είναι διαθέσιμο σε ολόκληρη την οικονομία.

(156) Μολονότι το σχέδιο για την ανάπτυξη του κλάδου των οικοδομικών υλικών μπορεί να εμφανίζεται απλώς ως έγγραφο καθοδήγησης, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 152, πρόκειται για εφαρμογή του 13ου πενταετούς σχεδίου και της στρατηγικής «Made in China 2025». Αποσκοπεί στην «*προώθηση του μετασχηματισμού και της αναβάθμισης του κλάδου οικοδομικών υλικών, προς διευκόλυνση της μετάβασης του κλάδου οικοδομικών υλικών από μεγάλο σε ισχυρό κλάδο και για την επίτευξη της βιώσιμης ανάπτυξης κατά τη διάρκεια της περιόδου του 13ου πενταετούς σχεδίου*» και ορίζει σαφή καθήκοντα και έργα για την επίτευξη των καθορισμένων στόχων κατά τη διάρκεια καθορισμένης συγκεκριμένης πενταετούς περιόδου ([44]). Ως εκ τούτου, ο αμιγώς καθοδηγητικός χαρακτήρας του σχεδίου είναι αμφισβητήσιμος και, ακόμη περισσότερο, κατά την εξέτασή του εντός του ευρύτερου πλαισίου.

(157) Ο κλάδος παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες καλύπτεται επίσης από το αναπτυξιακό σχέδιο για την ευφυή βιομηχανική παραγωγή (2016-2020) που δημοσιεύθηκε από το υπουργείο Βιομηχανίας και Τεχνολογίας Πληροφοριών της Κίνας. Στο έγγραφο αυτό καθορίζονται 10 νευραλγικά καθήκοντα που αποσκοπούν στη μείωση του κύκλου ανάπτυξης των προϊόντων, στη βελτίωση της αποδοτικότητας της παραγωγής, στην ποιότητα των προϊόντων, στη μείωση του λειτουργικού κόστους, των πόρων και της ενεργειακής κατανάλωσης, και στην επιτάχυνση της ανάπτυξης της ευφυούς βιομηχανικής παραγωγής. Το 2018 το Κρατικό Συμβούλιο ανακοίνωσε τα σχέδια της Κίνας να επεκτείνει το σχέδιό της για την έξυπνη βιομηχανική παραγωγή με την προσθήκη 100 περίπου πιλοτικών σχεδίων εντός του έτους, και σύμφωνα με πληροφορίες που είναι δημοσίως διαθέσιμες, το 2015 το υπουργείο Βιομηχανίας και Τεχνολογίας Πληροφοριών της Κίνας συμπεριέλαβε έναν από τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς, την Taishan Fiberglass, Inc., σε λίστα με τις «πλέον ευφυείς βιομηχανικές μονάδες» ([45]).

(158) Σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση, το αναπτυξιακό σχέδιο για την ευφυή βιομηχανική παραγωγή (2016-2020) δεν είναι συναφές, καθώς δεν αφορά ειδικά τον κλάδο παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες αλλά το σύνολο της βιομηχανικής παραγωγής. Επιπλέον, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι το σχέδιο δεν αποτελεί υποχρεωτικό έγγραφο αλλά απλή κατευθυντήρια γραμμή.

(159) Το αναπτυξιακό σχέδιο για την ευφυή βιομηχανική παραγωγή (2016-2020) «*καταρτίζεται με βάση τη δομή του 13ου πενταετούς σχεδίου για την εθνική οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, και της στρατηγικής Made in China 2025*» ([46]). Ως εκ τούτου, εφαρμόζει τη στρατηγική που προβλέπεται στα εν λόγω έγγραφα. Όπως εξηγήθηκε ήδη παραπάνω, το 13ο πενταετές σχέδιο και η στρατηγική «Made in China 2025» επικεντρώνονται συγκεκριμένα σε ορισμένους κλάδους, μεταξύ των οποίων συγκαταλέγεται ο κλάδος παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες ως μέρος των κλάδων παραγωγής νέων υλικών. Επιπλέον, σε αρκετά σημεία, το αναπτυξιακό σχέδιο για την ευφυή βιομηχανική παραγωγή κάνει αναφορά στους δέκα βασικούς τομείς της στρατηγικής «Made in China 2025». Ειδικότερα, η «Ειδική στήλη 6 — Έμφαση στον ευφυή μετασχηματισμό του βασικού τομέα» ορίζει ότι «*για τη νέα γενιά τεχνολογιών πληροφοριών, […] τα νέα υλικά, […] τα οικοδομικά υλικά […], προωθείται η εις βάθος εφαρμογή ευφυών και ψηφιακών τεχνολογιών στην έρευνα και την ανάπτυξη, τον σχεδιασμό, τη βιομηχανική παραγωγή, την εφοδιαστική και την αποθήκευση, τη λειτουργία και τη διαχείριση, την εξυπηρέτηση μετά την πώληση και άλλους βασικούς δεσμούς των επιχειρήσεων*». Ως εκ τούτου, το αναπτυξιακό σχέδιο για την ευφυή βιομηχανική παραγωγή (2016-2020) αφορά ειδικά τους νευραλγικούς κλάδους που καθορίζονται στη στρατηγική «Made in China 2025» και καλύπτει, μεταξύ άλλων, τους τομείς των νέων υλικών και των οικοδομικών υλικών, στους οποίους ανήκει ο κλάδος παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες.

([43]) Βλέπε το πρόγραμμα για την ανάπτυξη του κλάδου των οικοδομικών υλικών (2016-2020).
([44]) Βλέπε το σχέδιο για την ανάπτυξη του κλάδου των οικοδομικών υλικών (2016-2020).
([45]) Ιστότοπος της Taishan Fiberglass Inc.
([46]) Βλέπε το αναπτυξιακό σχέδιο για την ευφυή βιομηχανική παραγωγή (2016-2020).

(160) Η Επιτροπή σημειώνει επίσης ότι οι διατυπώσεις που χρησιμοποιούνται στο αναπτυξιακό σχέδιο για την ευφυή βιομηχανική παραγωγή (2016-2020) υποδηλώνουν τον υποχρεωτικό χαρακτήρα του εγγράφου. Ειδικότερα, στο τμήμα II (III) «Αναπτυξιακοί στόχοι» προβλέπεται ότι *«πριν από το 2025, θα εφαρμοστεί στρατηγική "δύο βημάτων" ώστε να προωθηθεί η ανάπτυξη της ευφυούς βιομηχανικής παραγωγής: Ως πρώτο βήμα, έως το 2020, θα ενισχυθούν προφανώς τα θεμέλια και η υποστηρικτική ικανότητα για την ανάπτυξη της ευφυούς παραγωγής, θα υλοποιηθεί σε βασικό επίπεδο η ψηφιακή παραγωγή στον νευραλγικό τομέα της παραδοσιακής βιομηχανικής παραγωγής και ο ευφυής μετασχηματισμός του νευραλγικού κλάδου παραγωγής, υπό προϋποθέσεις και σε σταθερή βάση, θα σημειώσει εμφανή πρόοδο· Ως δεύτερο βήμα, έως το 2025, θα εδραιωθεί σε βασικό επίπεδο το σύστημα στήριξης της ευφυούς παραγωγής και ο ευφυής μετασχηματισμός θα υλοποιηθεί αρχικά στους νευραλγικούς κλάδους παραγωγής»*. Επιπλέον, στο τμήμα V «Οργάνωση και εφαρμογή» ορίζεται ότι *«το υπουργείο Βιομηχανίας και Τεχνολογίας Πληροφοριών και το υπουργείο Οικονομικών είναι αρμόδια για την οργάνωση και την εφαρμογή του σχεδίου, την ενίσχυση της ηγεσίας, την προσεκτική οργάνωση, την έγκαιρη επίλυση των προβλημάτων που ανακύπτουν κατά τη διαδικασία εφαρμογής του σχεδίου, και την προώθηση της εφαρμογής διαφόρων καθηκόντων και μέτρων»* και ότι *«οι αρμόδιες υπηρεσίες του κλάδου παραγωγής, τεχνολογίας πληροφοριών και οικονομικών σε διάφορες περιφέρειες διαμορφώνουν ταχέως το πρόγραμμα εφαρμογής που συνδέεται με το σχέδιο, υλοποιούν σχετικές πολιτικές στήριξης και ολοκληρώνουν τις εργασίες ανατροφοδότησης των πληροφοριών σε συνάρτηση με την ανάθεση αρμοδιοτήτων»*. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι αναπτυξιακό σχέδιο για την ευφυή βιομηχανική παραγωγή περιέχει σαφώς καθορισμένους στόχους που έχουν υποχρεωτικό χαρακτήρα για τις εμπλεκόμενες εταιρείες.

(161) Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, οι ισχυρισμοί της κινεζικής κυβέρνησης απορρίφθηκαν.

(162) Επιπλέον, ο κατάλογος εξαγωγικών προϊόντων υψηλής τεχνολογίας της Κίνας, που εκδόθηκε από το υπουργείο Επιστήμης και Τεχνολογίας, το υπουργείο Εξωτερικού Εμπορίου και τη Γενική Διοίκηση Τελωνείων, απαριθμεί 1900 προϊόντα υψηλής τεχνολογίας σε 8 κατηγορίες στα οποία επικεντρώνεται η κινεζική κυβέρνηση όσον αφορά τις προτιμησιακές εξαγωγικές πολιτικές. Σ' αυτές συγκαταλέγεται η κατηγορία «νέα υλικά», η οποία περιλαμβάνει τα υφάσματα από υαλοΐνες ([47]). Επιπλέον, ο κατάλογος προϊόντων υψηλής τεχνολογίας της Κίνας που καταρτίστηκε από το υπουργείο Επιστήμης και Τεχνολογίας, το υπουργείο Οικονομικών και την Κρατική Διοικητική Αρχή Φορολογίας αφορά 11 τομείς, μεταξύ των οποίων και την «κατηγορία των νέων υλικών». Επιπλέον, σύμφωνα με τον νόμο της ΛΔΚ για την επιστημονική και τεχνολογική πρόοδο, οι επιχειρήσεις υψηλής τεχνολογίας με έδρα σε ζώνες ανάπτυξης υψηλής τεχνολογίας μπορούν να επωφεληθούν από μια σειρά προτιμησιακών πολιτικών, οι οποίες περιλαμβάνουν: i) συντελεστή φορολογίας εισοδήματος επιχειρήσεων της τάξης του 15 %, αντί του συνήθους συντελεστή του 25 %· ii) εάν η αξία παραγωγής των εξαγώγιμων προϊόντων ανέρχεται στο 70 % της συνολικής αξίας για το εν λόγω έτος, ο συντελεστής φορολογίας εισοδήματος επιχειρήσεων μειώνεται περαιτέρω στο 10 %· iii) οι νέες επιχειρήσεις υψηλής τεχνολογίας απαλλάσσονται από τον φόρο εισοδήματος επιχειρήσεων για τα πρώτα δύο έτη από την ημερομηνία έναρξης της παραγωγής· iv) οι νέες επιχειρήσεις υψηλής τεχνολογίας απαλλάσσονται από τον φόρο επί των κατασκευών· v) για τις εγκαταστάσεις όπου στεγάζονται δραστηριότητες έρευνας, ανάπτυξης, παραγωγής και λειτουργίας νέων τεχνολογιών, το οικόπεδο είναι αφορολόγητο· vi) ο εξοπλισμός που χρησιμοποιείται από επιχειρήσεις υψηλής τεχνολογίας για την παραγωγή και την ανάπτυξη υψηλής τεχνολογίας επωφελείται από επιταχυμένη απόσβεση· vii) τα εξαγώγιμα προϊόντα που παράγονται από επιχειρήσεις υψηλής τεχνολογίας απαλλάσσονται από εξαγωγικούς δασμούς, εξαιρουμένων αυτών που περιορίζονται από το κράτος ή αφορούν συγκεκριμένα προϊόντα κ.λπ. ([48]).

(163) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι ο κατάλογος προϊόντων υψηλής τεχνολογίας της Κίνας, σε συνδυασμό με τον νόμο της ΛΔΚ για την επιστημονική και τεχνολογική πρόοδο, δεν αφορά ειδικά συγκεκριμένους κλάδους παραγωγής, διότι τα εν λόγω έγγραφα καθορίζουν αντικειμενικά κριτήρια επιλεξιμότητας, τα οποία εφαρμόζονται αυτόματα.

(164) Ως προς αυτό, όπως αναφέρθηκε ήδη στην αιτιολογική σκέψη 162, ο κατάλογος εξαγωγικών προϊόντων υψηλής τεχνολογίας της Κίνας περιλαμβάνει προϊόντα υψηλής τεχνολογίας σε 8 κατηγορίες, συμπεριλαμβανομένων των «νέων υλικών». Η Επιτροπή σημειώνει επίσης ότι ο κατάλογος προϊόντων υψηλής τεχνολογίας της Κίνας αναφέρεται σε 11 τομείς, μεταξύ των οποίων *«6. Νέα υλικά»*. Δεδομένου ότι και οι δύο κατάλογοι περιορίζονται σε ορισμένους μόνο τομείς, δεν μπορεί να εξαχθεί το συμπέρασμα ότι ισχύουν για όλους τους κλάδους παραγωγής. Συνεπώς, ο ισχυρισμός που διατύπωσε η κινεζική κυβέρνηση απορρίφθηκε.

(165) Στις προσωρινές διατάξεις για την προώθηση της προσαρμογής των βιομηχανικών δομών (απόφαση αριθ. 40 2005 του Κρατικού Συμβουλίου) (στο εξής: απόφαση αριθ. 40), και συγκεκριμένα στο κεφάλαιο III, γίνεται αναφορά στον «Κατάλογο κατευθυντήριων γραμμών για τη βιομηχανική αναδιάρθρωση», τα περιεχόμενα του οποίου χωρίζονται σε τρεις κατηγορίες: έργα που προωθούνται, έργα που υπόκεινται σε περιορισμούς και έργα που έχουν απορριφθεί. Σύμφωνα με το άρθρο XVII της απόφασης, αν *«το επενδυτικό έργο ανήκει στα έργα που ενθαρρύνονται, εξετάζεται, εγκρίνεται*

([47]) Προτιμησιακές πολιτικές των εθνικών ζωνών βιομηχανικής ανάπτυξης υψηλής τεχνολογίας, σ. 12 έως 14.
([48]) Προτιμησιακές πολιτικές των εθνικών ζωνών βιομηχανικής ανάπτυξης υψηλής τεχνολογίας, σ. 1.

και συμπεριλαμβάνεται σε μητρώα σύμφωνα με τους σχετικούς εθνικούς κανονισμούς για τις επενδύσεις· όλα τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα παρέχουν πιστωτική στήριξη σύμφωνα με τις πιστωτικές αρχές· ο εξοπλισμός προς ιδία χρήση που εισάγεται ως μέρος του συνολικού ποσού της επένδυσης, με εξαίρεση τα βασικά εμπορεύματα που περιέχονται στα μη απαλλασσόμενα εισαγόμενα βασικά εμπορεύματα των έργων με εγχώρια επένδυση (όπως τροποποιήθηκαν το 2000) που εξέδωσε το υπουργείο Οικονομικών, μπορεί να εξαιρεθεί από τον εισαγωγικό δασμό και τον φόρο προστιθέμενης αξίας εισαγωγής, εκτός εάν υπάρχουν νέοι κανονισμοί σχετικά με το περιεχόμενο των μη απαλλασσόμενων επενδυτικών έργων. Άλλες ευνοϊκές πολιτικές για τα προωθούμενα βιομηχανικά έργα υλοποιούνται σύμφωνα με τους σχετικούς εθνικούς κανονισμούς».

(166) Ο κατάλογος κατευθυντήριων γραμμών για τη βιομηχανική αναδιάρθρωση (έκδοση του 2011) (τροποποίηση 2013 ([49])) απαριθμεί στην «Κατηγορία Ι Προώθηση» το παρακάτω:

«*XII. Οικοδομικά υλικά:*

[…]

6. Τεχνολογική ανάπτυξη και παραγωγή συρμάτων κλιβάνων από υαλοΐνες χωρίς αλκάλια και υαλοϊνών και προϊόντων υψηλών επιδόσεων με ετήσια παραγωγή 50 000 τόνους»

(167) Σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση, η απόφαση αριθ. 40 δεν αφορά ειδικά μια επιχείρηση ή έναν κλάδο παραγωγής, όπως απαιτείται από το άρθρο 2.1 της συμφωνίας ΕΑΜ, αλλά ορισμένα προωθούμενα έργα. Επιπλέον, η απόφαση αριθ. 40 δεν έχει υποχρεωτική εφαρμογή. Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι ο κατάλογος κατευθυντήριων γραμμών για τη βιομηχανική αναδιάρθρωση στον οποίο αναφέρεται η Επιτροπή είναι άνευ σημασίας, διότι η Επιτροπή αναφέρεται στην έκδοση του 2011 αυτού του καταλόγου, η οποία δεν ισχύει πλέον. Σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση, η νέα έκδοση του εν λόγω καταλόγου δεν αναφέρει τα υφάσματα από υαλοΐνες.

(168) Πρώτον, η Επιτροπή επισημαίνει ότι αναφερόταν στο έγγραφο «Κατάλογος κατευθυντήριων γραμμών για τη βιομηχανική αναδιάρθρωση (έκδοση του 2011) (τροποποίηση του 2013)»· ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν αναφερόταν στην έκδοση του 2011 αλλά στην τροποποιημένη έκδοση του 2013. Εξ όσων γνωρίζει η Επιτροπή, η τελευταία τροποποίηση του καταλόγου εγκρίθηκε με το διάταγμα αριθ. 29 της Εθνικής Επιτροπής Ανάπτυξης και Μεταρρύθμισης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, της 27ης Αυγούστου 2019, και τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2020 ([50]). Αυτό ο νέος ««Κατάλογος κατευθυντήριων γραμμών για τη βιομηχανική αναδιάρθρωση (έκδοση του 2019)» κατάργησε πράγματι το έγγραφο «Κατάλογος κατευθυντήριων γραμμών για τη βιομηχανική αναδιάρθρωση (έκδοση του 2011) (τροποποίηση)». Ωστόσο, εκδόθηκε και τέθηκε σε ισχύ μετά την περίοδο έρευνας. Ως εκ τούτου, ο «Κατάλογος κατευθυντήριων γραμμών για τη βιομηχανική αναδιάρθρωση (έκδοση του 2011) (τροποποίηση του 2013)» ίσχυε κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Σε κάθε περίπτωση, σε αντίθεση με τη δήλωση της κινεζικής κυβέρνησης, στην έκδοση του 2019 του καταλόγου κατευθυντήριων γραμμών για τη βιομηχανική αναδιάρθρωση γίνεται αναφορά στα υφάσματα από υαλοΐνες στο «Τμήμα Ι Προωθούμενοι κλάδοι παραγωγής» ως εξής:

«*XII. Οικοδομικά υλικά*

[…]

6. […] Ανάπτυξη τεχνολογίας και παραγωγή υψηλών επιδόσεων υαλοϊνών και προϊόντων υαλοϊνών, όπως με ανομοιόμορφη και ακανόνιστη διατομή».

(169) Δεύτερον, η Επιτροπή διαφωνεί με τον ισχυρισμό ότι η απόφαση αριθ. 40 δεν έχει υποχρεωτικό χαρακτήρα. Πράγματι, η απόφαση αριθ. 40 θεσπίζει τους προσωρινούς κανονισμούς για την προώθηση της βιομηχανικής αναδιάρθρωσης και παραπέμπει στον «*Κατάλογο κατευθυντήριων γραμμών για τη βιομηχανική αναδιάρθρωση*», ο οποίος ορίζει τρία είδη περιεχομένου: περιεχόμενο των προωθούμενων έργων, περιεχόμενο των έργων που υπόκεινται σε περιορισμούς και περιεχόμενο των έργων που έχουν απορριφθεί. Ωστόσο, το άρθρο XVII της απόφασης αριθ. 40 καθορίζει, κατά τρόπο υποχρεωτικό, τον τρόπο μεταχείρισης των επενδυτικών έργων που ανήκουν στο προωθούμενο περιεχόμενο, π.χ. «*όλα τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα παρέχουν πιστωτική υποστήριξη σύμφωνα με τις πιστωτικές αρχές*», «*άλλες προτιμησιακές*

([49]) Κατάλογος κατευθυντήριων γραμμών για την προσαρμογή των βιομηχανικών δομών (έκδοση του 2011) (τροποποίηση 2013), που εκδόθηκε με την υπ' αριθ. 9 απόφαση της Εθνικής Επιτροπής Ανάπτυξης και Μεταρρυθμίσεων στις 27 Μαρτίου 2011 και τροποποιήθηκε σύμφωνα με την απόφαση της Εθνικής Επιτροπής Ανάπτυξης και Μεταρρυθμίσεων για την τροποποίηση των σχετικών ρητρών του καταλόγου κατευθυντήριων γραμμών για την προσαρμογή των βιομηχανικών δομών (έκδοση του 2011), που εκδόθηκε με την απόφαση αριθ. 21 της Εθνικής Επιτροπής Ανάπτυξης και Μεταρρυθμίσεων στις 16 Φεβρουαρίου 2013.

([50]) http://www.gov.cn/xinwen/2019-11/06/5449193/files/26c9d25f713f4ed5b8dc51ae40ef37af.pdf

πολιτικές για τα προωθούμενα βιομηχανικά έργα υλοποιούνται σύμφωνα με τους σχετικούς εθνικούς κανονισμούς». Επιπλέον, το άρθρο XXI ορίζει ότι «*οι σχετικές προτιμησιακές πολιτικές που εφαρμόζονται σύμφωνα με το περιεχόμενο του καταλόγου των σημαντικών κλάδων παραγωγής, προϊόντων και τεχνολογιών που ενθαρρύνονται επί του παρόντος από το κράτος (τροποποίηση του 2000) προσαρμόζονται ώστε να εφαρμόζονται σύμφωνα με το περιεχόμενο για τα προωθούμενα έργα του καταλόγου κατευθυντήριων γραμμών για τη βιομηχανική αναδιάρθρωση*. Ως εκ τούτου, η απόφαση αριθ. 40 έχει εν προκειμένω υποχρεωτικό χαρακτήρα. Στον κατάλογο κατευθυντήριων γραμμών για τη βιομηχανική αναδιάρθρωση, «Κατηγορία Ι Προώθηση», απαριθμούνται ορισμένα έργα που εμπίπτουν σε ορισμένους κλάδους παραγωγής. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 166, περιλαμβάνονται ο κλάδος οικοδομικών υλικών και συγκεκριμένα έργα που σχετίζονται με τον κλάδο παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες. Κατά συνέπεια, η απόφαση αριθ. 40, σε συνδυασμό με τις κατευθυντήριες γραμμές για τη βιομηχανική αναδιάρθρωση, προβλέπει ειδική μεταχείριση για ορισμένα έργα που εντάσσονται σε ορισμένους προωθούμενους κλάδους. Ως εκ τούτου, μολονότι τα εν λόγω έγγραφα αναφέρονται σε συγκεκριμένα έργα, καθορίζουν πρώτα τους συγκεκριμένους κλάδους παραγωγής που ενθαρρύνονται και, στη συνέχεια, ορισμένα έργα στους κλάδους αυτούς που θα μπορούσαν να επωφεληθούν από την προτιμησιακή μεταχείριση που προβλέπεται στην απόφαση αριθ. 40. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό της κινεζικής κυβέρνησης.

(170) Επιπλέον, τα υφάσματα από υαλοΐνες καλύπτονται από το αναπτυξιακό σχέδιο του κλάδου οικοδομικών υλικών για την περίοδο 2016-2020 ([51]), το οποίο προβλέπει, μεταξύ άλλων, τη μετάβαση του κλάδου οικοδομικών υλικών από μεγάλο σε ισχυρό κλάδο. Προβλέπει επίσης βελτιστοποίηση των δομών του κατασκευαστικού κλάδου, βελτίωση της ασφάλειας του εφοδιασμού σε βασικά υλικά, την αύξηση του επιπέδου συγκέντρωσης στον κλάδο, καθώς και την ενίσχυση της διεθνούς ανταγωνιστικότητας. Το σχέδιο προβλέπει ποσοτικούς στόχους ανάπτυξης, κυβερνητικό έλεγχο επί της παραγωγικής ικανότητας, αναλυτικούς στόχους παραγωγής, γεωγραφική κατανομή των βιομηχανιών μεταξύ των επαρχιών της ΛΔΚ, ασφάλεια του εφοδιασμού, ανάπτυξη συγκεκριμένων κλάδων, κυβερνητικό έλεγχο και επιρροή επί των επιχειρήσεων και μέτρα στήριξης της βιομηχανίας ([52]). Αυτό καταδεικνύει την ισχυρή παρουσία και παρέμβαση του κράτους στον κλάδο των υαλοϊνών.

(171) Το 13ο πενταετές σχέδιο για τον κλάδο των ινών και των σύνθετων υλικών ([53]) είναι ένα σχέδιο που επικεντρώνεται ειδικά στον κλάδο των υλικών από ίνες. Είναι σαφές ότι καθοδηγεί την ανάπτυξη του τομέα, για παράδειγμα το τμήμα III.3 θέτει ως στόχο τα εξής:

(172) «*Ενεργός ενσωμάτωση και αναβάθμιση των ανάντη και κατάντη άκρων της αλυσίδας του κλάδου για τη διατήρηση της υγιούς και σταθερής ανάπτυξης του κλάδου των ινών και των σύνθετων υλικών: Ενθάρρυνση των μεγάλων επιχειρήσεων κλιβάνων με δεξαμενή για τη σταδιακή εφαρμογή της αναπτυξιακής στρατηγικής για «άνοιγμα στον υπόλοιπο κόσμο», εφαρμογή παγκόσμιων προτύπων παραγωγικής ικανότητας. Σε αυτή τη βάση: - διατήρηση του ελέγχου επί του ποσοστού αύξησης του όγκου της εγχώριας παραγωγής υαλοϊνών σε σχετικά χαμηλό επίπεδο· - παράλληλα, μείωση του ποσοστού εξαγωγών εγχώριων υαλοϊνών και προϊόντων· - ενεργητική προσαρμογή των δομών των προϊόντων· […] - ενεργός προσαρμογή της δομής των προϊόντων και καθοδήγηση των επιχειρήσεων για την υλοποίηση διαφοροποιημένης ανάπτυξης, την ενεργητική ανάπτυξη της εις βάθος κατεργασίας προϊόντων υαλοϊνών, την επέκταση του μεγέθους της αγοράς προϊόντων ινών και σύνθετων υλικών σε πεδία εφαρμογών μεσαίων έως υψηλών προδιαγραφών, και τη βελτίωση της ποιότητας των προϊόντων και της προστιθέμενης αξίας. Διασφάλιση του ότι το ετήσιο ποσοστό αύξησης των βασικών επιχειρηματικών εσόδων των επιχειρήσεων του κλάδου των ινών και σύνθετων υλικών θα είναι υψηλότερο από το ποσοστό αύξησης του εθνικού ΑΕΠ κατά περίπου 5 έως 6 ποσοστιαίες μονάδες, δηλαδή ότι από το 2020 τα συνολικά έσοδα των προαναφερόμενων επιχειρήσεων θα ανέλθουν σε 500 δισεκατ. γιουάν, δηλαδή θα είναι διπλάσια σε σύγκριση με την κατάσταση που επικρατούσε κατά τη λήξη του 12ου πενταετούς σχεδίου*». ([54])

(173) Επιπλέον, στο τμήμα IV.3.4 του εν λόγω σχεδίου καθορίζεται η βάση για την κρατική καθοδήγηση των επιχειρήσεων και ολόκληρου του κλάδου:

(174) «Καθοδήγηση διαφόρων τύπων επιχειρήσεων ώστε να ασκούν διαφοροποιημένες δραστηριότητες, λαμβανομένων υπόψη των ατομικών τους πλεονεκτημάτων και συγκεκριμένων τμημάτων της αγοράς. Ειδικότερα, είναι απαραίτητη η καθοδήγηση των μικρομεσαίων επιχειρήσεων ώστε να ακολουθήσουν μια πορεία ανάπτυξης, η οποία συνίσταται στην κάλυψη συγκεκριμένων κενών, στην ανάληψη συμπληρωματικού ρόλου από τις μικρές επιχειρήσεις έναντι των μεγάλων και στη χρήση της εξειδίκευσης ως συστατικού της επιτυχίας. Χάρη στις διαφοροποιημένες δραστηριότητες, αποτρέπεται ο ανταγωνισμός κλίμακας μεταξύ των μεγάλων επιχειρήσεων, όπως και ο ανταγωνισμός μεταξύ παρόμοιων επιχειρήσεων, με

([51]) Αναπτυξιακό σχέδιο του κλάδου οικοδομικών υλικών 2016-2020, υπουργείο Βιομηχανίας και Τεχνολογίας Πληροφοριών, GXBG [2016] αριθ. 315.

([52]) Έκθεση, κεφάλαιο 12.3.1.4, σ. 283-286.

([53]) 13ο πενταετές σχέδιο για τον κλάδο των ινών και των σύνθετων υλικών που δημοσιεύτηκε από την κινεζική ένωση του κλάδου των υαλοϊνών και από την κινεζική ένωση των σύνθετων υλικών στις 2 Ιουνίου 2015.

([54]) Ο.π, τμημα III.3.

αποτέλεσμα την εξάλειψη της αγοράς ανταγωνισμού χαμηλού κόστους. Παράλληλα, χάρη στην εξειδικευμένη παραγωγή, οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις μπορούν επίσης να κερδίσουν τον σεβασμό και την προσοχή των μεγάλων επιχειρήσεων, να δημιουργήσουν στενές σχέσεις συνεργασίας με μεγάλες επιχειρήσεις και να υποστηρίξουν και να προωθήσουν αποτελεσματικά την ανάπτυξη των μεγάλων επιχειρήσεων».

(175) Οι ενώσεις του κλάδου είναι αλληλένδετες με το κράτος, κυρίως λόγω της αυξανόμενης παρουσίας του ΚΚΚ στις ενώσεις αυτές ([55]). Οι διατάξεις του τμήματος IV.3.6 του ίδιου σχεδίου καταδεικνύουν επίσης την ύπαρξη κρατικής παρέμβασης στην παραγωγή ινών, συμπεριλαμβανομένου του τομέα των υφασμάτων από υαλοΐνες:

«[Η ένωση]

— *συνδράμει την κυβέρνηση στον δέοντα σχεδιασμό και στη δέουσα εφαρμογή της πολιτικής για τον κλάδο παραγωγής, με σκοπό τη διασφάλιση της ορθής ανάπτυξης του τομέα·*

— *διασφαλίζει την αποτελεσματική εφαρμογή του συστήματος πρόσβασης στην αγορά και διαχείρισης στον τομέα των ινών γυαλιού και, παράλληλα, διερευνά και εφαρμόζει το σύστημα πρόσβασης στην αγορά και διαχείρισης που εφαρμόζεται στον τομέα των σύνθετων υλικών·*

— *αναπτύσσει και εφαρμόζει συστήματα διαχείρισης του τομέα και πρόσβασης στην αγορά με σκοπό:*

— *τον αποτελεσματικό περιορισμό* των αλληλεπικαλύψεων σε χαμηλό επίπεδο,

— *την ενίσχυση της αυτοπειθαρχίας των επιχειρήσεων καθώς και των προοπτικών του τομέα,*

— *την προώθηση της εξάλειψης της παρωχημένης παραγωγικής ικανότητας και του μετασχηματισμού και της αναβάθμισης του τομέα,*

— *τη διατήρηση υγιούς και εύρυθμου ανταγωνισμού και εύρυθμης ανάπτυξης του τομέα·*

— *λαμβάνει υπόψη τις αναπτυξιακές ανάγκες του τομέα, επιδιώκει τον καθορισμό πολιτικών και μέτρων που παρέχουν κίνητρα, καθοδηγεί την υγιή ανάπτυξη του τομέα·*

— *επιδιώκει ενεργά την εξασφάλιση της επιστροφής του εξαγωγικού φόρου επί προϊόντων από ίνες γυαλιού που έχουν υποστεί εις βάθος κατεργασία και καθοδηγεί την υγιή ανάπτυξη της βιομηχανίας βαθιάς κατεργασίας ινών γυαλιού·*

— *επιδιώκει ενεργά την εξασφάλιση της καθιέρωσης και της βελτίωσης των φορολογικών συντελεστών επί των εισαγωγών και εξαγωγών ινών και σύνθετων υλικών, με σκοπό την παροχή κινήτρων για την αύξηση των εξαγωγών προϊόντων από σύνθετα υλικά με υψηλή προστιθέμενη αξία».*

(176) Η ΛΔΚ προωθεί ενεργά τους κλάδους των υφασμάτων από υαλοΐνες σε διάφορα κυβερνητικά επίπεδα, ενώ παράδειγμα τοπικής πρωτοβουλίας που καλύπτει μία από τις εταιρείες του δείγματος περιλαμβάνεται στο 13ο πενταετές σχέδιο για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της πόλης Jiujiang:

Τμήμα III. 2.2 Αποτελεσματική εφαρμογή αναπτυξιακού προγράμματος για στρατηγικούς και αναδυόμενους κλάδους

— *Νέα υλικά:*

— *[…]*

— *επέκταση και στήριξη της αλυσίδας του κλάδου των νέων υλικών, προώθηση της ανάπτυξης συνεργατικών σχηματισμών στον κλάδο των νέων υλικών·*

— *αξιοποίηση της ζώνης οικονομικής ανάπτυξης της Jiujiang, του περιφερειακού βιομηχανικού πάρκου Jiujiang Chihu, του βιομηχανικού πάρκου Yongxiu Xinghuo και της βάσης παραγωγής ινών του Lushan, και εστίαση στην ανάπτυξη βιολογικών νέων υλικών από πυρίτιο, σύνθετων υλικών από υαλοΐνες, νέων υλικών από βιολογικές ίνες, νέων υλικών από μέταλλο και νέων υλικών από γραφένιο·*

— *[…]*

([55]) Βλέπε έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής «Commission Staff Working Document on Significant Distortions in the Economy of the PRC for the purposes of the trade defence investigations», 20 Δεκεμβρίου 2017, SWD(2017) 483 final/2, σ. 33-34.

— *ενεργητική προώθηση της ανάπτυξης με γνώμονα την καινοτομία, ενεργητική σύνδεση με την αγορά, διερεύνηση και ανάπτυξη νέων τομέων εφαρμογής για τις υαλοΐνες και τα σύνθετα νέα υλικά για τις JUSHI GROUP, Shengxiang Electronics, Cabot Chemical Industry και άλλες ηγετικές επιχειρήσεις, με σκοπό την επιτάχυνση του μετασχηματισμού και της αναβάθμισης του κλάδου των υαλοϊνών* ([56]).

(177) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι το 13ο πενταετές σχέδιο για τον κλάδο των ινών και των σύνθετων υλικών και το 13ο πενταετές σχέδιο της πόλης Jiujiang αφορούν αμφότερα μόνο γενικές πληροφορίες σχετικά με την κυβερνητική πολιτική, χωρίς να συνδέονται άμεσα με κανένα από τα εν λόγω εικαζόμενα προγράμματα επιδοτήσεων και, ως εκ τούτου, δεν συνιστούν «*επαρκή αποδεικτικά στοιχεία*» του ατομικού χαρακτήρα.

(178) Η Επιτροπή διαφώνησε με τον ισχυρισμό αυτόν. Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 171 και 172, το 13ο πενταετές σχέδιο για τον κλάδο των ινών και των σύνθετων υλικών επικεντρώνεται συγκεκριμένα στον κλάδο των υλικών από ίνες και παρέχει σαφώς κατευθύνσεις για την ανάπτυξη του τομέα. Ακόμη και αν το εν λόγω έγγραφο δεν έχει άμεση σύνδεση με τα εικαζόμενα προγράμματα επιδότησης, όπως ισχυρίζεται η κινεζική κυβέρνηση, παραπέμπει σε συγκεκριμένα μέτρα για την προώθηση του κλάδου των ινών και των σύνθετων υλικών. Επιπλέον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 176, το 13ο πενταετές σχέδιο για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της πόλης Jiujiang επικεντρώνεται συγκεκριμένα στον όμιλο Jushi, ο οποίος είναι ένας από τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς. Ως εκ τούτου, τα έγγραφα αυτά αποδεικνύουν ότι οι κινεζικές αρχές επικεντρώνονται ειδικά σε συγκεκριμένο κλάδο παραγωγής, στον οποίο περιλαμβάνεται ο κλάδος παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες, και ορισμένες εταιρείες του κλάδου. Συνεπώς, οι ισχυρισμοί που διατύπωσε η κινεζική κυβέρνηση απορρίφθηκαν.

(179) Βάσει των ανωτέρω, ο κλάδος παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες θεωρείται επομένως νευραλγικός/στρατηγικής σημασίας κλάδος, του οποίου η ανάπτυξη επιδιώκεται ενεργά από την κινεζική κυβέρνηση ως στόχος πολιτικής.

(180) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση εξέφρασε ενστάσεις σχετικά με την αξιολόγηση της Επιτροπής ότι ο κλάδος παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες συνιστά προωθούμενο κλάδο παραγωγής και υποστήριξε ότι με τον ισχυρισμό της Επιτροπής ότι ο κλάδος παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες προωθείται στην Κίνα δεν αποδεικνύεται ότι τα επίμαχα μέτρα έχουν ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 2 της συμφωνίας ΕΑΜ.

(181) Η Επιτροπή διαφώνησε με τη δήλωση της κινεζικής κυβέρνησης. Τα πορίσματα που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 140 έως 178 καταδεικνύουν ότι διάφορες πολιτικές και κανονιστικά εργαλεία επικεντρώνονται ιδίως στον κλάδο παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες, ως μέρος του κλάδου των «οικοδομικών υλικών» και του κλάδου των «νέων υλικών», και τον προωθούν, και επίσης ότι ο κλάδος αυτός περιλαμβάνεται στους καταλόγους των προωθούμενων κλάδων παραγωγής. Το γεγονός ότι τα εν λόγω έγγραφα προβλέπουν ειδικά μέτρα για ορισμένους κλάδους παραγωγής, συμπεριλαμβανομένου του κλάδου παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες, αρκεί για να αποδειχθεί ότι έχουν ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 2 της συμφωνίας ΕΑΜ.

3.2. **Μερική άρνηση συνεργασίας και χρήση των διαθέσιμων στοιχείων**

3.2.1. *Εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού σχετικά με την προτιμησιακή δανειοδότηση και την ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων*

(182) Για λόγους διοικητικής διευκόλυνσης, η Επιτροπή ζήτησε από την κινεζική κυβέρνηση να προωθήσει ειδικά ερωτηματολόγια σε δύο συγκεκριμένες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας που αναφέρονται στην καταγγελία και τη Sinosure, καθώς και σε κάθε άλλο χρηματοπιστωτικό ίδρυμα που χορήγησε δάνεια ή εξαγωγικές πιστώσεις στις εταιρείες του δείγματος.

3.2.1.1. Προτιμησιακή δανειοδότηση

(183) Η κινεζική κυβέρνηση πράγματι διαβίβασε τα ειδικά ερωτηματολόγια στις τράπεζες. 15 υποκαταστήματα τραπεζών επιβεβαίωσαν τα ανεξόφλητα δάνεια που είχαν χορηγήσει στις εταιρείες του δείγματος κατά την περίοδο έρευνας, αλλά χωρίς να απαντήσουν στο ερωτηματολόγιο. Μόνο η εσωτερική τράπεζα ενός από τους παραγωγούς-εξαγωγείς (CNBM Finance) και μία τράπεζα κρατικής ιδιοκτησίας (Export-Import Bank of China) απάντησαν στις ερωτήσεις του ερωτηματολογίου. Επιπλέον, η CDB δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο, αλλά ήταν διαθέσιμη για ερωτήσεις κατά τη διάρκεια του επιτόπιου ελέγχου.

(184) Η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι δεν είχε εξουσία να ζητήσει πληροφορίες από τις τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας που δεν απάντησαν στο ερωτηματολόγιο, διότι λειτουργούν ανεξάρτητα από την κινεζική κυβέρνηση.

([56]) 13ο πενταετές σχέδιο για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της πόλης Jiujiang.

(185) Η Επιτροπή διαφώνησε με την άποψη αυτή. Καταρχάς, η Επιτροπή θεωρεί ότι οι ζητούμενες πληροφορίες από τις οντότητες κρατικής ιδιοκτησίας (είτε πρόκειται για εταιρείες είτε για δημόσια/χρηματοπιστωτικά ιδρύματα) είναι διαθέσιμες στην κινεζική κυβέρνηση όσον αφορά όλες τις οντότητες στις οποίες κινεζική κυβέρνηση αποτελεί τον βασικό ή πλειοψηφούντα μέτοχο. Πράγματι, σύμφωνα με τον νόμο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας σχετικά με τα κρατικά στοιχεία ενεργητικού των επιχειρήσεων ([57]), οι εποπτικές και διοικητικές υπηρεσίες κρατικών στοιχείων ενεργητικού που ορίστηκαν από την επιτροπή εποπτείας και διοίκησης κρατικών στοιχείων ενεργητικού του Κρατικού Συμβουλίου και τις τοπικές λαϊκές κυβερνήσεις ασκούν καθήκοντα και αρμοδιότητες χρηματοδότη των επιχειρήσεων κρατικής ιδιοκτησίας εκ μέρους της κυβέρνησης. Συνεπώς, οι υπηρεσίες αυτές δικαιούνται να εισπράττουν την απόδοση των στοιχείων ενεργητικού, να συμμετέχουν στη λήψη σημαντικών αποφάσεων και να επιλέγουν τα διοικητικά στελέχη των επιχειρήσεων κρατικών επενδύσεων. Επιπλέον, σύμφωνα με το άρθρο 17 του προαναφερθέντος νόμου για τα κρατικά στοιχεία ενεργητικού, οι επιχειρήσεις κρατικών επενδύσεων αποδέχονται την άσκηση διοίκησης και εποπτείας από τις κυβερνήσεις και τα σχετικά κυβερνητικά τμήματα και υπηρεσίες, αποδέχονται την άσκηση κρατικής εποπτείας και είναι υπεύθυνες έναντι του χρηματοδότη.

(186) Επιπροσθέτως, η κινεζική κυβέρνηση διαθέτει την απαραίτητη εξουσία να συνεργάζεται με τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, ακόμη και αν αυτά δεν είναι κρατικής ιδιοκτησίας, καθώς όλα εμπίπτουν στη δικαιοδοσία της Τραπεζικής Ρυθμιστικής Αρχής της Κίνας (CBRC). Για παράδειγμα, σύμφωνα με τα άρθρα 33 και 36 του νόμου περί τραπεζικής εποπτείας ([58]), η Ρυθμιστική Αρχή Τραπεζών και Ασφαλίσεων της Κίνας (στο εξής: CBIRC) έχει την εξουσία να απαιτεί από όλα τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που είναι εγκατεστημένα στη ΛΔΚ να προσκομίζουν πληροφορίες, όπως οικονομικές καταστάσεις, στατιστικές εκθέσεις και στοιχεία σχετικά με τις επιχειρηματικές δραστηριότητες και τη διοίκηση. Η CBIRC μπορεί επίσης να παραγγέλλει τη δημόσια κοινοποίηση στοιχείων από τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα.

(187) Επιπλέον, παρόλο που η μοναδική συνεργασθείσα τράπεζα κρατικής ιδιοκτησίας παρείχε ορισμένες γενικές εξηγήσεις σχετικά με τη λειτουργία των συστημάτων έγκρισης δανείων και διαχείρισης κινδύνων, δεν υπέβαλε συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με τα δάνεια που χορηγήθηκαν στις εταιρείες του δείγματος. Ισχυρίστηκε ότι δεσμευόταν από θεσμικές και κανονιστικές απαιτήσεις και συμβατικές ρήτρες εμπιστευτικότητας όσον αφορά τις πληροφορίες που σχετίζονταν με τις εταιρείες του δείγματος.

(188) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ζήτησε από τους ομίλους παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος να επιτρέψουν την πρόσβαση σε πληροφορίες που αφορούσαν συγκεκριμένα τις εταιρείες, τις οποίες είχαν στη διάθεσή τους όλες οι τράπεζες, κρατικής και ιδιωτικής ιδιοκτησίας από τις οποίες έλαβαν δάνεια. Παρότι οι εταιρείες του δείγματος συμφώνησαν να παρασχεθεί πρόσβαση στα τραπεζικά δεδομένα που τους αφορούν, η συνεργασθείσα τράπεζα αρνήθηκε να προσκομίσει τις ζητούμενες αναλυτικές πληροφορίες.

(189) Τελικά, η Επιτροπή έλαβε πληροφορίες μόνο σχετικά με την εταιρική δομή και την ιδιοκτησία από τη συνεργασθείσα τράπεζα κρατικής ιδιοκτησίας, αλλά από κανένα άλλο από τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που είχαν δανειοδοτήσει τις εταιρείες του δείγματος. Επιπλέον, κανένα από τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα δεν παρείχε πληροφορίες που να αφορούν συγκεκριμένα την εκτίμηση κινδύνων για τα δάνεια που χορηγούνταν στους ομίλους παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος.

(190) Εφόσον δεν είχε στη διάθεσή της στοιχεία σχετικά με τις περισσότερες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας που δανειοδότησαν τις εταιρείες του δείγματος και πληροφορίες που αφορούσαν συγκεκριμένα τις εταιρείες σχετικά με τα δάνεια που χορηγήθηκαν από τις συνεργασθείσες τράπεζες, η Επιτροπή έκρινε ότι δεν είχε λάβει καίριας σημασίας πληροφορίες σχετικά με τη συγκεκριμένη πτυχή της έρευνας.

(191) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ενημέρωσε την κινεζική κυβέρνηση ότι ενδέχεται να χρειαστεί να προσφύγει στη χρήση των διαθέσιμων πραγματικών στοιχείων σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, κατά την εξέταση της ύπαρξης και της έκτασης των εικαζόμενων επιδοτήσεων που χορηγήθηκαν μέσω προτιμησιακής δανειοδότησης.

(192) Στην απάντησή της στην επιστολή της Επιτροπής, η κινεζική κυβέρνηση τάχθηκε κατά της εφαρμογής του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Εν γένει, ισχυρίστηκε ότι οι συγκεκριμένες ζητούμενες πληροφορίες δεν ήταν απαραίτητες, καταρχάς, διότι η διαδικασία βασιζόταν σε καταγγελία η οποία δεν πληρούσε τις απαιτήσεις της συμφωνίας ΕΑΜ και του βασικού κανονισμού σε σχέση με την επάρκεια των αποδεικτικών στοιχείων. Η Επιτροπή θεώρησε ότι η επάρκεια των αποδεικτικών στοιχείων της καταγγελίας εξετάστηκε ήδη στο τμήμα 1.1.1 ανωτέρω και, ως εκ τούτου, υποστήριξε το συμπέρασμά της ότι η καταγγελία περιείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία, από τα οποία συνάγεται η ύπαρξη της εικαζόμενης επιδότησης από την κινεζική κυβέρνηση.

([57]) Νόμος της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας σχετικά με τα κρατικά στοιχεία ενεργητικού των επιχειρήσεων, διάταγμα αριθ. 5 του προέδρου της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, της 28ης Οκτωβρίου 2008, άρθρα 11 και 12.

([58]) Νόμος της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας σχετικά με τη ρύθμιση και την εποπτεία του τραπεζικού κλάδου, διάταγμα αριθ. 58 του προέδρου της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, της 31ης Οκτωβρίου 2006.

(193) Η κινεζική κυβέρνηση αμφισβήτησε επίσης ειδικότερα την εφαρμογή του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού για την προτιμησιακή δανειοδότηση. Η κινεζική κυβέρνηση επανέλαβε ότι δεν είχε καμία εξουσία επί των τραπεζών. Η κινεζική κυβέρνηση θεώρησε επίσης ότι είχε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να συνεργαστεί, ότι η Επιτροπή της είχε επιβάλει αδικαιολόγητο πρόσθετο φόρτο και ότι οι ελλείπουσες πληροφορίες δεν ήταν «απαραίτητες» κατά την έννοια του άρθρου 28 του βασικού κανονισμού, καθώς ήταν ήδη διαθέσιμες από τις απαντήσεις στα ερωτηματολόγια. Η κινεζική κυβέρνηση επανέλαβε αυτούς τους ισχυρισμούς μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων.

(194) Η Επιτροπή ενέμεινε στη θέση της, ότι η κινεζική κυβέρνηση έχει την εξουσία να ζητεί πληροφορίες από τις τράπεζες για τους λόγους που εξηγούνται στις αιτιολογικές σκέψεις 185 και 186 ανωτέρω. Αναγνώρισε ότι η κινεζική κυβέρνηση προώθησε τα σχετικά ερωτηματολόγια στις τράπεζες και ότι έλαβε ουσιαστική απάντηση από μία τράπεζα κρατικής ιδιοκτησίας. Η Επιτροπή αξιοποίησε τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν κατ' αυτόν τον τρόπο και τις συμπλήρωσε με διαθέσιμα στοιχεία μόνο όσον αφορά τα τμήματα που απουσίαζαν.

(195) Οι εν λόγω ελλείπουσες πληροφορίες αφορούν κυρίως δύο πτυχές. Πρώτον, πληροφορίες σχετικά με την ιδιοκτησία και τη δομή διακυβέρνησης των μη συνεργασθεισών τραπεζών, οι οποίες ήταν απαραίτητες προκειμένου η Επιτροπή να καθορίσει αν οι εν λόγω τράπεζες είναι δημόσιοι οργανισμοί ή όχι. Δεύτερον, πληροφορίες από τη συνεργασθείσα τράπεζα που αφορούσαν συγκεκριμένα τις εταιρείες, όπως π.χ., η εσωτερική διαδικασία έγκρισης δανείων της τράπεζας και η αξιολόγηση πιστοληπτικής ικανότητας που διενεργούσε η τράπεζα για τα δάνεια που χορηγούσαν στις εταιρείες του δείγματος, οι οποίες ήταν απαραίτητες υπό την έννοια του άρθρου 28 του βασικού κανονισμού προκειμένου να καθοριστεί αν τα δάνεια χορηγούνταν με προτιμησιακά επιτόκια στις εταιρείες του δείγματος. Επιπλέον, αυτού του είδους τα εσωτερικά έγγραφα μπορούν να προσκομιστούν μόνο από τις τράπεζες και, συνεπώς, δεν μπορούσαν να παρασχεθούν μέσω των απαντήσεων των εταιρειών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

(196) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε επίσης ότι δεν ήταν δυνατό να παρασχεθούν πληροφορίες που αφορούσαν συγκεκριμένα τις εταιρείες για κανονιστικούς λόγους. Παρότι η Επιτροπή είχε λάβει γενική γραπτή συγκατάθεση από τις εταιρείες του δείγματος με την οποία παραιτούνταν των δικαιωμάτων τους περί εμπιστευτικότητας, η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι οι σχετικές τράπεζες ή τα σχετικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα θα υποχρεούνταν να ζητήσουν από τα μέρη τη ρητή συγκατάθεσή τους για κάθε επιμέρους δανειακή συναλλαγή και ότι οι εν λόγω άδειες θα έπρεπε να επαληθευτούν από τα σχετικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα.

(197) Ωστόσο, η Επιτροπή επισήμανε ότι η συγκατάθεση ζητήθηκε χωριστά από κάθε εταιρεία για τις δανειακές συναλλαγές κάθε επιμέρους τράπεζας. Η Επιτροπή θεώρησε ότι η συγκεκριμένη συγκατάθεση θα έπρεπε να είναι επαρκής ώστε να επιτραπεί πρόσβαση στα αρχεία που αφορούν τις εταιρείες του δείγματος. Επιπλέον, ορισμένες τράπεζες μάλιστα παρείχαν σύνοψη των ανεξόφλητων δανείων τους προς τις εταιρείες, αποδεικνύοντας με τον τρόπο αυτόν ότι δεν περιορίστηκαν στην απλή παροχή πληροφοριών για συγκεκριμένες συναλλαγές. Ωστόσο, καμία από τις εν λόγω τράπεζες δεν παρείχε πληροφορίες σχετικά με τη δική τους εσωτερική αξιολόγηση των συναλλαγών που είχαν κοινοποιηθεί.

(198) Τέλος, η Επιτροπή δεν θεώρησε ότι είχε επιβάλει αδικαιολόγητο φόρτο στην κινεζική κυβέρνηση. Εξαρχής η Επιτροπή περιόρισε την έρευνά της στα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που είχαν δανειοδοτήσει τις εταιρείες του δείγματος. Επίσης, η Επιτροπή δεν επιβάρυνε την κινεζική κυβέρνηση με τον εντοπισμό των εν λόγω χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, εφόσον ο κατάλογος με τα ονόματα και τις διευθύνσεις των τραπεζών, καθώς και το αίτημα για προώθηση των ερωτηματολογίων, προσκομίστηκαν στην κινεζική κυβέρνηση κατά την αρχή της έρευνας, τον Ιούνιο του 2019. Η κινεζική κυβέρνηση διέθετε επαρκή χρόνο για να ανταποκριθεί στο αίτημα της Επιτροπής. Συνεπώς, η Επιτροπή θεώρησε ότι κατέβαλε κάθε δυνατή προσπάθεια για να διευκολύνει την εκτέλεση του έργου που ζητήθηκε από την κινεζική κυβέρνηση.

(199) Η Επιτροπή υποστήριξε, ως εκ τούτου, ότι έπρεπε να βασιστεί εν μέρει στα διαθέσιμα στοιχεία κατά την εξέταση της ύπαρξης και της έκτασης των εικαζόμενων επιδοτήσεων που χορηγήθηκαν μέσω προτιμησιακής δανειοδότησης.

3.2.1.2. Ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων

(200) Η Sinosure απάντησε εν μέρει στο ειδικό ερωτηματολόγιο σχετικά με την ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων που χορηγήθηκε στις εταιρείες του δείγματος. Συγκεκριμένα, η Sinosure δεν παρείχε συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με την ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων που χορήγησε στον κλάδο παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες, το επίπεδο των ασφάλιστρών της ή λεπτομερή στοιχεία σχετικά με την κερδοφορία από τις δραστηριότητές της στον τομέα της ασφάλισης εξαγωγικών πιστώσεων.

(201) Επιπλέον, η Sinosure δεν προσκόμισε τα ζητούμενα δικαιολογητικά έγγραφα σχετικά με την εταιρική της διακυβέρνηση, όπως το καταστατικό της, υποστηρίζοντας ότι επρόκειτο για εμπιστευτικές πληροφορίες.

(202) Ελλείψει των πληροφοριών αυτών, η Επιτροπή θεώρησε ότι δεν είχε λάβει κρίσιμες πληροφορίες όσον αφορά τη συγκεκριμένη πτυχή της έρευνας.

(203) Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι ζητούμενες πληροφορίες από τις οντότητες κρατικής ιδιοκτησίας (είτε πρόκειται για εταιρείες είτε για δημόσια/χρηματοπιστωτικά ιδρύματα) είναι διαθέσιμες στην κινεζική κυβέρνηση σε ό,τι αφορά όλες τις οντότητες στις οποίες η κινεζική κυβέρνηση αποτελεί τον βασικό ή πλειοψηφούντα μέτοχο. Το ίδιο ισχύει και για τη Sinosure, η οποία είναι εξολοκλήρου οντότητα κρατικής ιδιοκτησίας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ενημέρωσε την κινεζική κυβέρνηση ότι ενδέχεται να χρειαστεί να προσφύγει στη χρήση των διαθέσιμων πραγματικών στοιχείων σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, κατά την εξέταση της ύπαρξης και της έκτασης της εικαζόμενης επιδότησης που χορηγήθηκε μέσω ασφάλισης εξαγωγικών πιστώσεων.

(204) Στην απάντηση στην επιστολή της Επιτροπής, η κινεζική κυβέρνηση τάχθηκε κατά της εφαρμογής του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού όσον αφορά την ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων, επισημαίνοντας ότι η Sinosure είχε παράσχει απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και ότι είχε απαντήσει στις ερωτήσεις της Επιτροπής κατά τη διάρκεια του επιτόπιου ελέγχου.

(205) Πράγματι, η Sinosure είχε προσκομίσει απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και εκπρόσωποι της Sinosure παρίσταντο στον επιτόπιο έλεγχο στα γραφεία της κινεζικής κυβέρνησης. Εντούτοις, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 200 και 201 ανωτέρω, οι πληροφορίες που παρασχέθηκαν ήταν ελλιπείς. Για παράδειγμα, η Sinosure παρείχε συνολικά στοιχεία σχετικά με την κερδοφορία της, αλλά όχι σχετικά με την κερδοφορία των δραστηριοτήτων της στον τομέα της βραχυπρόθεσμης ασφάλισης εξαγωγικών πιστώσεων. Συνεπώς, οι πληροφορίες που παρασχέθηκαν ήταν ελλιπείς και δεν επέτρεψαν στην Επιτροπή να εξαγάγει συμπεράσματα όσον αφορά κομβικά τμήματα της έρευνας σχετικά με την ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων, δηλαδή κατά πόσον η Sinosure συνιστά δημόσιο οργανισμό και κατά πόσον τα ασφάλιστρα που χρέωνε στις εταιρείες του δείγματος ήταν σύμφωνα με τους όρους της αγοράς.

(206) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι έπρεπε να βασιστεί εν μέρει στα διαθέσιμα στοιχεία όσον αφορά τα πορίσματά της σχετικά με την ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων.

3.2.2. *Η εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού στον όμιλο China National Building Materials*

(207) Σύμφωνα με το ερωτηματολόγιο για την επιδότηση που απεστάλη στους παραγωγούς-εξαγωγείς, οι εταιρείες συμμετοχής οφείλουν να απαντήσουν στα τμήματα Α και Ε του ερωτηματολογίου. Ωστόσο, η China National Building Materials Co. Ltd. (στο εξής: CNBM), τελικός ιδιοκτήτης των παραγωγών-εξαγωγέων Jushi, Hengshi και Taishan, δεν απάντησε.

(208) Η CNBM θεώρησε ότι δεν συμμετείχε στις επιχειρηματικές δραστηριότητες στον κλάδο των υφασμάτων από υαλοΐνες και ότι δεν είχε άμεσες συναλλαγές με τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Ωστόσο, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι είχαν υπάρξει σημαντικές αυξήσεις κεφαλαίου που χρηματοδοτήθηκαν από τη CNBM σε σχέση με έναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Επιπλέον, η Επιτροπή διαπίστωσε, με βάση αποδεικτικά στοιχεία, ότι οι επιχορηγήσεις που χορηγήθηκαν σε ορισμένες οντότητες του ομίλου είχαν διαβιβαστεί μέσω των τραπεζικών λογαριασμών της CNBM και ότι ορισμένες επιχορηγήσεις είχαν διατεθεί σε διάφορες οντότητες του ομίλου μέσω των λογαριασμών κεφαλαιακών αποθεμάτων.

(209) Η Επιτροπή θεωρεί ότι, ελλείψει απάντησης στο ερωτηματολόγιο από τη μητρική εταιρεία CNBM, είναι αδύνατο να προσδιοριστεί το πλήρες εύρος των επιδοτήσεων που έλαβε ο όμιλος CNBM. Υπό αυτές τις περιστάσεις, η Επιτροπή θεώρησε ότι δεν έλαβε καίριας σημασίας πληροφορίες σχετικά με τη συγκεκριμένη πτυχή της έρευνας.

(210) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ενημέρωσε τον όμιλο CNBM ότι ενδέχεται να χρειαστεί να προσφύγει στη χρήση των διαθέσιμων πραγματικών στοιχείων σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, κατά την εξέταση της ύπαρξης και της έκτασης της εικαζόμενης επιδότησης που χορηγήθηκε στη CNBM, τη μητρική εταιρεία του ομίλου CNBM.

(211) Στην απάντησή της στην επιστολή της Επιτροπής, η Jushi τάχθηκε κατά της εφαρμογής του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού όσον αφορά τη CNBM. Η Jushi επανέλαβε ότι η CNBM είναι επενδυτής κεφαλαίου και δεν είναι αρμοδιότητά της να ασκεί ουσιαστικό έλεγχο στην China Jushi, ότι δεν συμμετέχει στις επιχειρηματικές δραστηριότητες στον κλάδο των υφασμάτων από υαλοΐνες και ότι δεν έχει άμεσες συναλλαγές με τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Επιπλέον, παρά το γεγονός ότι η CNBM είναι ο βασικός μέτοχος της China Jushi, το μερίδιο της ανέρχεται μόνο στο 26,97 %.

(212) Όσον αφορά τις αυξήσεις κεφαλαίου, η Jushi δήλωσε ότι το ποσοστό της CNBM στο μετοχικό κεφάλαιο της China Jushi μειώθηκε από 60,25 % το 1998 σε 26,97 % στο τέλος της περιόδου έρευνας. Τα τελευταία τρία χρόνια το εγγεγραμμένο κεφάλαιο της China Jushi αυξήθηκε μόνο μέσω των ιδίων κεφαλαιακών αποθεμάτων της, με αποτέλεσμα η συμμετοχή της CNBM στο μετοχικό κεφάλαιο να παραμείνει σταθερή στο 26,97 %.

(213) Πρώτον, η Επιτροπή πιστεύει ότι, σε κάθε περίπτωση, οι εταιρείες συμμετοχής θα πρέπει να απαντήσουν στο ερωτηματολόγιο προκειμένου να εξακριβωθεί αν έχουν χορηγηθεί επιδοτήσεις στο επίπεδο της μητρικής εταιρείας, οι οποίες ενδέχεται να αφορούν τον παραγωγό-εξαγωγέα. Αν δεν απαντήσουν στο ερωτηματολόγιο, είναι αδύνατο να προσδιοριστεί το πλήρες εύρος των επιδοτήσεων που αφορούν τους παραγωγούς-εξαγωγείς.

(214) Δεύτερον, όσον αφορά τους ισχυρισμούς σχετικά με την άσκηση ουσιαστικού ελέγχου από τη CNBM στη Jushi, η Επιτροπή παρέπεμψε στη συλλογιστική που αναπτύχθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 93 έως 96 ανωτέρω σχετικά με τη σχέση μεταξύ της Jushi και της Taishan. Βάσει των ανωτέρω, οι εν λόγω ισχυρισμοί απορρίφθηκαν.

(215) Τρίτον, όσον αφορά τις αυξήσεις κεφαλαίου, μολονότι είναι αληθές ότι η συμμετοχή της CNBM στο μετοχικό κεφάλαιο έχει μειωθεί σε σχετικούς όρους με την πάροδο του χρόνου, στην πράξη έχει αυξηθεί σε απόλυτους όρους κατά την περίοδο από το 2010 έως το 2018.

(216) Τέλος, τα στοιχεία που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 208 ανωτέρω αφορούν όχι μόνο τη Jushi και τη Hengshi αλλά και την Taishan. Ως εκ τούτου, ακόμη και αν η Επιτροπή δεχόταν τις παρατηρήσεις της Jushi, αυτό δεν θα άλλαζε τα πορίσματα της Επιτροπής για τον όμιλο CNBM στο σύνολό του.

(217) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι έπρεπε να βασιστεί εν μέρει στα διαθέσιμα στοιχεία όσον αφορά τα πορίσματά της σχετικά με τη CNBM, τη μητρική εταιρεία του ομίλου CNBM.

3.2.3. *Εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού σε έναν παραγωγό-εξαγωγέα σε σχέση με την προτιμησιακή χρηματοδότηση*

(218) Η Yunnan Yuntianhua Group Co., Ltd. δεν παρείχε εγκαίρως πλήρεις πληροφορίες σχετικά με τα κεφάλαια που ελήφθησαν μέσω άλλων μετοχικών μέσων από ορισμένους μετόχους της εταιρείας.

(219) Παρά τα επαναλαμβανόμενα αιτήματα της Επιτροπής, κατά τη διάρκεια της επιτόπιας επαλήθευσης και μετά απ' αυτή, η εταιρεία δεν προσκόμισε τις απαιτούμενες πληροφορίες. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή γνωστοποίησε στην εν λόγω εταιρεία ότι θα εξέταζε το ενδεχόμενο να στηρίξει τα πορίσματά της εν μέρει στα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού (δηλαδή όσον αφορά τα στοιχεία σχετικά με άλλα μετοχικά μέσα). Στην απάντησή της στην Επιτροπή, η εταιρεία ανέφερε ότι, λόγω της διακοπής των δραστηριοτήτων στην Κίνα, κατόπιν επίσημης εντολής, την τελευταία εβδομάδα του Ιανουαρίου και την πρώτη εβδομάδα του Φεβρουαρίου, δεν ήταν σε θέση να ανταποκριθεί στο αίτημα της Επιτροπής για παροχή πληροφοριών εντός της καθορισμένης προθεσμίας.

(220) Δεδομένου ότι δεν υπάρχουν, στο παρόν στάδιο, πρόσθετα στοιχεία σχετικά με τα κεφάλαια που ελήφθησαν μέσω άλλων μετοχικών μέσων, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 218, η Επιτροπή εξακολούθησε να βασίζεται εν μέρει στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία για τα πορίσματά της όσον αφορά τα εν λόγω κεφάλαια που ελήφθησαν μέσω άλλων μετοχικών μέσων από ορισμένους μετόχους της εταιρείας, όπως αναφέρεται αναλυτικά στο τμήμα 3.4.3.4 κατωτέρω.

3.3. **Επιδοτήσεις και προγράμματα επιδοτήσεων εντός του πεδίου της τρέχουσας έρευνας**

(221) Με βάση τις πληροφορίες που περιέχονται στην καταγγελία, την ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας και τις απαντήσεις στα ερωτηματολόγια της Επιτροπής, διερευνήθηκε η εικαζόμενη χορήγηση επιδότησης μέσω των ακόλουθων επιδοτήσεων από την κινεζική κυβέρνηση:

i) προτιμησιακή χρηματοδότηση (π.χ. χορήγηση δανείων βάσει πολιτικών, πιστωτικές γραμμές, τραπεζικές συναλλαγματικές, χρηματοδότηση των εξαγωγών),

ii) προτιμησιακή ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων,

iii) παροχή αγαθών και υπηρεσιών από το κράτος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού·

— παροχή γης και δικαιωμάτων χρήσης γης από το κράτος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού·

— παροχή πρώτων υλών από το κράτος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού,

iv) διαφυγόντα έσοδα μέσω της παροχής ενέργειας με μειωμένο τιμολόγιο και προγράμματα απαλλαγής και μείωσης φόρων

— παροχή ηλεκτρικής ενέργειας με μειωμένο τιμολόγιο·

— μείωση φόρου εισοδήματος επιχειρήσεων (ΦΕΕ) για επιχειρήσεις υψηλής και νέας τεχνολογίας·

— αντιστάθμιση ΦΕΕ για την έρευνα και την ανάπτυξη·

— απαλλαγή από την καταβολή μερισμάτων σε εξειδικευμένες επιχειρήσεις εγκατεστημένες στη χώρα·

— απαλλαγή από τους φόρους ακίνητης περιουσίας και χρήσης γης·

— ταχύτερη απόσβεση του εξοπλισμού που χρησιμοποιείται από τις επιχειρήσεις υψηλής τεχνολογίας,

v) προγράμματα επιχορηγήσεων

— επιχορηγήσεις για τεχνολογική αναβάθμιση ή μετασχηματισμό, όπως, π.χ., προαγωγή δραστηριοτήτων E & A στο πλαίσιο προγραμμάτων στήριξης της επιστήμης και της τεχνολογίας, προαγωγή της προσαρμογής νευραλγικών κλάδων παραγωγής, αναζωογόνηση και τεχνολογική ανανέωση, βιομηχανικός μετασχηματισμός και αναβάθμιση των ταμείων για την πρωτοβουλία «Made in China 2025», επιχορηγήσεις για την ευφυή μεταποίηση·

— επιχορηγήσεις για την προστασία του περιβάλλοντος, όπως, π.χ., το ειδικό ταμείο για τη μεταρρύθμιση της τεχνολογίας εξοικονόμησης ενέργειας, το ταμείο καθαρής τεχνολογίας παραγωγής, κίνητρα για προστασία του περιβάλλοντος και τη διατήρηση των πόρων·

— επιχορηγήσεις για την εταιρική ανάπτυξη·

— προγράμματα Famous Brands (γνωστά εμπορικά σήματα)·

— ad hoc επιδοτήσεις από δημοτικές/περιφερειακές αρχές.

3.4. **Προτιμησιακή χρηματοδότηση**

3.4.1. *Χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που παρέχουν προτιμησιακή χρηματοδότηση*

(222) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τους δύο ομίλους παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος, 36 χρηματοπιστωτικά ιδρύματα εγκατεστημένα εντός της ΛΔΚ είχαν χορηγήσει χρηματοδότηση στους εν λόγω ομίλους. Από αυτά τα 36 χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, τα 29 ήταν τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας ([59]). Τα υπόλοιπα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα ήταν είτε ιδιωτικής ιδιοκτησίας (τέσσερα ιδρύματα) είτε η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να προσδιορίσει κατά πόσον ήταν κρατικής ή ιδιωτικής ιδιοκτησίας (τρία ιδρύματα). Ωστόσο, μόνο μία τράπεζα κρατικής ιδιοκτησίας συμπλήρωσε το ειδικό ερωτηματολόγιο, παρά το αίτημα προς την κινεζική κυβέρνηση το οποίο αφορούσε όλα τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που είχαν χορηγήσει δάνεια στις εταιρείες του δείγματος.

(223) Η EXIM παρέχει, με προτιμησιακά επιτόκια, δάνεια σε συνάρτηση με τις εξαγωγές σε κινεζικές εταιρείες που παράγουν νέα προϊόντα και προϊόντα υψηλής τεχνολογίας, προϊόντα για τα οποία ισχύουν δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας ιθαγενών πληθυσμών, προϊόντα υψηλής προστιθέμενης αξίας και προϊόντα λογισμικού που έχουν καταχωριστεί στις αρχές για τη βιομηχανία και το εμπόριο, καθώς και σε εταιρείες που δημιουργούν ιδιόκτητα εμπορικά ονόματα ([60]). Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή, οι Κινέζοι παραγωγοί υφασμάτων από υαλοΐνες πληρούν τα κριτήρια για δάνεια με εξαγωγικό προσανατολισμό ως νέα προϊόντα υψηλής τεχνολογίας και/ή ιδιόκτητα εμπορικά ονόματα, δεδομένου ότι πολλοί παραγωγοί αναγνωρίζονται ως «εθνικές επιχειρήσεις υψηλής τεχνολογίας» ή τους έχει χορηγηθεί καθεστώς γνωστού εμπορικού ονόματος, κορυφαίου εμπορικού ονόματος κ.λπ.

(224) Επιπλέον, η EXIM στηρίζει επίσης τους εξαγωγείς μέσω εξαγωγικών πιστώσεων προς τους αγοραστές. Οι εξαγωγικές πιστώσεις προς τους αγοραστές χορηγούνται σε ξένες εταιρείες για τη χρηματοδότηση των εισαγωγών κινεζικών προϊόντων, τεχνολογιών και υπηρεσιών ([61]).

3.4.1.1. Τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας που ενεργούν ως δημόσιοι οργανισμοί

(225) Η Επιτροπή εξακρίβωσε αν οι τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίες ενεργούσαν ως δημόσιοι οργανισμοί κατά την έννοια του άρθρου 3 και του άρθρου 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Ως προς αυτό, το κριτήριο που εφαρμόζεται προκειμένου να εξακριβωθεί αν μια επιχείρηση κρατικής ιδιοκτησίας είναι δημόσιος οργανισμός έχει ως εξής ([62]): *«Αυτό που έχει σημασία είναι κατά πόσο μια οντότητα διαθέτει εξουσία να ασκεί κρατικές λειτουργίες, παρά ο τρόπος με τον οποίον το πράττει. Υπάρχουν πολλοί διαφορετικοί τρόποι με τους οποίους μια κυβέρνηση με τη στενή έννοια του όρου μπορεί να εκχωρήσει εξουσία σε οντότητες. Αντίστοιχα, υπάρχουν διάφορα είδη αποδεικτικών στοιχείων με τα οποία μπορεί να καταδειχθεί ότι οι εξουσίες αυτές έχουν εκχωρηθεί σε μια συγκεκριμένη οντότητα. Τυχόν αποδεικτικά στοιχεία ότι μια οντότητα ασκεί πράγματι κρατικές λειτουργίες μπορεί να χρησιμεύσουν ως απόδειξη ότι διαθέτει ή ότι της είχε εκχωρηθεί κρατική εξουσία, ιδίως δε όταν τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία υποδηλώνουν διαρκή και*

([59]) Βλέπε το τμήμα 3.4.1.2 σχετικά με τις συνεργασθείσες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας και το τμήμα 3.4.1.4 σχετικά με τα ονόματα και τα στοιχεία που αφορούν τις μη συνεργασθείσες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας.

([60]) Chinese Export-Import Bank, ετήσια έκθεση για το 2017, σ. 5.

([61]) Chinese Export-Import Bank, σ. 33.

([62]) WT/DS379/AB/R (ΗΠΑ – Δασμοί αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικοί δασμοί επί ορισμένων προϊόντων από την Κίνα), έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου της 11ης Μαρτίου 2011, DS 379, παράγραφος 318. Βλέπε επίσης WT/DS436/AB/R [ΗΠΑ — Ανθρακοχάλυβας (Ινδία)], έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου της 8ης Δεκεμβρίου 2014, σκέψεις 4.9 - 4.10, 4.17 – 4.20 και WT/DS437/AB/R (ΗΠΑ – Αντισταθμιστικά μέτρα επί ορισμένων προϊόντων από την Κίνα) έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου της 18ης Δεκεμβρίου 2014, σκέψη 4.92.

συστηματική πρακτική. Συνάγεται, κατά την άποψή μας, ότι τα στοιχεία που αποδεικνύουν ότι η κυβέρνηση ασκεί ουσιαστικό έλεγχο σε μια οντότητα και στη συμπεριφορά της μπορούν να χρησιμεύσουν, σε ορισμένες περιπτώσεις, ως απόδειξη ότι η σχετική οντότητα κατέχει κρατική εξουσία και ασκεί την εν λόγω εξουσία κατά την εκτέλεση κρατικών λειτουργιών. Επισημαίνουμε, ωστόσο, ότι, εκτός από τη ρητή εκχώρηση εξουσίας με νομική πράξη, η ύπαρξη επίσημων δεσμών μεταξύ μιας οντότητας και της κυβέρνησης με τη στενή έννοια του όρου δεν αρκεί ενδεχομένως από μόνη της για να τεκμηριώσει την αναγκαία κατοχή κρατικής εξουσίας. Έτσι, για παράδειγμα, αυτό καθαυτό το γεγονός ότι μια κυβέρνηση είναι ο πλειοψηφικός μέτοχος μιας οντότητας δεν αποδεικνύει ότι η κυβέρνηση ασκεί ουσιαστικό έλεγχο στη συμπεριφορά της εν λόγω οντότητας, πολύ λιγότερο δε ότι η κυβέρνηση έχει εκχωρήσει στην εν λόγω οντότητα κρατική εξουσία. Ωστόσο, σε ορισμένες περιπτώσεις, εάν από τα στοιχεία προκύπτει ότι οι επίσημες ενδείξεις κρατικού ελέγχου είναι πολλαπλές και υπάρχουν επίσης αποδεικτικά στοιχεία για το ότι ο έλεγχος αυτός ασκείται με ουσιαστικό τρόπο, τότε τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία μπορούν να οδηγήσουν στο συμπέρασμα ότι η εν λόγω οντότητα ασκεί κρατική εξουσία».

(226) Η Επιτροπή αναζήτησε πληροφορίες σχετικά με την κρατική ιδιοκτησία καθώς και επίσημες ενδείξεις κρατικού ελέγχου στις τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας. Ανέλυσε επίσης κατά πόσον ο έλεγχος ασκούνταν με ουσιαστικό τρόπο. Για τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή χρειάστηκε να βασιστεί εν μέρει στα διαθέσιμα στοιχεία, λόγω της άρνησης της κινεζικής κυβέρνησης και των τραπεζών κρατικής ιδιοκτησίας να παράσχουν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τη διαδικασία λήψης αποφάσεων που είχε οδηγήσει στην προτιμησιακή δανειοδότηση.

(227) Για τη διεξαγωγή της εν λόγω ανάλυσης, η Επιτροπή εξέτασε καταρχήν τα στοιχεία για τις τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας που είχαν συμπληρώσει το ειδικό ερωτηματολόγιο και είχαν επιτρέψει τη διενέργεια επιτόπιου ελέγχου.

3.4.1.2. Συνεργαζόμενες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας

(228) Μόνο μία τράπεζα κρατικής ιδιοκτησίας, συγκεκριμένα η EXIM, απάντησε στο ερωτηματολόγιο και η απάντησή της αποτέλεσε αντικείμενο επιτόπιου ελέγχου.

α) Ιδιοκτησία και επίσημες ενδείξεις ελέγχου από την κινεζική κυβέρνηση

(229) Με βάση τις πληροφορίες που έλαβε από τις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο αλλά και κατά τον επιτόπιο έλεγχο, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η κινεζική κυβέρνηση κατείχε, άμεσα ή έμμεσα, άνω του 50 % των μετοχών του εν λόγω χρηματοπιστωτικού ιδρύματος.

(230) Όσον αφορά τις επίσημες ενδείξεις κυβερνητικού ελέγχου της συνεργασθείσας τράπεζας κρατικής ιδιοκτησίας, η Επιτροπή χαρακτήρισε την εν λόγω τράπεζα «νευραλγικό χρηματοπιστωτικό ίδρυμα κρατικής ιδιοκτησίας». Ειδικότερα, στην ανακοίνωση «Μεταβατικοί κανονισμοί για το συμβούλιο εποπτών σε νευραλγικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κρατικής ιδιοκτησίας» αναφέρονται τα εξής: *«Τα νευραλγικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κρατικής ιδιοκτησίας που αναφέρονται στους εν λόγω κανονισμούς είναι κρατικής ιδιοκτησίας τράπεζες πολιτικής, εμπορικές τράπεζες, εταιρείες διαχείρισης χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων, εταιρείες κινητών αξιών, ασφαλιστικές εταιρείες κ.λπ. (στο εξής: χρηματοπιστωτικά ιδρύματα) στα οποία το Κρατικό Συμβούλιο διορίζει συμβούλια εποπτών».*

(231) Το συμβούλιο εποπτών των νευραλγικών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων κρατικής ιδιοκτησίας διορίζεται σύμφωνα με τους «Μεταβατικούς κανονισμούς για το συμβούλιο εποπτών σε νευραλγικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κρατικής ιδιοκτησίας» (Κρατικό Συμβούλιο, διάταγμα αριθ. 282). Με βάση τα άρθρα 3 και 5 των εν λόγω μεταβατικών κανονισμών, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα μέλη του συμβουλίου εποπτών διορίζονται από το Κρατικό Συμβούλιο και λογοδοτούν σε αυτό, γεγονός από το οποίο προκύπτει ξεκάθαρα ότι το κράτος ασκεί θεσμικό έλεγχο στις επιχειρηματικές δραστηριότητες της συνεργασθείσας τράπεζας κρατικής ιδιοκτησίας. Επιπλέον αυτών των γενικά εφαρμοστέων ενδείξεων, η Επιτροπή διαπίστωσε τα ακόλουθα σχετικά με την EXIM:

(232) Η EXIM συστάθηκε και λειτουργεί σύμφωνα με την «Ανακοίνωση για τη δημιουργία της Export-Import Bank of China» που εκδόθηκε από το Κρατικό Συμβούλιο, καθώς και σύμφωνα με το καταστατικό της EXIM. Σύμφωνα με το καταστατικό της, η διοίκηση της EXIM διορίζεται απευθείας από το κράτος. Το συμβούλιο εποπτών διορίζεται από το Κρατικό Συμβούλιο, σύμφωνα με τους «Μεταβατικούς κανονισμούς για το συμβούλιο εποπτών σε νευραλγικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κρατικής ιδιοκτησίας» και άλλους νόμους και κανονισμούς, και είναι υπόλογο έναντι του Κρατικού Συμβουλίου.

(233) Το καταστατικό αναφέρει επίσης ότι η επιτροπή του Κομμουνιστικού Κόμματος της EXIM διαδραματίζει κεντρικό ηγετικό και πολιτικό ρόλο, ώστε να διασφαλίζει ότι η EXIM υλοποιεί τις πολιτικές και ενεργεί για τη σημαντική ανάπτυξη του Κομμουνιστικού Κόμματος και του κράτους. Η ηγεσία του Κομμουνιστικού Κόμματος εντάσσεται σε όλες τις πτυχές της εταιρικής διακυβέρνησης.

(234) Το καταστατικό αναφέρει περαιτέρω ότι η EXIM δεσμεύεται να στηρίξει το εξωτερικό εμπόριο της Κίνας και την οικονομική συνεργασία, τις διασυνοριακές επενδύσεις, την πρωτοβουλία «Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος», τη συνεργασία όσον αφορά τη διεθνή παραγωγική ικανότητα και την κατασκευή εξοπλισμού. Το πεδίο των επιχειρηματικών της δραστηριοτήτων περιλαμβάνει τη χορήγηση βραχυπρόθεσμων, μεσοπρόθεσμων και μακροπρόθεσμων δανείων, κατόπιν έγκρισης και σύμφωνα με τις πολιτικές εξωτερικού εμπορίου και «εξωστρέφειας» του κράτους, όπως εξαγωγικές πιστώσεις, εισαγωγικές πιστώσεις, δάνεια για ανάληψη συμβάσεων κατασκευής στο εξωτερικό, δάνεια για επενδύσεις στο εξωτερικό, δάνεια της κινεζικής κυβέρνησης για παροχή βοήθειας στο εξωτερικό και εξαγωγικά δάνεια στον αγοραστή.

(235) Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κρατικής ιδιοκτησίας τροποποίησαν το καταστατικό τους το 2017, προκειμένου να ενισχυθεί ο ρόλος του Κομμουνιστικού Κόμματος της Κίνας (στο εξής: ΚΚΚ) στο υψηλότερο επίπεδο λήψης αποφάσεων των τραπεζών.

(236) Στα εν λόγω νέα άρθρα του καταστατικού ορίζεται ότι:

— ο πρόεδρος του διοικητικού συμβουλίου και ο γραμματέας της επιτροπής του Κομμουνιστικού Κόμματος είναι το ίδιο πρόσωπο·

— ο ρόλος του ΚΚΚ είναι να διασφαλίζει και να εποπτεύει την υλοποίηση των πολιτικών και των κατευθυντήριων γραμμών του ΚΚΚ και του κράτους εκ μέρους της τράπεζας· καθώς και να διαδραματίζει ηγετικό και ελεγκτικό ρόλο στον διορισμό προσωπικού (συμπεριλαμβανομένων των ανώτερων διοικητικών στελεχών)· και

— κατά τη λήψη κάθε σημαντικής απόφασης, το διοικητικό συμβούλιο εισακούει τις απόψεις της επιτροπής του Κομμουνιστικού Κόμματος.

(237) Τα στοιχεία αποδεικνύουν ότι η κυβέρνηση ασκούσε ουσιαστικό έλεγχο επί της συμπεριφοράς του συγκεκριμένου χρηματοπιστωτικού ιδρύματος

(238) Η Επιτροπή αναζήτησε επίσης πληροφορίες σχετικά με το αν η κινεζική κυβέρνηση ασκούσε ουσιαστικό έλεγχο επί της συμπεριφοράς της συνεργασθείσας τράπεζας κρατικής ιδιοκτησίας όσον αφορά τις πολιτικές δανειοδότησής της και την εκτίμηση κινδύνων στο πλαίσιο χορήγησης δανείων στον κλάδο παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες. Στο πλαίσιο αυτό, ελήφθησαν υπόψη τα ακόλουθα κανονιστικά έγγραφα:

— άρθρο 34 του νόμου της ΛΔΚ για τις εμπορικές τράπεζες (στο εξής: νόμος για τις τράπεζες)·

— άρθρο 15 των γενικών κανόνων σχετικά με τα δάνεια (που εφαρμόζει η People's Bank of China)·

— απόφαση αριθ. 40·

— μέτρα εφαρμογής της CBIRC σχετικά με ζητήματα χορήγησης διοικητικών αδειών σε χρηματοδοτούμενες από την Κίνα εμπορικές τράπεζες [διάταγμα της CBRC (2017) αριθ. 1]·

— μέτρα εφαρμογής της CBIRC σχετικά με ζητήματα χορήγησης διοικητικών αδειών σε χρηματοδοτούμενες από το εξωτερικό τράπεζες [διάταγμα της CBRC (2015) αριθ. 4]·

— διοικητικά μέτρα σχετικά με τα προσόντα των διευθυντικών στελεχών και των ανώτερων υπαλλήλων των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων του τραπεζικού τομέα [CBIRC (2013) αριθ. 3].

(239) Εξετάζοντας τα ανωτέρω κανονιστικά έγγραφα, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα της ΛΔΚ λειτουργούν μέσα σε ένα γενικότερο νομικό περιβάλλον που τα κατευθύνει να ευθυγραμμίζονται με τους στόχους βιομηχανικής πολιτικής της κινεζικής κυβέρνησης κατά τη λήψη χρηματοδοτικών αποφάσεων, για τους ακόλουθους λόγους.

(240) Όσον αφορά την EXIM, η εντολή της δημόσιας πολιτικής καθορίζεται στην ανακοίνωση σύστασης της EXIM, καθώς και στο καταστατικό της.

(241) Σε γενικό επίπεδο, το άρθρο 34 του νόμου για τις τράπεζες, ο οποίος ισχύει για όλα τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που δραστηριοποιούνται στην Κίνα, προβλέπει ότι «*Οι εμπορικές τράπεζες διεξάγουν τις δραστηριότητες δανειοδότησής τους σύμφωνα με τις ανάγκες της εθνικής οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης και υπό την καθοδήγηση των βιομηχανικών πολιτικών του κράτους*». Παρότι το άρθρο 4 του νόμου για τις τράπεζες αναφέρει ότι «*Οι εμπορικές τράπεζες, δυνάμει της νομοθεσίας, πραγματοποιούν επιχειρηματικές δραστηριότητες χωρίς καμία παρέμβαση από οποιαδήποτε οντότητα ή οποιοδήποτε φυσικό πρόσωπο. Οι εμπορικές τράπεζες αναλαμβάνουν ανεξάρτητα την αστική ευθύνη με το σύνολο της περιουσίας του νομικού τους προσώπου*», σύμφωνα με την έρευνα καταδείχθηκε ότι το άρθρο 4 του νόμου για τις τράπεζες εφαρμόζεται με την επιφύλαξη του άρθρου 34 του νόμου για τις τράπεζες, δηλαδή όταν το κράτος θεσπίζει μια δημόσια πολιτική οι τράπεζες την εφαρμόζουν και ακολουθούν κρατικές εντολές.

(242) Επιπλέον, το άρθρο 15 των γενικών κανόνων σχετικά με τα δάνεια προβλέπει ότι: *«Σύμφωνα με την πολιτική του κράτους, οι αρμόδιες υπηρεσίες μπορούν να προβαίνουν σε επιδότηση επιτοκίου δανείων, με σκοπό την προώθηση της ανάπτυξης ορισμένων κλάδων παραγωγής και της οικονομικής ανάπτυξης ορισμένων περιοχών».*

(243) Ομοίως, η απόφαση αριθ. 40 υπαγορεύει σε όλα τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα να παρέχουν πιστωτική στήριξη σε «προωθούμενα» έργα. Όπως διευκρινίστηκε ήδη στο τμήμα 3.1 και ειδικότερα στην αιτιολογική σκέψη 166, τα έργα του κλάδου παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες ανήκουν στην κατηγορία των «προωθούμενων» έργων. Ως εκ τούτου, η απόφαση αριθ. 40, επιβεβαιώνει το προηγούμενο πόρισμα σχετικά με τον νόμο για τις τράπεζες, ότι οι τράπεζες ασκούν κρατική εξουσία με τη μορφή προτιμησιακών δανειοδοτήσεων. Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι η CBIRC διαθέτει εκτεταμένη εξουσία έγκρισης επί όλων των πτυχών της διοίκησης του συνόλου των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων που είναι εγκατεστημένα στη ΛΔΚ (συμπεριλαμβανομένων των ιδιωτικών και των ξένων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων), όπως ([63]):

— έγκριση του διορισμού όλων των διευθυντικών στελεχών των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, τόσο στην έδρα όσο και στα κατά τόπους υποκαταστήματα. Έγκριση της CBIRC απαιτείται για την πρόσληψη σε όλα τα επίπεδα της διοίκησης, από τις ανώτερες θέσεις έως τα διευθυντικά στελέχη υποκαταστημάτων, ακόμα και τα διευθυντικά στελέχη που διορίζονται σε υποκαταστήματα της αλλοδαπής, καθώς και τα διευθυντικά στελέχη που είναι υπεύθυνα για υποστηρικτικές λειτουργίες (π.χ. διευθυντές ΤΠ)· και

— έγκριση για έναν μακροσκελή κατάλογο διοικητικών αδειών, όπως οι εγκρίσεις για την ίδρυση υποκαταστημάτων, την έναρξη νέων επιχειρηματικών δραστηριοτήτων ή την πώληση νέων προϊόντων, την τροποποίηση του καταστατικού της τράπεζας, την πώληση ποσοστού άνω του 5 % των μετοχών, για αυξήσεις κεφαλαίου, για αλλαγή της έδρας, για μεταβολές στη μορφή οργάνωσης κ.λπ.

(244) Ο νόμος για τις τράπεζες είναι νομικά δεσμευτικός. Ο υποχρεωτικός χαρακτήρας των πενταετών σχεδίων και της απόφασης αριθ. 40 καταδείχθηκε ανωτέρω στο τμήμα 3.1. Ο υποχρεωτικός χαρακτήρας των κανονιστικών εγγράφων της CBIRC προκύπτει από τις εξουσίες της ως τραπεζική ρυθμιστική αρχή. Ο υποχρεωτικός χαρακτήρας των άλλων εγγράφων προκύπτει ξεκάθαρα από τις ρήτρες εποπτείας και αξιολόγησης που περιέχουν.

(245) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι κανένα από τα κανονιστικά έγγραφα στα οποία βασίστηκε η Επιτροπή δεν επαρκούσε ώστε να καταδείξει ότι η κινεζική κυβέρνηση ασκούσε, στην πραγματικότητα, ουσιαστικό έλεγχο στην EXIM. Ειδικότερα, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι το άρθρο 34 του κινεζικού νόμου για τις εμπορικές τράπεζες δεν είναι κάτι παραπάνω από μια γενική δήλωση χωρίς πρακτικές επιπτώσεις. Η κινεζική κυβέρνηση πρόσθεσε ότι το άρθρο 34 δεν θα πρέπει να ερμηνεύεται μεμονωμένα αλλά σε συνδυασμό με τα άρθρα 4, 5 και 41 του νόμου για τις τράπεζες, τα οποία φέρεται να αφορούν την αυτονομία της τράπεζας και την έλλειψη παρεμβάσεων από οντότητες, άτομα ή κυβερνήσεις. Η κινεζική κυβέρνηση ζήτησε επίσης να μη ληφθεί υπόψη το άρθρο 15 των γενικών κανόνων σχετικά με τα δάνεια, δεδομένου ότι δεν έχει υποχρεωτικό χαρακτήρα. Τέλος, η κινεζική κυβέρνηση ανέφερε ότι η απόφαση αριθ. 40 του Κρατικού Συμβουλίου δεν ήταν δεσμευτική και παρέπεμψε στο άρθρο 17 της εν λόγω απόφασης, σύμφωνα με το οποίο όλα τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα πρέπει να λαμβάνουν αποφάσεις ως προς τη δανειοδότηση με βάση τις αρχές της αγοράς.

(246) Η Επιτροπή υπενθύμισε καταρχάς ότι, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη ανωτέρω, έκρινε ότι ο νόμος για τις τράπεζες και η απόφαση αριθ. 40 έχουν υποχρεωτικό χαρακτήρα. Επιπρόσθετα, τα πορίσματα της παρούσας έρευνας (καθώς και τα πορίσματα της Επιτροπής στο πλαίσιο προηγούμενων ερευνών σχετικά με το ίδιο πρόγραμμα επιδότησης ([64])) δεν στηρίζουν τον ισχυρισμό ότι οι τράπεζες δεν λαμβάνουν υπόψη την πολιτική και τα σχέδια της κυβέρνησης. Από την έρευνα προέκυψε αντιθέτως ότι το άρθρο 15 των γενικών κανόνων σχετικά με τα δάνεια πράγματι εφαρμόστηκε, και ότι τα άρθρα 4, 5 και 41 του νόμου για τις τράπεζες εφαρμόστηκαν με την επιφύλαξη του άρθρου 34 του νόμου για τις τράπεζες, δηλαδή όταν το κράτος θεσπίζει μια δημόσια πολιτική οι τράπεζες την εφαρμόζουν και ακολουθούν κρατικές εντολές. Τα πορίσματα της παρούσας έρευνας δεν στηρίζουν τον ισχυρισμό ότι οι τράπεζες δεν λαμβάνουν υπόψη την πολιτική και τα σχέδια της κυβέρνησης όταν αποφασίζουν για τις δανειοδοτήσεις. Για παράδειγμα, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς επωφελούνται από αντιστοίχως χαμηλά επιτόκια μέσω προτιμησιακής δανειοδότησης.

([63]) Σύμφωνα με τα μέτρα εφαρμογής της CBIRC σχετικά με ζητήματα χορήγησης διοικητικών αδειών σε χρηματοδοτούμενες από την Κίνα εμπορικές τράπεζες [διάταγμα της CBIRC (2017) αριθ. 1], τα μέτρα εφαρμογής της CBIRC σχετικά με ζητήματα χορήγησης διοικητικών αδειών σε χρηματοδοτούμενες από το εξωτερικό τράπεζες [απόφαση της CBIRC (2015) αριθ. 4] και τα διοικητικά μέτρα σχετικά με τα προσόντα των διευθυντικών στελεχών και των ανώτερων υπαλλήλων των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων του τραπεζικού τομέα [CBIRC (2013) αριθ. 3].

([64]) Βλέπε, για παράδειγμα, την υπόθεση πλατέων προϊόντων θερμής έλασης, την υπόθεση επισώτρων και την υπόθεση ηλεκτρικών ποδηλάτων που αναφέρονται στην υποσημείωση 7, αντίστοιχα στο τμήμα 3.4.1.1.β, στο τμήμα 3.4.1.1 στοιχείο β) και στο τμήμα 3.5.1.1.

(247) Η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι η απόφαση αριθ. 40 του Κρατικού Συμβουλίου παρέχει οδηγίες σε όλα τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα να χορηγούν πιστωτική υποστήριξη μόνο σε προωθούμενα έργα και υπόσχεται την εφαρμογή «άλλων προτιμησιακών πολιτικών για τα προωθούμενα έργα». Βάσει των ανωτέρω, οι τράπεζες οφείλουν να παρέχουν πιστωτική στήριξη στον κλάδο παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες. Ενώ το άρθρο 17 της ίδιας απόφασης ζητά, επίσης, από κάθε τράπεζα να τηρεί τις πιστωτικές αρχές, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να τεκμηριώσει κατά την έρευνα ότι αυτό γίνεται στην πράξη. Ως εκ τούτου, η απόφαση αριθ. 40, επιβεβαίωσε το προηγούμενο πόρισμα σχετικά με τον νόμο για τις τράπεζες, ότι οι τράπεζες ασκούν κρατική εξουσία με τη μορφή προτιμησιακών δανειοδοτήσεων.

(248) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η κινεζική κυβέρνηση δημιούργησε ένα κανονιστικό πλαίσιο το οποίο έπρεπε να τηρούν τα διοικητικά στελέχη και οι επόπτες που διόριζε η κινεζική κυβέρνηση και λογοδοτούσαν σ' αυτήν. Ως εκ τούτου, η κινεζική κυβέρνηση βασίστηκε στο κανονιστικό πλαίσιο προκειμένου να ασκεί ουσιαστικό έλεγχο επί της συμπεριφοράς της συνεργασθείσας τράπεζας κρατικής ιδιοκτησίας όταν αυτή χορηγούσε δάνεια στον κλάδο παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες.

(249) Η Επιτροπή αναζήτησε επίσης απτά αποδεικτικά στοιχεία για την άσκηση ουσιαστικού ελέγχου με βάση συγκεκριμένα δάνεια. Κατά τον επιτόπιο έλεγχο, η συνεργασθείσα τράπεζα κρατικής ιδιοκτησίας υποστήριξε ότι στην πράξη είχε χρησιμοποιήσει εξελιγμένες πολιτικές και μοντέλα αξιολόγησης πιστωτικού κινδύνου κατά τη χορήγηση των επίμαχων δανείων. Ωστόσο, όπως αναφέρεται ήδη στις αιτιολογικές σκέψεις 187 έως 190 παραπάνω, δεν παρασχέθηκαν συγκεκριμένα παραδείγματα σχετικά με τις εταιρείες του δείγματος. Η συνεργασθείσα τράπεζα κρατικής ιδιοκτησίας αρνήθηκε να παράσχει πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των ειδικών αξιολογήσεων πιστωτικού κινδύνου που σχετίζονταν με τις εταιρείες τους δείγματος, για κανονιστικούς και συμβατικούς λόγους, παρότι η Επιτροπή της είχε προσκομίσει γραπτή συγκατάθεση των εταιρειών του δείγματος με την οποία παραιτούνταν των δικαιωμάτων τους περί εμπιστευτικότητας.

(250) Ελλείψει απτών αποδεικτικών στοιχείων σχετικά με τις αξιολογήσεις της πιστοληπτικής ικανότητας, η Επιτροπή εξέτασε επομένως το συνολικό νομικό περιβάλλον, όπως προσδιορίζεται ανωτέρω στις αιτιολογικές σκέψεις 238 έως 245, σε συνδυασμό με τη συμπεριφορά της συνεργασθείσας τράπεζας κρατικής ιδιοκτησίας όσον αφορά τα δάνεια που χορηγήθηκαν στις εταιρείες του δείγματος. Η συμπεριφορά αυτή ερχόταν σε αντίθεση με την επίσημη στάση της κατά τον επιτόπιο έλεγχο, καθώς στην πράξη δεν ενεργούσε σύμφωνα με διεξοδική εκτίμηση κινδύνων βάσει της αγοράς.

(251) Από τους επιτόπιους ελέγχους προέκυψε ότι, με μόνη εξαίρεση ορισμένα δάνεια σε ξένο νόμισμα, τα δάνεια χορηγήθηκαν στους δύο ομίλους παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος με επιτόκια πλησίον ή κατώτερα των επιτοκίων αναφοράς της People's Bank of China (στο εξής: PBOC), ανεξάρτητα από την οικονομική κατάσταση και την κατάσταση πιστωτικού κινδύνου των εταιρειών. Ως εκ τούτου, τα χορηγούμενα επιτόκια ήταν χαμηλότερα από το επιτόκιο της αγοράς που αντιστοιχούσε στο προφίλ κινδύνου των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος. Επιπλέον, οι εταιρείες του δείγματος είχαν λάβει ανακυκλούμενα δάνεια, τα οποία τους επέτρεψαν να αντικαταστήσουν αμέσως τα κεφάλαια που εκταμίευσαν για την αποπληρωμή των δανείων στην ημερομηνία λήξης με καινούργια κεφάλαια από νέα δάνεια.

(252) Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι δάνεια τα οποία έπρεπε να είχαν δηλωθεί από τις τράπεζες ως «μη κανονικά» δάνεια δεν αναφέρθηκαν πάντοτε ως τέτοια στο εθνικό κεντρικό μητρώο πιστώσεων από τη συνεργασθείσα τράπεζα κρατικής ιδιοκτησίας. Η υποχρέωση αναφοράς τέτοιου είδους «μη κανονικών» δανείων υφίσταται ιδίως σε περίπτωση αναδιάρθρωσης δανείων, αθέτησης πληρωμών από τον οφειλέτη ή έκδοσης ανακυκλούμενων δανείων. Τέτοιες περιπτώσεις διαπιστώθηκαν για τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος. Σύμφωνα με τις «κατευθυντήριες γραμμές για την κατηγοριοποίηση των δανείων βάσει κινδύνου» της CBIRC, όλες αυτές οι περιπτώσεις θα έπρεπε να είχαν συμπεριληφθεί στο κεντρικό μητρώο πιστώσεων. Αυτή η μη αναφορά από τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα έχει ως αποτέλεσμα να διαμορφώνεται στρεβλωμένη εικόνα για την πιστωτική κατάσταση της εκάστοτε εταιρείας στο κεντρικό μητρώο πιστώσεων, διότι το μητρώο δεν παρουσιάζει την πραγματική πιστοληπτική ικανότητα της εταιρείας. Συνεπώς, ακόμη και αν κάποιο χρηματοπιστωτικό ίδρυμα διενεργούσε ενδεχομένως εκτίμηση κινδύνων βάσει της αγοράς, θα το είχε πράξει βασιζόμενο σε ανακριβείς πληροφορίες.

(253) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατάληξε στο συμπέρασμά ότι η κινεζική κυβέρνηση έχει ασκήσει ουσιαστικό έλεγχο επί της συμπεριφοράς της συνεργασθείσας τράπεζας κρατικής ιδιοκτησίας όσον αφορά τις πολιτικές δανειοδότησής της και την εκτίμηση κινδύνων σχετικά με τον κλάδο παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες.

3.4.1.3. Συμπέρασμα σχετικά με τα συνεργασθέντα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα

(254) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το συνεργασθέν χρηματοπιστωτικό ίδρυμα κρατικής ιδιοκτησίας εφάρμοσε το προαναφερθέν νομικό πλαίσιο κατά την άσκηση κρατικών λειτουργιών όσον αφορά τον κλάδο παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες. Συνεπώς, ενεργούσε ως δημόσιος οργανισμός κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού σε συνδυασμό με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού και σύμφωνα με τη σχετική νομολογία του ΠΟΕ.

3.4.1.4. Μη συνεργασθείσες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας

(255) Όπως αναφέρεται στο τμήμα 3.2 ανωτέρω, καμία από τις άλλες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας που χορήγησαν δάνεια στις εταιρείες του δείγματος δεν απάντησε στο ειδικό ερωτηματολόγιο. Η CDB δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο, αλλά ήταν διαθέσιμη για ερωτήσεις κατά τη διάρκεια του επιτόπιου ελέγχου στις εγκαταστάσεις του υπουργείου Εμπορίου της Κίνας. Κατά τη διάρκεια του εν λόγω επιτόπιου ελέγχου, η CDB ανέφερε ότι οι δηλώσεις στις οποίες είχε προβεί κατά τη διάρκεια προηγούμενης έρευνας κατά των επιδοτήσεων από την ΕΕ το 2012 εξακολουθούσαν να ισχύουν, και ότι έκτοτε δεν σημειώθηκαν σημαντικές αλλαγές. Η CDB δεν χορήγησε περαιτέρω λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τη δομή διακυβέρνησής της και την εκτίμηση κινδύνων ούτε παραδείγματα που να αφορούν συγκεκριμένα δάνεια προς τον κλάδο παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες.

(256) Επομένως, σύμφωνα με τα συμπεράσματα που συνάγονται στις αιτιολογικές σκέψεις 182 έως 199 ανωτέρω, η Επιτροπή αποφάσισε να χρησιμοποιήσει τα διαθέσιμα στοιχεία για να εξακριβώσει αν οι συγκεκριμένες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας μπορούν να χαρακτηριστούν δημόσιοι οργανισμοί.

(257) Σε προηγούμενες έρευνες κατά των επιδοτήσεων ([65]), η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι ακόλουθες τράπεζες, οι οποίες είχαν χορηγήσει δάνεια στους ομίλους παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος στο πλαίσιο των εν λόγω ερευνών ανήκαν εν μέρει ή εξολοκλήρου στο ίδιο το κράτος ή σε κρατικά νομικά πρόσωπα: China Development Bank, China Construction Bank, Industrial and Commercial Bank of China, Bank of Communications, China Everbright Bank, Postal Savings Bank, China Merchants Bank, Shanghai Pudong Development Bank, China Industrial Bank, Shenyang Rural Commercial Bank, Bank of Shanghai, Ningbo Bank, China CITIC Bank, China Guangfa Bank, China Bohai Bank, Huaxia Bank, Hankou Bank, Hubei Bank, Huishang Bank, Dongying Bank, Bank of Tianjin, Bank of Kunlun, Shanghai Rural Commercial Bank, China Industrial International Trust Limited, Daye Trust Co., Ltd. και Sinotruk Finance Co., Ltd. Δεδομένου ότι δεν παρασχέθηκε καμία πληροφορία που να υποδηλώνει το αντίθετο, η Επιτροπή συνήγαγε το ίδιο συμπέρασμα στην παρούσα έρευνα.

(258) Από την εξέταση δημόσια διαθέσιμων πληροφοριών, όπως ο δικτυακός τόπος της τράπεζας, ετήσιες εκθέσεις, πληροφορίες διαθέσιμες σε τραπεζικούς καταλόγους ή στο διαδίκτυο κ.λπ., η Επιτροπή διαπίστωσε περαιτέρω ότι οι ακόλουθες τράπεζες που είχαν χορηγήσει δάνεια ή χρηματοδοτική μίσθωση στους δύο ομίλους παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος ανήκαν εν μέρει ή εξολοκλήρου στο ίδιο το κράτος ή σε κρατικά νομικά πρόσωπα:

Όνομα τράπεζας	Πληροφορίες σχετικά με τη δομή ιδιοκτησίας
Hangzhou Bank	Το γραφείο οικονομικών του Hangzhou είναι ο πραγματικός ελεγκτής της τράπεζας.
Zheshang Bank	Τουλάχιστον 37 % των μετοχών κατέχεται από την τοπική κυβέρνηση και επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας.
Qilu Bank	Τουλάχιστον 36 % των μετοχών κατέχεται από την τοπική κυβέρνηση και επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας.
Fudian Bank	Κυρίως κρατικής ιδιοκτησίας, με διαμερισμένες μετοχές μεταξύ πολλών επιχειρήσεων κρατικής ιδιοκτησίας και οντοτήτων που συνδέονται με την τοπική κυβέρνηση του Kunming.
Suzhou Bank	Κυρίως κρατικής ιδιοκτησίας, με διαμερισμένες μετοχές μεταξύ πολλών επιχειρήσεων κρατικής ιδιοκτησίας και οντοτήτων που συνδέονται με την τοπική κυβέρνηση του Suzhou.
Bank of Jiangsu	Τουλάχιστον 32 % των μετοχών κατέχεται από κρατικές οντότητες.
China Merchants Bank Financial Leasing Co., Ltd.	Θυγατρική της China Merchants Bank, που διαπιστώθηκε ότι είναι κρατικής ιδιοκτησίας στο πλαίσιο της έρευνας κατά των επιδοτήσεων σχετικά με τον κλάδο πλατέων προϊόντων θερμής έλασης ([1]).

([65]) Βλέπε την υπόθεση πλατέων προϊόντων θερμής έλασης και την υπόθεση επισώτρων που αναφέρονται στην υποσημείωση 7, την αιτιολογική σκέψη 132 και την αιτιολογική σκέψη 211 αντίστοιχα.

Όνομα τράπεζας	Πληροφορίες σχετικά με τη δομή ιδιοκτησίας
Chongqing Rural Commercial Bank	Τουλάχιστον 23 % των μετοχών κατέχεται από κρατικές οντότητες.
China Technology Financial Leasing Co., Ltd.	Συστάθηκε από το υπουργείο Εμπορίου και διοικείται από το Ινστιτούτο Επιστήμης και Τεχνολογίας του Chongqing.
Chongqing Yinhai Leasing Co., Ltd.	Υπό την ιδιοκτησία της Chongqing SASAC.

([1]) Βλέπε την υπόθεση πλατέων προϊόντων θερμής έλασης και την υπόθεση επισώτρων που αναφέρονται στην υποσημείωση 7, αιτιολογική σκέψη 132.

(259) Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης, ελλείψει συγκεκριμένων πληροφοριών από τα επίμαχα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που να υποδηλώνουν το αντίθετο, την ύπαρξη ιδιοκτησίας και ελέγχου από την κινεζική κυβέρνηση με βάση επίσημες ενδείξεις για τους ίδιους λόγους με αυτούς που αναφέρονται στο τμήμα 3.4.1.2 ανωτέρω. Ειδικότερα, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, φαίνεται ότι τα διοικητικά στελέχη και οι επόπτες στις μη συνεργασθείσες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας διορίζονται από την κινεζική κυβέρνηση και λογοδοτούν σ' αυτήν κατά τον ίδιο τρόπο όπως και στη συνεργασθείσα τράπεζα κρατικής ιδιοκτησίας.

(260) Όσον αφορά την άσκηση ουσιαστικού ελέγχου, η Επιτροπή εκτίμησε ότι τα πορίσματα σχετικά με το συνεργασθέν χρηματοπιστωτικό ίδρυμα θα μπορούσαν να θεωρηθούν αντιπροσωπευτικά και για τα μη συνεργασθέντα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κρατικής ιδιοκτησίας. Το κανονιστικό πλαίσιο που αναλύεται στο τμήμα 3.4.1.2 ανωτέρω εφαρμόζεται σ' αυτά κατά τον ίδιο τρόπο. Ελλείψει ένδειξης περί του αντιθέτου, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, η απουσία απτών αποδεικτικών στοιχείων αξιολογήσεων της πιστοληπτικής ικανότητας ισχύει γι' αυτά με τον ίδιο τρόπο όπως και για τη συνεργασθείσα τράπεζα κρατικής ιδιοκτησίας· ως εκ τούτου, η ανάλυση σχετικά με τη συγκεκριμένη εφαρμογή του κανονιστικού πλαισίου που πραγματοποιείται στο τμήμα 3.4.1.2. ανωτέρω εφαρμόζεται με ίδιο τρόπο σ' αυτά.

(261) Επιπλέον, η Επιτροπή παρατήρησε ότι η πλειονότητα των δανειακών συμβάσεων τις οποίες είχε λάβει από τις εταιρείες του δείγματος περιείχαν παρόμοιους όρους και ότι τα επιτόκια δανεισμού που είχαν συμφωνηθεί ήταν παρόμοια και συνέπιπταν εν μέρει με τα επιτόκια που χορηγούσαν οι συνεργασθείσες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας.

(262) Επομένως, η Επιτροπή έκρινε ότι τα πορίσματα για τη συνεργασθείσα τράπεζα κρατικής ιδιοκτησίας συνιστούσαν τα διαθέσιμα στοιχεία βάσει του άρθρου 28 του βασικού κανονισμού για να αξιολογήσει τις άλλες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας, λόγω των προαναφερθεισών ομοιοτήτων στους όρους και τα επιτόκια δανεισμού.

(263) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι άλλες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας που χορηγούν δάνεια στις εταιρείες του δείγματος είναι δημόσιοι οργανισμοί κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο β) σε συνδυασμό με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού.

(264) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή βασίστηκε μόνο σε προηγούμενες έρευνες και ενδείξεις επίσημου ελέγχου προκειμένου να καταλήξει στη διαπίστωση ότι οι μη συνεργασθείσες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας λειτουργούσαν ως δημόσιοι οργανισμοί. Δεν πραγματοποιήθηκε χωριστή ανάλυση για κάθε τράπεζα. Επιπλέον, ισχυρίστηκε ότι, δεδομένου ότι η EXIM είναι τράπεζα πολιτικής, η κατάστασή της δεν μπορεί να μεταφερθεί στις εμπορικές τράπεζες.

(265) Ως προς αυτό, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι, ελλείψει συνεργασίας από τις άλλες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας, η Επιτροπή έπρεπε να βασιστεί στα διαθέσιμα στοιχεία. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι πληροφορίες από προηγούμενες έρευνες, σε συνδυασμό με επίσημες ενδείξεις ελέγχου και τα πορίσματα της ίδιας της έρευνας όσον αφορά την EXIM και την πραγματική συμπεριφορά των τραπεζών έναντι των παραγωγών-εξαγωγέων, αποτελούσαν τα καλύτερα διαθέσιμα στοιχεία στην παρούσα υπόθεση. Σε κάθε περίπτωση, η κινεζική κυβέρνηση δεν παρουσίασε αποδεικτικά στοιχεία ή επιχειρήματα που να αντικρούουν τα πορίσματα της Επιτροπής όσον αφορά το γεγονός ότι οι άλλες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας που χορήγησαν δάνεια στις εταιρείες του δείγματος είναι δημόσιοι οργανισμοί κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο β) σε συνδυασμό με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ενέμεινε στη θέση της.

3.4.1.5. Συμπέρασμα σχετικά με τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κρατικής ιδιοκτησίας

(266) Με βάση τους ανωτέρω συλλογισμούς, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι όλα τα κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κρατικής ιδιοκτησίας τα οποία χορήγησαν δάνεια ή χρηματοδοτική μίσθωση στους δύο ομίλους των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος είναι δημόσιοι οργανισμοί κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο β) σε συνδυασμό με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού.

(267) Επιπλέον, ακόμη και αν θεωρηθεί ότι τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κρατικής ιδιοκτησίας δεν είναι δημόσιοι οργανισμοί, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι μπορεί επίσης να θεωρηθεί ότι έχουν εξουσιοδοτηθεί ή έχουν λάβει εντολή από την κινεζική κυβέρνηση να εκτελούν καθήκοντα τα οποία συνήθως αποτελούν αρμοδιότητα της κυβέρνησης, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού, για τους ίδιους λόγους με αυτούς που αναλύονται στις αιτιολογικές σκέψεις 269 έως 272 ακολούθως. Ως εκ τούτου, η συμπεριφορά τους καταλογίζεται σε κάθε περίπτωση στην κινεζική κυβέρνηση.

3.4.1.6. Χορήγηση εξουσιοδότησης ή εντολής σε ιδιωτικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα

(268) Η Επιτροπή ασχολήθηκε ακολούθως με τα υπόλοιπα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα. Τα ακόλουθα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα θεωρήθηκαν ιδιωτικά, βάσει των πορισμάτων που εξήχθησαν σε προηγούμενες έρευνες κατά των επιδοτήσεων ([66]) και συμπληρώθηκαν από δημοσίως διαθέσιμα στοιχεία: China Minsheng Bank, Sumitomo Mitsui Banking (China) Co., Ltd, Standard Chartered Bank, Ping An Bank. Για τα ακόλουθα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, ελλείψει συνεργασίας και επαρκών δημοσίως διαθέσιμων πληροφοριών, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να διαπιστώσει κατά πόσον ήταν κρατικής ή ιδιωτικής ιδιοκτησίας: Chongqing Runyin Financial Leasing Co., Ltd., Wuxi International Platinum Co., Ltd., Liangjiang Financial Leasing Co., Ltd., Taian Bank και Taian Daiyue Rural Commercial Bank Co., Ltd. Εφαρμόζοντας συντηρητική προσέγγιση, η Επιτροπή εξέτασε τα εν λόγω ιδρύματα με τον ίδιο τρόπο που εξετάζει τα ιδιωτικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, και τα συγκεκριμένα ιδρύματα αναφέρονται στο εξής ως «ιδιωτικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα». Η Επιτροπή εξέτασε αν τα εν λόγω χρηματοπιστωτικά ιδρύματα είχαν εξουσιοδοτηθεί ή είχαν λάβει εντολή από την κινεζική κυβέρνηση να χορηγούν επιδοτήσεις στον κλάδο παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού.

(269) Σύμφωνα με το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο του ΠΟΕ, συντρέχει «ανάθεση» όταν μια κυβέρνηση παρέχει αρμοδιότητα σε έναν ιδιωτικό φορέα, και «εντολή» στις καταστάσεις στις οποίες μια κυβέρνηση ασκεί την εξουσία της έναντι ενός ιδιωτικού φορέα ([67]). Και στις δύο περιπτώσεις η κυβέρνηση χρησιμοποιεί έναν ιδιωτικό φορέα ως εντεταλμένο για την καταβολή της χρηματοδοτικής συνεισφοράς και «*στις περισσότερες περιπτώσεις θα μπορούσε κάποιος να αναμένει η εξουσιοδότηση ή η εντολή προς έναν ιδιωτικό φορέα να περιλαμβάνει κάποια μορφή απειλής ή καταναγκασμού*» ([68]). Παράλληλα, το σημείο iv) δεν επιτρέπει στα μέλη να επιβάλλουν αντισταθμιστικούς δασμούς σε προϊόντα «*όταν μια κυβέρνηση ασκεί απλώς τις κανονιστικές της εξουσίες*» ([69]) ή όταν η παρέμβαση της κυβέρνησης «*μπορεί να παραγάγει ή μπορεί να μην παραγάγει ένα συγκεκριμένο αποτέλεσμα με βάση τα συγκεκριμένα πραγματικά περιστατικά και την άσκηση της ελευθερίας επιλογής από τους φορείς στην αγορά αυτή*» ([70]). Αντιθέτως, η εξουσιοδότηση ή η εντολή συνεπάγονται «*έναν πιο ενεργό ρόλο της κυβέρνησης που υπερβαίνει τις απλές πράξεις παρότρυνσης*» ([71]).

(270) Η Επιτροπή σημείωσε ότι το κανονιστικό πλαίσιο σχετικά με τον κλάδο που αναφέρεται ανωτέρω στις αιτιολογικές σκέψεις 238 έως 245 ισχύει για όλα τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα της ΛΔΚ, περιλαμβανομένων των ιδιωτικών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων. Προς επίρρωση αυτού, ο νόμος για τις τράπεζες και διάφορες αποφάσεις της CBIRC καλύπτουν όλες τις χρηματοδοτούμενες από την Κίνα τράπεζες και τις τράπεζες με συμμετοχή ξένων κεφαλαίων υπό τη διοίκηση της CBIRC.

(271) Επιπλέον, από τους επιτόπιους ελέγχους στις εταιρείες που συμμετείχαν στο δείγμα προέκυψε ότι η πλειονότητα των δανειακών συμβάσεων τις οποίες είχε λάβει η Επιτροπή από τις εταιρείες του δείγματος περιείχαν παρόμοιους όρους και ότι τα επιτόκια δανεισμού που χορηγούσαν τα ιδιωτικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα ήταν παρόμοια και συνέπιπταν εν μέρει με τα επιτόκια που χορηγούσαν τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κρατικής ιδιοκτησίας.

(272) Καθώς δεν έλαβε διαφορετικές πληροφορίες από τα ιδιωτικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, όσον αφορά τον κλάδο παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες, όλα τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα (περιλαμβανομένων των ιδιωτικών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων) που λειτουργούν στην Κίνα υπό την εποπτεία της CBIRC έχουν εξουσιοδοτηθεί ή έχουν λάβει εντολή από το κράτος κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού να εφαρμόζουν τις κυβερνητικές πολιτικές και να χορηγούν δάνεια με προτιμησιακά επιτόκια στον κλάδο παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες.

([66]) Βλέπε την υπόθεση πλατέων προϊόντων θερμής έλασης και την υπόθεση επισώτρων που αναφέρονται στην υποσημείωση 7.
([67]) WT/DS/296 (DS296 ΗΠΑ – Έρευνα αντισταθμιστικών δασμών επί δυναμικών μνημών τυχαίας προσπέλασης (DRAMS) από την Κορέα), έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου της 21ης Φεβρουαρίου 2005, σκέψη 116.
([68]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, DS 296, σκέψη 116.
([69]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, DS 296, σκέψη 115.
([70]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, DS 296, σκέψη 114, η οποία συμφωνεί με την έκθεση της ειδικής ομάδας, DS 194, σκέψη 8.31 σχετικά με το θέμα αυτό.
([71]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, DS 296, σκέψη 115.

(273) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, ένα από τα μέρη ισχυρίστηκε ότι το γεγονός ότι καθένας από τους ομίλους εταιρειών του δείγματος επωφελήθηκε από διαφορετικά είδη δανείων ή χρηματοδοτικής μίσθωσης κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας με διαφορετικά χαρακτηριστικά π.χ. ως προς τη διάρκεια, τη διασφάλιση, τις εγγυήσεις και άλλους συνδεόμενους όρους, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 281 κατωτέρω, αποτελούσε ένδειξη ότι οι εν λόγω όμιλοι δεν εξουσιοδοτούνται ούτε λαμβάνουν εντολές από το κράτος. Το εν λόγω μέρος υποστήριξε επίσης ότι το γεγονός ότι αλληλεπικαλύπτονται τα επιτόκια από ιδιωτικές τράπεζες και τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας έδειξε ότι οι τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας παρείχαν δάνεια με όρους της αγοράς και όχι το αντίθετο. Η Επιτροπή προσπάθησε επίσης να μεταθέσει το βάρος της απόδειξης αναφέροντας ότι τα συμπεράσματά της ίσχυαν *«[κ]αθώς δεν έλαβε διαφορετικές πληροφορίες από τα ιδιωτικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα»*. Ωστόσο, η Επιτροπή θα έπρεπε να είχε πρώτα τεκμηριώσει εκ πρώτης όψεως τα συμπεράσματά της.

(274) Σε απάντηση στους εν λόγω ισχυρισμούς, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι, ελλείψει συνεργασίας από τις τράπεζες, η Επιτροπή έπρεπε να βασιστεί στα διαθέσιμα στοιχεία για τις ιδιωτικές τράπεζες. Ως εκ τούτου, δεν μετέθεσε το βάρος της απόδειξης. Επιπλέον, δεδομένου ότι υπήρξε συνεργασία από μία μόνο τράπεζα κρατικής ιδιοκτησίας, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τις πληροφορίες από το συνεργασθέν μέρος, το οποίο θεωρήθηκε δημόσιος οργανισμός, για να τις συγκρίνει με τους όρους που πρόσφεραν οι ιδιωτικές τράπεζες, οι οποίες δεν συνεργάστηκαν. Το γεγονός ότι υπήρξε αλληλεπικάλυψη των επιτοκίων δείχνει ότι οι ιδιωτικές τράπεζες χορήγησαν επίσης δάνεια με ευνοϊκότερους όρους σε σχέση με εκείνους της αγοράς και όχι το αντίθετο. Η υιοθέτηση του σκεπτικού του μέρους θα ήταν ισοδύναμη με το συμπέρασμα ότι οι πληροφορίες που βασίζονται στα διαθέσιμα στοιχεία είναι πιο αξιόπιστες απ' ό,τι τα συμπεράσματα βάσει επαληθευμένων πληροφοριών. Αυτό δεν μεταβάλλεται από το γεγονός ότι οι εταιρείες επωφελήθηκαν από διαφορετικά είδη δανείων κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας με διαφορετικούς όρους που συνδέονται μ' αυτά. Σε κάθε περίπτωση, το μέρος δεν προέβαλε κανένα αποδεικτικό στοιχείο ή επιχείρημα για να αντικρούσει τα συμπεράσματα της Επιτροπής. Επομένως, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.

(275) Επιπλέον, το κανονιστικό πλαίσιο που εφαρμόζεται σε όλες τις τράπεζες στην Κίνα είναι πολύ ευρύτερο από τους δύο κανονισμούς που διέπουν τη CBIRC, όπως καταδεικνύεται στην αιτιολογική σκέψη 238 ανωτέρω, και η συνολική δέσμη κανονιστικών κειμένων είναι νομικά δεσμευτική, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 244 ανωτέρω, με αποτέλεσμα να συνιστούν κάτι παραπάνω από απλές πράξεις παρότρυνσης. Επιπρόσθετα, οι επιτόπιοι έλεγχοι στις εταιρείες του δείγματος δεν αποκάλυψαν σημαντικές διαφορές μεταξύ των όρων ή των επιτοκίων των δανείων που χορηγούνται από ιδιωτικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και αυτών που χορηγούνται από χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κρατικής ιδιοκτησίας.

(276) Μετά την κοινοποίηση, η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι η νομοθεσία την οποία επικαλείται η Επιτροπή έχει μόνο καθοδηγητικό ρόλο, και ο απλός καθοδηγητικός ρόλος της κυβέρνησης δεν επαρκεί ώστε να διαπιστωθεί η ύπαρξη εξουσιοδότησης ή εντολής. Στο πλαίσιο αυτό, η κινεζική κυβέρνηση τόνισε ότι το άρθρο 34 του νόμου για τις τράπεζες δεν είναι τίποτα παραπάνω από μια γενική δήλωση χωρίς πρακτικές επιπτώσεις.

(277) Το άρθρο 15 των γενικών κανόνων σχετικά με τα δάνεια δεν συνιστά επίσης υποχρέωση, αλλά επιτρέπει απλώς στα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα να λαμβάνουν υπόψη τις κρατικές πολιτικές. Η απόφαση αριθ. 40 δεν αποτελεί επίσης δεσμευτικό έγγραφο και εξουσιοδοτεί ρητά τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα να παρέχουν χρηματοδοτική στήριξη «σύμφωνα με τις πιστωτικές αρχές».

(278) Η Επιτροπή διαφώνησε με την άποψη αυτή, δεδομένου ότι το κανονιστικό πλαίσιο που ισχύει για όλες τις τράπεζες στην Κίνα είναι νομικά δεσμευτικό, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 244 ανωτέρω, και, κατά συνέπεια, πρόκειται για κάτι παραπάνω από απλή ενθάρρυνση ή καθοδήγηση από την κυβέρνηση. Όσον αφορά την απόφαση αριθ. 40, η Επιτροπή διαπίστωσε ήδη στην αιτιολογική σκέψη 247 ανωτέρω ότι η απόφαση αριθ. 40 παρέχει οδηγίες σε όλα τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα να χορηγούν πιστωτική υποστήριξη μόνο σε προωθούμενα έργα, μολονότι το άρθρο 17 της ίδιας απόφασης ζητεί επίσης από την εκάστοτε τράπεζα να τηρεί τις πιστωτικές αρχές. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ενέμεινε στη θέση της.

3.4.1.7. Αξιολογήσεις πιστοληπτικής ικανότητας

(279) Κατά προηγούμενες έρευνες κατά των επιδοτήσεων, η Επιτροπή διαπίστωσε ήδη ότι οι εγχώριες αξιολογήσεις πιστοληπτικής ικανότητας των κινεζικών εταιρειών δεν ήταν αξιόπιστες, βάσει μελέτης που δημοσιεύθηκε από το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο ([72]), από την οποία προέκυψαν αποκλίσεις μεταξύ των αξιολογήσεων πιστοληπτικής ικανότητας των τοπικών κινεζικών οργανισμών και των διεθνών οργανισμών, σε συνδυασμό με τα πορίσματα της έρευνας σχετικά με τις εταιρείες του δείγματος. Πράγματι, σύμφωνα με το ΔΝΤ, άνω του 90 % των κινεζικών ομολόγων αξιολογούνται με ΑΑ έως

([72]) Έγγραφο εργασίας του ΔΝΤ «Resolving China's Corporate Debt Problem», των Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparusso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphaël Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender, Jiangyan, Οκτώβριος 2016, WP/16/203.

ΑΑΑ από τους τοπικούς οργανισμούς αξιολόγησης. Τα στοιχεία αυτά δεν είναι ανάλογα με άλλες αγορές, όπως αυτές της ΕΕ ή των ΗΠΑ. Για παράδειγμα, κάτω του 2 % των εταιρειών απολαμβάνουν τόσο υψηλή αξιολόγηση στην αγορά των ΗΠΑ. Συνεπώς, οι κινεζικοί οργανισμοί αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας έτειναν υπερβολικά προς το υψηλότερο άκρο της κλίμακας αξιολόγησης. Οι οργανισμοί αυτοί χρησιμοποιούν ιδιαίτερα ευρείες κλίμακες αξιολόγησης και συνηθίζουν να συγκεντρώνουν ομόλογα με σημαντικά διαφορετικό κίνδυνο αθέτησης σε μία ενιαία, ευρεία κατηγορία αξιολόγησης ([73]).

(280) Επιπλέον, οι ξένοι οργανισμοί αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας, όπως οι Standard and Poor's και Moody's, εφαρμόζουν κατά κανόνα μια προσαύξηση επί της πιστοληπτικής ικανότητας αναφοράς του εκδότη, βάσει εκτίμησης της στρατηγικής σπουδαιότητας της επιχείρησης για την κινεζική κυβέρνηση και της ισχύος τυχόν έμμεσης εγγύησης όταν αξιολογούν κινεζικά ομόλογα που έχουν εκδοθεί στο εξωτερικό ([74]). Ο Fitch, για παράδειγμα, αναφέρει σαφώς ότι, εφόσον συντρέχει περίπτωση, οι εν λόγω εγγυήσεις συνιστούν σημαντικό παράγοντα στον οποίο στηρίζονται οι αξιολογήσεις πιστοληπτικής ικανότητας των κινεζικών εταιρειών από μέρους του ([75]).

(281) Η Επιτροπή ανακάλυψε περαιτέρω στοιχεία για τη συμπλήρωση αυτής της ανάλυσης. Κατ' αρχάς, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το κράτος δύναται να ασκεί σαφή έλεγχο στην αγορά αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας. Σύμφωνα με δύο μελέτες που δημοσιεύθηκαν το 2016, υπήρχαν περίπου 12 οργανισμοί αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας που δραστηριοποιούνταν στην κινεζική αγορά, η πλειονότητα των οποίων ήταν κρατικής ιδιοκτησίας. Συνολικά, το 60 % του συνόλου των αξιολογηθέντων εταιρικών ομολόγων στην Κίνα είχαν αξιολογηθεί από οργανισμό αξιολόγησης κρατικής ιδιοκτησίας ([76]).

(282) Η κινεζική κυβέρνηση επιβεβαίωσε ότι, κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, υπήρχαν 15 οργανισμοί αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας στην αγορά ομολόγων της Κίνας, μεταξύ των οποίων 12 εγχώριοι οργανισμοί αξιολόγησης, συμπεριλαμβανομένων των Shanghai Brilliance Credit Rating & Investors Service Co., Ltd, Dagong Global Credit Rating Co., Ltd, Golden Credit Rating International Co., Ltd, China Bond Rating Co., Ltd, CSCI Pengyuan Credit Rating Co., Ltd, Fareast Credit Rating Co., Ltd, China Chengxin Securities Rating Co., Ltd, United Credit Ratings Co., Ltd, Shanghai Credit Information Services Co., Ltd, China Securities Index Co., Ltd, Beijing North Joint Credit Evaluation Co., Ltd και Sichuan Dapu Credit Rating Limited Company. Οι περισσότεροι από τους εγχώριους οργανισμούς αξιολόγησης ήταν κρατικής ιδιοκτησίας. Υπήρχαν επίσης 3 οργανισμοί αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας που αποτελούσαν κοινοπραξία κινεζικών και αλλοδαπών συμφερόντων, και συγκεκριμένα η China Lianhe Credit Rating Co. Ltd, S&P Global China Rating, και China Chengxin International Credit Rating Co., Ltd.

(283) Δεύτερον, δεν υφίσταται ελεύθερη πρόσβαση στην κινεζική αγορά αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας. Πρόκειται ουσιαστικά για κλειστή αγορά, στον βαθμό που οι οργανισμοί αξιολόγησης θα πρέπει να εγκριθούν από τη Ρυθμιστική Αρχή Κεφαλαιαγοράς της Κίνας (στο εξής: CSRC) ή την PBOC πριν από την έναρξη των δραστηριοτήτων τους ([77]). Στα μέσα του 2017 η PBOC ανακοίνωσε ότι θα επιτρεπόταν στους οργανισμούς αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας του εξωτερικού να διενεργούν αξιολογήσεις πιστοληπτικής ικανότητας σε τμήμα της εγχώριας αγοράς ομολόγων, υπό συγκεκριμένες προϋποθέσεις. Ωστόσο, κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, κανένας ξένος οργανισμός αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας δεν είχε ακόμη γίνει δεκτός ([78]). Εν τω μεταξύ, παρ' όλα αυτά, ξένοι οργανισμοί συνέστησαν κοινοπραξίες με ορισμένους εγχώριους οργανισμούς αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας, οι οποίες παρείχαν αξιολογήσεις πιστοληπτικής ικανότητας για εκδόσεις εγχώριων ομολόγων. Εντούτοις, οι εν λόγω αξιολογήσεις ακολουθούν τις κινεζικές κλίμακες αξιολόγησης και συνεπώς δεν είναι ανάλογες με τις αξιολογήσεις διεθνών οργανισμών, όπως εξηγείται ανωτέρω.

([73]) Livingston, M. Poon, W.P.H. και Zhou, L. (2017). *Are Chinese Credit Ratings Relevant? A Study of the Chinese Bond Market and Credit Rating Industry*, στην επιθεώρηση Journal of Banking & Finance, σ. 24.

([74]) Price, A.H., Brightbill T.C., DeFrancesco R.E., Claeys, S.J., Teslik, A. and Neelakantan, U. (2017). *China's broken promises: why it is not a market-economy*, Wiley Rein LLP, σ. 68.

([75]) Για συγκεκριμένο παράδειγμα, βλέπε Reuters. (2016). *Fitch Rates Shougang's USD Senior Notes Final 'A-'* https://www.reuters.com/article/idUSFit982112, (προσπελάστηκε τελευταία στις 21 Οκτωβρίου 2017).

([76]) Lin, L.W. and Milhaupt, C.J. (2016). *Bonded to the State: A Network Perspective on China's Corporate Debt Market*. Έγγραφο εργασίας Columbia Law and Economics αριθ. 543, σ. 20· Livingstone, M. Poon, W.P.H. και Zhou, L. (2017). *Are Chinese Credit Ratings Relevant? A Study of the Chinese Bond Market and Credit Rating Industry*, στην επιθεώρηση Journal of Banking & Finance, σ. 9.

([77]) Βλέπε προσωρινά μέτρα για τη διοίκηση του τομέα αξιολογήσεων της πιστοληπτικής ικανότητας όσον αφορά την αγορά κινητών αξιών, που δημοσιεύτηκαν από τη Ρυθμιστική Αρχή Κεφαλαιαγοράς της Κίνας, διάταγμα αριθ. 50 [2007] της Ρυθμιστικής Αρχής Κεφαλαιαγοράς της Κίνας, της 24ης Αυγούστου 2007· Ανακοίνωση της People's Bank of China για τις προδιαγραφές του China Cheng Xin Securities Rating Co., Ltd. και άλλων ιδρυμάτων που δραστηριοποιούνται στον τομέα της πιστοληπτικής αξιολόγησης εταιρικών ομολόγων, Yinfa [1997] αριθ. 547, της 16ης Δεκεμβρίου 1997, και ανακοίνωση αριθ. 14 [2018] της People's Bank of China και της Ρυθμιστικής Αρχής Κεφαλαιαγοράς της Κίνας σχετικά με θέματα που αφορούν την παροχή υπηρεσιών αξιολόγησης ομολόγων από οργανισμούς αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας στη διατραπεζική αγορά ομολόγων και στην αγορά ομολόγων του χρηματιστηρίου.

([78]) Βλέπε «Ανακοίνωση της PBOC σχετικά με ζητήματα που αφορούν δραστηριότητες αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας οι οποίες διεξάγονται από οργανισμούς αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας στη διατραπεζική αγορά ομολόγων», σε ισχύ από την 1η Ιουλίου 2017.

(284) Τέλος, μια πρόσφατη μελέτη που εκπονήθηκε από την ίδια την PBOC επιβεβαιώνει τα πορίσματα της Επιτροπής, αναφέροντας στα συμπεράσματά της ότι «*εάν το επίπεδο των επενδύσεων των αλλοδαπών ομολόγων καθοριστεί σε επίπεδο διεθνούς αξιολόγησης BBB- και άνω, τότε ο επενδυτικός βαθμός των εγχώριων ομολόγων μπορεί να αξιολογηθεί σε επίπεδο AA- και άνω, λαμβανομένης υπόψη της διαφοράς μεταξύ της μέσης εγχώριας αξιολόγησης και της διεθνούς αξιολόγησης 6 ή περισσότερων βαθμίδων*» ([79]).

(285) Στο πλαίσιο της κατάστασης που περιγράφτηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 279 έως 284 ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι κινεζικές αξιολογήσεις πιστοληπτικής ικανότητας δεν παρέχουν αξιόπιστη εκτίμηση του πιστωτικού κινδύνου του υποκείμενου στοιχείου ενεργητικού. Στο πλαίσιο αυτό, ακόμη και αν ορισμένες εταιρείες του δείγματος αξιολογήθηκαν θετικά από κινεζικό οργανισμό αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι αξιολογήσεις αυτές δεν είναι αξιόπιστες. Οι αξιολογήσεις αυτές υφίσταντο επίσης στρεβλώσεις από τους στόχους πολιτικής ώστε να προωθηθούν νευραλγικοί κλάδοι παραγωγής στρατηγικής σημασίας, όπως τα υφάσματα από υαλοΐνες.

3.4.2. *Προτιμησιακή χρηματοδότηση: δάνεια*

3.4.2.1. Ανακυκλούμενα δάνεια

(286) Σε συμφωνία με τα πορίσματα στην υπόθεση πλατέων προϊόντων θερμής έλασης και στην υπόθεση επισώτρων ([80]), τα ανακυκλούμενα δάνεια είναι δάνεια τα οποία επιτρέπουν σε μια εταιρεία να αντικαταστήσει τα κεφάλαια που εκταμίευσε για την αποπληρωμή των δανείων στην ημερομηνία λήξης με καινούργια κεφάλαια από νέα δάνεια. Τα ανακυκλούμενα δάνεια αποτελούν συνήθως ένδειξη προβλημάτων βραχυπρόθεσμης ρευστότητας του δανειστή και εμπεριέχουν μεγαλύτερη έκθεση σε κίνδυνο για τις τράπεζες που τα χορηγούν. Επομένως, η λήψη ανακυκλούμενων δανείων από μια συγκεκριμένη εταιρεία θεωρήθηκε ένδειξη ότι η εταιρεία βρίσκεται σε χειρότερη οικονομική κατάσταση απ' ό,τι εκ πρώτης όψεως θα συναγόταν από τις οικονομικές καταστάσεις της και ότι υφίσταται πρόσθετος κίνδυνος που συνδέεται με προβλήματα βραχυπρόθεσμης ρευστότητας.

(287) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι τα ανακυκλούμενα δάνεια δεν συνιστούν κατ' ανάγκη ένδειξη προβλημάτων ρευστότητας. Αυτό καθίσταται σαφές στους ιστοτόπους των κορυφαίων ευρωπαϊκών τραπεζών. Για παράδειγμα, οι ανακυκλούμενες πιστωτικές γραμμές και τα ανακυκλούμενα δάνεια αποτελούν μέρος των συνήθων δραστηριοτήτων των τραπεζών, όπως η ING ([81]) και η BNP Paribas ([82]), και δεν συνδέονται με υψηλότερα επιτόκια.

(288) Η Επιτροπή διαφώνησε με την αξιολόγηση της κινεζικής κυβέρνησης. Οι ίδιες οι κινεζικές αρχές θεωρούν τα ανακυκλούμενα δάνεια ως πρόσθετο παράγοντα πιστωτικού κινδύνου. Όπως αναφέρεται στις «Κατευθυντήριες γραμμές για την κατηγοριοποίηση των δανείων βάσει κινδύνου» της CBRC, τα ανακυκλούμενα δάνεια έπρεπε να ταξινομούνται τουλάχιστον ως «προβληματικά» ([83]). Η κατάταξη δανείου σ' αυτή την κατηγορία σημαίνει ότι, μολονότι ο δανειολήπτης μπορεί να καταβάλει το κεφάλαιο και τους τόκους του δανείου σήμερα, συντρέχουν ορισμένοι παράγοντες που μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την εξόφληση του δανείου.

(289) Οι ανακυκλούμενες πιστωτικές διευκολύνσεις όντως υπάρχουν στην Ευρώπη, αλλά οι όροι και οι προϋποθέσεις τους είναι διαφέρουν σε μεγάλο βαθμό από τα κινεζικά ανακυκλούμενα δάνεια. Οι ανακυκλούμενες πιστωτικές διευκολύνσεις στην Ένωση αποτελούν κατ' ουσίαν πιστωτικά όρια, με ορισμένο προκαθορισμένο μέγιστο ποσό το οποίο μπορεί να αναληφθεί και να επιστραφεί κατ' επανάληψη εντός ορισμένης προκαθορισμένης χρονικής περιόδου. Επιπλέον, οι εν λόγω πιστωτικές διευκολύνσεις συνεπάγονται πρόσθετο κόστος, είτε πρόκειται για συμβατικό περιθώριο πέραν των συνήθων βραχυπρόθεσμων επιτοκίων της αγοράς ([84]), είτε για προκαθορισμένο τέλος διαχείρισης. Εξάλλου, το παράδειγμα της BNP Paribas που επικαλέστηκε η κινεζική κυβέρνηση επίσης προέβλεπε την καταβολή τέλους αδράνειας επί των μη χρησιμοποιηθέντων κεφαλαίων για τη διάρκεια της πιστωτικής διευκόλυνσης.

(290) Από την άλλη πλευρά, τα ανακυκλούμενα δάνεια που εντοπίστηκαν κατά τη διάρκεια των επιτόπιων ελέγχων στις κινεζικές εταιρείες του δείγματος δεν περιλάμβαναν όρους διαφορετικούς από αυτούς των λοιπών βραχυπρόθεσμων δανείων. Δεν χαρακτηρίζονταν ως πιστωτικά όρια ή ως ανακυκλούμενες πιστωτικές διευκολύνσεις και δεν συνεπάγονταν την καταβολή πρόσθετων αμοιβών ή περιθωρίων επί των επιτοκίων. Εκ πρώτης όψεως, έμοιαζαν με συνήθη βραχυπρόθεσμα δάνεια. Ωστόσο, ορισμένες φορές ο σκοπός του δανείου αναφερόταν σε «εξόφληση δανείων». Επιπρόσθετα, κατά την επαλήθευση

([79]) Έγγραφο εργασίας της PBOC αριθ. 2017/5, 25 Μαΐου 2017, σ. 28.
([80]) Βλέπε την υπόθεση πλατέων προϊόντων θερμής έλασης, που αναφέρεται στην υποσημείωση 7 ανωτέρω (αιτιολογικές σκέψεις 152 έως 242), καθώς και την υπόθεση επισώτρων που αναφέρεται στην ίδια υποσημείωση (αιτιολογικές σκέψεις 243 έως 294).
([81]) https://www.ing.com.tr/en/for-your-business/loans/other-cash-loans/revolving-loan
([82]) https://companies.bnpparibasfortis.be/en/solution?n=revolving-credit
([83]) Άρθρο X σημείο II των κατευθυντήριων γραμμών για την κατηγοριοποίηση των δανείων βάσει κινδύνου της CBRC.
([84]) Το παράδειγμα της BNP Paribas που επικαλέστηκε η κινεζική κυβέρνηση επίσης επιβεβαιώνει το στοιχείο αυτό.

των εξοφλήσεων των εν λόγω δανείων κατά τη διάρκεια των επιτόπιων ελέγχων, κατέστη σαφές ότι, στην πραγματικότητα, το κεφάλαιο των δανείων εξοφλούνταν με νέα ισόποσα δάνεια τα οποία λαμβάνονταν από την ίδια τράπεζα εντός μίας εβδομάδας πριν ή μετά την ημερομηνία λήξης του αρχικού δανείου. Κατόπιν τούτου, η Επιτροπή επέκτεινε την ανάλυσή της στα υπόλοιπα δάνεια των πινάκων δανείων και εντόπισε, στις περισσότερες υποθέσεις, επιπλέον περιπτώσεις με τα ίδια χαρακτηριστικά. Για όλους τους παραπάνω λόγους, η Επιτροπή επέμεινε στη θέση της σχετικά με τα ανακυκλούμενα δάνεια.

3.4.2.2. Χρηματοδότηση με στόχο την αναδιάρθρωση του μακροπρόθεσμου χρέους

(291) Κατά τη διάρκεια της έρευνας, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ορισμένες εταιρείες του δείγματος εξέδωσαν ομόλογα με συγκεκριμένο σκοπό την εξόφληση χρεών, συγκεκριμένα δανείων. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, με την αναδιάρθρωση του χρέους τους μέσω αυτού του μέσου, ορισμένες εταιρείες θα μπορούσαν να αναδιοργανώσουν και να αναβάλουν τις υποχρεώσεις τους, καθώς και να λάβουν τα κεφάλαια χωρίς τα οποία δεν θα ήταν σε θέση να ανταποκριθούν στις υποχρεώσεις πληρωμής τους, γεγονός που αποδεικνύει, ως εκ τούτου, προβλήματα άντλησης κεφαλαίων.

(292) Η χρησιμοποίηση ομολόγων για τον σκοπό αυτό εγείρει ανησυχίες ως προς την ικανότητα μιας συγκεκριμένης εταιρείας να εξοφλήσει τις οφειλές της και, ως εκ τούτου, προκαλεί αμφιβολίες όχι μόνο ως προς τη βραχυπρόθεσμη ρευστότητά της αλλά και τη μακροπρόθεσμη φερεγγυότητά της. Επομένως, η ύπαρξη ομολόγων που εκδόθηκαν με σκοπό την εξόφληση δανείων σε μια συγκεκριμένη εταιρεία θεωρήθηκε ένδειξη ότι η εταιρεία βρίσκεται σε χειρότερη οικονομική κατάσταση απ' ό,τι εκ πρώτης όψεως θα συναγόταν από τις οικονομικές καταστάσεις της και ότι υφίσταται πρόσθετος κίνδυνος που συνδέεται με τη βραχυπρόθεσμη και τη μακροπρόθεσμη χρηματοδότησή της.

3.4.2.3. Ατομικός χαρακτήρας

(293) Όπως καταδεικνύεται στις αιτιολογικές σκέψεις 238 έως 245, διάφορα νομικά έγγραφα τα οποία αφορούν ειδικά εταιρείες του τομέα, καθοδηγούν τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα να χορηγούν δάνεια με προτιμησιακά επιτόκια στον κλάδο παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες. Τα έγγραφα αυτά καταδεικνύουν ότι τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα παρέχουν προτιμησιακή δανειοδότηση μόνο σε περιορισμένο αριθμό κλάδων παραγωγής/επιχειρήσεων που συμμορφώνονται με τις σχετικές πολιτικές της κινεζικής κυβέρνησης.

(294) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση αμφισβήτησε τα συμπεράσματα σχετικά με τον ατομικό χαρακτήρα της προτιμησιακής δανειοδότησης. Σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση, το άρθρο 4 και το άρθρο 34 του νόμου για τις τράπεζες απλώς ορίζουν γενικές κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τη συμπεριφορά των εμπορικών τραπεζών και δεν αναφέρουν σε ποιες εταιρείες ή ποιους κλάδους παραγωγής θα πρέπει να χορηγηθούν δάνεια. Επιπλέον, το άρθρο 15 των γενικών κανόνων σχετικά με τα δάνεια δεν περιορίζει ρητά και αδιαμφισβήτητα τη δυνατότητα χορήγησης της συγκεκριμένης επιχορήγησης σε εταιρείες του κλάδου παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες. Η απόφαση αριθ. 40 δεν έχει ατομικό χαρακτήρα για συγκεκριμένη επιχείρηση ή συγκεκριμένο κλάδο παραγωγής αλλά για ορισμένα προωθούμενα έργα, πράγμα το οποίο δεν είναι το ίδιο. Επιπλέον, η απόφαση αριθ. 40 δεν έχει υποχρεωτική εφαρμογή, και υπό το πρίσμα του εξαιρετικά μεγάλου αριθμού οικονομικών τομέων και κλάδων που καλύπτονται από την απόφαση αριθ. 40, δεν μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι τα εν λόγω έγγραφα περιορίζουν ρητά την πρόσβαση στην εικαζόμενη επιδότηση από ορισμένες επιχειρήσεις.

(295) Σχετικά με το θέμα αυτό, η Επιτροπή επισήμανε ότι, παρά το γεγονός ότι ο νόμος για τις τράπεζες και οι γενικοί κανόνες σχετικά με τα δάνεια δεν προσδιορίζουν συγκεκριμένα τον κλάδο παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες, αναφέρονται στις βιομηχανικές πολιτικές του κράτους, οι οποίες παρατίθενται στα έγγραφα που απαριθμούνται στο τμήμα 3.1 ανωτέρω. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή παρέπεμψε εκ νέου στα έγγραφα που απαριθμούνται στον κατάλογο και στα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε στο σημείο 3.1 ανωτέρω. Επιπλέον, θεώρησε ότι οι παραπομπές στον κλάδο της παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες είναι επαρκώς σαφείς, καθώς ο εν λόγω κλάδος προσδιορίζεται είτε με την ονομασία του είτε με αναφορά στο προϊόν που κατασκευάζει ή στην ευρύτερη ομάδα κλάδων στην οποία ανήκει. Περαιτέρω, το γεγονός ότι η κινεζική κυβέρνηση υποστηρίζει μια περιορισμένη ομάδα προωθούμενων κλάδων παραγωγής, περιλαμβανομένου του κλάδου παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες, προσδίδει στην εν λόγω επιδότηση ατομικό χαρακτήρα. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ενέμεινε στα συμπεράσματά της.

(296) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι επιδοτήσεις με τη μορφή προτιμησιακής δανειοδότησης δεν είναι γενικά διαθέσιμες αλλά έχουν ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Επιπλέον, κανένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν υπέβαλε στοιχεία που να υποδεικνύουν ότι η προτιμησιακή δανειοδότηση βασίζεται σε αντικειμενικά κριτήρια ή προϋποθέσεις κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.

3.4.2.4. Όφελος και υπολογισμός του ποσού της επιδότησης

(297) Κατόπιν, η Επιτροπή υπολόγισε το ποσό της αντισταθμίσιμης επιδότησης. Για τον υπολογισμό αυτόν, εκτίμησε το όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Σύμφωνα με το άρθρο 6 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, το όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες είναι η διαφορά μεταξύ του ποσού των τόκων που καταβάλλει η εταιρεία για το προτιμησιακό δάνειο και του ποσού το οποίο θα ήταν υποχρεωμένη να καταβάλει η ίδια εταιρεία για ένα ανάλογο εμπορικό δάνειο το οποίο θα ήταν πράγματι σε θέση να εξασφαλίσει στην αγορά.

(298) Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή παρατήρησε διάφορες ιδιαιτερότητες στην κινεζική αγορά υφασμάτων από υαλοΐνες. Όπως εξηγείται στα τμήματα 3.4.1.1 έως 3.4.1.7 ανωτέρω, τα δάνεια που χορηγήθηκαν από τα κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα αντανακλούν τη σημαντική κυβερνητική παρέμβαση και δεν ανταποκρίνονται σε επιτόκια που θα ίσχυαν κανονικά σε μια λειτουργούσα αγορά.

(299) Οι όμιλοι εταιρειών του δείγματος διαφέρουν ως προς τη γενική οικονομική τους κατάσταση. Καθένας εξ αυτών ωφελήθηκε κατά την περίοδο έρευνας από διάφορα είδη δανείων ή χρηματοδοτικής μίσθωσης με διαφορετικά χαρακτηριστικά, για παράδειγμα, ως προς τη διάρκεια, τη διασφάλιση, τις εγγυήσεις και άλλους όρους. Για τους δύο αυτούς λόγους, για κάθε εταιρεία ίσχυε διαφορετικό μέσο επιτόκιο με βάση το σύνολο των δανείων που είχε λάβει.

(300) Η Επιτροπή προέβη σε επιμέρους αξιολόγηση της οικονομικής κατάστασης κάθε ομίλου παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος ώστε να αποτυπωθούν αυτές οι ιδιαιτερότητες. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή ακολούθησε τη μέθοδο υπολογισμού της προτιμησιακής δανειοδότησης που καθορίστηκε κατά την έρευνα κατά των επιδοτήσεων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα καταγωγής ΛΔΚ, καθώς και κατά την έρευνα κατά των επιδοτήσεων επισώτρων καταγωγής ΛΔΚ ([85]), και εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις ακολούθως. Ως αποτέλεσμα, η Επιτροπή υπολόγισε το όφελος που προέκυψε από την προτιμησιακή δανειοδότηση για κάθε όμιλο παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος σε ατομική βάση, και κατένειμε το σχετικό όφελος στο υπό εξέταση προϊόν.

α) Όμιλος CNBM

(301) Όπως αναφέρθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 250 έως 252 ανωτέρω, τα κινεζικά δανειοδοτούντα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα δεν παρείχαν αξιόπιστη αξιολόγηση πιστοληπτικής ικανότητας. Ως εκ τούτου, προκειμένου να τεκμηριωθεί το όφελος, η Επιτροπή έπρεπε να αξιολογήσει κατά πόσον τα επιτόκια των δανείων που χορηγήθηκαν στον όμιλο CNBM ήταν αντίστοιχα μ' αυτά της αγοράς.

(302) Η χρηματοοικονομική κατάσταση των παραγωγών-εξαγωγέων του ομίλου CNBM ήταν γενικά ικανοποιητική σύμφωνα με τους χρηματοοικονομικούς λογαριασμούς τους. Ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς δεν είχε κανένα δάνειο. Ωστόσο, η Επιτροπή επισήμανε ότι ο συγκεκριμένος παραγωγός-εξαγωγέας χρηματοδότησε το 65 % των αγορών του με ένα είδος προτιμησιακού βραχυπρόθεσμου χρηματοδοτικού μέσου (τραπεζικές συναλλαγματικές). Όπως εξηγείται στο τμήμα 3.4.3.2 κατωτέρω, οι τραπεζικές συναλλαγματικές συνιστούν ένα είδος χρεωστικού τίτλου· ως εκ τούτου, η εκτεταμένη χρήση τους καταδεικνύει την ύπαρξη ζητημάτων βραχυπρόθεσμης ρευστότητας. Ο δεύτερος παραγωγός-εξαγωγέας παρουσίαζε σταθερά κέρδη κατά την περίοδο 2016-2018 και, εκ πρώτης όψεως, υγιείς χρηματοοικονομικούς δείκτες, όπως χαμηλό δείκτη χρέους προς ενεργητικό. Ωστόσο, φαίνεται να αντιμετώπιζε προβλήματα βραχυπρόθεσμης ρευστότητας για τους ακόλουθους λόγους: οι ανεξόφλητες βραχυπρόθεσμες οφειλές της εταιρείας αντιπροσώπευαν σχεδόν το 100 % του κύκλου εργασιών της· εξέδωσε ομόλογο για την αποπληρωμή τραπεζικών δανείων· χρησιμοποίησε ένα υψηλό ποσό τραπεζικών συναλλαγματικών για τη χρηματοδότηση των αγορών του, καθώς και ανακυκλούμενα δάνεια, γεγονός που υποδηλώνει ότι η εταιρεία μπορεί να βρίσκεται σε πιο εύθραυστη χρηματοοικονομική κατάσταση απ' αυτήν που θα προέκυπτε, εκ πρώτης όψεως, από τις οικονομικές καταστάσεις. Ο τρίτος παραγωγός-εξαγωγέας παρουσίασε παρόμοια εικόνα: βρισκόταν σε επικερδή κατάσταση αλλά είχε κάνει εκτεταμένη χρήση τραπεζικών συναλλαγματικών και είχε εκδώσει ομόλογο για την αποπληρωμή τραπεζικών δανείων.

(303) Η πρώτη ενδιάμεση μητρική εταιρεία, η China Jushi, ήταν κερδοφόρος κατά την περίοδο 2016-2017 και κατά την περίοδο έρευνας, αλλά χρησιμοποίησε σε μεγάλο βαθμό τραπεζικές συναλλαγματικές για τη χρηματοδότηση των αγορών της. Επιπλέον, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ορισμένα από τα δάνεια που χορηγήθηκαν στο επίπεδο της China Jushi ήταν ανακυκλούμενα δάνεια και ότι η China Jushi είχε εκδώσει δύο ομόλογα με σκοπό την αποπληρωμή τραπεζικών δανείων. Ανακυκλούμενα δάνεια εντοπίστηκαν επίσης στη δεύτερη ενδιάμεση μητρική εταιρεία, τη Sinoma Technology.

(304) Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 207 έως 217 ανωτέρω, η μητρική εταιρεία CNBM δεν συνεργάστηκε. Ωστόσο, εξετάζοντας τη δημόσια διαθέσιμη ετήσια έκθεσή της για το 2018, προκύπτει μια παρόμοια εικόνα: η εταιρεία έχει υψηλή μόχλευση, με δείκτη καθαρού χρέους 130 % και δείκτη χρέους προς ενεργητικό 68 %. Κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, η εταιρεία συνήψε συμφωνία κεφαλαιοποίησης του χρέους με τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας, προκειμένου να βελτιώσει τη διάρθρωση του χρέους της. Στο πλαίσιο μιας τέτοιας συμφωνίας, η εταιρεία θα μπορούσε να μετατρέψει ένα μέρος του χρέους της προς τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας σε μετοχές και, ως εκ τούτου, να μειώσει το παθητικό στον ισολογισμό της.

([85]) Βλέπε υπόθεση πλατέων προϊόντων θερμής έλασης, στην οποία γίνεται παραπομπή στην υποσημείωση 7 ανωτέρω (αιτιολογικές σκέψεις 152 έως 244) και την υπόθεση επισώτρων, που επίσης αναφέρεται στην υποσημείωση 7 (αιτιολογική σκέψη 236).

(305) Η Επιτροπή επισήμανε ότι οι διάφορες εταιρείες του ομίλου CNBM έλαβαν αξιολογήσεις μεταξύ AA- και AA+ από κινεζικό οργανισμό αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας. Υπό το πρίσμα των συνολικών στρεβλώσεων των αξιολογήσεων από κινεζικούς οργανισμούς αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας που αναφέρθηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 279 έως 285, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η εν λόγω αξιολόγηση δεν είναι αξιόπιστη.

(306) Η Επιτροπή θεώρησε ότι η συνολική οικονομική κατάσταση του ομίλου αντιστοιχεί σε αξιολόγηση BB, η οποία είναι η υψηλότερη αξιολόγηση που δεν εντάσσεται πλέον στην κατηγορία «επενδυτικός βαθμός» (investment grade). «Επενδυτικός βαθμός» σημαίνει ότι ο οργανισμός αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας κρίνει για τα ομόλογα που εκδίδονται από την εταιρεία ότι είναι αρκετά πιθανό να ανταποκριθούν στις υποχρεώσεις πληρωμής ώστε να επιτραπεί στις τράπεζες να επενδύσουν σ' αυτά.

(307) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, ο όμιλος CNBM ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή διενήργησε κοινή αξιολόγηση της πιστοληπτικής ικανότητας για το σύνολο του ομίλου CNBM με βάση κυρίως την αξιολόγηση της πιστοληπτικής ικανότητας της CNBM, παρόλο που το επίπεδο δανειακής επιβάρυνσης της CNBM δεν θα μπορούσε να έχει αρνητικές επιπτώσεις για την China Jushi, στην οποία κατέχει μόνο το 27 % των μετοχών. Επιπλέον, η CNBM δεν θα μπορούσε να μεταβιβάσει τις δανειακές υποχρεώσεις της στην China Jushi, δεδομένου ότι οι εταιρείες του ομίλου είναι χωριστές νομικές οντότητες με περιορισμένη ευθύνη, γεγονός που σημαίνει ότι δεν θα ήταν δυνατό να μεταβιβαστούν χρέη των μετόχων ή των θυγατρικών. Επιπλέον, δεδομένου ότι ο όμιλος CNBM θεωρεί ότι οι τραπεζικές συναλλαγματικές δεν είναι ισοδύναμες με τις βραχυπρόθεσμες οφειλές, δεν θα πρέπει επίσης να ληφθούν υπόψη για την αξιολόγηση της πιστοληπτικής ικανότητας των εταιρειών.

(308) Η Επιτροπή διαφώνησε με τις δηλώσεις αυτές. Όπως παρουσιάζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 301 έως 304 ανωτέρω, η Επιτροπή διενήργησε επιμέρους αξιολόγηση για κάθε εταιρεία που ανήκει στους ομίλους αυτούς. Στη συγκεκριμένη περίπτωση του ομίλου CNBM, ανεξάρτητα από την κατάσταση που περιγράφεται στο επίπεδο της CNBM, οι περισσότερες από τις εταιρείες που εξετάστηκαν παρουσίασαν παρόμοια εικόνα, μεταξύ άλλων όσον αφορά τα ανακυκλούμενα δάνεια, την εκτεταμένη χρήση τραπεζικών συναλλαγματικών και την έκδοση ομολόγων για την αποπληρωμή δανείων. Επιπλέον, σε αντίθεση με ό,τι υποστήριξε η εταιρεία, η οφειλή μεταβιβάστηκε στην πράξη μεταξύ διαφόρων εταιρειών του ομίλου μέσω διεταιρικών δανείων. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αποφάσισε να διενεργήσει μία και μόνο αξιολόγηση πιστοληπτικής ικανότητας για τον όμιλο. Τέλος, όπως αναφέρεται στο τμήμα 3.4.3.2 κατωτέρω, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι τραπεζικές συναλλαγματικές αποτελούν άλλο ένα είδος χρηματοδοτικού μέσου που ισοδυναμεί με βραχυπρόθεσμο δάνειο, το οποίο μπορεί, ως εκ τούτου, να χρησιμοποιηθεί για τον καθορισμό των αξιολογήσεων πιστοληπτικής ικανότητας. Επομένως, οι ισχυρισμοί της εταιρείας απορρίφθηκαν.

(309) Το ασφάλιστρο που αναμένεται για ομόλογα που εκδίδονται από εταιρείες με αυτή την αξιολόγηση (BB) εφαρμόστηκε στη συνέχεια στο κανονικό επιτόκιο δανεισμού της PBOC, ώστε να καθοριστεί το επιτόκιο της αγοράς.

(310) Η εν λόγω προσαύξηση προσδιορίστηκε υπολογίζοντας τη σχετική διαφορά ανάμεσα στον δείκτη εταιρικών ομολόγων με κατάταξη US AA και στον δείκτη των εταιρικών ομολόγων με κατάταξη US BB, με βάση τα δεδομένα Bloomberg για τους βιομηχανικούς κλάδους. Η σχετική διαφορά που υπολογίστηκε μ' αυτόν τον τρόπο προστέθηκε στη συνέχεια στα επιτόκια αναφοράς όπως είχαν δημοσιευτεί από την PBOC κατά την ημερομηνία χορήγησης του δανείου ([86]), και για την ίδια διάρκεια με το σχετικό δάνειο. Αυτό πραγματοποιήθηκε χωριστά για κάθε δάνειο που χορηγήθηκε στην εταιρεία.

(311) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, αρκετά μέρη ισχυρίστηκαν ότι η χρήση σχετικής διαφοράς ήταν εσφαλμένη. Όλοι ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή θα πρέπει να έπρεπε να έχει χρησιμοποιήσει απόλυτη αντί για σχετική διαφορά μεταξύ ομολόγων με κατάταξη US AA και ομολόγων με κατάταξη US BB. Αναφέρθηκαν οι ακόλουθοι λόγοι:

1) Το επίπεδο της σχετικής διαφοράς κυμαίνεται ανάλογα με το επίπεδο του βασικού επιτοκίου στις ΗΠΑ: όσο χαμηλότερο είναι το επίπεδο του επιτοκίου, τόσο μεγαλύτερη θα είναι η επακόλουθη προσαύξηση.

2) Το επίπεδο του συνακόλουθου δείκτη αναφοράς κυμαίνεται αναλόγως του επιπέδου του επιτοκίου αναφοράς της PBOC επί του οποίου εφαρμόζεται. Όσο υψηλότερο είναι το επιτόκιο αναφοράς της PBOC, τόσο υψηλότερος θα είναι ο συνακόλουθος δείκτης αναφοράς.

3) Η απόλυτη διαφορά παραμένει σε γενικές γραμμές σταθερή σε βάθος χρόνου, ενώ η σχετική διαφορά παρουσιάζει μεγάλες διακυμάνσεις.

([86]) Σε περίπτωση δανείων με σταθερό επιτόκιο. Για τα δάνεια με μεταβλητό επιτόκιο, λήφθηκε υπόψη το επιτόκιο αναφοράς της PBOC κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

(312) Τα ζητήματα αυτά εκτέθηκαν ήδη σε προηγούμενη έρευνα ([87]). Όπως φαίνεται στις αιτιολογικές σκέψεις 175 έως 187 της υπόθεσης πλατέων προϊόντων θερμής έλασης και στην αιτιολογική σκέψη 256 της υπόθεσης επισώτρων, η Επιτροπή απέρριψε τα επιχειρήματα αυτά για τους ακόλουθους λόγους.

(313) Πρώτον, παρότι η Επιτροπή αναγνώρισε ότι οι εμπορικές τράπεζες χρησιμοποιούν συνήθως μια προσαύξηση που εκφράζεται σε απόλυτες τιμές, παρατήρησε ότι η πρακτική αυτή φαίνεται να στηρίζεται κυρίως σε πρακτικούς λόγους, καθώς, σε τελική ανάλυση, το επιτόκιο αποτελεί απόλυτο αριθμό. Ωστόσο, ο απόλυτος αυτός αριθμός προκύπτει από αξιολόγηση κινδύνου, η οποία βασίζεται σε εκτίμηση σχετικού χαρακτήρα. Ο κίνδυνος αθέτησης μιας εταιρείας με κατάταξη ΒΒ είναι Χ % πιθανότερο να πραγματωθεί από τον κίνδυνο αθέτησης της κυβέρνησης ή εταιρείας χωρίς κίνδυνο. Πρόκειται για εκτίμηση σχετικού χαρακτήρα.

(314) Δεύτερον, τα επιτόκια αντανακλούν όχι μόνο το προφίλ κινδύνου της εκάστοτε εταιρείας, αλλά και κινδύνους που αφορούν συγκεκριμένα τη χώρα και το νόμισμα. Συνεπώς, η σχετική διαφορά καταγράφει αλλαγές στις βασικές συνθήκες της αγοράς οι οποίες δεν αποτυπώνονται όταν ακολουθείται το σκεπτικό της απόλυτης διαφοράς. Συχνά, όπως και στην υπό εξέταση υπόθεση, ο κίνδυνος που συνδέεται με τη χώρα και το νόμισμα διαφοροποιείται με την πάροδο του χρόνου, η δε διαφοροποίηση αυτή είναι διαφορετική για κάθε χώρα. Ως εκ τούτου, τα επιτόκια χωρίς κίνδυνο εμφανίζουν σημαντικές διακυμάνσεις σε βάθος χρόνου, άλλοτε δε είναι χαμηλότερα στις ΗΠΑ και άλλοτε είναι χαμηλότερα στην Κίνα. Οι διαφοροποιήσεις αυτές συνδέονται με παράγοντες όπως η πραγματική και η αναμενόμενη μεγέθυνση του ΑΕΠ, το οικονομικό κλίμα και τα επίπεδα του πληθωρισμού. Επειδή δε τα επιτόκια χωρίς κίνδυνο παρουσιάζουν διακυμάνσεις σε βάθος χρόνου, η ίδια ονομαστική απόλυτη διαφορά μπορεί να υποδηλώνει πολύ διαφορετική αξιολόγηση του κινδύνου. Για παράδειγμα, στην περίπτωση που η τράπεζα εκτιμά τον κίνδυνο αθέτησης που συνδέεται με συγκεκριμένη εταιρεία στο 10 % πάνω από το επιτόκιο χωρίς κίνδυνο (εκτίμηση με σχετικό χαρακτήρα), η προκύπτουσα απόλυτη διαφορά μπορεί να κυμαίνεται μεταξύ του 0,1 % (με επιτόκιο χωρίς κίνδυνο ύψους 1 %) και του 1 % (με επιτόκιο χωρίς κίνδυνο ύψους 10 %). Επομένως, από τη σκοπιά των επενδυτών, η σχετική διαφορά αποτελεί καλύτερο μέσο μέτρησης, καθώς αντανακλά το μέγεθος της διαφοράς αποδόσεων και τον τρόπο που αυτό επηρεάζεται από το επίπεδο του βασικού επιτοκίου.

(315) Τρίτον, η σχετική διαφορά δεν συνδέεται με κάποια συγκεκριμένη χώρα. Για παράδειγμα, στην περίπτωση που το επιτόκιο χωρίς κίνδυνο στις ΗΠΑ είναι χαμηλότερο από το επιτόκιο χωρίς κίνδυνο στην Κίνα, η μέθοδος θα οδηγεί σε υψηλότερες απόλυτες προσαυξήσεις. Από την άλλη, στην περίπτωση που το επιτόκιο χωρίς κίνδυνο στην Κίνα είναι χαμηλότερο απ' ό,τι στις ΗΠΑ, η μέθοδος θα οδηγεί σε χαμηλότερες απόλυτες προσαυξήσεις.

(316) Όσον αφορά το τρίτο σημείο, τα ιστορικά δεδομένα που δείχνουν την εξέλιξη της απόλυτης και της σχετικής διαφοράς σε βάθος χρόνου έχουν ήδη αναλυθεί στην υπόθεση επισώτρων. Από την ανάλυση της Επιτροπής προέκυψε ότι η απόλυτη διαφορά δεν είναι τόσο σταθερή όσο εικάζεται, αλλά αντιθέτως σε βάθος χρόνου, από 1 % σε 4,5 %. Επιπροσθέτως, η σχετική διαφορά ακολούθησε ακριβώς την ίδια τάση με την απόλυτη διαφορά κατά τα τελευταία 23 έτη, δηλαδή, όταν η σχετική διαφορά αυξάνεται, η απόλυτη διαφορά επίσης αυξάνεται, και αντιστρόφως. Εξάλλου, όσον αφορά την υποτιθέμενη αστάθεια της σχετικής διαφοράς, το μέγεθος των μεταβολών είναι παρόμοιο —η διαφορά μεταξύ των υψηλότερων και των χαμηλότερων τιμών ανέρχεται στο 530 % για τη σχετική διαφορά και στο 450 % για την απόλυτη διαφορά ([88]).

(317) Η κινεζική κυβέρνηση τάχθηκε επίσης κατά της καθαυτής χρήσης ενός δείκτη αναφοράς εκτός χώρας. Ως προς αυτό, η κινεζική κυβέρνηση σημείωσε ότι η Επιτροπή θα έπρεπε αρχικά να είχε αναζητήσει συγκρίσιμα εμπορικά δάνεια που θα μπορούσαν να είχαν πράγματι χορηγηθεί στους παραγωγούς-εξαγωγείς στην αγορά. Σε αντίθετη περίπτωση, ο δείκτης αναφοράς θα πρέπει να βασίζεται σε θετικά αποδεικτικά στοιχεία και σε αιτιολογημένες εξηγήσεις βάσει των οποίων όλα τα δάνεια στην εν λόγω αγορά στρεβλώθηκαν σε τέτοιο βαθμό λόγω κυβερνητικής παρέμβασης ώστε να μην υπάρχει συγκρίσιμο δάνειο στην εγχώρια αγορά.

([87]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/969 της Επιτροπής, της 8ης Ιουνίου 2017, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2017/649 της Επιτροπής για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 146 της 9.6.2017, σ. 17) (στο εξής: υπόθεση πλατέων προϊόντων θερμής έλασης), εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2018/1690 της Επιτροπής, της 9ης Νοεμβρίου 2018, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων επισώτρων με πιεσμένο αέρα, καινούργιων ή αναγομωμένων, από καουτσούκ, των τύπων που χρησιμοποιούνται σε λεωφορεία ή φορτηγά, με δείκτη φορτίου άνω του 121, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/1579 της Επιτροπής για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων επισώτρων με πιεσμένο αέρα, καινούργιων ή αναγομωμένων, από καουτσούκ, των τύπων που χρησιμοποιούνται για λεωφορεία ή φορτηγά, με δείκτη φορτίου άνω του 121, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, και για την κατάργηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/163 (ΕΕ L 283 της 12.11.2018, σ. 1) (στο εξής: υπόθεση επισώτρων).

([88]) Υπόθεση επισώτρων που αναφέρεται στην προηγούμενη υποσημείωση, αιτιολογική σκέψη 256.

(318) Ως προς αυτό, όπως εξηγείται στην ενότητα 3.4.1.7 ανωτέρω, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι εγχώριες αξιολογήσεις πιστοληπτικής ικανότητας των κινεζικών εταιρειών δεν ήταν αξιόπιστες στο σύνολό τους και υφίσταντο επίσης στρεβλώσεις από τους στόχους πολιτικής ώστε να προωθηθούν νευραλγικοί κλάδοι παραγωγής στρατηγικής σημασίας, όπως τα υφάσματα από υαλοΐνες. Ως εκ τούτου, οι κινεζικές αξιολογήσεις πιστοληπτικής ικανότητας δεν παρέχουν αξιόπιστη εκτίμηση του πιστωτικού κινδύνου του υποκείμενου στοιχείου ενεργητικού και η Επιτροπή έπρεπε να αναζητήσει δείκτη αναφοράς που να βασίζεται σε αξιολογήσεις της πιστοληπτικής ικανότητας χωρίς στρεβλώσεις. Επιπρόσθετα, η Επιτροπή επισήμανε ότι το επιτόκιο της τάξης περίπου του 9 % που προκύπτει για εταιρείες με κατάταξη BB δεν είναι παράλογο, υπό την έννοια ότι η απόδοση των εταιρικών ομολόγων με κατάταξη BB στην κινεζική εγχώρια αγορά ανερχόταν σε 21 % στο τέλος της περιόδου έρευνας ([89]). Κατά συνέπεια, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.

(319) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε επίσης ότι η χρήση δείκτη αναφοράς εκτός χώρας δεν ήταν ορθή, καθώς ο δείκτης αναφοράς δεν περιείχε τις απαραίτητες προσαρμογές ώστε να αποτυπώνει τις συνθήκες που επικρατούσαν στην κινεζική χρηματοπιστωτική αγορά, και ότι η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη τις διαφορές που υπήρχαν ως προς το ύψος των δανείων, τους όρους και τις προϋποθέσεις εξόφλησης και την ύπαρξη ή μη εγγύησης των δανείων, μεταξύ άλλων παραγόντων.

(320) Η Επιτροπή διαφώνησε μ' αυτή την άποψη, διότι ως σημείο εκκίνησης για τον υπολογισμό χρησιμοποιείται το επιτόκιο αναφοράς της PBOC. Επιπλέον, η χρήση της σχετικής διαφοράς αποτυπώνει τις μεταβολές στις βασικές συνθήκες της αγοράς που αφορούν συγκεκριμένα τη χώρα, οι οποίες δεν εκφράζονται όταν ακολουθείται η λογική της απόλυτης διαφοράς, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη ανωτέρω. Επιπλέον, η Επιτροπή παρατήρησε ότι δεν είναι δυνατόν να συμπεριληφθούν όλοι οι παράγοντες της επιμέρους αξιολόγησης κινδύνου μιας τράπεζας στην υποκατάστατη μεταβλητή. Ωστόσο, στη μεθοδολογία υπολογισμού της Επιτροπής λαμβάνονται υπόψη παράμετροι επιμέρους δανείων, όπως η ημερομηνία έναρξης και η διάρκεια του δανείου, καθώς και η μεταβλητότητα του επιτοκίου. Ως εκ τούτου, οι ισχυρισμοί της κινεζικής κυβέρνησης απορρίφθηκαν.

(321) Όσον αφορά τα δάνεια που εκφράζονται σε ξένα νομίσματα στη ΛΔΚ, ισχύει η ίδια κατάσταση αναφορικά με τις στρεβλώσεις της αγοράς και την απουσία έγκυρων αξιολογήσεων πιστοληπτικής ικανότητας, διότι τα δάνεια αυτά χορηγούνται από τα ίδια κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα. Κατά συνέπεια, όπως διαπιστώθηκε προηγουμένως, χρησιμοποιήθηκαν τα εταιρικά ομόλογα με κατάταξη BB με παρόμοια ονομαστική αξία που είχαν εκδοθεί κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας για να καθοριστεί κατάλληλος δείκτης αναφοράς.

(322) Επομένως, όπως εξηγήθηκε στην ενότητα 3.4.2.1, η λήψη ανακυκλούμενων δανείων από μια συγκεκριμένη εταιρεία θεωρήθηκε ένδειξη ότι η εταιρεία βρίσκεται σε χειρότερη οικονομική κατάσταση απ' ό,τι εκ πρώτης όψεως θα συναγόταν από τις οικονομικές καταστάσεις της και ότι υφίσταται πρόσθετος κίνδυνος που συνδέεται με προβλήματα βραχυπρόθεσμης ρευστότητας. Πράγματι, τα ανακυκλούμενα δάνεια συνάπτονται συνήθως για μικρή διάρκεια. Είναι εξαιρετικά απίθανο ένα ανακυκλούμενο δάνειο να έχει διάρκεια μεγαλύτερη των δύο ετών και τα αποδεικτικά στοιχεία των δανείων που επαληθεύτηκαν στις εταιρείες του δείγματος στηρίζουν το συμπέρασμα αυτό.

(323) Ως εκ τούτου, για να ληφθεί υπόψη ο αυξημένος κίνδυνος έκθεσης των τραπεζών κατά την παροχή βραχυπρόθεσμης χρηματοδότησης σε εταιρείες με ανακυκλούμενα δάνεια, η Επιτροπή προέβη σε υποβάθμιση κατά μία βαθμίδα στην κλίμακα διαβάθμισης κινδύνου και προσάρμοσε τον υπολογισμό της σχετικής διαφοράς για όλες τις βραχυπρόθεσμες χρηματοδοτήσεις των εν λόγω εταιρειών. Συνεπώς, η Επιτροπή σύγκρινε μεταξύ των εταιρικών ομολόγων με κατάταξη US AA και εταιρικών ομολόγων με κατάταξη US B (αντί για BB) με την ίδια διάρκεια. Σύμφωνα με τους ορισμούς αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας της Standard & Poor's, ένας οφειλέτης με κατάταξη «B» είναι πιο ευάλωτος από τους οφειλέτες με κατάταξη «BB», αλλά εξακολουθεί να διατηρεί την ικανότητα ικανοποίησης των οικονομικών του δεσμεύσεων. Ωστόσο, δυσμενείς επιχειρηματικές, χρηματοδοτικές ή οικονομικές συνθήκες ενδέχεται να εμποδίσουν την ικανότητα ή τη βούληση του οφειλέτη να ανταποκριθεί στις οικονομικές του δεσμεύσεις. Συνεπώς, ο εν λόγω δείκτης αναφοράς θεωρήθηκε κατάλληλος για να αποτυπώσει τον πρόσθετο κίνδυνο που προέκυψε από τη χρήση ανακυκλούμενων δανείων ως βραχυπρόθεσμης χρηματοδότησης.

(324) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή τον χρησιμοποίησε ως σχετικό δείκτη αναφοράς για όλες τις βραχυπρόθεσμες οφειλές, συμπεριλαμβανομένων των δανείων, διάρκειας έως 2 ετών τα οποία χορηγήθηκαν σε εταιρείες που χρησιμοποιούσαν ανακυκλούμενα δάνεια.

(325) Για τα υπόλοιπα δάνεια διάρκειας άνω των 2 ετών και για εταιρείες χωρίς ανακυκλούμενα δάνεια, η Επιτροπή χρησιμοποίησε ξανά τον γενικό δείκτη αναφοράς, απονέμοντας τον υψηλότερο βαθμό στην κατηγορία ομόλογα «μη επενδυτικού βαθμού», όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 306.

([89]) Ημερήσια έκθεση σχετικά με την κινεζική εσωτερική αγορά ομολόγων σε RMB, 20/7/2018, τμήμα ενημέρωσης για τα ομόλογα, China Central Depository & Clearing Co. Ltd., σ. 4.

(326) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ορισμένες εταιρείες εντός του ομίλου εξέδωσαν ομόλογα με σκοπό την αναδιάρθρωση του χρέους. Στην προκειμένη περίπτωση, όπως εξηγείται στο τμήμα 3.4.2.2, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι εν λόγω εταιρείες βρίσκονται σε χειρότερη οικονομική κατάσταση απ' ό,τι εκ πρώτης όψεως θα συναγόταν από τις οικονομικές καταστάσεις τους και ότι υφίσταται πρόσθετος κίνδυνος που συνδέεται με τη βραχυπρόθεσμη και τη μακροπρόθεσμη χρηματοδότησή τους. Ως εκ τούτου, για να ληφθεί υπόψη ο αυξημένος κίνδυνος έκθεσης των τραπεζών, η Επιτροπή προέβη σε υποβάθμιση κατά μία βαθμίδα στην κλίμακα διαβάθμισης κινδύνου και προσάρμοσε τον υπολογισμό της σχετικής διαφοράς και για τη μακροπρόθεσμη χρηματοδότησή τους, συμπεριλαμβανομένων των δανείων, συγκρίνοντας μεταξύ εταιρικών ομολόγων με κατάταξη US AA και εταιρικών ομολόγων με κατάταξη US B.

(327) Τέλος, δεδομένου ότι η μητρική εταιρεία CNBM δεν συνεργάστηκε, το όφελος για την προτιμησιακή δανειοδότηση στο επίπεδο της CNBM καθορίστηκε με τη χρήση της μεθοδολογίας που εξηγείται στο παρόν τμήμα. Η μεθοδολογία αυτή εφαρμόστηκε στις δημόσια διαθέσιμες πληροφορίες που περιέχονται στην ετήσια έκθεση της εν λόγω εταιρείας για το 2018, όπως οι εκκρεμείς υποχρεώσεις, το μέσο κόστος κεφαλαίου και η μέση διάρκεια των δανείων.

β) Όμιλος Yuntianhua

(328) Όπως αναφέρθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 250 έως 252 ανωτέρω, τα κινεζικά δανειοδοτούντα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα δεν παρείχαν αξιόπιστη αξιολόγηση πιστοληπτικής ικανότητας. Ως εκ τούτου, προκειμένου να τεκμηριωθεί το όφελος, η Επιτροπή έπρεπε να αξιολογήσει κατά πόσον τα επιτόκια των δανείων που χορηγήθηκαν στον όμιλο Yuntianhua ήταν αντίστοιχα μ' αυτά της αγοράς.

(329) Η χρηματοοικονομική κατάσταση των παραγωγών-εξαγωγέων του ομίλου Yuntianhua ήταν γενικά ικανοποιητική σύμφωνα με τους χρηματοοικονομικούς λογαριασμούς του.

(330) Ωστόσο, η ανάλυση της βραχυπρόθεσμης ρευστότητας εγείρει ανησυχίες για τις δύο εξαγωγικές εταιρείες, δεδομένου ότι οι βραχυπρόθεσμες οφειλές κατά την περίοδο έρευνας αντιπροσωπεύουν ποσοστό από 90 % έως άνω του 100 % του κύκλου εργασιών των εταιρειών, με αυξητική τάση σε σύγκριση με το προηγούμενο έτος. Η χρήση βραχυπρόθεσμων οφειλών είναι σημαντική σε αμφότερες τις εταιρείες. Παρότι ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς δεν είχε δάνεια κατά την περίοδο έρευνας, χρηματοδότησε το μεγαλύτερο μέρος των αγορών του, καθώς και μέρος άλλων μη λειτουργικών δαπανών, μέσω τραπεζικών συναλλαγματικών, ενός μέσου με διάρκεια, κατά κανόνα, χαμηλότερη του ενός έτους.

(331) Η CPIC, ο πρώτος άμεσος μέτοχος και βασικός προμηθευτής των παραγωγών-εξαγωγέων, ήταν κερδοφόρος κατά την περίοδο έρευνας. Ωστόσο, η απόδοση ιδίων κεφαλαίων μειώθηκε σε σύγκριση με το προηγούμενο έτος. Επιπλέον, η εταιρεία παρουσιάζει προβλήματα ρευστότητας, δεδομένου ότι οι βραχυπρόθεσμες οφειλές της αντιπροσωπεύουν το 80 έως 90 % του συνολικού χρέους. Από τη σύγκριση του κυκλοφορούντος ενεργητικού της εταιρείας με το ρευστοποιήσιμο παθητικό της προκύπτει δείκτης κυκλοφοριακής ρευστότητας ([90]) με χαμηλή τιμή, κάτω του 1, γεγονός που εγείρει ανησυχίες σχετικά με την ικανότητά της να αποπληρώνει βραχυπρόθεσμες οφειλές. Όπως και στις προηγούμενες περιπτώσεις, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η εταιρεία είχε κάνει εκτεταμένη τραπεζικών συναλλαγματικών για να χρηματοδοτήσει τις αγορές της.

(332) Η Yunnan Yuntianhua Group Co., Ltd., η μητρική εταιρεία του ομίλου Yuntianhua, η οποία εμπλέκεται στην αλυσίδα εφοδιασμού του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας, παρουσίαζε ζημίες κατά την περίοδο έρευνας. Η σύγκριση του κυκλοφορούντος ενεργητικού της εταιρείας με το ρευστοποιήσιμο παθητικό της, από την οποία προκύπτει δείκτης κυκλοφοριακής ρευστότητας κάτω του 1, εγείρει σοβαρές ανησυχίες σχετικά με τη ρευστότητά της και την ικανότητά της να αποπληρώνει βραχυπρόθεσμες οφειλές. Επιπλέον, η έρευνα αποκάλυψε ότι η εταιρεία εξέδωσε ομόλογα με ρητό σκοπό την αποπληρωμή χρέους. Διαπιστώθηκε επίσης η χρήση ανακυκλούμενων δανείων.

(333) Η Επιτροπή επισήμανε ότι ο όμιλος Yuntianhua αξιολογήθηκε με AA από κινεζικό οργανισμό αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας. Υπό το πρίσμα των συνολικών στρεβλώσεων των αξιολογήσεων από κινεζικούς οργανισμούς αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας που αναφέρθηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 279 έως 285 ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η εν λόγω αξιολόγηση δεν είναι αξιόπιστη.

(334) Η Επιτροπή θεώρησε ότι η συνολική οικονομική κατάσταση του ομίλου αντιστοιχεί σε αξιολόγηση BB, η οποία είναι η υψηλότερη αξιολόγηση που δεν εντάσσεται πλέον στην κατηγορία «επενδυτικός βαθμός» (investment grade). «Επενδυτικός βαθμός» σημαίνει ότι ο οργανισμός αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας κρίνει για τα ομόλογα που εκδίδονται από την εταιρεία ότι είναι αρκετά πιθανό να ανταποκριθούν στις υποχρεώσεις πληρωμής ώστε να επιτραπεί στις τράπεζες να επενδύσουν σ' αυτά.

([90]) Ο δείκτης κυκλοφοριακής ρευστότητας είναι δείκτης ρευστότητας που μετρά την ικανότητα μιας εταιρείας να αποπληρώνει τις βραχυπρόθεσμες υποχρεώσεις της εντός ενός έτους. Ο δείκτης κυκλοφοριακής ρευστότητας εκφράζεται ως η σχέση του κυκλοφορούντος ενεργητικού της εταιρείας προς το ρευστοποιήσιμο παθητικό της.

(335) Το ασφάλιστρο που αναμένεται για ομόλογα που εκδίδονται από εταιρείες με αυτή την αξιολόγηση (BB) εφαρμόστηκε στη συνέχεια στο κανονικό επιτόκιο δανεισμού της PBOC, ώστε να καθοριστεί το επιτόκιο της αγοράς.

(336) Η εν λόγω προσαύξηση προσδιορίστηκε υπολογίζοντας τη σχετική διαφορά ανάμεσα στον δείκτη εταιρικών ομολόγων με κατάταξη US AA και στον δείκτη των εταιρικών ομολόγων με κατάταξη US BB, με βάση τα δεδομένα Bloomberg για τους βιομηχανικούς κλάδους. Η σχετική διαφορά που υπολογίστηκε μ' αυτόν τον τρόπο προστέθηκε στη συνέχεια στα επιτόκια αναφοράς όπως είχαν δημοσιευτεί από την PBOC κατά την ημερομηνία χορήγησης του δανείου ([91]), και για την ίδια διάρκεια με το σχετικό δάνειο. Η εργασία αυτή πραγματοποιήθηκε χωριστά για κάθε δάνειο και χρηματοδοτική μίσθωση που χορηγήθηκε στην εταιρεία.

(337) Όσον αφορά τα δάνεια που εκφράζονται σε ξένα νομίσματα στη ΛΔΚ, ισχύει η ίδια κατάσταση αναφορικά με τις στρεβλώσεις της αγοράς και την απουσία έγκυρων αξιολογήσεων πιστοληπτικής ικανότητας, διότι τα δάνεια αυτά χορηγούνται από τα ίδια κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα. Κατά συνέπεια, όπως διαπιστώθηκε προηγουμένως, χρησιμοποιήθηκαν τα εταιρικά ομόλογα με κατάταξη BB με παρόμοια ονομαστική αξία που είχαν εκδοθεί κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας για να καθοριστεί κατάλληλος δείκτης αναφοράς.

(338) Επομένως, όπως εξηγήθηκε στην ενότητα 3.4.2.1, η λήψη ανακυκλούμενων δανείων από μια συγκεκριμένη εταιρεία θεωρήθηκε ένδειξη ότι η εταιρεία βρίσκεται σε χειρότερη οικονομική κατάσταση απ' ό,τι εκ πρώτης όψεως θα συναγόταν από τις οικονομικές καταστάσεις της και ότι υφίσταται πρόσθετος κίνδυνος που συνδέεται με προβλήματα βραχυπρόθεσμης ρευστότητας. Πράγματι, τα ανακυκλούμενα δάνεια συνάπτονται συνήθως για μικρή διάρκεια. Είναι εξαιρετικά απίθανο ένα ανακυκλούμενο δάνειο να έχει διάρκεια μεγαλύτερη των δύο ετών και τα αποδεικτικά στοιχεία των δανείων που επαληθεύτηκαν στις εταιρείες του δείγματος στηρίζουν το συμπέρασμα αυτό.

(339) Ως εκ τούτου, για να ληφθεί υπόψη ο αυξημένος κίνδυνος έκθεσης των τραπεζών κατά την παροχή βραχυπρόθεσμης χρηματοδότησης σε εταιρείες με ανακυκλούμενα δάνεια, η Επιτροπή προέβη σε υποβάθμιση κατά μία βαθμίδα στην κλίμακα διαβάθμισης κινδύνου και προσάρμοσε τον υπολογισμό της σχετικής διαφοράς για όλες τις βραχυπρόθεσμες χρηματοδοτήσεις των εν λόγω εταιρειών. Συνεπώς, η Επιτροπή σύγκρινε μεταξύ των εταιρικών ομολόγων με κατάταξη US AA και εταιρικών ομολόγων με κατάταξη US B (αντί για BB) με την ίδια διάρκεια. Σύμφωνα με τους ορισμούς αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας της Standard & Poor's, ένας οφειλέτης με κατάταξη «B» είναι πιο ευάλωτος από τους οφειλέτες με κατάταξη «BB», αλλά εξακολουθεί να διατηρεί την ικανότητα ικανοποίησης των οικονομικών του δεσμεύσεων. Ωστόσο, δυσμενείς επιχειρηματικές, χρηματοδοτικές ή οικονομικές συνθήκες ενδέχεται να εμποδίσουν την ικανότητα ή τη βούληση του οφειλέτη να ανταποκριθεί στις οικονομικές του δεσμεύσεις. Συνεπώς, ο εν λόγω δείκτης αναφοράς θεωρήθηκε κατάλληλος για να αποτυπώσει τον πρόσθετο κίνδυνο που προέκυψε από τη χρήση ανακυκλούμενων δανείων ως βραχυπρόθεσμης χρηματοδότησης.

(340) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή τον χρησιμοποίησε ως σχετικό δείκτη αναφοράς για όλες τις βραχυπρόθεσμες οφειλές, συμπεριλαμβανομένων των δανείων, διάρκειας έως 2 ετών τα οποία χορηγήθηκαν σε εταιρείες που χρησιμοποιούσαν ανακυκλούμενα δάνεια.

(341) Για τα υπόλοιπα δάνεια διάρκειας άνω των 2 ετών και για εταιρείες χωρίς ανακυκλούμενα δάνεια, η Επιτροπή χρησιμοποίησε ξανά τον γενικό δείκτη αναφοράς, απονέμοντας τον υψηλότερο βαθμό στην κατηγορία ομόλογα «μη επενδυτικού βαθμού», όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 306.

(342) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ορισμένες εταιρείες εντός του ομίλου εξέδωσαν ομόλογα με σκοπό την αναδιάρθρωση του χρέους. Στην προκειμένη περίπτωση, όπως εξηγείται στο τμήμα 3.4.2.2, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι εν λόγω εταιρείες βρίσκονται σε χειρότερη οικονομική κατάσταση απ' ό,τι εκ πρώτης όψεως θα συναγόταν από τις οικονομικές καταστάσεις τους και ότι υφίσταται πρόσθετος κίνδυνος που συνδέεται με τη βραχυπρόθεσμη και τη μακροπρόθεσμη χρηματοδότησή τους. Ως εκ τούτου, για να ληφθεί υπόψη ο αυξημένος κίνδυνος έκθεσης των τραπεζών, η Επιτροπή προέβη σε υποβάθμιση κατά μία βαθμίδα στην κλίμακα διαβάθμισης κινδύνου και προσάρμοσε τον υπολογισμό της σχετικής διαφοράς και για τη μακροπρόθεσμη χρηματοδότησή τους, συμπεριλαμβανομένων των δανείων, συγκρίνοντας μεταξύ εταιρικών ομολόγων με κατάταξη US AA και εταιρικών ομολόγων με κατάταξη US B.

3.4.2.5. Συμπέρασμα σχετικά με την προτιμησιακή χρηματοδότηση: δάνεια

(343) Η έρευνα κατέδειξε ότι όλοι οι όμιλοι παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος επωφελήθηκαν από προτιμησιακή δανειοδότηση κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Λόγω της ύπαρξης χρηματοδοτικής συνεισφοράς, του οφέλους για τους παραγωγούς-εξαγωγείς και του ατομικού χαρακτήρα, η Επιτροπή θεώρησε την προτιμησιακή δανειοδότηση αντισταθμίσιμη επιδότηση.

([91]) Σε περίπτωση δανείων με σταθερό επιτόκιο. Για τα δάνεια με μεταβλητό επιτόκιο, λήφθηκε υπόψη το επιτόκιο αναφοράς της PBOC κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

(344) Το ποσό της επιδότησης προσδιορίστηκε στο πλαίσιο της προτιμησιακής δανειοδότησης κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας για τους ομίλους εταιρειών του δείγματος ως εξής:

Προτιμησιακή χρηματοδότηση: δανειοδότηση

Εταιρεία/όμιλος	Συνολικό ποσό επιδότησης
Όμιλος Yuntianhua	2,53 %
Όμιλος CNBM	7,39 %

3.4.3. *Προτιμησιακή χρηματοδότηση: άλλα είδη χρηματοδότησης*

3.4.3.1. Πιστωτικές γραμμές

(345) Σύμφωνα με την έρευνα, τα κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα παρείχαν επίσης πιστωτικές γραμμές με προνομιακούς όρους όσον αφορά την παροχή χρηματοδότησης σε καθεμία από τις εταιρείες του δείγματος. Πρόκειται για συμφωνίες-πλαίσια, βάσει των οποίων η τράπεζα επιτρέπει στις εταιρείες του δείγματος να χρησιμοποιούν διάφορους χρεωστικούς τίτλους, όπως δάνεια για κεφάλαια κίνησης, τραπεζικές συναλλαγματικές, συναλλαγματικές, άλλες μορφές χρηματοδότησης του εμπορίου κ.λπ., μέχρι ένα συγκεκριμένο μέγιστο ποσό.

(346) Σκοπός της πιστωτικής γραμμής είναι ο καθορισμός ενός ορίου δανεισμού που θα μπορεί να χρησιμοποιήσει ανά πάσα στιγμή η εταιρεία για να χρηματοδοτήσει τις τρέχουσες δραστηριότητές της, καθιστώντας με τον τρόπο αυτό τη χρηματοδότηση του κεφαλαίου κίνησης ευέλικτη και αμέσως διαθέσιμη όταν χρειάζεται. Η έρευνα έδειξε ότι οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος είχαν συνάψει συμφωνίες πίστωσης με διαφορετικές τράπεζες οι οποίες κάλυπταν ποικίλα βραχυπρόθεσμα χρηματοδοτικά μέσα με σκοπό τη χρηματοδότηση των λειτουργικών δαπανών. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή έκρινε ότι, καταρχήν, όλες οι βραχυπρόθεσμες χρηματοδοτήσεις των εταιρειών του δείγματος θα πρέπει να καλύπτονται από ένα είδος μέσου πιστωτικής γραμμής, συμπεριλαμβανομένων των τραπεζικών συναλλαγματικών που εκδίδονται σε τακτική βάση για τη χρηματοδότηση των τρεχουσών δραστηριοτήτων.

(347) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή συνέκρινε το ποσό των πιστωτικών γραμμών που είχαν στη διάθεσή τους οι συνεργασθείσες εταιρείες κατά την περίοδο της έρευνας με το ποσό της βραχυπρόθεσμης χρηματοδότησης που χρησιμοποίησαν οι εν λόγω εταιρείες κατά την ίδια περίοδο ώστε να καθορίσει αν η βραχυπρόθεσμη χρηματοδότηση καλυπτόταν από πιστωτική γραμμή. Στις περιπτώσεις όπου το ποσό της βραχυπρόθεσμης χρηματοδότησης υπερέβη το όριο της πιστωτικής γραμμής, η Επιτροπή αύξησε το ποσό της υφιστάμενης πιστωτικής γραμμής κατά το ποσό που χρησιμοποιήθηκε στην πράξη από τους παραγωγούς-εξαγωγείς πέραν του εν λόγω ορίου της πιστωτικής γραμμής.

(348) Υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας της αγοράς, οι πιστωτικές γραμμές θα υποβάλλονταν στο αποκαλούμενο τέλος «διακανονισμού» ή «δέσμευσης» ως αποζημίωση για το κόστος και τον κίνδυνο της τράπεζας στο πλαίσιο του ανοίγματος πιστωτικής γραμμής, καθώς και σε τέλη ανανέωσης που επιβάλλονται σε ετήσια βάση για την ανανέωση της ισχύος των πιστωτικών γραμμών. Ωστόσο, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι όλες οι εταιρείες του δείγματος επωφελήθηκαν από χορήγηση πιστωτικών γραμμών χωρίς χρέωση.

(349) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι ο ισχυρισμός της Επιτροπής ότι, υπό κανονικές συνθήκες αγοράς, οι πιστωτικές γραμμές υπόκεινται σε τέλη δέσμευσης ήταν αδικαιολόγητος υπό το πρίσμα της εκτίμησης της ίδιας στις υποθέσεις για τα αεροσκάφη. Σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση, τα τέλη δέσμευσης εφαρμόζονται μόνο όταν η πιστωτική γραμμή είναι δεσμευμένη. Ωστόσο, η Επιτροπή δεν καθόρισε ότι οι εν λόγω πιστωτικές γραμμές ήταν δεσμευμένες. Η κινεζική κυβέρνηση υπενθύμισε ότι στην υπόθεση «ΕΚ – Αεροσκάφη», η ίδια η ΕΕ υποστήριξε ότι το γεγονός ότι η ΕΤΕπ δεν επέβαλε τέλη δέσμευσης ήταν δικαιολογημένο διότι «… *i) για τις συμβάσεις «ανοιχτού επιτοκίου» (δηλαδή συμβάσεις στις οποίες τα επιτόκια δεν έχουν καθοριστεί εκ των προτέρων), δεν υπάρχει βεβαιότητα ως προς τη χρονική στιγμή της διάθεσης των κεφαλαίων, και η ΕΤΕπ δεν δεσμεύεται για συγκεκριμένο επιτόκιο*».

(350) Σε απάντηση στον εν λόγω ισχυρισμό, η Επιτροπή επισήμανε ότι το επιχείρημα της ΕΕ στη διαδικασία για την υπόθεση ΕΕ-Αεροσκάφη σχετικά με τα τέλη δέσμευσης δεν έγινε δεκτό από την ειδική ομάδα στα τελικά πορίσματά της. Ειδικότερα, η ειδική ομάδα διαπίστωσε ότι το γεγονός ότι η ΕΤΕπ δεν επέβαλε τέλη δέσμευσης για την αντιστάθμιση της δέσμευσης της ΕΤΕπ να καταστήσει διαθέσιμη χρηματοδότηση συνιστούσε πλεονέκτημα σε σύγκριση με δάνειο χορηγούμενο από εμπορικό δανειστή και παρείχε όφελος ([92]). Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

([92]) WT/DS316/R — Ευρωπαϊκές Κοινότητες και ορισμένα κράτη μέλη — Μέτρα που επηρεάζουν το εμπόριο των μεγάλων αεροσκαφών πολιτικής αεροπορίας — Έκθεση της ειδικής ομάδας, 30 Ιουνίου 2010, σκέψεις 7.739 και 7.801.

(351) Συνεπώς, σύμφωνα με το άρθρο 6 στοιχείο δ) σημείο ii) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή έκρινε ότι το όφελος που προσποριστηκαν οι αποδέκτες θεωρείται ότι είναι η διαφορά μεταξύ του ποσού που έχει καταβάλει η επιχείρηση ως τέλος για το άνοιγμα ή την ανανέωση των πιστωτικών γραμμών από τα κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και του ποσού το οποίο θα ήταν υποχρεωμένη να καταβάλει η ίδια επιχείρηση για μια ανάλογη εμπορική πιστωτική γραμμή την οποία θα ήταν πράγματι σε θέση να εξασφαλίσει στην αγορά.

(352) Μετά την κοινοποίηση, διάφορα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή δεν διενέργησε ανάλυση του ατομικού χαρακτήρα για τις πιστωτικές γραμμές. Επιπλέον, η κινεζική κυβέρνηση επανέλαβε τις παρατηρήσεις της που αναπτύχθηκαν στο τμήμα 3.1 ανωτέρω, αναφέροντας ότι ο κλάδος παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες δεν είναι προωθούμενος και ότι κανένα από τα έγγραφα στα οποία αναφέρεται η Επιτροπή στο πλαίσιο αυτό δεν δείχνει ότι οι πιστωτικές γραμμές που παρέχονται στον κλάδο παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες είναι ατομικού χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 2 της συμφωνίας ΕΑΜ.

(353) Η Επιτροπή δεν προέβη σε χωριστή ανάλυση του ατομικού χαρακτήρα, δεδομένου ότι οι πιστωτικές γραμμές συνδέονται εγγενώς με άλλα είδη προτιμησιακής δανειοδότησης, όπως τα δάνεια, και, ως εκ τούτου, ακολουθούν την ίδια ανάλυση του ατομικού χαρακτήρα, όπως αναπτύχθηκε στο ανωτέρω τμήμα 3.4.2.3 για τα δάνεια. Κατά συνέπεια, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.

(354) Ο κατάλληλος δείκτης αναφοράς για το τέλος διακανονισμού ορίστηκε στο 1,5 % με βάση διαθέσιμα στο κοινό στοιχεία ([93]) για το άνοιγμα παρόμοιων πιστωτικών γραμμών σε παρόμοιες καταστάσεις (χωρίς στρεβλώσεις). Το ποσό του τέλους διακανονισμού είναι πληρωτέο κατ' αποκοπή, κατά το άνοιγμα της πιστωτικής γραμμής. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή εφάρμοσε τον δείκτη αναφοράς στο ποσό των πιστωτικών γραμμών που ανοίχθηκαν κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

(355) Όσον αφορά τις πιστωτικές γραμμές που υπήρχαν πριν από την έναρξη της περιόδου έρευνας και ανανεώθηκαν κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, χρησιμοποιήθηκε τέλος ανανέωσης 1,25 % ως δείκτης αναφοράς σύμφωνα με την ίδια πηγή. Το ποσό του τέλους ανανέωσης είναι πληρωτέο κατ' αποκοπή ετησίως, κατά την ανανέωση της πιστωτικής γραμμής. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή εφάρμοσε τον δείκτη αναφοράς στο ποσό των πιστωτικών γραμμών που ανανεώθηκαν κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

(356) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, ένα από τα μέρη παρατήρησε ότι οι τράπεζες, προκειμένου να εξασφαλίσουν μεγάλους εμπορικούς πελάτες, προσφέρουν απαλλαγές από τις δαπάνες που σχετίζονται με τα τέλη διακανονισμού και ανανέωσης. Η εταιρεία παρείχε επίσης το παράδειγμα μιας τράπεζας στις Ηνωμένες Πολιτείες, η οποία δεν χρέωνε τέλος διακανονισμού και χρέωνε ετήσιο τέλος ανανέωσης μόνο 0,25 % για δεσμευμένη πιστωτική γραμμή μεταξύ 100 001 USD και 3 εκατ. USD ([94]). Επιπλέον, δεδομένου ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες είναι πολύ μεγαλύτερη αγορά απ' ό,τι το Ηνωμένο Βασίλειο και ότι η Επιτροπή βασίστηκε σε αξιολογήσεις ομολόγων από τις Ηνωμένες Πολιτείες για να καθορίσει την πιστοληπτική ικανότητα, ένας τέτοιος δείκτης αναφοράς θεωρήθηκε πολύ πιο κατάλληλος από τον δείκτη αναφοράς του HB για τις μικρές επιχειρήσεις που χρησιμοποίησε η Επιτροπή.

(357) Η Επιτροπή παρατήρησε ότι ο ισχυρισμός ότι οι τράπεζες, προκειμένου να εξασφαλίσουν μεγάλους εμπορικούς πελάτες, προσφέρουν απαλλαγές από τις δαπάνες που σχετίζονται με τα τέλη διακανονισμού και ανανέωσης δεν τεκμηριώθηκε με οποιοδήποτε αποδεικτικό στοιχείο. Επιπλέον, η Επιτροπή επανεξέτασε τον προτεινόμενο από την εταιρεία δείκτη αναφοράς και διαπίστωσε ότι ο εν λόγω δείκτης αναφοράς αφορούσε συγκεκριμένα τις πιστωτικές γραμμές για μικρές επιχειρήσεις με μέγιστο ποσό 3 εκατ. USD, και πιο συγκεκριμένα σε σχέση με βραχυπρόθεσμες ανάγκες για κεφάλαιο κίνησης. Αντιθέτως, ο δείκτης αναφοράς που χρησιμοποίησε η Επιτροπή είχε ελάχιστο όριο 25 000 GBP αλλά χωρίς ανώτατο όριο, δεν συνεπαγόταν περιορισμούς όσον αφορά τη χρήση του χορηγηθέντος κεφαλαίου ή τη διάρκεια, και διαχωριζόταν από άλλο χρηματοπιστωτικό προϊόν που αναφέρεται στο ίδιο έγγραφο, ενώ ήταν ειδικά προσαρμοσμένος στις μικρές επιχειρήσεις. Επομένως, ο δείκτης αναφοράς της Επιτροπής ήταν πολύ καταλληλότερος για πελάτες μεγάλου μεγέθους. Επιπλέον, η τράπεζα των ΗΠΑ που παρέχει τις πιστωτικές γραμμές στο παράδειγμα που επέλεξε το μέρος που προέβαλε τον ισχυρισμό ήταν τράπεζα που δραστηριοποιείται αποκλειστικά στην αγορά των ΗΠΑ, ενώ η HSBC (ο δείκτης αναφοράς που χρησιμοποίησε η Επιτροπή) είναι παγκόσμια τράπεζα που δραστηριοποιείται και στην κινεζική αγορά. Η Επιτροπή δεν διαθέτει στοιχεία που να δείχνουν ότι η HSBC προσφέρει απαλλαγή από την καταβολή τελών ανάλογα με το μέγεθος του πελάτη. Ως εκ τούτου, και από την άποψη αυτή, ο δείκτης αναφοράς της Επιτροπής φαίνεται να είναι καταλληλότερος. Επομένως, οι ισχυρισμοί της εταιρείας απορρίφθηκαν.

([93]) Τέλη που χρεώθηκαν από την HSBC UK: https://www.business.hsbc.co.uk/…/pdfs/en/bus_bnkg_price_list.pdf
([94]) https://www.pnc.com/en/small-business/borrowing/business-lines-of-credit/secured-businessline-of-credit.html

3.4.3.2. Τραπεζικές συναλλαγματικές

α) Γενικά

(358) Οι τραπεζικές συναλλαγματικές είναι ένα χρηματοπιστωτικό προϊόν το οποίο αποσκοπεί στην ανάπτυξη μιας πιο ενεργού εγχώριας χρηματαγοράς μέσω της διεύρυνσης των πιστωτικών διευκολύνσεων. Πρόκειται για μια μορφή βραχυπρόθεσμης χρηματοδότησης που θα μπορούσε να «*μειώσει το κόστος της χρηματοδότησης και να βελτιώσει την αποδοτικότητα του κεφαλαίου*» του εκδότη ([95]).

(359) Οι τραπεζικές συναλλαγματικές μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο για τον διακανονισμό αυθεντικών εμπορικών συναλλαγών και ο εκδότης πρέπει να προσκομίσει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία γι' αυτό, π.χ. μέσω της συμφωνίας αγοράς/πώλησης, του τιμολογίου και του δελτίου παράδοσης κ.λπ. Οι τραπεζικές συναλλαγματικές μπορούν να χρησιμοποιούνται ως σύνηθες μέσο πληρωμής στις συμφωνίες αγοράς, σε συνδυασμό με άλλα μέσα, όπως το έμβασμα ή η εντολή πληρωμής.

(360) Η τραπεζική συναλλαγματική εκδίδεται από τον αιτούντα (τον εκδότη, ο οποίος είναι επίσης ο αγοραστής στην προκειμένη εμπορική συναλλαγή) και γίνεται αποδεκτή από τράπεζα. Με την αποδοχή της συναλλαγματικής, η τράπεζα αποδέχεται να προβεί σε άνευ όρων πληρωμή του χρηματικού ποσού που ορίζεται στη συναλλαγματική προς τον δικαιούχο της πληρωμής/κομιστή την καθορισθείσα ημερομηνία (ημερομηνία λήξης).

(361) Γενικά, οι συμβάσεις για την αποδοχή από την τράπεζα περιλαμβάνουν τον κατάλογο των συναλλαγών που καλύπτονται από το ποσό της συναλλαγματικής με ένδειξη της καταληκτικής ημερομηνίας πληρωμής του προμηθευτή και την ημερομηνία λήξης της τραπεζικής συναλλαγματικής.

(362) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, κατά γενικό κανόνα, οι τραπεζικές συναλλαγματικές εκδίδονται στο πλαίσιο συμφωνίας τραπεζικών συναλλαγματικών, στην οποία προσδιορίζονται τα στοιχεία της τράπεζας, των προμηθευτών και του αγοραστή, οι υποχρεώσεις της τράπεζας και του αγοραστή, ενώ παρέχονται επίσης αναλυτικά στοιχεία σχετικά με την αξία ανά προμηθευτή, τη συμφωνημένη καταληκτική ημερομηνία πληρωμής του προμηθευτή και την ημερομηνία λήξης της τραπεζικής συναλλαγματικής.

(363) Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι οι συμφωνίες για τις πιστωτικές γραμμές συγκαταλέγουν γενικά τις τραπεζικές συναλλαγματικές στις πιθανές χρήσεις του ορίου χρηματοδότησης μαζί με άλλα βραχυπρόθεσμα χρηματοδοτικά μέσα, όπως τα δάνεια για κεφάλαια κίνησης.

(364) Ανάλογα με τους όρους που καθορίζει κάθε τράπεζα, ενδέχεται να απαιτηθεί από τον εκδότη να καταθέσει ένα μικρό ποσό σε ειδικό λογαριασμό, να προσφέρει κάποιο ενέχυρο και να καταβάλει την προμήθεια αποδοχής. Σε κάθε περίπτωση, ο εκδότης υποχρεούται να μεταφέρει το πλήρες ποσό της τραπεζικής συναλλαγματικής στον ειδικό λογαριασμό το αργότερο κατά την ημερομηνία λήξης της τραπεζικής συναλλαγματικής.

(365) Μόλις η τραπεζική συναλλαγματική γίνει αποδεκτή από την τράπεζα, ο εκδότης την οπισθογραφεί και τη μεταφέρει στον δικαιούχο της πληρωμής, ο οποίος είναι επίσης ο προμηθευτής στην προκειμένη εμπορική συναλλαγή, ως πληρωμή του τιμολογίου. Κατά συνέπεια, ακυρώνεται η υποχρέωση πληρωμής του αγοραστή (εκδότη) έναντι του προμηθευτή (δικαιούχου της πληρωμής). Δημιουργείται νέα υποχρέωση πληρωμής του αγοραστή έναντι της αποδέκτριας τράπεζας για το ίδιο ποσό (ο εκδότης έχει την υποχρέωση να καταβάλει το ποσό στην τράπεζα σε μετρητά πριν από τη λήξη της τραπεζικής συναλλαγματικής). Ως εκ τούτου, με την έκδοση τραπεζικής συναλλαγματικής αντικαθίσταται η υποχρέωση του εκδότη έναντι του προμηθευτή του από υποχρέωση έναντι της τράπεζας.

(366) Η λήξη των τραπεζικών συναλλαγματικών ποικίλλει ανάλογα με τους όρους που καθορίζει κάθε τράπεζα και μπορεί να φτάσει έως και το 1 έτος.

(367) Ο δικαιούχος της πληρωμής (ή ο κομιστής) της τραπεζικής συναλλαγματικής έχει τρεις επιλογές πριν από τη λήξη:

— να περιμένει έως την ημερομηνία λήξης ώστε να του καταβληθεί σε μετρητά το πλήρες ποσό της ονομαστικής αξίας της συναλλαγματικής από την αποδέκτρια τράπεζα·

— να οπισθογραφήσει την τραπεζική συναλλαγματική, δηλαδή να τη χρησιμοποιήσει ως μέσο πληρωμής για τις υποχρεώσεις του έναντι άλλων μερών· ή

— να προβεί σε προεξόφληση της τραπεζικής συναλλαγματικής στην αποδέκτρια τράπεζα ή άλλη τράπεζα και να εισπράξει το αντίστοιχο ποσό σε μετρητά καταβάλλοντας προεξοφλητικό τόκο.

([95]) Βλέπε τον ιστότοπο της People's Bank of China: https://www.boc.cn/en/cbservice/cncb6/cb61/200811/t20081112_1324239.html

(368) Η ημερομηνία έκδοσης της τραπεζικής συναλλαγματικής αντιστοιχεί εν γένει στην καταληκτική ημερομηνία πληρωμής που έχει συμφωνηθεί με τον προμηθευτή, αλλά μπορεί να είναι και ημερομηνία προγενέστερη ή μεταγενέστερη της καταληκτικής ημερομηνίας πληρωμής του προμηθευτή. Από την έρευνα προέκυψε ότι, όσον αφορά τις εταιρείες του δείγματος, κατά κανόνα η ημερομηνία έκδοσης συνέπιπτε με την καταληκτική ημερομηνία πληρωμής του προμηθευτή ή προηγούνταν αυτής και σε ορισμένες περιπτώσεις ήταν ακόμη και ύστερα από την ημερομηνία αυτή. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η ημερομηνία λήξης των τραπεζικών συναλλαγματικών των εταιρειών του δείγματος είναι στις περισσότερες περιπτώσεις από 6 μήνες έως 12 μήνες μετά την προθεσμία εξόφλησης του τιμολογίου.

(369) Όσον αφορά τη λογιστική μεταχείριση των τραπεζικών συναλλαγματικών, αναγνωρίζονται ως υποχρεώσεις προς την τράπεζα στους λογαριασμούς των εκδοτών, δηλαδή των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος.

(370) Το κέντρο πληροφοριών πιστοληπτικής ικανότητας της People's Bank of China (CRCP) αναγνωρίζει τις τραπεζικές συναλλαγματικές ως «εκκρεμή πίστωση» έναντι τραπεζών που κατατάσσονται στο ίδιο επίπεδο με τα δάνεια, τις πιστωτικές επιστολές ή τη χρηματοδότηση του εμπορίου. Θα πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι το CRCP τροφοδοτείται από τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, που χορηγούν διάφορους τύπους δανείων, και ότι αυτά τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα έχουν, ως εκ τούτου, αναγνωρίσει τις τραπεζικές συναλλαγματικές ως υποχρεώσεις έναντι αυτών. Επιπλέον, οι συμφωνίες τραπεζικών συναλλαγματικών που συγκεντρώθηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας προβλέπουν ότι, σε περίπτωση που ο αγοραστής δεν καταβάλει στο ακέραιο την πληρωμή κατά την ημερομηνία λήξης των τραπεζικών συναλλαγματικών, η τράπεζα θεωρεί το μη καταβληθέν πληρωτέο ποσό ως ληξιπρόθεσμο δάνειο έναντι αυτής.

(371) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, ένας παραγωγός-εξαγωγέας του ομίλου CNBM ισχυρίστηκε ότι η CRCP δεν αναγνωρίζει τις τραπεζικές συναλλαγματικές ως υποχρέωση έναντι της τράπεζας στις εκθέσεις πίστωσης. Το εν λόγω ενδιαφερόμενο μέρος αναφέρθηκε στο σημείωμα σχετικά με τις υποχρεώσεις που περιέχεται στην έκθεση πίστωσης της CRCP, όπου διευκρινίζεται ότι *«Το υπόλοιπο του χρέους περιλαμβάνει τις εκκρεμείς προκαταβολές, τα δάνεια, τα δάνεια κατηγορίας, τη χρηματοδότηση του εμπορίου, την πρακτόρευση, την προεξόφληση λογαριασμών, τις εγγυήσεις και τα αντισταθμισμένα χρέη προς τρίτους, καθώς και τα χρέη που χειρίζεται η εταιρεία διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων κατά τη χρονική στιγμή κατάρτισης των στατιστικών στοιχείων»*. Επιπλέον, πρόσθεσε ότι, στην περίπτωση μίας από τις εταιρείες του ομίλου, στο κεφάλαιο «Συνοπτικές πληροφορίες» της έκθεσης πίστωσης γίνεται αναφορά σε «τρέχον υπόλοιπο υποχρεώσεων», το οποίο δεν περιλάμβανε τα ποσά των τραπεζικών συναλλαγματικών αλλά μόνο το ποσό των δανείων.

(372) Σχετικά με το θέμα αυτό, η Επιτροπή επισημαίνει ότι οι εκθέσεις πίστωσης απαριθμούν τις τραπεζικές συναλλαγματικές στο κεφάλαιο με τίτλο «Σύνοψη των πληροφοριών σχετικά με τις εκκρεμείς πιστώσεις» στο ίδιο επίπεδο με τα δάνεια, τις πιστωτικές επιστολές, τους προεξοφλημένους λογαριασμούς, την πρακτόρευση ή τη χρηματοδότηση του εμπορίου. Το γεγονός ότι οι τραπεζικές συναλλαγματικές δεν συνυπολογίζονται στο «υπόλοιπο του χρέους» ή στο «τρέχον υπόλοιπο υποχρεώσεων» τη δεδομένη χρονική στιγμή έκδοσης της έκθεσης δεν επηρεάζει τον χαρακτηρισμό τους ως πιστώσεων, πράγμα που αναγνωρίζεται σαφώς από την CRCP στις εκθέσεις πίστωσης.

(373) Όπως έχει ήδη αναφερθεί στην αιτιολογική σκέψη 358, οι τραπεζικές συναλλαγματικές αποτελούν μορφή βραχυπρόθεσμης χρηματοδότησης. Επιπλέον, στον ιστότοπό της η People's Bank of China αναφέρει τα εξής: «*η τραπεζική συναλλαγματική μπορεί να εγγυηθεί τη σύναψη και την εκτέλεση της σύμβασης μεταξύ αγοραστή και πωλητή, καθώς και να ενισχύσει την απόδοση του κεφαλαίου μέσω της πιστωτικής παρέμβασης της Τράπεζας της Κίνας*» ([96]). Επιπλέον, στον ιστότοπό της, η DBS Bank διαφημίζει τις τραπεζικές συναλλαγματικές ως μέσο για τη «*βελτίωση του κεφαλαίου κίνησης με την αναβολή των πληρωμών*» ([97]).

(374) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι τραπεζικές συναλλαγματικές χρησιμοποιούνται ευρέως ως μέσο πληρωμής σε εμπορικές συναλλαγές υποκαθιστώντας την εντολή πληρωμής, με αποτέλεσμα να διευκολύνουν, με τον τρόπο αυτό, τον κύκλο εργασιών σε μετρητά και το κεφάλαιο κίνησης του εκδότη. Από ταμειακή άποψη, το μέσο χορηγεί de facto στον εκδότη αναβολή της προθεσμίας πληρωμής κατά 6 μήνες ή 1 έτος, διότι η πραγματική καταβολή του ποσού της συναλλαγής σε μετρητά πραγματοποιείται με τη λήξη της τραπεζικής συναλλαγματικής και όχι τη στιγμή κατά την οποία ο εκδότης κλήθηκε να πληρώσει τον προμηθευτή του. Ελλείψει τέτοιου χρηματοδοτικού μέσου, ο εκδότης θα χρησιμοποιούσε είτε το δικό του κεφάλαιο κίνησης είτε θα προχωρούσε στη σύναψη δανείου βραχυπρόθεσμων κεφαλαίων κίνησης με τράπεζα ώστε να πληρώσει τους προμηθευτές του· αμφότερες οι επιλογές ενέχουν κάποιο κόστος. Στην πραγματικότητα, όταν ο εκδότης πληρώνει με τραπεζική συναλλαγματική, χρησιμοποιεί τα παρεχόμενα αγαθά ή τις παρεχόμενες υπηρεσίες για περίοδο 6 έως 12 μηνών χωρίς να προκαταβάλλει μετρητά και χωρίς να επωμίζεται οποιοδήποτε κόστος. Ως παράδειγμα της χρήσης των τραπεζικών συναλλαγματικών ως υποκατάστατο των βραχυπρόθεσμων δανείων, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος δεν είχε συνάψει κανένα δάνειο. Ωστόσο, οι τραπεζικές συναλλαγματικές που εξέδωσε ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας κατά την περίοδο έρευνας αντιπροσώπευαν το 70 % του λειτουργικού κόστους του. Ομοίως, οι τραπεζικές συναλλαγματικές στο τέλος της περιόδου έρευνας αντιστοιχούσαν σε περισσότερο από το 53 % του συνολικού παθητικού του.

([96]) Βλέπε υποσημείωση 71.
([97]) Βλέπε τον ιστότοπο της DBS Bank: https://www.dbs.com.cn/corporate/financing/working-capital/bank-acceptance-draft-bad-issuance

(375) Υπό κανονικές συνθήκες αγοράς, οι τραπεζικές συναλλαγματικές, ως χρηματοδοτικό μέσο, θα συνεπάγονταν κάποιο κόστος χρηματοδότησης για τον εκδότη. Από την έρευνα προέκυψε ότι όλες οι εταιρείες του δείγματος που χρησιμοποίησαν τραπεζικές συναλλαγματικές κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας κατέβαλαν μόνο προμήθεια για την υπηρεσία αποδοχής που παρείχε η τράπεζα, η οποία κυμαινόταν μεταξύ 0,05 % και 0,1 % της ονομαστικής αξίας της συναλλαγματικής. Ωστόσο, καμία από τις εταιρείες του δείγματος δεν επωμίστηκε κάποιο κόστος για τη χρηματοδότηση μέσω τραπεζικών συναλλαγματικών λόγω της αναβολής της καταβολής μετρητών για την παροχή αγαθών και υπηρεσιών. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι εταιρείες που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας επωφελήθηκαν από χρηματοδότηση με τη μορφή τραπεζικών συναλλαγματικών για την οποία δεν επιβαρύνθηκαν με κανένα κόστος.

(376) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το σύστημα τραπεζικών συναλλαγματικών που τέθηκε σε εφαρμογή στη ΛΔΚ παρείχε σε όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς δωρεάν χρηματοδότηση για τις τρέχουσες δραστηριότητές τους, η οποία παρείχε αντισταθμιστικό όφελος, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 395 έως 399 κατωτέρω, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) και το άρθρο 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

(377) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, και οι δύο συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς παρατήρησαν ότι οι τραπεζικές συναλλαγματικές δεν αποτελούν δάνειο ή άλλη μορφή χρηματοδοτικής συνδρομής και ότι η Επιτροπή εσφαλμένα θεώρησε ότι η χρήση τραπεζικών συναλλαγματικών οδηγεί στο ίδιο αποτέλεσμα με τα βραχυπρόθεσμα δάνεια. Υποστήριξαν ότι η μεταγενέστερη καταληκτική ημερομηνία πληρωμής που συνεπάγεται η χρήση τραπεζικής συναλλαγματικής δεν αποτελεί άτοκο βραχυπρόθεσμο δάνειο που χορηγείται από τράπεζα αλλά παράταση της καταληκτικής ημερομηνίας πληρωμής που επιλέγει να χορηγήσει ο πωλητής. Ο όμιλος Yuntianhua ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν απέδειξε την ύπαρξη χρηματοδοτικής συνεισφοράς στην περίπτωση των τραπεζικών συναλλαγματικών. Και οι δύο συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς επέμειναν ότι οι τραπεζικές συναλλαγματικές δεν συνεπάγονται καμία χρηματοδότηση, διότι δεν μεταβιβάστηκαν χρήματα από την τράπεζα προς κανένα μέρος.

(378) Μια εταιρεία του ομίλου CNBM ισχυρίστηκε ότι η αποδοχή από την τράπεζα αποσκοπεί απλώς στη διευκόλυνση των συναλλαγών μεταξύ μερών που δεν γνωρίζονται, με τέτοιο τρόπο ώστε η τράπεζα να προσθέτει τη δική της εγγύηση ότι η πληρωμή θα καταβληθεί όταν λήξει η προθεσμία εξόφλησης. Επιπλέον, η τραπεζική συναλλαγματική δεν μεταβάλλει την ημερομηνία πληρωμής που προβλέπεται αρχικά στη σύμβαση πώλησης και, ως εκ τούτου, η τράπεζα, με την αποδοχή της συναλλαγματικής, δεν παρέχει βραχυπρόθεσμο δάνειο. Επιπλέον, ανέφερε ότι ο τρόπος με τον οποίο καταχωρίζονται οι τραπεζικές συναλλαγματικές στα εσωτερικά λογιστικά αρχεία της εταιρείας δεν μεταβάλλει το συμπέρασμα ότι οι τραπεζικές συναλλαγματικές δεν συνιστούν είδος βραχυπρόθεσμης χρηματοδότησης. Επίσης, το εν λόγω μέρος ισχυρίστηκε ότι, δεδομένου ότι, σύμφωνα με τη σύμβαση πώλησης, ο πωλητής εισπράττει την πληρωμή μόνο ύστερα από 6 μήνες ή 1 έτος, ο αγοραστής δεν χρειάζεται να χρησιμοποιήσει ίδιο κεφάλαιο κίνησης ή να συνάψει βραχυπρόθεσμο δάνειο για να πληρώσει κατά την παραλαβή, διότι ο πωλητής αποδέχεται ότι θα πληρωθεί μεταγενέστερα.

(379) Σχετικά με το θέμα αυτό, η Επιτροπή επισήμανε ότι δεν διαπίστωσε ότι οι τραπεζικές συναλλαγματικές συνιστούν δάνειο. Ωστόσο, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι έχουν οικονομικές επιπτώσεις παρόμοιες μ' αυτές της βραχυπρόθεσμης χρηματοδότησης.

(380) Όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 374, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι τραπεζικές συναλλαγματικές χρησιμοποιούνται ευρέως ως μέσο πληρωμής σε εμπορικές συναλλαγές υποκαθιστώντας την εντολή πληρωμής, με αποτέλεσμα να διευκολύνουν, με τον τρόπο αυτό, τον κύκλο εργασιών σε μετρητά και το κεφάλαιο κίνησης του εκδότη. Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι, από ταμειακή άποψη, το μέσο μεταθέτει την πληρωμή σε μετρητά κατά τη λήξη της τραπεζικής συναλλαγματικής. Στην πραγματικότητα, ο προμηθευτής πληρώνεται με τραπεζική συναλλαγματική κατά την καταληκτική ημερομηνία πληρωμής που έχει συμφωνηθεί στη σύμβαση, αντί σε μετρητά. Η πληρωμή σε μετρητά κατά την ημερομηνία λήξης συνίσταται σε πληρωμή από τον εκδότη προς την τράπεζα βάσει της συμβατικής σχέσης που δημιουργείται μεταξύ του εκδότη και της τράπεζας στο πλαίσιο της τραπεζικής συναλλαγματικής. Οι προμηθευτές μπορούν επίσης να οπισθογραφήσουν τις τραπεζικές συναλλαγματικές για να πληρώσουν άλλους παρόχους (αντί για τη χρήση μετρητών). Ως εκ τούτου, όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 374, η χρήση τραπεζικών συναλλαγματικών έδωσε τη δυνατότητα στους εκδότες να χρησιμοποιούν τα παρεχόμενα αγαθά ή τις παρεχόμενες υπηρεσίες για περίοδο 6 έως 12 μηνών χωρίς να προκαταβάλλουν μετρητά και χωρίς να επωμίζονται οποιοδήποτε κόστος. Η Επιτροπή επανέλαβε επίσης ότι η People's Bank of China παρουσιάζει τις τραπεζικές συναλλαγματικές ως μέσο το οποίο θα μπορούσε να «*μειώσει το κόστος της χρηματοδότησης και να βελτιώσει την αποδοτικότητα του κεφαλαίου*» του εκδότη «καθώς και να ενισχύσει την απόδοση του κεφαλαίου μέσω της πιστωτικής παρέμβασης της Τράπεζας της Κίνας [98] και η DBS Bank διαφημίζει ότι οι τραπεζικές συναλλαγματικές αποτελούν ένα μέσο για τη «*βελτίωση του κεφαλαίου κίνησης με την αναβολή των πληρωμών*» [99]. Επιπλέον, η κινεζική κυβέρνηση δεν αμφισβήτησε το συμπέρασμα της Επιτροπής ότι οι τραπεζικές συναλλαγματικές αποτελούν μορφή χρηματοδότησης. Επιπλέον, πρόσφατα, η CBIRC εξέδωσε ανακοίνωση στην οποία αναφέρει ότι, προκειμένου να ενισχυθεί η πιστωτική στήριξη προς κατάντη επιχειρήσεις σε βασικές επιχειρήσεις, τα τραπεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα μπορούν να παρέχουν πιστωτική υποστήριξη σε κατάντη επιχειρήσεις για την απόκτηση και την πληρωμή αγαθών μέσω ανοίγματος λογαριασμών τραπεζικής αποδοχής, εγχώριων πιστωτικών επιστολών, εκ των προτέρων χρηματοδότησης κ.λπ. [100]. Αυτό αποτελεί ακόμη ένα ακόμη στοιχείο που αποδεικνύει ότι για την κινεζική κυβέρνηση οι τραπεζικές συναλλαγματικές συγκαταλέγονται στις μορφές πιστωτικής στήριξης.

[98] Βλέπε υποσημείωση 73.
[99] Βλέπε υποσημείωση 75.
[100] http://www.cbirc.gov.cn/cn/view/pages/ItemDetail.html?docId=895429&itemId=928

(381) Το γεγονός ότι δεν μεταβιβάζονται χρήματα από την τράπεζα προς κανένα από τα μέρη κατά τη στιγμή της έκδοσης της τραπεζικής συναλλαγματικής δεν μεταβάλλει την ανωτέρω συλλογιστική και τα παραπάνω συμπεράσματα. Όπως αναφέρθηκε ήδη, οι τραπεζικές συναλλαγματικές, με τον τρόπο που εφαρμόζονται στη ΛΔΚ, αποτελούν μέσο πληρωμής σε εμπορικές συναλλαγές που ευνοεί τους εκδότες, καθώς διευκολύνει τον κύκλο εργασιών τους σε μετρητά και το κεφάλαιο κίνησής τους. Από οικονομική και χρηματοδοτική άποψη, η χρήση αυτού του μέσου δίνει τη δυνατότητα στον εκδότη να εξοφλήσει τις υποχρεώσεις του χωρίς να χρησιμοποιήσει τους οικονομικούς πόρους της εταιρείας και, ως εκ τούτου, αποτελεί μορφή χρηματοδότησης των οικονομικών δραστηριοτήτων της. Σε αντίθεση με τους ισχυρισμούς των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγέων, η χρηματοδότηση αυτή δεν χορηγείται από τον προμηθευτή αλλά από την τράπεζα. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 365, αφού η τραπεζική συναλλαγματική γίνει αποδεκτή από την τράπεζα και οπισθογραφηθεί προς τον δικαιούχο (δηλαδή τον προμηθευτή), ακυρώνεται η υποχρέωση πληρωμής του αγοραστή (εκδότη) έναντι του προμηθευτή (δικαιούχου). Πράγματι, ο δικαιούχος (προμηθευτής) πληρώνεται με τραπεζική συναλλαγματική τη χρονική στιγμή που συμφωνείται στη σύμβαση πώλησης (δηλαδή κατά την καταληκτική ημερομηνία πληρωμής). Αυτό επιβεβαιώθηκε περαιτέρω από την κινεζική κυβέρνηση κατά τη διάρκεια του επιτόπιου ελέγχου, δηλαδή ότι η εταιρεία, όταν εξοφλεί τον προμηθευτή με τραπεζική συναλλαγματική, δεν είναι πλέον υπόχρεη προς τον προμηθευτή αλλά την τράπεζα, επειδή το μέρος που ζήτησε την έκδοση της τραπεζικής συναλλαγματικής θα πρέπει να καταβάλει το πλήρες ποσό στην τράπεζα κατά την ημερομηνία λήξης. Επιπλέον, ως μέσο πληρωμής, η τραπεζική συναλλαγματική μπορεί να χρησιμοποιηθεί από τον προμηθευτή ώστε να εξοφλήσει τις υποχρεώσεις του έναντι άλλων μερών. Συνεπώς, ο προμηθευτής δεν χορηγεί παράταση της καταληκτικής ημερομηνίας πληρωμής. Αντιθέτως, η τράπεζα χορηγεί παράταση της πραγματικής εξόφλησης σε μετρητά για τη συναλλαγή που καλύπτεται από την τραπεζική συναλλαγματική κατά 6 μήνες ή 1 έτος και, ως εκ τούτου, δίνει τη δυνατότητα στον εκδότη να αποφύγει οποιοδήποτε κόστος χρηματοδότησης.

(382) Η Επιτροπή διαφώνησε με την παρατήρηση ότι, δεδομένου ότι, σύμφωνα με τη σύμβαση πώλησης, ο πωλητής εισπράττει την πληρωμή μόνο ύστερα από 6 μήνες ή 1 έτος, ο αγοραστής δεν χρειάζεται να χρησιμοποιήσει ίδιο κεφάλαιο κίνησης ή να συνάψει βραχυπρόθεσμο δάνειο για να πληρώσει κατά την παραλαβή. Η Επιτροπή διαφώνησε επίσης με τη δήλωση ότι είναι άνευ σημασίας ο τρόπος με τον οποίο οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος καταγράφουν τις τραπεζικές συναλλαγματικές στα εσωτερικά λογιστικά αρχεία τους. Πράγματι, όπως προαναφέρθηκε, οι τραπεζικές συναλλαγματικές αποτελούν μέσο πληρωμής που χρησιμοποιεί ο εκδότης για την τήρηση των υποχρεώσεών του έναντι του δικαιούχου. Η δήλωση ότι «*ο πωλητής εισπράττει την πληρωμή μόνο ύστερα από 6 μήνες ή 1 έτος*» είναι εσφαλμένη ως προς την ουσία, διότι ο πωλητής εισπράττει την πληρωμή με τραπεζική συναλλαγματική κατά την καταληκτική ημερομηνία πληρωμής που έχει συμφωνηθεί στη σύμβαση. Όπως προαναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 374, οι τραπεζικές συναλλαγματικές ορίζονται ως μέσο πληρωμής σε εμπορικές συναλλαγές αντί πληρωμής σε μετρητά με τη σύμφωνη γνώμη τόσο του πωλητή όσο και του αγοραστή. Ωστόσο, η πληρωμή σε μετρητά για τα αγαθά και τις υπηρεσίες αναβάλλεται έως την ημερομηνία λήξης της τραπεζικής συναλλαγματικής και η εν λόγω αναβολή χορηγείται από την τράπεζα. Όπως εξηγήθηκε ήδη στην αιτιολογική σκέψη 365, όταν ο πωλητής πληρώνεται με τραπεζική συναλλαγματική, ακυρώνεται η υποχρέωση του εκδότη έναντι του πωλητή και δημιουργούνται δύο νέες υποχρεώσεις: μια υποχρέωση του εκδότη έναντι της αποδέκτριας τράπεζας και μια υποχρέωση της αποδέκτριας τράπεζας έναντι του πωλητή (δικαιούχου) ή του κομιστή της τραπεζικής συναλλαγματικής. Σε αντίθεση με τους ισχυρισμούς, ο τρόπος με τον οποίο οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος καταχωρίζουν τις τραπεζικές συναλλαγματικές στα εσωτερικά λογιστικά αρχεία τους είναι ένα σημαντικό στοιχείο που δείχνει ότι, από τη μία πλευρά, η υποχρέωση έναντι του πωλητή ακυρώνεται με την πληρωμή μέσω τραπεζικής συναλλαγματικής και ότι, από την άλλη πλευρά, δημιουργείται νέα υποχρέωση του εκδότη έναντι της τράπεζας. Πρόκειται για πρόσθετο αποδεικτικό στοιχείο το οποίο καταδεικνύει ότι, με τη χρήση τραπεζικών συναλλαγματικών ως μέσου πληρωμής το οποίο επιτρέπεται από την αποδέκτρια τράπεζα, ο εκδότης δεν χρειάζεται να πληρώσει σε μετρητά τον προμηθευτή (δικαιούχο) κατά την καταληκτική ημερομηνία πληρωμής που έχει συμφωνηθεί στη σύμβαση. Αντιθέτως, ο εκδότης υποχρεούται να πληρώσει την τράπεζα σε μετρητά κατά την ημερομηνία λήξης της τραπεζικής συναλλαγματικής, δηλαδή 6 μήνες ή 1 έτος αργότερα. Αυτό επιβεβαιώθηκε περαιτέρω από την κινεζική κυβέρνηση κατά τη διάρκεια του επιτόπιου ελέγχου, καθώς ανέφερε ότι οι τραπεζικές συναλλαγματικές «*έχουν ενδιαφέρον διότι ελαφρύνουν την επιβάρυνση των ταμειακών ροών της εταιρείας*».

(383) Η Επιτροπή διαφώνησε επίσης με την παρατήρηση ότι η τράπεζα, με την αποδοχή της τραπεζικής συναλλαγματικής, απλώς προσθέτει τη δική της εγγύηση ότι η πληρωμή θα θα καταβληθεί όταν λήξει η προθεσμία εξόφλησης. Πρώτον, όπως προαναφέρθηκε, η τραπεζική συναλλαγματική συνιστά μέσο πληρωμής, με το οποίο ο εκδότης τηρεί την υποχρέωσή του έναντι του δικαιούχου (προμηθευτή). Ως εκ τούτου, ο εκδότης πληρώνει τον προμηθευτή κατά τη στιγμή της οπισθογράφησης της τραπεζικής συναλλαγματικής, ενώ, κατά την ημερομηνία λήξης, ο εκδότης τηρεί την υποχρέωση πληρωμής του έναντι της τράπεζας. Δεύτερον, η τραπεζική συναλλαγματική δεν μπορεί να θεωρηθεί απλώς πρόσθετη εγγύηση μελλοντικής πληρωμής, διότι η τραπεζική συναλλαγματική αποτελεί μέσο πληρωμής, που αναγνωρίζεται στις συμβάσεις πώλησης, και η υποχρέωση πληρωμής του εκδότη έναντι του προμηθευτή ακυρώνεται από την πληρωμή με τραπεζική συναλλαγματική. Η πληρωμή σε μετρητά που οφείλεται στην τράπεζα κατά την ημερομηνία λήξης δεν αποτελεί αναβολή της καταληκτικής ημερομηνίας πληρωμής που χορηγείται από τον προμηθευτή, αλλά συνιστά υποχρέωση έναντι της τράπεζας. Επιπλέον, αυτό επιβεβαιώθηκε από την κινεζική κυβέρνηση κατά τη διάρκεια του επιτόπιου ελέγχου, όπου ανέφερε ότι, από νομική άποψη, η διαφορά μεταξύ της τραπεζικής εγγύησης και της τραπεζικής συναλλαγματικής είναι ότι «*με την εγγύηση είναι η εταιρεία Α που βρίσκεται στην πρώτη γραμμή ως προς την υποχρέωση πληρωμής, ενώ, στην περίπτωση των τραπεζικών συναλλαγματικών, είναι η εκδότρια τράπεζα*».

(384) Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, η Επιτροπή επανέλαβε το συμπέρασμά της ότι, οι τραπεζικές συναλλαγματικές, όσον αφορά τα αποτελέσματά τους, αποτελούν μορφή βραχυπρόθεσμης χρηματοδότησης λόγω του τρόπου με τον οποίο έδωσαν τη δυνατότητα στους παραγωγούς-εξαγωγείς να χρηματοδοτήσουν τις αγορές τους. Το όφελος που προσπορίστηκαν οι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς συνίσταται στην εξοικονόμηση των χρηματοδοτικών εξόδων, καθώς η χρήση χρηματοδότησης μέσω τραπεζικών συναλλαγματικών δεν συνεπαγόταν την καταβολή τιμήματος.

(385) Δεδομένου ότι οι τραπεζικές συναλλαγματικές έχουν πράγματι τον ίδιο σκοπό και τα ίδια αποτελέσματα με τα βραχυπρόθεσμα δάνεια για κεφάλαια κίνησης και ότι έχουν χρησιμοποιηθεί ευρέως από τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς για τη χρηματοδότηση των τρεχουσών δραστηριοτήτων τους αντί της χρήσης βραχυπρόθεσμων δανείων για κεφάλαια κίνησης, θα πρέπει να συνεπάγονται κόστος ισοδύναμο με τη χρηματοδότηση μέσω βραχυπρόθεσμων δανείων για κεφάλαια κίνησης. Το συμπέρασμα αυτό επιβεβαιώθηκε περαιτέρω από την κινεζική κυβέρνηση κατά τη διάρκεια του επιτόπιου ελέγχου, όπου ανέφερε ότι, όσον αφορά την επιλογή μιας εταιρείας μεταξύ τραπεζικής συναλλαγματικής και βραχυπρόθεσμου δανείου, εναπόκειται στην εταιρεία να αποφασίσει, αλλά *«πρόκειται για εκ φύσεως παρόμοιες εναλλακτικές»*.

(386) Με βάση τους ανωτέρω συλλογισμούς, η Επιτροπή απέρριψε τους ισχυρισμούς ότι τα σχέδια τραπεζικής αποδοχής δεν αποτελούν μορφή βραχυπρόθεσμης χρηματοδότησης.

β) Ατομικός χαρακτήρας

(387) Όσον αφορά τον ατομικό χαρακτήρα, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 165, σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 40, τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα παρέχουν πιστωτική υποστήριξη στους προωθούμενους κλάδους παραγωγής.

(388) Η Επιτροπή θεώρησε ότι οι τραπεζικές συναλλαγματικές συνιστούν μία από τις μορφές προτιμησιακής χρηματοδοτικής στήριξης που χορηγούνται από χρηματοπιστωτικά ιδρύματα προς προωθούμενους κλάδους παραγωγής, όπως ο κλάδος των υφασμάτων από υαλοΐνες. Πράγματι, όπως διευκρινίζεται στο ανωτέρω τμήμα 3.1, ο κλάδος των υφασμάτων από υαλοΐνες συγκαταλέγεται στους προωθούμενους κλάδους παραγωγής και είναι, ως εκ τούτου, επιλέξιμος για κάθε δυνατή χρηματοδοτική στήριξη. Δεν παρασχέθηκαν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οποιαδήποτε επιχείρηση στη ΛΔΚ (εκτός των προωθούμενων κλάδων παραγωγής) μπορεί να επωφεληθεί από τραπεζικές συναλλαγματικές με τους ίδιους προτιμησιακούς όρους και προϋποθέσεις.

(389) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, ο όμιλος CNBM ισχυρίστηκε ότι η τραπεζική συναλλαγματική αποτελεί κοινή εμπορική πρακτική στη ΛΔΚ, η οποία είναι διαθέσιμη προς όλους τους κλάδους παραγωγής και ότι το μόνο νομοθετικώς προβλεπόμενο όριο για τον χρήστη τραπεζικής συναλλαγματικής αναφέρεται στο άρθρο 6 του νόμου της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τα διαπραγματεύσιμα μέσα, δηλαδή *«εάν ένα πρόσωπο που δεν διαθέτει ικανότητα ή διαθέτει περιορισμένη ικανότητα για αστικές πράξεις υπογράψει διαπραγματεύσιμο μέσο, η υπογραφή θεωρείται άκυρη»*. Ισχυρίστηκε επίσης ότι δεν είναι ευθύνη των παραγωγών-εξαγωγέων να ανατρέψουν το τεκμήριο ότι ένα εικαζόμενο πρόγραμμα επιδοτήσεων είναι ατομικού χαρακτήρα και ότι είναι ευθύνη της Επιτροπής να τεκμηριώσει τον προσδιορισμό του ατομικού χαρακτήρα με βάση θετικά αποδεικτικά στοιχεία, ιδίως συγκρίνοντας τους όρους που προσφέρθηκαν στις εταιρείες του δείγματος με εκείνους που προσφέρθηκαν σε άλλες κινεζικές εταιρείες. Τέλος, μία εταιρεία του ομίλου CNBM ζήτησε από την Επιτροπή να εξηγήσει γιατί ένα παρόμοιο σύστημα στον Καναδά, στο οποίο αναφέρεται η Επιτροπή στην υπόθεση ηλεκτρικών ποδηλάτων, δεν θεωρείται πρόγραμμα επιδότησης ατομικού χαρακτήρα, ενώ θεωρεί ότι το σύστημα της ΛΔΚ συνιστά επιδότηση ατομικού χαρακτήρα.

(390) Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 165, στην οποία παρουσιάζει στοιχεία που αποδεικνύουν ότι, σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 40, τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα υποχρεούνται να παρέχουν πιστωτική στήριξη στους προωθούμενους κλάδους παραγωγής. Οι τραπεζικές συναλλαγματικές, ως μορφή χρηματοδότησης, αποτελούν μέρος του συστήματος προτιμησιακής χρηματοδοτικής στήριξης που χορηγείται από τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα προς προωθούμενους κλάδους παραγωγής, όπως ο κλάδος παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες.

(391) Η Επιτροπή επισήμανε ότι βάσισε την αξιολόγησή της σχετικά με τον ατομικό χαρακτήρα του καθεστώτος επιδοτήσεων στα διαθέσιμα κυβερνητικά έγγραφα, όπως σχέδια και κανονισμοί, που αφορούν τους προωθούμενους κλάδους παραγωγής. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή επισήμανε ότι η κινεζική κυβέρνηση έχει προσδιορίσει σαφώς τους κλάδους παραγωγής που προωθούνται με αποτέλεσμα τα οφέλη της προτιμησιακής χρηματοδότησης να περιορίζονται μόνο σ' αυτούς. Ως εκ τούτου, ακόμη και αν ορισμένοι άλλοι κλάδοι παραγωγής που ορίζονται ρητώς ως προωθούμενοι απολαμβάνουν επίσης τους ίδιους ή παρόμοιους προτιμησιακούς όρους με τον κλάδο παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες, αυτό δεν καθιστά την προτιμησιακή χρηματοδότηση και ιδίως τις τραπεζικές συναλλαγματικές γενικά διαθέσιμες προς όλους τους κλάδους παραγωγής.

(392) Επιπλέον, ακόμη και αν μια μορφή χρηματοδότησης μπορούσε να είναι καταρχήν διαθέσιμη προς τις εταιρείες σε όλους τους κλάδους παραγωγής, οι συγκεκριμένοι όροι υπό τους οποίους η χρηματοδότηση αυτή προσφέρεται σε εταιρείες από συγκεκριμένο κλάδο παραγωγής, όπως το τίμημα και ο όγκος της χρηματοδότησης, θα μπορούσαν να την καταστήσουν ατομικού χαρακτήρα. Στην πραγματικότητα, στην περίπτωση των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγέων, όπως αναφέρεται ανωτέρω, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι όλοι επωφελήθηκαν από βραχυπρόθεσμη χρηματοδότηση μέσω τραπεζικών συναλλαγματικών χωρίς να επιβαρυνθούν με κανένα κόστος και ότι ορισμένοι απ' αυτούς επωφελήθηκαν από σημαντικό όγκο τραπεζικών συναλλαγματικών σε σύγκριση με άλλη βραχυπρόθεσμη χρηματοδότηση, όπως τα βραχυπρόθεσμα δάνεια. Κανένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν υπέβαλε στοιχεία που να καταδεικνύουν ότι η προτιμησιακή χρηματοδότηση εταιρειών στον κλάδο παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες μέσω τραπεζικών συναλλαγματικών βασίζεται σε αντικειμενικά κριτήρια ή προϋποθέσεις κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.

(393) Όσον αφορά την παρατήρηση σχετικά με το σύστημα των τραπεζικών συναλλαγματικών στον Καναδά, η Επιτροπή επισήμανε ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η αξιολόγηση του ατομικού χαρακτήρα ενός προγράμματος επιδοτήσεων πραγματοποιείται μόνο όσον αφορά τις υπό εξέταση επιδοτήσεις. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν υποχρεούται να αποδείξει ότι παρόμοια συστήματα σε άλλες χώρες είναι επίσης ατομικού χαρακτήρα.

(394) Με βάση τα ανωτέρω επιχειρήματα, απορρίφθηκαν οι ισχυρισμοί των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγέων όσον αφορά τον ατομικό χαρακτήρα των τραπεζικών συναλλαγματικών.

γ) Υπολογισμός του οφέλους

(395) Για τον υπολογισμό του ποσού της αντισταθμίσιμης επιδότησης, η Επιτροπή εκτίμησε το όφελος που προσποριστήκαν οι αποδέκτες κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

(396) Όπως έχει ήδη αναφερθεί στις αιτιολογικές σκέψεις 358 και 373, οι τραπεζικές συναλλαγματικές αποτελούν μορφή βραχυπρόθεσμης χρηματοδότησης που ενισχύει την αποδοτικότητα του κεφαλαίου του εκδότη με τη διευκόλυνση του κεφαλαίου κίνησής του και την ικανοποίηση των ταμειακών αναγκών του, καθώς χρησιμοποιούνται σε μεγάλο βαθμό ως μέσο πληρωμής σε εμπορικές συναλλαγές αντί μετρητών. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος χρησιμοποίησαν τραπεζικές συναλλαγματικές για να καλύψουν τις ανάγκες τους για βραχυπρόθεσμη χρηματοδότηση χωρίς να καταβάλουν κάποιο τίμημα. Επιπλέον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 346, η Επιτροπή θεώρησε ότι όλες οι βραχυπρόθεσμες χρηματοδοτήσεις των εταιρειών του δείγματος, συμπεριλαμβανομένων των τραπεζικών συναλλαγματικών, θα πρέπει να καλύπτονται από πιστωτική γραμμή. Το όφελος που σχετίζεται με τις πιστωτικές γραμμές καθορίστηκε παραπάνω στο τμήμα 3.4.3.1.

(397) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι εκδότες των τραπεζικών συναλλαγματικών θα πρέπει να καταβάλλουν τίμημα για την περίοδο της χρηματοδότησης. Για τους σκοπούς του υπολογισμού, η Επιτροπή θεώρησε ότι το χρονικό διάστημα της χρηματοδότησης άρχισε είτε κατά την καταληκτική ημερομηνία πληρωμής που είχε συμφωνηθεί με τον προμηθευτή, σε περιπτώσεις όπου η τραπεζική συναλλαγματική είχε εκδοθεί πριν από την καταληκτική ημερομηνία πληρωμής, είτε κατά την ημερομηνία έκδοσης της τραπεζικής συναλλαγματικής, σε περιπτώσεις όπου η τραπεζική συναλλαγματική εκδόθηκε κατά την καταληκτική ημερομηνία πληρωμής ή ύστερα απ' αυτή. Η περίοδος χρηματοδότησης θεωρήθηκε ότι έληξε κατά την ημερομηνία λήξης της τραπεζικής συναλλαγματικής.

(398) Σύμφωνα με το άρθρο 6 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή θεώρησε ότι το όφελος που προσποριστήκαν με τον τρόπο αυτό οι αποδέκτες είναι η διαφορά μεταξύ του ποσού που είχε πραγματικά καταβάλει η εταιρεία ως τίμημα για τη χρηματοδότηση με τις τραπεζικές συναλλαγματικές και του ποσού που θα έπρεπε να καταβάλει με την εφαρμογή βραχυπρόθεσμου επιτοκίου χρηματοδότησης.

(399) Η Επιτροπή προσδιόρισε το όφελος που προέκυψε από τη μη καταβολή κόστους για τη χορήγηση βραχυπρόθεσμης χρηματοδότησης. Ως προς αυτό, όπως έχει ήδη αναφερθεί στην αιτιολογική σκέψη 358, οι τραπεζικές συναλλαγματικές αποτελούν μορφή βραχυπρόθεσμης χρηματοδότησης. Ουσιαστικά έχουν τον ίδιο σκοπό με τα βραχυπρόθεσμα δάνεια κεφαλαίου κίνησης. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι τραπεζικές συναλλαγματικές θα πρέπει να φέρουν κόστος ισοδύναμο με τη χρηματοδότηση μέσω βραχυπρόθεσμων δανείων. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή εφάρμοσε την ίδια μεθοδολογία όπως στην περίπτωση της χρηματοδότησης μέσω βραχυπρόθεσμων δανείων σε RMB, όπως περιγράφεται στο τμήμα 3.4.2.4 ανωτέρω.

(400) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, μία εταιρεία του ομίλου CNBM παρατήρησε ότι, καθώς η τραπεζική συναλλαγματική αποτελεί πίστωση που παρέχεται από τον πωλητή στον αγοραστή, η Επιτροπή θα πρέπει να υπολογίσει το όφελος στο πλαίσιο του προγράμματος επιδοτήσεων «παροχή αγαθών και υπηρεσιών έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού (LTAR)» και θα πρέπει πρώτα να διαπιστώσει αν οι προμηθευτές θεωρούνται «δημόσιοι οργανισμοί» κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.

(401) Όπως έχει ήδη εξηγηθεί στις αιτιολογικές σκέψεις 379 έως 383, η Επιτροπή διαφώνησε με τον ισχυρισμό ότι οι τραπεζικές συναλλαγματικές αποτελούν πίστωση που παρέχεται από τον πωλητή και κατέληξαν στο συμπέρασμα ότι οι τραπεζικές συναλλαγματικές συνιστούν μορφή προτιμησιακής χρηματοδότησης που παρέχεται από την τράπεζα στον εκδότη. Επομένως, η παραπάνω παρατήρηση απορρίφθηκε.

(402) Μια άλλη εταιρεία του ομίλου CNBM ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να είχε αφαιρέσει τη χορηγηθείσα προθεσμία για την πραγματική εξόφληση από την υποτιθέμενη περίοδο της τραπεζικής χρηματοδότησης.

(403) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 397, η Επιτροπή είχε εξετάσει την καταληκτική ημερομηνία πληρωμής που είχε συμφωνηθεί με τον προμηθευτή για τον υπολογισμό της περιόδου χρηματοδότησης. Στην περίπτωση της εταιρείας του ομίλου CNBM που προέβαλε τον ισχυρισμό, η έρευνα έδειξε ότι, στην πράξη, η καταληκτική ημερομηνία εξόφλησης των υποκείμενων τιμολογίων είτε είχε ήδη λήξει κατά την έκδοση των αντίστοιχων τραπεζικών συναλλαγματικών είτε δεν ήταν δυνατόν να προσδιοριστεί η σύνδεση μεταξύ των παρεχόμενων τιμολογίων και των τραπεζικών συναλλαγματικών. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(404) Μία εταιρεία του ομίλου CNBM ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή θα πρέπει να αφαιρέσει τα τέλη που πράγματι κατέβαλαν οι παραγωγοί του δείγματος από το εικαζόμενο όφελος. Επιπλέον, ο όμιλος Yuntianhua ισχυρίστηκε ότι, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή πρέπει να αφαιρεί κάθε τέλος για την υποβολή της σχετικής αίτησης και κάθε άλλο αναγκαίο έξοδο που πραγματοποιήθηκε με σκοπό την εξασφάλιση του δικαιώματος προς επιδότηση ή τη λήψη της επιδότησης.

(405) Η Επιτροπή παρατήρησε ήδη στην αιτιολογική σκέψη 375 ότι οι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς κατέβαλαν προμήθεια για την υπηρεσία αποδοχής που παρείχε η τράπεζα, η οποία κυμαινόταν μεταξύ 0,05 % και 0,1 % της ονομαστικής αξίας της τραπεζικής συναλλαγματικής. Πράγματι, η προμήθεια αυτή, η οποία καταβλήθηκε για την επεξεργασία της τραπεζικής συναλλαγματικής από την τράπεζα, αποτελεί χωριστό στοιχείο από τη χρηματοδότηση που χορηγήθηκε από την τράπεζα, για την οποία οι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς δεν επιβαρύνθηκαν με κανένα κόστος. Το τέλος αυτό καταβάλλεται προκειμένου να καλυφθούν οι διοικητικές δαπάνες της τράπεζας για την επεξεργασία των τραπεζικών συναλλαγματικών. Η Επιτροπή αντιστάθμισε μόνο το τμήμα της χρηματοδότησης που αφορά τις τραπεζικές συναλλαγματικές (δηλαδή το μέρος που ισοδυναμεί με βραχυπρόθεσμη χρηματοδότηση)· δεν εξέτασε αν η προμήθεια αποδοχής συνεπαγόταν επίσης αντισταθμίσιμη επιδότηση. Σε κάθε περίπτωση, ο αντίκτυπος του τέλους στο ποσό της επιδότησης κυμαίνεται από 0,01 % έως 0,04 % ανάλογα με τον παραγωγό-εξαγωγέα και, ως εκ τούτου, είναι άνευ σημασίας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν θεώρησε αναγκαίο να αναλύσει αυτόν τον ισχυρισμό επί της ουσίας και επίσης να αξιολογήσει τον αντισταθμίσιμο χαρακτήρα αυτού του οφέλους.

(406) Μία εταιρεία του ομίλου CNBM ισχυρίστηκε ότι η βάση για τον υπολογισμό του οφέλους θα πρέπει να μειωθεί κατά το ποσό των καταθέσεων που πραγματοποίησε ως εγγύηση για τις τραπεζικές συναλλαγματικές.

(407) Εν προκειμένω, όπως η Επιτροπή κατέληξε σε προηγούμενες έρευνες ([101]), θα πρέπει καταρχάς να σημειωθεί ότι αποτελεί κοινή πρακτική για τις τράπεζες να ζητούν εγγυήσεις και διασφαλίσεις από τους πελάτες τους κατά τη χορήγηση χρηματοδότησης. Επιπλέον, θα πρέπει να σημειωθεί ότι οι εγγυήσεις αυτές χρησιμοποιούνται για να εξασφαλιστεί ότι ο παραγωγός-εξαγωγέας θα αναλάβει την οικονομική ευθύνη έναντι της τράπεζας και όχι έναντι του προμηθευτή. Από την έρευνα προέκυψε επίσης ότι οι εν λόγω εγγυήσεις δεν ζητούνται συστηματικά από τις κινεζικές τράπεζες και δεν συνδέονται πάντοτε με συγκεκριμένες τραπεζικές συναλλαγματικές. Εν προκειμένω, οι εικαζόμενες καταθέσεις δεν ισοδυναμούν με προκαταβολική πληρωμή από τον εκδότη προς τις τράπεζες αλλά απλώς με πρόσθετη εγγύηση η οποία ζητείται ορισμένες φορές από τις τράπεζες και δεν έχει καμία επίπτωση στην απόφαση της τράπεζας να εκδώσει τραπεζικές συναλλαγματικές χωρίς επιπλέον τόκους δανεισμού για τον εκδότη. Επιπλέον, μπορούν να λάβουν διάφορες μορφές, συμπεριλαμβανομένων των προθεσμιακών καταθέσεων και των ενεχύρων. Οι καταθέσεις αποφέρουν τόκους προς τον εκδότη και, ως εκ τούτου, δεν συνιστούν δαπάνη για τον εκδότη της τραπεζικής συναλλαγματικής. Βάσει των ανωτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(408) Μία εταιρεία του ομίλου CNBM ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή θα πρέπει να αποκλείσει από τους υπολογισμούς της τις τραπεζικές συναλλαγματικές που εκδόθηκαν προς συνδεδεμένα μέρη, δεδομένου ότι η παράταση της καταληκτικής ημερομηνίας πληρωμής συνδεδεμένου μέρους μέσω τραπεζικής συναλλαγματικής δεν αποφέρει οφέλη στον δικαιούχο όσον αφορά την αύξηση της ρευστότητας, επειδή μειώνει τη ρευστότητα του συνδεδεμένου αντισυμβαλλομένου κατά ανάλογο ποσό.

(409) Σχετικά με το θέμα αυτό, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι, όπως προαναφέρθηκε, η τραπεζική συναλλαγματική αποτελεί μέσο πληρωμής και, ως εκ τούτου, δεν έχει ως αποτέλεσμα την παράταση της καταληκτικής ημερομηνίας πληρωμής που έχει συμφωνηθεί με τον προμηθευτή, αλλά συνεπάγεται την αναβολή της πληρωμής σε μετρητά. Ως μέσο πληρωμής, η τραπεζική συναλλαγματική μπορεί να οπισθογραφηθεί από τον δικαιούχο (προμηθευτή) ώστε να εξοφλήσει τις υποχρεώσεις του έναντι άλλων μερών. Ως εκ τούτου, δεν υπάρχει αντίστοιχη μείωση της ρευστότητας των συνδεδεμένων μερών που έλαβαν την τραπεζική συναλλαγματική. Επομένως, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

([101]) Βλέπε την υπόθεση ηλεκτρικών ποδηλάτων που αναφέρεται στην υποσημείωση 7, αιτιολογική σκέψη 316.

(410) Ο όμιλος Yuntianhua ισχυρίστηκε ότι κατά τον υπολογισμό των τραπεζικών συναλλαγματικών για ορισμένες συνδεδεμένες εταιρείες, η Επιτροπή δεν χρησιμοποίησε τα στοιχεία που παρασχέθηκαν ως απάντηση στο ερωτηματολόγιο.

(411) Η Επιτροπή επισήμανε ότι ο υπολογισμός βασίστηκε στην τελευταία υποβολή στοιχείων από τις εταιρείες και επαληθεύτηκε κατά τον επιτόπιο έλεγχο. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(412) Τέλος, μία εταιρεία του ομίλου CNBM υπέβαλε ειδικό αίτημα σχετικά με τις τραπεζικές συναλλαγματικές που εξέδωσε συνδεδεμένη εταιρεία ώστε να αποφευχθεί ο διπλός υπολογισμός. Η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό. Ωστόσο, δεδομένου ότι οι λεπτομέρειες αυτού του ισχυρισμού είναι εμπιστευτικές, η Επιτροπή τον εξέτασε σε ειδική κοινοποίηση για την εν λόγω εταιρεία.

3.4.3.3. Προεξοφλημένα μέσα

(413) Η έρευνα έδειξε ότι κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα προεξόφλησαν απαιτήσεις σε ορισμένες εταιρείες του δείγματος έναντι μετρητών.

(414) Μέσω αυτής της ενέργειας, οι ενδιάμεσοι χρηματοπιστωτικοί οργανισμοί προκατέβαλαν σε εταιρείες τα ποσά των απαιτήσεων πριν από την ημερομηνία λήξης τους. Οι εταιρείες έλαβαν κεφάλαια νωρίτερα μεταφέροντας τα δικαιώματα για τις μελλοντικές απαιτήσεις σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα έπειτα από την αφαίρεση των τελών και των ισχυόντων επιτοκίων προεξόφλησης.

(415) Το εφαρμοστέο επιτόκιο προεξόφλησης θα πρέπει να αντισταθμίζει συγκεκριμένα τον κίνδυνο αθέτησης, ο οποίος επηρεάζεται σημαντικά από την αξιολόγηση πιστοληπτικής ικανότητας της τελευταίας οντότητας που είναι υπόχρεη για την εκπλήρωση της υποχρέωσης πληρωμής.

(416) Οι προεξοφλημένες απαιτήσεις που προέκυψαν κατά τη διάρκεια της έρευνας είχαν διαφορετικές μορφές, όπως αξιόγραφα, ομόλογα, πρακτόρευση, τραπεζικές συναλλαγματικές και εμπορικές συναλλαγματικές. Κάθε μορφή λειτουργεί υπό συγκεκριμένους όρους και, ομοίως, περιλαμβάνει επίσης διαφορετικούς βαθμούς υποκείμενου κινδύνου. Στην περίπτωση των τραπεζικών συναλλαγματικών, η τελευταία υπόχρεη οντότητα είναι ο εκδότης της τραπεζικής συναλλαγματικής, δηλαδή η τράπεζα. Ωστόσο, σε άλλα είδη απαιτήσεων, π.χ. αξιόγραφα, ή εγγυητικές επιστολές, η τελευταία υπόχρεη οντότητα θα ήταν υπό κανονικές συνθήκες κάποια εμπορική εταιρεία.

(417) Υπό κανονικές συνθήκες αγοράς, το εφαρμοστέο προεξοφλητικό επιτόκιο θα πρέπει να αντισταθμίζει τα έξοδα και τους κινδύνους της τράπεζας. Ωστόσο, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ορισμένες εταιρείες του δείγματος ενδέχεται να επωφελήθηκαν από προτιμησιακά επιτόκια, τα οποία παρείχαν αντισταθμιστικό όφελος.

(418) Το όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες με τον τρόπο αυτό ήταν η διαφορά μεταξύ του προεξοφλητικού επιτοκίου που εφάρμοσαν τα κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και του προεξοφλητικού επιτοκίου που εφαρμόζεται για συγκρίσιμη δραστηριότητα στην αγορά, π.χ. για βραχυπρόθεσμα δάνεια.

(419) Ωστόσο, από τις πληροφορίες που περιέχονται στον φάκελο δεν είναι σαφής ο διαχωρισμός μεταξύ των διαφόρων εφαρμοζόμενων προεξοφλητικών επιτοκίων. Επιπλέον, η Επιτροπή εκτίμησε ότι το όφελος που προσέφερε αυτή η μορφή επιδότησης ήταν αμελητέο στην παρούσα έρευνα. Ως εκ τούτου, αποφάσισε να μην το αντισταθμίσει.

3.4.3.4. Προγράμματα μετοχικού κεφαλαίου

3.4.3.4.1. *Μετοχοποίηση χρέους*

α) Γενικά

(420) Η Επιτροπή διαπίστωσε, με βάση τις δημοσιευμένες πληροφορίες, ότι η CNBM είχε προχωρήσει, κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, σε μετοχοποίηση χρέους ύψους 4 δισεκατ. RMB από την Agricultural Bank of China (στο εξής: ABC) και την Bank of Communications (στο εξής: COMM). Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 208 έως 217 ανωτέρω, η CNBM δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο και δεν συνεργάστηκε κατά την έρευνα. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αναγκάστηκε να προσφύγει στα διαθέσιμα στοιχεία όσον αφορά την αξιολόγησή της για την εν λόγω συναλλαγή.

(421) Η ABC και η COMM είναι και οι δύο τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας, οι οποίες θεωρούνται δημόσιοι φορείς και/ή έχουν εξουσιοδοτηθεί ή έχουν λάβει εντολή, σύμφωνα με το ανωτέρω τμήμα 3.4.1.4. Επιπλέον, σε προηγούμενες έρευνες κατά των επιδοτήσεων, διαπιστώθηκε ότι τόσο η ABC όσο και η COMM ήταν δημόσιοι φορείς ή είχαν εξουσιοδοτηθεί ή λάβει εντολή για την εκτέλεση καθηκόντων τα οποία συνήθως αποτελούν αρμοδιότητα της κυβέρνησης ([102]). Δεν υπάρχουν στοιχεία στον φάκελο της τρέχουσας έρευνας τα οποία θα έρχονταν σε αντίθεση με τα προηγούμενα πορίσματα.

([102]) Βλέπε την υπόθεση πλατέων προϊόντων θερμής έλασης και την υπόθεση επισώτρων που αναφέρονται ανωτέρω στην υποσημείωση 7, αιτιολογικές σκέψεις 96-140 και 178-218 αντίστοιχα.

(422) Η Επιτροπή θεώρησε ότι μια τράπεζα δεν θα μετέτρεπε το χρέος της σε μετοχές υπό κανονικές συνθήκες αγοράς χωρίς περαιτέρω αποζημίωση. Πράγματι, οι μετοχές συνιστούν μέσο πολύ υψηλότερου κινδύνου από το χρέος, διότι δεν υπάρχει καμία διασφάλιση ότι η τράπεζα θα ανακτήσει την κεφαλαιακή επένδυσή της. Επιπλέον, οι μετοχές δεν εγγυώνται απαραίτητα την απόδοση της επένδυσης σε αντιδιαστολή με το επιτόκιο ενός δανείου. Ο αυξημένος κίνδυνος που αναλαμβάνουν οι τράπεζες λόγω της εν λόγω μετοχοποίησης χρέους τεκμηριώνεται από στοιχεία σε σχέση με τη δυσχερή χρηματοοικονομική κατάσταση της εταιρείας που περιλαμβάνονται στην ετήσια έκθεση της εταιρείας για το οικονομικό έτος 2018: η εταιρεία έχει πολύ υψηλό δείκτη καθαρού χρέους (μεταξύ 120 %-145 %), τα βραχυπρόθεσμα δάνεια προς αποπληρωμή εντός ενός έτους ανέρχονται στο διπλάσιο των ετήσιων ακαθάριστων κερδών της εταιρείας και οι συνολικές υποχρεώσεις αντιπροσωπεύουν τα 2/3 του ετήσιου κύκλου εργασιών της. Τέλος, ένα άρθρο στον ιστότοπο της CNBM ανέφερε συγκεκριμένα ότι η μετοχοποίηση οφείλεται στους στόχους βιομηχανικής πολιτικής και τη μεγάλη σημασία της στρατηγικής συνεργασίας μεταξύ της CNBM και των δύο τραπεζών. Ειδικότερα, το άρθρο αναφέρει ότι η μετοχοποίηση θα βοηθήσει τη CNBM να επιτύχει, ως βιομηχανικό στόχο, τη «διαρθρωτική μεταρρύθμιση από την πλευρά της προσφοράς».

(423) Με βάση τους ανωτέρω συλλογισμούς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, η μετοχοποίηση του χρέους παρείχε όφελος στη CNBM, καθώς παρασχέθηκε υπό προτιμησιακούς όρους από δημόσιους φορείς ή οντότητες που κατ' άλλο τρόπο είχαν εξουσιοδοτηθεί ή λάβει εντολή από το κράτος για την επίτευξη των στόχων της βιομηχανικής πολιτικής.

β) Ατομικός χαρακτήρας

(424) Η Επιτροπή έκρινε ότι η προτιμησιακή χρηματοδότηση μέσω μετοχοποίησης του χρέους έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι οι επενδυτές είναι οντότητες που λειτουργούν σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές των πολιτικών του κράτους, οι οποίες συγκαταλέγουν τα υφάσματα από υαλοΐνες στους προωθούμενους κλάδους παραγωγής. Σε κάθε περίπτωση, από τις διαθέσιμες πληροφορίες προκύπτει η χορήγηση αυτής της ad hoc επιδότησης στη CNBM, γεγονός το οποίο καταδεικνύει ότι η επιδότηση έχει ατομικό χαρακτήρα για τη συγκεκριμένη επιχείρηση.

γ) Υπολογισμός του οφέλους

(425) Ελλείψει περαιτέρω στοιχείων λόγω της άρνησης συνεργασίας, η Επιτροπή δεν είχε πρόσβαση στις συμφωνίες μεταξύ της CNBM και των τραπεζών. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να εκτιμήσει κατά πόσον έχουν αντισταθμιστεί με κάποιον τρόπο οι σημαντικοί κίνδυνοι που αναλαμβάνουν οι τράπεζες. Ωστόσο, όλα τα στοιχεία που εξηγούνται στην αιτιολογική σκέψη 422 επισημαίνουν τη δύσκολη οικονομική κατάσταση της CNBM και τους βιομηχανικούς στόχους που επιδιώχθηκαν με την εν λόγω συναλλαγή, με αποτέλεσμα να στηρίζουν το συμπέρασμα ότι η συναλλαγή αυτή δεν ακολούθησε τη λογική της αγοράς, η οποία θα αντανακλούσε τους σημαντικούς πραγματικούς συνδεδεμένους κινδύνους. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή θεώρησε τη συναλλαγή ισοδύναμη προς την άφεση χρέους και την αντιμετώπισε ως επιχορήγηση κατά την περίοδο έρευνας. Δεδομένου ότι η επιχορήγηση ελήφθη στο σύνολό της κατά την περίοδο έρευνας, υπολογίστηκε με βάση τον συνολικό κύκλο εργασιών ολόκληρου του ομίλου. Το αποτέλεσμα ισούται με επιδότηση ύψους 1,83 %.

3.4.3.4.2. *Άλλες μορφές εισφορών μετοχικού κεφαλαίου*

α) Γενικά

(426) Κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, μια εταιρεία του δείγματος (Yunnan Yuntianhua Group Co., Ltd) επωφελήθηκε, μέσω ειδικών μορφών εισφορών μετοχικού κεφαλαίου, από κεφάλαια που χορηγήθηκαν από οντότητες υπό κρατικό έλεγχο.

(427) Τα κεφάλαια αυτά μεταβιβάστηκαν με τη μορφή αυξήσεων του μετοχικού κεφαλαίου, οι οποίες, ωστόσο, δεν παρείχαν αυτόματα στους επενδυτές πλήρη δικαιώματα μετόχων. Υπό την έννοια αυτή, τα κεφάλαια μεταβιβάστηκαν με αντάλλαγμα μελλοντικό μερισμό μετοχικού κεφαλαίου στη δικαιούχο εταιρεία, ο οποίος θα ίσχυε μόνο ύστερα από ακαθόριστη χρονική περίοδο.

(428) Από την έρευνα προέκυψε ότι, όταν η εταιρεία έλαβε τα κεφάλαια, αυτά καταχωρίστηκαν ως άλλα μετοχικά μέσα, χωρίς την αναμενόμενη μεταβολή στο μερίδιο της εταιρικής ιδιοκτησίας. Οι επενδυτές, παρά το γεγονός ότι μετέφεραν τα κεφάλαια, δεν απέκτησαν πλήρη πρόσβαση σε δικαιώματα συμμετοχής στο μετοχικό κεφάλαιο ούτε τους καταβλήθηκαν τόκοι ως αντάλλαγμα. Μέρος των κεφαλαίων μεταβιβάστηκε σε κεφάλαιο άμεσης εξόφλησης μόνο ύστερα από ακαθόριστη χρονική περίοδο, αλλά συνήθως μεγαλύτερη του έτους, και με την έγκριση της SASAC. Οι επενδυτές απέκτησαν πλήρη δικαιώματα μετόχων μόνο από εκείνη τη χρονική στιγμή.

(429) Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι η περίοδος μεταξύ της εισφοράς κεφαλαίου και της μεταβίβασης των δικαιωμάτων μετόχων μπορεί να είναι μεγαλύτερη του ενός έτους. Εν προκειμένω, η Επιτροπή εντόπισε περιπτώσεις όπου σημαντικά ποσά παρασχέθηκαν ως εισφορές μετοχικού κεφαλαίου χωρίς να μεταβιβαστούν δικαιώματα μετόχων καθ' όλη την περίοδο της έρευνας.

(430) Κατά συνέπεια, στην πράξη, έως ότου αναγνωριστούν τα δικαιώματα μετόχων, η εταιρεία έχει στη διάθεσή της, για περίοδο μεγαλύτερη του έτους, κεφάλαια με αντάλλαγμα μελλοντική μεταβίβαση κυριότητας, χωρίς ωστόσο αυτό να συνεπάγεται κανένα κόστος.

(431) Υπό κανονικές συνθήκες αγοράς, για να αντισταθμιστεί η χρήση των κεφαλαίων, μια εταιρεία θα μετέφερε μέρος της ιδιοκτησίας της σύντομα μετά την άφιξη των κεφαλαίων ή θα καταχώριζε τα κεφάλαια αυτά ως χρέος. Ωστόσο, με δεδομένες τις ιδιαίτερες περιστάσεις στην παρούσα περίπτωση λόγω των εν λόγω ρυθμίσεων, αυτή η υβριδική μορφή χρηματοδότησης, στην πράξη, προσεγγίζει περισσότερο ένα κλασικό άτοκο μετοχικό δάνειο για μεγάλο χρονικό διάστημα παρά μετοχικό μέσο.

(432) Με βάση τους ανωτέρω συλλογισμούς, η Επιτροπή θεώρησε ότι, κατά την περίοδο της έρευνας, η εταιρεία Yunnan Yuntianhua Group Co., Ltd., μέρος του ομίλου Yuntianhua, επωφελήθηκε από πρόσβαση σε σημαντικά ποσά χρηματοδότησης για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, χωρίς να επιβαρυνθεί με κανένα κόστος. Δεδομένου ότι αυτή η ειδική μορφή των εν λόγω εισφορών μετοχικού κεφαλαίου δεν παρείχε αυτομάτως δικαιώματα μετόχων στους επενδυτές, η Επιτροπή θεώρησε ότι αυτές είχαν παρόμοιο αποτέλεσμα με δάνειο με μηδενικό επιτόκιο.

β) Επενδυτικές εταιρείες υπό κρατικό έλεγχο που ενεργούν ως δημόσιοι φορείς

(433) Προκειμένου να διαπιστωθεί κατά πόσον θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι οι επενδυτές είναι δημόσιοι φορείς ή έχουν εξουσιοδοτηθεί ή έχουν λάβει εντολή από την κινεζική κυβέρνηση, η Επιτροπή ζήτησε από τον όμιλο Yuntianhua να παράσχει συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με τους μετόχους που διέθεσαν κεφάλαια μέσω άλλων μετοχικών μέσων. Οι επενδυτές ήταν οι εξής: Kunming Heze Investment Center· Yunnan Jinrun Zhonghao Investment Center· και Enterprise Reform No.2 Equity Investment Fund Partnership υπό την ιδιοκτησία της επαρχίας Yunnan (ταμείο για τη μεταρρύθμιση επιχειρήσεων κρατικής ιδιοκτησίας).

(434) Στις πληροφορίες που ζήτησε η Επιτροπή συγκαταλέγονται εταιρικές πληροφορίες, όπως τα ονόματα των κύριων μετόχων, καθώς και η σύνθεση και οι κανόνες του διοικητικού συμβουλίου κάθε επενδυτή. Η Επιτροπή ζήτησε επίσης πληροφορίες σχετικά με τις επενδυτικές πολιτικές των εν λόγω επενδυτών και περαιτέρω λεπτομέρειες σχετικά με τις συγκεκριμένες μεταφορές κεφαλαίων μέσω άλλων μετοχικών μέσων.

(435) Επιπλέον, η Επιτροπή επικοινώνησε με την κινεζική κυβέρνηση και ζήτησε τις ίδιες πληροφορίες, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 434. Η κινεζική κυβέρνηση απάντησε ότι δεν διαθέτει και δεν διατηρεί πληροφορίες σχετικά με συγκεκριμένες εταιρείες και με όλες τις οντότητες στην Κίνα στις οποίες μπορεί να συμμετέχει ως μέτοχος. Ως εκ τούτου, αρνήθηκε να απαντήσει απευθείας, αλλά για την απάντησή της παρέπεμψε στην απάντηση που επρόκειτο να παράσχει η εν λόγω εταιρεία του δείγματος.

(436) Ελλείψει πλήρους απάντησης, σύμφωνα με τις αιτιολογικές σκέψεις 218 έως 220, η Επιτροπή αποφάσισε να χρησιμοποιήσει τα διαθέσιμα στοιχεία για να καθορίσει κατά πόσον οι εν λόγω επενδυτές πληρούν τις προϋποθέσεις για να θεωρηθούν δημόσιοι φορείς.

(437) Η Επιτροπή, χρησιμοποιώντας δημόσια διαθέσιμες πληροφορίες, όπως ετήσιες εκθέσεις, πληροφορίες που διατίθενται σε καταλόγους επιχειρήσεων ή στους ιστοτόπους των επενδυτών ή σε δημόσια διαθέσιμες βάσεις δεδομένων, διαπίστωσε ότι οι επενδυτές που είχαν χορηγήσει κεφάλαια μέσω άλλων μετοχικών μέσων στον όμιλο Yuntianhua ανήκαν εν μέρει ή εξολοκλήρου στο κράτος.

(438) Όσον αφορά την Kunming Heze Investment Center, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι πάνω από το 98 % των μετοχών ανήκει, εντέλει, στην τοπική κυβέρνηση και τις επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας ([103]). Συγκεκριμένα, η Επιτροπή, εξετάζοντας τους μετόχους, διαπίστωσε ότι η επιχείρηση κρατικής ιδιοκτησίας Yunnan State Owned Capital Operations Ltd (Yunnan guoyou ziben yunying youxian gongsi) κατείχε πάνω από το 24 % των μετοχών. Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι πάνω από το 74 % των μετοχών της Kunming Investment Center άνηκαν στην China Fortune International (Huaxin International Trust), η οποία είναι χρηματοπιστωτική εταιρεία της επιχείρησης κρατικής ιδιοκτησίας China Huadian Group Co., Ltd. Επιπλέον, η Kunming Heze Investment Center τελεί υπό τη διαχείριση επενδυτικού ταμείου, ειδικός σκοπός του οποίου είναι να πραγματοποιεί επενδύσεις σε δημόσιες επαρχιακές εταιρείες. Επιπλέον, η Επιτροπή, εξετάζοντας την οντότητα και τους μετόχους της οντότητας, εντόπισε νόμιμους εκπροσώπους και μέλη των συμβουλίων που κατείχαν στο παρελθόν θέση διευθυντικού στελέχους στη Yunnan SASAC, καθώς και μέλη του ΚΚΚ ([104]).

([103]) Βλέπε: www.gsxt.gov.cn/index.html
([104]) www.yngyzb.com/ynzb/index.do?url=display&id=935

(439) Όσον αφορά την Yunnan Jinrun Zhonghao Investment Center ([105]), η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τουλάχιστον το 46 % των μετοχών ανήκει, εντέλει, στην τοπική κυβέρνηση και τις επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας. Συγκεκριμένα, η Επιτροπή, στη δομή ιδιοκτησίας των μετόχων της εταιρείας, εντόπισε την China Construction Bank Trust, και την Yunnan Province state owned capital operations Jinrun equity investment fund.

(440) Ομοίως, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η Enterprise Reform No.2 Equity Investment Fund Partnership υπό την ιδιοκτησία της επαρχίας Yunnan (ταμείο για τη μεταρρύθμιση επιχειρήσεων κρατικής ιδιοκτησίας) ανήκει στην επιχείρηση κρατικής ιδιοκτησίας Yunnan Energy Investment Group.

(441) Επιπλέον, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι υπάρχουν επίσημες ενδείξεις σύμφωνα με τις οποίες το κράτος ασκεί έλεγχο στους εν λόγω επενδυτές. Ειδικότερα, ελλείψει συγκεκριμένων πληροφοριών που να υποδηλώνουν το αντίθετο, η Επιτροπή θεώρησε ότι τα διοικητικά στελέχη και οι επόπτες των εταιρειών κρατικής ιδιοκτησίας στις οποίες ανήκουν οι εν λόγω οντότητες εικάζεται ότι διορίζονται από το κράτος και λογοδοτούν σ αυτό βάσει των συμπερασμάτων που συνάγονται στα τμήματα 3.4.1.5 και 3.4.1.6.

(442) Επιπλέον, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 431, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι δραστηριότητές τους δεν ακολουθούσαν απόλυτα τη λογική της αγοράς και δεν αντικατόπτριζαν τους πραγματικούς κινδύνους της αγοράς που συνδέονται με τις συναλλαγές που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας. Αντίθετα, σύμφωνα με τις κυβερνητικές πολιτικές για την προώθηση συγκεκριμένων κλάδων παραγωγής, όπως ορίζεται στο τμήμα 3.1 ανωτέρω, οι εν λόγω επενδυτές, παρέχοντας οικονομική υποστήριξη στον παραγωγό-εξαγωγέα, ενήργησαν παράλογα.

(443) Με βάση τους ανωτέρω συλλογισμούς, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι οντότητες υπό κρατικό έλεγχο οι οποίες χορήγησαν κεφάλαια μέσω άλλου μετοχικού μέσου στον όμιλο Yuntianhua είναι δημόσιοι οργανισμοί κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο β) σε συνδυασμό με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού.

(444) Επιπλέον, ακόμη και αν θεωρηθεί ότι οι οντότητες υπό κρατικό έλεγχο δεν είναι δημόσιοι οργανισμοί, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι μπορεί επίσης να θεωρηθεί ότι έχουν εξουσιοδοτηθεί ή έχουν λάβει εντολή από την κινεζική κυβέρνηση να εκτελούν καθήκοντα τα οποία συνήθως αποτελούν αρμοδιότητα της κυβέρνησης, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού, όπως αναλύεται στην αιτιολογική σκέψη 269. Ως εκ τούτου, η συμπεριφορά τους καταλογίζεται σε κάθε περίπτωση στην κινεζική κυβέρνηση.

γ) Ατομικός χαρακτήρας

(445) Η Επιτροπή έκρινε ότι η προτιμησιακή χρηματοδότηση μέσω εισφοράς μετοχικού κεφαλαίου έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι οι επενδυτές είναι οντότητες που λειτουργούν σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές των πολιτικών του κράτους, οι οποίες συγκαταλέγουν τα υφάσματα από υαλοίνες στους προωθούμενους κλάδους παραγωγής. Σε κάθε περίπτωση, από τις διαθέσιμες πληροφορίες προκύπτει η χορήγηση αυτής της ad hoc επιδότησης στη Yunnan Yuntianhua Group Co., Ltd, γεγονός το οποίο καταδεικνύει ότι η επιδότηση έχει ατομικό χαρακτήρα για συγκεκριμένη επιχείρηση.

δ) Υπολογισμός του οφέλους

(446) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 432, η Επιτροπή θεώρησε ότι η Yunnan Yuntianhua Group Co., Ltd επωφελήθηκε από σημαντική χρηματοδότηση μέσω εισφορών μετοχικού κεφαλαίου, οι οποίες είχαν παρόμοιο αποτέλεσμα με τη χρηματοδότηση μέσω δανείων με μηδενικό επιτόκιο. Συνεπώς, η Επιτροπή αποφάσισε να ακολουθήσει τη μέθοδο υπολογισμού για τα δάνεια, όπως περιγράφεται ανωτέρω στο τμήμα 3.4.2. Αυτό σημαίνει ότι στα επιτόκια αναφοράς που δημοσίευσε η PBOC εφαρμόζεται η σχετική διαφορά μεταξύ εταιρικών ομολόγων με κατάταξη US AA και εταιρικών ομολόγων με ισχύουσα κατάταξη US BB ή US B ίδιας διάρκειας για να καθοριστεί ένα επιτόκιο δανείων βάσει της αγοράς, το οποίο κατόπιν συγκρίνεται με το πραγματικό επιτόκιο που κατέβαλε η εταιρεία, προκειμένου να προσδιοριστεί το όφελος. Το αποτέλεσμα ισούται με επιδότηση ύψους 0,3 %.

3.4.3.5. Ομόλογα

(447) Όλες οι εταιρείες του δείγματος επωφελήθηκαν από προτιμησιακή χρηματοδότηση με τη μορφή ομολόγων.

α) Ιδρύματα κρατικής ιδιοκτησίας που ενεργούν ως δημόσιοι οργανισμοί

(448) Στην Κίνα, οι φορείς της αγοράς ομολόγων είναι ουσιαστικά οι ίδιες οντότητες μ αυτές που δραστηριοποιούνται στην αγορά δανείων. Οι εταιρείες που επιθυμούν να εκδώσουν ομόλογα πρέπει να ζητήσουν τις υπηρεσίες ενός χρηματοπιστωτικού ιδρύματος, το οποίο ενεργεί ως ανάδοχος. Οι ανάδοχοι διενεργούν την έκδοση ομολόγων και προτείνουν τα επιτόκια στα οποία τα ομόλογα θα παρουσιαστούν στους επενδυτές. Οι εν λόγω ανάδοχοι είναι οι ίδιες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας που χορηγούν επίσης τα προτιμησιακά δάνεια για τα οποία έγινε λόγος στο τμήμα 3.4.2 ανωτέρω. Επιπλέον, οι επενδυτές που αγοράζουν τα ομόλογα είναι επίσης κυρίως κινεζικές (κρατικής ιδιοκτησίας) τράπεζες, καθώς άνω του 95 % του συνολικού όγκου συναλλαγών ομολόγων πραγματοποιείται στη διατραπεζική αγορά ([106]).

([105]) www.qichacha.com/

([106]) Goldman Sachs Asset Management, Global Liquidity Management. (2015). *FAQ: China's Bond Market, first half 2015*. Βλέπε επίσης http://www.kwm.com/en/knowledge/insights/chinas-onshore-bond-market-open-for-business-20151216#ref-id-here (προσπελάστηκε τελευταία στις 16 Νοεμβρίου 2016).

(449) Όπως περιγράφεται στο τμήμα 3.4.1.1 ανωτέρω, τα εν λόγω χρηματοπιστωτικά ιδρύματα χαρακτηρίζονται από έντονη κρατική παρουσία και η κινεζική κυβέρνηση έχει τη δυνατότητα άσκησης ουσιαστικού ελέγχου σ αυτά.

(450) Το γενικό νομικό πλαίσιο στο οποίο λειτουργούν αυτά τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, και το οποίο περιγράφτηκε ήδη στο τμήμα 3.4.1 ανωτέρω, ισχύει επίσης και για τα ομόλογα. Επιπλέον, ειδικά για τα ομόλογα ισχύουν τα ακόλουθα κανονιστικά κείμενα:

1) Νόμος της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τις κινητές αξίες, που αναθεωρήθηκε και εκδόθηκε κατά τη 18η συνεδρίαση της Μόνιμης Επιτροπής του δέκατου Εθνικού Λαϊκού Κογκρέσου της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στις 27 Οκτωβρίου 2005 και άρχισε να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2006 (η ισχύουσα έκδοση δημοσιεύτηκε στις 31 Αυγούστου 2014) (στο εξής: νόμος για τις κινητές αξίες)·

2) Διοικητικά μέτρα για την έκδοση και τη διαπραγμάτευση εταιρικών ομολόγων, διάταγμα της Ρυθμιστικής Αρχής Κεφαλαιαγοράς της Κίνας αριθ. 113, της 15ης Ιανουαρίου 2015·

3) Μέτρα της διοικητικής αρχής δανειοδοτικών μέσων μη χρηματοδοτικών επιχειρήσεων στη διατραπεζική αγορά ομολόγων, που εκδόθηκαν από την People's Bank of China, διάταγμα της People's Bank of China (2008) αριθ. 12, της 9ης Απριλίου 2008·

4) Κανονισμοί της διοικητικής αρχής εταιρικών ομολόγων, που εκδόθηκαν από το Κρατικό Συμβούλιο στις 18 Ιανουαρίου 2011.

(451) Σύμφωνα με το κανονιστικό πλαίσιο, η έκδοση και η διαπραγμάτευση των ομολόγων δεν πραγματοποιείται ελεύθερα στην Κίνα. Η έκδοση κάθε ομολόγου πρέπει να εγκριθεί από διάφορες κυβερνητικές αρχές, όπως η PBOC, η NDRC ή η CSRC, αναλόγως του είδους του ομολόγου και του είδους του εκδότη. Επιπλέον, σύμφωνα με τους κανονισμούς της διοικητικής αρχής εταιρικών ομολόγων, η έκδοση εταιρικών ομολόγων υπόκειται σε ετήσιες ποσοστώσεις.

(452) Εξάλλου, σύμφωνα με το άρθρο 16 του νόμου για τις κινητές αξίες, η δημόσια έκδοση ομολόγων θα πρέπει να πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις: *«η επένδυση αντληθέντων κεφαλαίων συνάδει με τις βιομηχανικές πολιτικές του κράτους […]»* και *«τα κεφάλαια που αντλούνται […] χρησιμοποιούνται, βάσει επαλήθευσης, για τον σκοπό»*. Στο άρθρο 12 των κανονισμών της διοικητικής αρχής για τα εταιρικά ομόλογα επαναλαμβάνεται ότι ο σκοπός των αντληθέντων κεφαλαίων πρέπει να συμμορφώνεται με τις βιομηχανικές πολιτικές του κράτους.

(453) Σύμφωνα με τα διοικητικά μέτρα για την έκδοση και τη διαπραγμάτευση εταιρικών ομολόγων, μόνο συγκεκριμένα ομόλογα που ανταποκρίνονται στα αυστηρά κριτήρια ποιότητας, όπως η αξιολόγηση πιστοληπτικής ικανότητας με ΑΑΑ, μπορούν να προσφέρονται για δημόσια έκδοση. Συνεπώς, τα περισσότερα ομόλογα είναι ομόλογα ιδιωτικής έκδοσης για τους αποκαλούμενους «ειδικούς επενδυτές», οι οποίοι έχουν λάβει έγκριση από την CSRC και οι οποίοι ουσιαστικά είναι Κινέζοι θεσμικοί επενδυτές.

(454) Τέλος, τα επιτόκια των ομολόγων δεν καθορίζονται ελεύθερα, καθώς στο άρθρο 18 των κανονισμών της διοικητικής αρχής για τα εταιρικά ομόλογα αναφέρεται ότι *«το επιτόκιο κάθε εταιρικού ομολόγου δεν υπερβαίνει το 40 % του ισχύοντος επιτοκίου που καταβάλλουν οι τράπεζες σε ιδιώτες για προθεσμιακές καταθέσεις ίδιας διάρκειας»*.

(455) Η Επιτροπή αναζήτησε επίσης απτά αποδεικτικά στοιχεία για την άσκηση ουσιαστικού ελέγχου με βάση συγκεκριμένες εκδόσεις ομολόγων. Συνεπώς, εξέτασε το συνολικό νομικό περιβάλλον που ορίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 450 έως 454, σε συνδυασμό με συγκεκριμένα πορίσματα της έρευνας.

(456) Από τους επιτόπιους ελέγχους προέκυψε ότι, σε πολλές περιπτώσεις, εκδόθηκαν ομόλογα από δύο ομίλους παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος με επιτόκια πλησίον των επιτοκίων αναφοράς της People's Bank of China (στο εξής: PBOC), ανεξάρτητα από την οικονομική κατάσταση και την κατάσταση πιστωτικού κινδύνου των εταιρειών.

(457) Στην πράξη, τα επιτόκια των ομολόγων εξαρτώνται από την αξιολόγηση πιστοληπτικής ικανότητας, όπως και τα δάνεια. Ωστόσο, όπως περιγράφεται ανωτέρω στις αιτιολογικές σκέψεις 279 έως 285, η εγχώρια αγορά αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας χαρακτηρίζεται από στρεβλώσεις και οι αξιολογήσεις πιστοληπτικής ικανότητας δεν είναι αξιόπιστες. Αυτό αποδείχθηκε από το γεγονός ότι τα ενημερωτικά δελτία ομολόγων και οι εκθέσεις αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας για τα ομόλογα που εκδόθηκαν από τις εταιρείες του δείγματος δεν ανταποκρίνονταν στην πραγματική κατάσταση των εταιρειών.

(458) Σε μια περίπτωση, για παράδειγμα, το αναλυτικό ενημερωτικό δελτίο ομολόγων προειδοποιούσε ότι τα επίπεδα κέρδους της εταιρείας σημείωναν μείωση, ότι σημαντικό μέρος του καθαρού ενεργητικού είχε δεσμευτεί για εγγυήσεις εσωτερικής χρηματοδότησης, ότι υπήρχε υψηλή πίεση λόγω αποπληρωμής βραχυπρόθεσμου χρέους, και ότι η εταιρεία είχε προβλέψει την πραγματοποίηση ορισμένων εκτεταμένων έργων υψηλής έντασης κεφαλαίου, παρότι είχε ήδη υψηλό δείκτη χρέους προς ενεργητικό. Παρ' όλα αυτά, η έκθεση ολοκληρώθηκε ακολούθως με αξιολόγηση πιστοληπτικής ικανότητας ΑΑ+ στην προσφορά ομολόγων.

(459) Με βάση τους ανωτέρω συλλογισμούς, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι και τα κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα τα οποία πραγματοποίησαν την έκδοση των ομολόγων για τις εταιρείες του δείγματος είναι δημόσιοι οργανισμοί, ή έχουν εξουσιοδοτηθεί ή έχουν λάβει εντολή από την κυβέρνηση κατά την έννοια του άρθρου 3 και του άρθρου 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, όπως εξηγείται στα τμήματα 3.4.1.5 και 3.4.1.6. Επιπλέον, οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος αποκόμισαν όφελος, καθώς το επιτόκιο έκδοσης των ομολόγων ήταν χαμηλότερο από τα επιτόκια που, σύμφωνα με την αγορά, αντιστοιχούν στο πραγματικό προφίλ κινδύνου που παρουσίαζαν.

β) Ατομικός χαρακτήρας

(460) Η Επιτροπή θεώρησε ότι η προτιμησιακή χρηματοδότηση μέσω ομολόγων έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, στον βαθμό που τα ομόλογα δεν μπορούν να εκδοθούν χωρίς έγκριση των κρατικών αρχών και ο νόμος για τις κινητές αξίες της ΛΔΚ αναφέρει ότι η έκδοση ομολόγων πρέπει να συνάδει με τις βιομηχανικές πολιτικές της χώρας. Όπως αναφέρεται ήδη στις αιτιολογικές σκέψεις 140 έως 177, ο κλάδος παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες θεωρείται νευραλγικός/στρατηγικής σημασίας.

γ) Υπολογισμός του οφέλους

(461) Εφόσον τα ομόλογα αποτελούν ουσιαστικά απλώς μια άλλη μορφή χρεωστικού τίτλου, ανάλογου των δανείων, και εφόσον η μέθοδος υπολογισμού για τα δάνεια βασίζεται ήδη σε μια δέσμη ομολόγων, η Επιτροπή αποφάσισε να ακολουθήσει τη μέθοδο υπολογισμού των δανείων που περιγράφηκε ανωτέρω στο τμήμα 3.4.2. Αυτό σημαίνει ότι στα επιτόκια αναφοράς που δημοσίευσε η PBOC εφαρμόζεται η σχετική διαφορά μεταξύ εταιρικών ομολόγων με κατάταξη US AA και εταιρικών ομολόγων με κατάταξη US BB ίδιας διάρκειας για να καθοριστεί ένα επιτόκιο ομολόγων βάσει της αγοράς, το οποίο κατόπιν συγκρίνεται με το πραγματικό επιτόκιο που κατέβαλε η εταιρεία, προκειμένου να προσδιοριστεί το όφελος.

(462) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 291, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ορισμένες εταιρείες εξέδωσαν ομόλογα με σκοπό την αναδιάρθρωση του χρέους. Στις περιπτώσεις αυτές, όπως εξηγείται στο τμήμα 3.4.2.2, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι εν λόγω εταιρείες βρίσκονται σε χειρότερη οικονομική κατάσταση απ' ό,τι εκ πρώτης όψεως θα συναγόταν από τις οικονομικές καταστάσεις τους και ότι υφίσταται πρόσθετος κίνδυνος που συνδέεται με τη βραχυπρόθεσμη και τη μακροπρόθεσμη χρηματοδότησή τους. Ως εκ τούτου, για να ληφθεί υπόψη ο αυξημένος κίνδυνος έκθεσης των τραπεζών, η Επιτροπή προέβη σε υποβάθμιση κατά μία βαθμίδα στην κλίμακα διαβάθμισης κινδύνου και προσάρμοσε τον υπολογισμό της σχετικής διαφοράς για όλες τις χρηματοδοτήσεις τους, συμπεριλαμβανομένων των ομολόγων, συγκρίνοντας μεταξύ εταιρικών ομολόγων με κατάταξη US AA και εταιρικών ομολόγων με κατάταξη US B.

3.4.3.6. Συμπέρασμα σχετικά με την προτιμησιακή χρηματοδότηση: άλλα είδη χρηματοδότησης

(463) Η έρευνα κατέδειξε ότι όλοι οι όμιλοι παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος επωφελήθηκαν από προτιμησιακή χρηματοδότηση με τη μορφή τραπεζικών συναλλαγματικών και ομολόγων, και δύο από τις εταιρείες του δείγματος επωφελήθηκαν από προτιμησιακή χρηματοδότηση με τη μορφή εισφορών μετοχικού κεφαλαίου κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Λόγω της ύπαρξης χρηματοδοτικής συνεισφοράς, του οφέλους για τους παραγωγούς-εξαγωγείς και του ατομικού χαρακτήρα, η Επιτροπή θεώρησε αυτούς τους τύπους προτιμησιακής δανειοδότησης αντισταθμίσιμη επιδότηση.

(464) Όσον αφορά τη CNBM, δεδομένου ότι η εταιρεία αυτή δεν συνεργάστηκε, το όφελος για άλλους τύπους προτιμησιακής χρηματοδότησης στο επίπεδο της CNBM καθορίστηκε με τη χρήση της μεθοδολογίας που εξηγείται στα παραπάνω τμήματα. Η μεθοδολογία αυτή εφαρμόστηκε στις δημόσια διαθέσιμες πληροφορίες που περιέχονται στην ετήσια έκθεση της εν λόγω εταιρείας για το 2018, όπως οι εκδόσεις ομολόγων και τα ανεξόφλητα ποσά για πληρωτέα γραμμάτια.

(465) Το ποσό της επιδότησης προσδιορίστηκε στο πλαίσιο της προτιμησιακής χρηματοδότησης που περιγράφεται ανωτέρω κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας για τους ομίλους εταιρειών του δείγματος ως εξής:

Προτιμησιακή χρηματοδότηση: άλλα είδη χρηματοδότησης

Εταιρεία/όμιλος	Συνολικό ποσό επιδότησης
Όμιλος Yuntianhua	6,92 %
Όμιλος CNBM	10,61 %

3.5. **Προτιμησιακή ασφάλιση: ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων**

(466) Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι η Sinosure παρέχει ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων, ασφάλιση επενδύσεων και εγγυήσεις ομολόγων σε βραχυπρόθεσμη, μεσοπρόθεσμη και μακροπρόθεσμη βάση, μεταξύ άλλων υπηρεσιών, με ευνοϊκούς όρους για τις προωθούμενες βιομηχανίες. Σύμφωνα με πρόσφατη μελέτη που πραγματοποίησε ο Οργανισμός Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (στο εξής: ΟΟΣΑ), η κινεζική βιομηχανία υψηλής τεχνολογίας, στην οποία εντάσσεται ο κλάδος παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες έλαβε το 21 % της συνολικής ασφάλισης εξαγωγικών πιστώσεων που παρέχει η Sinosure ([107]). Επιπλέον, η Sinosure έχει αναλάβει ενεργό ρόλο στην υλοποίηση της πρωτοβουλίας «Made in China 2025», καθώς παρέχει καθοδήγηση στις επιχειρήσεις ώστε να χρησιμοποιούν εθνικούς πιστωτικούς πόρους, καινοτομεί σε επιστημονικούς και τεχνολογικούς τομείς και πραγματοποιεί τεχνολογική αναβάθμιση, καθώς και συμβάλλει στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας των «εξωστρεφών» επιχειρήσεων στην παγκόσμια αγορά ([108]).

α) Νομική βάση

1) Ανακοίνωση σχετικά με την εφαρμογή της στρατηγικής για την προώθηση του εμπορίου μέσω της επιστήμης και της τεχνολογίας με τη χρήση ασφάλισης εξαγωγικών πιστώσεων [Shang Ji Fa (2004) αριθ. 368] που εκδόθηκε από κοινού από το υπουργείο Εμπορίου της Κίνας και τη Sinosure·

2) Πρόγραμμα 840 που περιλαμβάνεται στην ανακοίνωση του Κρατικού Συμβουλίου της 27ης Μαΐου 2009·

3) Ανακοίνωση σχετικά με την καλλιέργεια και την ανάπτυξη του Κρατικού Συμβουλίου σχετικά με τη στρατηγική απόφαση για την επιτάχυνση των αναδυόμενων κλάδων (GuoFa [2010] αριθ. 32 της 18ης Οκτωβρίου 2010) που εκδόθηκε από το Κρατικό Συμβούλιο και οι εκτελεστικές κατευθυντήριες γραμμές της (GuoFa [2011] αριθ. 310 της 21ης Οκτωβρίου 2011)

4) Ανακοίνωση σχετικά την έκδοση καταλόγου εξαγωγικών προϊόντων υψηλής τεχνολογίας της Κίνας του 2006, Guo Ke Fa Ji Zi (2006) αριθ. 16

5) Ανακοίνωση σχετικά με την κατάρτιση καταλόγου καθοδήγησης των κινεζικών προϊόντων υψηλής τεχνολογίας από το υπουργείο Επιστήμης και Τεχνολογίας, G.K.B.J. [2009] αριθ. 61 της 9ης Οκτωβρίου 2009.

β) Πορίσματα της έρευνας

(467) Οι δύο όμιλοι εταιρειών του δείγματος είχαν εκκρεμείς συμφωνίες ασφάλισης εξαγωγών με τη Sinosure κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

(468) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 201 ανωτέρω, η Sinosure δεν προσκόμισε τα ζητούμενα δικαιολογητικά έγγραφα σχετικά με την εταιρική της διακυβέρνηση, όπως το καταστατικό της.

(469) Επίσης, όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 200, η Sinosure δεν παρείχε πιο συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με την ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων που παραχώρησε στον κλάδο παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες, το επίπεδο των ασφάλιστρών της ή λεπτομερή στοιχεία σχετικά με την κερδοφορία από τις δραστηριότητές της στον τομέα της ασφάλισης εξαγωγικών πιστώσεων.

(470) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έπρεπε να συμπληρώσει τις παρεχόμενες πληροφορίες βάσει των διαθέσιμων στοιχείων.

(471) Σύμφωνα με πληροφορίες που παρασχέθηκαν σε προηγούμενες έρευνες κατά των επιδοτήσεων ([109]), η Sinosure είναι εταιρεία ασφαλιστήριων συμβολαίων κρατικής ιδιοκτησίας, που ιδρύθηκε και υποστηρίζεται από το κράτος για να στηρίξει την εξωτερική οικονομική και εμπορική ανάπτυξη και συνεργασία της ΛΔΚ. Η εταιρεία είναι κρατικής ιδιοκτησίας σε ποσοστό 100 %. Έχει διοικητικό συμβούλιο και συμβούλιο εποπτών. Η κυβέρνηση διαθέτει εξουσία διορισμού και απόλυσης των ανώτερων διοικητικών στελεχών της εταιρείας. Βάσει των πληροφοριών αυτών, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπάρχουν επίσημες ενδείξεις κυβερνητικού ελέγχου όσον αφορά τη Sinosure.

(472) Η Επιτροπή αναζήτησε περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με το αν η κινεζική κυβέρνηση άσκησε ουσιαστικό έλεγχο στη συμπεριφορά της Sinosure όσον αφορά τον κλάδο παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή επισήμανε ότι ο κατάλογος εξαγωγικών προϊόντων υψηλής και νέας τεχνολογίας της Κίνας απαριθμεί συγκεκριμένα τα προϊόντα από υαλοΐνες, συμπεριλαμβανομένων των υφασμάτων από υαλοΐνες, ως προϊόντα προωθούμενα για εξαγωγές ([110]).

([107]) Μελέτη του ΟΟΣΑ για τις κινεζικές πολιτικές και τα προγράμματα εξαγωγικών πιστώσεων, σελίδα 7, παράγραφος 32.
([108]) Βλέπε ιστότοπο της Sinosure, Εταιρικό προφίλ, Υποστήριξη της πρωτοβουλίας «Made in China».
([109]) Βλέπε την υπόθεση επισώτρων που αναφέρεται στην υποσημείωση 7, αιτιολογική σκέψη 429.
([110]) Κατάλογος εξαγωγικών προϊόντων υψηλής και νέας τεχνολογίας, αριθ. 531 έως 545.

(473) Επιπλέον, σύμφωνα με την ανακοίνωση σχετικά με την εφαρμογή της στρατηγικής για την προώθηση του εμπορίου μέσω της επιστήμης και της τεχνολογίας με τη χρήση ασφάλισης εξαγωγικών πιστώσεων, η Sinosure θα πρέπει να ενισχύει τη στήριξή της σε νευραλγικούς κλάδους παραγωγής και προϊόντα μέσω της ενίσχυσης της συνολικής της στήριξης για την εξαγωγή προϊόντων υψηλής και νέας τεχνολογίας. Θα πρέπει να χειριστεί κλάδους παραγωγής όπως τα «νέα υλικά» και άλλους κλάδους παραγωγής υψηλής και νέας τεχνολογίας που περιλαμβάνονται στον κατάλογο εξαγωγικών προϊόντων υψηλής και νέας τεχνολογίας της Κίνας ως το επιχειρηματικό της επίκεντρο και να παρέχει ολοκληρωμένη στήριξη όσον αφορά τις διαδικασίες αναδοχής, την έγκριση υπό περιορισμούς, την ταχύτητα διεκπεραίωσης των αξιώσεων και την ευελιξία των τιμών. Όσον αφορά την ευελιξία των τιμών, θα πρέπει να παρέχει στα προϊόντα τη μέγιστη έκπτωση στην τιμή των ασφαλίστρων εντός του περιθωρίου διακύμανσης που παρέχεται από την εταιρεία ασφάλισης πιστώσεων. Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 148 και 162, ο κλάδος παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες περιλαμβάνεται στη γενικότερη κατηγορία των «νέων υλικών». Επιπλέον, στην ετήσια έκθεση της Sinosure για το 2017 αναφέρεται ότι η Sinosure ασφάλισε με ενεργό τρόπο συναλλαγές στρατηγικών και αναδυόμενων κλάδων, όπως τα νέα υλικά ([111]).

(474) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η κινεζική κυβέρνηση δημιούργησε ένα κανονιστικό πλαίσιο το οποίο έπρεπε να τηρούν τα διοικητικά στελέχη και οι επόπτες που διόριζε η κινεζική κυβέρνηση και λογοδοτούσαν σ αυτήν. Συνεπώς, η κινεζική κυβέρνηση βασιζόταν στο κανονιστικό πλαίσιο προκειμένου να ασκεί ουσιαστικό έλεγχο επί της συμπεριφοράς της Sinosure.

(475) Η Επιτροπή αναζήτησε επίσης απτά αποδεικτικά στοιχεία για την άσκηση ουσιαστικού ελέγχου με βάση συγκεκριμένες συμφωνίες ασφάλισης. Κατά τη διάρκεια του επιτόπιου ελέγχου, η Sinosure υποστήριξε ότι στην πράξη τα ασφάλιστρά της καθορίζονταν βάσει της αγοράς και σύμφωνα με αρχές αξιολόγησης επικινδυνότητας. Ωστόσο, δεν παρουσιάστηκαν συγκεκριμένα παραδείγματα όσον αφορά τον κλάδο παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες ή τις εταιρείες του δείγματος.

(476) Συνεπώς, ελλείψει απτών αποδεικτικών στοιχείων, η Επιτροπή εξέτασε συγκεκριμένα τη συμπεριφορά της Sinosure όσον αφορά την ασφάλιση που παρείχε στις εταιρείες του δείγματος. Η συμπεριφορά αυτή ερχόταν σε αντίθεση με την επίσημη στάση της, καθώς δεν ενεργούσε βάσει αρχών της αγοράς.

(477) Έπειτα από σύγκριση των συνολικών αποζημιώσεων που καταβλήθηκαν με το σύνολο των ασφαλισμένων ποσών, βάσει των στοιχείων που περιέχονται στην ετήσια έκθεση της Sinosure για το 2017 ([112]), η Επιτροπή κατάληξε στο συμπέρασμα ότι η Sinosure θα πρέπει να χρεώνει 0,26 % του ασφαλισμένου ποσού ως ασφάλιστρο για να καλύπτει το κόστος των αποζημιώσεων (χωρίς καν να ληφθούν υπόψη τα γενικά έξοδα). Ωστόσο, στην πράξη τα ασφάλιστρα που κατέβαλλαν οι εταιρείες του δείγματος ήταν πολύ χαμηλότερα από την ελάχιστη αμοιβή που απαιτούνταν για την κάλυψη του λειτουργικού κόστους.

(478) Επιπλέον, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ορισμένοι από τους παραγωγούς-εξαγωγείς επωφελήθηκαν από μερική ή ολική επιστροφή των ασφαλίστρων ασφάλισης εξαγωγικών πιστώσεων που είχαν καταβάλει στη Sinosure.

(479) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το νομικό πλαίσιο που προσδιορίζεται ανωτέρω εφαρμόζεται από τη Sinosure κατά την άσκηση κυβερνητικών λειτουργιών όσον αφορά τον κλάδο παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες. Η Sinosure ενέργησε ως δημόσιος οργανισμός κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού σε συνδυασμό με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού και σύμφωνα με τη σχετική νομολογία του ΠΟΕ. Επιπλέον, οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος αποκόμισαν όφελος, καθώς η ασφάλιση παρεχόταν σε τιμές χαμηλότερες της ελάχιστης αμοιβής που απαιτούνταν για την κάλυψη του λειτουργικού κόστους της Sinosure.

(480) Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι οι επιδοτήσεις που χορηγούνταν στο πλαίσιο του προγράμματος ασφάλισης των εξαγωγών έχουν ατομικό χαρακτήρα, διότι δεν μπορούσαν να αποκτηθούν χωρίς εξαγωγές και, συνεπώς, εξαρτώνται από την επίτευξη εξαγωγικής επίδοσης κατά την έννοια του του άρθρου 4 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

γ) Υπολογισμός του ποσού της επιδότησης

(481) Κατά τη διάρκεια του επιτόπιου ελέγχου, η Sinosure δήλωσε ότι στην αγορά υπάρχουν πέντε συντελεστές της αγοράς και ότι δεν διαθέτει πληροφορίες σχετικά με το δικό της μερίδιο αγοράς. Ωστόσο, σύμφωνα με πληροφορίες που παρασχέθηκαν σε προηγούμενη έρευνα κατά των επιδοτήσεων, για την οποία η περίοδος έρευνας ήταν από την 1η Ιουλίου 2016 έως τις 30 Ιουνίου 2017 ([113]), η Sinosure αντιπροσώπευε περίπου το 90 % της εγχώριας αγοράς ασφάλισης εξαγωγών στη ΛΔΚ τη δεδομένη χρονική περίοδο και, ως εκ τούτου, κατείχε δεσπόζουσα θέση στην αγορά. Η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να καθορίσει εσωτερικό ασφάλιστρο βάσει κριτηρίων της αγοράς. Συνεπώς, σε συμφωνία και με προηγούμενες έρευνες κατά των επιδοτήσεων, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τον καταλληλότερο εξωτερικό δείκτη αναφοράς, για τον οποίο υπήρχαν διαθέσιμες πληροφορίες άμεσα, δηλαδή τις τιμές ασφαλίστρων που εφαρμόζει η Export-Import Bank («Ex-Im Bank») στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής σε μη χρηματοπιστωτικά ιδρύματα για εξαγωγές σε χώρες του ΟΟΣΑ.

([111]) Ετήσια έκθεση της Sinosure για το 2017, σ. 6.
([112]) Ετήσια έκθεση της Sinosure για το 2017, σ. 20.
([113]) Βλέπε την υπόθεση επισώτρων που αναφέρεται στην υποσημείωση 7, αιτιολογική σκέψη 427.

(482) Οι επιστροφές ασφαλίστρων ασφάλισης εξαγωγών που χορηγήθηκαν κατά την περίοδο έρευνας θεωρήθηκαν επιχορηγήσεις. Στον βαθμό που δεν υπήρχαν αποδεικτικά στοιχεία για πρόσθετο κόστος που προκάλεσαν οι εταιρείες για το οποίο θα απαιτούνταν προσαρμογή, ως όφελος υπολογίστηκε ολόκληρο το ποσό που λήφθηκε ως επιστροφή κατά την περίοδο έρευνας.

(483) Το ποσό της επιδότησης προσδιορίστηκε στο πλαίσιο του εν λόγω καθεστώτος κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος ως εξής:

Προτιμησιακή χρηματοδότηση και ασφάλιση: ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων

Εταιρεία/όμιλος	Ποσοστό επιδότησης
Όμιλος Yuntianhua	0,43 %
Όμιλος CNBM	0,23 %

3.6. **Παροχή αγαθών από το κράτος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού**

3.6.1. *Πρώτες ύλες έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού*

(484) Δεδομένου ότι οι όμιλοι εταιρειών που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας ήταν κάθετα ολοκληρωμένοι, οι κύριοι προμηθευτές πρώτων υλών συμπεριλήφθηκαν στην έρευνα της Επιτροπής και οι επιδοτήσεις που ελήφθησαν στο επίπεδο των εν λόγω συνδεδεμένων προμηθευτών ενσωματώθηκαν στους υπολογισμούς για κάθε καθεστώς επιδότησης.

(485) Από την άλλη πλευρά, η Επιτροπή δεν βρήκε επαρκή στοιχεία που να τεκμηριώνουν τον ισχυρισμό περί παροχής αγαθών έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού από τους μη συνδεδεμένους προμηθευτές προς τους παραγωγούς υφασμάτων από υαλοΐνες.

3.6.2. *Δικαιώματα χρήσης γης*

(486) Όλες οι εκτάσεις γης στη ΛΔΚ ανήκουν είτε στο κράτος είτε σε συνεταιρισμούς, που απαρτίζονται από χωριά ή κωμοπόλεις, προτού ο νόμιμος τίτλος τους ή ο τίτλος εμπράγματου δικαιώματος παραχωρηθεί ή μεταβιβαστεί σε εταιρικούς ή ιδιώτες ιδιοκτήτες. Όλα τα αγροτεμάχια που βρίσκονται σε αστικοποιημένες περιοχές ανήκουν στο κράτος και όλα τα αγροτεμάχια που βρίσκονται σε αγροτικές περιοχές ανήκουν στα χωριά ή στις κωμοπόλεις.

(487) Σύμφωνα με το συνταγματικό δίκαιο και τη χωροταξική νομοθεσία της ΛΔΚ, οι εταιρείες και οι ιδιώτες μπορούν, ωστόσο, να αγοράζουν «δικαιώματα χρήσης γης». Η βιομηχανική γη μισθώνεται κανονικά για 50 έτη, με δυνατότητα ανανέωσης για άλλα 50 έτη.

(488) Σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση, το άρθρο 137 του νόμου της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας περί ιδιοκτησίας ορίζει ότι *«οι γαίες που χρησιμοποιούνται για σκοπούς της βιομηχανίας, των επιχειρήσεων, της ψυχαγωγίας ή για εμπορικά καταστήματα κ.λπ., ή οι γαίες για τις οποίες υπάρχουν δύο ή περισσότεροι ενδιαφερόμενοι χρήστες, μεταβιβάζονται μέσω δημοπρασίας, διαγωνισμού ή οποιασδήποτε άλλης μεθόδου δημόσιου διαγωνισμού»*. Περαιτέρω, η κινεζική κυβέρνηση παραπέμπει στο άρθρο 3 των μεταβατικών κανονισμών της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας σχετικά με την εκχώρηση και μεταβίβαση του δικαιώματος χρήσης γης κρατικής ιδιοκτησίας σε αστικές περιοχές. Το εν λόγω άρθρο προβλέπει ότι *«κάθε εταιρεία, επιχείρηση, άλλος οργανισμός και πρόσωπο εντός ή εκτός της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας μπορεί, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά από τον νόμο, να αποκτά το δικαίωμα χρήσης της γης και να συμμετέχει στην ανάπτυξη, τη χρησιμοποίηση και τη διαχείριση της γης, σύμφωνα με τις διατάξεις των εν λόγω κανονισμών.»*

(489) Η κινεζική κυβέρνηση εκτιμά ότι η αγορά γης στη ΛΔΚ είναι ελεύθερη και ότι το τίμημα που καταβάλλεται από βιομηχανική επιχείρηση για τον τίτλο μίσθωσης της γης αντικατοπτρίζει την αγοραία τιμή.

α) Νομική βάση

(490) Η παροχή δικαιώματος χρήσης γης στην Κίνα εμπίπτει στον νόμο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας περί διοίκησης της γης. Μέρος της νομικής βάσης είναι, επιπλέον, τα ακόλουθα έγγραφα:

1) Νόμος της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας περί ιδιοκτησίας (Διάταγμα του προέδρου της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας αριθ. 62)

2) Νόμος της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας περί διοίκησης της γης (Διάταγμα του προέδρου της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας αριθ. 28)

3) Νόμος της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας περί διοίκησης της αστικής ακίνητης περιουσίας (Διάταγμα του προέδρου της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας αριθ. 18)·

4) Μεταβατικοί κανονισμοί της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας σχετικά με την εκχώρηση και μεταβίβαση του δικαιώματος στη χρήση γης κρατικής ιδιοκτησίας σε αστικές περιοχές (Διάταγμα του Κρατικού Συμβουλίου της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας αριθ. 55)·

5) Κανονισμός για την εφαρμογή του νόμου της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας περί διοίκησης της γης [Διάταγμα του Κρατικού Συμβουλίου της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (2014) αριθ. 653]·

6) Διάταξη σχετικά με την εκχώρηση δικαιωμάτων χρήσης οικοδομήσιμης γης κρατικής ιδιοκτησίας μέσω διαγωνισμού, δημοπρασίας και προκήρυξης υποβολής προσφορών (Ανακοίνωση της CSRC αριθ. 39)·

7) Ανακοίνωση του Κρατικού Συμβουλίου για τα σχετικά ζητήματα σχετικά με την ενίσχυση του ελέγχου της γης [Guo Fa (2006) αριθ. 31].

β) Πορίσματα της έρευνας

(491) Σύμφωνα με το άρθρο 10 της «Διάταξης σχετικά με την εκχώρηση δικαιωμάτων χρήσης οικοδομήσιμης γης κρατικής ιδιοκτησίας μέσω διαγωνισμού, δημοπρασίας και προκήρυξης υποβολής προσφορών», οι τοπικές αρχές ορίζουν τις τιμές της γης σύμφωνα με το σύστημα αξιολόγησης γης στις αστικές περιοχές, το οποίο ενημερώνεται κάθε τρία έτη, και με την κυβερνητική βιομηχανική πολιτική.

(492) Κατά τη διάρκεια της επίσκεψης επαλήθευσης, η κινεζική κυβέρνηση δήλωσε ότι, τον Μάιο του 2019, το υπουργείο Οικονομικών εξέδωσε κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τη χρήση της βιομηχανικής γης για την παροχή καλύτερης ενημέρωσης σχετικά με τα δικαιώματα χρήσης γης στους συμμετέχοντες στην αγορά και τη διασφάλιση του εφοδιασμού σύμφωνα με την ανάγκη της αγοράς. Στις εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές αναφέρεται ότι δημιουργούνται ισότιμοι όροι ανταγωνισμού και ότι όλοι οι συντελεστές της αγοράς έχουν πρόσβαση, υπό τους ίδιους όρους, στη βιομηχανική γη. Ωστόσο, οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές δεν εφαρμόζονταν κατά την περίοδο έρευνας και κατά τον χρόνο απόκτησης των δικαιωμάτων χρήσης γης από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος.

(493) Σε προηγούμενες έρευνες, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι τιμές που καταβάλλονταν για δικαιώματα χρήσης γης στη ΛΔΚ δεν ήταν αντιπροσωπευτικές μιας τιμής της αγοράς που καθορίζεται από τους κανόνες της ζήτησης και της προσφοράς στην ελεύθερη αγορά, καθώς διαπιστώθηκε ότι το σύστημα δημοπρασιών ήταν ασαφές, αδιαφανές και δεν λειτουργούσε στην πράξη, καθώς και ότι οι τιμές καθορίζονταν αυθαίρετα από τις αρχές. Όπως αναφέρεται στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη, οι αρχές ορίζουν τις τιμές ανάλογα με το σύστημα αξιολόγησης γης στις αστικές περιοχές, το οποίο δίνει την οδηγία να λαμβάνεται υπόψη, μεταξύ άλλων κριτηρίων, και η βιομηχανική πολιτική κατά τον καθορισμό της τιμής της βιομηχανικής γης.

(494) Από την παρούσα έρευνα δεν προέκυψαν αξιοσημείωτες αλλαγές ως προς το συγκεκριμένο θέμα. Για παράδειγμα, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι μόνο μερικοί από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος είχαν συμμετάσχει σε διαδικασία υποβολής προσφορών ή παρόμοια διαδικασία δημόσιας προσφοράς για τα δικαιώματα χρήσης γης που κατείχαν, ακόμη και για τα δικαιώματα χρήσης γης που απέκτησαν πρόσφατα. Για τις περισσότερες εταιρείες του δείγματος, τα δικαιώματα χρήσης γης χορηγούνταν συνήθως από τις τοπικές αρχές με διαπραγμάτευση των τιμών.

(495) Η Επιτροπή επισήμανε ότι υπάρχει επίσης ένα δυναμικό σύστημα παρακολούθησης της αγοράς γης επιπροσθέτως του συστήματος παρακολούθησης της αγοράς γης στις αστικές περιοχές. Στην επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σχετικά με τα ηλιακά πάνελ καταγωγής ΛΔΚ ([114]), η Επιτροπή έκρινε ότι οι τιμές αυτές είναι υψηλότερες από τις ελάχιστες τιμές αναφοράς που ορίζει το σύστημα αξιολόγησης γης στις αστικές περιοχές και χρησιμοποιούνται από τις τοπικές κυβερνήσεις, επειδή οι τελευταίες ενημερώνονταν μόλις κάθε τρία χρόνια, ενώ οι τιμές δυναμικής παρακολούθησης ενημερώνονταν ανά τρίμηνο. Δεν υπήρξε, εντούτοις, καμία ένδειξη ότι οι τιμές γης βασίζονταν στις τιμές δυναμικής παρακολούθησης. Ουσιαστικά, η κινεζική κυβέρνηση επιβεβαίωσε κατά την έρευνα σχετικά με τα ηλιακά πάνελ ότι το σύστημα δυναμικής παρακολούθησης των τιμών γης στις αστικές περιοχές παρακολούθησε τις διακυμάνσεις των επιπέδων των τιμών γης σε ορισμένες περιοχές (δηλαδή σε 105 πόλεις) της ΛΔΚ και είχε σχεδιαστεί για να αξιολογεί την εξέλιξη των τιμών γης. Ωστόσο, οι τιμές εκκίνησης στους διαγωνισμούς και στις δημοπρασίες βασίζονταν στις τιμές αναφοράς που έχει ορίσει το σύστημα αξιολόγησης γης. Η κατάσταση αυτή εξακολουθούσε να ισχύει στη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Επιπλέον, στην προκείμενη υπόθεση, οι περισσότεροι όμιλοι εταιρειών του δείγματος έλαβαν τα γεωτεμάχιά τους μέσω κατανομής.

([114]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/366 της Επιτροπής, ΕΕ L 56 της 3.3.2017, σ. 1 (ηλιακά πάνελ), αιτιολογικές σκέψεις 421 και 425.

(496) Για τα γεωτεμάχια που είχαν παρασχεθεί μέσω διαδικασίας υποβολής προσφορών, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, σε κάθε περίπτωση, υπήρχε ένας μόνο προσφέρων για τη γη και η καταβληθείσα τιμή αντιστοιχούσε στην τιμή εκκίνησης της διαδικασίας υποβολής προσφορών. Ελλείψει πρόσθετων λεπτομερών στοιχείων σχετικά με την πραγματική διαδικασία του πλειστηριασμού, δεν ήταν βέβαιο ότι η αρχική τιμή καθορίστηκε ανεξάρτητα και αντιστοιχούσε στην αγοραία αξία του δικαιώματος χρήσης γης.

(497) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι σε έναν μηχανισμό υποβολής προσφορών η τιμή που τελικά λαμβάνεται δεν αντικατοπτρίζει μόνο την τιμή στην οποία ένας πωλητής είναι πρόθυμος να πωλήσει ή την αρχική τιμή στην οποία υποβάλλεται προσφορά, αλλά αντικατοπτρίζει επίσης την τιμή που είναι διατεθειμένοι να πληρώσουν οι αγοραστές, και η τιμή που τελικά επιτυγχάνεται μέσω αυτού του μηχανισμού αντανακλά τόσο τη ζήτηση όσο και την προσφορά. Εάν, μετά την ολοκλήρωση του μηχανισμού υποβολής προσφορών, η τελική τιμή «*αντιστοιχεί στην τιμή εκκίνησης της διαδικασίας υποβολής προσφορών*», τότε αυτό σημαίνει απλώς ότι αυτή είναι η τιμή που αντικατοπτρίζει τη ζήτηση και την προσφορά τη δεδομένη χρονική στιγμή. Η Επιτροπή συμφώνησε με την κινεζική κυβέρνηση σχετικά με τις περιγραφόμενες βασικές αρχές των μηχανισμών υποβολής προσφορών, αλλά επισήμανε ότι ένας τέτοιος μηχανισμός μπορεί να λειτουργήσει μόνο όταν υπάρχουν περισσότεροι προσφέροντες για ένα συγκεκριμένο αγροτεμάχιο. Ωστόσο, η Επιτροπή δεν βρήκε ούτε ένα παράδειγμα στην παρούσα έρευνα, ή ακόμη και σε προηγούμενες έρευνες, όπου υπήρχαν περισσότεροι από ένας προσφέροντες για το αγροτεμάχιο και όπου, επομένως, θα μπορούσε να υπάρχει αλληλεπίδραση της ζήτησης και της προσφοράς. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(498) Επιπροσθέτως, η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι μερικές εταιρείες έλαβαν επιστροφές από τις τοπικές αρχές προς αντιστάθμιση των τιμημάτων που είχαν καταβάλει για τα δικαιώματα χρήσης γης. Επιπλέον, ορισμένα από τα δικαιώματα χρήσης γης που απέκτησαν εταιρείες του ομίλου CNMB έπρεπε να αποπληρωθούν αρκετά χρόνια μετά την έναρξη χρήσης της γης.

(499) Τα ανωτέρω αποδεικτικά στοιχεία έρχονται σε αντίθεση με τους ισχυρισμούς της κινεζικής κυβέρνησης ότι οι τιμές που καταβάλλονται για δικαιώματα χρήσης γης στη ΛΔΚ είναι αντιπροσωπευτικές της τιμής στην αγορά, η οποία καθορίζεται από τους κανόνες της ζήτησης και της προσφοράς στην ελεύθερη αγορά.

γ) Συμπέρασμα

(500) Τα πορίσματα της παρούσας έρευνας καταδεικνύουν ότι η κατάσταση όσον αφορά την απόκτηση δικαιωμάτων χρήσης γης στη ΛΔΚ είναι αδιαφανής και ότι οι τιμές συχνά καθορίζονταν αυθαίρετα από τις αρχές.

(501) Συνεπώς, η χορήγηση δικαιωμάτων χρήσης γης από την κινεζική κυβέρνηση θα πρέπει να θεωρηθεί επιδότηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iii) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού με τη μορφή παροχής αγαθών που προσπορίζει όφελος στις αποδέκτριες εταιρείες. Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 491 έως 499 ανωτέρω, στη ΛΔΚ δεν λειτουργεί η αγορά γης και η χρήση εξωτερικού δείκτη αναφοράς (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 506 έως 515 κατωτέρω) αποδεικνύει ότι το ποσό που καταβλήθηκε για τα δικαιώματα χρήσης γης από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος είναι αρκετά χαμηλότερο από τις κανονικές τιμές της αγοράς.

(502) Όσον αφορά την προτιμησιακή πρόσβαση σε βιομηχανική γη εταιρειών που δραστηριοποιούνται σε συγκεκριμένους κλάδους παραγωγής, η Επιτροπή επισήμανε ότι η τιμή που ορίζουν οι τοπικές αρχές πρέπει να λαμβάνει υπόψη την κυβερνητική βιομηχανική πολιτική, όπως αναφέρεται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 493. Στο πλαίσιο αυτής της βιομηχανικής πολιτικής, ο κλάδος παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες χαρακτηρίζεται ως προωθούμενος ([115]). Επιπλέον, η απόφαση αριθ. 40 του Κρατικού Συμβουλίου υπαγορεύει στις δημόσιες αρχές να διασφαλίζουν την εκχώρηση γης σε προωθούμενους κλάδους παραγωγής. Το άρθρο 18 της απόφασης αριθ. 40 καθιστά σαφές ότι οι κλάδοι παραγωγής που είναι «περιορισμένοι» δεν θα έχουν πρόσβαση σε δικαιώματα χρήσης γης. Συνάγεται ότι η επιδότηση έχει ατομικό χαρακτήρα βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχεία α) και γ) του βασικού κανονισμού, διότι η προτιμησιακή χορήγηση δικαιωμάτων χρήσης γης περιορίζεται σε εταιρείες που ανήκουν σε ορισμένους κλάδους παραγωγής, στη συγκεκριμένη περίπτωση στον κλάδο παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες, και οι κυβερνητικές πρακτικές στον τομέα αυτό είναι ασαφείς και αδιαφανείς.

(503) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση επανέλαβε τις παρατηρήσεις που παρασχέθηκαν παραπάνω στο τμήμα 3.1 σχετικά με τα δικαιώματα χρήσης γης, δηλώνοντας ότι κανένα από τα έγγραφα στα οποία αναφέρεται η Επιτροπή δεν έχει άμεση σχέση με τα υφάσματα από υαλοΐνες και κανένα απ' αυτά δεν περιορίζει την εικαζόμενη προτιμησιακή παροχή δικαιωμάτων χρήσης γης σε συγκεκριμένες επιχειρήσεις. Επιπλέον, η απόφαση αριθ. 40 του Κρατικού Συμβουλίου δεν αναφέρει ότι οι δημόσιες αρχές θα πρέπει να διασφαλίζουν την εκχώρηση γης σε προωθούμενους κλάδους παραγωγής.

([115]) Βλέπε τμήμα 3.1 ανωτέρω.

(504) Η Επιτροπή στην απάντησή της αναφέρθηκε στα επιχειρήματα που έχουν ήδη αναπτυχθεί παραπάνω στο τμήμα 3.1, υπογραμμίζοντας ότι τα υφάσματα από υαλοΐνες πράγματι αποτελούν προωθούμενο κλάδο παραγωγής. Επιπλέον, η απόφαση αριθ. 40 του Κρατικού Συμβουλίου αναφέρει στο άρθρο XII ότι ο «*Κατάλογος κατευθυντήριων γραμμών για τη βιομηχανική αναδιάρθρωση*» αποτελεί σημαντικό έγγραφο αναφοράς με στόχο να παρασχεθούν κατευθύνσεις για τις επενδύσεις, την κυβερνητική διαχείριση των επενδυτικών έργων, και τη διαμόρφωση και την υλοποίηση πολιτικών για τη φορολογία, τις πιστώσεις, τη γη (*επισήμανση του συντάκτη*), τις εισαγωγές και τις εξαγωγές». Επιπλέον, στην εισαγωγή της απόφασης αριθ. 40 αναφέρεται ότι *«Όλες οι οικείες υπηρεσίες επιταχύνουν τα στάδια διαμόρφωσης και τροποποίησης των σχετικών πολιτικών στους τομείς της φορολογίας, της πίστωσης, της γης (επισήμανση του συντάκτη) και των εισαγωγών και εξαγωγών κ.λπ., και ενισχύουν τον συντονισμό με τις βιομηχανικές πολιτικές ούτως ώστε να τελειοποιηθεί περαιτέρω το σύστημα πολιτικής για την προώθηση της βιομηχανικής αναδιάρθρωσης»*. Εξ αντιδιαστολής, το άρθρο XVIII της απόφασης αριθ. 40 αναφέρει ότι για τους κλάδους παραγωγής που εμπίπτουν στην περιορισμένη κατηγορία «Οι υπηρεσίες που είναι αρμόδιες για τις επενδύσεις δεν προβαίνουν σε εξέταση, έγκριση ή καταγραφή σε αρχείο, κανένα χρηματοπιστωτικό ίδρυμα δεν μπορεί να χορηγήσει κανένα δάνειο, καμία άλλη υπηρεσία που είναι αρμόδια για τη διαχείριση της γης, τον πολεοδομικό σχεδιασμό και τις κατασκευές, την προστασία του περιβάλλοντος, την επιθεώρηση της ποιότητας, την πυρόσβεση, τα τελωνεία, τη βιομηχανία και το εμπόριο κ.λπ. *δεν μπορεί να εφαρμόσει σχετικές διαδικασίες*» (επισήμανση του συντάκτη). Ως εκ τούτου, υπάρχει σαφής σύνδεση μεταξύ των βιομηχανικών πολιτικών για τους προωθούμενους κλάδους παραγωγής και της πολιτικής για την παροχή γης. Ως εκ τούτου, οι ισχυρισμοί της κινεζικής κυβέρνησης απορρίφθηκαν.

(505) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή θεώρησε την εν λόγω επιδότηση αντισταθμίσιμη.

δ) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

(506) Όπως και σε προηγούμενες έρευνες ([116]) και σύμφωνα με το άρθρο 6 στοιχείο δ) σημείο ii) του βασικού κανονισμού, οι τιμές γης από το χωριστό τελωνειακό έδαφος Ταϊβάν, Πένγκου, Κίνμεν και Μάτσου («Κινεζική Ταϊπέι») χρησιμοποιήθηκαν ως εξωτερικός δείκτης αναφοράς ([117]). Το όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες υπολογίζεται με τη συνεκτίμηση της διαφοράς μεταξύ του ποσού που πράγματι καταβλήθηκε από κάθε παραγωγό-εξαγωγέα του δείγματος για δικαιώματα χρήσης γης (δηλαδή, η πραγματική καταβληθείσα τιμή όπως αναφέρεται στη σύμβαση και, κατά περίπτωση, η τιμή που αναφέρεται στη σύμβαση μείον το ποσό των επιστροφών/επιχορηγήσεων από τις τοπικές κυβερνήσεις) και του ποσού που θα έπρεπε κανονικά να καταβληθεί βάσει του δείκτη αναφοράς της Κινεζικής Ταϊπέι.

(507) Η Επιτροπή θεωρεί την Κινεζική Ταϊπέι κατάλληλο εξωτερικό δείκτη αναφοράς για τους εξής λόγους:

— το συγκρίσιμο επίπεδο της οικονομικής ανάπτυξης, του ΑΕΠ και της οικονομικής δομής μεταξύ της Κινεζικής Ταϊπέι και των περισσότερων επαρχιών και πόλεων της ΛΔΚ στις οποίες έχουν την έδρα τους οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος·

— τη γειτνίαση της ΛΔΚ με την Κινεζική Ταϊπέι·

— το υψηλό ποσοστό βιομηχανικής υποδομής τόσο στην Κινεζική Ταϊπέι όσο και σε πολλές επαρχίες της ΛΔΚ·

— τους στενούς οικονομικούς δεσμούς και τις διασυνοριακές εμπορικές σχέσεις μεταξύ της Κινεζικής Ταϊπέι και της ΛΔΚ·

— την υψηλή πληθυσμιακή πυκνότητα σε πολλές από τις επαρχίες της ΛΔΚ και στην Κινεζική Ταϊπέι·

— τις ομοιότητες μεταξύ του είδους της γης και των συναλλαγών που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή του σχετικού δείκτη αναφοράς στην Κινεζική Ταϊπέι σε σχέση με τη ΛΔΚ· και

— τα κοινά δημογραφικά, γλωσσικά και πολιτιστικά χαρακτηριστικά μεταξύ της Κινεζικής Ταϊπέι και της ΛΔΚ.

(508) Ακολουθώντας τη μεθοδολογία που εφαρμόστηκε σε προηγούμενες έρευνες ([118]), η Επιτροπή, κατά την εκτέλεση του υπολογισμού αυτού, χρησιμοποίησε τη μέση τιμή γης ανά τετραγωνικό μέτρο στην Κινεζική Ταϊπέι, διορθωμένη με βάση τον πληθωρισμό και την εξέλιξη του ΑΕΠ από τις ημερομηνίες των αντίστοιχων συμβάσεων για το δικαίωμα χρήσης γης. Οι πληροφορίες που αφορούν τις τιμές βιομηχανικής γης από το 2015 αντλήθηκαν από τον δικτυακό τόπο της υπηρεσίας βιομηχανίας του υπουργείου Οικονομικών Υποθέσεων της Ταϊβάν ([119]). Για τα προηγούμενα έτη, οι τιμές διορθώθηκαν με χρήση των ποσοστών πληθωρισμού και της εξέλιξης του κατά κεφαλή ΑΕΠ σε τρέχουσες τιμές σε δολάρια ΗΠΑ για την Ταϊβάν, όπως δημοσιεύτηκαν από το ΔΝΤ για το 2015.

([116]) Βλέπε, μεταξύ άλλων, τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 452/2011 του Συμβουλίου, ΕΕ L 128 της 14.5.2011, σ. 18 (*επιχρισμένο χαρτί υψηλής ποιότητας*), τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2013/215 του Συμβουλίου, της 15.3.2013, ΕΕ L 73, σ. 16 (*χάλυβας με οργανική επικάλυψη*), τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2017/366 της Επιτροπής, ΕΕ L 56 της 3.3.2017, σ. 1 (*ηλιακά πάνελ*), τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1379/2014 της Επιτροπής, ΕΕ L 367 της 23.12.2014, σ. 22. (*νήμα από υαλοΐνες*), την εκτελεστική απόφαση 2014/918 της Επιτροπής, ΕΕ L 360 της 17.12.2014, σ. 65 (*μη συνεχείς ίνες από πολυεστέρες*).

([117]) Επιβεβαιώθηκε από το Γενικό Δικαστήριο στην υπόθεση T-444/11, Gold East Paper και Gold Huacheng Paper κατά Συμβουλίου, απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2014, ECLI:EU:T:2014:773.

([118]) Βλέπε αιτιολογική σκέψη 499.

([119]) http://lvr.land.moi.gov.tw/login.action

(509) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, αρκετά μέρη υποστήριξαν ότι η Κινεζική Ταϊπέι δεν ήταν ο κατάλληλος εξωτερικός δείκτης αναφοράς. Ένα μέρος πρότεινε να χρησιμοποιηθεί η Ινδία αντί της Κινεζικής Ταϊπέι για τους ακόλουθους λόγους:

— Οι τιμές βιομηχανικής γης συλλέχθηκαν από έναν μεγάλο αριθμό διαφορετικών βιομηχανικών περιοχών στις πολιτείες του Bihar, Maharashtra και Tamil Nadu.

— Αυτές οι τρεις πολιτείες είναι ιδιαίτερα εκβιομηχανισμένες και διαθέτουν υψηλό επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης και βιομηχανικές υποδομές παρόμοιες με την Κίνα.

— Αυτές οι τρεις πολιτείες βρίσκονται γεωγραφικά κοντά η μία στην άλλη και στην Κίνα.

— Υπάρχουν ισχυροί οικονομικοί δεσμοί και διασυνοριακές εμπορικές συναλλαγές μεταξύ Ινδίας και Κίνας.

— Οι 22 πόλεις έχουν παρόμοια πληθυσμιακή πυκνότητα με κινεζικές βιομηχανικές πόλεις.

— Τόσο η Κίνα όσο και η Ινδία διαθέτουν τεράστιες ελεύθερες εκτάσεις που είναι διαθέσιμες για μελλοντική χρήση, σε αντίθεση με την Ταϊβάν, η οποία περιορίζεται σε ένα απομονωμένο νησί.

— Τέλος, στην Ινδία, τα στοιχεία που αφορούν τις τιμές βιομηχανικής γης είναι δημόσια διαθέσιμα.

(510) Ωστόσο, ο ισχυρισμός του μέρους αυτού δεν έλαβε υπόψη ένα κρίσιμο στοιχείο στην ανάλυσή του, ήτοι το επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης των εν λόγω επαρχιών. Σύμφωνα με δημόσιες πηγές, το επίπεδο του κατά κεφαλήν ΑΕΠ των εν λόγω ινδικών επαρχιών είναι πολύ χαμηλότερο από εκείνο των πόλεων/επαρχιών όπου εδρεύουν οι παραγωγοί-εξαγωγείς. Πράγματι, το κατά κεφαλήν ΑΕΠ της Maharastra ([120]), το οποίο είναι το υψηλότερο από τις τρεις επαρχίες που αναφέρθηκαν, ανήλθε σε μόλις 3 000 USD την περίοδο 2018-2019, ενώ το επίπεδο του ΑΕΠ για την επαρχία Zhejiang (η οποία χρησιμοποιήθηκε για σκοπούς σύγκρισης από τον αιτούντα) ανήλθε σε 14 907 USD το 2018 ([121]). Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω και των παραγόντων που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 507, ο εν λόγω ισχυρισμός έπρεπε να απορριφθεί.

(511) Επιπλέον, η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι στην υπόθεση αυτή θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν τιμές εντός χώρας, διότι οι ιδιωτικές εταιρείες ασχολούνται επίσης με υπεκμίσθωση ή μεταβίβαση δικαιωμάτων χρήσης γης στην Κίνα, και, ως εκ τούτου, η κινεζική κυβέρνηση δεν είναι ο μόνος παράγοντας στην εν λόγω αγορά. Η Επιτροπή, για να εξετάσει τον εν λόγω ισχυρισμό, θα έπρεπε να καθορίσει πρώτα τη φύση και το μέγεθος της αγοράς γης για τους ιδιωτικούς παράγοντες σε σύγκριση με την αγορά υπό την ηγεσία του κράτους, καθώς και κάθε πιθανή παρέμβαση από τις κεντρικές και τις τοπικές αρχές στην εν λόγω αγορά που εικάζεται ότι τελεί υπό ιδιωτική διαχείριση. Επιπλέον, θα έπρεπε να είναι διαθέσιμα πλήρη και επικαιροποιημένα στοιχεία σχετικά με την τιμολόγηση των συναλλαγών. Ωστόσο, η κινεζική κυβέρνηση δεν παρείχε στατιστικά δεδομένα ή στοιχεία που να επιτρέπουν στην Επιτροπή να εξετάσει την πρόταση, και ούτε η Επιτροπή δεν μπόρεσε να βρει δημοσίως διαθέσιμα στοιχεία σχετικά με το θέμα αυτό. Επιπλέον, ακόμη και αν λαμβάνονταν οι πληροφορίες αυτές, θα αφορούσαν μόνο δευτερεύουσα αγορά μεταβιβάσεων, δεδομένου ότι υπάρχει μόνο ένας παράγοντας στην πρωτογενή αγορά (δηλαδή η αρχική διάθεση των δικαιωμάτων χρήσης γης πραγματοποιείται πάντα από την κινεζική κυβέρνηση). Πράγματι, η πρωτογενής αγορά της αρχικής διάθεσης για 50 έτη διαφέρει από τη μίσθωση στη δευτερογενή αγορά, η οποία υπό κανονικές συνθήκες θα πρέπει να είναι για πολύ μικρότερη περίοδο, ή τουλάχιστον με διαφορετικές ρήτρες για αναπροσαρμογή, τερματισμό κ.λπ. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή εξακολούθησε να βασίζεται στις διαθέσιμες πληροφορίες για την πρωτογενή αγορά, η οποία αποτελεί στην προκειμένη περίπτωση την αγορά που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας.

(512) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που η Επιτροπή επέλεγε να συνεχίσει να χρησιμοποιεί εξωτερικό δείκτη αναφοράς, θα έπρεπε να γίνει προσαρμογή για τον συντελεστή πληθυσμιακής πυκνότητας, ο οποίος με τη σειρά του επηρεάζει τη ζήτηση και κατά συνέπεια τις τιμές. Πράγματι, μεταξύ του 2015 και του 2018, η πληθυσμιακή πυκνότητα στην Κινεζική Ταϊπέι ήταν 4,4 φορές υψηλότερη απ' ό,τι στην Κίνα. Ειδικότερα, παρότι η πληθυσμιακή πυκνότητα για την Κίνα μεταξύ του 2015 και του 2018 ήταν περίπου 147 άτομα ανά τετραγωνικό χιλιόμετρο γης, η πληθυσμιακή πυκνότητα για την Κινεζική Ταϊπέι ήταν περίπου 650 άτομα ανά τετραγωνικό χιλιόμετρο γης την ίδια περίοδο. Επομένως, η κατάσταση ως προς τη γη και οι τιμές της γης στις εν λόγω δύο χώρες είναι μη συγκρίσιμες.

([120]) https://en.wikipedia.org/wiki/Economy_of_Maharashtra
([121]) https://en.wikipedia.org/wiki/Zhejiang

(513) Ωστόσο, η Επιτροπή επισήμανε ότι η κινεζική κυβέρνηση συνέκρινε τα αριθμητικά στοιχεία για την πληθυσμιακή πυκνότητα στο επίπεδο ολόκληρης της χώρας. Αν εξεταστεί εκ του σύνεγγυς η πληθυσμιακή πυκνότητα στις πραγματικές τοποθεσίες των παραγωγών-εξαγωγέων, φαίνεται ότι τα αριθμητικά στοιχεία για την πληθυσμιακή πυκνότητα είναι στην πραγματικότητα αρκετά παρόμοια. Για παράδειγμα, η πληθυσμιακή πυκνότητα της Zhejiang ήταν 560 άτομα ανά τετραγωνικό μέτρο το 2018 και η πληθυσμιακή πυκνότητα της Shandong ήταν 640 άτομα ανά τετραγωνικό χιλιόμετρο ([122]). Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεώρησε ότι δεν ήταν δικαιολογημένη καμία προσαρμογή.

(514) Η κινεζική κυβέρνηση ζήτησε επίσης από την Επιτροπή να παράσχει συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με την ομοιότητα μεταξύ του είδους της γης και των συναλλαγών που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή του σχετικού δείκτη αναφοράς, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 507 ανωτέρω. Η Επιτροπή τόνισε σχετικά μ' αυτό ότι και στις δύο περιπτώσεις οι συναλλαγές αφορούν βιομηχανική γη συγκεκριμένης έκτασης που βρίσκεται σε βιομηχανικές περιοχές.

(515) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, το ποσό της επιδότησης κατανεμήθηκε κατά την περίοδο έρευνας με βάση την κανονική διάρκεια του δικαιώματος χρήσης γης για βιομηχανική χρήση, δηλαδή τα 50 έτη. Το ποσό αυτό κατανεμήθηκε στη συνέχεια στον συνολικό αντίστοιχο κύκλο εργασιών της εταιρείας στη διάρκεια της περιόδου έρευνας, επειδή η επιδότηση δεν εξαρτάται από τις εξαγωγικές επιδόσεις και δεν χορηγήθηκε ανάλογα με τις κατασκευασθείσες, παραχθείσες, εξαχθείσες ή μεταφερθείσες ποσότητες.

(516) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, ο όμιλος Yuntianhua ισχυρίστηκε ότι υπήρχε λάθος εκ παραδρομής στην αξία που χρησιμοποιήθηκε σε συγκεκριμένη σύμβαση για τα δικαιώματα χρήσης γης. Η Επιτροπή αποδέχθηκε τον ισχυρισμό και διόρθωσε αναλόγως την αξία.

(517) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, ο όμιλος CNBM ισχυρίστηκε ότι θα πρέπει να αφαιρεθεί μία σύμβαση για τα δικαιώματα χρήσης γης, διότι είχε ληφθεί μετά την περίοδο έρευνας. Επιπλέον, το όφελος για τα δικαιώματα χρήσης γης που αγοράστηκαν το 2018 θα πρέπει να υπολογιστεί κατ' αναλογία για την περίοδο έρευνας. Τέλος, ο όμιλος CNBM δήλωσε ότι για άλλο γεωτεμάχιο, το οποίο είχε αγοραστεί από συνδεδεμένη εταιρεία το 1998 και στο οποίο πραγματοποίησε επένδυση ο παραγωγός-εξαγωγέας το 2004, η Επιτροπή θα έπρεπε να είχε χρησιμοποιήσει τα στοιχεία της συναλλαγής του 2004 για τον υπολογισμό του οφέλους. Η Επιτροπή απέρριψε τον πρώτο ισχυρισμό, καθώς η σύμβαση αγοράς για τα εν λόγω δικαιώματα χρήσης γης είχε ήδη υπογραφεί το 2018 και, ως εκ τούτου, η ιδιοκτησία είχε ήδη μεταβιβαστεί στην εταιρεία κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Η Επιτροπή αποδέχθηκε τον δεύτερο ισχυρισμό για τον υπολογισμό κατ' αναλογία και προσάρμοσε ανάλογα τον υπολογισμό του οφέλους για όλες τις εταιρείες που είχαν αγοράσει δικαιώματα χρήσης γης το 2018. Ο τελευταίος ισχυρισμός απορρίφθηκε, δεδομένου ότι η συναλλαγή που ανάγεται στο 2004 αφορούσε μεταβίβαση μεταξύ εταιρειών και, ως εκ τούτου, δεν αντανακλούσε την πραγματική αξία στην οποία είχε αρχικά αποκτηθεί η γη από τον όμιλο.

(518) Μετά την πρόσθετη κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, ο όμιλος CNBM ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να είχε χρησιμοποιήσει την ημερομηνία κατά την οποία ελήφθησαν τα γεωτεμάχια ως αφετηρία για τον υπολογισμό του οφέλους. Ωστόσο, όπως αναφέρεται στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη, η ιδιοκτησία επί της γης, με τα αντίστοιχα δικαιώματα και υποχρεώσεις, είχε ήδη παραχωρηθεί στην εταιρεία κατά την ημερομηνία της σύμβασης αγοράς. Επιπλέον, η τιμή της γης, στην οποία βασίζεται ο υπολογισμός του οφέλους, καθορίστηκε και από τη σύμβαση αγοράς. Ως εκ τούτου, οι ισχυρισμοί της εταιρείας απορρίφθηκαν.

(519) Το ποσό της επιδότησης προσδιορίστηκε στο πλαίσιο της εν λόγω επιδότησης κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος ως εξής:

Παροχή δικαιωμάτων χρήσης γης έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού

Εταιρεία/όμιλος	Ποσοστό επιδότησης
Όμιλος Yuntianhua	4,08 %
Όμιλος CNBM	3,63 %

3.7. **Κρατικά διαφυγόντα ή μη εισπραχθέντα έσοδα**

3.7.1. *Παροχή ηλεκτρικής ενέργειας σε μειωμένη τιμή*

(520) Όλες οι εταιρείες του δείγματος αγόρασαν την ηλεκτρική τους ενέργεια.

([122]) https://en.wikipedia.org/wiki/Zhejiang

(521) Όσον αφορά ορισμένες από τις εταιρείες του δείγματος, οι τιμές αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας ακολουθούσαν τα επίσημα καθορισμένα επίπεδα τιμών σε επαρχιακό επίπεδο για τους μεγάλους βιομηχανικούς πελάτες. Όπως διαπιστώθηκε σε προηγούμενες έρευνες ([123]), το επίπεδο αυτό δεν χορηγούσε ειδικό πλεονέκτημα στους εν λόγω μεγάλους βιομηχανικούς πελάτες. Ωστόσο, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι εταιρείες που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας στο εσωτερικό των δύο ομίλων του δείγματος επωφελήθηκαν από μειώσεις ή επιστροφές μέρους του κόστους τους για ηλεκτρική ενέργεια με τη μορφή επιχορηγήσεων.

α) Νομική βάση

— Εγκύκλιος της εθνικής επιτροπής ανάπτυξης και μεταρρύθμισης και της εθνικής διοικητικής αρχής ενέργειας για την ενεργητική προώθηση των αγορακεντρικών συναλλαγών ενέργειας και την περαιτέρω βελτίωση του μηχανισμού εμπορίας, Fa Gua Yun Xing [2018] αριθ. 1027, που εκδόθηκε στις 16 Ιουλίου 2018.

— Διάφορες γνωμοδοτήσεις της κεντρικής επιτροπής του Κομμουνιστικού Κόμματος της Κίνας και του Κρατικού Συμβουλίου σχετικά με την περαιτέρω εμβάθυνση της μεταρρύθμισης του ενεργειακού συστήματος [Zhong Fa (2015) αριθ. 9]·

— Ανακοίνωση της επιτροπής οικονομίας και τεχνολογίας πληροφοριών της επαρχίας Shandong σχετικά με την ανάληψη προσπαθειών για την κατασκευή της αγοράς ενέργειας το 2017, LJXDL [2017] αριθ. 93.

— Ανακοίνωση της υπηρεσίας εποπτείας της επαρχίας Shandong της εθνικής διοικητικής αρχής ενέργειας σχετικά με την τροποποίηση των κανόνων για την άμεση εμπορία ηλεκτρικής ενέργειας του 2017, LJNSC [2017] αριθ. 36.

β) Πορίσματα της έρευνας

(522) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ορισμένοι βασικοί βιομηχανικοί χρήστες ηλεκτρικής ενέργειας έχουν τη δυνατότητα να αγοράζουν ηλεκτρική ενέργεια απευθείας από τους παραγωγούς ηλεκτρικής ενέργειας, αντί να αγοράζουν από το δίκτυο, είτε συνάπτοντας συμφωνίες άμεσης αγοράς, είτε εξουσιοδοτούμενοι να συμμετάσχουν στο «*Αγορακεντρικό σύστημα εμπορίας ηλεκτρικής ενέργειας*». Ορισμένες από τις εταιρείες του δείγματος είχαν συνάψει τέτοιες συμφωνίες άμεσης αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας ή ήταν εξουσιοδοτημένες να συμμετάσχουν στο «αγορακεντρικό σύστημα εμπορίας ηλεκτρικής ενέργειας» κατά την περίοδο έρευνας. Για τις περισσότερες από τις εταιρείες που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας, οι τιμές που επιβλήθηκαν μέσω αυτών των συμβάσεων/αυτού του συστήματος εμπορίας ήταν χαμηλότερες από τις σταθερές τιμές που καθορίζονταν σε επαρχιακό επίπεδο για τους μεγάλους βιομηχανικούς πελάτες.

(523) Επί του παρόντος, η δυνατότητα σύναψης τέτοιων συμβάσεων άμεσης αγοράς ή εξουσιοδότησης για συμμετοχή στο «*αγορακεντρικό σύστημα εμπορίας ηλεκτρικής ενέργειας*» δεν είναι ανοικτή σε όλους τους μεγάλους βιομηχανικούς καταναλωτές. Σε εθνικό επίπεδο, οι γνωμοδοτήσεις της κεντρικής επιτροπής του Κομμουνιστικού Κόμματος της Κίνας και του Κρατικού Συμβουλίου σχετικά με την περαιτέρω εμβάθυνση της μεταρρύθμισης του συστήματος ενέργειας προβλέπουν, για παράδειγμα, ότι «*οι επιχειρήσεις που δεν συμμορφώνονται με την εθνική βιομηχανική πολιτική και των οποίων τα προϊόντα και οι διαδικασίες απορρίπτονται δεν θα πρέπει να συμμετέχουν σε απευθείας συναλλαγές.*» ([124])

(524) Στην πράξη, η άμεση εμπορία ηλεκτρικής ενέργειας διενεργείται από τις επαρχίες. Οι εταιρείες πρέπει να υποβάλουν αίτηση στις επαρχιακές αρχές προς έγκριση για να συμμετάσχουν στο πιλοτικό καθεστώς άμεσης αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας, καθώς και να πληρούν ορισμένα κριτήρια.

(525) Για παράδειγμα, στην επαρχία Shandong, η ανακοίνωση της υπηρεσίας εποπτείας της επαρχίας Shandong της εθνικής διοικητικής αρχής ενέργειας σχετικά με την τροποποίηση των κανόνων για την άμεση εμπορία ηλεκτρικής ενέργειας του 2017 προβλέπει ότι «*οι χρήστες που συμμετέχουν σε άμεσες συναλλαγές ηλεκτρικής ενέργειας επιβεβαιώνονται σύμφωνα με τους όρους πρόσβασης για το 2017 που έχουν εγκριθεί από την επιτροπή οικονομίας και τεχνολογίας πληροφοριών της επαρχίας Shandong. Προκειμένου να συμμετάσχουν σε άμεση εμπορία ηλεκτρικής ενέργειας, οι επιχειρήσεις πώλησης ηλεκτρικής ενέργειας υποβάλλουν αίτηση εγγραφής στο Κέντρο εμπορίας ηλεκτρικής ενέργειας της επαρχίας Shandong και μπορούν να συμμετέχουν σε άμεση εμπορία ηλεκτρικής ενέργειας κατόπιν επανεξέτασης και δημοσιοποίησής τους από το Κέντρο*». Στο πλαίσιο αυτό, καταρτίζεται κατάλογος επιλέξιμων επιχειρήσεων που πληρούν τις προϋποθέσεις για συμμετοχή στο αγορακεντρικό σύστημα ηλεκτρικής ενέργειας, ο οποίος δημοσιεύεται σε ανακοίνωση της επιτροπής οικονομίας και τεχνολογίας πληροφοριών της επαρχίας Shandong ([125]).

([123]) Αιτιολογική σκέψη 182 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 215/2013 του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2013, για την επιβολή αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 73 της 15.3.2013, σ. 16).
Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 451/2011 του Συμβουλίου, της 6ης Μαΐου 2011, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές επιχρισμένου χαρτιού υψηλής ποιότητας καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 128 της 14.5.2011, σ. 1).

([124]) Διάφορες γνωμοδοτήσεις της κεντρικής επιτροπής του Κομμουνιστικού Κόμματος της Κίνας και του Κρατικού Συμβουλίου σχετικά με την περαιτέρω εμβάθυνση της μεταρρύθμισης του ενεργειακού συστήματος [Zhong Fa (2015) αριθ. 9].

([125]) Για παράδειγμα, ανακοίνωση της επιτροπής οικονομίας και τεχνολογίας πληροφοριών της επαρχίας Shandong σχετικά με την αναγγελία καταλόγου πιλοτικών χρηστών άμεσων συναλλαγών ενέργειας το 2015, L.J.X.D.L [2015] αριθ. 9 και ανακοίνωση της επιτροπής οικονομίας και τεχνολογίας πληροφοριών της επαρχίας Shandong σχετικά με την αναγγελία καταλόγου πιλοτικών χρηστών άμεσων συναλλαγών ενέργειας το 2017, L.J.X.D.L. [2017] αριθ. 117.

(526) Για ορισμένες εταιρείες δεν υφίσταται πραγματική αγορακεντρική διαπραγμάτευση ή διαδικασία υποβολής προσφορών, στον βαθμό που οι ποσότητες που αγοράζονται στο πλαίσιο άμεσων συμβάσεων δεν βασίζονται στην πραγματική προσφορά και ζήτηση. Πράγματι, οι παραγωγοί και οι χρήστες ενέργειας δεν είναι ελεύθεροι να πωλούν ή να αγοράζουν άμεσα το σύνολο της ηλεκτρικής τους ενέργειας. Περιορίζονται από τις ποσοτικές ποσοστώσεις που τους διαθέτει η τοπική κυβέρνηση.

(527) Επιπροσθέτως, παρότι υποτίθεται ότι οι τιμές αποτελούν αντικείμενο άμεσης διαπραγμάτευσης μεταξύ των παραγωγών ενέργειας και του χρήστη ενέργειας ή μέσω ενδιάμεσων εταιρειών παροχής υπηρεσιών, τα τιμολόγια προς τις εταιρείες εξακολουθούν στην πράξη να εκδίδονται από την κρατική εταιρεία δικτύου. Για παράδειγμα, η ανακοίνωση της υπηρεσίας εποπτείας της επαρχίας Shandong της εθνικής διοικητικής αρχής ενέργειας σχετικά με την τροποποίηση των κανόνων για την άμεση εμπορία ηλεκτρικής ενέργειας του 2017 προβλέπει ότι «*η κρατική εταιρεία δικτύου ηλεκτρικής ενέργειας της Shandong θα χρεώνει το τέλος άμεσης εμπορίας ηλεκτρικής ενέργειας*» και ότι η «*κρατική εταιρεία δικτύου ηλεκτρικής ενέργειας της Shandong εκδίδει τιμολόγιο ΦΠΑ για τους χρήστες και τις επιχειρήσεις παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας*».

(528) Τέλος, όλες οι συναφθείσες συμβάσεις άμεσης αγοράς πρέπει να υποβληθούν στην τοπική κυβέρνηση για καταγραφή.

(529) Το 2018 η κινεζική κυβέρνηση εξέδωσε την εγκύκλιο της εθνικής επιτροπής ανάπτυξης και μεταρρύθμισης και της εθνικής διοικητικής αρχής ενέργειας για την ενεργητική προώθηση των αγορακεντρικών συναλλαγών ενέργειας και την περαιτέρω βελτίωση του μηχανισμού εμπορίας [Fa Gai Yun Xing (2018) αριθ. 1027]. Ωστόσο, η Επιτροπή επισημαίνει ότι η νομοθεσία αυτή εκδόθηκε κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας και δεν έχει ακόμη εφαρμοστεί. Επιπλέον, παρόλο που η εγκύκλιος αποσκοπεί στην αύξηση του αριθμού των άμεσων συναλλαγών στην αγορά ηλεκτρικής ενέργειας, αναφέρεται συγκεκριμένα σε ορισμένους κλάδους, συμπεριλαμβανομένων των οικοδομικών υλικών και της τεχνολογίας αιχμής, ως κλάδους που υποστηρίζονται και επωφελούνται από την ελευθέρωση της αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας. Ειδικότερα, η εγκύκλιος προβλέπει την «*υποστήριξη των χρηστών με ετήσια κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας άνω των 5 εκατομμυρίων kWh για τη διενέργεια άμεσων συναλλαγών ηλεκτρικής ενέργειας με επιχειρήσεις παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας. Το 2018 θα ελευθερωθούν τα σχέδια παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας για τον άνθρακα, τον σίδηρο και τον χάλυβα, τα μη σιδηρούχα μέταλλα, τα οικοδομικά υλικά και τέσσερις ακόμη κλάδους*». Επιπλέον, η εγκύκλιος αναφέρεται σε «*στήριξη στους αναδυόμενους κλάδους με υψηλή προστιθέμενη αξία, όπως στους κλάδους της τεχνολογίας αιχμής, του διαδικτύου, των μεγάλων δεδομένων και των προηγμένων τεχνολογιών μεταποίησης, καθώς και σε επιχειρήσεις με διακριτά πλεονεκτήματα και χαρακτηριστικά και υψηλό τεχνολογικό περιεχόμενο, προκειμένου να συμμετέχουν σε συναλλαγές, χωρίς να υπόκεινται σε περιορισμούς ως προς τα επίπεδα τάσης και την κατανάλωση ενέργειας*».

(530) Ως εκ τούτου, η νομοθεσία προβλέπει επιλεκτική εφαρμογή των άμεσων συναλλαγών στην αγορά ηλεκτρικής ενέργειας για ορισμένους κλάδους, όπως τα οικοδομικά υλικά και οι τεχνολογίες αιχμής. Η εν λόγω επιλεκτική εφαρμογή έχει ως αποτέλεσμα την εφαρμογή φθηνότερων τιμών για την ηλεκτρική ενέργεια από το κράτος σε επιχειρήσεις των εν λόγω κλάδων.

γ) Συμπέρασμα

(531) Η Επιτροπή θεώρησε ότι η επίμαχη μειωμένη τιμή της ηλεκτρικής ενέργειας αποτελεί επιδότηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, διότι συνιστά χρηματοδοτική συνεισφορά με τη μορφή διαφυγόντων εσόδων από την κινεζική κυβέρνηση, η οποία παρέχει όφελος στις οικείες εταιρείες. Το όφελος για τους αποδέκτες ισούται με την εξοικονόμηση που προκύπτει από την τιμή της ηλεκτρικής ενέργειας, καθώς η ηλεκτρική ενέργεια παρεχόταν σε τιμές χαμηλότερες από τις κανονικές τιμές του δικτύου που κατέβαλλαν άλλοι μεγάλοι βιομηχανικοί χρήστες οι οποίοι δεν μπορούν να επωφεληθούν από την άμεση προμήθεια. Η εν λόγω επιδότηση έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η ίδια η νομοθεσία περιορίζει την εφαρμογή του καθεστώτος αυτού μόνο σε επιχειρήσεις οι οποίες συμμορφώνονται με συγκεκριμένους στόχους βιομηχανικής πολιτικής που ορίζει το κράτος και των οποίων τα προϊόντα ή οι διαδικασίες παραγωγής δεν έχουν απορριφθεί ως μη επιλέξιμα.

(532) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή συνήγαγε το συμπέρασμα ότι το καθεστώς επιδοτήσεων εφαρμοζόταν κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας και ότι έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) και του άρθρου 4 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

(533) Μετά την κοινοποίηση, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν απέδειξε ότι οι οντότητες που φέρονται να παρείχαν ηλεκτρική ενέργεια σε μειωμένες τιμές, δηλαδή οι εν λόγω παραγωγοί ενέργειας και οι κρατικές εταιρείες δικτύου, είναι δημόσιοι οργανισμοί ή έχουν εξουσιοδοτηθεί ή έχουν λάβει εντολή από την κυβέρνηση.

(534) Εν προκειμένω, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 523 έως 528, η Επιτροπή επισήμανε ότι το σύστημα άμεσης εμπορίας ηλεκτρικής ενέργειας και οι προϋποθέσεις υπό τις οποίες επιτρέπεται στις εταιρείες να συμμετέχουν θεσπίζονται από το κράτος και εκτελούνται από τις επαρχίες. Πράγματι, οι επιχειρήσεις πρέπει να λάβουν την έγκριση των επαρχιακών αρχών για να συμμετάσχουν στο πιλοτικό καθεστώς άμεσης αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας. Επιπροσθέτως, όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 527, παρότι υποτίθεται ότι οι τιμές αποτελούν αντικείμενο άμεσης διαπραγμάτευσης μεταξύ των παραγωγών ενέργειας και του χρήστη ενέργειας ή μέσω ενδιάμεσων εταιρειών παροχής υπηρεσιών, τα τιμολόγια προς τις εταιρείες εξακολουθούν να εκδίδονται από την κρατική εταιρεία δικτύου. Δεδομένου ότι το σύστημα άμεσης εμπορίας ηλεκτρικής ενέργειας σχεδιάζεται και ελέγχεται από το κράτος μέσω της υλοποίησής του από τις επαρχιακές αρχές, και ότι η κρατική εταιρεία δικτύου εκδίδει τα τιμολόγια, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι μειωμένες τιμές κατόπιν διαπραγμάτευσης παρέχονται από δημόσιους οργανισμούς. Συνεπώς, ο ισχυρισμός που διατύπωσε η κινεζική κυβέρνηση απορρίφθηκε.

(535) Επιπλέον, η κινεζική κυβέρνηση θεώρησε ότι η Επιτροπή δεν απέδειξε με ποιον τρόπο η παροχή ηλεκτρικής ενέργειας σε μειωμένες, όπως εικάζεται, τιμές είναι ατομικού χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 2 της συμφωνίας ΕΑΜ. Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι οι γνωμοδοτήσεις της κεντρικής επιτροπής του Κομμουνιστικού Κόμματος της Κίνας και του Κρατικού Συμβουλίου σχετικά με την περαιτέρω εμβάθυνση της μεταρρύθμισης του ενεργειακού συστήματος, στις οποίες αναφέρεται η Επιτροπή, δεν περιορίζουν την πρόσβαση στην εν λόγω εικαζόμενη επιδότηση για ορισμένες επιχειρήσεις, δεδομένου ότι δεν έχουν υποχρεωτικό χαρακτήρα, αλλά συνιστούν απλώς κατευθυντήρια γραμμή. Επιπλέον, η κινεζική κυβέρνηση θεώρησε ότι ο ισχυρισμός της Επιτροπής σχετικά με τον ατομικό χαρακτήρα είναι ασυνεπής, διότι, αφενός, η Επιτροπή ανέφερε ότι τα υφάσματα από υαλοΐνες είναι προωθούμενος κλάδος παραγωγής και, αφετέρου, δήλωσε ότι μόνο ορισμένες εταιρείες του δείγματος ήταν επιλέξιμες για το σύστημα άμεσης εμπορίας ηλεκτρικής ενέργειας.

(536) Εν προκειμένω, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 523, η δυνατότητα σύναψης τέτοιων συμβάσεων άμεσης αγοράς ή εξουσιοδότησης για συμμετοχή στο «*αγορακεντρικό σύστημα εμπορίας ηλεκτρικής ενέργειας*» δεν είναι ανοικτή σε όλους τους μεγάλους βιομηχανικούς καταναλωτές. Πράγματι, οι εταιρείες πρέπει να υποβάλουν αίτηση στις επαρχιακές αρχές προς έγκριση για να συμμετάσχουν στο πιλοτικό καθεστώς άμεσης αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας, καθώς και να πληρούν ορισμένα κριτήρια, όπως «*να συμμορφώνονται με την εθνική βιομηχανική πολιτική*». Είναι άνευ σημασίας το γεγονός ότι οι γνωμοδοτήσεις της κεντρικής επιτροπής του Κομμουνιστικού Κόμματος της Κίνας και του Κρατικού Συμβουλίου σχετικά με την περαιτέρω εμβάθυνση της μεταρρύθμισης του ενεργειακού συστήματος ενδέχεται να μην έχουν de jure υποχρεωτικό χαρακτήρα, διότι η έρευνα έδειξε ότι μόνο ορισμένες εταιρείες έλαβαν έγκριση για να συμμετάσχουν στο σύστημα άμεσης εμπορίας ηλεκτρικής ενέργειας και, ως εκ τούτου, επωφελήθηκαν από μειωμένες τιμές ηλεκτρικής ενέργειας. Επιπλέον, το γεγονός ότι οι εταιρείες υπόκεινται σε ειδική έγκριση προκειμένου να επωφεληθούν από τις μειωμένες τιμές ηλεκτρικής ενέργειας καταδεικνύει επίσης τον ατομικό χαρακτήρα αυτού του καθεστώτος. Συνεπώς, οι εν λόγω ισχυρισμοί απορρίφθηκαν.

(537) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, μία από τις εταιρείες του ομίλου CNBM αμφισβήτησε το συμπέρασμα της Επιτροπής ότι το γεγονός ότι ορισμένες εταιρείες έχουν λάβει έγκριση για να συμμετάσχουν στο «αγορακεντρικό σύστημα ηλεκτρικής ενέργειας» αγοράζοντας ηλεκτρική ενέργεια απευθείας από τους παρόχους ηλεκτρικής ενέργειας, αντί μέσω του κρατικού δικτύου, συνιστά «διαφυγόντα έσοδα» από την κινεζική κυβέρνηση. Το εν λόγω ενδιαφερόμενο μέρος επισήμανε ότι το άρθρο 3 του βασικού κανονισμού ορίζει ότι συντρέχει επιδότηση «*όταν το Δημόσιο παραιτείται από απαίτηση σε έσοδο που κανονικά του οφείλεται ή δεν το εισπράττει*» και ότι, εφόσον η κινεζική κυβέρνηση δεν μεταπωλεί ρητώς ηλεκτρική ενέργεια στους παραγωγούς-εξαγωγείς μέσω της κρατικής εταιρείας δικτύου, δεν οφείλεται κανένα έσοδο στην κινεζική κυβέρνηση για τη χρήση του κρατικού δικτύου.

(538) Η Επιτροπή διαφώνησε με τον ισχυρισμό αυτόν. Όπως προαναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 527, παρότι υποτίθεται ότι οι τιμές αποτελούν αντικείμενο άμεσης διαπραγμάτευσης μεταξύ των παραγωγών ενέργειας και του χρήστη ενέργειας ή μέσω ενδιάμεσων εταιρειών παροχής υπηρεσιών, τα τιμολόγια προς τις εταιρείες εξακολουθούν να εκδίδονται από την κρατική εταιρεία δικτύου. Ως εκ τούτου, στην αιτιολογική σκέψη 534, δεδομένου ότι το σύστημα άμεσης εμπορίας ηλεκτρικής ενέργειας σχεδιάζεται και ελέγχεται από το κράτος μέσω της υλοποίησής του από τις επαρχιακές αρχές, και ότι η κρατική εταιρεία δικτύου εκδίδει τα τιμολόγια, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι μειωμένες τιμές κατόπιν διαπραγμάτευσης παρέχονται από δημόσιους οργανισμούς. Ως εκ τούτου, με την εφαρμογή επιλεκτικά μειωμένων τιμών ηλεκτρικής ενέργειας για ορισμένους βιομηχανικούς χρήστες, ενώ οι επίσημα καθορισμένες τιμές που ισχύουν εν γένει για όλους τους βιομηχανικούς χρήστες είναι υψηλότερες, το κράτος, μέσω της ενδιάμεσης κρατικής εταιρείας δικτύου, δεν εισέπραξε τα έσοδα από τις πωλήσεις ηλεκτρικής ενέργειας σε σύγκριση με τις επίσημα καθορισμένες τιμές. Η πρακτική αυτή συνεπάγεται ότι «*το Δημόσιο παραιτείται από απαίτηση σε έσοδο που κανονικά του οφείλεται ή δεν το εισπράττει*» κατά την έννοια του άρθρου 3 του βασικού κανονισμού. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

δ) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

(539) Το ύψος της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίστηκε με βάση το όφελος που προσποριστηκαν οι αποδέκτες κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Το εν λόγω όφελος υπολογίστηκε ως η διαφορά μεταξύ της συνολικής πληρωτέας τιμής για ηλεκτρική ενέργεια σύμφωνα με το κανονικό τιμολόγιο για το δίκτυο και της συνολικής πληρωτέας τιμής για ηλεκτρική ενέργεια στο πλαίσιο του μειωμένου τιμολογίου.

(540) Το ποσό της επιδότησης προσδιορίστηκε στο πλαίσιο του εν λόγω καθεστώτος κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος ως εξής:

Παροχή ηλεκτρικής ενέργειας σε μειωμένη τιμή

Εταιρεία/όμιλος	Ποσοστό επιδότησης
Όμιλος Yuntianhua	0,05 %
Όμιλος CNBM	0,28 %

3.7.2. *Προγράμματα απαλλαγής και μείωσης φόρων*

3.7.2.1. Προνόμια ΦΕΕ για επιχειρήσεις υψηλής και νέας τεχνολογίας

(541) Σύμφωνα με τον νόμο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας σχετικά με τον φόρο εισοδήματος επιχειρήσεων (στο εξής: νόμος για τον ΦΕΕ) ([126]), στις επιχειρήσεις υψηλής και νέας τεχνολογίας στις οποίες είναι ανάγκη το κράτος να παρέχει βασική στήριξη παραχωρείται μειωμένος συντελεστής φορολογίας εισοδήματος επιχειρήσεων ύψους 15 % αντί για τον κανονικό φορολογικό συντελεστή ύψους 25 %.

α) Νομική βάση

(542) Η νομική βάση αυτού του προγράμματος είναι το άρθρο 28 του νόμου για τον ΦΕΕ και το άρθρο 93 των κανόνων εφαρμογής του νόμου της ΛΔΚ για τον φόρο εισοδήματος επιχειρήσεων ([127]), καθώς και:

— η εγκύκλιος του υπουργείου Επιστήμης και Τεχνολογίας, του υπουργείου Οικονομικών και της Κρατικής Διοικητικής Αρχής Φορολογίας για την αναθεώρηση και τη δημοσίευση των «Διοικητικών μέτρων για την αναγνώριση των επιχειρήσεων υψηλής τεχνολογίας», G.K.F.H. [2016] αριθ. 32·

— η κοινοποίηση του υπουργείου Επιστήμης και Τεχνολογίας, του υπουργείου Οικονομικών και της Κρατικής Διοικητικής Αρχής Φορολογίας σχετικά με την αναθεώρηση, την εκτύπωση και τη δημοσίευση των κατευθύνσεων για τη διαχείριση της αναγνώρισης των επιχειρήσεων τεχνολογιών αιχμής και νέων τεχνολογιών, GKFH [2016] αριθ. 195·

— η ανακοίνωση [2017] αριθ. 24 της Κρατικής Διοικητικής Αρχής Φορολογίας για την εφαρμογή των πολιτικών φορολόγησης εισοδήματος στις επιχειρήσεις τεχνολογίας αιχμής· και

— οι κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τους σύγχρονους αναπτυξιακούς τομείς προτεραιότητας στους κλάδους τεχνολογίας αιχμής (2011), που εκδόθηκαν από την ΕΕΑΜ, το υπουργείο Επιστήμης και Τεχνολογίας, το υπουργείο Εμπορίου και την Εθνική Υπηρεσία Διανοητικής Ιδιοκτησίας.

β) Πορίσματα της έρευνας

(543) Οι εταιρείες που μπορούν να επωφεληθούν από τη μείωση φόρου εντάσσονται σε ορισμένους νευραλγικούς κλάδους τεχνολογίας αιχμής και νέας τεχνολογίας που υποστηρίζονται από το κράτος, καθώς και από τις τρέχουσες προτεραιότητες για τους κλάδους τεχνολογίας αιχμής που υποστηρίζονται από το κράτος, όπως απαριθμούνται στις κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τους σύγχρονους αναπτυξιακούς τομείς προτεραιότητας στους κλάδους τεχνολογίας αιχμής. Στις εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές η τεχνολογία κατασκευής και οι βασικές πρώτες ύλες για το γυαλί, συμπεριλαμβανομένων των υφασμάτων από υαλοΐνες, αναφέρονται σαφώς ως τομέας προτεραιότητας.

([126]) Διάταγμα αριθ. 23 του Προέδρου της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

([127]) Κανονισμός σχετικά με την εφαρμογή του νόμου της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τον φόρο εισοδήματος επιχειρήσεων (εκδόθηκε με το διάταγμα αριθ. 512 του Κρατικού Συμβουλίου της 6ης Δεκεμβρίου 2007· τροποποιήθηκε σύμφωνα με την απόφαση του Κρατικού Συμβουλίου για την τροποποίηση ορισμένων διοικητικών κανονισμών με την απόφαση αριθ. 714 του Κρατικού Συμβουλίου της 23ης Απριλίου 2019).

(544) Επιπλέον, για να είναι επιλέξιμες, οι εταιρείες πρέπει να πληρούν τα ακόλουθα κριτήρια:

— να τηρούν συγκεκριμένο λόγο δαπανών για έρευνα και ανάπτυξη ως προς τα έσοδα από τις πωλήσεις τους·

— να τηρούν συγκεκριμένο λόγο εσόδων από τεχνολογίες/προϊόντα/υπηρεσίες αιχμής ως προς τα συνολικά έσοδα της επιχείρησης· και

— να τηρούν συγκεκριμένο λόγο τεχνικού προσωπικού ως προς το σύνολο των εργαζομένων της επιχείρησης.

(545) Οι εταιρείες που αποκομίζουν όφελος από αυτό το μέτρο πρέπει να υποβάλλουν την οικεία φορολογική δήλωση εισοδήματος και τα σχετικά παραρτήματα. Το πραγματικό ποσό του οφέλους περιλαμβάνεται στη φορολογική δήλωση.

(546) Η Επιτροπή θεώρησε ότι η επίμαχη αντιστάθμιση φόρου αποτελεί επιδότηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, διότι συνιστά χρηματοδοτική συνεισφορά με τη μορφή διαφυγόντων εσόδων από την κινεζική κυβέρνηση, η οποία παρέχει όφελος στις οικείες εταιρείες.

(547) Το όφελος για τους αποδέκτες είναι ίσο με την εξοικονόμηση φόρων. Η εν λόγω επιδότηση έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η ίδια η νομοθεσία περιορίζει την εφαρμογή του καθεστώτος αυτού μόνο σε επιχειρήσεις οι οποίες δραστηριοποιούνται σε συγκεκριμένους τομείς προτεραιότητας της τεχνολογίας αιχμής, οι οποίοι καθορίζονται από το κράτος, όπως ορισμένες νευραλγικές τεχνολογίες στον τομέα των υφασμάτων από υαλοΐνες.

(548) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι τα προνόμια ΦΕΕ για επιχειρήσεις υψηλής και νέας τεχνολογίας δεν είναι ατομικού χαρακτήρα επειδή η νομοθεσία, σύμφωνα με την οποία λειτουργεί το εν λόγω πρόγραμμα, ορίζει σαφώς αντικειμενικά κριτήρια επιλεξιμότητας ([128]) και τα κριτήρια αυτά εφαρμόζονται αυτόματα, δηλαδή οι οικείες αρχές δεν έχουν διακριτική ευχέρεια όσον αφορά την παραχώρηση αυτού του συγκεκριμένου φορολογικού συντελεστή όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις επιλεξιμότητας. Η κινεζική κυβέρνηση παραπέμπει στην υποσημείωση 2 της συμφωνίας ΕΑΜ, σύμφωνα με την οποία τα κριτήρια επιλεξιμότητας θεωρούνται αντικειμενικά, εάν είναι ουδέτερα, δεν ευνοούν ορισμένες επιχειρήσεις έναντι άλλων, είναι οικονομικής φύσης και εφαρμόζονται οριζόντια. Η κινεζική κυβέρνηση θεώρησε ότι αυτό ισχύει όσον αφορά τα κριτήρια επιλεξιμότητας για τον εν λόγω προνομιακό φορολογικό συντελεστή, δεδομένου ότι η πρόσβαση σ' αυτόν τον χαμηλότερο συντελεστή είναι ανοικτή σε όλες τις επιχειρήσεις και δεν ευνοεί ορισμένες επιχειρήσεις έναντι άλλων, διότι εταιρείες από όλους τους τομείς, που καλύπτουν ολόκληρη την οικονομία, είναι επιλέξιμες για την απόκτηση πιστοποιητικού επιχείρησης υψηλής και νέας τεχνολογίας. Επιπλέον, η κινεζική κυβέρνηση παρέπεμψε στην απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου στην υπόθεση T-586/14, Xinyi PV Products κατά Επιτροπής ([129]), καθώς εξήγησε ότι: *«[…] τα εν λόγω πλεονεκτήματα χορηγήθηκαν από τις αρμόδιες αρχές όχι κατά διακριτική ευχέρεια αλλά επειδή συνέτρεχαν οι αντικειμενικές προϋποθέσεις χορηγήσεώς τους, και συγκεκριμένα η δραστηριοποίηση της οικείας επιχειρήσεως στον τομέα της υψηλής τεχνολογίας […]. Εν πάση περιπτώσει, από το άρθρο 28 του Corporate income tax law of the Peoples's Republic of China (νόμος της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τη φορολόγηση του εισοδήματος νομικών προσώπων) και από το άρθρο 93 των κανόνων εφαρμογής του προκύπτει ότι τα φορολογικά πλεονεκτήματα υπέρ των επιχειρήσεων που δραστηριοποιούνται στον τομέα της υψηλής τεχνολογίας, όπως είναι η προσφεύγουσα, πράγμα το οποίο δεν αμφισβητεί η Επιτροπή, χορηγούνται μόνο εφόσον συντρέχουν ορισμένες αντικειμενικές προϋποθέσεις, και συγκεκριμένα, μεταξύ άλλων, να δραστηριοποιούνται οι οικείες επιχειρήσεις στον τομέα των νέων προηγμένων τεχνολογιών, να είναι φορείς δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, να εμπίπτουν τα προϊόντα ή οι υπηρεσίες τους στο πεδίο των τομέων της υψηλής τεχνολογίας που χαίρουν ειδικής στηρίξεως από το κράτος, να ισούνται οι δαπάνες επιστημονικής έρευνας και αναπτύξεως τουλάχιστον με ορισμένο ποσοστό των συνολικών δαπανών τους, να ισούνται τα έσοδα από τα προαναφερθέντα προϊόντα ή υπηρεσίες τουλάχιστον με ορισμένο ποσοστό των συνολικών εσόδων τους και να αντιπροσωπεύει ο αριθμός των εξειδικευμένων τους υπαλλήλων τους ορισμένο ποσοστό του συνόλου του προσωπικού τους»*.

(549) Η Επιτροπή διαφώνησε με την άποψη της κινεζικής κυβέρνησης για τους ακόλουθους λόγους. Το κεφάλαιο IV του νόμου για τον ΦΕΕ περιέχει διατάξεις σχετικά με την «προτιμησιακή φορολογική μεταχείριση». Το άρθρο 25 του νόμου για τον ΦΕΕ, το οποίο εμφανίζεται ως εισαγωγή στο κεφάλαιο IV, ορίζει ότι «*Το κράτος θα παρέχει φορολογικές ελαφρύνσεις εισοδήματος σε επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται σε κλάδους ή έργα των οποίων η ανάπτυξη υποστηρίζεται και ενθαρρύνεται ειδικά από το κράτος*». Το άρθρο 28 του νόμου, το οποίο αποτελεί επίσης μέρος του εν λόγω κεφαλαίου, προβλέπει ότι «*ο συντελεστής του φόρου εισοδήματος για επιχειρήσεις υψηλής και νέας τεχνολογίας που χρειάζονται ειδική στήριξη από το κράτος μειώνεται στο 15 %*». Το άρθρο 93 των κανόνων εφαρμογής του νόμου για τον φόρο εισοδήματος των επιχειρήσεων διευκρινίζει τα εξής:

([128]) Διοικητικά μέτρα για την αναγνώριση των επιχειρήσεων υψηλής και νέας τεχνολογίας.

([129]) Υπόθεση T-586/14, απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου (τέταρτο τμήμα), της 16ης Μαρτίου 2016, Xinyi PV Products (Anhui) Holdings Ltd κατά Ευρωπαϊκής Επιτροπής, σκέψεις 70-71.

Με τη φράση «σημαντικές επιχειρήσεις υψηλής και νέας τεχνολογίας που υποστηρίζονται από το κράτος», όπως αναφέρεται στη ρήτρα 2 του άρθρου 28 του νόμου για τον φόρο εισοδήματος των επιχειρήσεων, νοούνται οι επιχειρήσεις που είναι φορείς βασικών δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας και πληρούν τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

1. *συμμορφώνονται με το πεδίο εφαρμογής των βασικών τομέων υψηλής και νέας τεχνολογίας·που υποστηρίζονται από το κράτος·*

2. *ο λόγος των εξόδων για έρευνα και ανάπτυξη ως προς τα έσοδα από πωλήσεις δεν είναι μικρότερος από τον καθορισμένο λόγο·*

3. *ο λόγος των εσόδων από τεχνολογίες/προϊόντα/υπηρεσίες αιχμής ως προς τα συνολικά έσοδα της επιχείρησης δεν μπορεί να είναι μικρότερος από τον καθορισμένο λόγο·*

4. *ο λόγος του τεχνικού προσωπικού ως προς το σύνολο των εργαζομένων της επιχείρησης δεν μπορεί να είναι μικρότερος από τον καθορισμένο λόγο·*

5. άλλες προϋποθέσεις που προβλέπονται στα μέτρα για τη διαχείριση της ταυτοποίησης επιχειρήσεων υψηλής τεχνολογίας.»

(550) Οι προαναφερθείσες διατάξεις ορίζουν σαφώς ότι ο μειωμένος συντελεστής φόρου εισοδήματος επιχειρήσεων προορίζεται για «*σημαντικές επιχειρήσεις υψηλής και νέας τεχνολογίας που θα υποστηριχθούν από το κράτος*», οι οποίες είναι φορείς βασικών δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας και πληρούν ορισμένες προϋποθέσεις, όπως «*η συμμόρφωση με το πεδίο εφαρμογής των βασικών τομέων υψηλής και νέας τεχνολογίας·που υποστηρίζονται από το κράτος*».

(551) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 543, οι κλάδοι υψηλής τεχνολογίας που στηρίζει το κράτος απαριθμούνται στις Κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τους σύγχρονους αναπτυξιακούς τομείς προτεραιότητας στους κλάδους υψηλής τεχνολογίας και στις εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές η τεχνολογία κατασκευής και οι βασικές πρώτες ύλες για το γυαλί, συμπεριλαμβανομένων των υφασμάτων από υαλοΐνες, αναφέρονται σαφώς ως τομέας προτεραιότητας.

(552) Λαμβάνοντας υπόψη ότι ο μειωμένος συντελεστής φόρου εισοδήματος επιχειρήσεων προορίζεται αποκλειστικά για σημαντικές επιχειρήσεις υψηλής και νέας τεχνολογίας οι οποίες θα υποστηριχθούν από το κράτος και οι οποίες συμμορφώνονται με το πεδίο εφαρμογής των βασικών τομέων υψηλής και νέας τεχνολογίας·που υποστηρίζονται από το κράτος, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το μέτρο αυτό δεν εφαρμόζεται βάσει αντικειμενικών κριτηρίων ή προϋποθέσεων που δεν ευνοούν ορισμένες επιχειρήσεις έναντι άλλων. Το συμπέρασμα αυτό επιβεβαιώνεται περαιτέρω από το γεγονός ότι οι «σύγχρονοι αναπτυξιακοί τομείς προτεραιότητας στους κλάδους τεχνολογίας αιχμής» συνίστανται σε επιλογή τομέων που ανήκουν σε κλάδους υψηλής τεχνολογίας σύμφωνα με τις προτεραιότητες της δεδομένης χρονικής στιγμής και ενδέχεται να μεταβληθούν με την πάροδο του χρόνου. Ως εκ τούτου, σε αντίθεση με τον ισχυρισμό της κινεζικής κυβέρνησης, η νομοθεσία που εφαρμόζεται για τον μειωμένο συντελεστή φόρου εισοδήματος επιχειρήσεων δεν θεσπίζει αντικειμενικά κριτήρια επιλεξιμότητας.

(553) Όσον αφορά τα πορίσματα του Δικαστηρίου στην υπόθεση T-586/14, η Επιτροπή παρατήρησε ότι η απόφαση αναιρέθηκε από το ΔΕΕ στην υπόθεση C-301/16 P ([130]). Επιπλέον, η δήλωση του Γενικού Δικαστηρίου πραγματοποιήθηκε στο πλαίσιο του άρθρου 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ και, ως εκ τούτου, σε διαφορετικό πλαίσιο.

(554) Υπό το πρίσμα των παραπάνω εκτιμήσεων, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τον ατομικό χαρακτήρα του μέτρου και απέρριψε τους ισχυρισμούς της κινεζικής κυβέρνησης.

γ) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

(555) Το ύψος της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίστηκε με βάση το όφελος που προσποριστηκαν οι αποδέκτες κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Το εν λόγω όφελος υπολογίστηκε ως η διαφορά μεταξύ του συνολικού πληρωτέου φόρου σύμφωνα με τον κανονικό φορολογικό συντελεστή και του συνολικού πληρωτέου φόρου βάσει του μειωμένου φορολογικού συντελεστή.

(556) Το ποσό της επιδότησης που ορίστηκε για το συγκεκριμένο καθεστώς ήταν 0,88 % για τον όμιλο Yuntianhua και 2,98 % για τον όμιλο CNBM.

3.7.2.2. Αντιστάθμιση ΦΕΕ για δαπάνες έρευνας και ανάπτυξης

(557) Η αντιστάθμιση φόρου για έρευνα και ανάπτυξη επιτρέπει στις εταιρείες να απολαμβάνουν προτιμησιακή φορολογική μεταχείριση για τις δραστηριότητές τους E & A σε συγκεκριμένους τομείς προτεραιότητας τεχνολογίας αιχμής που καθορίζονται από το κράτος και εφόσον τηρούνται ορισμένα κατώτατα όρια δαπανών για E & A.

([130]) Υπόθεση C-301/16 P: Απόφαση του Δικαστηρίου (δεύτερο τμήμα), της 28ης Φεβρουαρίου 2018, Ευρωπαϊκή Επιτροπή κατά Xinyi PV Products (Anhui) Holdings Ltd.

(558) Πιο συγκεκριμένα, οι δαπάνες Ε & Α που πραγματοποιούνται για την ανάπτυξη νέων τεχνολογιών, νέων προϊόντων και νέων τεχνικών που δεν συνιστούν άυλα στοιχεία ενεργητικού και υπολογίζονται στα κέρδη και στις ζημίες της τρέχουσας περιόδου, υπόκεινται σε πρόσθετη έκπτωση ύψους 50 % αφού αφαιρεθούν πλήρως βάσει της πραγματικής κατάστασης. Όταν οι προαναφερόμενες δαπάνες Ε & Α συνιστούν άυλα στοιχεία ενεργητικού, υπόκεινται σε απόσβεση με βάση το 150 % του κόστους των άυλων στοιχείων ενεργητικού.

α) Νομική βάση

(559) Η νομική βάση του προγράμματος είναι το άρθρο 30 παράγραφος 1 του νόμου για τον ΦΕΕ, από κοινού με τους κανόνες εφαρμογής του νόμου της ΛΔΚ για τον φόρο εισοδήματος επιχειρήσεων, καθώς και οι ακόλουθες ανακοινώσεις:

— Ανακοίνωση του υπουργείου Οικονομικών, της Κρατικής Διοικητικής Αρχής Φορολογίας και του υπουργείου Επιστήμης και Τεχνολογίας για τη βελτίωση της πολιτικής έκπτωσης των δαπανών Ε & Α προ φόρου. [Cai Shui (2015) αριθ. 119]·

— Ανακοίνωση [2015] αριθ. 97 της Κρατικής Διοικητικής Αρχής Φορολογίας για θέματα σχετικά με τις πολιτικές των πρόσθετων εκπτώσεων των δαπανών έρευνας και ανάπτυξης προ φόρου των εταιρειών·

— Ανακοίνωση (2017) αριθ. 40 της Κρατικής Διοικητικής Αρχής Φορολογίας για θέματα σχετικά με το επιλέξιμο πεδίο εφαρμογής του υπολογισμού των πρόσθετων εκπτώσεων των δαπανών έρευνας και ανάπτυξης προ φόρου· και

— Κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τους σύγχρονους αναπτυξιακούς τομείς προτεραιότητας στους κλάδους τεχνολογίας αιχμής (2011), που εκδόθηκαν από την ΕΕΑΜ, το υπουργείο Επιστήμης και Τεχνολογίας, το υπουργείο Εμπορίου και την Εθνική Υπηρεσία Διανοητικής Ιδιοκτησίας.

β) Πορίσματα της έρευνας

(560) Κατά τη διάρκεια προηγούμενων ερευνών ([131]) η Επιτροπή διαπίστωσε ότι «*οι νέες τεχνολογίες, τα νέα προϊόντα και οι νέες τεχνικές*» που μπορούν να επωφεληθούν από την έκπτωση φόρου εντάσσονται σε ορισμένους κλάδους τεχνολογίας αιχμής που υποστηρίζονται από το κράτος, καθώς και στις τρέχουσες προτεραιότητες για τους κλάδους τεχνολογίας αιχμής που υποστηρίζει το κράτος, όπως απαριθμούνται στις Κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τους σύγχρονους αναπτυξιακούς τομείς προτεραιότητας στους κλάδους τεχνολογίας αιχμής.

(561) Η Επιτροπή θεώρησε ότι η επίμαχη αντιστάθμιση φόρου αποτελεί επιδότηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, διότι συνιστά χρηματοδοτική συνεισφορά με τη μορφή διαφυγόντων εσόδων από την κινεζική κυβέρνηση, η οποία παρέχει όφελος στις οικείες εταιρείες. Το όφελος για τους αποδέκτες είναι ίσο με την εξοικονόμηση φόρων. Η εν λόγω επιδότηση έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η ίδια η νομοθεσία περιορίζει την εφαρμογή του μέτρου αυτού μόνο σε επιχειρήσεις οι οποίες πραγματοποιούν δαπάνες Ε & Α σε ορισμένους τομείς προτεραιότητας τεχνολογίας αιχμής οι οποίοι καθορίζονται από το κράτος, όπως ο τομέας των υφασμάτων από υαλοΐνες.

(562) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι το πρόγραμμα πρόσθετης έκπτωσης επί των δαπανών για Ε & Α δεν είναι ατομικού χαρακτήρα. Η κινεζική κυβέρνηση αναφέρθηκε στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β) της συμφωνίας ΕΑΜ, το οποίο ορίζει ότι δεν υφίσταται ατομικός χαρακτήρας εάν η χορηγούσα αρχή ή η νομοθεσία σύμφωνα με την οποία ενεργεί η χορηγούσα αρχή θεσπίζει αντικειμενικά κριτήρια ή προϋποθέσεις που διέπουν την επιλεξιμότητα και το ποσό της επιδότησης, υπό την προϋπόθεση ότι i) η επιλεξιμότητα είναι αυτόματη, ii) τα εν λόγω κριτήρια ή οι εν λόγω προϋποθέσεις τηρούνται αυστηρά και iii) προσδιορίζονται σαφώς σε νόμο, κανονισμό ή σε άλλα επίσημα έγγραφα, ώστε να είναι δυνατή η επαλήθευση. Κατά την άποψη της κινεζικής κυβέρνησης, η νομοθεσία, σύμφωνα με την οποία λειτουργεί το εν λόγω πρόγραμμα, ορίζει σαφώς τα αντικειμενικά κριτήρια επιλεξιμότητας και τα κριτήρια αυτά εφαρμόζονται αυτόματα. Με άλλα λόγια, οι οικείες αρχές δεν διαθέτουν διακριτική ευχέρεια όσον αφορά την παροχή του συγκεκριμένου φορολογικού συντελεστή όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις επιλεξιμότητας.

(563) Η Επιτροπή παρέπεμψε στο κεφάλαιο IV του νόμου για τον ΦΕΕ, ο οποίος περιέχει διατάξεις σχετικά με την «προτιμησιακή φορολογική μεταχείριση». Το άρθρο 25 του νόμου για τον ΦΕΕ, το οποίο εμφανίζεται ως εισαγωγή στο κεφάλαιο IV, ορίζει ότι «*Το κράτος θα παρέχει φορολογικές ελαφρύνσεις εισοδήματος σε επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται σε κλάδους ή έργα των οποίων η ανάπτυξη υποστηρίζεται και ενθαρρύνεται ειδικά από το κράτος*». Το άρθρο 30 παράγραφος 1, το οποίο αποτελεί επίσης μέρος του εν λόγω κεφαλαίου, προβλέπει ότι «*οι δαπάνες για την έρευνα και την ανάπτυξη που πραγματοποίησαν οι επιχειρήσεις κατά την ανάπτυξη νέων τεχνολογιών, νέων προϊόντων και νέων τεχνικών*» μπορούν να αφαιρεθούν επιπρόσθετα κατά τη χρονική στιγμή του υπολογισμού του φορολογητέου εισοδήματος. Το άρθρο 95 των κανόνων εφαρμογής του νόμου για τον φόρο εισοδήματος των επιχειρήσεων διευκρινίζει τη σημασία των «*δαπανών Ε & Α που πραγματοποιήθηκαν για την ανάπτυξη νέων τεχνολογιών, νέων προϊόντων και νέων τεχνικών*» που προβλέπονται στο άρθρο 30 παράγραφος 1 του νόμου για τον ΦΕΕ

([131]) Βλέπε υποθέσεις πλατέων προϊόντων θερμής έλασης και ελαστικών επισώτρων που αναφέρονται στην υποσημείωση 7 ανωτέρω, αιτιολογικές σκέψεις 330 και 521, αντίστοιχα.

(564) Οι ανωτέρω διατάξεις ορίζουν σαφώς ότι η πρόσθετη αφαίρεση των δαπανών για την Ε & Α προορίζεται για επιχειρήσεις που ασχολούνται με την «*ανάπτυξη νέων τεχνολογιών, νέων προϊόντων και νέων τεχνικών*» και «*που δραστηριοποιούνται σε κλάδους ή έργα των οποίων η ανάπτυξη τυγχάνει ειδικής υποστήριξης και προώθησης από το κράτος*».

(565) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 560, οι κλάδοι υψηλής τεχνολογίας που υποστηρίζονται από το κράτος, καθώς και από τις τρέχουσες προτεραιότητες για τους κλάδους υψηλής τεχνολογίας που στηρίζει το κράτος, απαριθμούνται στις κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τους σύγχρονους αναπτυξιακούς τομείς προτεραιότητας στους κλάδους υψηλής τεχνολογίας. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 543, στις εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές η τεχνολογία κατασκευής και οι βασικές πρώτες ύλες για το γυαλί, συμπεριλαμβανομένων των υφασμάτων από υαλοΐνες, αναφέρονται σαφώς ως τομέας προτεραιότητας.

(566) Λαμβάνοντας υπόψη ότι η πρόσθετη αφαίρεση των δαπανών Ε & Α περιορίζεται αποκλειστικά για επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται σε κλάδους που λαμβάνουν ειδική υποστήριξη και προωθούνται από το κράτος, όπως αναφέρεται στις κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τους σύγχρονους αναπτυξιακούς τομείς προτεραιότητας στους κλάδους υψηλής τεχνολογίας, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το μέτρο αυτό δεν εφαρμόζεται βάσει αντικειμενικών κριτηρίων ή προϋποθέσεων που δεν ευνοούν ορισμένες επιχειρήσεις έναντι άλλων (ακόμη και όχι για όλες τις επιχειρήσεις υψηλών και νέων τεχνολογιών). Το συμπέρασμα αυτό επιβεβαιώνεται περαιτέρω από το γεγονός ότι οι «σύγχρονοι αναπτυξιακοί τομείς προτεραιότητας στους κλάδους τεχνολογίας αιχμής» συνίστανται σε επιλογή τομέων που ανήκουν σε κλάδους υψηλής τεχνολογίας σύμφωνα με τις προτεραιότητες της δεδομένης χρονικής στιγμής και ενδέχεται να μεταβληθούν με την πάροδο του χρόνου. Σε αντίθεση με τον ισχυρισμό της κινεζικής κυβέρνησης, η νομοθεσία που εφαρμόζεται στην πρόσθετη αφαίρεση των δαπανών για την Ε & Α δεν θεσπίζει αντικειμενικά κριτήρια ή προϋποθέσεις που να διέπουν την επιλεξιμότητα. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τον ατομικό χαρακτήρα του μέτρου και απέρριψε τους ισχυρισμούς της κινεζικής κυβέρνησης.

γ) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

(567) Το ύψος της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίστηκε με βάση το όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Το όφελος αυτό υπολογίστηκε ως η διαφορά μεταξύ του συνολικού πληρωτέου φόρου σύμφωνα με τον κανονικό φορολογικό συντελεστή και του συνολικού πληρωτέου φόρου μετά την πρόσθετη έκπτωση ύψους 50 % επί των πραγματικών δαπανών για Ε & Α.

(568) Το ποσό της επιδότησης που ορίστηκε για το συγκεκριμένο καθεστώς ήταν 1,06 % για τον όμιλο Yuntianhua και 0,17 % για τον όμιλο CNBM.

3.7.2.3. Απαλλαγή των μερισμάτων που καταβάλλονται σε εξειδικευμένες επιχειρήσεις εγκατεστημένες στη χώρα

(569) Ο νόμος για τον ΦΕΕ παρέχει φορολογικές ελαφρύνσεις εισοδήματος σε επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται σε κλάδους ή έργα των οποίων η ανάπτυξη υποστηρίζεται και ενθαρρύνεται ειδικά από το κράτος και, συγκεκριμένα, απαλλάσσεται από τον φόρο εισοδήματος από επενδύσεις μετοχικού κεφαλαίου, όπως μερίσματα και πριμ, μεταξύ επιλέξιμων επιχειρήσεων φορολογικών κατοίκων της χώρας.

α) Νομική βάση

(570) Η νομική βάση του προγράμματος είναι το άρθρο 26 παράγραφος 2 του νόμου ΦΕΕ, από κοινού με τους κανόνες εφαρμογής του νόμου της ΛΔΚ για τον φόρο εισοδήματος επιχειρήσεων.

β) Πορίσματα της έρευνας

(571) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ορισμένες εταιρείες των ομίλων του δείγματος απαλλάχθηκαν από τον φόρο εισοδήματος από μερίσματα που καταβάλλονται σε εξειδικευμένες επιχειρήσεις εγκατεστημένες στη χώρα.

(572) Στην απάντησή της στο ερωτηματολόγιο, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι το εν λόγω καθεστώς δεν συνιστά επιδότηση, διότι σχετίζεται με το κέρδος μετά τον φόρο και η απαλλαγή αποσκοπεί στην αποφυγή της διπλής φορολογίας και, ως εκ τούτου, δεν αποφέρει όφελος. Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ακόμη ότι το καθεστώς δεν έχει ατομικό χαρακτήρα, δεδομένου ότι εφαρμόζεται γενικά και ομοιόμορφα βάσει αντικειμενικών κριτηρίων, δεδομένου ότι όλες οι εταιρείες με φορολογική έδρα στη ΛΔΚ είναι εξουσιοδοτημένες να επενδύουν σε άλλες εταιρείες με φορολογική έδρα στη ΛΔΚ και να απαλλάσσονται από τον φόρο.

(573) Στο πλαίσιο αυτό πραγματοποιείται παραπομπή στο άρθρο 25 του ΦΕΕ, το οποίο αποτελεί τμήμα του ίδιου κεφαλαίου με το άρθρο 26 παράγραφος 2· δηλαδή «Κεφάλαιο IV Προτιμησιακές φορολογικές πολιτικές» και αποτελεί εισαγωγική φράση του κεφαλαίου αυτού. Το εν λόγω άρθρο προβλέπει ότι «*Το κράτος θα παρέχει φορολογικές ελαφρύνσεις εισοδήματος σε επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται σε κλάδους ή έργα των οποίων η ανάπτυξη υποστηρίζεται και ενθαρρύνεται ειδικά από το κράτος*». Επιπλέον, το άρθρο 26 παράγραφος 2 ορίζει ότι η φορολογική απαλλαγή εφαρμόζεται στα έσοδα από μετοχικές επενδύσεις μεταξύ «*επιλέξιμων επιχειρήσεων που έχουν φορολογική έδρα στη χώρα*», κάτι που φαίνεται να περιορίζει το πεδίο εφαρμογής της μόνο σε ορισμένες επιχειρήσεις με φορολογική έδρα στη χώρα.

(574) Σ' αυτή τη βάση, σύμφωνα με τα συμπεράσματα προηγούμενων ερευνών κατά των επιδοτήσεων ([132]), θεωρείται ότι η εν λόγω προτιμησιακή φορολογική πολιτική περιορίζεται σε ορισμένους κλάδους και έργα, δηλαδή σε κλάδους που λαμβάνουν ειδική υποστήριξη και ενθαρρύνονται από το κράτος, όπως ο κλάδος υφασμάτων από υαλοΐνες, και, ως εκ τούτου, έχει ατομικό χαρακτήρα. Εξάλλου, από τα στοιχεία του φακέλου προκύπτει ότι οι εταιρείες που επωφελήθηκαν από το καθεστώς αυτό είχαν πιστοποιητικό επιχείρησης υψηλής και νέας τεχνολογίας. Με βάση τα ανωτέρω, οι ισχυρισμοί της κινεζικής κυβέρνησης έπρεπε να απορριφθούν.

(575) Η Επιτροπή θεωρεί ότι το καθεστώς αυτό συνιστά επιδότηση σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και το άρθρο 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, επειδή η απαλλαγή συνιστά χρηματοδοτική συνεισφορά με τη μορφή διαφυγόντων εσόδων από την κινεζική κυβέρνηση που παρέχει όφελος στις οικείες εταιρείες. Το όφελος για τους αποδέκτες είναι ίσο με την εξοικονόμηση φόρων. Η εν λόγω επιδότηση έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η ίδια η νομοθεσία περιορίζει την εφαρμογή της απαλλαγής αυτής μόνο σε εξειδικευμένες επιχειρήσεις εγκατεστημένες στη χώρα οι οποίες λαμβάνουν ισχυρή στήριξη από το κράτος, ενώ επίσης το κράτος ενθαρρύνει την ανάπτυξή τους.

γ) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

(576) Η Επιτροπή υπολόγισε το ποσό της επιδότησης εφαρμόζοντας τον κανονικό φορολογικό συντελεστή στο εισόδημα από μερίσματα που έχει αφαιρεθεί από το φορολογητέο εισόδημα.

(577) Το ποσό της επιδότησης που ορίστηκε για το συγκεκριμένο καθεστώς ήταν 0,02 % για τον όμιλο Yuntianhua και 2,10 % για τον όμιλο CNBM.

3.7.2.4. Ταχύτερη απόσβεση του εξοπλισμού που χρησιμοποιείται από τις επιχειρήσεις τεχνολογίας αιχμής

(578) Σύμφωνα με το άρθρο 32 του νόμου για το ΦΕΕ, «*σε περίπτωση που η ταχύτερη απόσβεση πάγιων στοιχείων ενεργητικού μιας επιχείρησης είναι πράγματι αναγκαία λόγω της τεχνολογικής προόδου ή άλλων λόγων, μπορεί να μειωθεί ο αριθμός των ετών για την απόσβεση ή να εγκριθεί η μέθοδος της ταχύτερης απόσβεσης*».

α) Νομική βάση

(579) Η νομική βάση του προγράμματος είναι το άρθρο 32 του νόμου για τον ΦΕΕ, από κοινού με τους κανόνες εφαρμογής του νόμου της ΛΔΚ για τον φόρο εισοδήματος επιχειρήσεων, καθώς και οι ακόλουθες ανακοινώσεις:

— Ανακοίνωση του υπουργείου Οικονομικών και της Κρατικής Διοικητικής Αρχής Φορολογίας για τις πολιτικές έκπτωσης του εξοπλισμού και των συσκευών για σκοπούς φορολογίας εισοδήματος των επιχειρήσεων [Cai Shui (2018) αριθ. 54]·

— Ανακοίνωση του υπουργείου Οικονομικών και της Κρατικής Διοικητικής Αρχής Φορολογίας για την προσαρμογή των πολιτικών φορολογίας εισοδήματος των επιχειρήσεων που εφαρμόζονται σε περίπτωση ταχύτερης απόσβεσης πάγιων στοιχείων ενεργητικού [Cai Shui (2014) αριθ. 75]· και

— Ανακοίνωση του υπουργείου Οικονομικών και της Κρατικής Διοικητικής Αρχής Φορολογίας για την περαιτέρω προσαρμογή των πολιτικών φορολογίας εισοδήματος των επιχειρήσεων που εφαρμόζονται σε περίπτωση ταχύτερης απόσβεσης πάγιων στοιχείων ενεργητικού [Cai Shui (2015) αριθ. 106].

β) Πορίσματα της έρευνας

(580) Σύμφωνα με την ανακοίνωση για τις πολιτικές έκπτωσης του εξοπλισμού και των συσκευών για σκοπούς φορολογίας εισοδήματος των επιχειρήσεων [Capi Shui (2018) αριθ. 54], «*όταν η μοναδιαία αξία ενός στοιχείου εξοπλισμού ή συσκευής που αγοράστηκε πρόσφατα από επιχείρηση κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2018 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2020 δεν υπερβαίνει τα πέντε εκατομμύρια RMB, επιτρέπεται στην επιχείρηση να συμπεριλάβει την εν λόγω αξία στο κόστος και στις δαπάνες της τρέχουσας περιόδου σε κατ' αποκοπή βάση για την έκπτωση, κατά τον υπολογισμό του φορολογητέου εισοδήματός της, και δεν υποχρεούται πλέον να υπολογίζει την απόσβεση σε ετήσια βάση*». Η εν λόγω νομοθεσία δεν είναι ειδική για κάποιον κλάδο.

([132]) Βλέπε εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2019/72 της Επιτροπής, της 17ης Ιανουαρίου 2019, για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ηλεκτρικών ποδηλάτων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 16 της 18.1.2019, σ. 5).

(581) Όσον αφορά τα στοιχεία ενεργητικού με μοναδιαία αξία άνω των 5 εκατ. RMB, εξακολουθούν να ισχύουν η ανακοίνωση για την προσαρμογή των πολιτικών φορολογίας εισοδήματος των επιχειρήσεων που εφαρμόζονται σε περίπτωση ταχύτερης απόσβεσης πάγιων στοιχείων ενεργητικού [Cai Shui (2014) αριθ. 75] και η ανακοίνωση για την περαιτέρω προσαρμογή των πολιτικών φορολογίας εισοδήματος των επιχειρήσεων που εφαρμόζονται σε περίπτωση ταχύτερης απόσβεσης πάγιων στοιχείων ενεργητικού [Cai Shui (2015) αριθ. 106]. Σύμφωνα με τις εν λόγω ανακοινώσεις, για τα πάγια στοιχεία ενεργητικού που αγοράζονται από τις επιχειρήσεις σε 10 βασικούς κλάδους μπορεί να επιλεχθεί η μέθοδος της ταχύτερης απόσβεσης.

(582) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, κατά την περίοδο έρευνας, οι εταιρείες του δείγματος δεν εφάρμοσαν ταχύτερη απόσβεση για στοιχεία ενεργητικού με μοναδιαία αξία άνω των 5 εκατ. RMB. Ως εκ τούτου, δεδομένου ότι τα εν λόγω στοιχεία ενεργητικού δεν ενέπιπταν στο πεδίο εφαρμογής της ανακοίνωσης Cai Shui (2014) αριθ. 75 και της ανακοίνωσης Cai Shui (2015) αριθ. 106, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν επωφελήθηκαν από αντισταθμίσιμες επιδοτήσεις.

γ) Συμπέρασμα

(583) Η Επιτροπή θεώρησε ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν επωφελήθηκαν από αντισταθμίσιμες επιδοτήσεις στο πλαίσιο του εν λόγω προγράμματος.

3.7.2.5. Φοροαπαλλαγή για χρήση γης

(584) Οργανισμοί ή ιδιώτες που χρησιμοποιούν γη σε αστικά κέντρα, επαρχιακές πόλεις και πόλεις διοικητικών υποδιαιρέσεων, καθώς και σε βιομηχανικές και εξορυκτικές περιοχές, καταβάλλουν κατά κανόνα φόρο χρήσης αστικής γης. Ο φόρος χρήσης γης εισπράττεται από τις αρχές τοπικής αυτοδιοίκησης στις οποίες υπάγεται η γη που χρησιμοποιείται. Ωστόσο, ορισμένες κατηγορίες γης, όπως γη που προήλθε από προσχώσεις, γη που χρησιμοποιείται από κρατικούς φορείς, οργανώσεις των πολιτών και στρατιωτικές μονάδες για ιδία χρήση, γη που χρησιμοποιείται από φορείς που χρηματοδοτούνται από κυβερνητικά κονδύλια από το υπουργείο Οικονομικών, γη που χρησιμοποιείται από θρησκευτικούς ναούς, δημόσια πάρκα και δημόσιες ιστορικές και γραφικές τοποθεσίες, οδούς, δρόμους, δημόσιες πλατείες, πρασιές και άλλη αστική δημόσια γη, εξαιρούνται από τον φόρο χρήσης γης.

α) Νομική βάση

(585) Η νομική βάση αυτού του προγράμματος είναι τα εξής:

— Προσωρινοί κανονισμοί της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τον φόρο ακίνητης περιουσίας [Guo Fa (1986) αριθ. 90, όπως τροποποιήθηκε το 2011]· και

— Προσωρινοί κανονισμοί της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τον φόρο χρήσης αστικής γης [διάταγμα του Κρατικού Συμβουλίου της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (2013) αριθ. 645].

β) Πορίσματα της έρευνας

(586) Μία από τις εταιρείες του δείγματος επωφελήθηκε από επιστροφές σε σχέση με την καταβολή φόρων χρήσης γης με απόφαση της τοπικής υπηρεσίας εδαφικών πόρων, παρά το γεγονός ότι δεν ενέπιπτε στις κατηγορίες απαλλαγής όπως ορίζονται στην προαναφερθείσα εθνική νομοθεσία.

γ) Συμπέρασμα

(587) Η Επιτροπή θεωρεί ότι η επίμαχη φορολογική απαλλαγή αποτελεί επιδότηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) ή σημείο ii) και κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, διότι συνιστά χρηματοδοτική συνεισφορά με τη μορφή είτε άμεσης μεταφοράς κεφαλαίων (επιστροφή του καταβληθέντος φόρου) είτε παραίτησης της κινεζικής κυβέρνησης από απαίτηση (ο μη καταβληθείς φόρος), με την οποία η οικεία εταιρεία προσποριζεται κάποιο όφελος. Το όφελος για τους αποδέκτες είναι ίσο με το ποσό της επιστροφής/την εξοικονόμηση φόρων. Η εν λόγω επιδότηση έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, καθώς οι εταιρείες έλαβαν μείωση φόρου παρότι δεν πληρούσαν κανένα από τα αντικειμενικά κριτήρια που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 584.

(588) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι η Επιτροπή δεν απέδειξε ότι η φοροαπαλλαγή για χρήση γης είναι ατομικού χαρακτήρα επειδή οι εταιρείες έλαβαν μείωση φόρου, παρόλο που δεν πληρούσαν κανένα από τα αντικειμενικά κριτήρια που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 584, δηλαδή *«τα κριτήρια που ορίζονται από τον νόμο ώστε να επωφεληθούν από την εν λόγω απαλλαγή»*.

(589) Ως προς αυτό, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 584, η Επιτροπή παρατήρησε ότι ο κανόνας που θεσπίζεται βάσει νόμου είναι ότι οργανισμοί ή ιδιώτες που χρησιμοποιούν γη σε αστικά κέντρα, επαρχιακές πόλεις και πόλεις διοικητικών υποδιαιρέσεων, καθώς και σε βιομηχανικές και εξορυκτικές περιοχές, καταβάλλουν κατά κανόνα φόρο χρήσης αστικής γης Η εξαίρεση στον κανόνα αυτό είναι ότι ορισμένες κατηγορίες γης ([133]) απαλλάσσονται από τον φόρο χρήσης γης. Η έρευνα έδειξε ότι η γη που χρησιμοποιείται από τον συνεργασθέντα παραγωγό-εξαγωγέα, ο οποίος επωφελήθηκε από τη φοροαπαλλαγή για χρήση γης, δεν εμπίπτει σε καμία από τις κατηγορίες γης που απαλλάσσονται από τον φόρο χρήσης γης εκ του νόμου. Ως εκ τούτου, δεν μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι οι εν λόγω παραγωγοί-εξαγωγείς πληρούσαν κάποιο από τα αντικειμενικά κριτήρια που θεσπίστηκαν από τους κανονισμούς σχετικά με τον φόρο χρήσης γης. Κατά συνέπεια, το μέτρο για την απαλλαγή των εν λόγω παραγωγών-εξαγωγέων από τον φόρο χρήσης γης είναι ατομικού χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

δ) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

(590) Το ύψος της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίστηκε με βάση το όφελος που προσποριστηκαν οι αποδέκτες κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Το όφελος αυτό θεωρήθηκε ότι είναι το επιστρεφόμενο ποσό κατά την περίοδο έρευνας.

(591) Το ποσό της επιδότησης για το συγκεκριμένο καθεστώς ορίστηκε σε 0,17 % για τον όμιλο CNBM.

3.7.2.6. Σύνολο για όλα τα προγράμματα απαλλαγής και μείωσης φόρων

(592) Το συνολικό ποσό της επιδότησης προσδιορίστηκε στο πλαίσιο όλων των καθεστώτων φορολόγησης κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος ως εξής:

Απαλλαγές και μειώσεις φόρων

Εταιρεία/όμιλος	Ύψος επιδότησης
Όμιλος Yuntianhua	1,91 %
Όμιλος CNBM	5,42 %

3.8. **Προγράμματα επιχορηγήσεων**

3.8.1. *Επιχορηγήσεις για τεχνολογική αναβάθμιση, ανανέωση ή μετασχηματισμό*

(593) Οι εταιρείες του δείγματος επωφελήθηκαν από ποικίλες επιχορηγήσεις για Ε & Α, τεχνολογική αναβάθμιση και καινοτομία, όπως π.χ. προαγωγή δραστηριοτήτων Ε & Α στο πλαίσιο σχεδίων στήριξης της επιστήμης και της τεχνολογίας, προαγωγή των επενδύσεων για την προσαρμογή νευραλγικών κλάδων παραγωγής, αναζωογόνηση και τεχνολογική ανανέωση κ.λπ.

α) Νομική βάση

— Το 13ο πενταετές σχέδιο για την τεχνολογική καινοτομία·

— Κατευθυντήριες γνώμες για την προώθηση της τεχνολογικής ανανέωσης των επιχειρήσεων, Κρατικό Συμβούλιο, Guo Fa (2012) 44·

— Σχέδιο εργασίας για την αναζωογόνηση της βιομηχανίας και την τεχνολογική ανανέωση, που εκδόθηκε από την ΕΕΑΜ και το MIIT το 2015·

— Ανακοίνωση της ΕΕΑΜ για το σχέδιο κατανομής του ταμείου βιομηχανικής τεχνολογίας Ε & Α για το 2015 στους κλάδους τεχνολογίας αιχμής·

— Μεσοπρόθεσμο προς μακροπρόθεσμο πρόγραμμα για την τεχνολογική και επιστημονική ανάπτυξη (2006-2020) που δημοσιεύτηκε από το Κρατικό Συμβούλιο το 2006·

— Διοικητικά μέτρα για το εθνικό σχέδιο στήριξης της επιστήμης και της τεχνολογίας, όπως αναθεωρήθηκε το 2011·

— Διοικητικά μέτρα σχετικά με το εθνικό σχέδιο για την έρευνα και την ανάπτυξη στον τομέα της τεχνολογίας αιχμής (πρόγραμμα 863), όπως αναθεωρήθηκε το 2011·

([133]) Όπως γη που προήλθε από προσχώσεις, γη που χρησιμοποιείται από κρατικούς φορείς, οργανώσεις των πολιτών και στρατιωτικές μονάδες για ιδια χρήση, γη που χρησιμοποιείται από φορείς που χρηματοδοτούνται από κυβερνητικά κονδύλια από το υπουργείο Οικονομικών, γη που χρησιμοποιείται από θρησκευτικούς ναούς, δημόσια πάρκα και δημόσιες ιστορικές και γραφικές τοποθεσίες, οδούς, δρόμους, δημόσιες πλατείες και άλλη αστική δημόσια γη.

— Μέτρα για τη διαχείριση των ειδικών ταμείων για τον μετασχηματισμό των ανεξάρτητων επιτευγμάτων καινοτομίας στην επαρχία Shandong·

— Προσωρινά μέτρα για τη διαχείριση του βιομηχανικού μετασχηματισμού και της αναβάθμισης [Cai Jian (2012) 567]·

— Προσωρινό διαχειριστικό μέτρο για τη βιομηχανική αναβάθμιση και το ειδικό ταμείο για τη βελτίωση της αποδοτικότητας [Lu Cai Qi (2014) αριθ. 24]·

— Μέτρα διαχείρισης για τον βιομηχανικό μετασχηματισμό και την αναβάθμιση των ταμείων «Made in China 2025»/«Intelligent Manufacturing» («Ευφυής παραγωγή»)·

— Ανακοίνωση του Κρατικού Συμβουλίου για την έκδοση του «Made in China (2025)» [αριθ. 28 (2015)]·

— Πιλοτικό έργο επίδειξης «Intelligent Manufacturing»· και

— Σε τοπικό/επαρχιακό επίπεδο: ανακοινώσεις για τη διάθεση χρηματοδότησης από ειδικά ταμεία για τεχνική ανανέωση, ειδικά ταμεία για αναζωογόνηση της βιομηχανίας, ειδικά ταμεία για τεχνικό μετασχηματισμό και ειδικά ταμεία για βιομηχανική ανάπτυξη.

β) Συμπέρασμα

(594) Σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γνώμες για την προώθηση της τεχνολογικής ανανέωσης των επιχειρήσεων (στο τμήμα 3.2), η κεντρική κυβέρνηση και οι τοπικές κυβερνήσεις καλούνται να αυξήσουν περαιτέρω τα ποσά χρηματοδοτικής στήριξης και τις επενδύσεις με έμφαση στον βιομηχανικό μετασχηματισμό και στην αναβάθμιση νευραλγικών τομέων και σημαντικών θεμάτων της τεχνολογικής ανανέωσης. Επιπλέον, οι αρχές θα πρέπει διαρκώς να στοχεύουν στην καινοτομία και τη βελτίωση των μεθόδων διαχείρισης των πόρων, να εφαρμόζουν με ευελιξία πολλαπλά είδη στήριξης και να αυξάνουν την αποδοτικότητα της χρήσης των χρηματοδοτικών πόρων.

(595) Το σχέδιο εργασίας για την αναζωογόνηση της βιομηχανίας και την τεχνολογική ανανέωση υλοποιεί τις προαναφερθείσες κατευθυντήριες γνώμες στην πράξη, συστήνοντας ειδικά ταμεία για την προώθηση έργων τεχνολογικής προόδου και τεχνολογικού μετασχηματισμού. Στα ταμεία αυτά περιλαμβάνονται επιδοτήσεις και εκπτώσεις δανείων για επενδύσεις. Η χρήση των ταμείων πρέπει να συνάδει με τις εθνικές μακροοικονομικές και βιομηχανικές πολιτικές και τις πολιτικές για την περιφερειακή ανάπτυξη.

(596) Οι επιχορηγήσεις που δόθηκαν στο πλαίσιο του εν λόγω προγράμματος παρέχουν επιδοτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, δηλαδή μεταφορά κεφαλαίων από την κινεζική κυβέρνηση με τη μορφή επιχορηγήσεων στους παραγωγούς του υπό εξέταση προϊόντος.

(597) Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι οι επιδοτήσεις αυτές έχουν ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, διότι μόνο εταιρείες που δραστηριοποιούνται σε νευραλγικούς τομείς ή τεχνολογίες που απαριθμούνται στις κατευθυντήριες γραμμές, στα διοικητικά μέτρα και σε καταλόγους που δημοσιεύονται σε τακτική βάση, είναι επιλέξιμες να τις λάβουν και στους επιλέξιμους τομείς συγκαταλέγονται τα υφάσματα από υαλοΐνες. Σε κάθε περίπτωση, οι επιχορηγήσεις που διαπιστώθηκαν έχουν ατομικό χαρακτήρα.

γ) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

(598) Το όφελος υπολογίστηκε ως το ποσό που εισπράχθηκε κατά την περίοδο έρευνας ή κατανεμήθηκε στην περίοδο έρευνας, όταν το ποσό αποσβέστηκε κατά τη διάρκεια του ωφέλιμου κύκλου ζωής του πάγιου στοιχείου ενεργητικού με το οποίο σχετιζόταν η επιχορήγηση. Η Επιτροπή εξέτασε το ενδεχόμενο εφαρμογής πρόσθετου ετήσιου εμπορικού επιτοκίου σύμφωνα με το τμήμα ΣΤ παράγραφος α) των κατευθυντήριων γραμμών που εξέδωσε η Επιτροπή το για τον υπολογισμό του ποσού της επιδότησης ([134]). Ωστόσο, η προσέγγιση αυτή θα συμπεριλάμβανε διάφορους σύνθετους υποθετικούς παράγοντες για τους οποίους δεν υπήρχαν ακριβείς πληροφορίες. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεώρησε σκοπιμότερο να κατανείμει τα ποσά στην περίοδος έρευνας σύμφωνα με τους συντελεστές απόσβεσης των σχετικών πάγιων στοιχείων ενεργητικού, ακολουθώντας τη μεθοδολογία υπολογισμού που χρησιμοποιήθηκε σε προηγούμενες υποθέσεις ([135]).

([134]) ΕΕ C 394 της 17.12.1998, σ. 6.

([135]) Βλέπε π.χ. εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 452/2011 του Συμβουλίου, ΕΕ L 128 της 14.5.2011, σ. 18 (*επιχρισμένο χαρτί υψηλής ποιότητας*), εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2013/215 του Συμβουλίου, της 11.3.2013, ΕΕ L 73, σ. 16 (*χάλυβας με οργανική επικάλυψη*), εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2017/366 της Επιτροπής, ΕΕ L 56 της 3.3.2017, σ. 1 (*ηλιακά πάνελ*), εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 1379/2014 της Επιτροπής, ΕΕ L 367 της 23.12.2014, σ. 22. (*νήμα από ίνες γυαλιού*), την εκτελεστική απόφαση 2014/918 της Επιτροπής, ΕΕ L 360 της 16.12.2014, σ. 65 (*μη συνεχείς ίνες από πολυεστέρες*).

3.8.2. *Επιχορηγήσεις για την προστασία του περιβάλλοντος - Επιχορηγήσεις για εξοικονόμηση και διατήρηση ενέργειας και μείωση των εκπομπών*

(599) Οι δύο όμιλοι εταιρειών του δείγματος επωφελήθηκαν από ποικίλες επιχορηγήσεις για την προστασία του περιβάλλοντος και τη μείωση των εκπομπών, όπως π.χ. κίνητρα για την προστασία του περιβάλλοντος και τη διατήρηση των πόρων, προαγωγή της συνεργικής χρησιμοποίησης των πόρων, χρηματοδοτικά κεφάλαια για προγράμματα με στόχο την εξοικονόμηση ενέργειας, προαγωγή κέντρων επίδειξης ενεργειακής διαχείρισης, επιχορηγήσεις για έργα βελτίωσης της ατμοσφαιρικής ρύπανσης, κίνητρα για έργα κυκλικής οικονομίας.

α) Νομική βάση

— Νόμος της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για την εξοικονόμηση ενέργειας, έκδοση που αναθεωρήθηκε και εγκρίθηκε στις 28 Οκτωβρίου 2007 και έκδοση που τροποποιήθηκε στις 2 Ιουλίου 2016·

— Νόμος της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για την προώθηση της καθαρότερης παραγωγής, διάταγμα αριθ. 54 του προέδρου της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, όπως τροποποιήθηκε στις 29 Φεβρουαρίου 2012·

— Μέτρα για τον έλεγχο της καθαρής παραγωγής, διάταγμα αριθ. 38 της ΕΕΑΜ και του υπουργείου Προστασίας του Περιβάλλοντος, που ανακοινώθηκε την 1η Ιουλίου 2016·

— Ανακοίνωση για την έκδοση και τη διανομή των προσωρινών μέτρων για τη διαχείριση των επιδοτήσεων για την εξοικονόμηση ενέργειας και τη μείωση των εκπομπών, υπουργείο Οικονομικών (2015) αριθ. 161·

— Βασικά σημεία εξοικονόμησης ενέργειας και ολοκληρωμένης χρησιμοποίησης στη βιομηχανία το 2015, εκδόθηκαν από το υπουργείο Βιομηχανίας και Τεχνολογίας Πληροφοριών της Κίνας στις 3 Απριλίου 2015·

β) Συμπέρασμα

(600) Το πρόγραμμα εξοικονόμησης και διατήρησης ενέργειας και μείωσης των εκπομπών χορηγεί επιδοτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, δηλαδή μεταφορά κεφαλαίων από την κινεζική κυβέρνηση με τη μορφή επιχορηγήσεων στους παραγωγούς του υπό εξέταση προϊόντος.

(601) Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι το εν λόγω πρόγραμμα επιδοτήσεων έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, καθώς μόνο εταιρείες που δραστηριοποιούνται στον τομέα των νευραλγικών τεχνολογιών ή στην παραγωγή νευραλγικών προϊόντων, όπως απαριθμούνται στις κατευθυντήριες γραμμές και σε καταλόγους που δημοσιεύονται σε τακτική βάση, είναι επιλέξιμες να τις λάβουν. Ειδικότερα, το έγγραφο που εξέδωσε το MIIT το 2015 αναφέρει συγκεκριμένα τον κλάδο των οικοδομικών υλικών, στον οποίο περιλαμβάνονται τα υφάσματα από υαλοΐνες, ως κλάδο στον οποίο χορηγούνται ειδικά κίνητρα σε σχέση με τη διατήρηση ενέργειας.

γ) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

(602) Το όφελος υπολογίστηκε σύμφωνα με τη μεθοδολογία που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 598 ανωτέρω.

3.8.3. *Ad hoc επιχορηγήσεις από δημοτικές/περιφερειακές αρχές*

(603) Στην καταγγελία του, ο καταγγέλλων υπέβαλε αποδεικτικά στοιχεία από τα οποία προέκυψε ότι ο κλάδος παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες στη ΛΔΚ είναι δυνατό να λαμβάνει διάφορες εφάπαξ ή επαναλαμβανόμενες επιχορηγήσεις από κυβερνητικές αρχές διαφόρων επιπέδων, π.χ. τοπικές, περιφερειακές και εθνικές.

(604) Η έρευνα αποκάλυψε ότι οι δύο όμιλοι εταιρειών που συμμετείχαν στο δείγμα έλαβαν σημαντικά εφάπαξ ποσά ή επαναλαμβανόμενες επιχορηγήσεις από κυβερνητικές αρχές διαφόρων επιπέδων με συνέπεια τον προσπορισμό οφέλους κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Οι εταιρείες του δείγματος είχαν ήδη αναφέρει μερικές από τις επιχορηγήσεις αυτές στις αντίστοιχες απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο, ενώ άλλες επιχορηγήσεις διαπιστώθηκαν κατά τους επιτόπιους ελέγχους. Η κινεζική κυβέρνηση δεν κοινοποίησε καμία από αυτές στην απάντησή της στο ερωτηματολόγιο.

α) Νομική βάση

(605) Οι επιχορηγήσεις αυτές χορηγήθηκαν στις εταιρείες από εθνικές, επαρχιακές, δημοτικές ή περιφερειακές δημόσιες αρχές και φαίνεται ότι όλες αφορούν ειδικά τις εταιρείες του δείγματος ή αφορούν ειδικά την τοποθεσία ή το είδος του κλάδου παραγωγής. Δεν κοινοποίησαν όλες οι εταιρείες του δείγματος το επίπεδο των νομικών λεπτομερειών για την ακριβή νομοθεσία βάσει της οποίας χορηγήθηκαν τα εν λόγω οφέλη, αν τυχόν υπήρχε οποιαδήποτε νομική βάση. Ωστόσο, σε κάποιες περιπτώσεις, δόθηκε στην Επιτροπή αντίγραφο εγγράφου δημόσιας αρχής, το οποίο συνόδευε τη χορήγηση κεφαλαίων (στο εξής: η ανακοίνωση).

β) Πορίσματα της έρευνας

(606) Δεδομένου του μεγάλου ποσού των επιχορηγήσεων που περιέχονται στην καταγγελία και/ή που διαπιστώθηκαν στα λογιστικά βιβλία των εταιρειών του δείγματος, στον παρόντα κανονισμό παρουσιάζεται μόνο σύνοψη των βασικών πορισμάτων. Αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη πολυάριθμων επιχορηγήσεων, καθώς και για το γεγονός ότι είχαν χορηγηθεί από διάφορα επίπεδα της κινεζικής κυβέρνησης προσκομίστηκαν αρχικά από τις δύο εταιρείες του δείγματος. Λεπτομερή πορίσματα σχετικά με τις εν λόγω επιχορηγήσεις παρασχέθηκαν στις επιμέρους επιχειρήσεις στα ειδικά έγγραφα κοινοποίησής τους.

(607) Παραδείγματα αυτών των επιχορηγήσεων αποτελούν τα ταμεία ευρεσιτεχνιών, τα ταμεία και βραβεία επιστήμης και τεχνολογίας, τα ταμεία επιχειρηματικής ανάπτυξης, τα ταμεία προώθησης εξαγωγών, οι επιχορηγήσεις για βελτίωση της βιομηχανικής ποιότητας και αύξηση της αποδοτικότητας, τα δημοτικά ταμεία στήριξης του εμπορίου, το ταμείο ανάπτυξης της οικονομίας και του εμπορίου στο εξωτερικό, τα βραβεία ασφάλειας στην παραγωγή, τα ταμεία παροχής στήριξης σε περιφερειακό ή επαρχιακό επίπεδο, οι εκπτώσεις επιτοκίου σε δάνεια για εισαγόμενο εξοπλισμό.

γ) Συμπέρασμα

(608) Οι εν λόγω επιχορηγήσεις συνιστούν επιδοτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) και του άρθρου 2 του βασικού κανονισμού, καθώς πραγματοποιήθηκε μεταφορά κεφαλαίων από την κινεζική κυβέρνηση με τη μορφή επιχορηγήσεων στους παραγωγούς του υπό εξέταση προϊόντος με συνέπεια τον προσπορισμό οφέλους.

(609) Οι εν λόγω επιχορηγήσεις έχουν επίσης ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) και του άρθρου 4 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού δεδομένου ότι από τα σχετικά έγγραφα που παρείχαν οι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς προκύπτει ότι περιορίζονται σε συγκεκριμένες εταιρείες ή συγκεκριμένα έργα σε καθορισμένες περιοχές και/ή στον κλάδο παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες. Επιπλέον, ορισμένες από τις επιχορηγήσεις εξαρτώνται από τις εξαγωγικές επιδόσεις κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 4 στοιχείο α). Οι επιχορηγήσεις αυτές δεν πληρούν τα κριτήρια του μη ατομικού χαρακτήρα του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι οι όροι επιλεξιμότητας και τα πραγματικά κριτήρια επιλογής για να είναι επιλέξιμες οι επιχειρήσεις δεν είναι ούτε διαφανή ούτε αντικειμενικά και δεν εφαρμόζονται αυτομάτως.

(610) Σε όλες τις περιπτώσεις, οι εταιρείες υπέβαλαν πληροφορίες σχετικά με το ύψος της επιχορήγησης και τον φορέα από τον οποίον έλαβαν την επιχορήγηση. Οι οικείες εταιρείες εγγράφουν επίσης ως επί το πλείστον το εισόδημα αυτό στον τίτλο «έσοδα από επιδοτήσεις» στους λογαριασμούς τους οι οποίοι υποβάλλονται σε ανεξάρτητο έλεγχο. Αυτό θεωρήθηκε ως θετικό αποδεικτικό στοιχείο επιδότησης που παρείχε όφελος.

(611) Επομένως, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα επαληθευμένα πορίσματα αυτά αποτελούσαν εύλογο δείκτη του επιπέδου επιδότησης εν προκειμένω. Δεδομένου ότι οι εν λόγω επιχορηγήσεις έχουν κοινά χαρακτηριστικά, χορηγούνταν από δημόσια αρχή και δεν αποτελούσαν μέρος ξεχωριστού προγράμματος επιδότησης, αλλά συνιστούσαν μεμονωμένες επιχορηγήσεις στον εν λόγω προωθούμενο κλάδο παραγωγής, η Επιτροπή προέβη σε αξιολόγησή τους από κοινού.

δ) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

(612) Το όφελος υπολογίστηκε σύμφωνα με τη μεθοδολογία που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 598 ανωτέρω.

3.8.4. *Λοιπές επιχορηγήσεις*

(613) Κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, δεν χορηγήθηκε χρηματοδοτική συνεισφορά στους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος στο πλαίσιο των υπόλοιπων προγραμμάτων επιχορηγήσεων που αναφέρονται στην ενότητα 3.3 σημείο ν) ανωτέρω.

3.8.5. *Παρατηρήσεις σχετικά με τις επιχορηγήσεις*

(614) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι η Επιτροπή δεν απέδειξε ότι οι διάφορες επιχορηγήσεις σχετικά με τεχνολογική αναβάθμιση, ανακαίνιση ή μετασχηματισμό, προστασία του περιβάλλοντος και οι ad hoc επιχορηγήσεις που παρέχονται από δημοτικές/περιφερειακές αρχές, τις οποίες εικάζεται ότι έλαβαν οι εταιρείες του δείγματος, έχουν ατομικό χαρακτήρα. Σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση, η Επιτροπή δεν επισήμανε καμία ειδική διάταξη που να επιβάλλει ρητά τη χορήγηση παροχών στον κλάδο παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες και, ως εκ τούτου, δεν ικανοποίησε την απαίτηση που καθόρισε η ειδική ομάδα στην υπόθεση «ΕΚ — Αεροσκάφη», σύμφωνα με την οποία για τη διαπίστωση ατομικού χαρακτήρα απαιτείται η ύπαρξη σαφούς περιορισμού της εικαζόμενης επιδότησης μόνο σε «*ορισμένες επιχειρήσεις*», που «*… δεν καθιστά την επιδότηση επαρκώς διαθέσιμη σε ολόκληρη την οικονομία*» και ο περιορισμός πρέπει «*… να εκφράζει ρητά το σύνολο των καλυπτόμενων περιπτώσεων και να μην αφήνει περιθώριο για εικαζόμενη ή έμμεση δήλωση*».

(615) Η κινεζική κυβέρνηση δήλωσε περαιτέρω ότι, σε σχέση με τις ad hoc επιχορηγήσεις που παρέχονται από δημοτικές/περιφερειακές αρχές, η Επιτροπή δεν προέβαλε κανένα επιχείρημα ούτε αποδεικτικό στοιχείο ως προς τον ατομικό χαρακτήρα των εν λόγω επιχορηγήσεων, αλλά απλώς δήλωσε ότι οι τελευταίες «*…φαίνεται ότι αφορούν ειδικά τις εταιρείες του δείγματος ή αφορούν ειδικά την τοποθεσία ή το είδος του κλάδου παραγωγής.*» Σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση, η εμφάνιση ατομικού χαρακτήρα δεν μπορεί από μόνη της να συνιστά επαρκές στοιχείο που αποδεικνύει ότι, πράγματι, ένα μέτρο έχει ατομικό χαρακτήρα.

(616) Εν προκειμένω, η κινεζική κυβέρνηση υπενθύμισε ότι, σύμφωνα με το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο του ΠΟΕ, στην υπόθεση «ΗΠΑ – DRAMs» (αντισταθμιστικός δασμός), η Επιτροπή οφείλει να «*…παρέχει αιτιολογημένη και επαρκή εξήγηση των συμπερασμάτων της*» και να διασφαλίζει ότι «*το σκεπτικό που διέπει τα εν λόγω συμπεράσματα παρατίθεται στη διαδικασία εξέτασης της αρχής που διεξάγει την έρευνα.*» Η κινεζική κυβέρνηση τόνισε ότι η αναφορά της Επιτροπής στο γεγονός ότι οι οικείες εταιρείες εγγράφουν ως επί το πλείστον το εισόδημα αυτό στον τίτλο «έσοδα από επιδοτήσεις» δεν αποτελεί αιτιολογημένη και επαρκή εξήγηση.

(617) Η κινεζική κυβέρνηση σημείωσε επίσης ότι το γεγονός και μόνο ότι μια επιδότηση χορηγείται από περιφερειακή αρχή δεν την καθιστά επιδότηση με ατομικό χαρακτήρα και αναφέρθηκε στο δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο στην υπόθεση «ΗΠΑ – CVD (Κίνα)», όπου αναφέρθηκε ότι μια επιδότηση που διατίθεται σε όλες τις επιχειρήσεις μιας περιφέρειας δεν θα έχει ατομικό χαρακτήρα εάν η αρχή που παρέχει την επιδότηση στην εν λόγω περιφέρεια είναι περιφερειακή κυβέρνηση.

(618) Η Επιτροπή έχει ήδη καταδείξει τον ατομικό χαρακτήρα των επιχορηγήσεων στις αιτιολογικές σκέψεις 597, 601 και 609 ανωτέρω. Πράγματι, επιλέξιμες είναι μόνο οι εταιρείες που δραστηριοποιούνται σε βασικούς τομείς ή τεχνολογίες που απαριθμούνται στις κατευθυντήριες γραμμές, στα διοικητικά μέτρα και στους καταλόγους. Επιπλέον, οι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς υπέβαλαν έγγραφα σχετικά με τις επιχορηγήσεις, όπως νομικά έγγραφα και ανακοινώσεις επιχορήγησης, τα οποία κατέδειξαν ότι οι επιχορηγήσεις δόθηκαν σε επιχειρήσεις που ανήκουν σε ορισμένους συγκεκριμένους κλάδους ή τομείς και/ή που συμμετέχουν σε ειδικά βιομηχανικά έργα τα οποία προωθούνται από το κράτος. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επανέλαβε το συμπέρασμά της ότι οι εν λόγω επιχορηγήσεις είναι διαθέσιμες μόνο για «*ορισμένες επιχειρήσεις*» και δεν είναι «*ευρέως διαθέσιμες σε ολόκληρη την οικονομία*». Επιπλέον, η έρευνα έδειξε ότι οι όροι επιλεξιμότητας των εν λόγω επιχορηγήσεων δεν ήταν σαφείς και αντικειμενικοί και δεν εφαρμόζονταν αυτομάτως· κατά συνέπεια, δεν πληρούσαν τις απαιτήσεις περί μη ατομικού χαρακτήρα του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.

(619) Όσον αφορά τις ad hoc επιχορηγήσεις, η κινεζική κυβέρνηση δεν παρείχε περαιτέρω στοιχεία που να στηρίζουν τον ισχυρισμό της ότι δεν έχουν ατομικό χαρακτήρα. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή επανέλαβε ότι, με βάση τα στοιχεία που είχε στη διάθεσή της, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι εν λόγω επιχορηγήσεις δεν πληρούν τις απαιτήσεις περί μη ατομικού χαρακτήρα του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.

(620) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή απέρριψε τους ισχυρισμούς της κινεζικής κυβέρνησης.

3.8.6. *Σύνολο για όλες τις επιχορηγήσεις*

(621) Δεδομένου ότι η μητρική εταιρεία CNBM δεν συνεργάστηκε, το όφελος για επιχορηγήσεις που χορηγήθηκαν στο επίπεδο του CNBM καθορίστηκε με τη χρήση της μεθοδολογίας που εξηγείται στα ανωτέρω τμήματα 3.8.1 έως 3.8.3, βάσει των διαθέσιμων στο κοινό πληροφοριών στην ετήσια έκθεση για το 2018 της εν λόγω εταιρείας, όπως τα ποσά που καταγράφονται βάσει κρατικών επιδοτήσεων, κρατικής χρηματοδότησης και άλλων εσόδων.

(622) Τα συνολικά ποσά επιδότησης προσδιορίστηκαν όσον αφορά όλες τις επιχορηγήσεις στη διάρκεια της περιόδου έρευνας για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος ως εξής:

Επιχορηγήσεις

Εταιρεία/όμιλος	Ύψος επιδότησης
Όμιλος Yuntianhua	1,09 %
Όμιλος CNBM	3,15 %

3.9. **Συμπέρασμα σχετικά με τις επιδοτήσεις**

(623) Με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες στο παρόν στάδιο της έρευνας, η Επιτροπή υπολόγισε προσωρινά το ύψος των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων για τις εταιρείες του δείγματος σύμφωνα με τις διατάξεις του βασικού κανονισμού, εξετάζοντας κάθε επιδότηση ή πρόγραμμα επιδότησης, και άθροισε τα ποσοτικά στοιχεία που προέκυψαν για

να υπολογίσει το συνολικό ποσό της επιδότησης για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα κατά την περίοδο έρευνας. Για τον υπολογισμό του συνόλου της επιδότησης που αναφέρεται στη συνέχεια, η Επιτροπή υπολόγισε καταρχάς το ποσοστό επιδότησης, δηλαδή το ύψος της επιδότησης ως ποσοστό επί του συνολικού κύκλου εργασιών της εταιρείας. Το ποσοστό αυτό χρησιμοποιήθηκε στη συνέχεια για τον υπολογισμό της επιδότησης που κατανεμήθηκε στις εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Στη συνέχεια υπολογίστηκε το ύψος της επιδότησης ανά τόνο του υπό εξέταση προϊόντος που εξάχθηκε στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας, ενώ τα παρακάτω περιθώρια υπολογίστηκαν ως ποσοστό της αξίας «CIF» (Costs, Insurance and Freight/κόστος, ασφάλιση και ναύλος) των ίδιων εξαγωγών ανά τόνο.

(624) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων καθώς και την πρόσθετη κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, ο όμιλος CNBM ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή, υπολογίζοντας το συνολικό όφελος ως ποσοστό με βάση τα ποσά επιδότησης για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που ελήφθησαν μαζί και εφαρμόζοντας το εν λόγω συνολικό όφελος ως ποσοστό της αξίας των υφασμάτων από υαλοΐνες που εξάγονται στην ΕΕ και από τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς, καταλόγισε εσφαλμένα τις υποτιθέμενες επιδοτήσεις που έλαβε ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς (όμιλος Jushi) στον συνολικό κύκλο εργασιών και των δύο παραγωγών-εξαγωγέων (όμιλος Jushi και Hengshi). Έτσι, διογκώθηκε το ποσοστό επιδότησης του ομίλου. Σύμφωνα με τον όμιλο CNBM, η Επιτροπή θα έπρεπε πρώτα να είχε υπολογίσει το ποσό της επιδότησης ανά μονάδα εξαγωγής στην ΕΕ χωριστά ανά εταιρεία. Μόνο τότε θα πρέπει το ποσό της επιδότησης κάθε εταιρείας να συνδυαστεί για τον υπολογισμό ενός κοινού ποσοστού επιδότησης.

(625) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 97 ανωτέρω, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα μέτρα μπορούν να επιβληθούν αποτελεσματικά, ιδίως να αποτραπεί ο κίνδυνος να διοχετεύονται οι εξαγωγές μέσω συνδεδεμένης εταιρείας με χαμηλότερο δασμό, αποτελεί πρακτική της Επιτροπής να καθορίζει τη σχέση μεταξύ παραγωγών-εξαγωγέων μέσω των κριτηρίων που καθορίζονται στο άρθρο 127 της εκτελεστικής πράξης για τον ενωσιακό τελωνειακό κώδικα. Επιπροσθέτως, ο υπολογισμός του ύψους των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων με βάση το υπό εξέταση προϊόν που εξάγεται στην Ένωση συνεπάγεται ότι, όταν οι εταιρείες είναι συνδεδεμένες, δεδομένου ότι τα χρήματα είναι ανταλλάξιμα, μπορούν να χρησιμοποιήσουν τα εν λόγω οφέλη για το υπό εξέταση προϊόν αδιακρίτως και, συνεπώς, ανεξάρτητα από τον παραγωγό-εξαγωγέα ειδικότερα. Στην προκειμένη περίπτωση, δεδομένου ότι και η Hengshi και ο όμιλος Jushi κατασκευάζουν και εξάγουν το υπό εξέταση προϊόν, και δεδομένου ότι ο όμιλος Jushi παράγει επίσης τις κύριες πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται στο προϊόν που εξάγει η Hengshi, στο ύψος των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων που τους χορηγείται θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη το γεγονός ότι, λόγω της σχέσης τους, είναι σε θέση να διοχετεύουν τα εν λόγω οφέλη στο υπό εξέταση προϊόν που εξάγεται στην Ένωση κατά την κρίση τους. Κατά συνέπεια, τα οφέλη που χορηγούνται στους εν λόγω παραγωγούς-εξαγωγείς όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν θα πρέπει να οδηγήσουν σε ένα ενιαίο ποσό για τον όμιλο.

(626) Η μεθοδολογία που πρότεινε ο CNBM δεν λαμβάνει υπόψη το γεγονός αυτό και θα οδηγούσε σε εσφαλμένα αποτελέσματα. Για παράδειγμα, μπορεί να ληφθεί υπόψη η περίπτωση δύο συνδεδεμένων παραγωγών υφασμάτων από υαλοΐνες (εταιρείες A&B), όπου όλες οι επιδοτήσεις χορηγούνταν στην εταιρεία A, και καμία στην εταιρεία B. Θεωρείται περαιτέρω ότι η εταιρεία A πούλησε ολόκληρη την εγχώρια παραγωγή της υφασμάτων από υαλοΐνες στην εταιρεία B και η εταιρεία B επανεξήγαγε όλα τα προϊόντα της εταιρείας A μαζί με όλα τα δικά της προϊόντα. Σύμφωνα με τη μεθοδολογία υπολογισμού που προτάθηκε από τον CNBM, το σενάριο αυτό θα είχε ως αποτέλεσμα επιδότηση ύψους 0 %, δεδομένου ότι το ποσό της επιδότησης ανά εξαγόμενη μονάδα στην ΕΕ θα ήταν 0 για την εταιρεία A και ότι οι επιδοτήσεις που χορηγήθηκαν στην εταιρεία A δεν θα μπορούσαν να κατανεμηθούν στα προϊόντα που εξήγαγε η εταιρεία B. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό του ομίλου CNBM.

(627) Ο όμιλος CNBM υποστήριξε επίσης ότι η Επιτροπή διέπραξε διάφορα σφάλματα κατά τη διαπίστωση μετακύλισης των επιδοτήσεων μεταξύ συνδεδεμένων εταιρειών. Πρώτον, η Επιτροπή άθροισε εσφαλμένα ποσοστιαίες τιμές που περιέχουν διαφορετικά μεγέθη αναφοράς, καθώς τα ποσά των επιδοτήσεων που καταλογίστηκαν στον κύκλο εργασιών του ομίλου Jushi προστέθηκαν στα ποσά των επιδοτήσεων που καταλογίστηκαν στον συνδυασμένο κύκλο εργασιών της Jushi και της Hengshi.

(628) Δεύτερον, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι επιδοτήσεις που έλαβε η China Jushi και ο ελέγχων όμιλος Zhengshi Holding μετακυλίστηκαν στους παραγωγούς-εξαγωγείς βάσει «επενδύσεων σε θυγατρικές». Ωστόσο, δεν υπάρχει βάση για να θεωρηθεί ότι μια υφιστάμενη συμμετοχή μετακύλισε αυτοδικαίως οποιοδήποτε εικαζόμενο όφελος στον όμιλο Jushi. Δεύτερον, η Επιτροπή δεν θα έπρεπε να είχε λάβει υπόψη μόνο τις μακροπρόθεσμες επενδύσεις μετοχικού κεφαλαίου της China Jushi στις θυγατρικές της, αλλά και στις «συνδεδεμένες και κοινές επιχειρήσεις» της. Τρίτον, εάν η Επιτροπή επιθυμούσε να διενεργήσει ανάλυση μετακύλισης, θα έπρεπε, σε κάθε περίπτωση, να καταλογίσει τις εικαζόμενες επιδοτήσεις που έλαβε η China Jushi στον συνολικό κύκλο εργασιών της China Jushi. Τέταρτον, εάν το τεκμήριο είναι ότι μια μητρική εταιρεία μετακυλίει όλες τις επιδοτήσεις που έλαβε στις θυγατρικές της, ο όμιλος Jushi πρέπει να έχει μετακυλίσει το σύνολο των επιδοτήσεών του στις θυγατρικές του. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θα έπρεπε να υπολογίσει ποσοστό επιδότησης 0 % για τον όμιλο Jushi.

(629) Τρίτον, μετά την πρόσθετη κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, ο όμιλος CNBM υποστήριξε ότι η Επιτροπή δεν απέδειξε με ποιον τρόπο οι επιδοτήσεις που φέρεται ότι έλαβε η εταιρεία Zhengshi Holding ωφέλησαν τις εξαγωγές υφασμάτων από υαλοΐνες στην Ένωση. Συνεπώς, χωρίς την ύπαρξη σύνδεσης μεταξύ των επιδοτήσεων που υποτίθεται ότι παρείχε η κυβέρνηση και της παραγωγής και εξαγωγής του υπό εξέταση προϊόντος, δεν ήταν δυνατό να αποδειχθεί ότι το εξαγόμενο προϊόν επωφελήθηκε από τις εν λόγω επιδοτήσεις. Στο πλαίσιο αυτό, ο όμιλος CNBM επισήμανε ότι, όπως εξήγησε η εταιρεία Zhengshi Holding στην απάντησή της στο ερωτηματολόγιο, η κύρια δραστηριότητά της είναι η αγορά πρώτων υλών για μια συνδεδεμένη εταιρεία, η οποία είναι παραγωγός ανοξείδωτου χάλυβα. Επιπλέον, η εταιρεία Zhengshi Holding είχε σημαντικό ποσό κύκλου εργασιών, το οποίο είναι εκείνο που θα έπρεπε να είχε χρησιμοποιηθεί ως κλείδα κατανομής.

(630) Τέταρτον, το όφελος που εικάζεται ότι μετακυλίστηκε στον όμιλο Jushi βασίστηκε στη συμμετοχή του ομίλου Jushi στη Hubei Hongija, παρόλο που η Hubei Hongjia είναι προμηθευτής συντελεστών παραγωγής για τους παραγωγούς υφασμάτων από υαλοΐνες.

(631) Πέμπτον, η κλείδα κατανομής για τη Jushi Hong Kong βασίστηκε στον κύκλο εργασιών και θεωρήθηκε ότι όλες οι πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν στον όμιλο Jushi.

(632) Έκτον, η Επιτροπή δεν έδωσε καμία εξήγηση σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο οι υποτιθέμενες παροχές που έλαβε ο CNBM μετακυλίστηκαν στον όμιλο Jushi και στη Hengshi. Η Επιτροπή θα έπρεπε να είχε ενεργήσει κατά τον ίδιο τρόπο όπως ενήργησε σχετικά με τις συνδεδεμένες εταιρείες του ομίλου Jushi και να είχε πραγματοποιήσει ανάλυση μετακύλισης βάσει των πωλήσεων. Εάν η Επιτροπή επιμένει ότι η ανάλυση μετακύλισης μεταξύ συνδεδεμένων οντοτήτων θα ήταν περιττή (πράγμα το οποίο δεν ισχύει), τότε οι εισπραχθείσες επιδοτήσεις θα έπρεπε να είχαν κατανεμηθεί στον συνολικό κύκλο εργασιών όλων των εταιρειών του φερόμενου ως εταιρικού ομίλου.

(633) Για να απαντήσει στις παρατηρήσεις αυτές, η Επιτροπή εξήγησε πρώτα τον τρόπο με τον οποίο συγκεντρώθηκαν οι επιδοτήσεις στις διάφορες συνδεδεμένες εταιρείες του ομίλου CNBM. Για κάθε συνδεδεμένη εταιρεία, η Επιτροπή καθόρισε πρώτα το ποσό των επιδοτήσεων που εισπράχθηκαν. Στη συνέχεια, η Επιτροπή χρησιμοποίησε κλείδα κατανομής για να καθορίσει ποιο μέρος των εν λόγω επιδοτήσεων συνδεόταν με τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Για παράδειγμα, για τους παρόχους υλικών, συντελεστών παραγωγής ή στοιχείων ενεργητικού που χρησιμοποιούνται στη διαδικασία παραγωγής, η κλείδα κατανομής βασίστηκε στο τμήμα του κύκλου εργασιών των εν λόγω παρόχων με τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Η κλείδα κατανομής εφαρμόστηκε στη συνέχεια στο ποσό της επιδότησης που εισπράχθηκε. Το «καταλογιζόμενο» ποσό της επιδότησης που προέκυψε προστέθηκε στο ποσό της επιδότησης των παραγωγών-εξαγωγέων. Τέλος, το συνολικό ποσό της επιδότησης του παραγωγού-εξαγωγέα (συμπεριλαμβανομένων των ποσών επιδότησης που χορηγήθηκαν από συνδεδεμένες εταιρείες) διαιρέθηκε με τον κύκλο εργασιών του παραγωγού-εξαγωγέα για τον υπολογισμό ενός ποσοστού επιδότησης.

(634) Ως εκ τούτου, όσον αφορά τον πρώτο ισχυρισμό του ομίλου CNBM, στην πραγματικότητα δεν αθροίστηκαν ποσοστιαίες τιμές που περιέχουν διαφορετικά μεγέθη αναφοράς: υπήρξε μόνο καταλογισμός και μεταγενέστερη πρόσθεση ποσών επιδότησης. Για τον υπολογισμό του ποσοστού επιδότησης χρησιμοποιήθηκε τελικά μόνο ένα μέγεθος αναφοράς.

(635) Όσον αφορά τις ελέγχουσες εταιρείες China Jushi και όμιλο Zhengshi Holding που αναφέρονται στο δεύτερο σημείο ανωτέρω, η κλείδα κατανομής βασίστηκε πράγματι στο τμήμα του παραγωγού-εξαγωγέα στις επενδύσεις που πραγματοποίησε η ελέγχουσα εταιρεία. Στην περίπτωση των ελεγχουσών εταιρειών, οι κλείδες κατανομής που βασίζονται στον κύκλο εργασιών συχνά δεν έχουν νόημα, καθώς η βασική επιχειρηματική δραστηριότητα των εν λόγω εταιρειών δεν είναι η πώληση αγαθών ή η παροχή συντελεστών παραγωγής, αλλά οι επενδύσεις.

(636) Από την άποψη αυτή, η περίπτωση της China Jushi είναι μοναδική, διότι η εταιρεία συνδυάζει διάφορες λειτουργίες. Αφενός, ενεργεί ως κεντρική αρχή προμηθειών για τις περισσότερες πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του ομίλου. Αφετέρου, μεταπωλεί τα τελικά προϊόντα των παραγωγών-εξαγωγέων στην εγχώρια αγορά. Επιπροσθέτως, η China Jushi ασκεί ορισμένες λειτουργίες έδρας ως μητρική εταιρεία, όπως π.χ. κεντρική υπηρεσία χρηματοδότησης για τους παραγωγούς-εξαγωγείς ή παροχή του διοικητικού κτιρίου για τις υπηρεσίες διαχείρισης του ομίλου Jushi. Η χρήση του κύκλου εργασιών ως κλείδας κατανομής δεν είναι δυνατή, διότι θα οδηγούσε σε κυκλική αναφορά. Πράγματι, ένα ορισμένο ποσοστό των επιδοτήσεων θα έπρεπε να κατανεμηθεί στους παραγωγούς-εξαγωγείς βάσει των πωλήσεων υλικών στους παραγωγούς, αλλά στη συνέχεια και ένα μέρος των επιδοτήσεων των παραγωγών θα έπρεπε να ανακατανεμηθεί στην China Jushi με βάση τις πωλήσεις τελικών προϊόντων στην China Jushi.

(637) Δεδομένου ότι η China Jushi ήταν ταυτόχρονα και ο βασικός επενδυτής του ομίλου Jushi, και ασκούσε ορισμένες λειτουργίες, οι οποίες είναι τυπικές για τις εταιρείες χαρτοφυλακίου/μητρικές εταιρείες, η Επιτροπή θεώρησε ότι μια κατανομή βάσει επενδύσεων θα αντιπροσώπευε καλύτερα την πραγματικότητα των δεσμών μεταξύ της China Jushi και του παραγωγού-εξαγωγέα. Ωστόσο, η Επιτροπή αναγνώρισε ότι θα έπρεπε να έχουν ληφθεί υπόψη και οι επενδύσεις σε συνδεδεμένες εταιρείες και κοινές επιχειρήσεις, και προσάρμοσε αναλόγως την κλείδα κατανομής.

(638) Μετά την πρόσθετη κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, ο όμιλος CNBM πρόσθεσε ότι η κύρια δραστηριότητα της China Jushi είναι η δραστηριότητα εμπορικής εταιρείας, με βάση τις πραγματικές επιχειρηματικές της δραστηριότητες, τους ελεγμένους λογαριασμούς της και τα μεγάλα έσοδά της από εμπορικές δραστηριότητες. Τα κυκλικά ζητήματα δεν θα πρέπει να αποτελούν πρόβλημα, δεδομένου ότι προκύπτουν επίσης για τις διεταιρικές συναλλαγές μεταξύ του παραγωγού-εξαγωγέα και άλλων συνδεδεμένων εταιρειών. Επιπλέον, η Επιτροπή δεν απέδειξε ότι η China Jushi είχε σημαντικές επενδυτικές δραστηριότητες ή ότι υπήρχαν ειδικές δραστηριότητες στην έδρα, χρηματοδοτικές δραστηριότητες ή χρηματοπιστωτικές μεταβιβάσεις που να υποδηλώνουν ότι η China Jushi διοχέτευε τις επιδοτήσεις της στις θυγατρικές της. Αντιθέτως, ο παραγωγός-εξαγωγέας κατέβαλλε πράγματι μερίσματα στην China Jushi κατά την περίοδο έρευνας. Επιπλέον, η Επιτροπή δεν απέδειξε ότι υπήρχε σχέση μεταξύ των επιδοτήσεων που έλαβε η China Jushi και της παραγωγής και εξαγωγής του υπό εξέταση προϊόντος. Τέλος, δεδομένου ότι η China Jushi είναι επίσης η μητρική εταιρεία των άλλων εταιρειών Jushi, τις οποίες ελέγχει μέσω της κατά 100 % κατοχής του ομίλου Jushi, πρέπει να θεωρηθεί ότι οι επιδοτήσεις δεν μεταβιβάστηκαν μόνο στον όμιλο Jushi, αλλά και στις πολλές άλλες θυγατρικές του.

(639) Η Επιτροπή διαφώνησε με την ανάλυση του ομίλου CNBM. Η China Jushi όντως είχε μεγάλο κύκλο εργασιών από εμπορικές δραστηριότητες, όπως ήδη αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 636 ανωτέρω. Ωστόσο, η China Jushi είχε επίσης σημαντικές επενδυτικές δραστηριότητες, όπως φαίνεται στα στοιχεία του ενεργητικού, του εισοδήματος και των ταμειακών ροών. Πράγματι, το 94 % των κερδών εκμετάλλευσης που πραγματοποίησε προέρχονταν από έσοδα από επενδύσεις. Επιπλέον, όπως αναφέρθηκε ήδη, η China Jushi ασκούσε επίσης ορισμένες λειτουργίες, οι οποίες είναι χαρακτηριστικές για τις εταιρείες χαρτοφυλακίου/τις μητρικές εταιρείες, όπως μια κεντρική δραστηριότητα χρηματοδότησης. Για παράδειγμα, η Επιτροπή επισήμανε ότι σκοπός ενός από τα ομόλογα που εξέδωσε η China Jushi ήταν η «*αποπληρωμή τραπεζικών δανείων του εκδότη και του θυγατρικού του ομίλου Jushi*». Επιπλέον, η έρευνα διαπίστωσε ότι συνάφθηκαν δάνεια «*για λογαριασμό της China Jushi και των θυγατρικών της*», και σε μία περίπτωση, η αποπληρωμή του κεφαλαίου δανείου που χορηγήθηκε στην China Jushi επρόκειτο να πραγματοποιηθεί από τον θυγατρικό της όμιλο Jushi. Επομένως, η Επιτροπή ενέμεινε στη θέση της όσον αφορά τη χρήση των επενδύσεων ως κλείδας κατανομής. Παράλληλα, οι εν λόγω συναλλαγές έδειξαν επίσης ότι υπάρχει σαφής σύνδεση μεταξύ των επιδοτήσεων που έλαβε η China Jushi και της παραγωγής και εξαγωγής του υπό εξέταση προϊόντος. Τέλος, το γεγονός ότι ο όμιλος Jushi έχει επίσης ορισμένες θυγατρικές δεν έχει από μόνο του σημασία, δεδομένου ότι οι επενδύσεις δεν χρησιμοποιήθηκαν ως κλείδα κατανομής στο επίπεδο του παραγωγού-εξαγωγέα. Ως εκ τούτου, οι ισχυρισμοί της εταιρείας απορρίφθηκαν.

(640) Όσον αφορά την εταιρεία Zhengshi Holding, η Επιτροπή συμφώνησε με το γεγονός ότι ο κύκλος εργασιών της Zhengshi Holding συνίσταται κυρίως στη μεταπώληση των αγορασθεισών πρώτων υλών στον συνδεδεμένο της παραγωγό χάλυβα, μια εταιρεία που δεν συνδέεται με κανέναν τρόπο με τα υφάσματα από υαλοΐνες ή με την παρούσα έρευνα. Ωστόσο, η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι η εταιρεία Zhengshi Holding κατέχει δικαιώματα χρήσης γης για γεωτεμάχιο το οποίο χρησιμοποιείται από άλλη συνδεδεμένη εταιρεία που υπόκειται στην παρούσα έρευνα. Εν προκειμένω, υπάρχει σαφής σύνδεση μεταξύ των επιδοτήσεων που έλαβε η Zhengshi Holding και της παραγωγής και εξαγωγής του υπό εξέταση προϊόντος. Δεδομένου ότι οι πωλήσεις της Zhengshi Holding είναι πλήρως αποσυνδεδεμένες από την υφιστάμενη σύνδεση με την παραγωγή υφασμάτων από υαλοΐνες, και δεδομένου ότι η Zhengshi Holding είναι ταυτόχρονα και ελέγχουσα εταιρεία με σημαντικές επενδυτικές δραστηριότητες, όπως προκύπτει από τα στοιχεία του ενεργητικού, του εισοδήματος και των ταμειακών ροών της, η Επιτροπή θεώρησε ότι η κατανομή βάσει των επενδύσεών της θα απεικόνιζε καλύτερα την πραγματικότητα των δεσμών μεταξύ της Zhengshi Holding και του παραγωγού υφασμάτων από υαλοΐνες. Ωστόσο, κατά την επανεξέταση των επιδοτήσεων για προτιμησιακή χρηματοδότηση που έλαβε η Zhengshi Holding, η Επιτροπή παρατήρησε ότι είχε υποπέσει σε σφάλμα κατά την αξιολόγησή της, επειδή το σύνολο της χρηματοδότησης είχε σαφώς διατεθεί προς όφελος της παραγωγής ανοξείδωτου χάλυβα. Ως εκ τούτου, ο υπολογισμός του οφέλους προσαρμόστηκε αναλόγως.

(641) Όσον αφορά τη Hubei Hongjia, η κλείδα κατανομής θα έπρεπε πράγματι να βασίζεται στις πωλήσεις των υλικών που παράγει η Hubei Hongjia. Κατά συνέπεια, η κλείδα κατανομής μεταβλήθηκε αναλόγως. Όσον αφορά τη Jushi Hong Kong, η Επιτροπή αποδέχθηκε επίσης τις παρατηρήσεις της εταιρείας και άλλαξε την κλείδα κατανομής με άλλη ακριβέστερη, και συγκεκριμένα με την αναλογία των προϊόντων που πωλήθηκαν από τη Jushi Hong Kong τα οποία αγοράστηκαν από τον όμιλο Jushi.

(642) Μετά την πρόσθετη κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, ο όμιλος CNBM ισχυρίστηκε ότι, εάν δεν υπήρχαν πωλήσεις από τη Jushi Hong Kong στον όμιλο Jushi, τότε η Jushi Hong Kong θα έπρεπε να είχε αποκλειστεί. Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι η Jushi Hong Kong είναι ο συνδεδεμένος έμπορος του παραγωγού-εξαγωγέα, του ομίλου Jushi, και με την ιδιότητα αυτή εξάγει τα υφάσματα από υαλοΐνες που παράγει ο όμιλος Jushi. Δεδομένου ότι υπάρχει άμεση σχέση μεταξύ των επιδοτήσεων που λαμβάνει η Jushi Hong Kong και της εξαγωγής του υπό εξέταση προϊόντος, είναι σκόπιμο να χρησιμοποιηθεί το ποσοστό των εξαγωγών που προέρχονται από τον όμιλο Jushi (σε σύγκριση με την εξαγωγή προϊόντων που προέρχονται από άλλες πηγές) ως κλείδα κατανομής. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν έκανε δεκτό τον ισχυρισμό αυτό.

(643) Όσον αφορά το τελευταίο σημείο, σχετικά με τη μετακύλιση των ποσών των επιδοτήσεων του CNBM, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι ο CNBM δεν συνεργάστηκε στην έρευνα και ότι το ποσό των επιδοτήσεων έπρεπε να καθοριστεί βάσει των διαθέσιμων στοιχείων. Υπό αυτές τις συνθήκες, η Επιτροπή αποφάσισε ότι η πιο εύλογη προσέγγιση θα ήταν να υπολογιστούν οι επιδοτήσεις που έλαβε ο CNBM κατ' αναλογία του συνολικού ενοποιημένου κύκλου εργασιών του ομίλου εταιρειών. Επομένως, η Επιτροπή χρησιμοποίησε πράγματι τη μεθοδολογία υπολογισμού που πρότεινε ο ίδιος ο όμιλος CNBM. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(644) Σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, το συνολικό ποσό επιδότησης για τις συνεργασθείσες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα υπολογίστηκε με βάση το συνολικό σταθμισμένο μέσο ποσό των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων που καθορίστηκε για τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, με εξαίρεση τυχόν αμελητέα ποσά καθώς και το ποσό των επιδοτήσεων που καθορίστηκε για τα είδη που υπόκεινται στις διατάξεις του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Ωστόσο, η Επιτροπή δεν αγνόησε τα πορίσματα που βασίστηκαν εν μέρει στα διαθέσιμα στοιχεία για τον καθορισμό των ποσών αυτών. Πράγματι, η Επιτροπή θεωρεί ότι τα διαθέσιμα πραγματικά περιστατικά που χρησιμοποιήθηκαν στις περιπτώσεις αυτές δεν επηρέασαν σημαντικά τις πληροφορίες που απαιτούνταν ώστε να καθοριστεί με δίκαιο τρόπο το ποσό της επιδότησης και, ως εκ τούτου, οι εξαγωγείς που δεν κλήθηκαν να συνεργαστούν στην έρευνα δεν θα θιγούν από τη χρήση της συγκεκριμένης μεθόδου ([136]).

(645) Δεδομένου του υψηλού ποσοστού συνεργασίας των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων και της αντιπροσωπευτικότητας του δείγματος, μεταξύ άλλων, ως προς την επιλεξιμότητα για επιδοτήσεις, η Επιτροπή όρισε το ποσό για «όλες τις άλλες εταιρείες» στο επίπεδο του υψηλότερου ποσού που καθορίστηκε για τις εταιρείες του δείγματος. Το ποσό για «όλες τις άλλες εταιρείες» εφαρμόστηκε στις εταιρείες οι οποίες δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα.

Επωνυμία εταιρείας	Ύψος των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων
Όμιλος Yuntianhua	17,02 %
Όμιλος CNBM	30,73 %
Άλλες συνεργασθείσες εταιρείες	24,85 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	30,73 %

4. **ΕΠΙΔΟΤΗΣΗ: ΑΙΓΥΠΤΟΣ**

4.1. **Επιδοτήσεις και προγράμματα επιδοτήσεων εντός του πεδίου της τρέχουσας έρευνας**

(646) Με βάση τις πληροφορίες που περιέχονται στην καταγγελία, την ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας και τις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής, διερευνήθηκε η εικαζόμενη χορήγηση επιδότησης μέσω των ακόλουθων επιδοτήσεων από την αιγυπτιακή κυβέρνηση:

i) Προτιμησιακά δάνεια, πιστώσεις, άλλοι τρόποι χρηματοδότησης, ασφάλιση και εγγυήσεις·

ii) Διαφυγόντα έσοδα μέσω των προγραμμάτων άμεσης φοροαπαλλαγής και μείωσης φόρου

— Προνόμια σχετικά με τον ΦΕΕ για επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες σε ειδική οικονομική ζώνη·

iii) Διαφυγόντα έσοδα μέσω προγραμμάτων έμμεσων φόρων και εισαγωγικών δασμών

— Απαλλαγές από τον φόρο προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ) και επιστροφές εισαγωγικών δασμών για τη χρήση εισαγόμενου εξοπλισμού·

— Απαλλαγές ΦΠΑ και απαλλαγές από εισαγωγικούς δασμούς για εισαγόμενους συντελεστές παραγωγής που χρησιμοποιούνται σε εξαγόμενα τελικά προϊόντα·

iv) Παροχή αγαθών και υπηρεσιών από το κράτος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού

— Παροχή ενέργειας από το κράτος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού·

— Παροχή γης από το κράτος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού.

([136]) Βλέπε επίσης, τηρουμένων των αναλογιών, WT/DS294/AB/RW, ΗΠΑ — Zeroing (άρθρο 21.5 DSU), δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο, έκθεση της 14ης Μαΐου 2009, σκέψη 453.

4.2. **Η ζώνη οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας του Σουέζ (Suez Economic and Trade Cooperation Zone - στο εξής: ζώνη SETC)**

4.2.1. *Εισαγωγή και πλαίσιο των γεγονότων*

(647) Η εικαζόμενη επιδότηση στην Αίγυπτο αφορά δύο συνδεδεμένες εταιρείες στη ζώνη οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας Κίνας-Αιγύπτου του Σουέζ (στο εξής: ζώνη SETC). Η ζώνη καλύπτει έκταση 7,34 km^2 η οποία υποδιαιρείται σε αρχική περιοχή 1,34 km^2 και σε περιοχή επέκτασης 6 km^2.

(648) Αυτή η ειδική οικονομική ζώνη δημιουργήθηκε από κοινού από την Κίνα και την Αίγυπτο, και η ιστορία της χρονολογείται από τη δεκαετία του 1990. Την εποχή εκείνη, ο τότε πρόεδρος της Αιγύπτου επισκέφθηκε τις ειδικές οικονομικές ζώνες της Κίνας και εξέφρασε την επιθυμία να βασιστεί στην εμπειρία της Κίνας όσον αφορά τις ζώνες αυτές, προκειμένου να καθιερωθεί παρόμοια εγκατάσταση στην Αίγυπτο. Ως αποτέλεσμα, το 1997, οι πρωθυπουργοί της Κίνας και της Αιγύπτου υπέγραψαν μνημόνιο συμφωνίας, στο πλαίσιο του οποίου οι δύο χώρες «*συμφωνούν να συνεργαστούν για την ανάπτυξη της ελεύθερης οικονομικής ζώνης στα βόρεια του κόλπου του Σουέζ, αξιοποιώντας την κινεζική πείρα στη δημιουργία ειδικών οικονομικών ζωνών, συμμετέχοντας στον εκσυγχρονισμό των μελετών σχετικά με τη ζώνη και ενθαρρύνοντας τον οικείο επιχειρηματικό κλάδο στην Κίνα να συνεισφέρει στα έργα που πρόκειται να υλοποιηθούν στη ζώνη*» ([137]).

(649) Μετά τη συμφωνία αυτή, η Κίνα ανέθεσε στην Tianjin Teda Investment Holding Co., Ltd. (στο εξής: Tianjin TEDA), μια επιχείρηση κρατικής ιδιοκτησίας στο πλαίσιο της διοίκησης του δήμου Tianjin, να αναλάβει το καθήκον αυτό για λογαριασμό της Κίνας. Στη συνέχεια, η Tianjin TEDA συνεργάστηκε με την αιγυπτιακή διοίκηση της διώρυγας του Σουέζ, την Εθνική Τράπεζα της Αιγύπτου και τέσσερις άλλες αιγυπτιακές επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας για τη σύσταση της κοινοπραξίας Αιγύπτου-Κίνας (Egypt China Joint Venture Company - στο εξής: ECJV), με σκοπό την ανάπτυξη και την κατασκευή της οικονομικής ζώνης. Η κινεζική πλευρά κατείχε το 10 % των μετοχών της ECJV και η αιγυπτιακή πλευρά το 90 %. Το 1998 η αντίστοιχη έκταση στη βορειοδυτική ζώνη του κόλπου του Σουέζ μεταβιβάστηκε από το κυβερνείο του Σουέζ στην ECJV. Ωστόσο, στη συνέχεια, για αρκετά χρόνια το έργο δεν σημείωσε σημαντική πρόοδο ([138]).

(650) Το 2002 η ευρύτερη περιοχή των 20 km^2 στην οποία βρισκόταν η ζώνη SETC, ο βορειοδυτικός κόλπος της Οικονομικής Ζώνης του Σουέζ, χαρακτηρίστηκε επίσημα ειδική οικονομική ζώνη («SEZone») από την κυβέρνηση της Αιγύπτου ([139]). Ως εκ τούτου, οι διατάξεις του αιγυπτιακού νόμου αριθ. 83/2002 περί οικονομικών ζωνών ειδικής φύσης (στο εξής: νόμος 83/2002) ισχύουν πλέον και για τη ζώνη SETC.

(651) Το 2006 δόθηκε νέα ώθηση όταν η Κίνα αποφάσισε να ενθαρρύνει περαιτέρω την «πολιτική ανοίγματος στον κόσμο» που παροτρύνει τις κινεζικές εταιρείες να επενδύουν στο εξωτερικό. Στο πλαίσιο αυτό, το υπουργείο Εμπορίου της Κίνας πρότεινε τη δημιουργία αποκαλούμενων «*ζωνών εμπορίου και συνεργασίας στο εξωτερικό*», και η ζώνη SETC έγινε μία από τις 18 επισήμως εγκεκριμένες ζώνες ([140]). Στη σύνοδο κορυφής του φόρουμ για τη συνεργασία Κίνας-Αφρικής που έγινε στο Πεκίνο το 2006, ο Κινέζος πρόεδρος Hu Jintao ανακοίνωσε ότι «*κατά την προσεχή τριετία θα καθοριστούν σε χώρες της Αφρικής τρεις έως πέντε ζώνες οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας στο εξωτερικό.*» ([141])

(652) Το 2007 το υπουργείο Εμπορίου της Κίνας προκήρυξε δημόσιο διαγωνισμό για την επιλογή κατασκευαστών για τη δεύτερη επίσημη έγκριση ζωνών εμπορικής και οικονομικής συνεργασίας στο εξωτερικό. Η Tianjin TEDA κέρδισε τον διαγωνισμό για τη ζώνη SETC. Τον Οκτώβριο του 2008 η Tianjin TEDA ίδρυσε κοινή επιχείρηση με το Ταμείο Ανάπτυξης Κίνας-Αφρικής για τη σύσταση της εταιρείας China-Africa TEDA Investment Co., Ltd. (στο εξής: China-Africa TEDA), ως κύριας κινεζικής επενδυτικής οντότητας στη ζώνη συνεργασίας. Η China-Africa TEDA ενώθηκε με την ECJV για τη δημιουργία μιας νέας εταιρείας με την επωνυμία Egypt TEDA Investment Co. (στο εξής: Egypt TEDA), με σκοπό την ανάπτυξη της ζώνης SETC στην Αίγυπτο. Αυτή τη φορά, η κινεζική πλευρά κατείχε το 80 % των μετοχών και η αιγυπτιακή πλευρά (εκπροσωπούμενη από την ECJV) το 20 %. Μετά την επίσημη ίδρυση της εταιρείας το 2008, οι εργασίες στη ζώνη σημείωσαν ταχεία πρόοδο. Στις 7 Νοεμβρίου 2009 οι τότε πρωθυπουργοί των δύο χωρών εγκαινίασαν την αρχική περιοχή και συμπεριέλαβαν τη ζώνη SETC στα σημαντικά έργα οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών ([142]). Στο τέλος του 2011 είχαν ολοκληρωθεί όλες οι υποδομές στην αρχική περιοχή ([143]).

([137]) Μνημόνιο συμφωνίας μεταξύ της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, 18η Απριλίου 1997.
([138]) Έκθεση του κέντρου ανάπτυξης και έρευνας του Κρατικού Συμβουλίου με τίτλο «The sustainable development experience in the China-Egypt Suez Economic and Trade Cooperation Zone» (Η εμπειρία της βιώσιμης ανάπτυξης στη ζώνη οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας Κίνας-Αιγύπτου του Σουέζ), 6 Αυγούστου 2019 (στο εξής: Έκθεση του Κρατικού Συμβουλίου).
([139]) Πρβ. προεδρικό διάταγμα αριθ. 35 της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου, με ημερομηνία 15/2/2003.
([140]) Δεκαετής συνοπτική έκθεση της TEDA (2008-2018), σ. 4.
([141]) Έκθεση του Κρατικού Συμβουλίου, βλέπε επίσης υποσημείωση 104.
([142]) Δεκαετής συνοπτική έκθεση της TEDA (2008-2018), σ. 11.
([143]) Έκθεση του Κρατικού Συμβουλίου, πρβ. υποσημείωση 104.

(653) Το 2012, μετά τις εμφύλιες ταραχές στην Αίγυπτο, ο πρόεδρος Morsi πραγματοποίησε επίσημη επίσκεψη στην Κίνα, κατά τη διάρκεια της οποίας αναφέρθηκε στη ζώνη ως κύριο έργο διμερούς συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών και εξέφρασε την ελπίδα ότι όλο και περισσότερες κινεζικές επιχειρήσεις θα επενδύσουν στην Αίγυπτο μέσω της ζώνης και μέσω επακόλουθων έργων, και, ως εκ τούτου, θα συμμετάσχουν στο πρόγραμμα ανάκαμψης της Αιγύπτου ([144]).

(654) Το 2013 η Egypt TEDA και οι αιγυπτιακές αρχές υπέγραψαν σύμβαση για τη χρήση γης της περιοχής επέκτασης 6 km^2. Από το 2013 οι ζώνες εμπορικής και οικονομικής συνεργασίας στο εξωτερικό, όπως η ζώνη SETC, έχουν επίσης αναπτυχθεί περαιτέρω στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας «Μία Ζώνη ένας Δρόμος». Ως εκ τούτου, τα επιχειρηματικά πάρκα στο εξωτερικό έχουν καταστεί σημαντικός φορέας για επενδύσεις «εξωστρέφειας» των κινεζικών εταιρειών. Κατά συνέπεια, ιδίως από το 2013 και μετά, η ζώνη SETC έχει συμπεριληφθεί σε όλα σχεδόν τα σημαντικά κείμενα συνεργασίας μεταξύ των δύο κυβερνήσεων ([145]).

(655) Το 2014 η Αίγυπτος έθεσε σε εφαρμογή το «Suez Canal Corridor Development Plan» (σχέδιο ανάπτυξης διαδρόμων στη διώρυγα του Σουέζ). Στο πλαίσιο του σχεδίου αυτού, το 2015 η ζώνη SE ενσωματώθηκε επίσημα στην ευρύτερη οικονομική ζώνη της διώρυγας του Σουέζ (στο εξής: SCZone), που περιλαμβάνει ολόκληρη την περιοχή γύρω από τη διώρυγα του Σουέζ, με έκταση 461 km^2. Ολόκληρη η περιοχή θεωρείται πλέον «οικονομική ζώνη ειδικής φύσης» σύμφωνα με τον νόμο 83/2002 και τις τροποποιήσεις του ([146]).

(656) Τον Δεκέμβριο του 2015 ο πρόεδρος Sisi πραγματοποίησε επίσκεψη στην Κίνα, όπου δήλωσε ότι η Αίγυπτος αποδέχεται την προσφορά του προέδρου Xi Jinping για συνεργασία στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας «Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος» και για περαιτέρω ανάπτυξη έργων στην Αίγυπτο. Στις 21 Ιανουαρίου 2016 οι δύο πρόεδροι εγκαινίασαν επίσημα το έργο επέκτασης της ζώνης SETC για την περιοχή επέκτασης 6 km^2. Κατά την επίσημη επίσκεψη του προέδρου Xi Jinping στην Αίγυπτο, οι δύο κυβερνήσεις υπέγραψαν επίσης τη «Συμφωνία μεταξύ του υπουργείου Εμπορίου της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και της Γενικής Αρχής για την οικονομική ζώνη του Σουέζ της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου για τη ζώνη οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας του Σουέζ» της 21ης Ιανουαρίου 2016 (στο εξής: συμφωνία συνεργασίας). Η συμφωνία συνεργασίας αποσαφήνισε περαιτέρω τη σημασία και το νομικό καθεστώς της ζώνης SETC ([147]).

(657) Κατά τη διάρκεια του επιτόπιου ελέγχου στην αιγυπτιακή κυβέρνηση, η τελευταία επιβεβαίωσε ότι η εν λόγω συμφωνία συνεργασίας κωδικοποίησε τις καθιερωμένες από το 2006 πρακτικές στη ζώνη. Ο κύριος σκοπός της συμφωνίας συνεργασίας ήταν, επομένως, να παράσχει εγγράφως ένα σαφές πλαίσιο για τη συνεργασία αυτή και να την επισημοποιήσει στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας «Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος», συμπεριλαμβανομένης της στήριξης της κινεζικής κυβέρνησης σε εταιρείες του εξωτερικού. Ωστόσο, δεν δόθηκαν περαιτέρω λεπτομέρειες σχετικά με τις προπαρασκευαστικές εργασίες της συμφωνίας συνεργασίας παρά τα ρητά αιτήματα της Επιτροπής.

(658) Βάσει της συμφωνίας συνεργασίας, οι κυβερνήσεις αναπτύσσουν από κοινού τη ζώνη SETC. Η ανάπτυξη αυτή πραγματοποιείται σύμφωνα με τις αντίστοιχες εθνικές στρατηγικές τους (πρωτοβουλία «Μία Ζώνη, ένας δρόμος» για την Κίνα, αφενός και «σχέδιο ανάπτυξης διαδρόμων στη διώρυγα του Σουέζ» για την Αίγυπτο, αφετέρου). Για τον σκοπό αυτό, η αιγυπτιακή κυβέρνηση παρέχει τη γη, το εργατικό δυναμικό και ορισμένες φορολογικές ελαφρύνσεις, ενώ οι κινεζικές εταιρείες που δραστηριοποιούνται στη ζώνη διαχειρίζονται την εγκατάσταση παραγωγής με τα στοιχεία ενεργητικού και τους διαχειριστές τους. Σε αντιστάθμιση της έλλειψης αιγυπτιακών κεφαλαίων, η κινεζική κυβέρνηση υποστηρίζει επίσης το έργο αυτό διαθέτοντας τα αναγκαία χρηματοδοτικά μέσα στην Egypt TEDA και στις κινεζικές επιχειρήσεις που λειτουργούν στη ζώνη SETC.

(659) Οι παραγωγοί υφασμάτων από υαλοΐνες που δραστηριοποιούνται στη ζώνη SETC, δηλαδή οι Jushi Egypt και Hengshi Egypt, έχουν συσταθεί σύμφωνα με το αιγυπτιακό δίκαιο και έχουν ιδρυθεί από κινεζικές μητρικές εταιρείες (Jushi China και Hengshi China). Οι μητρικές εταιρείες των παραγωγών υφασμάτων από υαλοΐνες είναι συνδεδεμένες και η τελική μητρική εταιρεία των δύο αυτών εταιρειών ανήκει στην Επιτροπή Εποπτείας και Διαχείρισης κρατικών περιουσιακών στοιχείων (SASAC). Έχουν λάβει έγκριση από τις σχετικές αρχές της κινεζικής κυβέρνησης ([148]) για την ίδρυση θυγατρικής στην Αίγυπτο. Οι θυγατρικές εταιρείες χρηματοδοτούνται με κεφάλαια που προέρχονται από την Κίνα, χρησιμοποιούν συντελεστές παραγωγής και εξοπλισμό που εισάγονται από την Κίνα, διευθύνονται από Κινέζους διαχειριστές και χρησιμοποιούν κινεζική τεχνογνωσία. Παράγουν στην Αίγυπτο υφάσματα από υαλοΐνες, τα οποία εξάγονται στην ΕΕ από τη ζώνη SETC.

([144]) Δεκαετής συνοπτική έκθεση της TEDA (2008-2018), σ. 53.
([145]) Έκθεση του Κρατικού Συμβουλίου, πρβ. υποσημείωση 104.
([146]) Προεδρικό διάταγμα της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου αριθ. 330 του 2015 «Σχετικά με την ίδρυση της Οικονομικής Ζώνης της Διώρυγας του Σουέζ», 19 Αυγούστου 2015.
([147]) Έκθεση του κέντρου ανάπτυξης και έρευνας του Κρατικού Συμβουλίου με τίτλο «The sustainable development experience in the China-Egypt Suez Economic and Trade Cooperation Zone» (Η εμπειρία της βιώσιμης ανάπτυξης στη ζώνη οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας Κίνας-Αιγύπτου του Σουέζ), 6 Αυγούστου 2019.
([148]) Από τη National Development and Reform Commission (εθνική επιτροπή ανάπτυξης και μεταρρύθμισης) (στο εξής: ΕΕΑΜ) και από το υπουργείο Εμπορίου της Κίνας.

(660) Για να εξασφαλιστεί η ομαλή εφαρμογή της προαναφερθείσας συμφωνίας συνεργασίας, οι δύο κυβερνήσεις καθιέρωσαν επίσης μηχανισμό διαβούλευσης τριών βαθμίδων. Στο πλαίσιο αυτό, η Γενική Αρχή για την οικονομική ζώνη της διώρυγας του Σουέζ της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου και η Επιτροπή Εμπορίου του δήμου Tianjin της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας υπέγραψαν «συμφωνία συνεργασίας για τη σύσταση της επιτροπής διαχείρισης της ζώνης οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας Κίνας-Αιγύπτου του Σουέζ» για τις πρωτοβάθμιες διακυβερνητικές διαβουλεύσεις. Στη δεύτερη βαθμίδα, συστάθηκε η επιτροπή διαχείρισης της οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας του Σουέζ για να εξασφαλίσει τη διεξαγωγή συζητήσεων σε τεχνικό επίπεδο μεταξύ των αρμόδιων υπηρεσιών της τοπικής δημοτικής αρχής του Tianjin στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και των σχετικών αρμόδιων υπηρεσιών της αρχής της οικονομικής περιοχής του Σουέζ στην Αίγυπτο. Από το 2017 οι επιτροπές αυτές συνεδριάζουν τακτικά. Στην τρίτη βαθμίδα, η Egypt TEDA και οι σχετικοί Αιγύπτιοι ομόλογοί της αναφέρουν τα προβλήματα και τις δυσκολίες που προκύπτουν στις προαναφερόμενες βαθμίδες διακυβέρνησης.

4.2.2. *Μερική άρνηση συνεργασίας και χρήση των διαθέσιμων πραγματικών στοιχείων σε σχέση με τη ζώνη SETC*

4.2.2.1. Εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού σε σχέση με την αιγυπτιακή κυβέρνηση

(661) Η Επιτροπή, στο ερωτηματολόγιό της, στην επιστολή σχετικά με την ανεπάρκεια των στοιχείων, και κατά τον επιτόπιο έλεγχο, ζήτησε από την αιγυπτιακή κυβέρνηση να παράσχει ορισμένες πληροφορίες σχετικά με τη ζώνη οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας του Σουέζ στην Αίγυπτο. Τα εν λόγω αιτήματα παροχής πληροφοριών περιλάμβαναν, μεταξύ άλλων, ερωτήσεις σχετικά με το νομικό και το θεσμικό πλαίσιο, καθώς και την ύπαρξη διακυβερνητικών συμφωνιών μεταξύ της Κίνας και της Αιγύπτου.

(662) Στο πλαίσιο αυτό, η αιγυπτιακή κυβέρνηση παρουσίασε τη συμφωνία του 2016 μεταξύ του υπουργείου Εμπορίου της ΛΔΚ και της Γενικής Αρχής για την οικονομική ζώνη της διώρυγας του Σουέζ της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου σχετικά με τη ζώνη οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας του Σουέζ. Ωστόσο, η Επιτροπή εξακολουθεί να μην έχει στη διάθεσή της πληροφορίες σχετικά με προηγούμενες συμφωνίες, μνημόνια συμφωνίας ή άλλα έγγραφα που έχουν υπογραφεί μεταξύ της κινεζικής και της αιγυπτιακής κυβέρνησης σχετικά με τη ζώνη SETC. Για παράδειγμα, η Επιτροπή βρήκε δημόσια διαθέσιμες αναφορές σε ένα μνημόνιο συμφωνίας του 1997 μεταξύ της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (κινεζική κυβέρνηση), εκπροσωπούμενης από τον πρωθυπουργό Li Peng και της αιγυπτιακής κυβέρνησης, εκπροσωπούμενης από τον πρωθυπουργό Kamal al Ganzouri, σχετικά με τη δημιουργία ζώνης ελεύθερων συναλλαγών στην Αίγυπτο.

(663) Η Επιτροπή διαθέτει επίσης ελλιπή τεκμηρίωση σχετικά με την εφαρμογή της συμφωνίας του 2016 και τους μηχανισμούς διαβούλευσης που έχουν τεθεί σε εφαρμογή από την κινεζική και την αιγυπτιακή κυβέρνηση. Για παράδειγμα, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι υπάρχουν δημόσια διαθέσιμες αναφορές σε συμφωνία συνεργασίας σχετικά με τη σύσταση της επιτροπής διαχείρισης για τη ζώνη οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας Κίνας-Αιγύπτου στο Σουέζ, η οποία υπογράφηκε από τη Γενική Αρχή της οικονομικής ζώνης της διώρυγας του Σουέζ και την Επιτροπή Εμπορίου του δήμου Tianjin της ΛΔΚ. Επιπλέον, τον Απρίλιο του 2017 συστάθηκε επίσημα μεικτή επιτροπή διαχείρισης της ζώνης οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας του Σουέζ για την TEDA Κίνας-Αιγύπτου. Τον Ιούλιο του 2017 συστάθηκε η διακυβερνητική επιτροπή συντονισμού και πραγματοποίησε την πρώτη της κοινή συνεδρίαση. Η Επιτροπή δεν έλαβε γραπτή τεκμηρίωση σχετικά με τις συνεδριάσεις που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο αυτών των διαφόρων μηχανισμών διαβούλευσης, εκτός από μία συνεδρίαση της επιτροπής διαχείρισης.

(664) Ελλείψει των πληροφοριών αυτών, η Επιτροπή θεώρησε ότι δεν είχε λάβει κρίσιμες πληροφορίες όσον αφορά τη συγκεκριμένη πτυχή της έρευνας.

4.2.2.2. Εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού σε σχέση με την κινεζική κυβέρνηση

(665) Η Επιτροπή, στο ερωτηματολόγιό της, στην επιστολή σχετικά με την ανεπάρκεια των στοιχείων, και κατά τον επιτόπιο έλεγχο ζήτησε επίσης από την κινεζική κυβέρνηση να παράσχει πληροφορίες σχετικά με τις επενδύσεις στο εξωτερικό, γενικά, τις ζώνες οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας στο εξωτερικό, γενικά, και ειδικότερα τη ζώνη SETC στην Αίγυπτο. Τα εν λόγω αιτήματα παροχής πληροφοριών περιλάμβαναν, μεταξύ άλλων, ερωτήσεις σχετικά με το νομικό και το θεσμικό πλαίσιο για τις ζώνες οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας στο εξωτερικό που έχουν εγκριθεί από το υπουργείο Εμπορίου της Κίνας, σχετικά με την ύπαρξη διακυβερνητικών συμφωνιών μεταξύ της Κίνας και της Αιγύπτου και σχετικά με τον ρόλο και τη λειτουργία διαφόρων κινεζικών κρατικών οντοτήτων στη ζώνη SETC.

(666) Η κινεζική κυβέρνηση επανέλαβε αρκετές φορές ότι κατά τη γνώμη της τα αιτήματα της Επιτροπής δεν συνάδουν με τα άρθρα 1, 2, 4, 11.2 και 11.3 της συμφωνίας ΕΑΜ, καθώς και με τα άρθρα 2, 3, 4, 10 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1037 (στο εξής: ο βασικός κανονισμός), μεταξύ άλλων διατάξεων, και, ως εκ τούτου, δεν απάντησε σε κανένα από τα ερωτήματα που έθεσε η Επιτροπή. Η Επιτροπή διαφώνησε. Η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη τη συμμετοχή της κινεζικής κυβέρνησης στις δραστηριότητες στη ζώνη SETC και τις συμφωνίες με την αιγυπτιακή κυβέρνηση, θεώρησε ότι η κινεζική κυβέρνηση θα έπρεπε να είχε συμμετάσχει και σε αυτό το τμήμα της έρευνας προκειμένου να παράσχει περαιτέρω σαφήνεια.

(667) Ελλείψει των πληροφοριών αυτών, η Επιτροπή θεώρησε ότι δεν είχε λάβει πληροφορίες καίριας σημασίας όσον αφορά τη συγκεκριμένη πτυχή της έρευνας.

(668) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ενημέρωσε την αιγυπτιακή κυβέρνηση και την κινεζική κυβέρνηση ότι ενδέχεται να χρειαστεί να προσφύγει στη χρήση των διαθέσιμων πραγματικών στοιχείων σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, κατά την εξέταση της ύπαρξης και της έκτασης της εικαζόμενης επιδότησης εταιρειών που βρίσκονται στη ζώνη SETC. Η αιγυπτιακή κυβέρνηση και η κινεζική κυβέρνηση προέβαλαν αντιρρήσεις και τόνισαν ότι είχαν συνεργαστεί πλήρως με την Επιτροπή. Ωστόσο, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι πληροφορίες σχετικά με την ακριβή συνεργασία μεταξύ των δύο κυβερνήσεων κατά τη σύσταση και τη διαχείριση της ζώνης SETC ήταν ζωτικής σημασίας για τη νομική αξιολόγηση της υπόθεσης, όπως εξηγείται στο επόμενο τμήμα 4.2.3. Δυστυχώς, είχε λάβει μόνο δύο σχετικά έγγραφα μετά τον αντίστοιχο έλεγχο, με αποτέλεσμα να μην είναι σε θέση να επαληθεύσει τη γνησιότητά τους. Επιπροσθέτως, δεν μπορούσε να συμμετάσχει σε καμία επακόλουθη συζήτηση με την αιγυπτιακή κυβέρνηση σχετικά με σημαντικές λεπτομέρειες που θα μπορούσαν να ρίξουν φως στην έκταση και στον βαθμό της συνεργασίας μεταξύ των δύο κυβερνήσεων στη ζώνη.

(669) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή εφάρμοσε το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού και βασίστηκε στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία όσον αφορά τα εν λόγω σημεία.

4.2.3. *Νομική εκτίμηση*

(670) Η λειτουργία της ζώνης SETC αποτελεί στενή συνεργασία μεταξύ της αιγυπτιακής και της κινεζικής κυβέρνησης στο έδαφος της χώρας εξαγωγής. Οι κυβερνήσεις της Αιγύπτου και της Κίνας έχουν συγκεντρώσει τους πόρους τους προκειμένου να παράσχουν στις εταιρείες κατασκευής στη ζώνη SETC ευνοϊκές συνθήκες που τους αποφέρουν οφέλη. Αυτή η συγκέντρωση πόρων μέσω τόσο στενής συνεργασίας εξυπηρετεί έναν κοινό σκοπό και ωφελεί έναν κοινό δικαιούχο (Jushi Egypt και Hengshi Egypt).

(671) Στις παρατηρήσεις της, της 7ης Αυγούστου 2019, η κινεζική κυβέρνηση ανέφερε ότι η Επιτροπή δεν μπορεί να διερευνήσει νομικά το κινεζικό μέρος αυτής της στενής συνεργασίας, δηλαδή την εικαζόμενη χρηματοδοτική συνεισφορά των κινεζικών τραπεζών στις εταιρείες που δραστηριοποιούνται στην Αίγυπτο. Σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) της συμφωνίας ΕΑΜ, υπάρχει επιδότηση μόνο όταν υπάρχει χρηματοδοτική συνεισφορά από μία κυβέρνηση —ή κρατικό φορέα— στο έδαφος του μέλους του ΠΟΕ. Επομένως, σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση, κάθε εικαζόμενη άμεση μεταφορά κεφαλαίων από χρηματοπιστωτικό ίδρυμα που λειτουργεί στην Κίνα σε παραγωγούς/εξαγωγείς υφασμάτων από υαλοΐνες σε τρίτες χώρες «*δεν μπορεί να καταλογιστεί στην Κίνα ή να θεωρηθεί χρηματοδοτική συνεισφορά από την κινεζική κυβέρνηση*» ([149]). Κατά την άποψη της κινεζικής κυβέρνησης, η ίδια η Επιτροπή είχε υποστηρίξει ένα «*εδαφικό όριο επιδοτήσεων*» στην υπόθεση πλατέων προϊόντων θερμής έλασης, όταν δήλωσε ότι «*πρέπει να παρασχεθεί χρηματοδοτική συνεισφορά από το Δημόσιο ή από κρατικό φορέα, εντός της επικράτειας της χώρας που χορηγεί την επιδότηση*», σύμφωνα με την αιτιολογική σκέψη 5 του βασικού κανονισμού ([150]). Επιπλέον, το πλαίσιο του άρθρου 1.1 α) 1) της συμφωνίας ΕΑΜ, όπως τα άρθρα XVI GATT, 2.1 και 2.2. της συμφωνίας ΕΑΜ για τον ατομικό χαρακτήρα, το άρθρο 14 για τους υπολογισμούς του οφέλους, το άρθρο 25.2 της συμφωνίας ΕΑΜ για τις απαιτήσεις κοινοποίησης, περιέχουν όλα αναφορές ότι ο δικαιούχος θα πρέπει να βρίσκεται στο έδαφος των επιδοτούντων μελών του ΠΟΕ· ομοίως, επίσης, σύμφωνα με το άρθρο 10 του πρωτοκόλλου προσχώρησης της Κίνας, η χώρα πρέπει να κοινοποιεί κάθε επιδότηση «*που χορηγείται ή διατηρείται στην επικράτειά της*» ([151]). Τέλος, το ιστορικό των διαπραγματεύσεων της συμφωνίας καταδεικνύει —κατά την άποψη της κινεζικής κυβέρνησης— ότι οι πληρωμές που πραγματοποιούνται από μια κυβέρνηση εκτός της επικράτειάς της δεν θα καλύπτονται από τη συμφωνία.

(672) Η Επιτροπή παρατήρησε ότι οι παρατηρήσεις αυτές αφορούν το ερώτημα κατά πόσον η κινεζική κυβέρνηση είναι υπεύθυνη βάσει της συμφωνίας ΕΑΜ για τη χορήγηση επιδοτήσεων για την παραγωγή προϊόντων στο εξωτερικό, τα οποία εξάγονται σε τρίτα μέλη του ΠΟΕ. Ωστόσο, δεν αναφέρονται στο χωριστό ερώτημα κατά πόσον, σε συγκεκριμένες περιπτώσεις, η κυβέρνηση της χώρας εξαγωγής είναι υπεύθυνη, δυνάμει της συμφωνίας ΕΑΜ, λόγω του ότι ζήτησε ενεργά, αναγνώρισε και υιοθέτησε ως δική της συμπεριφορά τις εν λόγω επιδοτήσεις προς όφελος των προϊόντων που παράγονται σε αυτήν.

(673) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή είχε το δικαίωμα να ελέγξει κατά πόσον οι πόροι που χορηγήθηκαν στη Jushi και Hengshi Egypt μπορούν να χαρακτηριστούν αντισταθμίσιμες επιδοτήσεις από την αιγυπτιακή κυβέρνηση κατά την έννοια των άρθρων 2, 3 και 4 του βασικού κανονισμού.

4.2.3.1. Χρηματοδοτική συνεισφορά από το Δημόσιο ή από κρατικό φορέα

(674) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, επιδότηση υπάρχει εάν υπάρχει χρηματοδοτική συνεισφορά του Δημοσίου στη χώρα καταγωγής ή εξαγωγής. Ομοίως, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο 1) της συμφωνίας ΕΑΜ, θεωρείται ότι υπάρχει επιδότηση «*εάν υπάρχει χρηματοδοτική συνεισφορά από μία κυβέρνηση ή οποιονδήποτε κρατικό φορέα*».

([149]) Κινεζική κυβέρνηση, παρατηρήσεις της 7ης Αυγούστου 2019, παράγραφος 72.
([150]) Βλέπε την υπόθεση πλατέων προϊόντων θερμής έλασης που αναφέρεται στην υποσημείωση 7, αιτιολογική σκέψη 396.
([151]) Κινεζική κυβέρνηση, παρατηρήσεις της 7ης Αυγούστου 2019, παράγραφος 74-84.

(675) Η αιγυπτιακή κυβέρνηση παρέσχε στις δύο εταιρείες γη και προσέφερε διάφορες φορολογικές ελαφρύνσεις. Κατά συνέπεια, οι εν λόγω επιδοτήσεις οργανώνονται και χορηγούνται απευθείας από την κυβέρνηση της Αιγύπτου.

(676) Ωστόσο, μετά τη σύναψη του μνημονίου συμφωνίας το 1997, η αιγυπτιακή κυβέρνηση επιδίωξε ενεργά να στηρίξει τη ζώνη, όχι μόνο άμεσα από την παροχή γης και φορολογικών ελαφρύνσεων αλλά και έμμεσα, μέσω της συμφωνηθείσας βοήθειας της κινεζικής κυβέρνησης για την ανάπτυξη της ζώνης SETC στο έδαφός της. Πράγματι, σύμφωνα με τους όρους του μνημονίου συνεργασίας, η αιγυπτιακή κυβέρνηση «*ενθάρρυνε τον οικείο επιχειρηματικό κλάδο στην Κίνα να συνεισφέρει στα έργα που πρόκειται να υλοποιηθούν στη ζώνη*». Μετά την επίσκεψη του προέδρου Morsi στην Κίνα τον Αύγουστο του 2012, η ζώνη SETC έλαβε «*πρωτοφανή προσοχή και υποστήριξη από την αιγυπτιακή κυβέρνηση*» ([152]). Σύμφωνα με το άρθρο 1 της συμφωνίας συνεργασίας του 2016, και οι δύο πλευρές συμφώνησαν να αναπτύξουν τη ζώνη «*σύμφωνα με τις […] ισχύουσες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις των δύο χωρών*». Το άρθρο 1 της νομοθεσίας για την εφαρμογή της συμφωνίας συνεργασίας ορίζει περαιτέρω ότι «*Η επιτροπή διαχείρισης* (που είναι αρμόδια για τον συντονισμό και την εκτέλεση των καθημερινών εργασιών της ζώνης συνεργασίας) *θεσπίζεται σύμφωνα με τις πολυμερείς και διμερείς συμφωνίες και με τις ισχύουσες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που έχουν υπογράψει ή στις οποίες συμμετέχουν η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και η Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου*». Σύμφωνα με το άρθρο 4 της συμφωνίας συνεργασίας, και οι δύο πλευρές υπόσχονται «*υποστήριξη και διευκόλυνση της κατασκευής, διευκόλυνση της επιχειρηματικής δραστηριότητας και της λειτουργίας της ζώνης συνεργασίας*». Για τον σκοπό αυτό, η Αίγυπτος συμφώνησε να χαρακτηριστεί από την Κίνα ως «*ζώνη εξωτερικού εμπορίου και συνεργασίας*». Η Κίνα επιβεβαίωσε στο άρθρο 4 παράγραφος 1 της συμφωνίας συνεργασίας ότι η εν λόγω ζώνη «*δικαιούται τη σχετική στήριξη πολιτικής και τη διευκόλυνση που παρέχονται από την κινεζική κυβέρνηση για τις ζώνες οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας στο εξωτερικό*». Επιπλέον, στο άρθρο 5 της συμφωνίας συνεργασίας, η κινεζική κυβέρνηση δεσμεύτηκε ρητά να «*στηρίζει*» τη ζώνη, μεταξύ άλλων, «*ενθαρρύνοντας τα σχετικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα να παρέχουν χρηματοπιστωτική διευκόλυνση*» για εταιρείες και επενδύσεις στη ζώνη. Τέλος, σύμφωνα με το άρθρο 7 της ίδιας συμφωνίας, τόσο η αιγυπτιακή κυβέρνηση όσο και η κινεζική κυβέρνηση δεσμεύτηκαν ότι τυχόν υφιστάμενοι ή μελλοντικοί νόμοι που παρέχουν ευνοϊκότερη μεταχείριση από τη συμφωνία συνεργασίας υπερισχύουν της συμφωνίας συνεργασίας. Η προτιμησιακή χρηματοδότηση της κινεζικής κυβέρνησης για τους δύο παραγωγούς υφασμάτων από υαλοΐνες στη ζώνη είναι το αποτέλεσμα αυτών των δεσμεύσεων και θα πρέπει να εξεταστεί σε αυτό το πλαίσιο.

(677) Η συνένωση των δυνάμεων της αιγυπτιακής και της κινεζικής κυβέρνησης εξυπηρετούσε διάφορους σκοπούς.

(678) Για την αιγυπτιακή πλευρά, όπως εκφράστηκε στο υψηλότερο πολιτικό επίπεδο ([153]), στόχος ήταν η προσέλκυση κινεζικών επενδύσεων, τεχνογνωσίας και κεφαλαίων για την προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης της περιοχής της διώρυγας του Σουέζ και τη δημιουργία θέσεων εργασίας. Σύμφωνα με τη μακροπρόθεσμη προοπτική σχεδιασμού 2022 της Αιγύπτου, που δημοσιεύτηκε από την υπηρεσία σχεδιασμού της Αιγύπτου τον Νοέμβριο του 2013, η ζώνη SETC θα διαδραματίσει σημαντικό ρόλο για την αναβάθμιση της αιγυπτιακής βιομηχανίας, την απόκτηση συναλλάγματος μέσω εξαγωγών, τη δημιουργία φορολογίας και την επίλυση των προβλημάτων ανεργίας ([154]).

(679) Για την κινεζική πλευρά, τα κίνητρα ήταν διαφορετικά. Από την οπτική γωνία των ίδιων των εταιρειών, η Αίγυπτος έχει ορισμένα πλεονεκτήματα όσον αφορά το χαμηλότερο κόστος εργασίας και τις συντομότερες προθεσμίες παράδοσης σε κύριες αγορές, όπως η ΕΕ. Επιπλέον, όπως αναφέρεται στο ενημερωτικό δελτίο ομολόγων που εξέδωσε η Jushi China το 2014: «*τα εμπόδια προστασίας του εμπορίου έχουν αυξήσει τις τιμές στην αγορά των συγκαλυμμένων κινεζικών εξαγωγών υαλοϊνών, γεγονός που έχει αρνητικό αντίκτυπο στις εξαγωγές υαλοϊνών του ομίλου Jushi. ... μετά τη σύσταση της Jushi Egyptian Glass Fiber Co., Ltd. το 2013, η ζήτηση των προϊόντων από τις ανωτέρω τρεις περιφέρειες θα καλύπτεται από την Jushi Egypt. Οι ανωτέρω τρεις περιφέρειες δεν θα επιβάλουν δασμούς αντιντάμπινγκ στα προϊόντα της Jushi Egypt και οι επιπτώσεις των πολιτικών αντιντάμπινγκ στον όμιλο Jushi θα μειωθούν σημαντικά. Η αρχή της προκαταρκτικής τιμολόγησης των προϊόντων από υαλοΐνες της Jushi Egypt για τους πελάτες στις ανωτέρω τρεις περιφέρειες σημαίνει ότι η εταιρεία μοιράζεται την εξοικονόμηση των δασμών με τους πελάτες και ότι ο εκδότης εκμεταλλεύεται πλήρως την εξοικονόμηση των δασμών αντιντάμπινγκ και των εξόδων αποστολής*». Πράγματι, από το 2011 ([155]) και τα τέλη του 2014 ([156]), οι εισαγωγές φιτιλιών από υαλοΐνες (κύρια πρώτη ύλη για την παραγωγή υφασμάτων από υαλοΐνες, που αντιπροσωπεύει περίπου το 70 % του κόστους κατασκευής τους) καταγωγής Κίνας, αποτέλεσαν αντικείμενο δασμών αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικών δασμών στην ΕΕ και η ΕΕ είναι μία από τις «τρεις περιφέρειες» που αναφέρονται στο ενημερωτικό δελτίο ομολόγων.

([152]) Δεκαετής συνοπτική έκθεση της TEDA, σ. 41.

([153]) Σχόλια του προέδρου Morsi κατά την επίσκεψή του στην Κίνα τον Αύγουστο του 2012, δεκαετής συνοπτική έκθεση της TEDA, σ. 47 και 53· Σχόλια του προέδρου Sisi κατά την επίσκεψή του στην Κίνα τον Δεκέμβριο του 2016, δεκαετής συνοπτική έκθεση της TEDA (2008-2018), σ. 94.

([154]) Δεκαετής συνοπτική έκθεση της TEDA (2008-2018), σ. 59.

([155]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 248/2011 του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2011, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων συνεχούς νήματος από γυάλινες ίνες καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 67 της 15.3.2011, σ. 1).

([156]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1379/2014 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 2014, για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων νήματος από ίνες γυαλιού καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 248/2011 του Συμβουλίου για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων συνεχούς νήματος από γυάλινες ίνες καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 367 της 23.12.2014, σ. 22).

(680) Από τη σκοπιά της κινεζικής κυβέρνησης, σύμφωνα με το 13ο πενταετές σχέδιο του υπουργείου Εμπορίου της Κίνας για την ανάπτυξη του εξωτερικού εμπορίου, ένα από τα κύρια καθήκοντα στο πλαίσιο του εν λόγω προγράμματος είναι η ενίσχυση της εμπορικής συνεργασίας με χώρες της πρωτοβουλίας «Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος», προκειμένου να προωθηθούν και να επεκταθούν οι εξαγωγές, μεταξύ άλλων, προϊόντων τεχνολογίας αιχμής, όπως τα υφάσματα από υαλοΐνες. Το σχέδιο περιλαμβάνει την ακόλουθη δήλωση: «*Σταθεροποίηση των εξαγωγών οικονομικά συμφερόντων προϊόντων όπως τα προϊόντα υψηλής έντασης εργασίας στις προαναφερόμενες χώρες, εκμετάλλευση των ευκαιριών δημιουργίας υποδομών για τις χώρες αυτές και προώθηση των εξαγωγών πλήρων και μεγάλου μεγέθους συνόλων εξοπλισμού, τεχνολογιών, προτύπων και υπηρεσιών. Προσαρμογή στην τάση μετασχηματισμού και αναβάθμισης των βιομηχανιών αυτών των χωρών και επιτάχυνση των εξαγωγών ηλεκτρομηχανικών προϊόντων και προϊόντων τεχνολογίας αιχμής. […] Ενίσχυση της επέκτασης των αναδυόμενων αγορών και, κατόπιν συνολικής εξέτασης του οικονομικού μεγέθους, της ταχύτητας της ανάπτυξης, της διάθεσης πόρων, του βαθμού κινδύνου και άλλων παραγόντων, επιλογή διαφόρων αναδυόμενων αγορών για την πρωτογενή επέκταση. Επέκταση των εξαγωγών προηγμένου τεχνικού εξοπλισμού και προώθηση των εξαγωγών υψηλής ποιότητας, πρώτης ποιότητας και συγκριτικά οικονομικά συμφερόντων κλάδων και προϊόντων*». Στα μέτρα που προβλέπονται για την επίτευξη των στόχων αυτών περιλαμβάνεται η «*ανάπτυξη ζωνών οικονομικής και τεχνολογικής ανάπτυξης και διαφόρων επιχειρηματικών πάρκων σε επίπεδο κράτους*».

(681) Σε ένα άρθρο αναφέρεται ότι «*Βάσει της καθοδήγησης από τις κρατικές υπηρεσίες στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας "Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος", και σε σχέση με τη στρατηγική της χώρας υποδοχής στο ανώτατο επίπεδο, οι ζώνες συνεργασίας στο εξωτερικό έχουν καταστεί όχημα για την εφαρμογή της πρωτοβουλίας "Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος" και την υλοποίηση της συνεργασίας για τη διεθνή παραγωγική ικανότητα*» ([157]).

(682) Συνεπώς, οι ζώνες στο εξωτερικό εξυπηρετούν διάφορους στρατηγικούς στόχους για την Κίνα. Πρώτον, θα μπορούσαν να συμβάλουν στην αύξηση της ζήτησης μηχανημάτων και εξοπλισμού που κατασκευάζονται από την Κίνα. Δεύτερον, με την παραγωγή στο εξωτερικό και την εξαγωγή στην Ευρώπη ή στη Βόρεια Αμερική, οι κινεζικές εταιρείες θα ήταν σε θέση να αποφύγουν τις εμπορικές διαφορές και τους φραγμούς που επιβάλλονται στις εξαγωγές από την Κίνα. Τρίτον, θα μπορούσαν να στηρίξουν τις προσπάθειες της Κίνας για προώθηση της δικής της εγχώριας αναδιάρθρωσης και για ανέλιξη στην αλυσίδα δημιουργίας αξίας στο εσωτερικό της χώρας ([158]).

(683) Από τα ανωτέρω συνάγεται ότι η αιγυπτιακή κυβέρνηση προσδοκούσε και επικροτούσε τη χρηματοδότηση από την Κίνα για τη στενή συνεργασία στη ζώνη SETC, προκειμένου να δοθεί αναπτυξιακή ώθηση σε μια από τις φτωχότερες περιοχές της Αιγύπτου. Η κινεζική κυβέρνηση είχε την ελπίδα ότι οι κινεζικές εταιρείες θα μπορούσαν να λειτουργήσουν εκτός του κινεζικού εδάφους και να επεκτείνουν τις εξαγωγές τους στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας «Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος» (πιθανώς για να μην εμπίπτουν στην επιβολή μέτρων εμπορικής άμυνας).

(684) Υπό αυτές τις συνθήκες, η Επιτροπή έκρινε ότι η έννοια «του Δημοσίου» στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού δεν θα πρέπει να περιλαμβάνει μόνο τα μέτρα που προέρχονται άμεσα από την αιγυπτιακή κυβέρνηση, αλλά και τα μέτρα της κινεζικής κυβέρνησης που μπορούν να αποδοθούν στην αιγυπτιακή κυβέρνηση βάσει των διαθέσιμων στοιχείων.

(685) Σύμφωνα με την απόφαση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου στην υπόθεση US-Gasoline ([159]), οι νομοθετικές διατάξεις του ΠΟΕ δεν μπορούν να νοηθούν εντελώς μεμονωμένα σε σχέση με το γενικό διεθνές δίκαιο. Ειδικότερα, οι αρχές του γενικού διεθνούς δικαίου αποτελούν μέρος της έννομης τάξης του ΠΟΕ, η οποία δεν είναι αυτοτελής ([160]). Σύμφωνα με το άρθρο 3.2 του DSU και το άρθρο 31 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της σύμβασης της Βιέννης για το δίκαιο των Συνθηκών (στο εξής: ΣΒΔΣ), «*[κ]άθε σχετικός κανόνας του διεθνούς δικαίου που εφαρμόζεται στις σχέσεις μεταξύ των μερών*» πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά την αξιολόγηση του πλαισίου των όρων μιας συνθήκης.

(686) Οι εν λόγω «κανόνες» περιλαμβάνουν το εθιμικό διεθνές δίκαιο ([161]), που εξ ορισμού είναι δεσμευτικό για όλα τα μέλη του ΠΟΕ, συμπεριλαμβανομένης της Αιγύπτου, της Κίνας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ένας σημαντικός τομέας του εθιμικού διεθνούς δικαίου είναι οι κανόνες για την ευθύνη του κράτους, οι οποίοι έχουν κωδικοποιηθεί από την Επιτροπή Διεθνούς Δικαίου (άρθρα της ΕΔΔ σχετικά με την ευθύνη των κρατών για διεθνώς παράνομες πράξεις) ([162]), σύμφωνα με την εντολή της δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 1 στοιχείο α) του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών.

([157]) Ετήσια έκθεση για την ανάπτυξη στην Αφρική, αριθ. 19 (2016-2017), Yellow Books of Africa, σ. 13.

([158]) D. Brautigam & Xiaoyang Tang· Going Global in Groups: Structural transformation and China's Special Economic Zones overseas, World Development, τόμος 63, 2014, σ. 78-91.

([159]) WT/DS2/AB/R — *US – Reformulated Gasoline*, έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου που εκδόθηκε στις 20 Μαΐου 1996, σ. 17.

([160]) Βλέπε αναλυτικά J. Pauwelyn, The Role of Public International Law in the WTO – How far can we go?, *American Journal of International Law* (2001), σ. 535 και επόμενες· Graham Cook, *Digest of WTO Jurisprudence on Public International Law Concepts and Principles* (CUP 2015).

([161]) WT/DS379 – United States – Definitive Anti-Dumping and Countervailing Duties on Certain Products from China, έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου που εκδόθηκε στις 11 Μαρτίου 2011, παράγραφος 308· M.E. Villiger, "Commentary on the 1969 Vienna Convention on the Law of Treaties" (Martinus Nijhoff, 2009), σ. 433.

([162]) International Law Commission, Draft Articles on Responsibility of States for Internationally Wrongful ACTS, Νοέμβριος 2001, Συμπλήρωμα αριθ. 10 (A/56/10), chp.IV.E.1.

(687) Οι κανόνες που περιέχονται στα άρθρα της ΕΔΔ είναι επίσης «σχετικοί» κατά την έννοια του άρθρου 31 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της σύμβασης της Βιέννης, διότι παρέχουν καθοδήγηση για την ερμηνεία της έννοιας του καταλογισμού, δηλαδή όταν ορισμένες πράξεις ή παραλείψεις μπορούν να αποδοθούν σε ένα κράτος, ακόμη και όταν οι εν λόγω πράξεις ή παραλείψεις δεν προέρχονται απευθείας από το κράτος αυτό. Στο πλαίσιο αυτό, η έννοια του καταλογισμού αποκτά καθοριστική σημασία για την ερμηνεία των όρων «*του Δημοσίου*» στην εισαγωγική φράση του άρθρου 1.1 α) 1) της συμφωνίας ΕΑΜ, και ειδικότερα, για να καθοριστεί ο ορθός καταλογισμός μιας συμπεριφοράς σε μια κατάσταση συνεργασίας μεταξύ δύο κρατών σε σχέση με τις επιδοτήσεις, όπως στην προκειμένη περίπτωση ([163]).

(688) Επομένως, τα άρθρα της ΕΔΔ μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την ερμηνεία των όρων «*του Δημοσίου*» στην εισαγωγική φράση του άρθρου 1.1 α) 1) της συμφωνίας ΕΑΜ, προκειμένου να καταλογιστεί η συμπεριφορά (χορήγηση επιδότησης) στην αιγυπτιακή κυβέρνηση, ακόμη και σε περιπτώσεις όπου η χρηματοδοτική συνεισφορά δεν έχει καταβληθεί απευθείας από την αιγυπτιακή κυβέρνηση.

(689) Συναφώς, η Επιτροπή επισήμανε ότι το άρθρο 11 της ΕΔΔ προβλέπει, μεταξύ άλλων, ότι «*συμπεριφορά η οποία δεν μπορεί να καταλογιστεί σε κράτος δυνάμει των προηγούμενων άρθρων θεωρείται εντούτοις πράξη του κράτους αυτού δυνάμει του διεθνούς δικαίου εάν και εφόσον το κράτος αναγνωρίζει και υιοθετεί ως δική του την εν λόγω συμπεριφορά*». Το σχόλιο της ΕΔΔ στο άρθρο 11 εξηγεί ότι «*περιπτώσεις εφαρμογής της αρχής [του καταλογισμού σε κράτος μέσω της αναγνώρισης και της υιοθέτησης ως δικής του συμπεριφοράς] μπορούν να εντοπιστούν σε δικαστικές αποφάσεις και σε κρατικές πρακτικές*» ([164]). Όπως υπενθυμίζεται στην αιτιολογική σκέψη 6 του ίδιου σχολίου, απαιτείται το κράτος «*να προσδιορίζει τη συγκεκριμένη συμπεριφορά και να την ενστερνίζεται*».

(690) Από την έναρξη του έργου το 1997, η αιγυπτιακή κυβέρνηση έχει ενσωματώσει την κινεζική χρηματοδότηση της Jushi Egypt και της Hengshi Egypt στη δική της πολιτική σχετικά με τη ζώνη. Ο πρόεδρος Morsi εξέφρασε δημόσια την ικανοποίησή του για τις κινεζικές επενδύσεις και τα κινεζικά κεφάλαια κατά την επίσκεψή του στην Κίνα τον Αύγουστο του 2012, ενώ τον Νοέμβριο του 2013 η υπηρεσία σχεδιασμού της Αιγύπτου αναγνώρισε ότι η χρηματοδοτούμενη από την Κίνα ζώνη SETC θα διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στην αναβάθμιση της αιγυπτιακής βιομηχανίας. Σε άλλη επίσκεψη στην Κίνα, τον Δεκέμβριο του 2014, ο πρόεδρος Sisi «*δήλωσε ότι η πρόταση του προέδρου Xi Jinping για από κοινού σύσταση της πρωτοβουλίας "Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος" παρείχε σημαντική ευκαιρία για την ανάκαμψη της Αιγύπτου και ότι η αιγυπτιακή πλευρά ήταν έτοιμη για ενεργητική συμμετοχή και παροχή στήριξης. Η αιγυπτιακή πλευρά επιθυμούσε να συνεργαστεί με την Κίνα για την ανάπτυξη των έργων του διαδρόμου στη διώρυγα του Σουέζ, της ζώνης οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας του Σουέζ και ούτω καθεξής, και να προσελκύσει επενδύσεις από κινεζικές επιχειρήσεις στην Αίγυπτο*» ([165]).

(691) Τα χαρακτηριστικά της κινεζικής πρωτοβουλίας «Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος» είναι δημόσια γνωστά. Τα άρθρα 30 έως 36 των κατευθυντήριων γνωμών του Κρατικού Συμβουλίου για την προώθηση της διεθνούς παραγωγικής ικανότητας και της συνεργασίας στην κατασκευή εξοπλισμού, της 13ης Μαΐου 2015, απαριθμούν όλες τις πολιτικές στήριξης που μπορούν να λάβουν οι επιχειρήσεις «που κατευθύνονται στο εξωτερικό». Αυτές περιλαμβάνουν πολιτικές δημοσιονομικής και φορολογικής στήριξης, δάνεια με ευνοϊκούς όρους, χρηματοδοτική στήριξη μέσω κοινοπρακτικών δανείων, εξαγωγικών πιστώσεων και χρηματοδότησης έργων, επενδύσεις μετοχικού κεφαλαίου και, τέλος, ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων. Το άρθρο 31 των κατευθυντήριων γνωμών αναφέρεται σε «δάνεια με ευνοϊκούς όρους», τα οποία «*στηρίζουν τις επιχειρήσεις προκειμένου αυτές να συμμετέχουν στην εξαγωγή μεγάλων ολοκληρωμένων συνόλων εξοπλισμού, συμβάσεων έργων και μεγάλων επενδυτικών έργων*». Στην πράξη, η πολιτική αυτή έχει οδηγήσει σε πολυάριθμες προτιμησιακές χρηματοδοτήσεις από τράπεζες ή από το ειδικό ταμείο Silk Road σύμφωνα με το άρθρο 35 των κατευθυντήριων γνωμών, όπως διαπιστώθηκε πρόσφατα από την Επιτροπή σε άλλη υπόθεση ([166]).

(692) Δεδομένου ότι οι πρόεδροι της Αιγύπτου ήταν χωρίς αμφιβολία ενήμεροι ότι η κινεζική πρωτοβουλία «Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος» συνεπάγεται σημαντική κρατική χρηματοδότηση μέσω προτιμησιακής χρηματοδότησης και άλλων χρηματοδοτικών μέσων, υπήρχε σαφής αναγνώριση και υιοθέτηση, στο ανώτατο πολιτικό επίπεδο, της εν λόγω χρηματοδοτικής στήριξης από την κινεζική κυβέρνηση με την από κοινού σύσταση της ζώνης SETC με την Κίνα.

([163]) WT/DS379/AB/R, σκέψεις 304 – 322.

([164]) International Law Commission, Draft Articles on Responsibility of States for Internationally Wrongful ACTS, with commentaries, Νοέμβριος 2001, Συμπλήρωμα αριθ. 10 (A/56/10), σ. 52, αιτιολογική σκέψη 3 έως άρθρο 11.

([165]) Δεκαετής συνοπτική έκθεση της TEDA (2008-2018), σ. 94.

([166]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2018/1690 της Επιτροπής, της 9ης Νοεμβρίου 2018, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων επισώτρων με πιεσμένο αέρα, καινούργιων ή αναγομωμένων, από καουτσούκ, των τύπων που χρησιμοποιούνται σε λεωφορεία ή φορτηγά, με δείκτη φορτίου άνω του 121, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/1579 της Επιτροπής για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων επισώτρων με πιεσμένο αέρα, καινούργιων ή αναγομωμένων, από καουτσούκ, των τύπων που χρησιμοποιούνται για λεωφορεία ή φορτηγά, με δείκτη φορτίου άνω του 121, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, και για την κατάργηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/163 (ΕΕ L 283 της 12.11.2018, σ. 1), αιτιολογικές σκέψεις 409-412).

(693) Το γεγονός ότι η Αίγυπτος αναγνώρισε και υιοθέτησε ως δική της συμπεριφορά την κινεζική προτιμησιακή χρηματοδότηση ενισχύεται περαιτέρω από το κείμενο της συμφωνίας συνεργασίας του 2016. Όπως ορίζεται στο άρθρο 1 της συμφωνίας συνεργασίας, η Αίγυπτος δέχθηκε ρητά ότι η Κίνα μπορεί να εφαρμόζει τη νομοθεσία της σε ό,τι αφορά τις επιχειρήσεις στη ζώνη SETC ή τις δραστηριότητες στη ζώνη SETC. Για τον σκοπό αυτό, η αιγυπτιακή κυβέρνηση συμφώνησε επίσης με τον ορισμό της ζώνης SETC από την Κίνα ως «περιοχής επενδύσεων στο εξωτερικό» σύμφωνα με την κινεζική νομοθεσία. Δεδομένου ότι οι «περιοχές επενδύσεων στο εξωτερικό» αποτελούν μέσο εφαρμογής της πρωτοβουλίας «Μία Ζώνη Ένας Δρόμος», όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 681 και δεδομένου ότι η εν λόγω πρωτοβουλία χρησιμοποιεί προτιμησιακή χρηματοδότηση ως εργαλείο, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 691, ο χαρακτηρισμός αυτός στο άρθρο 4 της συμφωνίας συνεργασίας, όπου η Κίνα επιβεβαίωσε επίσης ότι η εν λόγω ζώνη «*δικαιούται τη σχετική στήριξη πολιτικής και τη διευκόλυνση που παρέχονται από την κινεζική κυβέρνηση για τις ζώνες οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας στο εξωτερικό*», είχε ως συνέπεια να καταστούν οι Jushi Egypt και Hengshi Egypt επιλέξιμες για να ζητήσουν προτιμησιακή δανειοδότηση από κινεζικές τράπεζες πολιτικής και προτιμησιακούς όρους ασφάλισης των εξαγωγών. Η Αίγυπτος ενέκρινε επίσης το άρθρο 5, σύμφωνα με το οποίο η κινεζική κυβέρνηση υποστηρίζει επίσης τη ζώνη συνεργασίας «*ενθαρρύνοντας τα σχετικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα να παρέχουν χρηματοδοτική διευκόλυνση για... επενδυτικά έργα που βρίσκονται εντός της ζώνης συνεργασίας, υπό την προϋπόθεση ότι πληρούνται οι όροι δανεισμού και οι απαιτήσεις σχετικά με τη χρήση δανείων*». Όπως διαπιστώθηκε ήδη σε προηγούμενη έρευνα, η κινεζική προτιμησιακή χρηματοδότηση δεν εφαρμόζεται με σαφώς καθορισμένα χρηματοδοτικά προγράμματα με αυστηρά κριτήρια επιλεξιμότητας, αλλά βάσει προσδιορισμού στο υψηλότερο επίπεδο διαφόρων προωθούμενων κλάδων παραγωγής ([167]). Ο επίσημος χαρακτηρισμός της ζώνης SETC στην Αίγυπτο ως περιοχής επενδύσεων κινεζικών εταιρειών στο εξωτερικό κατόπιν κοινής συμφωνίας μεταξύ των δύο προέδρων και η «ενθάρρυνση» του άρθρου 5 συνάδουν απόλυτα με τη συνήθη κινεζική τάση ενεργοποίησης της προτιμησιακής χρηματοδότησης από τις τράπεζες πολιτικής.

(694) Συνεπώς, η Αίγυπτος «αναγνώρισε» και «ενστερνίστηκε» τα κινεζικά προτιμησιακά μέτρα υπέρ των κινεζικών οντοτήτων που είναι εγκατεστημένες στην Αίγυπτο.

(695) Επιπλέον, αξιωματούχοι της Αιγύπτου ήταν συνεχώς παρόντες στον μηχανισμό εφαρμογής τριών βαθμίδων που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 660. Το καθήκον του μηχανισμού εφαρμογής είναι «*να συντονίζει και να διευκολύνει τα σχετικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, των τραπεζικών ιδρυμάτων, των ασφαλιστικών οργανισμών και των διαφόρων ταμείων που παρέχουν πιστωτική υποστήριξη για τη ζώνη συνεργασίας και τις επιχειρήσεις με φορολογική έδρα στη χώρα, και να βοηθά τη ζώνη συνεργασίας και τις επιχειρήσεις με φορολογική έδρα στη χώρα να διερευνούν περισσότερους διαύλους χρηματοδότησης*», όπως αναφέρεται στο άρθρο 2 V) της συμφωνίας εφαρμογής. Το άρθρο 2 παράγραφος 4 του ίδιου εγγράφου εξουσιοδοτεί τους υπαλλήλους να «*καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για την ομαλή εφαρμογή όλων των <u>πολιτικών παροχής κινήτρων</u> που προβλέπονται στους <u>νόμους και τους κανονισμούς</u> της Κίνας και της Αιγύπτου*». Με τον τρόπο αυτό καταγράφεται η κοινή αντίληψη της Αιγύπτου και της Κίνας ότι η κινεζική πλευρά δεν παρέχει χρηματοδότηση με επιτόκια της αγοράς, τα οποία θα μπορούσαν να έχουν λάβει η Jushi Egypt και η Hengshi Egypt από επενδυτές στη διεθνή αγορά, αλλά παρέχει προοριατικά κρατικά κίνητρα, με άλλα λόγια, οφέλη ή προτιμήσεις.

(696) Με την εφαρμογή της εν λόγω διάταξης, η Αίγυπτος εξέφρασε επίσης την πλήρη από μέρους της έγκριση της κινεζικής προτιμησιακής χρηματοδότησης προς όφελος των παραγωγών υφασμάτων από υαλοΐνες στη ζώνη. Λαμβανομένης υπόψη της μερικής άρνησης συνεργασίας των δύο κυβερνήσεων (βλέπε τμήμα 4.2.2) σε αυτή την κρίσιμη πτυχή της έρευνας, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να συγκεντρώσει περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με το θέμα αυτό· ωστόσο, τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία δείχνουν ότι οι δύο κυβερνήσεις συνεργάστηκαν όπως περιγράφεται ανωτέρω προς όφελος των παραγωγών-εξαγωγέων υφασμάτων από υαλοΐνες που είναι εγκατεστημένοι στη ζώνη.

(697) Από τα στοιχεία αποδεικνύεται ότι οι χρηματοδοτικές συνεισφορές με τη μορφή προτιμησιακής χρηματοδότησης από κινεζικούς κρατικούς φορείς προς τη Jushi Egypt και τη Hengshi Egypt μπορούν να αποδοθούν στην αιγυπτιακή κυβέρνηση ως κυβέρνηση της χώρας καταγωγής ή εξαγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Τα στοιχεία έδειξαν ότι η αιγυπτιακή κυβέρνηση αποδέχθηκε την προτιμησιακή χρηματοδοτική στήριξη από την κινεζική κυβέρνηση στους παραγωγούς υφασμάτων από υαλοΐνες στη ζώνη, σύμφωνα με τις συμφωνηθείσες δεσμεύσεις για την ανάπτυξη και στήριξη των οικονομικών δραστηριοτήτων εντός της ζώνης.

(698) Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή επισήμανε περαιτέρω ότι η δυνατότητα των κυβερνήσεων να παρέχουν χρηματοδοτική συνεισφορά έμμεσα μέσω ιδιωτικών φορέων δεν είναι εξωγενής ως προς τον βασικό κανονισμό ούτε ως προς τη συμφωνία ΕΑΜ ([168]). Πράγματι, σε περιπτώσεις όπου ιδιωτικοί φορείς εξουσιοδοτούνται ή λαμβάνουν εντολή από κυβερνήσεις για συγκεκριμένη συμπεριφορά, βασικό ζήτημα είναι ότι πρέπει να υπάρχει «σχέση που μπορεί να αποδειχθεί» μεταξύ της πράξης της κυβέρνησης και της συμπεριφοράς του ιδιωτικού φορέα ([169]). Ομοίως, στην προκειμένη περίπτωση υπάρχει σαφής και ρητή σχέση μεταξύ των θετικών δράσεων που αναλαμβάνει η Κίνα για την παροχή της συμφωνηθείσας χρηματοδοτικής στήριξης στους παραγωγούς-εξαγωγείς υφασμάτων από υαλοΐνες και της αιγυπτιακής κυβέρνησης.

([167]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2018/1690 της Επιτροπής για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων ελαστικών επισώτρων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 283 της 12.11.2018, σ. 1, αιτιολογική σκέψη 377).

([168]) Βλέπε άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού και άρθρο 1.1 α) 1) iv) της συμφωνίας ΕΑΜ.

([169]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, *US – DRAMs* (WT/DS296/AB/R), σκέψη 112.

(699) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή έκρινε ότι η προτιμησιακή χρηματοδότηση που χορηγήθηκε από την κινεζική κυβέρνηση στους παραγωγούς-εξαγωγείς υφασμάτων από υαλοΐνες στη ζώνη αντιστοιχεί σε χρηματοδοτικές συνεισφορές από την αιγυπτιακή κυβέρνηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 σημείο i) του βασικού κανονισμού ([170]).

4.2.3.2. Όφελος

(700) Στη συνέχεια, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι εν λόγω χρηματοδοτικές συνεισφορές που καταλογίζονται στην αιγυπτιακή κυβέρνηση παρείχαν όφελος στη Jushi και τη Hengshi Egypt σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Υπενθύμισε ότι οι δύο αυτές εταιρείες λειτουργούσαν στην Αίγυπτο και είχαν συσταθεί σύμφωνα με το αιγυπτιακό δίκαιο. Ως εκ τούτου, ήταν καταρχήν σκόπιμο να διερευνηθεί κατά πόσον οι εν λόγω αποδέκτες της χρηματοδότησης έλαβαν καλύτερους όρους από εκείνους που θα είχαν λάβει στην αιγυπτιακή χρηματοπιστωτική αγορά. Η Επιτροπή επαλήθευσε το σημείο αυτό και βεβαιώθηκε ότι αυτό ίσχυε κατά πολύ.

(701) Ωστόσο, η Επιτροπή έλαβε επίσης υπόψη τις εξαιρετικές περιστάσεις της παρούσας υπόθεσης. Όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 659, οι παραγωγοί-εξαγωγείς συνδέονται με κινεζικές μητρικές εταιρείες οι οποίες τελικά ανήκουν στη SASAC. Οι κρατικοί οργανισμοί της Κίνας χορήγησαν την προτιμησιακή χρηματοδότηση έπειτα από διαπραγμάτευση και υπογραφή των σχετικών εγγράφων στην Κίνα, και οι αποδέκτες έλαβαν τη χρηματοδότηση άμεσα ή έμμεσα μέσω του διαύλου της μητρικής εταιρείας τους στην Κίνα (ενδοομιλικά δάνεια). Επιπλέον, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 της συμφωνίας συνεργασίας, η αιγυπτιακή κυβέρνηση δέχθηκε ότι οι εν λόγω οντότητες λαμβάνουν προτιμησιακή στήριξη, συμπεριλαμβανομένων, επομένως, των φθηνών δανείων σύμφωνα με την κινεζική νομοθεσία, δηλαδή υπό κινεζικούς όρους. Οι κινεζικοί κρατικοί φορείς παρείχαν τη χρηματοδότηση αυτή βάσει του άρθρου 5 της συμφωνίας συνεργασίας, σύμφωνα με τις προτιμησιακές χρηματοδοτικές πολιτικές που εφαρμόζονται στην Κίνα, όπως αναφέρεται λεπτομερώς στο τμήμα 3.4. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 657 ανωτέρω, οι εν λόγω διατάξεις της συμφωνίας συνεργασίας κωδικοποίησαν την προγενέστερη καθιερωμένη πρακτική.

(702) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η έγκριση και η υιοθέτηση, από την αιγυπτιακή κυβέρνηση, των χρηματοδοτικών συνεισφορών από δημόσιους φορείς της Κίνας προς την Jushi και τη Hengshi Egypt συμπεριλάμβαναν και το στοιχείο οφέλους των συνεισφορών αυτών. Ως εκ τούτου, καθόρισε επιτόκια της αγοράς για την προτιμησιακή χρηματοδότηση και υπολόγισε αναλόγως το όφελος (βλέπε κατωτέρω τμήμα 4.3). Σημείωσε ότι η λογική προσέγγιση αυτή είχε ως αποτέλεσμα τη μείωση των ποσών των επιδοτήσεων σε σχέση με τα ποσά που προέκυψαν από την εφαρμογή υποθετικού δείκτη αναφοράς για την Αίγυπτο.

4.2.3.3. Ατομικός χαρακτήρας

(703) Όσον αφορά το τρίτο σημείο σχετικά με τον ατομικό χαρακτήρα, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι επιδοτήσεις αυτές είχαν ατομικό χαρακτήρα, όπως απαιτείται από το άρθρο 4 παράγραφοι 2 έως 4 του βασικού κανονισμού.

(704) Μέσω της αναγνώρισης και της υιοθέτησης, η αιγυπτιακή κυβέρνηση ήταν η αρχή που παρέχει την επιδότηση όσον αφορά την προτιμησιακή χρηματοδότηση. Ειδικότερα, η αιγυπτιακή κυβέρνηση αναγνώρισε και υιοθέτησε ως δική της συμπεριφορά τον χαρακτηρισμό, εκ μέρους της κινεζικής κυβέρνησης, της ζώνης SETC ως επενδυτικού εδάφους στο εξωτερικό σύμφωνα με το άρθρο 4 της συμφωνίας συνεργασίας και αποδέχθηκε την πλήρη εφαρμογή των ανωτέρω, μεταξύ άλλων, μέσω της παροχής προτιμησιακής χρηματοδότησης από την κινεζική κυβέρνηση.

(705) Οι επιδοτήσεις αυτές περιορίζονταν σε εταιρείες που δραστηριοποιούνται στη ζώνη της διώρυγας του Σουέζ (τμήμα της οποίας αποτελεί μέρος της ζώνης SETC). Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι συνιστούσαν περιφερειακές επιδοτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού και ενέπιπταν στη δικαιοδοσία της αρχής που παρέχει την επιδότηση σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 2 έως 4 του βασικού κανονισμού.

4.2.3.4. Συμπέρασμα

(706) Εν κατακλείδι, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τόσο οι επιδοτήσεις που χορηγούνται άμεσα από την Αίγυπτο σε εταιρείες που λειτουργούν στη ζώνη SETC (παροχή δικαιωμάτων χρήσης γης, φορολογικές ελαφρύνσεις), όσο και οι επιδοτήσεις που χορηγούνται έμμεσα μέσω της προτιμησιακής χρηματοδότησης από την κινεζική κυβέρνηση είναι αντισταθμίσιμες βάσει των άρθρων 2-4 του βασικού κανονισμού. Οι τελευταίες αυτές επιδοτήσεις καταλογίζονται στην Αίγυπτο λόγω της αναγνώρισης και της υιοθέτησης, εκ μέρους της Αιγύπτου, ως δικής της συμπεριφοράς, των μέτρων της κινεζικής κυβέρνησης, για παράδειγμα μέσω της συμφωνίας συνεργασίας, της στενής συνεργασίας και των διαφόρων βαθμίδων των μηχανισμών συνεργασίας. Οι χρηματοδοτικές συνεισφορές παρείχαν επίσης οφέλη και είχαν ατομικό χαρακτήρα. Η Επιτροπή εξέτασε όλες τις σχετικές επιδοτήσεις με περισσότερες λεπτομέρειες παρακάτω.

([170]) Παρεμπιπτόντως, τα επίμαχα πραγματικά περιστατικά μπορούν επίσης να εξεταστούν υπό το πρίσμα του άρθρου 16 των άρθρων της ΕΔΔ. Η στενή συνεργασία μεταξύ της κινεζικής και της αιγυπτιακής κυβέρνησης είχε ως αποτέλεσμα όχι μόνον την αναγνώριση και την υιοθέτηση, εκ μέρους της αιγυπτιακής κυβέρνησης, πράξεων της κινεζικής κυβέρνησης, αλλά και την πιθανή καταστρατήγηση των υφιστάμενων και δυνητικών δασμών που επιβλήθηκαν από την ΕΕ στις κινεζικές εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από την Αίγυπτο.

(707) Μετά την κοινοποίηση των πορισμάτων, η αιγυπτιακή κυβέρνηση αμφισβήτησε τα πορίσματα αυτά προβάλλοντας πέντε επιχειρήματα: Πρώτον, βάσει του διεθνούς δικαίου, ήταν αδύνατο να καταλογιστούν στην αιγυπτιακή κυβέρνηση πράξεις εθνικής κυριαρχίας της κινεζικής κυβέρνησης. Δεύτερον, η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη τον δικό της βασικό κανονισμό, σύμφωνα με τον οποίο η αρχή που παρέχει την επιδότηση πρέπει να έχει την έδρα της στη δική της επικράτεια. Τρίτον, ο καταλογισμός κινεζικών πράξεων στην Αίγυπτο παραβίασε επίσης τη νομοθεσία του ΠΟΕ, που δεν μπορούσε να ερμηνευτεί υπό το πρίσμα του άρθρου 11 των άρθρων της ΕΔΔ σχετικά με την ευθύνη του κράτους. Τέταρτον, το άρθρο 11 των άρθρων της ΕΔΔ δεν είχε καν εφαρμογή στα υπό κρίση πραγματικά περιστατικά. Πέμπτον, οι χρηματοδοτικές συνεισφορές στις Jushi και Hengshi China δεν πληρούσαν τις απαιτήσεις περί ατομικού χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 3 του βασικού κανονισμού.

(708) Η κινεζική κυβέρνηση διαφώνησε επίσης με την αντιμετώπιση από την Επιτροπή ως αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων των δανείων που χορηγήθηκαν από κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα σε αιγυπτιακές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στη ζώνη SETC και των ενδοεταιρικών δανείων μεταξύ εταιρειών που είναι εγκατεστημένες στην Αίγυπτο και της μητρικής τους εταιρείας. Υποστήριξε καταρχάς ότι μια επιδότηση δεν μπορούσε να «δημιουργηθεί» για την Κίνα και στη συνέχεια να «καταλογιστεί» στην Αίγυπτο, διότι με αυτό τον τρόπο θα αντισταθμίζονταν οι νόμιμες ξένες επενδύσεις. Η κινεζική κυβέρνηση έκρινε στη συνέχεια ότι το κείμενο, το πλαίσιο, το αντικείμενο και ο σκοπός της συμφωνίας ΕΑΜ δεν επιτρέπει τη διεύρυνση του πεδίου εφαρμογής του «δημόσιου ή κυβερνητικού οργανισμού» σε τρίτη χώρα. Τρίτον, η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι το άρθρο 11 των άρθρων της ΕΔΔ σχετικά με την ευθύνη του κράτους δεν ήταν δυνατό να αποτελέσει βάση ως σχετικό πλαίσιο, δεδομένου ότι δεν αφορούσε το ίδιο θέμα όπως το άρθρο 1.1 α) 1) της συμφωνίας ΕΑΜ. Ακόμη και αν το άρθρο 11 των άρθρων της ΕΔΔ ήταν σχετικό, θα υπήρχε σαφής ανακολουθία με το άρθρο 1.1 α) 1) της συμφωνίας ΕΑΜ. Στην περίπτωση αυτή, όπως ισχυρίζεται στο τέταρτο επιχείρημά της η κινεζική κυβέρνηση, η τελευταία υπερισχύει της πρώτης ως lex specialis.

(709) Αρχικά, η Επιτροπή παρατήρησε ότι ούτε η κινεζική κυβέρνηση ούτε η αιγυπτιακή κυβέρνηση υπέβαλαν παρατηρήσεις ως προς την ακρίβεια των πραγματικών περιστατικών όσον αφορά τη συνεργασία μεταξύ των δύο αυτών κυβερνήσεων, όπως περιγράφεται στο τμήμα 4.2.1 ανωτέρω.

(710) Η Επιτροπή επισήμανε ότι οι αντιρρήσεις της αιγυπτιακής κυβέρνησης και της κινεζικής κυβέρνησης εν μέρει αλληλεπικαλύπτονταν και εν μέρει επικαλούνταν χωριστά επιχειρήματα. Η Επιτροπή ανέλυσε τα αλληλεπικαλυπτόμενα σημεία από κοινού και εξέτασε τα υπόλοιπα επιχειρήματα που προέβαλε κάθε κυβέρνηση ένα προς ένα.

(711) Σύμφωνα με το πρώτο επιχείρημα της κινεζικής κυβέρνησης, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να αποδείξει τη χρηματοδοτική συνεισφορά της Κίνας στο πλαίσιο των εταιρειών που δραστηριοποιούνται στην Αίγυπτο. Ως εκ τούτου, επιχείρησε να «δημιουργήσει» επιδότηση από την κινεζική κυβέρνηση, την οποία θα μπορούσε αργότερα να «καταλογίσει» στην Αίγυπτο, και να «νομιμοποιήσει» αυτή την τεχνική μέσω της καταχρηστικής εφαρμογής του άρθρου 11 των άρθρων της ΕΔΔ σε μια κατάσταση όπου δεν υπήρξε εξαρχής καμία αντισταθμίσιμη επιδότηση από την Κίνα. Με βάση αυτή την απαράδεκτη ερμηνεία η ΕΕ θα προέβαινε σε εξέταση «νόμιμων ξένων επενδύσεων».

(712) Η Επιτροπή παρατήρησε ότι αυτό το πολιτικό επιχείρημα στηρίζεται σε δύο αμφισβητήσιμες νομικές βάσεις: Πρώτον, για να δημιουργείται ευθύνη, η δράση της Κίνας πρέπει να πληροί όλα τα κριτήρια επιδότησης στο πλαίσιο της συμφωνίας ΕΑΜ. Δεύτερον, σε αντίθετη περίπτωση, η συμφωνία ΕΑΜ δεν καθιστά δυνατή την αντιστάθμιση από την ΕΕ οποιασδήποτε στήριξης που λαμβάνουν εταιρείες οι οποίες δραστηριοποιούνται στην Αίγυπτο. Ωστόσο, το επιχείρημα αυτό αναμειγνύει μια διάσταση πραγματικών περιστατικών με μια διάσταση κανονιστικών ρυθμίσεων. Όπως εξηγήθηκε προηγουμένως, η αιγυπτιακή κυβέρνηση προσδοκούσε και δέχτηκε θετικά την προτιμησιακή δανειοδότηση (πραγματικό περιστατικό) από τα κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα στις εταιρείες στην Αίγυπτο, ενώ αναγνώρισε και υιοθέτησε ως δική της συμπεριφορά την εν λόγω προτιμησιακή δανειοδότηση. Το κατά πόσον μια τέτοια προτιμησιακή δανειοδότηση δημιούργησε (από κανονιστική άποψη) και διεθνή ευθύνη της Κίνας για παραβίαση της συμφωνίας ΕΑΜ είναι άνευ σημασίας. Με άλλα λόγια, η Επιτροπή καταλόγισε στην αιγυπτιακή κυβέρνηση την κινεζική «συμπεριφορά» (δηλαδή τη χορήγηση προτιμησιακής δανειοδότησης) και όχι «παράνομες πράξεις». Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τον πρώτο ισχυρισμό της κινεζικής κυβέρνησης ότι έπρεπε πρώτα να αποδείξει ότι η κινεζική κυβέρνηση είχε χορηγήσει επιδότηση κατά την έννοια της συμφωνίας ΕΑΜ και ότι, επειδή δεν το έπραξε, εσφαλμένα «δημιούργησε» επιδότηση από την κινεζική κυβέρνηση προς όφελος των παραγωγών-εξαγωγέων του υπό εξέταση προϊόντος.

(713) Στο πρώτο επιχείρημά της, η αιγυπτιακή κυβέρνηση τόνισε την αρχή της κυριαρχίας στο διεθνές δίκαιο. Από την πλευρά της, μια πράξη μπορεί να αποδοθεί σε ένα κράτος μόνον όταν το εν λόγω κράτος διαθέτει εξουσία για την πράξη αυτή. Επομένως, οι πράξεις οντοτήτων που διαθέτουν εξουσία από τις κινεζικές αρχές μπορούν να αποδοθούν μόνο στο κινεζικό κράτος. Κατά την ακρόαση της 18ης Μαρτίου 2020, η αιγυπτιακή κυβέρνηση διευκρίνισε το σκεπτικό της αναφέροντας το παράδειγμα των στρατιωτικών δυνάμεων ενός κράτους που σταθμεύουν με τη συγκατάθεση άλλου κράτους στο έδαφος του τελευταίου. Κατά την άποψη της αιγυπτιακής κυβέρνησης, κάθε ενέργεια των προσκεκλημένων στρατιωτικών δυνάμεων θα μπορούσε να αποδοθεί μόνο στο προσκεκλημένο κράτος, αλλά δεν θα δημιουργούσε ευθύνη του κράτους υποδοχής.

(714) Η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό. Η αρχή της κυρίαρχης ισότητας στο διεθνές δίκαιο, όπως κατοχυρώνεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, απαγορεύει να ασκεί ένα κράτος τις εξουσίες του στην επικράτεια άλλου κράτους παρά τη βούληση του κράτους αυτού. Ωστόσο, τα κράτη είναι ελεύθερα να επιτρέπουν τη δράση άλλου κράτους εντός της επικράτειάς τους. Η δράση του προσκεκλημένου κράτους στην επικράτεια του κράτους υποδοχής μπορεί στη συνέχεια να καταλογιστεί στο κράτος υποδοχής. Στο παράδειγμα που αναφέρθηκε από την αιγυπτιακή κυβέρνηση κατά την ακρόαση, ο κανόνας αυτός απορρέει ευθέως από το ψήφισμα 3314 (XXIX) της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών του 1974 σχετικά με τον ορισμό της επιθετικής συμπεριφοράς, το οποίο θεωρείται ευρέως ως κωδικοποίηση εθιμικού διεθνούς δικαίου. Σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο στ) του εν λόγω ψηφίσματος, η επίθεση κράτους κατά άλλου κράτους δεν ορίζεται μόνον ως απευθείας επίθεση μέσω των οργάνων του εν λόγω κράτους, αλλά και ως *«η ενέργεια ενός Κράτους, το οποίο έχει θέσει το έδαφός του στη διάθεση άλλου Κράτους, να επιτρέψει τη χρησιμοποίηση του εδάφους του από το άλλο Κράτος για την τέλεση πράξης επίθεσης εναντίον τρίτου Κράτους»*. Είναι σαφές ότι, εάν η Κούβα είχε δώσει τη δυνατότητα στη Σοβιετική Ένωση να επιτεθεί στις Ηνωμένες Πολιτείες με ρωσικούς πυραύλους από το έδαφος της Κούβας το 1962, αυτό θα είχε ως αποτέλεσμα τη διεθνή ευθύνη της Κούβας για επιθετικές ενέργειες κατά των Ηνωμένων Πολιτειών. Ως εκ τούτου, το διεθνές δίκαιο αναγνωρίζει τη δυνατότητα καταλογισμού της δράσης ενός προσκεκλημένου κράτους στο κράτος υποδοχής και μάλιστα επιβάλλει κυρώσεις στο κράτος υποδοχής για την πράξη αυτή, εάν η δράση του προσκεκλημένου κράτους βλάψει ένα τρίτο κράτος.

(715) Δεύτερον, η κινεζική κυβέρνηση και η αιγυπτιακή κυβέρνηση υποστήριξαν ότι δεν υπάρχει περιθώριο για τον καταλογισμό της συμπεριφοράς της κινεζικής κυβέρνησης στην Αίγυπτο σύμφωνα με τον βασικό κανονισμό της ΕΕ. Ο ορισμός του «Δημοσίου» σύμφωνα με το άρθρο 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού συνδεόταν ρητά με την επικράτεια της αρχής που παρέχει την επιδότηση. Η φράση «στην επικράτεια» που περιέχεται στη διάταξη αυτή αποσκοπούσε στην παροχή ασφάλειας δικαίου και δεν μπορούσε να ερμηνευτεί διαφορετικά βάσει του ΠΟΕ ή του διεθνούς δικαίου.

(716) Το άρθρο 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού ορίζει τα εξής: *«ως "Δημόσιο" νοείται κάθε δημόσιος ή κυβερνητικός οργανισμός στην επικράτεια της χώρας καταγωγής ή εξαγωγής.»* Η Επιτροπή συμφώνησε με την αιγυπτιακή κυβέρνηση ότι η εν λόγω διάταξη καλύπτει τις ενέργειες του Δημοσίου από την επικράτεια του οποίου τα επιδοτούμενα προϊόντα εξάγονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτό συμβαίνει στην προκειμένη περίπτωση. Το υπό εξέταση προϊόν κατασκευάζεται στην Αίγυπτο και εξάγεται από την Αίγυπτο στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η αιγυπτιακή κυβέρνηση βρίσκεται στην επικράτεια της Αιγύπτου. Ωστόσο, το άρθρο 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού δεν αναφέρεται στο χωριστό ερώτημα ποιες ενέργειες μπορεί να επιτρέψει η κυβέρνηση στην επικράτειά της και να αναγνωρίσει ως δικές της. Όπως και με την έννοια του «δημόσιου οργανισμού», η έννοια του «Δημοσίου» είναι ανοιχτή στην ερμηνεία, λαμβανομένου υπόψη του πλαισίου της, του αντικειμένου και του σκοπού της. Κατά συνέπεια, οι ενέργειες που καταλογίζονται στην κυβέρνηση της χώρας καταγωγής ή εξαγωγής μπορούν να μην είναι μόνο ενέργειες που προέρχονται άμεσα από την εν λόγω κυβέρνηση, αλλά και ενέργειες που μπορούν να καταλογιστούν στην εν λόγω κυβέρνηση. Αυτό επιβεβαιώνεται περαιτέρω από τους όρους του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, που αναφέρεται σε χρηματοδοτική συνεισφορά «του» Δημοσίου. Για τους ίδιους λόγους, τα επιχειρήματα της αιγυπτιακής κυβέρνησης που επικαλούνται διάφορες διατάξεις της συμφωνίας ΕΑΜ [π.χ. το άρθρο 1.1 α) 1), το άρθρο 13, το άρθρο 18.1 α) και την υποσημείωση 63] δεν έχουν αποτέλεσμα. Μολονότι είναι αληθές ότι ο βασικός κανονισμός *«πρέπει να ερμηνεύεται, στο μέτρο του δυνατού, υπό το πρίσμα των αντίστοιχων διατάξεων της συμφωνίας ΕΑΜ»* ([171]), οι εν λόγω διατάξεις δεν αντιτίθενται στην πρόταση σύμφωνα με την οποία η χρηματοδοτική συνεισφορά μπορεί να παρασχεθεί από άλλο κράτος και η κυβέρνηση της συγκεκριμένης επικράτειας να την αναγνωρίσει και να την υιοθετήσει ως δική της συμπεριφορά.

(717) Συνεπώς, ο δεύτερος ισχυρισμός της αιγυπτιακής κυβέρνησης και της κινεζικής κυβέρνησης που προέκυψε από την εικαζόμενη αυστηρή έννοια της εδαφικότητας σύμφωνα με το άρθρο 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού και το άρθρο 1.1 α) 1) της συμφωνίας ΕΑΜ απορρίφθηκε.

(718) Η τρίτη αντίρρηση της αιγυπτιακής κυβέρνησης αφορούσε τη σημασία των άρθρων της ΕΔΔ σχετικά με την ευθύνη του κράτους από την άποψη αυτή. Κατά την άποψή της, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί ως βάση το άρθρο 11 των άρθρων της ΕΔΔ, δεδομένου ότι το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο στην υπόθεση ΗΠΑ — Δασμοί αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικοί δασμοί (Κίνα) ([172]) είχε αναφερθεί μόνο στα άρθρα 4, 5 και 8 των εν λόγω άρθρων. Στο ίδιο πνεύμα, η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι το άρθρο 11 των άρθρων της ΕΔΔ και το άρθρο 1.1 α) 1) της συμφωνίας ΕΑΜ δεν αφορούσαν το ίδιο θέμα, όπως απαιτείται από το άρθρο 31 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της σύμβασης της Βιέννης περί του δικαίου των συνθηκών. Ακόμη και αν υποτεθεί ότι το άρθρο 11 των άρθρων της ΕΔΔ ήταν σχετικό, το άρθρο 1 παράγραφος 1 α) 1) της συμφωνίας ΕΑΜ, σε κάθε περίπτωση, θα αποτελούσε lex specialis και θα υπερίσχυε.

([171]) Υπόθεση T-300/16 απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου (πρώτο πενταμελές τμήμα) της 10ης Απριλίου 2019 Jindal Saw Ltd και Jindal Saw Italia SpA κατά Ευρωπαϊκής Επιτροπής ECLI:EU:T:2019:235, σκέψη 101· επίσης T 67/14 Viraj Profiles κατά Συμβουλίου, απόφαση της 11ης Ιουλίου 2017, μη δημοσιευθείσα, EU:T:2017:481, σκέψη 88.

([172]) WT/DS379/AB/R, έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, ΗΠΑ – AD και CVD (Κίνα), σκέψη 309.

(719) Η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό. Δεν υπάρχει βάση για τον ισχυρισμό ότι για την ερμηνεία των κανόνων του ΠΟΕ είναι σημαντικές μόνο ορισμένες αρχές του εθιμικού διεθνούς δικαίου, όπως κατοχυρώνονται στα άρθρα 4, 5 ή 8 των άρθρων της ΕΔΔ σχετικά με την ευθύνη του κράτους, αλλά όχι και άλλες. Το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο του ΠΟΕ ανέκαθεν εφαρμόζει τις έννοιες του γενικού εθιμικού δικαίου, οι οποίες ήταν σημαντικές για την εκτίμηση των επίμαχων πραγματικών περιστατικών. Πέραν των κανόνων περί καταλογισμού, οι αρχές του estoppel ή της καλής πίστης αποτελούν επίσης μέρος της έννομης τάξης του ΠΟΕ, για παράδειγμα. Στην προκειμένη περίπτωση, η αιγυπτιακή κυβέρνηση δεν αμφισβήτησε τα πραγματικά περιστατικά της πρόσκλησης, της αναγνώρισης και της διευκόλυνσης της κινεζικής προτιμησιακής χρηματοδότησης σε εταιρείες που δραστηριοποιούνται στην Αίγυπτο. Για αυτό το σύνολο περιστάσεων, μπορούν να συναχθούν ερμηνευτικές οδηγίες από το άρθρο 11 των άρθρων της ΕΔΔ, το οποίο έχει επίσης αναφερθεί στη διεθνή νομολογία για τις επενδύσεις ([173]). Κατά συνέπεια, το άρθρο 11 των άρθρων της ΕΔΔ είναι σχετικός κανόνας του διεθνούς δικαίου κατά την έννοια του άρθρου 31 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της σύμβασης της Βιέννης περί του δικαίου των συνθηκών για την ερμηνεία της έννοιας «του Δημοσίου» στη συμφωνία ΕΑΜ. Επομένως, δεν υπάρχει επίσης περιθώριο για την εφαρμογή της έννοιας του «lex specialis». Πρόκειται για κανόνα σύγκρουσης, όταν δύο κανόνες του διεθνούς δικαίου περιέχουν αντικρουόμενες κανονιστικές απαντήσεις που ρυθμίζουν τα ίδια πραγματικά περιστατικά. Αυτό δεν συμβαίνει στην προκειμένη περίπτωση, δεδομένου ότι το άρθρο 11 των άρθρων της ΕΔΔ δεν αναφέρει το αντίθετο από το άρθρο 1.1 α) 1) της συμφωνίας ΕΑΜ, αλλά βοηθά στη διαμόρφωση κατάλληλης γραμμής κατά τον καταλογισμό συμπεριφορών από μία κυβέρνηση σε άλλη, η οποία αναγνωρίζει και υιοθετεί ως δική της μια τέτοια συμπεριφορά.

(720) Σύμφωνα με την τέταρτη αντίρρηση της αιγυπτιακής κυβέρνησης, το άρθρο 11 των άρθρων της ΕΔΔ δεν έχει εφαρμογή στα επίμαχα πραγματικά περιστατικά. Σύμφωνα με το άρθρο αυτό, ένα κράτος μπορεί να αναλάβει την ευθύνη να συμπεριφέρεται ως διάδοχο κράτος μετά την απόκτηση γης. Μια κυβέρνηση μπορεί επίσης να αναγνωρίσει ως δική της την ιδιωτική συμπεριφορά των πολιτών της. Ωστόσο, το άρθρο δεν προβλέπει ότι ένα κράτος υιοθετεί ως δική του συμπεριφορά τις πράξεις ξένου κράτους.

(721) Η Επιτροπή αντέκρουσε επίσης την αντίρρηση αυτή. Ο τίτλος του άρθρου 11 των άρθρων της ΕΔΔ είναι «συμπεριφορά που αναγνωρίζεται και υιοθετείται από ένα κράτος ως δική του συμπεριφορά», χωρίς να αναφέρεται σε ποιον οφείλεται η αρχική συμπεριφορά. Παράλληλα με τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στο ψήφισμα αριθ. 3314 (XXIX) του 1974 (βλέπε αιτιολογική σκέψη 714 ανωτέρω), το Διεθνές Δικαστήριο έχει επίσης επιβεβαιώσει την ελευθερία των κρατών να υιοθετούν ξένες πράξεις ως δική τους συμπεριφορά ([174]). Ως εκ τούτου, η διεθνής πρακτική δεν στηρίζει την άποψη της Αιγύπτου ότι ο καταλογισμός δυνάμει του άρθρου 11 των άρθρων της ΕΔΔ περιορίζεται σε περιπτώσεις εδαφικής διαδοχής ή στο γεγονός ότι η κυβέρνηση αναγνωρίζει και υιοθετεί ως δική της συμπεριφορά ιδιωτικές παράνομες πράξεις στην επικράτεια του κράτους.

(722) Στην πέμπτη αντίρρησή της, η αιγυπτιακή κυβέρνηση υποστήριξε ότι οι χρηματοδοτικές συνεισφορές από την κινεζική κυβέρνηση σε οντότητες στην Αίγυπτο δεν είχαν ατομικό χαρακτήρα. Αναφέρθηκε στον βασικό κανονισμό, σύμφωνα με τον οποίο ο αποδέκτης της χρηματοδοτικής συνεισφοράς πρέπει να υπάγεται «*στην αρμοδιότητα της αρχής που παρέχει την επιδότηση*». Κατά την άποψή της, η διατύπωση «αρχή που παρέχει την επιδότηση» δεν σημαίνει «*αρχή που αναγνωρίζει και υιοθετεί ως δική της συμπεριφορά*». Επιπλέον, σε προηγούμενες έρευνες, η αρχή που παρείχε την επιδότηση για τις κινεζικές οντότητες ήταν πάντοτε η κινεζική κυβέρνηση. Η αιγυπτιακή κυβέρνηση κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η χρηματοδοτική συνεισφορά της κινεζικής κυβέρνησης δεν μπορεί να έχει ατομικό χαρακτήρα «*επειδή οι επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες στην Αίγυπτο δεν υπάγονται στην αρμοδιότητα της Κίνας*». Ομοίως, στο πλαίσιο της δεύτερης αντίρρησής της, η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι η δικαιοδοσία βάσει του άρθρου 2.2 της συμφωνίας ΕΑΜ θα πρέπει να αξιολογηθεί στο πλαίσιο της «κατά τόπον αρμοδιότητας» ενός κράτους.

(723) Η Επιτροπή επανέλαβε ότι θεωρούσε ως αρχή που παρέχει την επιδότηση την αιγυπτιακή κυβέρνηση, επειδή αναγνωρίζει και υιοθετεί ως δική της συμπεριφορά την κινεζική προτιμησιακή δανειοδότηση. Επειδή η Jushi Egypt και η Hengshi Egypt δραστηριοποιούνται στην ειδική οικονομική ζώνη, υπάγονταν επίσης στην αρμοδιότητα της αιγυπτιακής κυβέρνησης. Η λήψη αυτής της χρηματοδοτικής στήριξης περιοριζόταν επίσης ειδικά στις εταιρείες που δραστηριοποιούνται στην εν λόγω ζώνη και, ως εκ τούτου, είχε ατομικό χαρακτήρα.

([173]) Mondev International Ltd. κατά Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής [ICSID πρόσθετη διευκόλυνση αριθ. ARB (AF)/99/2], διαιτητική απόφαση της 11ης Οκτωβρίου 2002, σκέψη 115 και σημείωση 47.

([174]) Διεθνές Δικαστήριο, *Εφαρμογή της σύμβασης για την πρόληψη και καταπολέμηση του εγκλήματος της γενοκτονίας (Βοσνία-Ερζεγοβίνη κατά Σερβίας και Μαυροβουνίου)*, απόφαση της 27ης Φεβρουαρίου 2007, σκέψη 414. Στην εν λόγω υπόθεση, το Διεθνές Δικαστήριο ξεκίνησε από την παραδοχή ότι ήταν νομικά δυνατό για το Ομοσπονδιακό Κράτος της Σερβίας και του Μαυροβουνίου να αναγνωρίσει και να υιοθετήσει ως δική του συμπεριφορά πράξεις γενοκτονίας που διαπράχθηκαν από τις οργανωμένες στρατιωτικές δυνάμεις της «Republik Srpska», του de facto σερβικού κράτους στο έδαφος της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης κατά τον εμφύλιο πόλεμο στη χώρα αυτή από το 1991 έως το 1995. Εντούτοις, έκρινε ότι στην πράξη δεν είχε υπάρξει τέτοια αναγνώριση και υιοθέτηση των πράξεων από μέρους του κράτους ως δικής του συμπεριφοράς.

(724) Ακόμη και αν ήταν αναγκαίο να καταδειχθεί ότι η κινεζική κυβέρνηση είχε ασκήσει αρμοδιότητες επί των εταιρειών αυτών πριν η αιγυπτιακή κυβέρνηση υιοθετήσει ως δική της την κινεζική συμπεριφορά (πράγμα το οποίο δεν ισχύει), το αποτέλεσμα δεν θα άλλαζε. Υπογράφοντας το άρθρο 1 και το άρθρο 4 παράγραφος 1 της συμφωνίας συνεργασίας, η αιγυπτιακή κυβέρνηση συμφώνησε ότι οι εταιρείες που δραστηριοποιούνται στη ζώνη θα λάμβαναν τη «*σχετική στήριξη πολιτικής και διευκόλυνση που παρέχονται από την κινεζική κυβέρνηση για τις ζώνες οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας στο εξωτερικό*» και ότι η ανάπτυξη της ζώνης θα γινόταν σύμφωνα με τη νομοθεσία «και των δύο χωρών». Ως εκ τούτου, εκτός από την άσκηση της δικής της κατά τόπον αρμοδιότητας, η αιγυπτιακή κυβέρνηση έδωσε επίσης τη δυνατότητα στην Κίνα να χορηγεί ενίσχυση με ατομικό χαρακτήρα στις εταιρείες που είναι εγκατεστημένες σε «*ζώνες οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας στο εξωτερικό*». Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίπτεται.

(725) Εν κατακλείδι, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τη διαπίστωσή της ότι η αιγυπτιακή κυβέρνηση αναγνώρισε και υιοθέτησε ως δική της συμπεριφορά τη στήριξη για επενδύσεις κεφαλαίου, τα δάνεια για τη Jushi Egypt και την παροχή γης από την TEDA Egypt και, ως εκ τούτου, χορήγησε επιδοτήσεις με ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια των άρθρων 2-4 του βασικού κανονισμού.

4.3. **Προτιμησιακή χρηματοδότηση**

4.3.1. *Δάνεια από τράπεζες πολιτικής προς τη Jushi Egypt*

4.3.1.1. Τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας που ενεργούν ως δημόσιοι οργανισμοί

(726) Το 2012 και το 2016, αντίστοιχα, η CDB και η EXIM χορήγησαν δύο δάνεια στη Jushi Egypt για συνολικό ποσό 200 εκατ. USD. Το πρώτο δάνειο χρησιμοποιήθηκε για τη χρηματοδότηση της έναρξης λειτουργίας της μονάδας, ενώ το δεύτερο δάνειο αντιστοιχούσε σε σχέδιο επέκτασης για πρόσθετη γραμμή παραγωγής.

(727) Η Επιτροπή αρχικά εξακρίβωσε αν οι τράπεζες αυτές ήταν δημόσιοι οργανισμοί κατά την έννοια του άρθρου 3 και του άρθρου 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή αναζήτησε πληροφορίες σχετικά με την κρατική ιδιοκτησία καθώς και επίσημες ενδείξεις κρατικού ελέγχου στις τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας. Η Επιτροπή αναζήτησε επίσης πληροφορίες σχετικά με το αν η κινεζική κυβέρνηση ασκούσε ουσιαστικό έλεγχο επί της συμπεριφοράς των τραπεζών κρατικής ιδιοκτησίας όσον αφορά τις πολιτικές δανειοδότησής τους και την εκτίμηση κινδύνων. Όπως αναφέρεται στα τμήματα 3.4.1.1 και 3.4.1.4 ανωτέρω, τόσο η EXIM όσο και η CDB είναι κινεζικές τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας και υπάρχουν επίσημες ενδείξεις ότι η κινεζική κυβέρνηση ελέγχει τις εν λόγω τράπεζες. Περαιτέρω, στα τμήματα 3.4.1.3 και 3.4.1.5 ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η κινεζική κυβέρνηση έχει δημιουργήσει ένα κανονιστικό πλαίσιο το οποίο πρέπει να τηρούν τα διοικητικά στελέχη και οι επόπτες που διορίζει η κινεζική κυβέρνηση και λογοδοτούν σε αυτή. Ως εκ τούτου, η κινεζική κυβέρνηση βασίστηκε στο κανονιστικό πλαίσιο προκειμένου να ασκεί ουσιαστικό έλεγχο επί της συμπεριφοράς των τραπεζών κρατικής ιδιοκτησίας όταν αυτές χορηγούν δάνεια στον κλάδο παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες.

(728) Εκτός από το γενικό νομικό πλαίσιο που αναφέρεται στο τμήμα 3.4.1.1 ανωτέρω, το ακόλουθο νομικό πλαίσιο εφαρμόστηκε στα δάνεια που χορηγήθηκαν από την EXIM και την CDB στη Jushi Egypt:

(729) στις 6 Νοεμβρίου 2009 η China-Africa TEDA και η EXIM υπέγραψαν μνημόνιο στρατηγικής συνεργασίας, παρουσιάζοντας πρόγραμμα δέσμης με συνολικό ποσό έως 6 δισεκατ. RMB για τη συνολική στρατηγική συνεργασία σε ζώνες εμπορικής και οικονομικής συνεργασίας στο εξωτερικό.

(730) Στις 7 Νοεμβρίου 2009 έξι ζώνες οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας στο εξωτερικό που βρίσκονται στην Αφρική, μεταξύ των οποίων και η ζώνη SETC, υπέγραψαν το σύμφωνο κοινών συνεδριάσεων μεταξύ των κινεζικών ζωνών οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας στο εξωτερικό (Αφρική) και του China-Africa Development Fund (στο εξής: CADF), μιας θυγατρικής εταιρείας της CDB.

(731) Επιπλέον, το 2013, το υπουργείο Εμπορίου της Κίνας εξέδωσε «Ανακοίνωση σχετικά με πτυχές που αφορούν τη στήριξη από την China Development Bank για την ίδρυση και την ανάπτυξη ζωνών οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας στο εξωτερικό». Σύμφωνα με την εν λόγω ανακοίνωση, το υπουργείο Εμπορίου της Κίνας και η CDB θα «*παρέχουν στήριξη πολιτικής για επενδύσεις και χρηματοδότηση επιχειρήσεων που εισέρχονται στη ζώνη σε επιλέξιμες ζώνες συνεργασίας*». Η CDB θα «*αποσαφηνίσει τους βασικούς όρους για τη χρηματοδότηση προτεραιότητας στη ζώνη συνεργασίας σύμφωνα με τις απαιτήσεις του υπουργείου Εμπορίου και του υπουργείου Οικονομικών*», ενώ θα «*υποστηρίξει επιλεκτικά τα έργα στο πλαίσιο των έργων κατασκευής και συνεργασίας στα οποία το υπουργείο Εμπορίου της Κίνας δίνει ιδιαίτερη προσοχή, σε συνεργασία με τις κυβερνήσεις υποδοχής της ζώνης συνεργασίας*».

(732) Το άρθρο 4 της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ Κίνας και Αιγύπτου του 2016 ορίζει ότι «*η κινεζική κυβέρνηση προσδιορίζει τη ζώνη συνεργασίας ως ζώνη οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας της Κίνας στο εξωτερικό*». *Η ζώνη συνεργασίας […] δικαιούται τη σχετική στήριξη πολιτικής και τη διευκόλυνση που παρέχονται από την κινεζική κυβέρνηση για τις ζώνες οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας στο εξωτερικό*». Επιπλέον, σύμφωνα με το άρθρο 5, η κινεζική κυβέρνηση στηρίζει επίσης τη ζώνη συνεργασίας «*ενθαρρύνοντας τα σχετικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα να παρέχουν χρηματοπιστωτική διευκόλυνση για... επενδυτικά έργα που βρίσκονται εντός της ζώνης συνεργασίας, υπό την προϋπόθεση ότι πληρούνται οι όροι δανεισμού και οι απαιτήσεις σχετικά με τη χρήση δανείων*».

(733) Στο άρθρο 2 (IV) της «Συμφωνίας συνεργασίας για τη σύσταση επιτροπής διαχείρισης για τη ζώνη οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας Κίνας-Αιγύπτου στο Σουέζ» που εφαρμόζει την προαναφερόμενη συμφωνία, διευκρινίζεται περαιτέρω ότι η επιτροπή διαχείρισης που έχει συσταθεί μεταξύ των οικείων λειτουργικών υπηρεσιών της Λαϊκής κυβέρνησης του δήμου Tianjin και της Γενικής Αρχής για την οικονομική ζώνη της διώρυγας του Σουέζ «*καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για την ομαλή εφαρμογή όλων των πολιτικών παροχής κινήτρων που προβλέπονται από τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις της Κίνας και της Αιγύπτου*» και το άρθρο 2 (V) προσθέτει ότι «*συντονίζει και διευκολύνει τα σχετικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, των τραπεζικών ιδρυμάτων, των ασφαλιστικών οργανισμών και των διαφόρων ταμείων που παρέχουν πιστωτική υποστήριξη για τη ζώνη συνεργασίας και τις επιχειρήσεις με φορολογική έδρα στη χώρα, και να βοηθά τη ζώνη συνεργασίας και τις επιχειρήσεις με φορολογική έδρα στη χώρα να διερευνούν περισσότερους διαύλους χρηματοδότησης*».

(734) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι όλα τα κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κρατικής ιδιοκτησίας, συμπεριλαμβανομένων των EXIM και CDB, εφάρμοσαν το προαναφερθέν νομικό πλαίσιο κατά την άσκηση κρατικών καθηκόντων όσον αφορά τον τομέα υφασμάτων από υαλοΐνες. Συνεπώς, αποτελούσαν δημόσιους οργανισμούς κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού σε συνδυασμό με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού και σύμφωνα με τη σχετική νομολογία του ΠΟΕ.

(735) Επιπλέον, ακόμη και αν θεωρηθεί ότι τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κρατικής ιδιοκτησίας δεν είναι δημόσιοι οργανισμοί, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι μπορεί να θεωρηθεί ότι έχουν εξουσιοδοτηθεί ή έχουν λάβει εντολή από την κινεζική κυβέρνηση να εκτελούν καθήκοντα τα οποία συνήθως αποτελούν αρμοδιότητα της κυβέρνησης κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού, για τους ίδιους λόγους με αυτούς που αναλύονται στο τμήμα 3.4.1.6 ανωτέρω.

4.3.1.2. Όφελος και υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

(736) Όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 700, η Επιτροπή θεώρησε ότι, καταρχήν, για τους δικαιούχους που είναι εγκατεστημένοι στην Αίγυπτο, θα ήταν σκόπιμο να διερευνηθεί κατά πόσον οι εν λόγω αποδέκτες των δανείων έλαβαν καλύτερους όρους από εκείνους που θα είχαν λάβει στην αιγυπτιακή χρηματοπιστωτική αγορά. Η Επιτροπή επαλήθευσε το σημείο αυτό και επιβεβαίωσε ότι το ποσό της επιδότησης θα ήταν υψηλότερο εάν χρησιμοποιούνταν συγκρίσιμα επιτόκια δανεισμού στην Αίγυπτο (18,3 %) ([175]). Ωστόσο, λαμβανομένων υπόψη των εξαιρετικών περιστάσεων που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 701, η Επιτροπή υπολόγισε το ποσό της αντισταθμίσιμης επιδότησης συνεκτιμώντας το γεγονός ότι οι δικαιούχοι έλαβαν την προτιμησιακή χρηματοδότηση στην Κίνα. Για τον υπολογισμό αυτό, η Επιτροπή εκτίμησε το όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Σύμφωνα με το άρθρο 6 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, το όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες είναι η διαφορά μεταξύ του ποσού των τόκων που καταβάλλει η εταιρεία για το προτιμησιακό δάνειο και του ποσού το οποίο θα ήταν υποχρεωμένη να καταβάλει η ίδια εταιρεία για ανάλογο εμπορικό δάνειο το οποίο θα ήταν πράγματι σε θέση να εξασφαλίσει στην ελεύθερη αγορά.

(737) Όπως αναφέρεται στο τμήμα 3.4.2.4 ανωτέρω, η Επιτροπή αποφάσισε να καθορίσει τα επιτόκια της αγοράς για τα προτιμησιακά δάνεια της EXIM και της CDB σε σχέση με υποθετικά κριτήρια συγκριτικής αξιολόγησης για τους επενδυτές στην αγορά της Κίνας σύμφωνα με το άρθρο 6 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Κατά τον επιτόπιο έλεγχο στην κινεζική κυβέρνηση, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι μία από τις τράπεζες που παρέτεινε τη χρηματοδότηση στη Jushi Egypt εξέταζε συγκεκριμένα τον κίνδυνο χώρας που συνδέεται με την επένδυση στην Αίγυπτο για την τιμολόγηση της χρηματοδότησης. Λόγω έλλειψης συνεργασίας, δεν παρασχέθηκαν περαιτέρω λεπτομέρειες από την εν λόγω τράπεζα. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αποφάσισε να χρησιμοποιήσει την ίδια μέθοδο υπολογισμού όπως και για άλλα δάνεια που εκφράζονται σε ξένα νομίσματα και έχουν εκδοθεί από κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα στη ΛΔΚ και πρόσθεσε το ασφάλιστρο κινδύνου που συνδέεται με την επένδυση στην Αίγυπτο ως εξής.

(738) Σύμφωνα με τη μέθοδο υπολογισμού που περιγράφεται στο τμήμα 3.4.2.4 ανωτέρω, η Επιτροπή καθόρισε αρχικά την αξιολόγηση πιστοληπτικής ικανότητας της Jushi Egypt, που αντικατοπτρίζει την οικονομική κατάσταση της εταιρείας. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 306 ανωτέρω, η Επιτροπή θεώρησε ότι η συνολική οικονομική κατάσταση του ομίλου Jushi αντιστοιχεί σε αξιολόγηση BB, η οποία είναι η υψηλότερη αξιολόγηση που δεν εντάσσεται πλέον στην κατηγορία «επενδυτικός βαθμός» (investment grade). Περισσότερες λεπτομέρειες για την ανάλυση αυτή δίνονται στις αιτιολογικές σκέψεις 749 και 750 κατωτέρω. Λαμβάνοντας υπόψη την ύπαρξη ανακυκλούμενων δανείων και άφεσης χρέους, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η χρήση εταιρικών ομολόγων US B (αντί BB) ήταν καταλληλότερη για τον καθορισμό του δείκτη αναφοράς που βασίζεται στην αγορά.

([175]) Στατιστικές της Κεντρικής Τράπεζας της Αιγύπτου: μέσα επιτόκια των δανείων σε λίρα Αιγύπτου για το έτος 2018, με βάση το σταθμισμένο μέσο επιτόκιο για ένα δείγμα τραπεζών, των οποίων οι καταθέσεις αντιπροσωπεύουν περίπου το 80 % των συνολικών καταθέσεων του τραπεζικού συστήματος και υπολογίζονται σε μηνιαία βάση, βλέπε https://www.cbe.org.eg/en/EconomicResearch/Statistics/Pages/MonthlyInterestRatesHistorical.aspx

(739) Σύμφωνα με άλλα δάνεια που είναι εκφρασμένα σε ξένα νομίσματα και έχουν εκδοθεί από κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα στη ΛΔΚ, τα εταιρικά ομόλογα με κατάταξη Β που εκδόθηκαν σε δολάρια ΗΠΑ κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό κατάλληλου δείκτη αναφοράς.

(740) Πράγματι, όλα τα άλλα δάνεια που χορηγήθηκαν από κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα χορηγήθηκαν σε κινεζικές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στην εγχώρια κινεζική αγορά. Αντιθέτως, η Jushi Egypt είναι εγκατεστημένη σε μια χώρα όπου επικρατούσε κοινωνική και πολιτική αναταραχή, ενώ είχαν σημειωθεί και διάφορες τρομοκρατικές επιθέσεις κατά τον χρόνο χορήγησης των δανείων, και, ως εκ τούτου, έχει διαφορετικό πιστωτικό κίνδυνο απ' ό,τι οι κινεζικές εταιρείες σε σχέση με τις εξωτερικές συνθήκες που επικρατούν στην ίδια τη χώρα. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή πρόσθεσε ένα περιθώριο κέρδους στο επιτόκιο αναφοράς που καθορίστηκε για τις κινεζικές εταιρείες του δείγματος, προκειμένου να ενσωματωθεί ο κίνδυνος χώρας στο επιτόκιο της αγοράς.

(741) Το ασφάλιστρο που συνδέεται με τον κίνδυνο χώρας προσδιορίστηκε βάσει της ταξινόμησης του κινδύνου χώρας του ΟΟΣΑ για εξαγωγικές πιστώσεις, καθώς και βάσει του αντίστοιχου ελάχιστου ασφαλίστρου που καθορίστηκε από τον ΟΟΣΑ ([176]). Ο κίνδυνος χώρας για δάνεια που χορηγήθηκαν από την τράπεζα EXIM ήταν 2,37 % και 2,44 % για δάνεια που χορηγήθηκαν από την CDB.

(742) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η Jushi Egypt ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να είχε χρησιμοποιήσει δύο προσφορές που υπέβαλε στην εταιρεία μία αιγυπτιακή τράπεζα το 2013 και το 2016 ως σημείο αναφοράς για τον υπολογισμό του οφέλους για τα δάνεια. Η Επιτροπή επανεξέτασε αυτές τις προσφορές, αλλά αποφάσισε ότι δεν ήταν αντιπροσωπευτικές ενός συγκρίσιμου εμπορικού δανείου, το οποίο η επιχείρηση θα μπορούσε πράγματι να λάβει στην αγορά.

(743) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι προσφορές δεν παρείχαν περιγραφή του πραγματικού χρηματοπιστωτικού προϊόντος που προσφερόταν στην εταιρεία, αλλά ανέφεραν ένα επιτόκιο για την παροχή «πιστωτικών διευκολύνσεων» εν γένει. Ως εκ τούτου, είναι αδύνατο για την Επιτροπή να προσδιορίσει αν η προσφορά αφορά πράγματι δάνειο καθαυτό ή άλλα χρηματοπιστωτικά προϊόντα, όπως π.χ. το άνοιγμα πιστωτικού ορίου, τη χρηματοδότηση του εμπορίου (πιστωτικές επιστολές, συναλλαγματικές, πρακτόρευση κ.λπ.). Ακόμη και αν θεωρηθεί ότι η προσφορά αφορά δάνειο, λείπουν άλλες κρίσιμες πληροφορίες, όπως η διάρκεια του εικαζόμενου δανείου που προσφέρθηκε από την τράπεζα και η έκταση των προσφερόμενων πιστωτικών διευκολύνσεων (δηλαδή το ανώτατο ποσό που θα ήταν διατεθειμένη η τράπεζα να χορηγήσει στην εταιρεία). Εν προκειμένω, η Επιτροπή επισήμανε ότι τα δάνεια που χορηγήθηκαν από τη CDB και την EXIM ήταν μακροπρόθεσμα δάνεια για μεγάλα έργα πάγιων στοιχείων ενεργητικού, που ανέρχονται σε αρκετές εκατοντάδες εκατομμύρια δολάρια ΗΠΑ. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεώρησε ότι δεν μπορούσε να χρησιμοποιήσει το μέτρο σύγκρισης που παρέσχε η Jushi Egypt.

(744) Τέλος, η Επιτροπή παρατήρησε ότι, ακόμη και αν λάβει υπόψη τον δείκτη αναφοράς που παρέσχε η εταιρεία, το γεγονός αυτό δεν θα οδηγήσει σε σημαντική μεταβολή στον υπολογισμό του οφέλους, δεδομένου ότι το προτεινόμενο ποσοστό της αιγυπτιακής τράπεζας ήταν σύμφωνο με το βασικό επιτόκιο που καθόρισε η Επιτροπή για τον δείκτη αναφοράς, που αντιστοιχεί σε δάνειο σε δολάρια ΗΠΑ το οποίο παρέχεται από κινεζική τράπεζα σε εγχώριο (Κινέζο) πελάτη με κατάταξη BB. Έτσι, αν μη τι άλλο, τα εν λόγω δάνεια επιβεβαίωσαν ότι η Jushi Egypt όντως επωφελείται από χαμηλότερα επιτόκια σε σύγκριση με τους δείκτες αναφοράς της αγοράς. Επομένως, ο ισχυρισμός της εταιρείας απορρίφθηκε.

4.3.2. *Δάνεια από τράπεζες πολιτικής προς τη Jushi Egypt μέσω της μητρικής εταιρείας Jushi στην Κίνα*

(745) Κατά την περίοδο 2014-2018 η Jushi (China) χορήγησε στη Jushi Egypt σειρά ενδοομιλικών δανείων για συνολικό ποσό 260 εκατ. USD.

(746) Η Επιτροπή ωστόσο διαπίστωσε ότι η Jushi (China) είχε χρηματοδοτήσει η ίδια τα εν λόγω ενδοομιλικά δάνεια μέσω εξωτερικής χρηματοδότησης από κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα. Με άλλα λόγια, αντί η Jushi Egypt να λάβει απευθείας τα δάνεια από τις κινεζικές τράπεζες, η Jushi (China) έλαβε την προτιμησιακή χρηματοδότηση από τα εν λόγω ιδρύματα και στη συνέχεια κατέστησε το όφελος των δανείων αυτών στις παραγωγικές δραστηριότητές της στην Αίγυπτο (Jushi Egypt). Αυτό επιβεβαιώνεται από τη δήλωση φορολογίας εισοδήματος της Jushi China, όπου τα έσοδα από τόκους από το δάνειο της Jushi Egypt στη θέση «εισόδημα από το εξωτερικό» συμψηφίζονται με τους τόκους που κατέβαλε η Jushi (China) στην εξωτερική της χρηματοδότηση. Επιπλέον, τα επίσημα έγγραφα σχετικά με τα έργα εκκίνησης και επέκτασης στην Αίγυπτο, όπως για παράδειγμα οι κρατικές εγκρίσεις από την Εθνική Επιτροπή Ανάπτυξης και Μεταρρύθμισης (ΕΕΑΜ) και το υπουργείο Εμπορίου της Κίνας, καθώς και οι διάφορες μελέτες σκοπιμότητας, δείχνουν ότι τα δύο τρίτα του έργου στην Αίγυπτο χρηματοδοτούνται μέσω εξωτερικής χρηματοδότησης (σε αντίθεση με την αυτόνομη παραγωγή εισοδήματος από την εταιρεία). Τα δάνεια που παρέχονται απευθείας από την EXIM και την CDB, τα οποία αναφέρονται στο τμήμα 4.3.1.1 ανωτέρω, δεν επαρκούν από μόνα τους για να παράσχουν το συνολικό ποσό εξωτερικής

([176]) Για περισσότερες λεπτομέρειες, βλέπε Διακανονισμό για τις εξαγωγικές πιστώσεις οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης, Ιανουάριος 2019, TAD/PG(2019)1 και κατατάξεις κινδύνου χώρας των συμμετεχόντων στον διακανονισμό για τις εξαγωγικές πιστώσεις οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης.

χρηματοδότησης που απαιτείται για την ανάπτυξη των παραγωγικών δραστηριοτήτων στη ζώνη SETC. Ως εκ τούτου, ήταν αναγκαία η πρόσθετη έμμεση χρηματοδότηση μέσω ενδοομιλικών δανείων. Η Επιτροπή δεν μπόρεσε να βρει συγκεκριμένο τραπεζικό δάνειο που να συνδέεται άμεσα με το έργο στην Αίγυπτο. Ωστόσο, το 2014, η Jushi (China) εξέδωσε ομόλογο για την αντικατάσταση διαφόρων τραπεζικών δανείων με στόχο τη βελτίωση της δομής του χρέους της. Το εν λόγω ομόλογο, το οποίο περιέχει διάφορες αναφορές στις κεφαλαιακές ανάγκες για το έργο στην Αίγυπτο, επιβεβαιώνει ότι η Jushi (China) χρειαζόταν εξωτερική χρηματοδοτική συνδρομή για να βοηθήσει τις παραγωγικές δραστηριότητές της στην Αίγυπτο. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεώρησε ότι τα υποκείμενα προτιμησιακά δάνεια που διοχετεύονται μέσω της Jushi (China) μπορούν επίσης να καταλογιστούν στην αιγυπτιακή κυβέρνηση με τον ίδιο τρόπο όπως τα άμεσα δάνεια που χορηγούνται στη Jushi Egypt από τα κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα.

(747) Δεδομένου ότι όλα τα εν λόγω δάνεια μπορούν ουσιαστικά να εξομοιωθούν με δάνεια που χορηγήθηκαν από την κινεζική κυβέρνηση σε κινεζική εταιρεία, η οποία στη συνέχεια κατανέμει τα οφέλη στις παραγωγικές της δραστηριότητες αλλού, η Επιτροπή αποφάσισε να θεωρήσει τα εν λόγω δάνεια ως οποιοδήποτε εγχώριο κινεζικό δάνειο σε Κινέζο παραγωγό υφασμάτων από υαλοΐνες. Στο πλαίσιο αυτό, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 266 ανωτέρω, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι όλα τα κρατικά κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που παρείχαν δάνεια στη Jushi (China) και στη Jushi Egypt ήταν δημόσιοι οργανισμοί κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού σε συνδυασμό με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού και σύμφωνα με τη σχετική νομολογία του ΠΟΕ.

(748) Κατόπιν, η Επιτροπή υπολόγισε το ποσό της αντισταθμίσιμης επιδότησης. Εν προκειμένω, η Επιτροπή επισήμανε ότι το ονομαστικό επιτόκιο που επέβαλε η Jushi (China) στην Jushi Egypt ήταν 7,5 %. Ωστόσο, καμία από τις χρηματοδοτήσεις που χορηγήθηκαν στη Jushi (China) δεν είχε τέτοιο υψηλό επιτόκιο. Πράγματι, το μέσο επιτόκιο που επιβλήθηκε στη Jushi (China) κατά την περίοδο έρευνας ανήλθε σε 4,4 %. Αυτό επιβεβαιώνεται και πάλι από τη δήλωση φόρου εισοδήματος της Jushi (China), στην οποία το κόστος χρηματοδότησης που αφαιρέθηκε από το φορολογητέο εισόδημα αντιστοιχούσε σε επιτόκιο 4,3 %. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή συνέκρινε το μέσο επιτόκιο που η Jushi (China) πληρώνει για το ανεξόφλητο ποσό του ενδοομιλικού δανείου κατά την περίοδο έρευνας, με το επιτόκιο που θα έπρεπε να πληρώνει η εταιρεία για συγκρίσιμο εμπορικό δάνειο το οποίο θα ήταν σε θέση να εξασφαλίσει στην αγορά, σύμφωνα με τη μέθοδο υπολογισμού που αναπτύχθηκε στο τμήμα 3.4.2.4 ανωτέρω.

(749) Περαιτέρω, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, η Jushi Egypt δεν τήρησε το χρονοδιάγραμμα εξόφλησης της οφειλής της προς τη μητρική εταιρεία. Πράγματι, 91 εκατ. USD που έπρεπε να είχαν επιστραφεί στη Jushi (China) κατά τη διάρκεια του 2018, δεν είχαν ακόμη εξοφληθεί στο τέλος της περιόδου έρευνας. Επιπλέον, η Επιτροπή διαπίστωσε αρκετές περιπτώσεις στις οποίες τα κεφάλαια που ελήφθησαν μέσω της Jushi (China) χορηγήθηκαν για την αποπληρωμή του ανεξόφλητου κεφαλαίου στα δάνεια με την EXIM και την CDB.

(750) Συνεπώς, για να ληφθεί υπόψη η αυξημένη έκθεση των τραπεζών σε κίνδυνο λόγω της ύπαρξης ανακυκλούμενων δανείων και άφεσης χρέους, η Επιτροπή αποφάσισε την υποβάθμιση κατά μία βαθμίδα στην κλίμακα διαβάθμισης κινδύνου και τη χρήση εταιρικών ομολόγων US B (αντί BB) για τον καθορισμό του δείκτη αναφοράς που βασίζεται στην αγορά, σύμφωνα με την αιτιολογική σκέψη 339 ανωτέρω.

(751) Όλα τα στοιχεία που αφορούν αυτή τη χρηματοδότηση που περιγράφεται ανωτέρω στο παρόν τμήμα δείχνουν καθαρά ότι η Jushi (China) διέθεσε όλα τα οφέλη από την προτιμησιακή χρηματοδότηση που έλαβε από τα κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα στη Jushi Egypt. Επιπροσθέτως, αφού η Jushi Egypt δεν τήρησε το χρονοδιάγραμμα εξόφλησης του χρέους προς τη Jushi China, η τελευταία αυτή εταιρεία δεν προσάρμοσε ανάλογα το επιτόκιο και δεν έλαβε μέτρα για να αντικατοπτριστεί ο πραγματικός κίνδυνος του ενδοομιλικού δανείου, το ποσό του οποίου εξακολούθησε να αυξάνεται με την πάροδο των ετών. Για όλους αυτούς τους λόγους, το όφελος που υπολογίστηκε με τον τρόπο αυτό καταλογίστηκε στη Jushi Egypt ([177]).

(752) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Jushi Egypt ισχυρίστηκε ότι, σε αντίθεση με όσα αναφέρθηκαν στην υποσημείωση στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη, η Επιτροπή αντιστάθμισε τα δάνεια που χορηγήθηκαν στη Jushi Egypt τόσο στη Jushi (China) όσο και στη Jushi Egypt. Αυτό είναι ανακριβές, δεδομένου ότι το όφελος που υπολογίστηκε επί του ενδοομιλικού δανείου που χορηγήθηκε στην Αίγυπτο αφαιρέθηκε από το όφελος των δανείων που υπολογίστηκαν για τη Jushi China, όπως φαίνεται στο παράρτημα 2.3 της ειδικής κοινοποίησης που χορηγήθηκε στην κινεζική εταιρεία. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(753) Η Jushi Egypt υποστήριξε επίσης ότι η Επιτροπή δεν θα έπρεπε να είχε υποβαθμίσει την αξιολόγηση πιστοληπτικής ικανότητας της Jushi Egypt από AA σε B με βάση το γεγονός ότι η Jushi Egypt δεν τήρησε το χρονοδιάγραμμα αποπληρωμής της στη μητρική της εταιρεία ή το γεγονός ότι, σε ορισμένες περιπτώσεις, η μητρική εταιρεία της Jushi Egypt εξόφλησε δάνεια για λογαριασμό της. Το γεγονός ότι ο όμιλος εταιρειών Jushi Egypt αποφάσισε ότι ήταν καλύτερα για μια άλλη οντότητα του ομίλου να αναλάβει το κόστος προκειμένου να διατηρηθούν οι ταμειακές ροές σε μια άλλη οντότητα, δεν υποδεικνύει ότι αυτή η άλλη οντότητα δεν θα είχε εκπληρώσει την υποχρέωσή της, εάν αυτή ήταν υποχρέωση έναντι τραπεζικού ιδρύματος. Επιπλέον, η Jushi Egypt υποστήριξε ότι η Επιτροπή υποβάθμισε τη Jushi Egypt κατά τέσσερις βαθμίδες, από AA σε B, παρόλο που στην αιτιολογική σκέψη 750 ανωτέρω αναφερόταν ότι η Jushi Egypt επρόκειτο να υποβαθμιστεί μόνο κατά μία βαθμίδα στην κλίμακα διαβάθμισης κινδύνου.

([177]) Για λόγους σαφήνειας, η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι τα δάνεια που έλαβε η Jushi (China), τα οφέλη των οποίων διατέθηκαν τελικά στη Jushi (Egypt), δεν καταλογίστηκαν στο ποσό της επιδότησης που είχε καθοριστεί για τη Jushi (China).

(754) Πρώτον, η Επιτροπή επισήμανε ότι δεν βρήκε καμία αξιολόγηση πιστοληπτικής ικανότητας που να έχει πραγματοποιηθεί από οποιοδήποτε εξωτερικό μέρος για τη Jushi Egypt, και ότι ούτε η Jushi Egypt προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία για τον σκοπό αυτό. Ως εκ τούτου, η Jushi Egypt δεν είχε ποτέ την πιστοληπτική διαβάθμιση «AA» ως σημείο εκκίνησης. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή έπρεπε να καθορίσει την πιστοληπτική ικανότητα της Jushi Egypt χρησιμοποιώντας τα διαθέσιμα στοιχεία για την υπόθεση. Λαμβανομένου υπόψη του σημαντικού ποσού των ενδοομιλικών δανείων από τη μητρική εταιρεία, καθώς και του γεγονότος ότι ο όμιλος Jushi λειτούργησε ως εγγυητής για τα δάνεια από τη CDB και την EXIM, η Επιτροπή έκρινε ότι η αξιολόγηση πιστοληπτικής ικανότητας της Jushi Egypt συνδεόταν στενά με την αξιολόγηση της μητρικής εταιρείας της, η οποία είχε οριστεί σε «BB», όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 306 ανωτέρω. Επομένως, το σημείο εκκίνησης για την Επιτροπή ήταν η κατάταξη πιστοληπτικής ικανότητας BB.

(755) Δεύτερον, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 750 ανωτέρω, η Επιτροπή αποφάσισε να πραγματοποιήσει μείωση της κλίμακας αξιολόγησης κατά μία βαθμίδα, δηλαδή από BB σε B, λαμβάνοντας υπόψη την έλλειψη αποπληρωμής των υποχρεώσεων της εταιρείας με την πάροδο των ετών. Πράγματι, η Επιτροπή επισήμανε ότι, παρόλο που τα δάνεια προς τη CDB και την EXIM εξοφλήθηκαν σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα, οι συνολικές υποχρεώσεις της εταιρείας όντως αυξήθηκαν με την πάροδο των ετών. Η Jushi Egypt αντικατέστησε το εξωτερικό χρέος με ενδοομιλικό χρέος, αλλά δεν τήρησε πραγματικά τις υποχρεώσεις της έναντι των τραπεζικών ιδρυμάτων. Σε αντίθεση με τις δηλώσεις της Jushi Egypt, υπάρχουν επίσης ενδείξεις ότι η εταιρεία δεν θα ήταν σε θέση να τηρήσει τις υποχρεώσεις της εάν όλοι οι πιστωτές της ήταν εξωτερικοί τραπεζικοί οργανισμοί. Για παράδειγμα, παρόλο που η εταιρεία παρουσίαζε ζημίες κατά τα έτη 2015 και 2016, και είχε αρνητική θέση το 2016, εξακολουθούσε να πραγματοποιεί μεγάλες αποπληρωμές κεφαλαίου στη CDB, συνολικού ύψους 54 εκατ. USD (περίπου 546 εκατ. EGP) κατά τη διάρκεια αυτών των ετών. Συνεπώς, η εταιρεία δεν θα ήταν σε θέση να εκπληρώσει τις εξωτερικές της υποχρεώσεις χωρίς οικονομική ενίσχυση από τη μητρική εταιρεία.

(756) Με βάση τις παραπάνω εκτιμήσεις η Επιτροπή απέρριψε τους ισχυρισμούς αυτούς.

(757) Επομένως, τα ποσά της επιδότησης που διαπιστώθηκαν για την προτιμησιακή χρηματοδότηση μέσω δανείων από κινεζικές τράπεζες πολιτικής, απευθείας ή μέσω της μητρικής εταιρείας Jushi (China), επιβεβαιώνονται, και ανήλθαν σε 4,87 % για τη Jushi Egypt.

4.3.3. *Στήριξη για επενδύσεις κεφαλαίου*

(758) Επιπλέον των άμεσων δανείων και των ενδοομιλικών δανείων, η Jushi Egypt αναγκάστηκε να καλύψει τις χρηματοδοτικές ανάγκες της, μεταξύ άλλων, μέσω της αύξησης του κεφαλαίου της.

(759) Σε προηγούμενες έρευνες διαπιστώθηκε ότι ελήφθησαν σημαντικές επιδοτήσεις στο επίπεδο των μητρικών εταιρειών κινεζικών ομίλων για την υποστήριξη ξένων επενδύσεων στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας «Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος», υπό μορφή επιχορηγήσεων, προτιμησιακής χρηματοδότησης και εισφορών μετοχικού κεφαλαίου. Αυτό συνέβη ιδίως στην πρόσφατα περατωθείσα έρευνα κατά των επιδοτήσεων για τα ελαστικά επίσωτρα (υπόθεση ελαστικών επισώτρων) ([178]).

α) Νομική βάση

1) 13ο πενταετές σχέδιο για την ανάπτυξη του εξωτερικού εμπορίου, που εκδόθηκε από το υπουργείο Εμπορίου της Κίνας στις 26 Δεκεμβρίου 2016·

2) Κατευθυντήριες γνώμες του Κρατικού Συμβουλίου για την προώθηση της διεθνούς παραγωγικής ικανότητας και της συνεργασίας στην κατασκευή εξοπλισμού, που εκδόθηκαν το 2015 (στο εξής: κατευθυντήριες γνώμες)·

3) Σχέδιο για την ανάπτυξη του κλάδου των οικοδομικών υλικών 2016-2020, υπουργείο Βιομηχανίας και Τεχνολογίας των Πληροφοριών, GXBG (2016) αριθ. 315.

4) 13ο πενταετές σχέδιο για τον κλάδο των ινών και των σύνθετων υλικών

5) Made in China 2025, Κρατικό Συμβούλιο, 7 Ιουλίου 2015.

β) Πορίσματα της έρευνας

(760) Κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, η Jushi Egypt επωφελήθηκε από επιχορηγήσεις που της παρείχε η CNBM, μια ελεγχόμενη από το κράτος οντότητα, μέσω εισφορών μετοχικού κεφαλαίου, συγκεκριμένα μέσω εισφορών κεφαλαίου άμεσης εξόφλησης.

(761) Το 2012 υπήρξε σημαντική συνεισφορά των μετόχων ύψους 42,6 εκατ. USD για την ίδρυση της Jushi Egypt. Έκτοτε, το κεφάλαιο της Jushi Egypt αυξήθηκε σημαντικά στα 162 εκατ. USD μέχρι την περίοδο έρευνας. Στο τέλος της περιόδου έρευνας το κεφάλαιο της Jushi Egypt ήταν περίπου τετραπλάσιο απ' ό,τι το 2012.

([178]) Βλέπε την υπόθεση ελαστικών επισώτρων που αναφέρεται παραπάνω στην υποσημείωση 7, τμήμα 3.7.

(762) Η Jushi Egypt ανήκει εξ ολοκλήρου στον όμιλο Jushi, ο οποίος ανήκει εξ ολοκλήρου στην China Jushi. Ο κύριος μέτοχος της China Jushi είναι η ελέγχουσα εταιρεία CNBM, η οποία κατέχει σταθερά πάνω από το 25 % των μετοχών της από το 2010.

(763) Παράλληλα με την αύξηση κεφαλαίου της Jushi Egypt, η συμμετοχή του CNBM στη διάρθρωση κεφαλαίου της China Jushi έχει αυξηθεί κατά παρόμοια τάξη μεγέθους. Συγκεκριμένα, ο CNBM εξαπλασίασε τις εισφορές κεφαλαίου στο κεφάλαιο άμεσης εξόφλησης της China Jushi από το 2010 έως το τέλος του 2018, δηλαδή κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, από 154 εκατ. RMB (23,3 εκατ. USD) το 2010 σε 944 εκατ. RMB (142,8 εκατ. USD) το 2018.

(764) Αυτές οι ομοιότητες ως προς την τάση και το μέγεθος της αύξησης κεφαλαίου σε αμφότερες τις εταιρείες Jushi Egypt και China Jushi υποδηλώνουν σαφώς ότι η CNBM άντλησε κεφάλαια προκειμένου να αυξήσει το κεφάλαιο της Jushi Egypt μέσω της China Jushi έως την περίοδο έρευνας.

(765) Εκτός από τις αυξήσεις του κεφαλαίου άμεσης εξόφλησης, υπήρξαν μεταβιβάσεις σημαντικών ποσών κεφαλαίου από τον CNBM προς την China Jushi και τον όμιλο Jushi μέσω άλλων ειδών λογαριασμών κεφαλαίου.

(766) Προκειμένου να προσδιοριστεί η φύση των μεταβιβάσεων και οι περιστάσεις υπό τις οποίες μεταβλήθηκε η ιδιοκτησία κεφαλαίου εντός των οικείων εταιριών, η Επιτροπή ζήτησε πρόσβαση στις σχετικές πληροφορίες που προέρχονταν από τον CNBM. Εντούτοις, όπως εξηγείται στο τμήμα 3.2.2, ο CNBM δεν συνεργάστηκε στην έρευνα. Ελλείψει απάντησης εκ μέρους του CNBM, και κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 28 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή έπρεπε να βασιστεί εν μέρει στα διαθέσιμα στοιχεία για τις διαπιστώσεις της σχετικά με τον CNBM. Ειδικότερα, η Επιτροπή έπρεπε να χρησιμοποιήσει τα διαθέσιμα στοιχεία για να προσδιορίσει την πηγή χρηματοδότησης του κεφαλαίου που παρείχε ο CNBM στη Jushi Egypt, μεταξύ άλλων, μέσω της China Jushi.

(767) Για να καταλήξει σε αυτό το συμπέρασμα, η Επιτροπή διαπίστωσε την ύπαρξη σαφούς δέσμευσης εκ μέρους του CNBM για επενδύσεις στο εξωτερικό σε προωθούμενους κλάδους παραγωγής. Στο πλαίσιο αυτό, ο CNBM χαρακτηρίζει τον εαυτό του ως «*ενεργό υποστηρικτή της πρωτοβουλίας "Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος"*» στην ετήσια έκθεσή του, στον ιστότοπό του και επιτόπου, στις εγκαταστάσεις του. Για παράδειγμα, «*ανέλαβε 312 έργα στον τομέα του τσιμέντου σε 75 χώρες και περιφέρειες σε παγκόσμιο επίπεδο, περισσότερα από 60 έργα στον τομέα των υαλοϊνών, υλοποίησε 33 επενδυτικά έργα, κατασκεύασε 5 αποθήκες στο εξωτερικό, λειτουργούσε 14 αλυσίδες πολυκαταστημάτων οικοδομικών υλικών στο εξωτερικό και διαχειριζόταν πάνω από 30 εργοστάσια σε παγκόσμιο επίπεδο*» ([179]).

(768) Ειδικότερα, στο πλαίσιο του υφασμάτων από υαλοΐνες, το 2012 ο CNBM ίδρυσε τη Jushi Egypt, έναν κάθετα ολοκληρωμένο παραγωγό υφασμάτων από υαλοΐνες στην Αίγυπτο και θυγατρική του Κινέζου παραγωγού-εξαγωγέα Jushi. Κατά τα επόμενα έτη, αναλήφθηκαν διάφορα σημαντικά επενδυτικά έργα για την επέκταση της παραγωγικής ικανότητας της Jushi Egypt. Επιπλέον, το 2015, η CNBM ίδρυσε τη Hengshi Egypt, θυγατρική του Κινέζου παραγωγού-εξαγωγέα Hengshi. Αυτός ο μη κάθετα ολοκληρωμένος παραγωγός υφασμάτων από υαλοΐνες στην Αίγυπτο προμηθεύεται τις κύριες πρώτες ύλες του από τη συνδεδεμένη εταιρεία Jushi Egypt. Επιπλέον, σύμφωνα με δημόσια διαθέσιμες πληροφορίες, έχουν υπογραφεί συμβάσεις για τη σύσταση νέας εταιρείας, συνδεδεμένης με την Taishan (έναν από τους λοιπούς παραγωγούς-εξαγωγείς του ομίλου CNBM) στην Αίγυπτο στο εγγύς μέλλον.

(769) Επιπλέον, η Jushi China έχει ιδρύσει σειρά θυγατρικών εταιρειών παραγωγής και εμπορίας στο εξωτερικό στη Νότια Αφρική, στη Νότια Κορέα, στην Ιταλία, στην Ισπανία, στη Γαλλία, στον Καναδά, στην Ινδία, στη Σινγκαπούρη, στην Ιαπωνία, στις ΗΠΑ και στο Χονγκ Κονγκ. Το 2016 ο όμιλος CNBM άντλησε πάνω από 5 δισεκατ. RMB (747,38 εκατ. USD) για τη στρατηγική παγκοσμιοποίησης που εφαρμόζει βάσει του 13ου πενταετούς σχεδίου (2016-2020), όπου περιλαμβάνονται τα προαναφερθέντα έργα στην Αίγυπτο, καθώς και για επένδυση ύψους 300 εκατ. USD σε εργοστάσιο στις ΗΠΑ, για παραγωγή που ξεκίνησε το 2018 ([180]). Στην Ινδία, το σχέδιο προβλέπει την εγκατάσταση μεταποίησης χωρητικότητας 100 000 τόνων έως τα μέσα του 2020. Περαιτέρω σχέδια για μονάδα παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες στην Τουρκία βρίσκονταν επίσης σε εξέλιξη κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

(770) Όλα αυτά τα έργα στο εξωτερικό εντάσσονται στο ευρύτερο πλαίσιο της πολιτικής «εξωστρέφειας» της Κίνας. Συναφώς, ο Song Zhiping, πρόεδρος του CNBM, ανέφερε, για παράδειγμα, τα εξής: «*Η υπογραφή του έργου της Jushi στις ΗΠΑ αποτελεί ορόσημο για τη στρατηγική ανάπτυξη της παγκοσμιοποιημένης China Jushi, και, στην πορεία αυτή, κρίσιμο βήμα προς την κατεύθυνση της επιδίωξης υψηλότερων στόχων. Έχει επίσης ειδική σημασία για την παγκοσμιοποίηση του CNBM, αλλά και του κλάδου οικοδομικών υλικών της Κίνας στο σύνολό του*».

([179]) Ενημερωτική πινακίδα στην είσοδο των εγκαταστάσεων της Jushi Egypt.

([180]) China Jushi Online News Center, καθώς και το άρθρο «Jushi plans to establish a factory in India», JEC Composites News, 4 Αυγούστου 2016, http://www.jeccomposites.com/knowledge/international-composites-news/jushi-plans-establish-factory-india (προσπελάστηκε τελευταία στις 3 Φεβρουαρίου 2020).

(771) Επιπλέον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 148 ανωτέρω, ο χάρτης πορείας «Made in China 2025» ([181]) προσδιορίζει 10 στρατηγικούς τομείς, στους οποίους περιλαμβάνονται τα υφάσματα από υαλοΐνες. Για τους βασικούς αυτούς κλάδους παραγωγής, το σχέδιο «Made in China 2025» αναφέρει ρητά στο κεφάλαιο 3.9 ότι η Κίνα:

α) «*Θα στηρίζει τις επιχειρήσεις για την εκτέλεση συγχωνεύσεων, επενδύσεων μετοχικού κεφαλαίου και επενδύσεων επιχειρηματικού κεφαλαίου στο εξωτερικό.*

β) *Θα συμμετέχει ενεργά και θα προωθεί τη διεθνή βιομηχανική συνεργασία και θα εφαρμόζει σημαντικά στρατηγικά σχέδια, όπως η οικονομική ζώνη του δρόμου του μεταξιού και ο θαλάσσιος δρόμος του μεταξιού του 21ου αιώνα, για την επιτάχυνση της οικοδόμησης διασυνδεδεμένων υποδομών με τις γύρω χώρες και για τη στενή βιομηχανική συνεργασία.*

γ) *Θα κάνει χρήση της εξωστρέφειας στα σύνορα και θα δημιουργήσει σειρά πάρκων βιομηχανικής συνεργασίας στο εξωτερικό, σε επιλέξιμες χώρες.*

δ) *Θα ενθαρρύνει τη μεταφορά εξοπλισμού υψηλών προδιαγραφών, τεχνολογίας αιχμής και ισχυρής βιομηχανίας στο εξωτερικό*».

(772) Σε μια άλλη συνέντευξη, ο Song Zhiping ανέφερε ότι από την άποψη της επιχείρησης, ο CNBM έδωσε ιδιαίτερη προσοχή στις εθνικές πολιτικές που σχετίζονται με την πρωτοβουλία «Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος» και ότι η πρωτοβουλία «Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος» «*είναι μια πραγματικά μοναδική ευκαιρία για τον κλάδο οικοδομικών υλικών της Κίνας*». Τόνισε επίσης ότι η πολιτική εξωστρέφειας, συνδέεται με τη χρηματοδοτική συνεργασία, καθότι λειτουργεί μόνον όταν «*συνδυάζουμε χρηματοδότηση, συνεργασία με κρατικά ταμεία, πιστώσεις αγοραστή, χρηματοδοτική μίσθωση και άλλους τρόπους, ώστε να έχουμε αμοιβαία συνεργασία για εξωστρέφεια*». Στο ίδιο πνεύμα, ο Song Zhiping δήλωσε επίσης ότι «*Η διεθνής συνεργασία σε επίπεδο παραγωγικής ικανότητας πρέπει να συνδυάζεται με την εθνική πολιτική "Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος" και ιδίως με τη χρηματοπιστωτική πολιτική της χώρας. Συνήθως πραγματοποιούσαμε απλές επενδύσεις, με λήψη δανείων και δανεισμό επενδύσεων, που δεν συμβαίνουν σε μαζική κλίμακα. Θα ήθελα να υιοθετήσουμε ένα πρότυπο παρόμοιο με αυτό της κινεζικής Guoxin Holdings, όπου οι εταιρείες συνεισφέρουν το 10 % και τα κρατικά συναλλαγματικά διαθέσιμα συνεισφέρουν το 90 %. Πρέπει να αλλάξουμε την παλαιά μας εξάρτηση από τα δάνεια και να αναζητήσουμε νέα επιχειρηματικά και οργανωτικά μοντέλα. Πιστεύω ότι θα πρέπει να αξιοποιήσουμε πλήρως τα σημερινά ισχυρά οικονομικά πλεονεκτήματα της χώρας, να αυξήσουμε τη δημιουργία επενδυτικών κεφαλαίων για τα οικοδομικά υλικά, να κινητοποιήσουμε περισσότερα κεφάλαια για συμμετοχή στις επενδύσεις, να υποστηρίξουμε την εξωστρέφεια των επιχειρήσεων οικοδομικών υλικών*».

(773) Το όραμα αυτό υποστηρίζεται από την κινεζική κυβέρνηση, όπως φαίνεται σε ομιλία του Xiao Yaqing, διευθυντή της SASAC του Κρατικού Συμβουλίου, σε διάσκεψη που διοργανώθηκε από τον CNBM: «*Οι κεντρικές επιχειρήσεις αποτελούν τη ραχοκοκαλιά της εθνικής οικονομίας και θα πρέπει να είναι στενά ενσωματωμένες στην εθνική στρατηγική "Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος", αξιοποιώντας την επωφελή παραγωγική ικανότητα, επισημαίνοντας βασικούς τομείς και προωθώντας τη συνεργασία όσον αφορά τη διεθνή παραγωγική ικανότητα και τον εξοπλισμό. Αναλαμβάνουν ηγετικό ρόλο στη δημιουργία ενός νέου επιχειρηματικού προφίλ για την εξωστρέφεια της χώρας. Τα τελευταία χρόνια, η China Building Materials και η China Materials Group έχουν επιταχύνει τον ρυθμό της εξωστρέφειας και έχουν επιτύχει εξαιρετικά αποτελέσματα, ενώ η αναδιάρθρωση του ομίλου, ώστε να τεθεί επικεφαλής στη διεθνοποίηση του κλάδου παραγωγής οικοδομικών υλικών της Κίνας, έχει μεγάλη σημασία... Μετά την αναδιοργάνωση, τα αρχικά προγραμματισμένα επενδυτικά έργα της νέας εταιρείας σε χώρες της πολιτικής "Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος" θα αφορούν επενδύσεις ύψους πάνω από 90 δισεκατ. γιουάν*» ([182]).

(774) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 93, η έρευνα αποκάλυψε ότι η CNBM Building είναι μια κινεζική κρατική επιχείρηση η οποία ανήκει άμεσα και έμμεσα στον μητρικό όμιλο CNBM, ο οποίος με τη σειρά του ανήκει εξολοκλήρου στη SASAC. Η SASAC είναι το βασικό μέσο με το οποίο η κινεζική κυβέρνηση ελέγχει με διάφορους τρόπους τις κρατικές επιχειρήσεις ως προς την εφαρμογή των κρατικών πολιτικών και σχεδίων της, αντί να ακολουθεί τη λογική της αγοράς στις επιχειρηματικές της δραστηριότητες ([183]). Χωρίς να θίγεται το συμπέρασμα σχετικά με τον χαρακτήρα δημόσιου οργανισμού του CNBM κατά την έννοια του άρθρου 3 του βασικού κανονισμού, με βάση όλα τα παραπάνω στοιχεία, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι ο CNBM και ο όμιλος Jushi γενικά εφαρμόζουν βιομηχανικές και κρατικές πολιτικές, μεταξύ άλλων, όσον αφορά την πρωτοβουλία «Μία Ζώνη ένας Δρόμος» και τις πολιτικές εξωστρέφειας στην παραγωγή και την εξαγωγή του υπό εξέταση προϊόντος.

([181]) https://www.cae.cn/cae/html/files/2015-10/29/20151029105822561730637.pdf

([182]) «Xiao Yaqing: to build a "going out" national new business card after the reorganization of the enterprise», Πηγή: Sina Finance Author: Sina Finance Published: 2016-08-29

([183]) Βλέπε, μεταξύ άλλων, το έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής «Commission Staff Working Document on significant distortions in the economy of the People's Republic of China for the purposes of trade defence investigation», SWD(2017) 483 final/2 της 20.12.2017, στη διεύθυνση: https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf.

(775) Στο πλαίσιο αυτό, ο CNBM έλαβε χρηματοδοτική συνεισφορά από την κυβέρνηση για την εφαρμογή των πολιτικών αυτών, μεταξύ άλλων για τη χρηματοδότηση των επενδύσεών του στην Αίγυπτο για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος. Λόγω της απόλυτης άρνησης συνεργασίας του CNBM και της κινεζικής κυβέρνησης ως προς το σημείο αυτό, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να προσδιορίσει την πραγματική πηγή χρηματοδότησης και να τεκμηριώσει λεπτομερώς κατά πόσον η εν λόγω χρηματοδοτική συνεισφορά πραγματοποιήθηκε από τη SASAC ή από το ταμείο Silk Road (στο εξής: SRF), ως μέσο για την εφαρμογή της στρατηγικής «Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος». Ωστόσο, βάσει των διαθέσιμων στοιχείων σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τόσο η SASAC ([184]) όσο και το SRF ([185]) θεωρούνται δημόσιοι οργανισμοί κατά την έννοια του άρθρου 3 και του άρθρου 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, όταν παρέχουν χρηματοδοτική συνεισφορά στον CNBM. Σε κάθε περίπτωση, ακόμη και αν δεν ήταν δημόσιοι οργανισμοί, τόσο η SASAC όσο και το SRF θεωρείται ότι έχουν εξουσιοδοτηθεί ή λάβει εντολή από την κυβέρνηση να εφαρμόζουν κρατικές πολιτικές και να ασκούν καθήκοντα σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 σημείο iv) του βασικού κανονισμού ([186]).

(776) Ομοίως, λόγω της έλλειψης συνεργασίας, βάσει όλων των ανωτέρω στοιχείων σχετικά με τη χρηματοδότηση στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας «Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος» για έργα εκτός της Κίνας, συμπεριλαμβανομένης της Αιγύπτου, καθώς και σχετικά με τα πορίσματα της υπόθεσης των ελαστικών επισώτρων, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο CNBM έλαβε χρηματοδοτική συνεισφορά υπό μορφή επιχορηγήσεων, οι οποίες στη συνέχεια χρησιμοποιήθηκαν για διαδοχικές εισφορές κεφαλαίου με σκοπό την αύξηση του κεφαλαίου που είχε στη διάθεσή της η Jushi Egypt για τις δραστηριότητές της στην Αίγυπτο.

(777) Ελλείψει περαιτέρω αποδεικτικών στοιχείων από την CNBM, και με βάση τα δημόσια διαθέσιμα στοιχεία, η Επιτροπή αποφάσισε να αντισταθμίσει τις διαδοχικές αυξήσεις κεφαλαίου της Jushi Egypt ως εισφορές μετοχικού κεφαλαίου με κρατική στήριξη, με στόχο τη δημιουργία και επέκταση των εγκαταστάσεων παραγωγής του CNBM στην Αίγυπτο. Η εν λόγω στήριξη συγκαταλέγεται επίσης στα θέματα που συμφωνήθηκαν μεταξύ της Κίνας και της Αιγύπτου στη συμφωνία συνεργασίας για τη δημιουργία της ζώνης SETC, και καταλογίζεται στην Αίγυπτο για τους ίδιους λόγους που εξηγούνται στην αιτιολογική σκέψη 706 ανωτέρω και, κατά συνέπεια, μπορεί να καταλογιστεί στα προϊόντα που εξάγονται από την Αίγυπτο.

γ) Όφελος

(778) Στη συνέχεια, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον η χρηματοδοτική συνεισφορά που χορηγήθηκε από την κινεζική κυβέρνηση μέσω της SASAC και/ή του SRF παρείχε όφελος στη Jushi Egypt. Και πάλι, λόγω της άρνησης συνεργασίας του CNBM, η Επιτροπή έπρεπε να βασίσει τα πορίσματά της στις διατάξεις των διαθέσιμων στοιχείων σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού.

(779) Το σύνολο των αποδεικτικών στοιχείων που αναφέρονται στο στοιχείο β) ανωτέρω κατέδειξε ότι η εντολή και ο στόχος τόσο της SASAC όσο και του SRF είναι η εφαρμογή κρατικών πολιτικών και σχεδίων, μεταξύ άλλων, με την παροχή χρηματοδοτικής στήριξης και χρηματοδότησης στους προωθούμενους τομείς, στους οποίους συγκαταλέγονται τα υφάσματα από υαλοΐνες, για την εφαρμογή της στρατηγικής εξωστρέφειας. Η SASAC και το SRF δεν ακολουθούν τις αρχές και τη συμπεριφορά της αγοράς κατά την παροχή χρηματοδότησης, αλλά λειτουργούν για την εφαρμογή των αντίστοιχων κρατικών πολιτικών. Ένα αξιοσημείωτο παράδειγμα της έλλειψης σύνδεσης των δραστηριοτήτων τους με την προοπτική της αγοράς διαπιστώθηκε στην υπόθεση των ελαστικών επισώτρων, όπου το SRF είχε παράσχει επιχορήγηση στη μητρική εταιρεία του ομίλου για εξαγορά θυγατρικής στην ΕΕ. Επιπλέον, στην υπόθεση των ελαστικών επισώτρων, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα εν λόγω έργα ακολούθησαν παρόμοια πορεία ([187]). Ως εκ τούτου, είναι εύλογο να υποτεθεί ότι ο CNBM, ως μείζων κεντρική επιχείρηση κρατικής ιδιοκτησίας, θα ακολουθούσε το ίδιο πρότυπο και θα επωφελούνταν από παρόμοιες επιδοτήσεις.

(780) Η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι το ποσό των παράλληλων διαδοχικών αυξήσεων του κεφαλαίου της Jushi Egypt που είχε ληφθεί μέσω της China Jushi αντιστοιχούσε περίπου στο ποσό του κενού χρηματοδότησης για το επενδυτικό σχέδιο στην Αίγυπτο, που είχε απομείνει μετά τη χρηματοδότηση μέσω της προτιμησιακής χρηματοδότησης, όπως περιγράφεται στο τμήμα 4.3 ανωτέρω. Όπως εξηγείται ανωτέρω στις αιτιολογικές σκέψεις 763 έως 766, το διαδοχικό μέγεθος και κλίμακα των αυξήσεων κεφαλαίου του CNBM προς τον όμιλο Jushi και την China Jushi αντανακλούσαν ουσιαστικά τις αυξήσεις κεφαλαίου προς τη Jushi Egypt, ακριβώς για να κλείσει αυτό το κενό χρηματοδότησης. Αυτό ήταν απόλυτα συνεπές με τον σκοπό της λειτουργίας και της χρηματοδότησης της SASAC και του SRF, όπως δήλωσαν επίσης ρητά οι εκπρόσωποι του CNBM και οι υπάλληλοι της SASAC και του SRF.

([184]) Τα στοιχεία που τεκμηριώνουν το συμπέρασμα σχετικά με τον χαρακτήρα δημόσιου οργανισμού της SASAC διατίθενται, μεταξύ άλλων, στο τμήμα 5 του εγγράφου εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής SWD (2017) 483, βλέπε προηγούμενη υποσημείωση.

([185]) Τα στοιχεία που τεκμηριώνουν το συμπέρασμα σχετικά με τον χαρακτήρα δημόσιου οργανισμού του SRF διατίθενται, μεταξύ άλλων, στην υπόθεση των ελαστικών επισώτρων, όπως αναφέρεται στην υποσημείωση 7 ανωτέρω, ιδίως στο τμήμα 3.7 αιτιολογικές σκέψεις 341 έως 360 του εν λόγω κανονισμού.

([186]) Βλέπε επίσης αιτιολογική σκέψη 358 του κανονισμού για τα ελαστικά επίσωτρα.

([187]) Βλέπε υπόθεση ελαστικών επισώτρων, στην οποία γίνεται αναφορά στην υποσημείωση 7.

(781) Βάσει των στοιχείων του φακέλου και σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η χρηματοδοτική συνεισφορά που χορηγήθηκε από τη SASAC ή/και το SRF παρείχε όφελος κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

δ) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

(782) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 207 έως 217 ανωτέρω, η μητρική εταιρεία του CNBM δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο. Ως εκ τούτου, ήταν αδύνατο να επαληθευτούν οι επιδοτήσεις που ελήφθησαν στο επίπεδο της μητρικής εταιρείας σε σχέση με τις ξένες επενδύσεις του ομίλου που αφορούν το υπό εξέταση προϊόν, ούτε να προσδιοριστεί το ακριβές ποσό του οφέλους.

(783) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή προσέφυγε στα διαθέσιμα στοιχεία κατ' εφαρμογή του άρθρου 28 του βασικού κανονισμού, προκειμένου να καθορίσει το ποσό της επιδότησης που χορηγήθηκε μέσω της χρηματοδοτικής συνεισφοράς της SASAC ή του SRF υπό μορφή επιχορηγήσεων. Όπως εξηγείται ανωτέρω, η Επιτροπή διαπίστωσε παράλληλες αυξήσεις κεφαλαίου στις διάφορες εταιρείες του ομίλου στην Κίνα και τελική διοχέτευση στη Jushi Egypt κατά το ίδιο μέγεθος και την ίδια περίοδο. Δεδομένου ότι ο CNBM έλαβε αυτά τα κονδύλια από τη SASAC και/ή το SRF που προορίζονταν για την επένδυση στην Αίγυπτο στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας «Μία Ζώνη ένας Δρόμος» και της πολιτικής εξωστρέφειας, χρησιμοποιήθηκε απλώς για να διοχετεύσει τα κεφάλαια αυτά στη Jushi Egypt, χωρίς να διατηρήσει κανένα όφελος για τον ίδιο, καθώς αυτό θα ήταν ασυμβίβαστο με τη δέσμευση κεφαλαίων. Το γεγονός ότι το ποσό του χρηματοδοτικού κενού στην αιγυπτιακή επένδυση της Jushi Egypt αντιστοιχούσε συνολικά στο ποσό των αυξήσεων κεφαλαίου το επιβεβαιώνει περαιτέρω.

(784) Για να καθορίσει το ποσό των κεφαλαίων που διοχετεύτηκαν από τον CNBM στη Jushi Egypt ως εισφορές μετοχικού κεφαλαίου, η Επιτροπή ανέλυσε και εντόπισε τις διαδοχικές αυξήσεις μετοχικού κεφαλαίου στις οικείες εταιρείες, δηλαδή τη Jushi Egypt, τον όμιλο Jushi και την China Jushi, της οποίας κύριος μέτοχος είναι ο CNBM.

(785) Κατά την ιχνηλάτηση των κονδυλίων, η Επιτροπή δεν εξέτασε μόνο τις αυξήσεις στο κεφάλαιο άμεσης εξόφλησης, αλλά και τις αυξήσεις σε άλλα μετοχικά μέσα. Συγκεκριμένα, ανακαλύφθηκαν σημαντικά ποσά υπό μορφή πλεονασμάτων κεφαλαίου στις ενδιάμεσες εταιρείες China Jushi και όμιλο Jushi. Όσον αφορά ειδικά τις εν λόγω ενδιάμεσες εταιρείες, η Επιτροπή παρατήρησε ότι, σε ορισμένες αυξήσεις μετοχικού κεφαλαίου, τα ποσά των κονδυλίων που μεταβιβάστηκαν στις εν λόγω εταιρείες ήταν μεγαλύτερα από τα ποσά τα οποία κατέγραφε μεταγενέστερα η εταιρεία ως κεφάλαιο άμεσης εξόφλησης. Ως εκ τούτου, η εταιρεία είχε πρόσβαση σε αυτά τα κεφάλαια χωρίς την αναμενόμενη αλλαγή του ιδιοκτησιακού καθεστώτος της εταιρείας. Η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη τις εισφορές μετοχικού κεφαλαίου μέσω κεφαλαίου άμεσης εξόφλησης και τα ποσά που ανακαλύφθηκαν σε άλλο είδος λογαριασμών κεφαλαίου, όπως τα πλεονάσματα κεφαλαίου, μπόρεσε να διαπιστώσει ότι περισσότερο από το 87 % του μετοχικού κεφαλαίου της Jushi Egypt θα μπορούσε να είχε καταλογιστεί στον CNBM. Κατά συνέπεια, το συνολικό ποσό του οφέλους που προσπορίζεται ο αποδέκτης βάσει αυτής της προσέγγισης θα ήταν 142,8 εκατ. USD.

(786) Ωστόσο, λόγω της περιορισμένης πρόσβασης σε λεπτομερέστερες πληροφορίες, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να προσδιορίσει την ακριβή προέλευση όλων αυτών των κονδυλίων και, ως εκ τούτου, δεν μπόρεσε να τεκμηριώσει με επαρκές επίπεδο πιθανότητας ότι όλα τα ποσά που περιέχονται σε άλλους λογαριασμούς κεφαλαίου της Jushi Egypt διοχετεύτηκαν και μεταφέρθηκαν από τον CNBM.

(787) Επομένως, η Επιτροπή υιοθέτησε μια πιο συνετή προσέγγιση, επικεντρωνόμενη αποκλειστικά στην εξέλιξη των ποσών του κεφαλαίου άμεσης εξόφλησης που αντιστοιχούσαν στο επίπεδο πιθανότητας ως προς την προέλευσή τους από τον CNBM. Πιο συγκεκριμένα, η Επιτροπή έλαβε απλώς υπόψη της την αύξηση του κεφαλαίου άμεσης εξόφλησης του CNBM προς την China Jushi από το 2010 και την παράλληλη ανάπτυξη αυξήσεων κεφαλαίου προς τη Jushi Egypt από το 2012. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεώρησε ότι το 51 % του μετοχικού κεφαλαίου στη Jushi Egypt (ή 82,7 εκατ. USD) χορηγήθηκε από τον CNBM μέσω της χρηματοδοτικής συνεισφοράς που παρείχε η SASAC ή το SRF.

(788) Μόλις καθορίστηκε το πλήρες ποσό των επιχορηγήσεων, η Επιτροπή προέβη στον υπολογισμό του οφέλους που προσπορίστηκε η Jushi Egypt κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας σύμφωνα με τα άρθρα 6 και 7 του βασικού κανονισμού. Το όφελος από τις επιχορηγήσεις μέσω αυξήσεων μετοχικού κεφαλαίου θα πρέπει να καταλογιστεί στην περίοδο έρευνας, λαμβανομένης υπόψη της περιόδου απόσβεσης του μετοχικού κεφαλαίου, που δεν αποτελεί πάγιο στοιχείο ενεργητικού και, ως εκ τούτου, θα υπόκειτο κανονικά στις διατάξεις περί κατανομής που προβλέπονται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

(789) Λόγω της έλλειψης συνεργασίας του ομίλου CNBM, η Επιτροπή δεν διέθετε περαιτέρω πληροφορίες για οποιαδήποτε ειδική συμφωνία σχετικά με τη χρήση της επιχορήγησης που συνδέεται με τις επενδύσεις μετοχικού κεφαλαίου με τη SASAC ή το SRF. Στην περίπτωση των ελαστικών επισώτρων, η Επιτροπή προέβη σε απόσβεση του ποσού της επιχορήγησης για περίοδο επτά ετών, διότι αυτό ήταν σύμφωνο με τη μέση επενδυτική διάρκεια της επένδυσης του SRF και με ένα άλλο δάνειο που είχε συναφθεί για τη συγκεκριμένη συναλλαγή ([188]). Ωστόσο, ελλείψει συνεργασίας και ειδικής συμφωνίας μετόχων στην παρούσα υπόθεση, η Επιτροπή αποφάσισε να ακολουθήσει συντηρητική προσέγγιση και αποφάσισε να χρησιμοποιήσει τη μέση ωφέλιμη διάρκεια ζωής των στοιχείων ενεργητικού της Jushi Egypt με την παραδοχή ότι η χρηματοδότηση χρησιμοποιήθηκε για την κάλυψη του κενού για το επενδυτικό σχέδιο, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 σε συνδυασμό με το άρθρο 7 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, το οποίο προβλέπει ότι μπορεί να χρησιμοποιηθεί μια διαφορετική περίοδος απόσβεσης, εφόσον δικαιολογείται από ειδικές περιστάσεις. Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή χρησιμοποίησε περίοδο απόσβεσης δώδεκα ετών. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα επιδότηση ύψους 1,65 %.

ε) Παρατηρήσεις σχετικά με τη στήριξη για επενδύσεις κεφαλαίου

(790) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων ο όμιλος CNBM ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν απέδειξε ότι το μετοχικό κεφάλαιο μπορεί να καταλογιστεί στον όμιλο CNBM και, πιο συγκεκριμένα, ότι δεν προερχόταν από τα κέρδη της China Jushi ή του ομίλου Jushi. Στη γραμμή αυτή, η εταιρεία ισχυρίστηκε επίσης ότι η Επιτροπή παρέλειψε να εξηγήσει τους λόγους για τους οποίους από το 2010 και σε ετήσια βάση ο CNBM χορηγούσε πόρους στην China Jushi, αλλά σε ορισμένα από τα έτη αυτά, τα κονδύλια μεταβιβάζονταν μόνο στον όμιλο Jushi και στη Jushi Egypt. Ομοίως, υποστήριξε ότι η Επιτροπή δεν απέδειξε ότι η στήριξη για επενδύσεις κεφαλαίου μπορεί να καταλογιστεί σε οποιονδήποτε δημόσιο οργανισμό και, ως εκ τούτου, δεν μπορεί να συνιστά επιδότηση. Τέλος, ο όμιλος CNBM ζήτησε, σε περίπτωση που η Επιτροπή διατηρήσει την προσέγγισή της, να γνωστοποιήσει με ποιον τρόπο θεωρεί ότι υφίσταται οποιαδήποτε σταθερή σχέση μεταξύ της στήριξης για επενδύσεις κεφαλαίου από τον CNBM προς την China Jushi και της στήριξης μεταξύ του ομίλου Jushi και της Jushi Egypt.

(791) Πρώτον, όσον αφορά την προέλευση των κεφαλαίων, η Επιτροπή επισήμανε ότι η εταιρεία δεν προσκόμισε πρόσθετα αποδεικτικά στοιχεία για να τεκμηριώσει τον ισχυρισμό. Ωστόσο, η Επιτροπή προέβη σε περαιτέρω ανάλυση των λογαριασμών των οικείων εταιρειών για να διαπιστωθεί κατά πόσον οι αυξήσεις του μετοχικού κεφαλαίου προέρχονταν από τα κέρδη τους. Η Επιτροπή παρατήρησε ότι καμία από τις αυξήσεις του μετοχικού κεφαλαίου δεν προερχόταν από τα κέρδη ή από τους λογαριασμούς εσόδων προηγούμενης χρήσης. Η Επιτροπή, ωστόσο, διαπίστωσε ότι ορισμένες αυξήσεις μετοχικού κεφαλαίου της China Jushi που έλαβαν χώρα κατά τα έτη 2012 και 2016 θα μπορούσαν να αποδοθούν σε αποθεματικά κεφαλαίου. Ωστόσο, η εταιρεία δεν έχει παράσχει πληροφορίες σχετικά με την προέλευση των κεφαλαίων των λογαριασμών αποθεματικών κεφαλαίου. Επιπλέον, από την έρευνα προέκυψε ότι μία από τις εταιρείες του ομίλου CNBM είχε λάβει και είχε δεσμεύσει κρατικές επιδοτήσεις στον λογαριασμό αποθεματικών κεφαλαίου. Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα μη διανεμηθέντα κέρδη ή τα έσοδα προηγούμενης χρήσης δεν αποτελούν την αποδοτέα πηγή των κεφαλαίων που χρησιμοποιούνται για την αύξηση του μετοχικού κεφαλαίου στη Jushi Egypt από το 2012.

(792) Δεύτερον, όσον αφορά τον χρόνο μεταφοράς των κεφαλαίων στον όμιλο Jushi και στη Jushi Egypt, η Επιτροπή επισήμανε ότι ο όμιλος CNBM δεν έχει παράσχει περαιτέρω αποδεικτικά στοιχεία για να τεκμηριώσει ή να εξηγήσει τον προγραμματισμό των αυξήσεων του μετοχικού κεφαλαίου του. Ομοίως, η Επιτροπή επισήμανε ότι εκτός από τις χρονικές καθυστερήσεις κατά τις μεταβιβάσεις μετοχών από εταιρεία σε εταιρεία, οι αυξήσεις μετοχικού κεφαλαίου ανταποκρίνονται επίσης στις διαφορετικές κεφαλαιακές απαιτήσεις της Jushi Egypt που συνδέονται με τις επενδύσεις κατά την περίοδο που αναλύθηκε.

(793) Τρίτον, όσον αφορά το κατά πόσον η προέλευση των κεφαλαίων που στηρίζουν την αύξηση κεφαλαίου μπορεί να καταλογιστεί σε δημόσιο οργανισμό, η Επιτροπή επισήμανε στην αιτιολογική σκέψη 775 ότι, ακόμη και αν η SASAC και το SRF δεν συνιστούσαν δημόσιους οργανισμούς, θα θεωρείτο ότι τους έχει ανατεθεί ή έχουν λάβει εντολή από το Δημόσιο να εφαρμόζουν κυβερνητικές πολιτικές και καθήκοντα σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού.

(794) Τέλος, όσον αφορά την κοινοποίηση σχετικά με τον καθορισμό σύνδεσης μεταξύ της στήριξης για επενδύσεις κεφαλαίου από τον CNBM στην China Jushi και μεταξύ του ομίλου Jushi και της Jushi Egypt, η Επιτροπή παρατήρησε ότι οι πληροφορίες αυτές έχουν παρασχεθεί. Στις αιτιολογικές σκέψεις 758 έως 789 εξηγούνται αναλυτικά τα πορίσματα και η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό του ύψους της επιδότησης. Ομοίως, στην ειδική κοινοποίηση, παρασχέθηκε στην εταιρεία πλήρης ενημέρωση σχετικά με τα αποδεικτικά στοιχεία που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή και σχετικά με την ανάλυσή της όσον αφορά τη στήριξη για επενδύσεις κεφαλαίου από τον CNBM στην China Jushi και από τον όμιλο Jushi στη Jushi Egypt.

(795) Με βάση όλα τα προαναφερόμενα επιχειρήματα, η Επιτροπή απέρριψε τους ισχυρισμούς αυτούς.

([188]) Αιτιολογική σκέψη 418 του κανονισμού για τα ελαστικά επίσωτρα.

(796) Ο όμιλος CNBM ισχυρίστηκε επίσης ότι η Επιτροπή δεν καθόρισε το ποσό του οφέλους και πρέπει να αποδείξει γιατί κάθε παροχή μετοχικού κεφαλαίου δεν είναι σύμφωνη με τη συνήθη επενδυτική πρακτική.

(797) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι κατά τη διάρκεια της έρευνας η ομάδα της υπόθεσης επιδίωξε να αποκτήσει πρόσβαση στις σχετικές πληροφορίες του CNBM. Ωστόσο, όπως εξηγείται στο τμήμα 3.2.2, ο CNBM δεν συνεργάστηκε κατά την έρευνα και η Επιτροπή έπρεπε να βασιστεί στα διαθέσιμα στοιχεία για τις διαπιστώσεις της σχετικά με τον CNBM. Επιπροσθέτως, στις αιτιολογικές σκέψεις 778 έως 781 περιγράφεται ο τρόπος καθορισμού του οφέλους. Στην ουσία, εξηγείται ότι η SASAC και το SRF δεν ακολουθούσαν τις αρχές της αγοράς κατά την παροχή χρηματοδότησης, αλλά εφάρμοζαν τις αντίστοιχες κυβερνητικές πολιτικές. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.

(798) Ο όμιλος CNBM ισχυρίστηκε επίσης ότι δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι όλα τα κεφάλαια που παρέχονται από τον CNBM προέρχονται από δημόσιους οργανισμούς. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν μπορεί να συμπεράνει ότι το σύνολο της εικαζόμενης στήριξης για επενδύσεις κεφαλαίου από τον CNBM στην China Jushi συνιστά επιδότηση. Κατά συνέπεια, η εταιρεία υποστήριξε ότι το όφελος δεν μπορεί να είναι υψηλότερο από το ποσοστό επιδότησης που διαπιστώθηκε για τον CNBM στην Κίνα, πολλαπλασιαζόμενο με το ποσό της στήριξης για επενδύσεις κεφαλαίου. Ο όμιλος CNBM ισχυρίστηκε επίσης ότι η Επιτροπή δεν υπολόγισε ορθά το όφελος, επειδή δεν θεώρησε ότι η στήριξη για επενδύσεις κεφαλαίου από τον CNBM πραγματοποιήθηκε με τη μορφή ανταλλαγής μετοχών και, επομένως, μερισμάτων.

(799) Πρώτον, η Επιτροπή επισήμανε ότι η εταιρεία δεν προσκόμισε πρόσθετα αποδεικτικά στοιχεία για να τεκμηριώσει τον ισχυρισμό. Ομοίως, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι ο CNBM δεν συνεργάστηκε κατά την έρευνα και η Επιτροπή έπρεπε να βασιστεί στα διαθέσιμα στοιχεία για τις διαπιστώσεις της σχετικά με τον CNBM. Σχετικά με το θέμα αυτό, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι το ποσοστό επιδότησης που διαπιστώθηκε για τον CNBM στα τμήματα 3.4 και 3.8 ανωτέρω βασίστηκε σε δάνεια και επιχορηγήσεις που είναι ορατά στην έκθεση λογιστικού ελέγχου του CNBM, η οποία είναι διαθέσιμη στο κοινό και, ως εκ τούτου, περιόρισε τα πορίσματά της με πολύ συνετό τρόπο μόνο σε ορισμένες επιδοτήσεις στο πλαίσιο συγκεκριμένων καθεστώτων επιδότησης, τα οποία θα μπορούσαν να προσδιοριστούν εύκολα και τα οποία δεν συνδέονται με το εν λόγω καθεστώς επιδότησης. Επομένως, το μόνο ενδεχόμενο σφάλμα στο οποίο υπέπεσε η Επιτροπή είναι ότι επέδειξε υπερβολική σύνεση.

(800) Τέλος, η Επιτροπή επισήμανε ότι η έρευνα δεν εξετάζει κατά πόσον τα κεφάλαια μεταφέρθηκαν από τον CNBM σε ανταλλαγή μετοχών. Αντιθέτως, από την έρευνα προέκυψε ότι ο CNBM έλαβε οικονομικές συνεισφορές από την κυβέρνηση προκειμένου να εφαρμόσει τις πολιτικές της και ότι αυτές οι χρηματοδοτικές συνεισφορές ελήφθησαν υπό μορφή επιχορηγήσεων που στη συνέχεια χρησιμοποιήθηκαν για εισφορές κεφαλαίου για τη χρηματοδότηση των δραστηριοτήτων της Jushi Egypt.

(801) Με βάση όλα τα προαναφερόμενα επιχειρήματα, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτό.

(802) Ο όμιλος CNBM υποστήριξε περαιτέρω ότι η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη την αξία της αιγυπτιακής λίρας κατά το χρονικό σημείο που έλαβε χώρα η στήριξη για επενδύσεις κεφαλαίου. Καθώς η αιγυπτιακή λίρα υποτιμήθηκε σημαντικά στα τέλη του 2016, αυτό, με τη σειρά του, διόγκωσε τεχνητά το όφελος της Jushi Egypt στο πλαίσιο του εν λόγω καθεστώτος. Η Επιτροπή αναγνώρισε ότι η αιγυπτιακή λίρα υποτιμήθηκε σημαντικά το 2016. Σημείωσε επίσης ότι οι διαδοχικές αυξήσεις κεφαλαίου όντως καταγράφηκαν στις οικονομικές καταστάσεις της Jushi Egypt κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, με βάση τις ιστορικές συναλλαγματικές ισοτιμίες. Επομένως, σύμφωνα με τη μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε στις οικονομικές καταστάσεις της Jushi Egypt, η Επιτροπή προσάρμοσε αναλόγως τη συναλλαγματική ισοτιμία για την παροχή κεφαλαίων.

(803) Τέλος, ο όμιλος CNBM ισχυρίστηκε ότι το όφελος από τη στήριξη για επενδύσεις κεφαλαίου δεν θα έπρεπε να κατανεμηθεί χρονικά. Η εταιρεία υποστήριξε ότι δεν υπάρχουν στοιχεία που να συνδέουν τις επενδύσεις κεφαλαίου που έλαβε η Jushi με την απόκτηση πάγιων στοιχείων ενεργητικού.

(804) Η Επιτροπή επισήμανε ότι δεν προσκομίστηκαν περαιτέρω αποδεικτικά στοιχεία προς επίρρωση του ισχυρισμού. Επιπλέον, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι η δημιουργία μιας νέας μονάδας παραγωγής συνεπάγεται την απόκτηση πάγιων στοιχείων ενεργητικού. Επιπλέον, η έρευνα συγκέντρωσε ουσιαστικές αποδείξεις ότι, από τη σύσταση της Jushi Egypt, η εταιρεία έχει συμμετάσχει στην απόκτηση και κατασκευή πάγιων περιουσιακών στοιχείων. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.

4.4. **Ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων**

(805) Κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, η Jushi Egypt επωφελήθηκε επίσης από την ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων με τη Sinosure στο πλαίσιο συμφωνίας που υπογράφηκε από τη Jushi China, η οποία κάλυπτε και τις εξαγωγές της Jushi Egypt. Το ασφάλιστρο που έπρεπε να καταβληθεί για τις εξαγωγές από την Αίγυπτο δεν ήταν διαφορετικό από το ασφάλιστρο που ζητήθηκε για τις εξαγωγές από τη ΛΔΚ.

(806) Όπως αναφέρεται στο τμήμα 3.5 ανωτέρω, η Sinosure ανήκει στην κινεζική κυβέρνηση, η οποία ασκεί ουσιαστικό έλεγχο, και επομένως είναι δημόσιος οργανισμός. Σε κάθε περίπτωση, έχει εξουσιοδοτηθεί ή λάβει εντολή από την κινεζική κυβέρνηση. Επιπλέον, στο τμήμα 3.5 ανωτέρω έχει ήδη αναφερθεί ότι τα ασφάλιστρα που καταβλήθηκαν από τους παραγωγούς υφασμάτων από υαλοΐνες στην Κίνα βασίζονταν σε προτιμησιακούς όρους. Το γεγονός ότι το ασφάλιστρο που ζητείται για τις εξαγωγές από την Αίγυπτο δεν διαφέρει από το ασφάλιστρο για τις εξαγωγές από την Κίνα δείχνει σαφώς ότι η Sinosure δεν έλαβε υπόψη τον κίνδυνο χώρας κατά τον καθορισμό της τιμής της για την ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων και ότι οι διαπιστώσεις που ισχύουν για τις εξαγωγές από τη Jushi China ισχύουν και για τη Jushi Egypt.

(807) Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Sinosure ήταν δημόσιος οργανισμός κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού σε συνδυασμό με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού και σύμφωνα με τη σχετική νομολογία του ΠΟΕ ή ότι είχε εξουσιοδοτηθεί ή λάβει εντολή από την κινεζική κυβέρνηση. Επιπλέον, όφελος αποκόμισε και η Jushi Egypt, καθώς η ασφάλιση παρεχόταν σε τιμές χαμηλότερες της ελάχιστης αμοιβής που απαιτούνταν για την κάλυψη του λειτουργικού κόστους της Sinosure.

(808) Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι οι επιδοτήσεις που χορηγούνταν στο πλαίσιο του προγράμματος ασφάλισης των εξαγωγών έχουν ατομικό χαρακτήρα, διότι δεν μπορούσαν να αποκτηθούν χωρίς εξαγωγές και συνεπώς εξαρτώνται από την επίτευξη εξαγωγικής επίδοσης κατά την έννοια του του άρθρου 4 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

(809) Ωστόσο, χωρίς να θίγεται η διαπίστωση του αντισταθμιστικού χαρακτήρα του εν λόγω προγράμματος, δεδομένου ότι το πιθανό επακόλουθο αντισταθμίσιμο όφελος θα ήταν αμελητέο, η Επιτροπή αποφάσισε να μην αξιολογήσει περαιτέρω το εν λόγω πρόγραμμα.

4.5. **Παροχή εμπορευμάτων έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού**

4.5.1. *Παροχή ενέργειας έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού*

(810) Δεν διαπιστώθηκε όφελος για την παροχή ηλεκτρικής ενέργειας έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού, δεδομένου ότι οι τιμές της ηλεκτρικής ενέργειας καθορίζονται σε εθνικό επίπεδο στην Αίγυπτο, και οι παραγωγοί-εξαγωγείς καταβάλλουν το κανονικό ποσό για τους βιομηχανικούς χρήστες εντός ορισμένου εύρους τιμών τάσης.

(811) Δεν διαπιστώθηκε όφελος για την παροχή φυσικού αερίου έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού. Οι τιμές του φυσικού αερίου καθορίζονται για ορισμένους βιομηχανικούς τομείς, αλλά οι παραγωγοί-εξαγωγείς εμπίπτουν στην υπολειμματική κατηγορία των βιομηχανικών χρηστών, η οποία δεν επωφελείται από το χαμηλότερο τίμημα. Ως εκ τούτου, δεν υπάρχει ατομικός χαρακτήρας και δεν υπάρχει όφελος.

4.5.2. *Παροχή γης έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού*

4.5.2.1. Αγορά γης από τη Jushi Egypt

α) Νομική βάση

(812) Οι νομικές βάσεις αυτού του προγράμματος είναι οι εξής:

— Νόμος αριθ. 83/2002 περί οικονομικών ζωνών ειδικής φύσης (στο εξής: νόμος 83/2002).

— Διάταγμα του Προέδρου της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου σχετικά με τον νόμο αριθ. 27/2015 για την τροποποίηση ορισμένων διατάξεων του νόμου περί οικονομικών ζωνών ειδικής φύσης, που εκδόθηκε με τον νόμο αριθ. 83/2002 (στο εξής: νόμος 27/2015).

— Νόμος αριθ. 8/1997 περί εγγυήσεων και παροχής κινήτρων για επενδύσεις (στο εξής: νόμος 8/1997).

— Νόμος περί επενδύσεων, που τέθηκε σε ισχύ με τον νόμο αριθ. 72 του 2017.

— Σχέδιο πρωθυπουργικού ψηφίσματος αριθ. 2310 του 2017 σχετικά με την έκδοση εκτελεστικών κανονισμών για τον νόμο περί επενδύσεων, που εκδόθηκε δυνάμει του νόμου αριθ. 72/2017

β) Πορίσματα της έρευνας

(813) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του νόμου 83/2002, όπως τροποποιήθηκε το 2015, στην SCZone «*η κυριότητα της γης ανήκει στην Αρχή εντός της ζώνης*». Από το 2015 δεν είναι πλέον δυνατή η απόκτηση της πλήρους κυριότητας γης από τη Γενική Αρχή. Επί του παρόντος, η Γενική Αρχή παρέχει μόνο δικαιώματα επικαρπίας της γης στη Main Development Company (στο εξής: MDC), μια αιγυπτιακή κατασκευαστική εταιρεία. Στη συνέχεια, η MDC προκηρύσσει διαδικασία υποβολής προσφορών για τη χορήγηση της επικαρπίας της γης σε επιμέρους κατασκευαστικές εταιρείες, όπως η TEDA. Οι εν λόγω επιμέρους κατασκευαστικές εταιρείες εκμισθώνουν στη συνέχεια τη γη στις εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στη ζώνη.

(814) Ωστόσο, όταν η Jushi Egypt άρχισε την οικοδόμηση της μονάδας της το 2011, ήταν ακόμη δυνατή η απόκτηση πλήρους κυριότητας γης από τις αιγυπτιακές αρχές. Την περίοδο εκείνη, η Jushi Egypt αγόρασε γεωτεμάχιο από την TEDA. Η TEDA, με τη σειρά της, αγόρασε το εν λόγω γεωτεμάχιο το 1998 μέσω της προκατόχου της, της Egypt China Joint Venture Company, από το κυβερνείο του Σουέζ σε εξαιρετικά χαμηλή τιμή (κάτω από 1 USD/m^2), και χωρίς διαδικασία υποβολής προσφορών. Μετά την αρχική αγορά το 1998, η TEDA επένδυσε σε βασικές υποδομές ώστε να καταστεί το μη οικοδομημένο γεωτεμάχιο στην έρημο κατάλληλο για βιομηχανικά έργα.

(815) Εν προκειμένω, η Επιτροπή εξακρίβωσε κατά πόσον η ECJV και η TEDA ήταν δημόσιοι οργανισμοί κατά την έννοια του άρθρου 3 και του άρθρου 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Συνεπώς, η Επιτροπή αναζήτησε πληροφορίες σχετικά με την κρατική ιδιοκτησία καθώς και επίσημες ενδείξεις ως προς την άσκηση ελέγχου από το Δημόσιο στις οντότητες αυτές. Ανέλυσε επίσης κατά πόσον ο έλεγχος έχει ασκηθεί με ουσιαστικό τρόπο.

(816) Πρώτον, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι ECJV και TEDA ήταν συνδεδεμένες οντότητες και ότι ήταν και οι δύο εξολοκλήρου κρατικές. Πράγματι, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 649 ανωτέρω, η Tianjin TEDA είναι επιχείρηση κρατικής ιδιοκτησίας στο πλαίσιο της διοίκησης του δήμου Tianjin, και μαζί με τη διοίκηση της διώρυγας του Σουέζ, την Εθνική Τράπεζα της Αιγύπτου και τέσσερις άλλες κρατικές αιγυπτιακές επιχειρήσεις ίδρυσαν κοινή επιχείρηση για τη δημιουργία της ECJV, με σκοπό την ανάπτυξη και κατασκευή της οικονομικής ζώνης. Η κινεζική πλευρά κατείχε το 10 % των μετοχών της ECJV και η αιγυπτιακή πλευρά το 90 % ([189]). Επιπροσθέτως, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 651 ανωτέρω, τον Οκτώβριο του 2008 η Tianjin TEDA ίδρυσε κοινή επιχείρηση με το China-Africa Development Fund, μια θυγατρική εταιρεία της CDB, για τη σύσταση της εταιρείας China-Africa TEDA Investment Co., Ltd. (στο εξής: China-Africa TEDA), ως κύριας κινεζικής επενδυτικής οντότητας στη ζώνη συνεργασίας. Η China-Africa TEDA ενώθηκε με την ECJV για τη δημιουργία μιας νέας εταιρείας με την ονομασία TEDA, με σκοπό την ανάπτυξη της ζώνης SETC στην Αίγυπτο. Αυτή τη φορά, η κινεζική πλευρά κατείχε το 80 % των μετοχών και η αιγυπτιακή πλευρά (εκπροσωπούμενη από την ECJV) το 20 %.

(817) Η Επιτροπή διαπίστωσε περαιτέρω την ύπαρξη επίσημων ενδείξεων κρατικού ελέγχου των εν λόγω επενδυτών. Δεδομένου ότι και οι δύο οντότητες είναι πλήρως κρατικές, οι κυβερνήσεις της Κίνας και της Αιγύπτου έχουν επίσημο πλήρη έλεγχο επ' αυτών. Ειδικότερα, ελλείψει συγκεκριμένων πληροφοριών που να υποδεικνύουν διαφορετικά, η Επιτροπή έκρινε ότι μπορεί να θεωρηθεί ότι τα διευθυντικά στελέχη και οι επόπτες στις εν λόγω οντότητες ορίζονται από το κράτος και λογοδοτούν στο κράτος, όπως ισχύει για τις κρατικές εταιρείες σε αμφότερες τις χώρες.

(818) Η αρχική κατανομή του οικοπέδου προς την ECJV για τιμή αγοράς μικρότερη από 1 USD/m^2 σύμφωνα με το ισχύον νομικό πλαίσιο, συνιστούσε ασφαλώς χρηματοδοτική συνεισφορά από μέρους της αιγυπτιακής κυβέρνησης ([190]). Η επακόλουθη μεταβίβαση της γης μεταξύ της ECJV και της TEDA ήταν στην πραγματικότητα συναλλαγή μεταξύ συνδεδεμένων εταιρειών, βάσει τιμής μεταβίβασης στην οποία συμμετείχαν οι ίδιοι φορείς και στις δύο πλευρές της συναλλαγής.

(819) Τέλος, όσον αφορά την πώληση της γης από την TEDA στη Jushi Egypt, η Επιτροπή επισήμανε ότι ο πλειοψηφικός μέτοχος της TEDA, που κατέχει το 75 % των μετοχών, είναι η China Africa TEDA Investment Company, η οποία κατέχει επίσης την πλειοψηφία των θέσεων στο διοικητικό συμβούλιο της TEDA. Ο τελικός ελεγκτής της China Africa TEDA Investment Company είναι η CDB, η οποία έχει ήδη χαρακτηριστεί ως δημόσιος οργανισμός στην αιτιολογική σκέψη 257 ανωτέρω. Επιπλέον, σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από την TEDA στις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, η επιχειρηματική δραστηριότητα της China Africa TEDA Investment Company συνίσταται σε «*επενδύσεις σε διάφορα έργα εντός και εκτός της χώρας* (δηλαδή της Κίνας)... *Τα έργα αυτά υπόκεινται σε έγκριση σύμφωνα με τον νόμο και μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο επιχειρηματικών δραστηριοτήτων μετά την έγκριση των αρμόδιων υπηρεσιών*». Η διατύπωση αυτή αναφέρεται στις εγκρίσεις που απαιτούνται από το υπουργείο Εμπορίου της Κίνας και την ΕΕΑΜ για οποιαδήποτε κινεζική επένδυση στο εξωτερικό, και δείχνει ότι η China Africa TEDA Investment Company εφαρμόζει βιομηχανικές πολιτικές της κινεζικής κυβέρνησης επενδύοντας σε βιομηχανικά έργα που έχουν εγκριθεί και ενθαρρυνθεί από την κινεζική κυβέρνηση. Η ίδια η TEDA περιγράφει το όραμα και την αποστολή της ως εξής: «*Όραμα: να καταστεί (η εταιρεία) φορέας επενδύσεων και λειτουργίας ενός διεθνούς βιομηχανικού πάρκου που θα υποστηρίζει την Κίνα, αρχής γενομένης από την Αίγυπτο, με βλέψεις προς την Αφρική, ακόμη και προς ολόκληρο τον κόσμο. Αποστολή: ώθηση των κινεζικών επιχειρήσεων που δραστηριοποιούνται εκτός των συνόρων και, στη συνέχεια, προώθηση της διαδικασίας εσωτερικοποίησης των κινεζικών επιχειρήσεων*» ([191]). Στις δημοσιεύσεις της η TEDA πραγματοποιεί επίσης εκτενή αναφορά στην προσοχή, την παροχή κινήτρων και την υποστήριξη που λαμβάνει από το υπουργείο Εμπορίου της Κίνας και τη διοίκηση του δήμου Tianjin κατά την εκτέλεση των δραστηριοτήτων της.

([189]) Έκθεση του κέντρου ανάπτυξης και έρευνας του Κρατικού Συμβουλίου με τίτλο «The sustainable development experience in the China-Egypt Suez Economic and Trade Cooperation Zone» (Η εμπειρία της βιώσιμης ανάπτυξης στη ζώνη οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας Κίνας-Αιγύπτου του Σουέζ), 6 Αυγούστου 2019.

([190]) Άρθρο 38 (α Α) του νόμου 83/2002, όπως τροποποιήθηκε το 2015· άρθρο 20 (α) και άρθρο 28 του νόμου 8/1997.

([191]) Δεκαετής συνοπτική έκθεση της TEDA (2008-2018), σ. 4.

(820) Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι ελεγχόμενες από το κράτος οντότητες που παρείχαν γη στη Jushi Egypt είναι δημόσιοι οργανισμοί κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο β) σε συνδυασμό με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού. Πράγματι, τα μέτρα που έλαβε η TEDA υπό τον άμεσο έλεγχο της κινεζικής κυβέρνησης και στο πλαίσιο της στενής συνεργασίας της αιγυπτιακής και της κινεζικής κυβέρνησης μπορούν να καταλογιστούν στην αιγυπτιακή κυβέρνηση, όπως εξηγείται στο τμήμα 4.2.3.1, ως τμήμα της δέσμης προνομιακής στήριξης για τους παραγωγούς υφασμάτων από υαλοΐνες στην Αίγυπτο.

(821) Επιπλέον, ακόμη και αν οι ελεγχόμενες από το κράτος οντότητες δεν θεωρούνταν δημόσιοι οργανισμοί, με βάση τα αποδεικτικά στοιχεία που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 815 έως 820 και τα αποδεικτικά στοιχεία για τη στενή συνεργασία μεταξύ της κινεζικής και της αιγυπτιακής κυβέρνησης, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι θα θεωρείτο ότι τους έχει ανατεθεί ή έχουν λάβει εντολή από την κινεζική και την αιγυπτιακή κυβέρνηση να διενεργούν πράξεις οι οποίες κανονικά υπάγονται στην αρμοδιότητα του Δημοσίου σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού. Ως εκ τούτου, η συμπεριφορά τους καταλογίζεται σε κάθε περίπτωση στην αιγυπτιακή κυβέρνηση.

(822) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, τόσο η αιγυπτιακή κυβέρνηση όσο και οι παραγωγοί-εξαγωγείς δήλωσαν ότι η Επιτροπή δεν μπορεί να θεωρήσει ότι οι συμπεριφορές των κινεζικών δημόσιων φορέων ή ιδιωτικών φορέων που έχουν εξουσιοδοτηθεί ή λάβει εντολή από την κινεζική κυβέρνηση συνιστούν επιδοτήσεις στο πλαίσιο του βασικού κανονισμού, καθώς οι εν λόγω συμπεριφορές δεν μπορούν να καταλογιστούν στην κυβέρνηση της χώρας καταγωγής ή εξαγωγής.

(823) Ωστόσο, όπως ήδη αναφέρθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 816 έως 820 ανωτέρω, η Επιτροπή θεώρησε ότι η TEDA δεν είναι αποκλειστικά κινεζικός δημόσιος οργανισμός, αλλά δημόσιος οργανισμός που ελέγχεται από κοινού από την κινεζική και την αιγυπτιακή κυβέρνηση, και ότι οι δράσεις υπό τον άμεσο έλεγχο της κινεζικής κυβέρνησης μπορούν να καταλογιστούν και στην αιγυπτιακή κυβέρνηση, δεδομένης της στενής συνεργασίας της κινεζικής κυβέρνησης και της αιγυπτιακής κυβέρνησης. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή επισήμανε ότι στους μετόχους της TEDA περιλαμβάνονται επίσης δημόσιοι αιγυπτιακοί οργανισμοί κρατικής ιδιοκτησίας, όπως η αιγυπτιακή διοίκηση της διώρυγας του Σουέζ και η Εθνική Τράπεζα της Αιγύπτου, οι οποίοι εκπροσωπούνται στο διοικητικό συμβούλιο της TEDA. Αυτό δείχνει ότι η αιγυπτιακή κυβέρνηση ήταν σε θέση να αναγνωρίσει και να υιοθετήσει ως δική της συμπεριφορά δράσεις της TEDA. Τέλος, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 821 ανωτέρω, ακόμη και αν η TEDA δεν θεωρηθεί δημόσιος οργανισμός, η Επιτροπή θεώρησε ότι είχε εξουσιοδοτηθεί ή λάβει εντολή από την κινεζική κυβέρνηση και την αιγυπτιακή κυβέρνηση.

(824) Εκτός από την παροχή γης το 2011, η Jushi Egypt αγόρασε γειτονικό γεωτεμάχιο από αιγυπτιακή κατασκευαστική αναπτυξιακή εταιρεία το 2016. Η εν λόγω αιγυπτιακή κατασκευαστική αναπτυξιακή εταιρεία, με τη σειρά της, είχε επίσης αγοράσει το εν λόγω γεωτεμάχιο από την ίδια έκταση που είχε παραχωρηθεί στην Egypt China Joint Venture Company το 1998. Η Επιτροπή εξέτασε αν η εν λόγω αιγυπτιακή κατασκευαστική αναπτυξιακή εταιρεία είχε εξουσιοδοτηθεί ή είχε λάβει εντολή από την κινεζική κυβέρνηση να χορηγήσει δικαιώματα χρήσης γης στη Jushi Egypt με προτιμησιακούς όρους κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού.

(825) Σχετικά με το θέμα αυτό, η Επιτροπή επισήμανε ότι υπήρχε σαφής συμμετοχή των αρχών της SCZone στην πράξη πώλησης στη Jushi Egypt. Πράγματι, η αιγυπτιακή κατασκευαστική αναπτυξιακή εταιρεία έπρεπε να πωλήσει το γεωτεμάχιό της, διότι δεν διέθετε επαρκή μέσα για την ανάπτυξη της γης σύμφωνα με τις ρήτρες βιομηχανικής ανάπτυξης της αρχικής της σύμβασης αγοράς με την αιγυπτιακή κυβέρνηση. Η εσωτερική αλληλογραφία της Jushi Egypt δείχνει ότι η πώληση του γεωτεμαχίου αποτέλεσε αντικείμενο διαπραγμάτευσης και εγκρίθηκε από τη Γενική Αρχή της SCZone. Η διοίκηση της Jushi Egypt έκρινε επίσης, στην αλληλογραφία αυτή, ότι η αιγυπτιακή κατασκευαστική αναπτυξιακή εταιρεία θα είχε πιθανώς επιτύχει καλύτερη τιμή για τις εκτάσεις της, εάν της είχε επιτραπεί να τις προσφέρει ελεύθερα στην αγορά. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό, δεδομένου ότι το γεωτεμάχιο που ανήκει στην αιγυπτιακή κατασκευαστική αναπτυξιακή εταιρεία έχει άμεση γειτνίαση με το γεωτεμάχιο που ήδη ανήκει στη Jushi Egypt, και, επομένως, θα επιτρέψει στη Jushi Egypt να επεκτείνει τις παραγωγικές της δραστηριότητες σε μια ενιαία τοποθεσία. Στο πλαίσιο αυτό, το άρθρο 3 της σύμβασης αγοράς ορίζει ότι εάν η σύμβαση *«δεν εγκριθεί από τη Γενική Αρχή για την ειδική οικονομική ζώνη της διώρυγας του Σουέζ εντός έξι μηνών, το μέρος Β (Jushi Egypt) έχει το δικαίωμα να θεωρήσει ότι συντρέχει παραβίαση της παρούσας σύμβασης από το Μέρος Α και στη συνέχεια η παρούσα σύμβαση ακυρώνεται αυτομάτως»*. Επιπλέον, σύμφωνα με το άρθρο 7 *«το μέρος Β υποβάλλει στη Γενική Αρχή για την ειδική οικονομική ζώνη της διώρυγας του Σουέζ έγγραφη αίτηση για τη δημιουργία βιομηχανικού έργου από το μέρος Β για λογαριασμό του μέρους Α και εξασφαλίζει εγκρίσεις... Η Γενική Αρχή για την ειδική οικονομική ζώνη της διώρυγας του Σουέζ συμφωνεί να διενεργήσει την καταχώριση της γης εξ ονόματος του μέρους Β, να εξετάσει και να εγκρίνει την τελική σύμβαση πώλησης γαιών και να υποβάλει αίτηση για πιστοποιητικό έγγειας ιδιοκτησίας σε συμβολαιογράφο εξ ονόματος του μέρους Β»*.

(826) Επιπλέον, η Jushi Egypt προσφέρθηκε να πληρώσει τυχόν πρόστιμα που όφειλε η αιγυπτιακή κατασκευαστική αναπτυξιακή εταιρεία στη Γενική Αρχή της SCZone. Ωστόσο, το εν λόγω πρόστιμο αργότερα επιστράφηκε από τη Γενική Αρχή στη Jushi Egypt.

(827) Επομένως, η αιγυπτιακή κυβέρνηση χρησιμοποίησε έναν ιδιωτικό φορέα ως μέσο για τη διενέργεια χρηματοδοτικής συνεισφοράς, στο πλαίσιο της οποίας ο ιδιωτικός φορέας δεν είχε άλλη επιλογή από το να πωλήσει τη γη στη Jushi Egypt και στην τιμή και τους λοιπούς όρους που έθεσε η αιγυπτιακή κυβέρνηση. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η αιγυπτιακή κατασκευαστική αναπτυξιακή εταιρεία είχε εξουσιοδοτηθεί ή είχε λάβει εντολή από το κράτος, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, να εφαρμόζει πολιτικές του Δημοσίου που επίσης κατοχυρώνονται στη συμφωνία συνεργασίας και να παρέχει γη σε προτιμησιακή τιμή στη Jushi Egypt.

(828) Η Επιτροπή ζήτησε από την αιγυπτιακή κυβέρνηση να παράσχει στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις τιμές γης που ισχύουν στη SCZone, καθώς και για τις διαδικασίες υποβολής προσφορών σχετικά με τις συναλλαγές αγοράς από τις κατασκευαστικές αναπτυξιακές εταιρείες. Ωστόσο, η αιγυπτιακή κυβέρνηση δεν μπόρεσε να παράσχει στατιστικά στοιχεία ούτε διαδικασίες υποβολής προσφορών σχετικά με την περίοδο ή τις συναλλαγές που εξετάστηκαν. Η αιγυπτιακή κυβέρνηση ήταν σε θέση να παράσχει πληροφορίες μόνον σχετικά με τις διαδικασίες υποβολής προσφορών για τη χορήγηση επικαρπίας ενός άλλου γεωτεμαχίου στην TEDA το 2016.

(829) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η αιγυπτιακή κυβέρνηση και οι παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή βασίστηκε σε εσφαλμένα στοιχεία για να καταλήξει στο συμπέρασμα ότι η Wadi Degla είχε εξουσιοδοτηθεί ή λάβει εντολή από την αιγυπτιακή κυβέρνηση. Ειδικότερα, ισχυρίστηκαν ότι:

— η Wadi Degla δεν είναι κατασκευαστική αναπτυξιακή εταιρεία, αλλά παραγωγός σωλήνων και εξαρτημάτων από πολυαιθυλένιο·

— η Wadi Degla δεν αγόρασε την εν λόγω έκταση από την αιγυπτιακή κυβέρνηση, αλλά από την ECJV·

— η Γενική Αρχή της οικονομικής ζώνης του Σουέζ δεν συμμετείχε στις διαπραγματεύσεις μεταξύ της Jushi Egypt και της Wadi Degla, αλλά απλώς ενέκρινε την πώληση της γης και επικύρωσε τη συναλλαγή·

— οι εσωτερικές συζητήσεις μεταξύ του προσωπικού της Jushi Egypt εξηγούν μόνο για ποιο λόγο η Wadi Degla επιθυμούσε να πωλήσει γρήγορα τη γη της. Η Wadi Degla επιθυμούσε να πωλήσει γρήγορα τις εκτάσεις της και ήταν πρόθυμη να δεχθεί χαμηλή τιμή επειδή δεν είχε αναπτύξει τη γη σύμφωνα με τις νομικές της υποχρεώσεις. Κατά συνέπεια, η αιγυπτιακή κυβέρνηση επέβαλε πρόστιμο στη Wadi Degla επειδή δεν τήρησε τις υποχρεώσεις της. Η αιγυπτιακή κυβέρνηση επέστρεψε το πρόστιμο που κατέβαλε η Jushi Egypt, επειδή η Jushi Egypt πράγματι ανέπτυξε την έκταση. Δεδομένου ότι η Jushi Egypt τήρησε τη νομική υποχρέωσή της για την ανάπτυξη της γης, δεν υπήρχε λόγος να επιβληθεί κύρωση. Ως εκ τούτου, η δράση της Wadi Degla για την πώληση της γης ήταν ένα απλό παράπλευρο αποτέλεσμα που προέκυψε από την επιβολή προστίμου στη Wadi Degla από την αιγυπτιακή κυβέρνηση, και δεν συνιστά πράξη ανάθεσης ή εντολής.

(830) Όσον αφορά το πρώτο σημείο, σύμφωνα με τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή από τον ιστότοπο της εταιρείας ([192]), η Wadi Degla είναι εταιρεία αξιοποίησης ακινήτων με έργα σε διάφορες περιοχές, συμπεριλαμβανομένης της Ain Sokhna, και όχι παραγωγός σωλήνων και εξαρτημάτων. ς Ain Sokhna, και όχι του παραγωγού σωλήνων και εγκαταστάσεων.

(831) Ως προς το δεύτερο σημείο, η Επιτροπή δεν αμφισβητεί ότι η Wadi Degla αγόρασε τις επίμαχες εκτάσεις από την ECJV. Ωστόσο, η υπό εξέταση συναλλαγή είναι διαφορετική και, συγκεκριμένα, είναι η πώληση από τη Wadi Degla στη Jushi Egypt. Επιπλέον, εάν πρέπει να ληφθεί υπόψη το ιστορικό όλων των συναλλαγών, πρέπει να προστεθεί ότι η ECJV αγόρασε αρχικά την έκταση από την αιγυπτιακή κυβέρνηση.

(832) Όσον αφορά το τρίτο και το τέταρτο σημείο, η Επιτροπή αναγνώρισε ότι η Wadi Degla επιθυμούσε να πωλήσει τις εκτάσεις της μεταξύ άλλων λόγων διότι δεν τις είχε αναπτύξει σύμφωνα με τις νομικές της υποχρεώσεις. Ωστόσο, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 825, η εταιρεία θα μπορούσε επίσης να έχει πωλήσει τις εκτάσεις της στην ελεύθερη αγορά σε καλύτερες τιμές. Η εσωτερική αλληλογραφία της διοίκησης της Jushi δεν εξηγεί μόνο τους λόγους για τους οποίους η Wadi Degla επιθυμούσε να πωλήσει τη γη της, αλλά και αναφέρει σαφώς ότι η Γενική Αρχή της SCZone συμμετείχε στις διαπραγματεύσεις για τις συναλλαγές πώλησης. Ειδικότερα, τα εν λόγω ηλεκτρονικά μηνύματα αναφέρουν, μεταξύ άλλων, ότι η Jushi Egypt «*κατέληξε σε συναίνεση*» με τη Wadi Degla και τον επικεφαλής νομικό σύμβουλο της SZone, ότι η σύμβαση «*έχει ήδη εγκριθεί από τον πρόεδρο της SCZone*» και ότι η SCZone θα «*υποβάλει ειδική αίτηση στο Γραφείο του πρωθυπουργού*» για την επιστροφή του προστίμου. Κατά συνέπεια, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.

([192]) http://www.wadidegla.com/Wadi-Degla-Holding/en/spage/page/223 (προσπελάστηκε τελευταία στις 2.4.2020)

4.5.2.2. Μίσθωση κτιρίων από τη Hengshi Egypt

(833) Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι η Hengshi Egypt μισθώνει κτίρια από την TEDA. Όπως προαναφέρθηκε, η TEDA αγόρασε αρχικά τη γη για τα κτίρια αυτά από συνδεδεμένη εταιρεία, η οποία με τη σειρά της την αγόρασε με προτιμησιακή τιμή από τις αιγυπτιακές αρχές. Από την έρευνα προέκυψε ότι, παρόλο που η TEDA αποκομίζει κέρδη από τις συμβάσεις μίσθωσης, οι τιμές μίσθωσης που χρεώνει η TEDA εξακολουθούν να είναι χαμηλότερες από το ήμισυ της μέσης τιμής που χρεώνουν οι ανταγωνιστές στην οικονομική ζώνη της διώρυγας του Σουέζ. Ως εκ τούτου, όπως συνάγεται στις αιτιολογικές σκέψεις 820 και 821, η Επιτροπή έκρινε ότι η εκμίσθωση ακινήτων από την TEDA έναντι τιμήματος χαμηλότερου από το κανονικό στη Hengshi Egypt πρέπει να καταλογιστεί στην αιγυπτιακή κυβέρνηση.

(834) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Hengshi Egypt δήλωσε ότι η Επιτροπή αντιστάθμισε τα κτίρια που μισθώνει ο όμιλος Nile Group Plastic Industry στη Hengshi Egypt (SN4 και 6 του παραρτήματος 2.3, φύλλο «Hengshi Egypt»), χωρίς να διαπιστώσει ότι ο όμιλος Nile Group Plastic Industry είναι δημόσιος ή ιδιωτικός οργανισμός που έχει εξουσιοδοτηθεί ή λάβει εντολή από την κυβέρνηση της χώρας εξαγωγής. Επιπλέον, η τιμή που ζητήθηκε από τη Nile Group Plastic Industry ήταν σταθερά χαμηλότερη από τις τιμές της TEDA.

(835) Στην πραγματικότητα, οι συναλλαγές στις οποίες αναφέρεται η εταιρεία αφορούν ακίνητα που ανήκουν στην TEDA και έχουν εκμισθωθεί από την TEDA στη Nile Group Plastic Industry. Τα εν λόγω κτίρια είχαν υπεκμισθωθεί για μια σύντομη, προσωρινή περίοδο 2 μηνών από τη Nile Group Plastic Industry στη Hengshi Egypt, σύμφωνα με φιλική συμφωνία μεταξύ των δύο εταιρειών. Πράγματι, η Hengshi Egypt ανέλαβε από την TEDA τη μίσθωση των κτιρίων που χρησιμοποιούσε αρχικά η Nile Group Plastic Industry, αλλά μετακόμισε στις εγκαταστάσεις λίγο πριν τη λήξη της σύμβασης μίσθωσης μεταξύ της Nile Group Plastic Industry και της TEDA. Έπειτα από αυτή τη σύντομη μεταβατική περίοδο, η Hengshi Egypt εξακολούθησε να μισθώνει τον ίδιο χώρο απευθείας από την TEDA. Επιπλέον, η τιμή μίσθωσης που καθορίστηκε μεταξύ της Nile Group Plastic Industry και της Hensghi Egypt ακολούθησε τον κατάλογο τιμών που όρισε η TEDA για παρόμοια κτίρια το 2017. Δεδομένου ότι η συναλλαγή αφορούσε προσωρινή ρύθμιση, σύμφωνα με την οποία η TEDA παρέμεινε ιδιοκτήτρια των ακινήτων που μίσθωσε, και δεδομένου ότι οι τιμές της μίσθωσης παρέμειναν εντός του φάσματος τιμών μίσθωσης που είχε ορίσει η TEDA, η Επιτροπή δεν έκανε δεκτό τον σχετικό ισχυρισμό της εταιρείας.

4.5.2.3. Συμπέρασμα

(836) Από τα πορίσματα της παρούσας έρευνας προκύπτει ότι οι τιμές για την παροχή και την απόκτηση γης στη SCZone καθορίζονται από τις αιγυπτιακές αρχές και ότι η τιμολόγηση που εφαρμόζεται στη ζώνη SCZone είναι αδιαφανής. Οι εκτάσεις έχουν χορηγηθεί ή μισθωθεί με προνομιακούς όρους από δημόσιους φορείς ή από ιδιωτικούς φορείς που έχουν εξουσιοδοτηθεί ή λάβει εντολή από το κράτος.

(837) Επομένως, η παροχή γης έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού από την αιγυπτιακή κυβέρνηση θα πρέπει να θεωρηθεί επιδότηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iii) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, με τη μορφή παροχής αγαθών που προσπορίζει όφελος στις αποδέκτριες εταιρείες.

(838) Το πρόγραμμα έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η παροχή γης σε επιχειρήσεις στη ζώνη SETC έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού περιορίζεται σε ορισμένες εταιρείες που βρίσκονται σε συγκεκριμένη γεωγραφική περιοχή.

4.5.2.4. Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

(839) Το ποσό της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίστηκε ως όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Το όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες υπολογίζεται με τη συνεκτίμηση της διαφοράς μεταξύ του ποσού που καταβλήθηκε από τον παραγωγό-εξαγωγέα για δικαιώματα χρήσης γης και του ποσού που θα έπρεπε κανονικά να καταβληθεί βάσει αγορακεντρικού δείκτη αναφοράς. Το όφελος για την αγορά γης από τη Jushi Egypt υπολογίστηκε ως εξής:

(840) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 828 ανωτέρω, η αιγυπτιακή κυβέρνηση δεν ήταν σε θέση να παράσχει πληροφορίες ή στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις τιμές αγοράς της γης. Η αιγυπτιακή κυβέρνηση παρείχε πληροφορίες μόνο για τις συναλλαγές σχετικά με την επικαρπία γης. Πράγματι, το 2016, πραγματοποιήθηκε αποτίμηση ακίνητης περιουσίας από επιτροπή εμπειρογνωμόνων με σκοπό την κατάρτιση χάρτη τιμών για την επικαρπία γης στη SCZone. Βάσει της μελέτης αυτής καθορίστηκε η μέση ετήσια αξία της επικαρπίας γης στην οικονομική ζώνη της διώρυγας του Σουέζ. Από την άλλη πλευρά, το 2016 η TEDA υπέγραψε σύμβαση επικαρπίας γης με την MDC για την περαιτέρω επέκταση της υφιστάμενης ζώνης SETC κατά 6 km^2. Η Επιτροπή πολλαπλασίασε τη μέση ετήσια αξία της επικαρπίας γης στην SCZone επί τη διάρκεια της σύμβασης επικαρπίας γης που υπογράφηκε με την TEDA για τη ζώνη επέκτασης έκτασης 6 km^2. Η Επιτροπή θεώρησε ότι το αποτέλεσμα του υπολογισμού αντιπροσώπευε τη συνολική αξία αγοράς αναξιοποίητων εκτάσεων για την κατασκευαστική αναπτυξιακή εταιρεία.

(841) Στη συνέχεια, προκειμένου να ληφθεί υπόψη το κόστος ανάπτυξης της γης για την κατασκευαστική αναπτυξιακή εταιρεία, υπολογίστηκε το επενδυτικό κόστος της TEDA ανά τετραγωνικό μέτρο βάσει των δημόσια διαθέσιμων πληροφοριών. Σύμφωνα με τις πληροφορίες αυτές ([193]), προβλεπόταν επένδυση 230 εκατ. USD για την έκταση επέκτασης 6 km^2. Προστέθηκε επίσης ένα περιθώριο κέρδους για την κατασκευαστική αναπτυξιακή εταιρεία.

(842) Η προκύπτουσα τιμή της οικοδομημένης έκτασης ανά τετραγωνικό μέτρο εφαρμόστηκε στην έκταση που αγόρασε η Jushi Egypt, και συγκρίθηκε με την τιμή αγοράς που κατέβαλε πράγματι η Jushi Egypt. Για το γεωτεμάχιο που αγοράστηκε το 2011, η τιμή αγοράς του 2016 διορθώθηκε κατά το ποσοστό πληθωρισμού και εξέλιξης του ΑΕΠ. Η εξέλιξη αυτή υπολογίστηκε βάσει των ποσοστών πληθωρισμού και εξέλιξης του κατά κεφαλή ΑΕΠ της Αιγύπτου σε τρέχουσες τιμές σε δολάρια ΗΠΑ, όπως δημοσιεύτηκαν από το ΔΝΤ για το 2016. Για το γεωτεμάχιο που αγοράστηκε το 2016, έγινε σημείωση για να ληφθεί υπόψη η ευνοϊκή γεωγραφική θέση του γεωτεμαχίου για τον αγοραστή (παραπλεύρως των υφιστάμενων εγκαταστάσεων της Jushi Egypt).

(843) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού σχετικά με την κατανομή των ποσών της επιδότησης για στοιχεία ενεργητικού που δεν υπόκεινται σε απόσβεση, το ποσό της επιδότησης κατανεμήθηκε στην περίοδο έρευνας με την εφαρμογή, σε άτοκο δάνειο, ενός δημόσια διαθέσιμου και κατάλληλου επιτοκίου δανεισμού στην Αίγυπτο κατά την περίοδο έρευνας, όπως δημοσιεύτηκε από την Παγκόσμια Τράπεζα ([194]).

(844) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων και την πρόσθετη κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Jushi Egypt ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή διέπραξε αρκετά σφάλματα κατά τον καθορισμό του δείκτη αναφοράς για την πώληση της γης, και συγκεκριμένα:

1) Η εσωτερική αλληλογραφία σχετικά με την αγορά του γεωτεμαχίου από τη Wadi Degla δείχνει ότι η Jushi Egypt αξιολόγησε την τιμή της γης από 1 000 έως 1 200 EGP/m^2. Αυτή η τιμή θα έπρεπε να είχε ληφθεί αρχικά ως δείκτης αναφοράς.

2) Η αξία επικαρπίας καθ' όλη τη διάρκεια επικαρπίας δεν είναι συγκρίσιμη με την πλήρη κυριότητα της γης, δεδομένου ότι η επικαρπία είναι από τη φύση της διαφορετική από την πλήρη κυριότητα.

3) Η υποθετική αποτίμηση γης που πραγματοποιήθηκε για λογαριασμό της Γενικής Αρχής της οικονομικής ζώνης της διώρυγας του Σουέζ δεν είναι συγκρίσιμος δείκτης αναφοράς, διότι πρόκειται για υποθετική τιμή στην οποία η Γενική Αρχή της οικονομικής ζώνης της διώρυγας του Σουέζ δεν κατάφερε να πωλήσει κανένα γεωτεμάχιο.

4) Η πλήρης αξία του δικαιώματος επικαρπίας επί γεωτεμαχίου δεν είναι το ετήσιο μίσθωμα της επικαρπίας επί τη συνολική διάρκεια της επικαρπίας, αλλά το ετήσιο μίσθωμα της επικαρπίας διά της μέσης απόδοσης της επένδυσης. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι το αρχικό ετήσιο ποσό της επικαρπίας θα χάνει κάθε χρόνο αξία λόγω του πληθωρισμού. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή πρέπει να διαιρέσει το ετήσιο μίσθωμα ανά τετραγωνικό μέτρο σε δολάρια ΗΠΑ διά του μέσου κέρδους που αναμένεται από την TEDA για την έκταση.

5) Το επενδυτικό κόστος ύψους 230 εκατ. USD που ανακοίνωσε η TEDA Egypt αποτελείται από την τιμή της επικαρπίας της γης, καθώς και από τις επενδύσεις για την οικοδόμηση οικιστικών περιοχών, περιοχής εξυπηρέτησης και εργοστασίων. Τα γεωτεμάχια που αγόρασε η Jushi Egypt δεν περιείχαν τίποτε από αυτά, δεδομένου ότι η Jushi Egypt αγόρασε ακάλυπτη γη.

6) Η Επιτροπή πρέπει να χρησιμοποιήσει τη συναλλαγματική ισοτιμία που ίσχυε κατά τη στιγμή της πώλησης για τη μετατροπή του δείκτη αναφοράς από δολάρια ΗΠΑ σε αιγυπτιακές λίρες.

(845) Όσον αφορά το πρώτο σημείο, η Επιτροπή δεν μπορούσε να χρησιμοποιήσει την τιμή που πρότεινε ο όμιλος CNBM, διότι αφορούσε μια υποκειμενική εσωτερική αξιολόγηση του εν λόγω παραγωγού-εξαγωγέα, η οποία δεν επιβεβαιωνόταν από κανένα αποδεικτικό στοιχείο βάσει παραμέτρων της αγοράς και, ως εκ τούτου, δεν θα μπορούσε να θεωρηθεί ως αξιόπιστη εκτίμηση της αξίας του γεωτεμαχίου.

(846) Όσον αφορά το δεύτερο σημείο, η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι η πλήρης κυριότητα είναι διαφορετική από την επικαρπία, αλλά δεδομένου ότι η αιγυπτιακή κυβέρνηση δεν ήταν σε θέση να παράσχει πληροφορίες ή στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις τιμές αγοράς της γης, η Επιτροπή θεώρησε ότι επρόκειτο για τις βέλτιστες διαθέσιμες πληροφορίες για τον καθορισμό του δείκτη αναφοράς.

([193]) Public Go-Global Service of the Department of Commerce of Guangdong Province, http://www.bern-cci.ch/export/fr1/marche.html (προσπελάστηκε τελευταία στις 2 Ιανουαρίου 2020).

([194]) Έκθεση της Παγκόσμιας Τράπεζας για την επιχειρηματικότητα 2020, Αίγυπτος, Αραβική Δημοκρατία, βλέπε επίσης https://data.worldbank.org/indicator/FR.INR.LEND?locations=EG

(847) Όσον αφορά το τρίτο σημείο, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι η εν λόγω αποτίμηση συνίστατο σε ανεξάρτητη μελέτη που εκπονήθηκε για λογαριασμό της αιγυπτιακής κυβέρνησης, η οποία παρείχε την εγγενή αξία της γης, δηλαδή την τιμή στην οποία θα έπρεπε κανονικά να πωληθεί η γη. Το γεγονός ότι στην πράξη τα αγροτεμάχια δεν πωλήθηκαν στην τιμή αυτή από την αιγυπτιακή κυβέρνηση δεν επηρεάζει την εγγενή του αξία.

(848) Όσον αφορά το τέταρτο σημείο, η Επιτροπή έκρινε ότι η αξία της επικαρπίας καθορίζεται συνήθως ως ποσοστό της αγοραίας αξίας του υποκείμενου στοιχείου ενεργητικού (δηλαδή της αξίας της πλήρους κυριότητας), ανάλογα με τη διάρκεια της επικαρπίας, δηλαδή όσο μεγαλύτερη είναι η περίοδος επικαρπίας, τόσο περισσότερο η αξία της επικαρπίας θα προσεγγίζει την αξία της πλήρους κυριότητας. Δεδομένου ότι η πλήρης κυριότητα της γης είναι εξ ορισμού αόριστη διαχρονικά, πολλαπλασιάζοντας το ετήσιο ποσοστό επικαρπίας επί 50 έτη, ο δείκτης αναφοράς που προκύπτει από τον υπολογισμό της Επιτροπής θα ήταν, επομένως, πάντοτε χαμηλότερος από την πραγματική αξία της πλήρους κυριότητας. Επιπλέον, η Επιτροπή επισήμανε ότι στο συγκεκριμένο παράδειγμα της σύμβασης επικαρπίας που υπέγραψε η TEDA το 2016, το πλήρες ποσό της επικαρπίας έπρεπε να καταβληθεί εφάπαξ κατά την ημερομηνία έναρξης του δικαιώματος επικαρπίας. Συνεπώς, δεδομένου ότι στην πράξη δεν υπήρχαν ετήσια μισθώματα, ο ισχυρισμός καθίσταται άκυρος.

(849) Όσον αφορά το πέμπτο σημείο, η Επιτροπή επισήμανε ότι η Jushi Egypt αγόρασε πράγματι γη χωρίς κτίρια. Ωστόσο, η έκταση αυτή είχε ήδη πρόσβαση σε όλες τις αναγκαίες υποδομές, οδούς, επεξεργασία λυμάτων, δημόσιο φωτισμό, ασφάλεια και άλλες εγκαταστάσεις εξυπηρέτησης που παρέχει η TEDA. Η τιμή γεωτεμαχίου σε μια καλά συνδεδεμένη και ανεπτυγμένη ζώνη δεν μπορεί να συγκριθεί με την τιμή ακάλυπτου γεωτεμαχίου στην έρημο. Επιπλέον, τα έσοδα των εταιρειών αξιοποίησης ακινήτων, όπως η TEDA, προέρχονται κατά κανόνα από την πώληση γης και τη μίσθωση των κτιρίων και των υποδομών που παρέχονται εντός της ζώνης. Εάν το κόστος ανάπτυξης δεν συνυπολογιζόταν στην αγοραία τιμή της γης, τότε δεν θα υπήρχε κίνητρο για τις εταιρείες αξιοποίησης ακινήτων να πραγματοποιήσουν οποιαδήποτε επένδυση.

(850) Όσον αφορά το τελευταίο σημείο, η Επιτροπή επισήμανε ότι προσάρμοσε την τιμή του 2016 με βάση την εξέλιξη του ΑΕΠ της Αιγύπτου σε πραγματικές τιμές από το 2011. Αυτό σημαίνει ότι ο πληθωρισμός που προκλήθηκε από την υποτίμηση της αιγυπτιακής λίρας σε σύγκριση με το δολάριο ΗΠΑ είχε ήδη συνυπολογιστεί στην προσαρμογή του ΑΕΠ. Επομένως, οι περαιτέρω προσαρμογές για τις μεταβολές των συναλλαγματικών ισοτιμιών θα είχαν ως αποτέλεσμα τον διπλό υπολογισμό.

(851) Με βάση τα ανωτέρω επιχειρήματα, οι ισχυρισμοί της εταιρείας απορρίφθηκαν. Ωστόσο, κατά την επανεξέταση των ισχυρισμών της εταιρείας, η Επιτροπή επισήμανε ότι υπέπεσε σε σφάλμα εκ παραδρομής στο επιτόκιο που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό του οφέλους. Πραγματοποιήθηκε η δέουσα προσαρμογή.

(852) Το όφελος για τη μίσθωση γης από τη Hengshi Egypt υπολογίστηκε με σύγκριση της μέσης τιμής μίσθωσης που χρεώνουν οι ανταγωνιστές στην οικονομική ζώνη της διώρυγας του Σουέζ, βάσει μελέτης της αγοράς που πραγματοποιήθηκε για λογαριασμό της TEDA το 2018, με την τιμή μίσθωσης που κατέβαλε πράγματι η Hengshi Egypt το 2018.

(853) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων και την πρόσθετη κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η αιγυπτιακή κυβέρνηση και η Hengshi Egypt υποστήριξαν ότι η Επιτροπή δεν απέδειξε ότι η μίσθωση κτιρίων στη Hengshi Egypt παρείχε όφελος επειδή i) η Επιτροπή δεν συνέκρινε τις τιμές μίσθωσης ακινήτων της TEDA στη Hengshi Egypt με τις τιμές ενός ανταγωνιστή στην οικονομική ζώνη της διώρυγας του Σουέζ, δεδομένου ότι χρησιμοποίησε τις τιμές της IDG «6th of October», η οποία δεν είναι εγκατεστημένη στην οικονομική ζώνη της διώρυγας του Σουέζ, αλλά σε ελεύθερη ζώνη στο Δυτικό Κάιρο·ii) η Επιτροπή βασίστηκε σε εσωτερική ενδεικτική μελέτη· και iii) η Επιτροπή δεν απέδειξε ότι οι τιμές της TEDA Egypt είναι πιο συμφέρουσες από τις τιμές της αγοράς στην ίδια γεωγραφική περιοχή, διότι άλλες εταιρείες που βρίσκονται πλησίον, αλλά εκτός της ζώνης της TEDA, αποφάσισαν να μη μισθώσουν κτίρια από την TEDA, παρότι οι τιμές ήταν χαμηλές.

(854) Όσον αφορά το πρώτο σημείο, η Επιτροπή επισημαίνει ότι η εταιρεία εσφαλμένα θεώρησε ότι η Επιτροπή βάσισε την τιμή αναφοράς για τη μίσθωση στην τιμή της IDG «6th of October». Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 845 ανωτέρω, η Επιτροπή χρησιμοποίησε στην πραγματικότητα τη μέση τιμή μίσθωσης, δηλαδή 88 EGP/m^2, η οποία χρεώθηκε από διάφορους ανταγωνιστές στην οικονομική ζώνη της διώρυγας του Σουέζ κατά τη διάρκεια του 2019, βάσει μελέτης αγοράς που πραγματοποιήθηκε για λογαριασμό της TEDA. Η τιμή αυτή προσαρμόστηκε στη συνέχεια σε συνάρτηση με την ετήσια αύξηση κατά 10 % που αναφέρεται στην ίδια μελέτη, ώστε να αντιστοιχεί στην αξία κατά την περίοδο έρευνας. Ο δείκτης αναφοράς 80 EGP/m^2 που προέκυψε ισοδυναμεί με την τιμή που χρέωνε η IDG «6th of October», αλλά δεν βασίστηκε στην τιμή που χρέωνε η IDG καθαυτή.

(855) Όσον αφορά τη συγκρισιμότητα των ανταγωνιστών στη μελέτη από πλευράς τοποθεσίας, η Επιτροπή επισήμανε ότι η IDG, σύμφωνα με τον ιστότοπό της, δραστηριοποιείται σε διάφορες περιοχές με διάφορα έργα, εκ των οποίων το ένα βρίσκεται πράγματι στην περιοχή του Δυτικού Καΐρου. Ωστόσο, διαθέτει επίσης ένα σχέδιο στο Πορτ Σάιντ στην οικονομική ζώνη της διώρυγας του Σουέζ. Από την άλλη, ένας άλλος ανταγωνιστής που αναφέρθηκε στη μελέτη, η SIDC, είναι εγκατεστημένος κατά 100 % στην οικονομική ζώνη της διώρυγας του Σουέζ ([195]). Τελικά, η Επιτροπή θεώρησε ότι όλες οι τιμές για όλες τις τοποθεσίες που περιλαμβάνονταν στη μελέτη ήταν συγκρίσιμες, καθώς η ίδια η TEDA αποφάσισε να συγκρίνει τους όρους μίσθωσής της με τις εν λόγω εταιρείες/έργα. Υπό την έννοια αυτή, η Επιτροπή διαφώνησε με το δεύτερο σημείο που ανέφερε η Hengshi Egypt, ότι δηλαδή μια εσωτερική μελέτη, η οποία χρησιμοποιήθηκε για να ληφθεί απόφαση σχετικά με την ετήσια αύξηση των τιμών μίσθωσης, δεν θα έπρεπε να είχε χρησιμοποιηθεί για τον καθορισμό της τιμής αναφοράς. Η Επιτροπή σημείωσε ότι το κεφάλαιο στο οποίο πραγματοποιήθηκε η σύγκριση των τιμών καλείται «μελέτη αγοράς». Έτσι, η TEDA θεώρησε ότι προέβη σε μελέτη της αγοράς στην οποία δραστηριοποιείται. Επιπλέον, η TEDA περιέλαβε τα δικά της στοιχεία για τις μισθώσεις στον πίνακα που χρησιμοποιήθηκε από την Επιτροπή, αποδεικνύοντας έτσι ότι συνέκρινε τον εαυτό της με άλλες εταιρείες αξιοποίησης ακινήτων. Τέλος, στα συμπεράσματα, η TEDA ανέφερε ότι ένα από τα θετικά στοιχεία της αύξησης των τιμών της για το έτος 2019 ήταν η «προσαρμογή στις τιμές της αγοράς». Βάσει αυτών των στοιχείων, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η εσωτερική μελέτη αποτελούσε αξιόπιστη εκτίμηση για τις συγκρίσιμες τιμές στην αγορά υπό το πρίσμα της TEDA και ότι, κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός θα πρέπει να απορριφθεί.

(856) Όσον αφορά το τρίτο σημείο που έθιξαν η αιγυπτιακή κυβέρνηση και η Hengshi Egypt, η Επιτροπή έκρινε ότι το γεγονός ότι άλλες εταιρείες που βρίσκονται στην ίδια περιοχή αποφάσισαν να μη μισθώσουν κτίρια από την TEDA δεν αποτελεί αξιόπιστο δείκτη της έλλειψης ανταγωνιστικότητας των τιμών μίσθωσής της. Πράγματι, δεν παρασχέθηκαν περαιτέρω στοιχεία σχετικά με την κυριότητα των εκτάσεων που χρησιμοποιούνται από τις εν λόγω εταιρείες (αγορά, επικαρπία, μίσθωση) ή σχετικά με τους λόγους στους οποίους οφείλεται η απόφασή τους να εγκατασταθούν εκτός της ζώνης TEDA. Για παράδειγμα, η Saint Gobain είναι μια εταιρεία εγκατεστημένη σε μεγάλες εγκαταστάσεις με μεταποιητική δραστηριότητα για την οποία θα χρειαζόταν πιθανώς περισσότερο χώρο και συγκεκριμένα χαρακτηριστικά που δεν μπορούσαν να προσφερθούν από τα συνήθη εργοστάσια μίσθωσης της TEDA. Σχετικά με το θέμα αυτό, η Επιτροπή επιθυμεί επίσης να τονίσει ότι όλες οι μεταποιητικές οντότητες στη ζώνη που διαχειρίζεται η TEDA είτε ανήκουν εξολοκλήρου είτε εν μέρει σε κινεζικά νομικά ή φυσικά πρόσωπα, και ότι αποστολή της TEDA είναι να προωθεί κινεζικές επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται εκτός των συνόρων, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 819 ανωτέρω. Εξ όσων γνωρίζει η Επιτροπή, καμία από τις εταιρείες που βρίσκονται στην ίδια περιοχή που αναφέρει η Hengshi Egypt δεν είναι κινεζική.

(857) Τέλος, η Hengshi Egypt προέβαλε αντιρρήσεις για το γεγονός ότι η Επιτροπή είχε χρησιμοποιήσει την ίδια τιμή μίσθωσης για τα εργοστάσια και τις αποθήκες, καθώς και για τις συμβάσεις που είχαν ξεκινήσει πριν από την περίοδο έρευνας. Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι η μελέτη αγοράς που πραγματοποίησε η TEDA παρείχε την τιμή μόνο για το σύνολο των «εργοστασίων και αποθηκών». Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν μπορούσε επίσης να κάνει διάκριση μεταξύ των τιμών για τα εργοστάσια και τις αποθήκες. Περαιτέρω, η Επιτροπή επισήμανε ότι χρησιμοποίησε τις τιμές που χρέωνε στην πράξη η TEDA κατά τη διάρκεια του 2018. Το γεγονός ότι η TEDA δεν είχε προσαρμόσει τις τιμές μίσθωσής της το 2018 για ορισμένες συμβάσεις είναι εν προκειμένω άνευ σημασίας. Επομένως, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.

(858) Κατά συνέπεια, το τελικό ποσό της επιδότησης που διαπιστώθηκε για την παροχή γης έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού ανερχόταν σε 1,93 %.

4.6. **Διαφυγόντα έσοδα**

4.6.1. *Προνόμια που αφορούν τη φορολογία εισοδήματος επιχειρήσεων*

α) Νομική βάση:

— νόμος περί φόρου εισοδήματος, που τέθηκε σε ισχύ με τον νόμο 91 του 2005· και

— διάταγμα αριθ. 16 του υπουργείου Επενδύσεων, του 2017, για την προσθήκη προσαρτήματος (Α) με τίτλο «Οι επιπτώσεις των μεταβολών των συναλλαγματικών ισοτιμιών» στο λογιστικό πρότυπο αριθ. 13 της Αιγύπτου.

β) Πορίσματα της έρευνας

(859) Η Jushi και η Hengshi Egypt υπόκεινται στον συνήθη φόρο εισοδήματος της Αιγύπτου ύψους 22,5 %.

(860) Το 2016, η αιγυπτιακή κυβέρνηση αποφάσισε να αλλάξει τη σταθερή συναλλαγματική ισοτιμία της λίρας Αιγύπτου (EGP) σε κυμαινόμενη συναλλαγματική ισοτιμία, βάσει σύστασης του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου. Κατά συνέπεια, μέσα σε έναν μήνα η λίρα Αιγύπτου απώλεσε περίπου το μισό της αξίας της έναντι άλλων σημαντικών νομισμάτων, όπως το δολάριο ΗΠΑ και το ευρώ. Για να αντιμετωπιστεί αυτή η αιφνίδια διακύμανση του νομίσματος, η αιγυπτιακή κυβέρνηση εξέδωσε ειδικό λογιστικό πρότυπο, καθώς και ειδικό φορολογικό κανόνα για την αντιμετώπιση των συναλλαγματικών διαφορών. Το αποτέλεσμα ήταν ότι επιτράπηκε στις εταιρείες να αφαιρούν, λόγω της υποτίμησης της λίρας Αιγύπτου, σε μεγαλύτερη έκταση τις συναλλαγματικές διαφορές από το φορολογητέο εισόδημά τους.

([195]) Για περαιτέρω λεπτομέρειες, βλέπε: https://www.idg-egypt.com/ για την IDG και https://sidc.com.eg/ για τη SIDC (προσπελάστηκε τελευταία στις 1.4.2020).

(861) Αν και αυτή η νομοθεσία ήταν γενικά εφαρμοστέα σε όλες τις εταιρείες στην Αίγυπτο και είχε ως σκοπό την αντιστάθμιση των αρνητικών συνεπειών της υποτίμησης της λίρας Αιγύπτου, δημιούργησε de facto σημαντικό όφελος για περιορισμένο αριθμό εταιρειών στην Αίγυπτο, δηλαδή για τις εταιρείες που έχουν εξαγωγικό προσανατολισμό και η εμπορική δραστηριότητά τους γίνεται σχεδόν εξολοκλήρου σε ξένα νομίσματα, όπως το δολάριο ΗΠΑ ή το ευρώ. Αυτή η ειδική κατηγορία εταιρειών δεν κατέγραψε πραγματική ζημία λόγω της υποτίμησης της λίρας Αιγύπτου, αλλά μπόρεσε να ωφεληθεί από το ειδικό λογιστικό πρότυπο που εκδόθηκε από την αιγυπτιακή κυβέρνηση για φορολογικούς λόγους. Κατά συνέπεια, οι εταιρείες των οποίων η εμπορική δραστηριότητα γίνεται σε ξένο νόμισμα φαίνεται να καταγράφουν ζημίες για φορολογικούς λόγους ακόμη κι αν η οικονομική τους κατάσταση εμφανίζει υγιή κέρδη. Αντιθέτως, οι αιγυπτιακές εταιρείες των οποίων η εμπορική δραστηριότητα γίνεται σε λίρες Αιγύπτου υπέστησαν πραγματική ζημία, γεγονός που είχε αντίκτυπο στην κατάστασή τους, και αυτό αντιμετωπίστηκε με τον ειδικό φορολογικό κανόνα που εξέδωσε η αιγυπτιακή κυβέρνηση.

(862) Η Jushi και η Hengshi Egypt ωφελήθηκαν από το μέτρο αυτό, αφού από την έρευνα φάνηκε ότι διεξάγουν τις εμπορικές δραστηριότητές τους σχεδόν αποκλειστικά σε δολάρια ΗΠΑ ή ευρώ και δεν έχουν σχεδόν καθόλου συναλλαγές σε λίρες Αιγύπτου. Πράγματι, είναι σχεδόν αποκλειστικά προσανατολισμένες στις εξαγωγές, εισάγουν σχεδόν το σύνολο του εξοπλισμού τους, ενώ τα δάνειά τους, καθώς και μεγάλο μέρος των αγορών υλικών τους, εκφράζονται σε ξένα νομίσματα. Πράγματι, το αποτέλεσμα είναι ότι η ζημία που κατέγραψαν η Jushi και η Hengshi Egypt λόγω της υποτίμησης της λίρας Αιγύπτου, ιδίως λόγω των σημαντικής αξίας δανείων τους σε ξένο νόμισμα, δεν είναι πραγματική και χρησιμοποιείται μόνο για φορολογικούς λόγους, δηλαδή για να μειώσουν το φορολογητέο εισόδημα.

(863) Επιπροσθέτως, η έκπτωση φόρου υποτίθεται ότι θα ήταν προσωρινό μέτρο, εφαρμοστέο μόνο στις συναλλαγές που είχαν πληγεί λόγω της υποτίμησης. Ωστόσο, την περίοδο έρευνας, η Jushi και η Hengshi Egypt εξακολουθούσαν να αφαιρούν σημαντικά ποσά από το φορολογητέο εισόδημά τους με την αιτιολογία πραγματοποιηθεισών και μη πραγματοποιηθεισών συναλλαγματικών διαφορών. Το αποτέλεσμα είναι ότι εμφάνιζαν μικρότερη κερδοφορία ή ακόμη και ζημία σύμφωνα με τις φορολογικές δηλώσεις τους, αν και οι οικονομικές καταστάσεις τους έδειχναν υγιή και διατηρήσιμα κέρδη.

γ) Συμπέρασμα

(864) Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα εν λόγω φορολογικά πλεονεκτήματα συνιστούν παραίτηση της αιγυπτιακής κυβέρνησης από απαίτηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού και ότι προσπορίστηκε όφελος σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

(865) Επιπλέον, έχουν de facto ατομικό χαρακτήρα για τους παραγωγούς-εξαγωγείς Jushi και Hengshi Egypt, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, επειδή χρησιμοποιούνται κυρίως από περιορισμένο αριθμό εταιρειών που λειτουργούν σχεδόν αποκλειστικά σε ξένα νομίσματα.

(866) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η αιγυπτιακή κυβέρνηση και οι παραγωγοί-εξαγωγείς σημείωσαν ότι ο ειδικός φορολογικός κανόνας του 2016 για την αντιμετώπιση της συναλλαγματικής ζημίας ως φορολογικής ζημίας δεν μπορεί να συνιστά επιδότηση, δεδομένου ότι δεν αποφέρει όφελος και δεν έχει ατομικό χαρακτήρα. Πρώτον, επειδή ο εν λόγω φορολογικός κανόνας θεσπίστηκε για να αντισταθμίσει τη ζημία που προκλήθηκε από την κυβέρνηση, δεν παρέχεται κανένα όφελος. Δεύτερον, δεδομένου ότι όλες οι οντότητες που επηρεάζονται εξίσου από τη ζημία που προκλήθηκε από την κυβέρνηση θα μπορούσαν να επωφεληθούν από αυτή τη φορολογική μεταχείριση, το εν λόγω καθεστώς δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι έχει ατομικό χαρακτήρα.

(867) Η Επιτροπή αναγνώρισε, στην αιτιολογική σκέψη 861 ανωτέρω, ότι η νομοθεσία αυτή ίσχυε γενικά για όλες τις εταιρείες στην Αίγυπτο και είχε ως στόχο να αντισταθμίσει τις αρνητικές επιπτώσεις της υποτίμησης του αιγυπτιακού νομίσματος. Ωστόσο, η Επιτροπή ανέφερε επίσης ότι οι εταιρείες που έχουν ως επί το πλείστον εξαγωγικό προσανατολισμό και ασκούν τη δραστηριότητά τους σχεδόν εξολοκλήρου σε ξένα νομίσματα, όπως δολάρια ΗΠΑ ή ευρώ, επωφελήθηκαν δυσανάλογα από την εν λόγω νομοθεσία. Πράγματι, μετά την υποτίμηση της λίρας Αιγύπτου οι εν λόγω εταιρείες δεν υπέστησαν σημαντική πραγματική ζημία, επειδή οι συναλλαγματικές ζημίες που υπέστησαν στις αγορές/υποχρεώσεις τους σε δολάρια ΗΠΑ μπορούσαν να αντισταθμιστούν από τα συναλλαγματικά κέρδη των πωλήσεών τους σε δολάρια ΗΠΑ. Ως εκ τούτου η νομοθεσία, αντί να αντισταθμίσει μια ζημία που προκλήθηκε από την κυβέρνηση, στην πράξη δημιούργησε φορολογικό πλεονέκτημα, το οποίο εφαρμόστηκε ειδικά σε αυτό το είδος εταιρειών. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

δ) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

(868) Το όφελος για τους παραγωγούς-εξαγωγείς καθορίστηκε με βάση τις πληροφορίες που περιέχονται στη δήλωση φόρου εισοδήματος του 2018. Πρώτον, βεβαιώθηκε το ποσό που αφαιρέθηκε από το φορολογητέο εισόδημα βάσει της ανωτέρω διάταξης. Δεύτερον, στο εν λόγω αφαιρούμενο ποσό εφαρμόστηκε ο γενικά εφαρμοστέος φορολογικός συντελεστής 22,5 %. Τέλος, το ποσό αυτό εκφράστηκε ως ποσοστό του συνολικού κύκλου εργασιών των παραγωγών-εξαγωγέων κατά την περίοδο έρευνας.

(869) Το ποσό της επιδότησης που διαπιστώθηκε για το εν λόγω φορολογικό πρόγραμμα ανέρχεται σε 1,43 %.

4.6.2. *Απαλλαγές ΦΠΑ και επιστροφή εισαγωγικών δασμών για εισαγόμενο εξοπλισμό*

(870) Το πρόγραμμα αυτό προβλέπει απαλλαγή από τον ΦΠΑ και τους εισαγωγικούς δασμούς για τις εισαγωγές εξοπλισμού που χρησιμοποιείται στη διαδικασία παραγωγής των εταιρειών που είναι εγκατεστημένες στην SCZone.

α) Νομική βάση

(871) Οι νομικές βάσεις αυτού του προγράμματος είναι οι εξής:

— νόμος αριθ. 83/2002 περί οικονομικών ζωνών ειδικής φύσης (στο εξής: νόμος 83/2002)·

— διάταγμα του Προέδρου της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου σχετικά με τον νόμο αριθ. 27/2015 για την τροποποίηση ορισμένων διατάξεων του νόμου περί οικονομικών ζωνών ειδικής φύσης, που εκδόθηκε με τον νόμο αριθ. 83/2002 (στο εξής: νόμος 27/2015)·

— νόμος περί επενδύσεων, που τέθηκε σε ισχύ με τον νόμο αριθ. 72 του 2017·

— σχέδιο ψηφίσματος του πρωθυπουργού αριθ. (2310) του 2017 σχετικά με την έκδοση του εκτελεστικού κανονισμού του νόμου περί επενδύσεων, που εκδόθηκε δυνάμει του νόμου αριθ. 72 του 2017:

— νόμος περί ΦΠΑ, που τέθηκε σε ισχύ με τον νόμο αριθ. 67 του 2016·

— εκτελεστικοί κανονισμοί του νόμου περί ΦΠΑ, διάταγμα του υπουργείου Οικονομικών αριθ. 66/2017.

β) Πορίσματα της έρευνας

(872) Σύμφωνα με το άρθρο 22 του νόμου 83/2002, όπως τροποποιήθηκε με τον νόμο 27/2015, η SCZone είναι μέρος μιας ξεχωριστής τελωνειακής περιοχής με διάταγμα που εκδόθηκε από τον υπουργό Οικονομικών. Αυτή η ξεχωριστή τελωνειακή περιοχή λειτουργεί υπό την εποπτεία μιας ανώτερης τελωνειακής επιτροπής που συστάθηκε από τον πρόεδρο της Αρχής της ζώνης.

(873) Επιπλέον, σύμφωνα με το άρθρο 42 του νόμου 83/2002, ο εξοπλισμός, τα εργαλεία ή οι συσκευές που εισάγονται θα απαλλάσσονται από φόρους και δασμούς καθώς προορίζονται για αγαθά που παράγονται ή υπηρεσίες που παρέχονται για την αδειοδοτημένη δραστηριότητα εντός της SCZone. Από την άλλη πλευρά, η SCZone δεν είναι μόνο εξαγωγική ζώνη, οπότε όλοι οι φόροι και οι δασμοί πρέπει να καταβάλλονται για τα προϊόντα που διατίθενται στην εγχώρια αγορά εκτός της SCZone.

(874) Τέλος, σύμφωνα με τους σχετικούς νόμους, οι εταιρείες που είναι εγκατεστημένες εκτός της SCZone πληρώνουν προκαταβολικά ΦΠΑ επί των εισαγωγών και τον αφαιρούν από τον ΦΠΑ των εγχώριων πωλήσεών τους ή, ανάλογα με την περίπτωση, ζητούν την επιστροφή του όταν τα τελικά προϊόντα εξάγονται. Για τις εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στη SCZone, ο ΦΠΑ παρακρατείται και, επομένως, δεν επιβάλλεται αρχικά σύμφωνα με επιστολή συμφωνίας, για το θέμα αυτό, μεταξύ του υπουργείου Οικονομικών και της Γενικής Αρχής της SCZone.

(875) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ο ΦΠΑ και οι εισαγωγικοί δασμοί για τον εισαγόμενο εξοπλισμό είχαν πράγματι παρακρατηθεί στις εταιρείες του δείγματος από το 2017 και καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Πριν από το 2017 οι εταιρείες κατέβαλλαν πραγματικά τους εισαγωγικούς δασμούς τους και τον ΦΠΑ/γενικό φόρο επί των πωλήσεων (στο εξής: ΓΦΠ) για εισαγόμενο εξοπλισμό, δεδομένου ότι δεν είχαν προσχωρήσει ακόμη στο καθεστώς της SCZone. Ωστόσο, λόγω της προαιρετικής υπαγωγής της εταιρείας στο φορολογικό και διοικητικό καθεστώς της SCZone το 2017, οι παραγωγοί-εξαγωγείς επωφελήθηκαν από την προτιμησιακή φορολογική μεταχείριση εντός της ζώνης, συμπεριλαμβανομένων των απαλλαγών από ΦΠΑ και δασμούς.

(876) Γενικός κανόνας στην Αίγυπτο είναι οι εταιρείες που αγοράζουν μηχανήματα που υπόκεινται σε ΦΠΑ 5 % να χρησιμοποιούν τα ποσά ως πίστωση έναντι μελλοντικών πληρωμών ([196]). Ωστόσο, όταν το πιστωτικό υπόλοιπο διατηρείται για 6 και πλέον διαδοχικές φορολογικές περιόδους (μήνες), όπως συμβαίνει με εταιρείες που δραστηριοποιούνται κυρίως σε εξαγωγές που δεν μπορούν να αντισταθμίσουν τον ΦΠΑ που προπλήρωσαν χρησιμοποιώντας τον ως πίστωση έναντι μελλοντικών πληρωμών, το εξουσιοδοτημένο πρόσωπο υποβάλλει εγγράφως αίτηση με το ποσό του πιστωτικού υπολοίπου. Η αιγυπτιακή φορολογική αρχή θα πρέπει να ελέγξει αν το υπόλοιπο είναι σωστό και να το επιστρέψει εντός 45 ημερών από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης.

([196]) Άρθρο 22, νόμος 67 του 2016.

(877) Ωστόσο, από την έρευνα φάνηκε ότι, στην πράξη, η αιγυπτιακή κυβέρνηση δεν επιστρέφει τον ΦΠΑ που έχει καταβληθεί προκαταβολικά, κατά τρόπον ώστε ο φόρος να αποτελεί πραγματικό κόστος που βαρύνει τις εταιρείες αυτές. Μάλιστα, από την ανάλυση των πιστώσεων ΦΓΠ/ΦΠΑ της Jushi Egypt που καταχωρίστηκαν στις ετήσιες εκθέσεις της περιόδου 2016-2018 φάνηκε ότι ποσά οφειλόμενα από την αιγυπτιακή κυβέρνηση στη Jushi Egypt εκκρεμούσαν ακόμη ύστερα από αρκετά χρόνια ([197]) και η Jushi Egypt επιβεβαίωσε ότι δεν ανέμενε να λάβει επιστροφές ([198]). Στην περίπτωση της Hengshi Egypt, η εταιρεία υπέβαλε αίτηση επιστροφής του ΦΠΑ/ΓΦΠ για εξοπλισμό και υλικά. Τελικά, χορηγήθηκε επιστροφή για τον εξοπλισμό που είχε αγοραστεί πριν από 3 έτη, αλλά τα ποσά που επιστράφηκαν δεν κάλυπταν τα αιτούμενα ποσά, ενώ δεν παρασχέθηκαν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τους λόγους της επιστροφής για ορισμένα στοιχεία, αλλά όχι για άλλα. Αυτό δείχνει ότι η επιστροφή του ΦΠΑ από την αιγυπτιακή κυβέρνηση λαμβάνεται, στην καλύτερη περίπτωση, με σημαντική καθυστέρηση ενώ, σε κάθε περίπτωση, είναι αυθαίρετη και δεν χαρακτηρίζεται από διαφάνεια.

(878) Πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη ότι, αφού ο εξοπλισμός που χρησιμοποιήθηκε στην κατασκευή προϊόντων, συμπεριλαμβανομένου του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας, θα χρησιμοποιηθεί κατά πάσα πιθανότητα στη διάρκεια όλου του ωφέλιμου βίου του εντός του αιγυπτιακού εδάφους χωρίς να επανεξαχθεί ή να πωληθεί στην εγχώρια αγορά, δεν υπάρχει αιτιολογία για τη χορήγηση απαλλαγής από τους τελωνειακούς δασμούς και τον ΦΠΑ κατά την αγορά του εξοπλισμού, πλην από αυτήν του ευεργετήματος προς τις εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στην SCZone. Συνεπώς, αυτό συνιστά διαφυγόντα έσοδα με τη μορφή τελωνειακών δασμών και ΦΠΑ που είναι αναιτιολόγητα μη καταβλητέοι, καθώς ο εξοπλισμός αυτός χρησιμοποιείται για την τοπική παραγωγή του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας και οι παραγωγοί που βρίσκονται εκτός SCZone υποχρεούνται κανονικά να καταβάλλουν τελωνειακό δασμό και ΦΠΑ για τον εν λόγω εξοπλισμό.

(879) Συνεπώς, από τη στιγμή που οι παραγωγοί-εξαγωγείς εντάχθηκαν στο νόμιμο καθεστώς της προτιμησιακής μεταχείρισης της SCZone το 2017, επωφελήθηκαν de facto από την απαλλαγή του ΦΠΑ για τις εισαγωγές μηχανημάτων. Η απαλλαγή αυτή αποτελεί διαφυγόντα έσοδα διότι, όπως προαναφέρθηκε, ακόμη κι αν επιστρεφόταν ο ΦΠΑ στο τέλος, στην ουσία δεν υπάρχουν στοιχεία για το ότι η αιγυπτιακή κυβέρνηση επέστρεψε στη Jushi Egypt τον ΦΠΑ που είχε καταβάλει για τα μηχανήματα στο παρελθόν. Πράγματι, τα διαθέσιμα στοιχεία έδειξαν ότι η Jushi Egypt δεν είχε λάβει τις εν λόγω επιστροφές όταν ήταν εγκατεστημένη εκτός της ζώνης.

(880) Οι εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στη SCZone, οι οποίες δεν χρειάζεται να πληρώσουν ΦΠΑ προκαταβολικά, απαλλάσσονται de facto από τον ΦΠΑ, γεγονός που τις απαλλάσσει όχι μόνο από το πραγματικό κόστος αλλά και από τη διοικητική επιβάρυνση που θα είχαν αν έπρεπε να ζητήσουν επιστροφές ΦΠΑ ή να συμψηφίσουν πιστώσεις ΦΠΑ. Το ίδιο συμπέρασμα ισχύει ακόμα πιο καθαρά για την απαλλαγή από την καταβολή εισαγωγικών δασμών στον εισαγόμενο εξοπλισμό.

(881) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η αιγυπτιακή κυβέρνηση και οι παραγωγοί-εξαγωγείς έθεσαν διάφορα ζητήματα. Πρώτον, το γεγονός ότι υπάρχουν πλέον διαφυγόντα έσοδα σε σχέση με τη φορολογική μεταχείριση που ισχύει για τη Jushi Egypt και τη Hengshi Egypt στην οικονομική ζώνη της διώρυγας του Σουέζ δεν οφείλεται στο ότι οι εταιρείες αυτές δεν έλαβαν πάντοτε πλήρεις έγκαιρες επιστροφές ΦΠΑ από την αιγυπτιακή κυβέρνηση στο παρελθόν (όταν δεν ήταν εγκατεστημένες εντός της οικονομικής ζώνης της διώρυγας του Σουέζ).

(882) Δεύτερον, η Επιτροπή συνέκρινε την επίμαχη φορολογική μεταχείριση με υποθετική φορολογική μεταχείριση βάσει παρέκτασης από την κατάσταση της Jushi Egypt και της Hengshi Egypt πριν από την είσοδό τους στην οικονομική ζώνη της διώρυγας του Σουέζ, αντί να συγκρίνει την επίμαχη φορολογική μεταχείριση με τους κανόνες ΦΠΑ της Αιγύπτου για την εισαγωγή εξοπλισμού και πρώτων υλών.

(883) Τρίτον, η Επιτροπή δεν έθεσε υπό αμφισβήτηση ούτε συζήτησε με την αιγυπτιακή κυβέρνηση σχετικά με τη διαχείριση του ΦΠΑ στην Αίγυπτο κατά τη διάρκεια του επιτόπιου ελέγχου.

(884) Τέταρτον, η αιγυπτιακή κυβέρνηση υπενθύμισε ότι το άρθρο 27 της συμφωνίας ΕΑΜ ζητεί ειδική και διαφοροποιημένη μεταχείριση των αναπτυσσομένων χωρών μελών του ΠΟΕ. Επομένως, το γεγονός ότι η αιγυπτιακή κυβέρνηση δεν είχε πάντοτε τους πόρους ώστε να επιστρέφει εγκαίρως το οφειλόμενο ποσό της πίστωσης ΦΠΑ δεν θα πρέπει να τιμωρείται από την Επιτροπή.

(885) Πέμπτον, η ίδια η Επιτροπή αναγνώρισε ότι η Jushi Egypt και η Hengshi Egypt έλαβαν τελικά από την αιγυπτιακή κυβέρνηση μέρος του ΦΠΑ που καταβλήθηκε πριν από την είσοδό τους στην οικονομική ζώνη της διώρυγας του Σουέζ. Ως εκ τούτου, το πλήρες ποσό του κανονικά καταβλητέου ΦΠΑ δεν μπορούσε να συνιστά το όφελος. Επιπλέον, καθώς πλέον μειώνεται το πιστωτικό υπόλοιπο ΦΠΑ της Jushi Egypt, δεδομένου ότι η Jushi Egypt λαμβάνει περισσότερες επιστροφές ΦΠΑ, το πλήρες ποσό του κανονικά καταβλητέου ΦΠΑ θα συμψηφιστεί εν μέρει με τις εν λόγω επιστροφές ΦΠΑ. Τέλος, στις αρχές του 2020, τα ποσά που οφείλονταν για τον ΦΠΑ επί των εισαγωγών από τη Jushi Egypt για την περίοδο 2017-2018 διευθετήθηκαν και συμψηφίστηκαν με την πίστωση ΦΠΑ της Jushi Egypt από την αιγυπτιακή κυβέρνηση. Ως εκ τούτου, δεν υπάρχει πλέον όφελος.

([197]) Πράγματι, η πλειονότητα των απαιτήσεων για επιστροφές ΦΠΑ/άλλων έμμεσων φόρων που εμφαίνονταν στις ετήσιες εκθέσεις της περιόδου 2016-2018 αναφέρονται σε αγορές από αλλοδαπούς με το καθεστώς του 10 % ΓΦΠ, το οποίο ίσχυε έως τον Ιούλιο του 2016.

([198]) Η έκθεση της Παγκόσμιας Τράπεζας «Doing Business in Egypt 2020» («Επιχειρηματική δραστηριότητα στην Αίγυπτο το 2020») κατατάσσει την Αίγυπτο στην 156η θέση σε σύνολο 190 χωρών σε φορολογικά θέματα.

(886) Έκτον, η πίστωση ΦΠΑ που καταβλήθηκε από τους παραγωγούς-εξαγωγείς αφορούσε τον ΦΠΑ για μηχανήματα και όχι για πρώτες ύλες. Λόγω της μεγάλης αρχικής επένδυσης της εταιρείας για πάγια στοιχεία ενεργητικού, η αιγυπτιακή κυβέρνηση δεν ήταν σε θέση να της επιστρέψει πλήρως και εγκαίρως τον ΦΠΑ επί των μηχανημάτων. Ωστόσο, αυτό δεν ισχύει για τις πρώτες ύλες και, κατά συνέπεια, οι απαλλαγές από τον ΦΠΑ για τις πρώτες ύλες δεν αποτέλεσαν επιδότηση.

(887) Τέλος, δεδομένου ότι η Επιτροπή ορθώς θεώρησε ότι δεν έπρεπε να καταβληθούν εισαγωγικοί δασμοί για τους συντελεστές παραγωγής των εξαγόμενων προϊόντων, η Επιτροπή θα έπρεπε να εφαρμόσει την ίδια συλλογιστική όσον αφορά τον ΦΠΑ επί των συντελεστών παραγωγής των εξαγόμενων προϊόντων. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή, προκειμένου να υπολογίσει το όφελος, πρέπει να κατανείμει το ποσό του οφειλόμενου ΦΠΑ κατά την περίοδο έρευνας στις ποσότητες των υλικών που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή των προϊόντων τα οποία πωλήθηκαν αποκλειστικά στην εγχώρια αγορά.

(888) Σε απάντηση στους ισχυρισμούς αυτούς, η Επιτροπή θα ήθελε να διευκρινίσει ότι στόχος της δεν είναι να τιμωρήσει την αιγυπτιακή κυβέρνηση για έλλειψη πόρων, ούτε να ασκήσει κριτική στο σύστημα ΦΠΑ της Αιγύπτου. Ταυτόχρονα, η Επιτροπή επισήμανε ότι το άρθρο 27 της συμφωνίας ΕΑΜ δεν διαδραματίζει ρόλο στον ισχυρισμό της αιγυπτιακής κυβέρνησης στο πλαίσιο αυτό. Η πιο σχετική διάταξη που εφαρμόζεται στις διαδικασίες για τους αντισταθμιστικούς δασμούς είναι το άρθρο 27 παράγραφος 10, που αφορά μόνο ορισμένα κατώτατα όρια de minimis, ενώ οι άλλες διατάξεις του άρθρου 27 αφορούν κυρίως τις εξαγωγικές επιδοτήσεις των αναπτυσσόμενων χωρών. Εν προκειμένω, η αιγυπτιακή κυβέρνηση επικαλείται το άρθρο 27 για να δικαιολογήσει την έλλειψη επιστροφής των πιστώσεων ΦΠΑ στους φορολογούμενους, και συνεπώς η διάταξη αυτή δεν έχει καμία σχέση.

(889) Όσον αφορά τον ισχυρισμό σχετικά με τα αιτήματα παροχής πληροφοριών για το σύστημα ΦΠΑ, η Επιτροπή ζήτησε πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία του συστήματος ΦΠΑ στην Αίγυπτο από την έναρξη της έρευνας, μέσω του ερωτηματολογίου, καθώς και κατά τη διάρκεια της διαδικασίας επισήμανσης των ανεπαρκειών. Επιπλέον, κατά τη διάρκεια του επιτόπιου ελέγχου ανέκυψαν γενικές ερωτήσεις σχετικά με το ποσό των φόρων που εισπράττονται από τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή θεώρησε ότι είχε λάβει επαρκείς πληροφορίες κατά τη διάρκεια της έρευνας σχετικά με το πλαίσιο του ΦΠΑ.

(890) Ωστόσο, η Επιτροπή επισήμανε ότι η μεταχείριση από πλευράς ΦΠΑ είναι διαφορετική για τις εταιρείες στην SCZone. Πράγματι, οι εταιρείες στην SCZone δεν υποχρεούνται να καταβάλλουν εκ των προτέρων τον ΦΠΑ («σενάριο 1»). Αντιθέτως, οι φορολογούμενοι που βρίσκονται σε συγκρίσιμη κατάσταση, δηλαδή οι εταιρείες εκτός της SCZone, πρέπει να καταβάλλουν εκ των προτέρων τον ΦΠΑ («σενάριο 2»). Το κατά πόσον ενδέχεται ο εν λόγω ΦΠΑ να οφείλεται ή να πρέπει να επιστραφεί κατά τη συγκεκριμένη χρονική στιγμή δεν έχει σημασία. Εκείνο που έχει σημασία είναι ότι στο σενάριο 1, κανένα έσοδο δεν θα εισπραχθεί αρχικά από την αιγυπτιακή κυβέρνηση, ενώ στο σενάριο 2, τα έσοδα θα εισπραχθούν αρχικά από την αιγυπτιακή κυβέρνηση σε όλες τις περιπτώσεις.

(891) Σύμφωνα με το σχετικό κανονιστικό πλαίσιο στην Αίγυπτο, στο σενάριο 1, κατά την ημερομηνία διακανονισμού, το ποσό του τελικού διακανονισμού θα οφείλεται από τις εταιρείες, ενώ στο σενάριο 2, μέρος των εσόδων που έχει εισπράξει η αιγυπτιακή κυβέρνηση θα επιστραφεί στις εταιρείες (σε περίπτωση επιστροφής του ΦΠΑ). Εάν η εν λόγω διαδικασία διακανονισμού είναι ταχεία και αξιόπιστη, τότε το όφελος από τη μη καταβολή εκ των προτέρων βάσει του σεναρίου 1 θα ήταν ίσο με το πλεονέκτημα των ταμειακών ροών για όλο το διάστημα που θα χρειαζόταν μέχρι την επιστροφή. Η Επιτροπή σημείωσε σχετικά ότι, όπως ήδη αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 876 ανωτέρω, η προβλεπόμενη από τον νόμο προθεσμία για τον εν λόγω διακανονισμό είναι 6 μήνες από την ημερομηνία δημιουργίας της πίστωσης.

(892) Ωστόσο, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι στην πράξη ο διακανονισμός και η αντίστοιχη επιστροφή για τις εταιρείες που λειτουργούν βάσει του σεναρίου 2 στην Αίγυπτο σημειώθηκαν στην καλύτερη περίπτωση με πολύ σημαντικές καθυστερήσεις και ότι τα κριτήρια για τη χορήγηση επιστροφής ήταν ασαφή. Συναφώς, η Επιτροπή επισήμανε ότι η αιγυπτιακή κυβέρνηση δεν αμφισβήτησε αυτό καθαυτό το γεγονός. Το όφελος των ταμειακών ροών για τις επιχειρήσεις εντός της SCZone απορρέει από το γεγονός ότι η αιγυπτιακή κυβέρνηση δεν εισπράττει κανένα απολύτως έσοδο από τον ΦΠΑ από τις εταιρείες εντός της SCZone μέχρι τον τελικό διακανονισμό, η ημερομηνία του οποίου είναι αβέβαιη (σενάριο 1), σε αντίθεση με τις εταιρείες εκτός της SCZone, όπου τα έσοδα εισπράττονται αμέσως και επιστρέφονται σε πολύ μεταγενέστερη και αβέβαιη ημερομηνία (σενάριο 2). Ως εκ τούτου, οι εταιρείες εντός της SCZone επωφελούνται από προτιμησιακή μεταχείριση όσον αφορά τον ΦΠΑ σε σύγκριση με τις εταιρείες εκτός της SCZone. Το μη εισπραχθέν ποσό από την αιγυπτιακή κυβέρνηση όσον αφορά τις εταιρείες εντός της SCZone ισοδυναμεί με διαφυγόντα ή μη εισπραχθέντα έσοδα κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού.

(893) Η Επιτροπή, για να τεκμηριώσει περαιτέρω το γεγονός αυτό, εκτός από το σχετικό πλαίσιο του ΦΠΑ στην Αίγυπτο, εξέτασε την κατάσταση των παραγωγών-εξαγωγέων πριν και μετά την προσχώρηση στη SCZone. Πράγματι, πριν από την προσχώρησή τους στη SCZone, η κατάστασή τους ήταν συγκρίσιμη με εκείνη των εταιρειών εκτός της SCZone κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας σύμφωνα με το σενάριο 2. Σχετικά με το θέμα αυτό, η αιγυπτιακή κυβέρνηση δεν αμφισβήτησε το γεγονός ότι η Jushi Egypt είχε συγκεντρώσει πολύ σημαντική πίστωση ΦΠΑ πριν από την προσχώρησή της στην SCZone και ότι η αιγυπτιακή κυβέρνηση δεν ήταν σε θέση να επιστρέψει την πίστωση αυτή. Επομένως, η πιστωτική κατάσταση της Jushi Egypt, η οποία δημιουργήθηκε πριν από την προσχώρησή της στη SCZone, δείχνει ότι η κατάσταση που περιγράφεται στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη αντιστοιχεί στην πραγματικότητα για τις εταιρείες που βρίσκονταν εκτός της SCZone κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

(894) Όσον αφορά το πέμπτο σημείο που έθιξαν η αιγυπτιακή κυβέρνηση και οι παραγωγοί-εξαγωγείς, ο τελικός προορισμός των εμπορευμάτων στα οποία εφαρμόζεται ο ΦΠΑ και το γεγονός ότι η Jushi Egypt μπόρεσε να αντισταθμίσει μέρος του πληρωτέου ΦΠΑ έναντι της αρχικής της πίστωσης ΦΠΑ με την πάροδο του χρόνου δεν μεταβάλλουν τα πορίσματα της Επιτροπής, καθώς δεν επηρεάζουν την αρχική διαφορά μεταχείρισης μεταξύ εταιρειών εντός και εκτός της ζώνης, και σε κάθε περίπτωση, οι αντισταθμίσεις αυτές δεν συνδέονται με προορατική επιστροφή από την αιγυπτιακή κυβέρνηση, αλλά μάλλον με το γεγονός ότι οι εν λόγω εταιρείες είχαν υποχρέωση καταβολής ορισμένων ποσών ΦΠΑ.

(895) Ταυτόχρονα, η Επιτροπή αναγνώρισε επίσης ότι ένας από τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς έλαβε σε μία περίπτωση επιστροφή φόρου για ορισμένες από τις αγορές εξοπλισμού του, αν και αυτό συνέβη εκτός της περιόδου έρευνας και με καθυστέρηση αρκετών ετών. Επιπλέον, η Επιτροπή σημείωσε ότι ο νέος νόμος για τον ΦΠΑ στην Αίγυπτο τέθηκε σε ισχύ λίγο πριν από την περίοδο έρευνας και ότι η εκτελεστική νομοθεσία δεν είχε ακόμη τεθεί σε πλήρη ισχύ κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Ενόψει αυτής της μεταβατικής φάσης, η Επιτροπή κατανόησε το επιχείρημα της αιγυπτιακής κυβέρνησης σύμφωνα με το οποίο η περίοδος διακανονισμού των επιστροφών ΦΠΑ μπορεί να καθυστερήσει σημαντικά, δεδομένου ότι η αιγυπτιακή κυβέρνηση διοικεί μια αναπτυσσόμενη χώρα με μη ικανοποιητικό αριθμό διοικητικών υπαλλήλων υπεύθυνων για το νέο σύστημα και με πιθανές δημοσιονομικές ελλείψεις που καθιστούν δύσκολη την εκτέλεση των επιστροφών ΦΠΑ εντός της προκαθορισμένης προθεσμίας. Ωστόσο, λαμβανομένων υπόψη αυτών των εξαιρετικών περιστάσεων, που ευελπιστούμε να είναι προσωρινές, στην Αίγυπτο, η Επιτροπή αποφάσισε να λάβει υπόψη μόνο το πλεονέκτημα των ταμειακών ροών προς τους παραγωγούς-εξαγωγείς για τον υπολογισμό του οφέλους για τις απαλλαγές από τον ΦΠΑ. Η μεθοδολογία υπολογισμού του οφέλους, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 899 κατωτέρω, προσαρμόστηκε ανάλογα..

(896) Επί του έκτου σημείου, η Επιτροπή επισήμανε ότι, μολονότι η Hengshi Egypt έλαβε κάποια στιγμή επιστροφή του ΦΠΑ που είχε καταβληθεί εκ των προτέρων για μηχανήματα, δεν έλαβε ποτέ επιστροφή για τον ΦΠΑ που καταβλήθηκε για υλικά, παρόλο που είχε υποβάλει σχετική αίτηση. Επομένως, οι διαπιστώσεις σχετικά με τον ΦΠΑ για μηχανήματα ισχύουν, κατά μείζονα λόγο, για τον ΦΠΑ για υλικά. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

γ) Συμπέρασμα

(897) Με βάση τα παραπάνω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το πρόγραμμα αυτό παρέχει οικονομική ενίσχυση με τη μορφή διαφυγόντων εσόδων από την αιγυπτιακή κυβέρνηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού, αφού οι επιλέξιμες επιχειρήσεις απαλλάσσονται από την καταβολή του ΦΠΑ και/ή δασμών τους οποίους διαφορετικά θα όφειλαν. Το πρόγραμμα παρέχει επίσης όφελος στις αποδέκτριες επιχειρήσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, αφού αυτές βρίσκονται σε καλύτερη οικονομική θέση από αυτή στην οποία θα βρίσκονταν αν δεν συμμετείχαν στο πρόγραμμα. Στην πραγματικότητα, χωρίς το πρόγραμμα θα πλήρωναν ΦΠΑ και εισαγωγικούς δασμούς κατά την εισαγωγή του εξοπλισμού.

(898) Το πρόγραμμα έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, αφού δεν έχει γενική εφαρμογή στην Αίγυπτο αλλά εφαρμόζεται μόνο σε εταιρείες εγκατεστημένες σε οικονομικές ζώνες ειδικής φύσης, όπως η SCZone. Η νομοθεσία δυνάμει της οποίας λειτουργεί η αρχή που παρέχει την επιδότηση περιορίζει την πρόσβαση σε επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες εντός της SCZone.

δ) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

(899) Το ποσό της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίζεται ως όφελος που προσποριστηκαν οι αποδέκτες κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Το όφελος που προσποριστηκαν οι αποδέκτες θεωρείται ότι είναι:

1) το ποσό των τελωνειακών δασμών από τους οποίους απαλλάχθηκε ο εισαγόμενος εξοπλισμός. Για να εξασφαλιστεί ότι το αντισταθμίσιμο ποσό κάλυπτε μόνο την περίοδο έρευνας, το όφελος που προέκυψε αποσβέστηκε με βάση τη διάρκεια του ωφέλιμου βίου του εξοπλισμού, σύμφωνα με τις συνήθεις λογιστικές διαδικασίες της εταιρείας, εκτός από μία από τις κατηγορίες ενεργητικού, όπου η περίοδος απόσβεσης ήταν προσαρμοσμένη κατά τρόπο ώστε να αντανακλά τον πραγματικό ωφέλιμο βίο, όπως εξακριβώθηκε από τις υπηρεσίες της Επιτροπής.

2) Όσον αφορά τα διαφυγόντα έσοδα με τη μορφή de facto απαλλαγής από ΦΠΑ, το όφελος υπολογίστηκε αρχικά λαμβανομένου υπόψη όλου του ποσού του ΦΠΑ που ήταν κανονικά καταβλητέο, αλλά δεν είχε καταβληθεί στη διάρκεια της περιόδου έρευνας για τις αγορές εισαγόμενου εξοπλισμού (κατά την περίοδο έρευνας). Ωστόσο, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 895 ανωτέρω, μετά το σχόλιο σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η Επιτροπή αποφάσισε να λάβει υπόψη μόνο τις ταμειακές ροές προς τους παραγωγούς-εξαγωγείς για τον υπολογισμό του οφέλους για τις απαλλαγές από τον ΦΠΑ. Η μεθοδολογία υπολογισμού του οφέλους προσαρμόστηκε ανάλογα. Κατά συνέπεια, το όφελος των ταμειακών ροών για τον παρακρατούμενο ΦΠΑ θεωρήθηκε ισοδύναμο με το μέσο επιτόκιο καταθέσεων στην Αίγυπτο κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας (12,32 %), το οποίο εφαρμόστηκε στα ποσά ΦΠΑ που παρακρατήθηκαν για εμπορεύματα τα οποία αγοράστηκαν από το 2017.

(900) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Jushi Egypt δήλωσε ότι η Επιτροπή επέβαλε τελωνειακό δασμό 5 % στις εισαγωγές μηχανημάτων ινοποίησης το 2018, παρόλο που υπόκεινταν σε δασμό 2 % το 2018. Η εταιρεία υποστήριξε επίσης ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να είχε κατανείμει τον ΦΠΑ επί των εισαγωγών μηχανημάτων με βάση την απόσβεση κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή αποδέχθηκε αυτούς τους ισχυρισμούς και προσάρμοσε αναλόγως τον υπολογισμό του ύψους της επιδότησης.

(901) Το ύψος της επιδότησης που προσδιορίστηκε στο πλαίσιο του συγκεκριμένου είδους επιδοτήσεων κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας για τους παραγωγούς-εξαγωγείς ήταν 0,13 %.

4.6.3. *Απαλλαγές ΦΠΑ και επιστροφή εισαγωγικών δασμών για εισαγόμενα υλικά*

(902) Κατ' εφαρμογή του νόμου 83/2002, οι οντότητες που λειτουργούν σε ειδική οικονομική ζώνη επιτρέπεται να εισάγουν πρώτες ύλες χωρίς να καταβάλλουν δασμούς, φόρους επί των πωλήσεων ή άλλους φόρους ή δασμούς, οι οποίοι διαφορετικά θα οφείλονταν, στον βαθμό που τα εν λόγω εισαγόμενα προϊόντα επανεξάγονται ως έχουν ή μεταποιούνται σε κατάντη προϊόν το οποίο στη συνέχεια εξάγεται.

α) Νομική βάση

(903) Οι νομικές βάσεις αυτού του προγράμματος είναι οι εξής:

— Νόμος αριθ. 83/2002 περί οικονομικών ζωνών ειδικής φύσης (στο εξής: νόμος 83/2002).

— πρωθυπουργικό διάταγμα αριθ. 1625 του 2002 για την έκδοση των εκτελεστικών κανονισμών για τον νόμο σχετικά με τις οικονομικές ζώνες ειδικής φύσης.

— Διάταγμα του Προέδρου της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου σχετικά με τον νόμο αριθ. 27/2015 για την τροποποίηση ορισμένων διατάξεων του νόμου περί οικονομικών ζωνών ειδικής φύσης, που εκδόθηκε με τον νόμο αριθ. 83/2002 (στο εξής: νόμος 27/2015).

— Νόμος περί επενδύσεων, που τέθηκε σε ισχύ με τον νόμο αριθ. 72 του 2017.

— Σχέδιο πρωθυπουργικού ψηφίσματος αριθ. 2310 του 2017 σχετικά με την έκδοση εκτελεστικών κανονισμών για τον νόμο περί επενδύσεων, που εκδόθηκε δυνάμει του νόμου αριθ. 72/2017.

— Νόμος περί ΦΠΑ, που τέθηκε σε ισχύ με τον νόμο αριθ. 67 του 2016.

— Εκτελεστικοί κανονισμοί του νόμου περί ΦΠΑ, διάταγμα του υπουργείου Οικονομικών αριθ. 66/2017.

β) Πορίσματα της έρευνας

(904) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 872 ανωτέρω, η SCZone αποτελεί μέρος χωριστού τελωνειακού χώρου. Σύμφωνα με το άρθρο 42 του νόμου 83/2002, οι εισαγόμενες πρώτες ύλες, οι προμήθειες, τα ανταλλακτικά και πολλά άλλα υλικά ή επιμέρους κατασκευαστικά στοιχεία που εισάγονται από το εξωτερικό απαλλάσσονται από φόρους και δασμούς εφόσον προορίζονται για αγαθά που παράγονται ή υπηρεσίες που παρέχονται για την αδειοδοτημένη δραστηριότητα εντός της SCZone. Από την άλλη πλευρά, όλοι οι φόροι και οι δασμοί πρέπει να καταβάλλονται για τα προϊόντα που διατίθενται στην εγχώρια αγορά εκτός της SCZone.

(905) Κατά τη διάρκεια της έρευνας, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του προαναφερθέντος άρθρου του νόμου 83/2002, και οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς ήταν αποδέκτες απαλλαγών από τον ΦΠΑ και από δασμούς επί των εισαγωγών συντελεστών παραγωγής που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή εξαγόμενων τελικών προϊόντων (και ιδίως του υπό εξέταση προϊόντος).

(906) Όσον αφορά την απαλλαγή από τους εισαγωγικούς δασμούς, το σχέδιο αυτό αντιστοιχεί σε σύστημα επιστροφής δασμού, όπως περιγράφεται στο παράρτημα I στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού. Σύμφωνα με το παράρτημα I στοιχείο θ), ένα σύστημα επιστροφής φόρου σε περιπτώσεις υποκατάστασης ενδέχεται να αποτελεί εξαγωγική επιδότηση στον βαθμό που συνεπάγεται την επιστροφή σε έκταση μεγαλύτερη από το κανονικό των επιβαρύνσεων που επεβλήθησαν αρχικά στις εισαγωγές των συντελεστών παραγωγής σε σχέση με τους οποίους ζητείται η επιστροφή.

(907) Προκειμένου να διαπιστώσει αν υφίστατο τέτοιου είδους καθ' υπέρβαση διαγραφή, σύμφωνα με το παράρτημα III σημείο II του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή ζήτησε πρόσθετες πληροφορίες από την αιγυπτιακή κυβέρνηση σχετικά με το σύστημα επιστροφής δασμού εν γένει, και ειδικότερα όσον αφορά την ύπαρξη και την αποτελεσματική εφαρμογή των συνοδευτικών διαδικασιών παρακολούθησης και ελέγχου.

(908) Βάσει των πληροφοριών που ελήφθησαν αρχικά, φάνηκε ότι η αιγυπτιακή κυβέρνηση είχε διαμορφώσει ένα νομικό πλαίσιο για την παρακολούθηση του συστήματος επιστροφής δασμού και, ανάλογα με την περίπτωση, αυτό περιλάμβανε την επιστροφή των καταβληθέντων εισαγωγικών δασμών. Ωστόσο, κατά τη διάρκεια των επιτόπιων ελέγχων στους παραγωγούς-εξαγωγείς, διαπιστώθηκε ότι το εν λόγω πλαίσιο δεν εφαρμοζόταν αποτελεσματικά στην πράξη. Κανένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς δεν κατέβαλε εισαγωγικούς δασμούς ή ΦΠΑ για καμία από τις αγορές υλικών τους κατά την περίοδο έρευνας, είτε αυτά χρησιμοποιούνταν για εγχώριες πωλήσεις είτε για εξαγωγές προϊόντων. Κανονικά, πρέπει να γίνεται κατάθεση σε δεσμευμένο λογαριασμό των τελωνειακών αρχών, από τον οποίο οι δασμοί εισπράττονται κατά τακτά διαστήματα. Ωστόσο, κατά την περίοδο έρευνας, δεν είχε πραγματοποιηθεί κατάθεση και δεν είχαν εισπραχθεί ποσά από τις αρχές.

(909) Μετά την περίοδο έρευνας η Jushi Egypt πραγματοποίησε πληρωμή μικρού ποσού στις αιγυπτιακές αρχές για να καλύψει, όπως ισχυρίζεται, την καθ' υπέρβαση διαγραφή για τις εγχώριες πωλήσεις. Ωστόσο, δεν υπήρξαν αποδεικτικά στοιχεία για το ότι η πληρωμή αυτή έγινε πραγματικά για καθ' υπέρβαση διαγραφή των εγχώριων πωλήσεων ή ότι είχε σχέση με εγχώριες πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν κατά την περίοδο έρευνας. Υπήρξαν, όμως, επίσης αποδεικτικά στοιχεία για το ότι η Jushi Egypt έλαβε επιστροφή εισαγωγικών δασμών που καταβλήθηκαν σε προηγούμενες περιόδους, πριν από την απόκτηση απαλλαγής για εισαγωγικούς δασμούς.

(910) Σε συνέχεια περαιτέρω αλληλογραφίας με την αιγυπτιακή κυβέρνηση, η Επιτροπή έλαβε πρόσθετες πληροφορίες που έδειχναν ότι, στην πραγματικότητα, το πλαίσιο παρακολούθησης και επαλήθευσης για την είσπραξη των τελωνειακών δασμών στη SCZone εξακολουθούσε να βρίσκεται υπό διαμόρφωση κατά την περίοδο έρευνας. Για παράδειγμα, η επιτροπή για την προσαρμογή των υπολοίπων εισαγωγικών δασμών συστάθηκε μόλις το 2019 σύμφωνα με το διάταγμα αριθ. 158 του προϊσταμένου της τελωνειακής αρχής, η συγκρότηση επιτροπής από τελωνειακούς επιθεωρητές βρισκόταν ακόμη σε εξέλιξη το 2019 και οι εκτελεστικές διαδικασίες δεν είχαν θεσπιστεί ακόμη. Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπήρχε αποτελεσματικό και κατάλληλο σύστημα επιστροφής δασμών.

(911) Επιπλέον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 876 ανωτέρω, η πληρωμή του ΦΠΑ στα εισαγόμενα προϊόντα αναστέλλεται αντί να καταβάλλεται προκαταβολικά στη SCZone. Οι φορολογικές αρχές διατηρούν μόνο το δικαίωμα να διεκδικήσουν τον ΦΠΑ εκ των υστέρων.

(912) Η έρευνα έδειξε επίσης ότι για ορισμένους συντελεστές παραγωγής που χρησιμοποιούσε η Jushi Egypt στη διαδικασία παραγωγής από Αιγύπτιους προμηθευτές, ο ΦΠΑ χρεωνόταν με τον κανονικό συντελεστή ανεξάρτητα από το γεγονός ότι η εταιρεία βρισκόταν στην ειδική ζώνη όπου ο ΦΠΑ δεν οφειλόταν κανονικά. Οι συναλλαγές αυτές είχαν ως αποτέλεσμα πίστωση του ΦΠΑ στη Jushi Egypt. Αντιστρόφως, οι πωλήσεις συντελεστών παραγωγής μεταξύ εταιρειών που ήταν εγκατεστημένες στην ειδική ζώνη δεν υπόκεινταν σε εγχώριο ΦΠΑ ανεξάρτητα από το αν τα παραγόμενα με αυτούς τους συντελεστές παραγωγής προϊόντα θα εξάγονταν ή θα πωλούνταν εντός της Αιγύπτου.

(913) Απ' όλα αυτά τα στοιχεία φαίνεται ότι η εν λόγω ειδική ζώνη δεν είναι μια κλασική ζώνη μεταποίησης προϊόντων προς εξαγωγή και ότι, επίσης, διαφέρει από άλλες ειδικές ελεύθερες ζώνες που υπάρχουν στην Αίγυπτο· είναι δε μοναδικό και υβριδικό είδος ειδικής ζώνης με αρκετά διαφορετικά χαρακτηριστικά που την καθιστούν διακριτή από άλλες ζώνες. Οι εφαρμοστέοι νόμοι και κανονισμοί δεν φαίνεται να εφαρμόζονται στην πράξη στη ζώνη, οπότε η Επιτροπή θεμελίωσε τα πορίσματά της σε όσα είχε κατανοήσει ως προς τη λειτουργία στην πράξη των συναλλαγών στη ζώνη.

(914) Πρόσθετο και σημαντικό στοιχείο είναι ότι η απουσία διοικητικών αρχών επιφορτισμένων με τη διαχείριση, την παρακολούθηση και την επιβολή του φορολογικού συστήματος και εν γένει των φορολογικών υποχρεώσεων που σχετίζονται με το ειδικό φορολογικό σύστημα που είναι εφαρμοστέο στη ζώνη, την καθιστούν μοναδική περιοχή όπου οι εταιρείες που είναι εγκατεστημένες εντός αυτής είναι εντελώς ελεύθερες να ακολουθήσουν ή να αγνοήσουν τους φορολογικούς κανόνες χωρίς απολύτως καμία συνέπεια. Συνεπώς, λόγω των ειδικών συνθηκών που επικρατούν σε αυτή τη ζώνη και βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών, η Επιτροπή αποφάσισε προσωρινά να θεωρήσει τις απαλλαγές από τον ΦΠΑ στους εισαγόμενους συντελεστές παραγωγής ως de facto απαλλαγή από την καταβολή ΦΠΑ τέτοιου είδους, ανεξάρτητα από το αν οι συντελεστές παραγωγής ενσωματώνονται αργότερα σε τελικά προϊόντα που εξάγονται ή πωλούνται στην εγχώρια αγορά.

γ) Συμπέρασμα

(915) Επομένως, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το σύστημα παρακολούθησης της επιστροφής δασμών της αιγυπτιακής κυβέρνησης δεν εφαρμοζόταν αποτελεσματικά και δεν μπορούσε να χαρακτηριστεί ως αποτελεσματικό για όλους τους λόγους που εξηγήθηκαν στο προηγούμενο τμήμα και συνοψίζονται στην αιτιολογική σκέψη 913. Στην πραγματικότητα, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 908 έως 914, η έρευνα έδειξε ότι η αιγυπτιακή κυβέρνηση δεν είχε καν συστήσει μια αρχή επιφορτισμένη με τη διαχείριση και την επιβολή των φορολογικών υποχρεώσεων για τις οντότητες που ήταν εγκατεστημένες στη ζώνη, συμπεριλαμβανομένων των τελωνειακών δασμών και του ΦΠΑ που οφείλονταν για τα εισαγόμενα υλικά.

(916) Επιπλέον, η Επιτροπή έκρινε ότι το σύστημα εικαζόμενης επιστροφής δασμού για τους συντελεστές παραγωγής που χρησιμοποιούνται σε εξαγόμενα τελικά προϊόντα οδήγησε σε διαφυγόντα κέρδη, κάτι που συνιστά αντισταθμίσιμη επιδότηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού, επειδή συνεπάγεται την επιστροφή σε έκταση μεγαλύτερη από το κανονικό των επιβαρύνσεων που επιβλήθηκαν αρχικά στις εισαγωγές των συντελεστών παραγωγής σε σχέση με τους οποίους ζητείται η επιστροφή. Η αιγυπτιακή κυβέρνηση δεν προέβη σε περαιτέρω εξέταση των προβληματικών συναλλαγών.

(917) Αυτές οι καθ' υπέρβαση διαγραφές έχουν ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, αφού δεν έχουν γενική εφαρμογή στην Αίγυπτο, αλλά εφαρμόζονται μόνο σε εταιρείες εγκατεστημένες στη SCZone.

(918) Επιπλέον, η de facto απαλλαγή από τον ΦΠΑ για τα εισαγόμενα υλικά αποτελεί οικονομική συνεισφορά με τη μορφή διαφυγόντων εσόδων από την αιγυπτιακή κυβέρνηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού, αφού οι επιλέξιμες επιχειρήσεις απαλλάσσονται από την καταβολή του ΦΠΑ, τον οποίο διαφορετικά θα όφειλαν. Το πρόγραμμα παρέχει επίσης όφελος στις αποδέκτριες επιχειρήσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Το πρόγραμμα έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η νομοθεσία περιορίζει την απαλλαγή από τον ΦΠΑ μόνο σε επιχειρήσεις που βρίσκονται εντός της SCZone.

(919) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η αιγυπτιακή κυβέρνηση και οι παραγωγοί-εξαγωγείς υποστήριξαν ότι η Jushi Egypt είχε καταβάλει στις αρχές του 2019 εγγύηση για τους τελωνειακούς δασμούς. Προσκόμισαν επίσης πρόσθετα αποδεικτικά στοιχεία, σύμφωνα με τα οποία όλοι οι δασμοί για τα έτη 2017 και 2018 έχουν πλέον διακανονιστεί και καταβληθεί. Επιπλέον, ισχυρίστηκαν ότι ακόμη και αν τα οφειλόμενα ποσά για τελωνειακούς δασμούς δεν είχαν διακανονιστεί το 2020, η Επιτροπή δεν μπορούσε να απαιτήσει άριστη φορολογική διοίκηση από μια αναπτυσσόμενη χώρα, όπως η Αίγυπτος. Σε αυτό το πλαίσιο, η αιγυπτιακή κυβέρνηση επέδειξε ιδιαίτερη επιμέλεια όσον αφορά τη θέσπιση του συστήματος επιστροφής δασμού για τη Jushi Egypt, καθώς οι εκθέσεις κατανάλωσης είχαν ήδη καταρτιστεί και ελεγχθεί από την αιγυπτιακή κυβέρνηση λίγους μήνες μετά την είσοδο της Jushi Egypt στην οικονομική ζώνη της διώρυγας του Σουέζ. Τρία έτη αργότερα, η αιγυπτιακή κυβέρνηση ανέκτησε όλους τους δασμούς και τον ΦΠΑ που όφειλαν η Jushi Egypt και η Hengshi Egypt. Ως εκ τούτου, η αιγυπτιακή κυβέρνηση δήλωσε ότι διέθετε κατάλληλο σύστημα επιστροφής δασμών και επομένως δεν είχε επέλθει καθ' υπέρβαση διαγραφή.

(920) Επιπλέον, σύμφωνα με την αιγυπτιακή κυβέρνηση, σύμφωνα με το άρθρο 377 του αιγυπτιακού αστικού κώδικα και την απόφαση του Οικονομικού Δικαστηρίου αριθ. 915/43, η αιγυπτιακή κυβέρνηση διαθέτει 5 έτη για να ανακτήσει τους εισαγωγικούς δασμούς. Επομένως, δεν θα μπορούσαν να υπάρχουν διαφυγόντα έσοδα από την αιγυπτιακή κυβέρνηση, εφόσον δεν είχε λήξει η εν λόγω περίοδος, καθώς η αιγυπτιακή κυβέρνηση εξακολουθούσε να δικαιούται και προέβη στην είσπραξη των οφειλόμενων δασμών εγκαίρως.

(921) Τέλος, η Jushi Egypt υποστήριξε ότι οι πωλήσεις στη Hengshi Egypt αντιμετωπίζονται στο πλαίσιο της αιγυπτιακής νομοθεσίας κατά τον ίδιο τρόπο με τις εξαγωγικές πωλήσεις όσον αφορά τους εισαγωγικούς δασμούς επί των πρώτων υλών, επειδή η Hengshi Egypt είναι εγκατεστημένη στην οικονομική ζώνη της διώρυγας του Σουέζ. Επιπλέον, η Hengshi Egypt δεν πραγματοποίησε εγχώριες πωλήσεις, καθώς εξήγαγε το σύνολο της παραγωγής της. Ως εκ τούτου, αν η Jushi Egypt δεν είχε απαλλαγεί από τους εισαγωγικούς δασμούς επί των πρώτων υλών, δεν θα είχε επιβαρυνθεί με εισαγωγικούς δασμούς επί των πρώτων υλών για τις εγχώριες πωλήσεις στη Hengshi Egypt. Η Jushi Egypt επανέλαβε αυτό το επιχείρημα μετά την πρόσθετη κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων.

(922) Η Επιτροπή εξέτασε τα αποδεικτικά στοιχεία που παρασχέθηκαν σχετικά με την πληρωμή των τελωνειακών δασμών και διαπίστωσε ότι η αιγυπτιακή κυβέρνηση είχε πραγματοποιήσει έλεγχο στις εγκαταστάσεις του παραγωγού-εξαγωγέα στα τέλη του 2019, λόγω της έρευνας της Επιτροπής. Βάσει του ελέγχου αυτού, η αιγυπτιακή κυβέρνηση ανέκτησε ορισμένο ποσό τελωνειακών δασμών επί των εισαγόμενων υλικών από την εταιρεία, όσον αφορά τα έτη 2017, 2018 και 2019. Με βάση τα στοιχεία που προσκομίστηκαν και με δεδομένη την αδυναμία επιτόπιας εξακρίβωσης αυτού του νέου αποδεικτικού στοιχείου λόγω των ταξιδιωτικών περιορισμών που συνδέονται με την πανδημία COVID-19, η Επιτροπή αποδέχθηκε τον ισχυρισμό και αφαίρεσε το ποσό των δασμών που καταβλήθηκαν επί των εισαγόμενων υλικών που σχετίζονται με την περίοδο έρευνας, σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

(923) Ωστόσο, η Επιτροπή δεν θεώρησε ότι οι εν λόγω διακανονισμοί αμφισβητούσαν τα πορίσματα σχετικά με το καθεστώς επιδοτήσεων καθαυτό. Σχετικά με το θέμα αυτό, η Επιτροπή επισήμανε ότι η ανάκτηση των δασμών ενεργοποιήθηκε από τις δραστηριότητες έρευνας της Επιτροπής και όχι από το πλαίσιο παρακολούθησης και επαλήθευσης της αιγυπτιακής κυβέρνησης για την είσπραξη των δασμών. Η αιγυπτιακή κυβέρνηση δεν αμφισβήτησε επίσης το γεγονός ότι δεν υπήρχε τέτοιο πλαίσιο κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Όσον αφορά τον προσωρινό χαρακτήρα της έλλειψης παρακολούθησης και επαλήθευσης, η Επιτροπή επισήμανε ότι, παρόλο που η Jushi Egypt προσχώρησε στην SCZone μόλις το 2017, η τελευταία νομοθετική αλλαγή στο πλαίσιο για την είσπραξη των τελωνειακών δασμών είχε ήδη πραγματοποιηθεί

το 2015, όταν η αρμοδιότητα για την είσπραξη των δασμών μεταβιβάστηκε στη Γενική Αρχή της SCZone. Επιπροσθέτως, η λεπτομερής έκθεση της τελωνειακής αρχής, που υποβλήθηκε από την αιγυπτιακή κυβέρνηση ως παράρτημα Ι των παρατηρήσεών της σχετικά με την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, επιβεβαίωσε ότι η συνολική νομοθεσία για την είσπραξη των δασμών εφαρμοζόταν ήδη από το 2006. Επομένως, η αιγυπτιακή κυβέρνηση διέθετε επαρκή χρόνο για να θέσει σε εφαρμογή ένα λειτουργικό σύστημα για την είσπραξη των δασμών.

(924) Όσον αφορά τις πωλήσεις από την Jushi Egypt στη Hengshi Egypt, η Επιτροπή ήδη ανέφερε στις αιτιολογικές σκέψεις 912 έως 913 ανωτέρω ότι οι πωλήσεις συντελεστών παραγωγής μεταξύ εταιρειών που είναι εγκατεστημένες εντός της ειδικής ζώνης δεν υπόκεινται ποτέ σε κανέναν φόρο, γεγονός που αποδεικνύει ότι η SCZone ήταν ειδική ζώνη με αρκετά διαφορετικά χαρακτηριστικά που την καθιστούν διακριτή από άλλες ζώνες. Το γεγονός ότι η Hengshi Egypt έχει μόνο εξαγωγικές πωλήσεις είναι υπό αυτή την έννοια άνευ σημασίας και δεν μεταβάλλει τα συμπεράσματα της Επιτροπής. Συνεπώς, οι ισχυρισμοί της αιγυπτιακής κυβέρνησης και των παραγωγών-εξαγωγέων σχετικά με την εγκυρότητα των πορισμάτων της Επιτροπής εν γένει και, ειδικότερα, σχετικά με τις πωλήσεις στη Hengshi Egypt απορρίφθηκαν.

δ) Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

(925) Όσον αφορά τους εισαγωγικούς δασμούς, το όφελος που προσποριστηκε ο αποδέκτης θεωρείται ότι είναι η διαφορά μεταξύ του ποσού των οφειλόμενων εισαγωγικών δασμών κατά την περίοδο έρευνας και του πραγματικού ποσού των εισαγωγικών δασμών που καταβλήθηκε κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

(926) Για τον καθορισμό του ύψους των οφειλόμενων εισαγωγικών δασμών, η Επιτροπή θεώρησε ότι το μέσο ποσοστό κατανάλωσης για όλους τους τύπους τελικών προϊόντων είναι το ίδιο, δεδομένου ότι όλα ανήκουν στην ίδια γενική κατηγορία προϊόντων. Η Επιτροπή βάσισε τον δείκτη κατανάλωσης στα αρχεία των παραγωγών-εξαγωγέων. Κατόπιν, προσδιόρισε καταρχάς την ποσότητα των εισαγόμενων υλικών κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Δεύτερον, υπολόγισε την αναλογία των εγχώριων πωλήσεων ως προς τις συνολικές πωλήσεις των παραγωγών-εξαγωγέων. Τρίτον, η Επιτροπή εφάρμοσε την εν λόγω αναλογία των εγχώριων πωλήσεων στον συνολικό όγκο των εισαγόμενων υλικών και προσδιόρισε την ποσότητα των εισαγόμενων υλικών για την οποία θα έπρεπε να καταβληθούν εισαγωγικοί δασμοί.

(927) Τέλος, για να καθορίσει το ποσό του οφέλους, η Επιτροπή υπολόγισε το ποσό του καταβλητέου εισαγωγικού δασμού για τις ποσότητες των υλικών που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή των εμπορευμάτων που πωλούνται στην εγχώρια αγορά.

(928) Όσον αφορά τα διαφυγόντα έσοδα υπό μορφή de facto απαλλαγής από τον ΦΠΑ, το όφελος υπολογίστηκε αρχικά με βάση το πλήρες ποσό του ΦΠΑ που καταβάλλεται κανονικά, αλλά δεν καταβλήθηκε κατά την περίοδο έρευνας για τις αγορές εισαγόμενων συντελεστών παραγωγής.

(929) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων η Επιτροπή προσάρμοσε τη μεθοδολογία υπολογισμού για τον υπολογισμό του οφέλους από την de facto απαλλαγή από τον ΦΠΑ, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 895 ανωτέρω. Ως εκ τούτου, το όφελος ταμειακών ροών για τον παρακρατούμενο ΦΠΑ θεωρήθηκε ισοδύναμο με το μέσο επιτόκιο καταθέσεων στην Αίγυπτο κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας (12,32 %), το οποίο εφαρμόστηκε στα ποσά ΦΠΑ που παρακρατήθηκαν για υλικά που αγοράστηκαν από το 2017, και υπολογίστηκε κατ' αναλογία για τα ποσά ΦΠΑ που παρακρατήθηκαν κατά την περίοδο έρευνας. Δεδομένου ότι δεν υπήρχαν διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με το ποσό των υλικών που αγοράστηκαν πριν από την περίοδο έρευνας, η Επιτροπή θεώρησε ότι το ποσό αυτό θα ήταν ισοδύναμο με τα ποσά που διαπιστώθηκαν κατά την περίοδο έρευνας, προσαρμοσμένο κατά τη διαφορά στο κόστος των εμπορευμάτων που πωλήθηκαν μεταξύ των δύο περιόδων.

(930) Το ύψος της επιδότησης που προσδιορίστηκε στο πλαίσιο του συγκεκριμένου είδους επιδοτήσεων κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας για τους παραγωγούς-εξαγωγείς ήταν 0,95 %.

4.7. **Συμπέρασμα σχετικά με τις επιδοτήσεις**

(931) Με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες στο παρόν στάδιο της έρευνας, η Επιτροπή υπολόγισε το ύψος των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων σύμφωνα με τις διατάξεις του βασικού κανονισμού για τους παραγωγούς-εξαγωγείς, εξετάζοντας κάθε επιδότηση ή πρόγραμμα επιδότησης, και πρόσθεσε τα ποσοτικά στοιχεία που προέκυψαν για να υπολογίσει το συνολικό ποσό της επιδότησης για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα κατά την περίοδο έρευνας. Για να υπολογιστεί το σύνολο της επιδότησης που ακολουθεί, η Επιτροπή υπολόγισε καταρχήν το ποσοστό επιδότησης, δηλαδή το ύψος της επιδότησης ως ποσοστό επί του συνολικού κύκλου εργασιών της εταιρείας. Το ποσοστό αυτό χρησιμοποιήθηκε στη συνέχεια για τον υπολογισμό της επιδότησης που κατανεμήθηκε στις εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Το ύψος της επιδότησης ανά τόνο του υπό εξέταση προϊόντος που εξήχθη στην Ένωση κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας και τα παρακάτω περιθώρια υπολογίστηκαν ως ποσοστό της αξίας «CIF» (Costs, Insurance and Freight/κόστος, ασφάλιση και ναύλος) των ίδιων εξαγωγών ανά τόνο.

(932) Δεδομένου ότι η Jushi και η Hengshi Egypt είναι συνδεδεμένες εταιρείες, καθορίστηκε ενιαίο ποσό επιδότησης για τους εν λόγω παραγωγούς-εξαγωγείς. Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων και την πρόσθετη κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, ο όμιλος CNBM προέβαλε τα ίδια επιχειρήματα με εκείνα που είχαν προβάλει οι κινεζικές οντότητες του ομίλου στις αιτιολογικές σκέψεις 624 έως 626 ανωτέρω, όσον αφορά τη μεθοδολογία υπολογισμού για τον καθορισμό ενιαίων ποσών επιδότησης για τις συνδεδεμένες εταιρείες. Ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε σύμφωνα με τα επιχειρήματα που αναπτύχθηκαν για το κινεζικό τμήμα του ομίλου.

(933) Ο όμιλος CNBM ζήτησε επίσης συγκεκριμένα από την Επιτροπή να επισημάνει ποιες μονάδες του υπολογισμού έδειχναν ότι είχε υπολογιστεί σταθμισμένος μέσος όρος των ατομικών ποσών επιδότησης των δύο συνδεδεμένων παραγωγών-εξαγωγέων. Εν προκειμένω, η Επιτροπή αναφέρθηκε στις πληροφορίες που παρασχέθηκαν στην κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων και στην πρόσθετη κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων. Η Επιτροπή δεν μπορεί να δεχτεί αυτόν τον ισχυρισμό, καθώς θεώρησε ότι τα υποβληθέντα φύλλα Excel περιέχουν όλες τις απαραίτητες πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των τύπων που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό κάθε μονάδας, και, ως εκ τούτου, επιτρέπουν στην εταιρεία να παρακολουθήσει τη μεθοδολογία υπολογισμού που χρησιμοποιήθηκε.

(934) Επιπλέον, δεδομένου ότι οι συνεργασθέντες Αιγύπτιοι παραγωγοί-εξαγωγείς είναι οι μοναδικοί παραγωγοί υφασμάτων από υαλοΐνες στην Αίγυπτο, η Επιτροπή καθόρισε το ποσό για «όλες τις άλλες εταιρείες» στο επίπεδο του υψηλότερου ποσού που καθορίστηκε για τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς.

Επωνυμία εταιρείας	Ύψος των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων
Όμιλος CNBM Egypt	10,9 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	10,9 %

5. ΖΗΜΙΑ

5.1. **Ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής**

(935) Το ομοειδές προϊόν κατασκευαζόταν από 16 ενωσιακούς παραγωγούς κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Αποτελούν τον «ενωσιακό κλάδο παραγωγής» κατά την έννοια του άρθρου 9 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

(936) Η συνολική ενωσιακή παραγωγή υφασμάτων από υαλοΐνες κατά την περίοδο έρευνας προσδιορίστηκε σε σχεδόν 115 000 τόνους. Η Επιτροπή καθόρισε τον αριθμό με βάση την επαληθευμένη απάντηση του καταγγέλλοντα στο ερωτηματολόγιο, διασταύρωσε και, κατά περίπτωση, επικαιροποίησε τις επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 83, το δείγμα αποτελούνταν από τέσσερις ενωσιακούς παραγωγούς που αντιπροσωπεύουν περισσότερο από το 40 % του συνόλου της ενωσιακής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος.

5.2. **Κατανάλωση της Ένωσης**

(937) Η Επιτροπή βασίστηκε σε προσαρμοσμένα στοιχεία της Eurostat για να καθορίσει τον όγκο της ενωσιακής κατανάλωσης και των εισαγωγών, ακολουθώντας τη μεθοδολογία την οποία πρότεινε ο καταγγέλλων. Βάσει των στοιχείων σε επίπεδο δεκαψήφιου κωδικού (TARIC), ένα μικρό τμήμα των συντελεστών παραγωγής αφαιρέθηκε από τα χρησιμοποιηθέντα στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές. Η Επιτροπή έλεγξε και επιβεβαίωσε τις εκτιμήσεις του καταγγέλλοντος όσον αφορά το ποσοστό του υπό εξέταση προϊόντος επί του όγκου των εισαγωγών βάσει των κωδικών ΣΟ ([199]) που αναφέρονται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας ([200]), με βάση τις πληροφορίες που λήφθηκαν από τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ και την Αίγυπτο.

(938) Οι όγκοι και η αξία των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες καθορίστηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας βάσει των άμεσων γνώσεων εταιρειών που παράγουν υφάσματα από υαλοΐνες σε άλλες τρίτες χώρες και τα εισάγουν στην Ένωση. Για όλες τις τρίτες χώρες, πέραν των στοιχείων που αναφέρονται στην καταγγελία, ο καταγγέλλων υπέβαλε επικαιροποιημένες πληροφορίες σχετικά με την αγορά για την περίοδο έρευνας.

(939) Η Επιτροπή προσδιόρισε την κατανάλωση της Ένωσης με βάση τους όγκους των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης συν τις εισαγωγές από όλες τις τρίτες χώρες, όπως καταγράφηκαν στη βάση δεδομένων Comext της Eurostat, προσαρμοσμένες όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 937 και 938 ανωτέρω.

([199]) Κωδικοί συνδυασμένης ονοματολογίας.
([200]) Κωδικοί ΣΟ 7019 39 00, 7019 40 00, 7019 59 00 και 7019 90 00.

(940) Η ενωσιακή κατανάλωση εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 2

Κατανάλωση της Ένωσης (σε τόνους)

	2015	2016	2017	Περίοδος έρευνας
Συνολική κατανάλωση της Ένωσης	153 287	175 827	181 464	168 270
Δείκτης	*100*	*115*	*118*	*110*

Πηγή: Comext, καταγγελία

(941) Η ενωσιακή κατανάλωση αυξήθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο από περίπου 153 000 τόνους το 2015 σε περίπου 168 000 τόνους την περίοδο έρευνας, δηλαδή κατά 9,8 %.

(942) Στις παρατηρήσεις του σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του ομίλου CNBM ζήτησε πρόσθετη κοινοποίηση πορισμάτων για να αποσαφηνιστούν τα υποκείμενα στοιχεία σχετικά με τις εισαγωγές και την κατανάλωση και η λεπτομερής μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό τους. Υποστήριξαν ότι αυτό ήταν απαραίτητο δεδομένου ότι τα αριθμητικά στοιχεία που χρησιμοποιήθηκαν στην καταγγελία είναι διαφορετικά για τα αριθμητικά στοιχεία που κοινοποιήθηκαν.

(943) Ο ισχυρισμός ότι τα σχετικά αριθμητικά στοιχεία δεν κοινοποιήθηκαν είναι εσφαλμένος. Τα αριθμητικά στοιχεία που χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό της κατανάλωσης υφασμάτων από υαλοΐνες στην Ένωση κοινοποιήθηκαν σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων της 27ης Φεβρουαρίου 2020. Οι διαφορές στα αριθμητικά στοιχεία που χρησιμοποιήθηκαν στην καταγγελία δεν είναι αποτέλεσμα της αλλαγής μεθοδολογίας, αλλά, αφενός, των διαφορετικών χρονικών περιόδων μεταξύ της καταγγελίας και της έρευνας, όπως εξηγείται ανωτέρω, και, αφετέρου, της διαθεσιμότητας λεπτομερέστερων στοιχείων που συγκεντρώθηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας. Ενώ ο καταγγέλλων έπρεπε να βασιστεί σε πληροφορίες σχετικά με την αγορά για την αφαίρεση των εισαγωγών υπό τους σχετικούς κωδικούς ΣΟ που δεν ήταν υφάσματα από υαλοΐνες, η Επιτροπή έχει πρόσβαση σε στοιχεία σχετικά με τις εισαγωγές σε επίπεδο TARIC. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 937, η Επιτροπή χρησιμοποίησε αυτά τα στοιχεία για να αφαιρέσει προϊόντα που εισάγονταν με κωδικούς TARIC για άλλα προϊόντα. Εκτός από τη διαφορά των χρονικών περιόδων, η Επιτροπή είχε πρόσβαση σε πραγματικά στοιχεία των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος, των οποίων η επαλήθευση σε ορισμένες περιπτώσεις οδήγησε σε αναθεωρήσεις των αριθμητικών στοιχείων που είχαν υποβληθεί.

(944) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση επανέλαβε ότι οι προσαρμογές των καταγγελλόντων στα στοιχεία για τις εισαγωγές ήταν πιθανόν να είχαν οδηγήσει σε σημαντική υποεκτίμηση του όγκου των εισαγωγών από τη Ρωσία, ενώ η μεθοδολογία που εφαρμόστηκε στη ΛΔΚ ήταν διαφορετική και δυσμενής για τη ΛΔΚ.

(945) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 18, τα ρωσικά στοιχεία για τις εισαγωγές βασίστηκαν σε στοιχεία της Eurostat, τα οποία διασταυρώθηκαν με τις εισαγωγές από τους δύο γνωστούς παραγωγούς υφασμάτων από υαλοΐνες στη Ρωσία. Ο όγκος των εξαγωγών υφασμάτων από υαλοΐνες που αναφέρθηκε από τους συνεργασθέντες Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς κατά τη διάρκεια της έρευνας αντιπροσώπευε το σύνολο των εισαγωγών που είχαν καταγραφεί στη Eurostat στο πλαίσιο των σχετικών κωδικών TARIC και, επομένως, όλες οι εξαγωγές θεωρήθηκαν ως υπό εξέταση προϊόν.

(946) Επομένως, απορρίφθηκε ο ισχυρισμός ότι οι μεθοδολογίες που εφαρμόστηκαν για τον καθορισμό του όγκου των εισαγωγών οδήγησαν σε μεροληπτικά αποτελέσματα.

5.3. **Εισαγωγές από τις οικείες χώρες**

5.3.1. *Σωρευτική αξιολόγηση των επιπτώσεων των εισαγωγών από τις οικείες χώρες*

(947) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι εισαγωγές υφασμάτων από υαλοΐνες καταγωγής των οικείων χωρών θα πρέπει να εκτιμηθούν σωρευτικά σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

(948) Η διάταξη αυτή προβλέπει ότι οι εισαγωγές από περισσότερες της μίας χώρες πρέπει να αξιολογούνται σωρευτικά μόνον εάν διαπιστωθεί ότι:

α) το ύψος των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων που προκύπτει σε σχέση με τις εισαγωγές από κάθε χώρα είναι υψηλότερο του ελάχιστου κατώτατου ορίου που καθορίζεται στο άρθρο 14 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού και ο όγκος των εισαγωγών από κάθε χώρα δεν είναι αμελητέος· και

β) η σωρευτική αξιολόγηση των συνεπειών των εισαγωγών είναι ενδεδειγμένη, λαμβανομένων υπόψη των όρων ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων, καθώς και των όρων ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων και του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση.

(949) Το ύψος των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων που προκύπτει σε σχέση με τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ και την Αίγυπτο ήταν υψηλότερο του ελάχιστου κατώτατου ορίου που καθορίζεται στο άρθρο 14 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού. Ο όγκος των εισαγωγών δεν ήταν αμελητέος κατά την έννοια του άρθρου 10 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Πράγματι, τα μερίδια αγοράς κατά την περίοδο έρευνας ήταν 22,3 % (37 558 τόνοι) για τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ και 9,1 % (15 334 τόνοι) για τις εισαγωγές από την Αίγυπτο.

(950) Οι συνθήκες ανταγωνισμού μεταξύ των επιδοτούμενων εισαγωγών από τη ΛΔΚ και την Αίγυπτο και μεταξύ των εισαγωγών αυτών και των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση ήταν παρόμοιες. Πιο συγκεκριμένα, τα εισαγόμενα προϊόντα ήταν ανταγωνιστικά τόσο μεταξύ τους όσο και με τα υφάσματα από υαλοΐνες που παράγονται στην Ένωση, επειδή πωλούνται μέσω των ίδιων κυκλωμάτων πωλήσεων και σε παρόμοιες κατηγορίες πελατών. Όσον αφορά τις τιμές εισαγωγής, ο πίνακας 4 δείχνει ότι παρότι τα συνολικά επίπεδα των τιμών ήταν διαφορετικά για κάθε σχετική χώρα, οι τάσεις ήταν σε μεγάλο βαθμό ίδιες, δηλαδή συνολική μείωση κατά την εξεταζόμενη περίοδο, με σταθεροποίηση το 2017 και κατά την περίοδο έρευνας, και σημαντική υποτιμολόγηση των τιμών εισαγωγής από αμφότερες τις χώρες σε σύγκριση με τις τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης.

(951) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση επανέλαβε ότι οι απαιτήσεις για σωρευτική αξιολόγηση των επιπτώσεων των επιδοτούμενων εισαγωγών από τις οικείες χώρες δεν πληρούνταν, δεδομένου ότι θα αντέβαινε στην πρακτική της Επιτροπής να απαιτεί ομοιότητα των εισαγωγών από τις οικείες χώρες όσον αφορά τον συνολικό όγκο τους, το μερίδιο αγοράς τους και την τιμή τους, ομοιότητα η οποία, σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση, δεν θα εφαρμοζόταν για τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ και την Αίγυπτο στην παρούσα υπόθεση. Προς επίρρωση αυτού του ισχυρισμού, η κινεζική κυβέρνηση αναφέρθηκε σε προηγούμενες έρευνες αντιντάμπινγκ ([201]) και, στο πλαίσιο της ειδικής ομάδας του ΠΟΕ, στην υπόθεση για τους σωλήνες κάθε είδους ([202]). Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε περαιτέρω ότι οι κινεζικές εισαγωγές από μόνες τους δεν προκάλεσαν καμία ζημία, καθώς έδειξαν παρόμοιες τάσεις σε σχέση με τον όγκο των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(952) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε περαιτέρω ότι, κατά την τρέχουσα έρευνα, μέχρι το 2017 δεν υπήρχαν αιγυπτιακές εισαγωγές στην Ένωση και, ως εκ τούτου, για το μεγαλύτερο μέρος της περιόδου έρευνας οι εν λόγω εισαγωγές δεν ανταγωνίζονταν τις κινεζικές εισαγωγές.. Επιπλέον, η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι μεταξύ του 2015 και του 2018 οι όγκοι εισαγωγών και τα μερίδια αγοράς της Αιγύπτου και της Κίνας ακολούθησαν αντίθετες τάσεις. Τέλος, η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι οι τιμές των εισαγωγών από την Αίγυπτο ήταν σταθερά χαμηλότερες από τις τιμές των κινεζικών εισαγωγών. Ως εκ τούτου, η κινεζική κυβέρνηση κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπήρχαν παρόμοιοι όροι ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγωγών από την Κίνα, αφενός, και των εισαγωγών από την Αίγυπτο, αφετέρου, οι οποίες εισαγωγές, κατά συνέπεια, δεν θα πρέπει να σωρευθούν.

(953) Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι η ανάλυση σχετικά με τα πραγματικά περιστατικά για το κατά πόσον πληρούνται οι προϋποθέσεις για σωρευτική αξιολόγηση σε συγκεκριμένη υπόθεση διεξάγεται κατά περίπτωση, λαμβανομένων υπόψη των ιδιαιτεροτήτων και των πραγματικών περιστατικών κάθε υπόθεσης.

(954) Σε αντίθεση με όσα ισχυρίστηκε η κινεζική κυβέρνηση, το άρθρο 8 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού δεν προβλέπει απαίτηση ομοιότητας των εισαγωγών όσον αφορά τον όγκο, το μερίδιο αγοράς και την τιμή, αλλά ορίζει ότι η σωρευτική αξιολόγηση των συνεπειών των εισαγωγών είναι ενδεδειγμένη, λαμβανομένων υπόψη των όρων ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων, καθώς και των όρων ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων και του ομοειδούς ενωσιακού προϊόντος. Η ανάλυση αυτή μπορεί να περιλαμβάνει στοιχεία όπως ο όγκος των εισαγωγών, το μερίδιο αγοράς και η τιμή εισαγωγής, το οποίο ωστόσο δεν σημαίνει ότι τα εν λόγω στοιχεία πρέπει να είναι όμοια σε απόλυτους όρους.

(955) Στην προκειμένη περίπτωση, και όπως αναφέρθηκε ήδη στην αιτιολογική σκέψη 33, μεταξύ του 2015 και του 2017, η Κίνα και η Αίγυπτος παρουσίασαν αμφότερες αύξηση των εισαγωγικών τάσεων, ενώ η αύξηση αυτή ήταν πιο έντονη για τις εισαγωγές από την Αίγυπτο, ιδίως μεταξύ του 2016 και του 2017. Ωστόσο, αυτό δεν αναιρεί το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές από αμφότερες τις χώρες ήταν ανταγωνιστικές μεταξύ τους και με τις πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης. Το γεγονός ότι οι κινεζικές εισαγωγές ξεπεράστηκαν εν μέρει από τις εισαγωγές από την Αίγυπτο έδειξε επίσης ότι πραγματοποιήθηκαν υπό παρόμοιους όρους ανταγωνισμού. Επιπλέον, παρά τη μείωση του όγκου των εισαγωγών από την Κίνα κατά την περίοδο έρευνας, τα συνολικά επίπεδα εισαγωγών παρέμειναν σημαντικά καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, και σημείωσαν συνολική αυξητική τάση καθ' όλη τη διάρκεια της ίδιας περιόδου.

([201]) Ορισμένα πλατέα προϊόντα θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα, καταγωγής Βραζιλίας, Ιράν, Ρωσίας, Ουκρανίας (ΕΕ L 258 της 6.10.2017, σ. 24), αιτιολογικές σκέψεις 234-240· έκθεση της ειδικής ομάδας του ΠΟΕ, *EC – Tube or Pipe Fittings*, σκέψεις 7.245-7.267.

([202]) Έκθεση της ειδικής ομάδας του ΠΟΕ, *Mexico — Steel Pipes and Tubes*, σκέψη 7.56.

(956) Όσον αφορά τις τιμές εισαγωγής, όπως ήδη αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 950, σε αντίθεση με τους ισχυρισμούς της κινεζικής κυβέρνησης, παρά τις κατά μέσο όρο χαμηλότερες τιμές των εισαγωγών από την Αίγυπτο, οι συνολικές τάσεις για την Κίνα και την Αίγυπτο ήταν παρόμοιες, δηλαδή μειώθηκαν καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου και ήταν σταθερά χαμηλότερες από τις τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης.

(957) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τα επιχειρήματα της κινεζικής κυβέρνησης κατά της σωρευτικής εκτίμησης των συνεπειών των επιδοτούμενων εισαγωγών από τη ΛΔΚ και την Αίγυπτο. Επομένως, το επιχείρημα της κινεζικής κυβέρνησης ότι οι κινεζικές εισαγωγές από μόνες τους δεν θα είχαν προκαλέσει ζημία είναι άνευ σημασίας.

(958) Με βάση τα προαναφερόμενα, συμπεραίνεται ότι πληρούνταν τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού και οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ και την Αίγυπτο εξετάστηκαν σωρευτικά για τους σκοπούς του καθορισμού της ζημίας.

5.3.2. *Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τις οικείες χώρες*

(959) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 937 και 938 ανωτέρω, η Επιτροπή καθόρισε τους όγκους των εισαγωγών και τις τιμές βάσει προσαρμοσμένων στοιχείων της Eurostat. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών καθορίστηκε με τη σύγκριση του όγκου των εισαγωγών με την κατανάλωση της Ένωσης. Στις παρατηρήσεις της επί της κοινοποίησης των τελικών πορισμάτων, και όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 944, η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι η μεθοδολογία για τον προσδιορισμό του όγκου των εισαγωγών από την Κίνα ήταν μεροληπτική. Για τους λόγους που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 945, τα επιχειρήματα που προβλήθηκαν σχετικά με το θέμα αυτό απορρίφθηκαν.

(960) Οι εισαγωγές στην Ένωση από τη ΛΔΚ και την Αίγυπτο εξελίχθηκαν ως εξής.

Πίνακας 3

Όγκος εισαγωγών και μερίδιο αγοράς

	2015	2016	2017	Περίοδος έρευνας
Εισαγωγές από τη ΛΔΚ (τόνοι)	34 470	42 507	44 278	37 558
Δείκτης	*100*	*123*	*129*	*109*
Εισαγωγές από την Αίγυπτο σε τόνους	108	417	6 092	15 334
Δείκτης	*100*	*386*	*5 641*	*14 198*
Εισαγωγές από τις οικείες χώρες σε τόνους	34 578	42 924	50 370	52 892
Δείκτης	*100*	*124*	*145*	*153*
Μερίδιο αγοράς της ΛΔΚ	22,5 %	24,2 %	24,4 %	22,3 %
Δείκτης	*100*	*108*	*109*	*99*
Μερίδιο αγοράς της Αιγύπτου	0,1 %	0,2 %	3,4 %	9,1 %
Δείκτης	*100*	*337*	*4 765*	*12 934*
Μερίδιο αγοράς των οικείων χωρών	22,6 %	24,4 %	27,8 %	31,4 %
Δείκτης	*100*	*108*	*123*	*139*

Πηγή: Comext, απαντήσεις σε έντυπα δειγματοληψίας των παραγωγών-εξαγωγέων από τις οικείες χώρες

(961) Οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες αυξήθηκαν κατά 53 % στη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, από σχεδόν 35 000 τόνους το 2015 σε σχεδόν 53 000 τόνους κατά την περίοδο έρευνας. Το μερίδιο αγοράς των οικείων χωρών αυξήθηκε, επομένως, από 22,6 % το 2015 σε 31,4 % κατά την περίοδο έρευνας κατά περίπου 9 ποσοστιαίες μονάδες. Η αύξηση αυτή ήταν συνεχής καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο, τόσο σε απόλυτους όρους όσο και σε σχετικούς όρους.

5.3.3. *Τιμές των εισαγωγών από τις οικείες χώρες και υποτιμολόγηση*

(962) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 937, η Επιτροπή καθόρισε τις τάσεις των τιμών εισαγωγής βάσει στοιχείων της Eurostat.

(963) Σε αυτή τη βάση, η μέση τιμή των εισαγωγών από τις οικείες χώρες στην Ένωση εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 4

Τιμές εισαγωγής (EUR/kg)

	2015	2016	2017	Περίοδος έρευνας
Τιμές εισαγωγής από τη ΛΔΚ	1,78	1,75	1,69	1,63
Δείκτης	*100*	*99*	*95*	*91*
Τιμή εισαγωγής από την Αίγυπτο	1,36	1,40	1,32	1,32
Δείκτης	*100*	*103*	*98*	*97*
Τιμή εισαγωγής από τις οικείες χώρες	1,78	1,75	1,64	1,54
Δείκτης	*100*	*99*	*92*	*86*

Πηγή: Comext

(964) Οι τιμές εισαγωγής από τις οικείες χώρες ήταν πάντοτε χαμηλότερες από τη μέση τιμή πώλησης των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος, όπως φαίνεται στον πίνακα 8. Οι μέσες τιμές των εισαγωγών από τις οικείες χώρες μειώθηκαν από 1,78 EUR/kg σε 1,54 EUR/kg κατά την εξεταζόμενη περίοδο, δηλαδή κατά σχεδόν 14 %.

(965) Η Επιτροπή προσδιόρισε επίσης την υποτιμολόγηση κατά την περίοδο έρευνας συγκρίνοντας:

— τις σταθμισμένες μέσες τιμές ανά τύπο προϊόντος των εισαγωγών από τους συνεργασθέντες Κινέζους και Αιγύπτιους παραγωγούς του δείγματος στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην αγορά της Ένωσης ([203]), που καθορίστηκαν στη βάση κόστους, ασφάλισης και ναύλου (CIF), με τις κατάλληλες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι δασμοί μόνο για τη ΛΔΚ και τα έξοδα μετά την εισαγωγή και για τις δύο χώρες· και

— τις αντίστοιχες μέσες σταθμισμένες τιμές πώλησης ανά τύπο προϊόντος οι οποίες χρεώθηκαν από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Ένωσης, προσαρμοσμένες σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου.

(966) Η σύγκριση των τιμών πραγματοποιήθηκε ανά τύπο προϊόντος, με τις δέουσες προσαρμογές όπου χρειάστηκε, και αφού αφαιρέθηκαν οι μειώσεις και οι εκπτώσεις. Η Επιτροπή θεώρησε εύλογο να μην συμπεριληφθούν τα κιτ στον ποσοτικό προσδιορισμό της υποτιμολόγησης. Λόγω του ιδιαίτερου συνδυασμού των κιτ, η σύγκριση θα οδηγούσε κατά πάσα πιθανότητα σε σύγκριση διαφορετικών κιτ. Το αποτέλεσμα της σύγκρισης εκφράστηκε ως ποσοστό του υποθετικού κύκλου εργασιών κατά την περίοδο έρευνας. Προκύπτει πολλαπλασιάζοντας τη μέση τιμή πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ανά τύπο προϊόντος επί τις ποσότητες του συγκρίσιμου τύπου προϊόντος που εξάγεται στην Ένωση. Προέκυψε σημαντική υποτιμολόγηση που κυμαίνεται από 15,4 % έως 55,8 % για τη ΛΔΚ και από 30,5 % έως 54,9 % για την Αίγυπτο, με αποτέλεσμα ένα σταθμισμένο μέσο περιθώριο της τάξης του 32,3 % για τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος στη ΛΔΚ και 31,5 % για τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς στην Αίγυπτο.

([203]) Τα υφάσματα από υαλοΐνες παράγονται κυρίως κατά παραγγελία βάσει των προδιαγραφών του πελάτη· επομένως, η συντριπτική πλειονότητα των πωλήσεων ήταν πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν απευθείας σε ανεξάρτητους τελικούς πελάτες. Οι πωλήσεις σε εμπόρους χονδρικής πώλησης αντιπροσώπευαν το [1 έως 5 %] των συνολικών πωλήσεων των οικείων χωρών (ενώ το υπόλοιπο πωλήθηκε σε τελικούς χρήστες). Το [95 έως 99] % των πωλήσεων που πραγματοποίησαν οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς και οι Αιγύπτιοι παραγωγοί-εξαγωγείς έγιναν απευθείας στην Ένωση (το υπόλοιπο πωλήθηκε μέσω συνδεδεμένων εισαγωγέων). Οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος πωλούν επίσης κατά κύριο λόγο απευθείας στον ίδιο τύπο τελικών πελατών που αντιπροσωπεύουν το [90 έως 95 %] των πωλήσεών τους και μόνο το [5 έως 10 %] των πωλήσεών τους σε εμπόρους χονδρικής πώλησης.

(967) Στις παρατηρήσεις του επί της κοινοποίησης των τελικών πορισμάτων, ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του ομίλου CNBM (China) πραγματοποίησε γενική αναφορά στις παρατηρήσεις του σχετικά με τον υπολογισμό των περιθωρίων υποτιμολόγησης και πώλησης σε χαμηλότερες τιμές που αναφέρθηκαν στην κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων στο πλαίσιο της χωριστής έρευνας αντιντάμπινγκ. Επανέλαβε τις ίδιες παρατηρήσεις στην παρούσα έρευνα κατά των επιδοτήσεων. Ωστόσο, οι παρατηρήσεις αυτές ήταν προσαρμοσμένες στις ειδικές πτυχές μιας έρευνας αντιντάμπινγκ και αναφέρονταν σε συγκεκριμένα άρθρα του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ([204]), και ο όμιλος CNBM (China) δεν διευκρίνισε περαιτέρω ποιες ακριβώς παρατηρήσεις αφορούσαν την τρέχουσα έρευνα κατά των επιδοτήσεων. Η Επιτροπή εξέτασε όλες τις παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν σχετικά στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/492 της Επιτροπής για την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων υφασμένων και/ή ραμμένων υφασμάτων από υαλοΐνες καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Αιγύπτου ([205]) (στο εξής: κανονισμός (ΕΕ) 2020/492). Ως εκ τούτου, στον παρόντα κανονισμό εξετάζονται μόνο οι παρατηρήσεις που συνδέονται ειδικά με τον υπολογισμό των περιθωρίων υποτιμολόγησης.

(968) Όσον αφορά τα στοιχεία που λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό της υποτιμολόγησης (ιδίως την τιμή εξαγωγής), η Επιτροπή θα πρέπει να προσδιορίσει το πρώτο σημείο κατά το οποίο λαμβάνει (ή μπορεί να λάβει) χώρα ο ανταγωνισμός με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής στην ενωσιακή αγορά. Αυτό το σημείο είναι στην πραγματικότητα η τιμή αγοράς από τον πρώτο μη συνδεδεμένο εισαγωγέα, διότι η εταιρεία έχει καταρχήν την επιλογή να προμηθευτεί είτε από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής είτε από πελάτες στο εξωτερικό. Αντιθέτως, οι τιμές μεταπώλησης των συνδεδεμένων εισαγωγέων δεν αντικατοπτρίζουν το σημείο όπου λαμβάνει χώρα ο πραγματικός ανταγωνισμός. Το σημείο αυτό είναι μόνο εκείνο κατά το οποίο ο εξαγωγέας, βάσει της καθιερωμένης διάρθρωσης των πωλήσεών του, επιχειρεί να αποκτήσει πελάτες, αλλά έπεται του σημείου κατά το οποίο έχει ήδη ληφθεί η απόφαση για πραγματοποίηση εισαγωγών. Πράγματι, αφού ο παραγωγός-εξαγωγέας έχει συστήσει το σύστημά του συνδεδεμένων εταιρειών στην Ένωση, οι εταιρείες αυτές έχουν ήδη αποφασίσει ότι η προέλευση των εμπορευμάτων τους θα είναι από το εξωτερικό. Συνεπώς, η στιγμή της σύγκρισης θα πρέπει να είναι ακριβώς μετά τη διέλευση του εμπορεύματος από τα σύνορα της Ένωσης και όχι σε μεταγενέστερο στάδιο της αλυσίδας διανομής, π.χ. κατά την πώληση του εμπορεύματος στον τελικό χρήστη.

(969) Η προσέγγιση αυτή διασφαλίζει επίσης συνέπεια σε περιπτώσεις κατά τις οποίες ένας παραγωγός-εξαγωγέας πωλεί τα εμπορεύματα απευθείας σε έναν μη συνδεδεμένο πελάτη (εισαγωγέα ή τελικό χρήστη), διότι στο πλαίσιο αυτού του σεναρίου, οι τιμές πώλησης εξ ορισμού δεν θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν. Μια διαφορετική προσέγγιση θα οδηγούσε σε διακρίσεις μεταξύ των παραγωγών-εξαγωγέων βάσει αποκλειστικά του διαύλου πωλήσεων που χρησιμοποιούν.

(970) Στην προκείμενη περίπτωση, δεν μπορεί να ληφθεί υπόψη η ονομαστική αξία της τιμής εισαγωγής, διότι ο παραγωγός-εξαγωγέας και ο εισαγωγέας είναι συνδεδεμένοι. Κατά συνέπεια, προκειμένου να καθοριστεί αξιόπιστη τιμή εισαγωγής υπό συνθήκες ανταγωνισμού, θα πρέπει η τιμή αυτή να ανακατασκευαστεί με χρήση της τιμής μεταπώλησης από τον συνδεδεμένο εισαγωγέα ως σημείου αφετηρίας.

(971) Η Επιτροπή επισημαίνει επίσης ότι, στη συγκεκριμένη περίπτωση, οι περισσότερες πωλήσεις τόσο στην πλευρά του ενωσιακού κλάδου παραγωγής όσο και στην πλευρά των παραγωγών-εξαγωγέων γίνονται απευθείας (δηλαδή χωρίς εμπόρους ή εισαγωγείς). Αυτές οι απευθείας πωλήσεις αντιπροσωπεύουν [πάνω από το 95 %] των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και [πάνω από το 95 %] των πωλήσεων των παραγωγών-εξαγωγέων.

(972) Ενώ η Επιτροπή εμμένει στην ανωτέρω συλλογιστική, για λόγους πληρότητας, πραγματοποιήθηκαν πρόσθετοι υπολογισμοί της υποτιμολόγησης.

(973) Η Επιτροπή έλαβε υπόψη μόνο τις απευθείας πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και των παραγωγών-εξαγωγέων, οι οποίες, όπως αναφέρεται ανωτέρω, αντιπροσωπεύουν τη συντριπτική πλειονότητα των πωλήσεων και στις δύο πλευρές. Με βάση τον υπολογισμό αυτό, διαπιστώθηκε ότι οι τιμές του ομίλου CNBM (Κίνα), του ομίλου CNBM (Αίγυπτος) και του ομίλου Yuntianhua ήταν χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά 45,4 %, 30,8 % και 14,7 %, αντίστοιχα.

(974) Εν κατακλείδι, τα περιθώρια πώλησης με υποτιμολόγηση δεν διαφέρουν σημαντικά, ανεξάρτητα από τον τρόπο υπολογισμού. Συνεπώς, όλοι οι σχετικοί ισχυρισμοί απορρίφθηκαν.

(975) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, ο όμιλος Yuntianhua ζήτησε πρόσθετη κοινοποίηση πορισμάτων σχετικά με τη λεπτομερή υποτιμολόγηση ανά τύπο προϊόντος, παραπέμποντας στις παρατηρήσεις που είχε υποβάλει στο πλαίσιο της χωριστής έρευνας αντιντάμπινγκ κατά την απάντηση στην πρόσθετη κοινοποίηση τελικών πορισμάτων η οποία παρασχέθηκε στην εν λόγω τελευταία έρευνα που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 121. Στις παρατηρήσεις αυτές, ο όμιλος Yuntianhua ζητούσε να του κοινοποιηθούν οι ποσότητες και οι τιμές πώλησης όλων των τύπων προϊόντων που πωλήθηκαν από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, ανεξάρτητα από τον αριθμό των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος που πωλούσαν συγκεκριμένο τύπο προϊόντων. Ο όμιλος δεν δέχθηκε την άποψη της Επιτροπής ότι εάν τα στοιχεία για τις

([204]) Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21) (στο εξής: βασικός κανονισμός αντιντάμπινγκ).

([205]) ΕΕ L 108 της 6.4.2020, σ. 1. Αιτιολογικές σκέψεις 387 έως 400.

πωλήσεις σχετικά με συγκεκριμένο τύπο προϊόντων αφορούσαν μόνο δύο ή λιγότερους ενωσιακούς παραγωγούς, ένα τρίτο μέρος θα ήταν σε θέση να ιχνηλατήσει τα στοιχεία και να εντοπίσει έναν μεμονωμένο ενωσιακό παραγωγό. Ο όμιλος Yuntianhua ισχυρίστηκε περαιτέρω ότι, επειδή δεν διέθετε σχετική γνώση της αγοράς, δεν υπήρχε λόγος να τηρηθούν εμπιστευτικά τα στοιχεία αυτά. Εναλλακτικά, ο όμιλος Yuntianhua υποστήριξε ότι η Επιτροπή θα πρέπει να παρέχει τουλάχιστον μια ουσιαστική μη εμπιστευτική περίληψη των υπολογισμών, παρέχοντας πεδία για στοιχεία πωλήσεων που αφορούν τύπους του προϊόντος οι οποίοι παράγονταν από δύο ή λιγότερους ενωσιακούς παραγωγούς.

(976) Τα στοιχεία που αφορούν μόνο έναν ή δύο ενωσιακούς παραγωγούς δεν μπορούν να κοινοποιηθούν για λόγους εμπιστευτικότητας. Η ίδια μεταχείριση παρέχεται και στους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν καθιστούν διαθέσιμες τις ατομικές τους πληροφορίες, ακόμη και σε ανώνυμη βάση. Η έρευνα έδειξε ότι η αγορά υφασμάτων από υαλοΐνες είναι σχετικά διαφανής και ότι οι χρήστες μεγάλων ποσοτήτων τις προμηθεύονται από περιορισμένο αριθμό πιστοποιημένων παραγωγών στην Ένωση και στην Κίνα. Επομένως, είναι εύλογο να υποτεθεί ότι οι παραγωγοί υφασμάτων από υαλοΐνες στην Ένωση και στις οικείες χώρες συχνά γνωρίζουν ποιος παρέχει συγκεκριμένο τύπο προϊόντος. Ως εκ τούτου, η κοινοποίηση ενός φάσματος δεδομένων θα έχει υψηλό κίνδυνο κοινοποίησης εμπιστευτικών επιχειρηματικών δεδομένων τα οποία η Επιτροπή επιδιώκει να προστατεύσει. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή κοινοποίησε αναλυτικούς υπολογισμούς για όλους τους τύπους προϊόντος που παράγονται από τρεις ή περισσότερους ενωσιακούς παραγωγούς, που κάλυπταν περίπου το 70 % του όγκου που πωλήθηκε από τον όμιλο Yuntianhua στην Ένωση και πάνω από το 70 % του όγκου των αντίστοιχων τύπων προϊόντος που πωλήθηκαν από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Ο όμιλος Yuntianhua δεν έθεσε ζητήματα όσον αφορά αυτούς τους υπολογισμούς. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(977) Στις παρατηρήσεις του σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, ο όμιλος Yuntianhua ισχυρίστηκε ότι οι υπολογισμοί της υποτιμολόγησης δεν θα βασίζονταν σε σύγκριση τιμών στο ίδιο στάδιο εμπορίας, παραπέμποντας γενικά στις παρατηρήσεις που είχε υποβάλει ο όμιλος στο πλαίσιο της χωριστής έρευνας αντιντάμπινγκ μετά την τελική και την πρόσθετη κοινοποίηση τελικών πορισμάτων της εν λόγω έρευνας, χωρίς ωστόσο να προσδιορίσει περαιτέρω ποιους συγκεκριμένους ισχυρισμούς αφορούσε η παραπομπή. Παρόμοιος ισχυρισμός υποβλήθηκε και από την κινεζική κυβέρνηση μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων.

(978) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 971, [πάνω από το 95 %] των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ήταν απευθείας πωλήσεις. Επιπλέον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 973, οι υπολογισμοί των περιθωρίων υποτιμολόγησης με βάση τις πωλήσεις στους τελικούς χρήστες και μόνο για τις απευθείας πωλήσεις δείχνουν στο σύνολό τους περιθώρια υποτιμολόγησης για όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς, συμπεριλαμβανομένου του ομίλου Yuntianhua. Ως εκ τούτου, η παρατήρηση αυτή απορρίφθηκε.

(979) Στις παρατηρήσεις του σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, ο όμιλος Yuntianhua επανέλαβε επίσης τον ισχυρισμό του ότι έπρεπε να είχε διεξαχθεί ειδική για το τμήμα αυτό ανάλυση της ζημίας. Για να τεκμηριωθεί ο ισχυρισμός αυτός, ο όμιλος Yuntianhua αναφέρθηκε, όπως ανωτέρω, μόνο σε πολύ γενικές γραμμές στις παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν στο πλαίσιο της χωριστής έρευνας αντιντάμπινγκ μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων και την πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων της εν λόγω έρευνας, χωρίς ωστόσο να προσδιορίσει περαιτέρω ποιους συγκεκριμένους ισχυρισμούς ή επιχειρήματα αφορούσε η παραπομπή. Ο όμιλος Yuntianhua ισχυρίστηκε ειδικότερα ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος είχαν εξειδικευτεί και παρήγαγαν τύπους υφασμάτων από υαλοΐνες ειδικά για έναν συγκεκριμένο χρήστη. Υποστήριξε ότι αυτά ήταν ειδικά για τον πελάτη προϊόντα από ΚΠΕ, για τα οποία δεν υπολογίστηκαν περιθώρια υποτιμολόγησης. Δεν θα πρέπει να επιβληθούν μέτρα στα εν λόγω προϊόντα.

(980) Η υπόθεση του παραγωγού-εξαγωγέα είναι εκ των πραγμάτων εσφαλμένη. Η έρευνα έδειξε ότι τα υφάσματα από υαλοΐνες δεν παράγονται σε βάση ΚΠΕ. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι για τις περισσότερες εφαρμογές τα υφάσματα από υαλοΐνες παράγονται κατά παραγγελία σύμφωνα με τις προδιαγραφές των πελατών και, ως εκ τούτου, η συντριπτική πλειονότητα των πωλήσεων (τόσο των ενωσιακών παραγωγών όσο και των παραγωγών-εξαγωγέων) πραγματοποιούνται απευθείας σε ανεξάρτητους τελικούς πελάτες. Έτσι, οι πωλήσεις σύμφωνα με τις προδιαγραφές των πελατών αποτελούν χαρακτηριστικό της αγοράς υφασμάτων από υαλοΐνες και δεν υποδηλώνουν με κανέναν τρόπο την ύπαρξη χωριστού τμήματος ΚΠΕ. Αυτό είναι επίσης εμφανές από τα στοιχεία που κοινοποιήθηκαν στον όμιλο Yuntianhua. Περίπου το 70 % των τύπων του προϊόντος που εξήχθησαν από τον όμιλο Yuntianhua στην Ένωση είχαν παραχθεί από 3 ή 4 από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος. Η Επιτροπή επισημαίνει επίσης ότι, κατά την περίοδο έρευνας, υπήρχε αντιστοιχία 92 % μεταξύ των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και του ομίλου Yuntianhua. Το γεγονός αυτό έρχεται επίσης σε αντίθεση με την υπόθεση ότι υπήρχε ιδιαίτερη εξειδίκευση στην αγορά και ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί παρήγαν έναν ή περισσότερους τύπους για έναν συγκεκριμένο χρήστη. Επιπλέον, η δήλωση ότι οι τιμές πώλησης για τους τύπους του προϊόντος που παράγονται από μόνο έναν ή δύο ενωσιακούς παραγωγούς δεν συνιστούσαν υποτιμολόγηση σε σχέση με τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής είναι εσφαλμένη. Η Επιτροπή διαπίστωσε υποτιμολόγηση για τέσσερις από τους επτά τύπους του προϊόντος, για τους οποίους δεν ήταν δυνατή η κοινοποίηση των λεπτομερών υπολογισμών λόγω ζητημάτων εμπιστευτικότητας. Αυτό σημαίνει ότι, από τους 18 τύπους του προϊόντος για τους οποίους υπάρχει αντιστοιχία, διαπιστώθηκε ότι μόλις τέσσερις (που αντιπροσωπεύουν μικρό ποσοστό του όγκου εξαγωγών του ομίλου Yuntianhua) δεν ήταν υποτιμολογημένοι σε σχέση με τις τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Είναι αυτονόητο ότι η διαπίστωση υποτιμολόγησης στο επίπεδο των τύπων του προϊόντος είναι απλώς ένα ενδιάμεσο και

προπαρασκευαστικό στάδιο για τη σύγκριση των τιμών που απαιτείται από το άρθρο 8 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, δηλαδή για τον καθορισμό του κατά πόσον υπάρχει υποτιμολόγηση σε σχέση με το υπό εξέταση προϊόν στο σύνολό του. Με βάση τα ανωτέρω, ο ισχυρισμός ότι έπρεπε να είχε διενεργηθεί χωριστή ανάλυση με βάση τα διάφορα τμήματα απορρίφθηκε.

(981) Στις παρατηρήσεις του σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, ο όμιλος Yuntianhua υποστήριξε ότι η Επιτροπή συμπεριέλαβε στα πορίσματα για τη ζημία προϊόντα που δεν αποτελούν υπό εξέταση προϊόν, ισχυριζόμενος ότι ένας από τους τύπους προϊόντος του είχε εισαχθεί με κωδικό ΣΟ που δεν αποτελούσε μέρος της εν λόγω έρευνας.

(982) Όπως δήλωσε η Επιτροπή στην ανακοίνωση για την έναρξη της εν λόγω διαδικασίας, «[ο]ι κωδικοί ΣΟ και TARIC παρέχονται μόνο για ενημερωτικούς σκοπούς». Δεν αποτελούν περιγραφή του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας. Πράγματι, στη συγκεκριμένη υπόθεση, στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/44 της Επιτροπής, της 20ής Ιανουαρίου 2020, για την υποβολή σε καταγραφή των εισαγωγών ορισμένων υφασμένων και/ή ραμμένων υφασμάτων από ίνες γυαλιού καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Αιγύπτου ([206]) είχε ήδη επισημανθεί ότι οι εισαγωγές του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας, ακόμη και μετά την έναρξη της διαδικασίας, είχαν δηλωθεί εσφαλμένα σε ευρεία κλίμακα.

(983) Επιπλέον, κατά τη διάρκεια της έρευνας, ζητήθηκε από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος να αναφέρουν τις εξαγωγές στην Ένωση του προϊόντος το οποίο αντιστοιχεί στην περιγραφή που περιλαμβάνεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Στο πλαίσιο αυτό, ο όμιλος Yuntianhua ανέφερε τον συγκεκριμένο ειδικό τύπο του προϊόντος ως υπό εξέταση προϊόν. Σε κάθε περίπτωση, επαληθεύτηκε και επιβεβαιώθηκε κατά τον επιτόπιο έλεγχο ότι όλοι οι τύποι του προϊόντος που αναφέρονται στο ερωτηματολόγιο εμπίπτουν στο πεδίο της έρευνας. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

5.4. **Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής**

5.4.1. *Γενικές παρατηρήσεις*

(984) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, στην εξέταση των επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής συμπεριλήφθηκε αξιολόγηση όλων των οικονομικών δεικτών που έχουν σημασία για την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(985) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 83, για τον προσδιορισμό της πιθανής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής χρησιμοποιήθηκε η μέθοδος της δειγματοληψίας.

(986) Οι μακροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, ανάπτυξη, απασχόληση, παραγωγικότητα, μέγεθος του ποσού των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων επιδοτήσεων.

(987) Οι μικροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: μέσες τιμές ανά μονάδα, μοναδιαίο κόστος, μέσο κόστος εργασίας, κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις και απόδοση των επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων.

5.4.2. *Μακροοικονομικοί δείκτες*

5.4.2.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας

(988) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο η συνολική παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 5

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2015	2016	2017	Περίοδος έρευνας
Όγκος παραγωγής (kg)	124 892 518	134 134 913	130 312 563	114 509 129
Δείκτης	*100*	*107*	*104*	*92*

([206]) ΕΕ L 16 της 21.1.2020, σ. 1.

	2015	2016	2017	Περίοδος έρευνας
Παραγωγική ικανότητα (kg)	196 926 458	200 135 505	199 124 465	193 699 831
Δείκτης	*100*	*102*	*101*	*98*
Χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας	63 %	67 %	65 %	59 %
Δείκτης	*100*	*106*	*103*	*93*

Πηγή: Καταγγελία, επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

(989) Η συνολική παραγωγή του κλάδου παραγωγής της Ένωσης παρουσίασε διακυμάνσεις αλλά μειώθηκε κατά 8 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Καθώς η παραγωγική ικανότητα διατηρήθηκε σχεδόν στα ίδια επίπεδα καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας μειώθηκε από το 63 % στο 59 %.

(990) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι η κάμψη της παραγωγής και της παραγωγικής ικανότητας σημειώθηκε μόνο κατά το τελευταίο έτος της εξεταζόμενης περιόδου και δεν μπορεί να θεωρηθεί ως συνολική τάση. Επομένως, μια αρνητική τάση ήταν ορατή μόνο κατά την περίοδο έρευνας, βάσει της οποίας δεν μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία. Η ανάλυση της Επιτροπής θα υπονόμευε, επομένως, τον σκοπό της επιλογής τριετούς περιόδου για την ανάλυση των τάσεων ζημίας.

(991) Σε αντίθεση με ό,τι ισχυρίστηκε η κινεζική κυβέρνηση, από το 2016 έως την περίοδο έρευνας, δηλαδή για τρία συναπτά έτη, η παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας μειώθηκαν σταθερά και, ως εκ τούτου, η μείωση δεν παρατηρήθηκε μόνο κατά το τελευταίο έτος της εξεταζόμενης περιόδου. Η Επιτροπή θεώρησε ότι το γεγονός ότι σημειώθηκε αύξηση του όγκου παραγωγής και της παραγωγικής ικανότητας μεταξύ 2015 και 2016 δεν θέτει υπό αμφισβήτηση αυτή τη γενική πτωτική τάση. Σε κάθε περίπτωση, οι περίοδοι πριν από την περίοδο έρευνας χρησιμεύουν ως σημείο αναφοράς με το οποίο συγκρίνεται η περίοδος έρευνας προκειμένου να εκτιμηθεί κατά πόσον ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υφίσταται σημαντική ζημία επί του παρόντος. Δεν υπάρχει απαίτηση για σταθερή πτωτική τάση που να καλύπτει όλη την εξεταζόμενη περίοδο. Στην πραγματικότητα, είναι σύνηθες οι αρνητικοί παράγοντες να είναι εντονότεροι και πιο συγκεντρωμένοι και, ως εκ τούτου, να καταδεικνύουν σημαντική ζημία κατά την περίοδο έρευνας.

(992) Επομένως, το επιχείρημα αυτό απορρίφθηκε.

5.4.2.2. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

(993) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 6

'Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

	2015	2016	2017	Περίοδος έρευνας
Συνολικός όγκος πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης (σε τόνους)	112 925	125 056	123 108	106 723
Δείκτης	*100*	*111*	*109*	*95*
Μερίδιο αγοράς	73,7 %	71,1 %	67,8 %	63,4 %
Δείκτης	*100*	*97*	*92*	*86*

Πηγή: Καταγγελία, επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

(994) Ο όγκος πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 5 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ενώ οι σωρευμένες εισαγωγές από τη ΛΔΚ και την Αίγυπτο αυξήθηκαν κατά 53 %. Λαμβανομένης υπόψη της αύξησης της κατανάλωσης, αυτό μεταφράστηκε σε μείωση του μεριδίου αγοράς από 73,7 % το 2015 σε 63,4 % κατά την περίοδο έρευνας, δηλαδή μείωση άνω των 10 ποσοστιαίων μονάδων για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, ενώ η ΛΔΚ και η Αίγυπτος αύξησαν το μερίδιο αγοράς τους από 22,6 % το 2015 σε 31,4 % κατά την περίοδο έρευνας, δηλαδή αύξηση κατά σχεδόν 9 ποσοστιαίες μονάδες.

(995) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι ο όγκος πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης δεν παρουσίασε σαφή πτωτική τάση, καθώς αυξήθηκε κατά 9 % μεταξύ του 2015 και του 2017 και μειώθηκε μόνο μεταξύ του 2017 και του 2018. Επιπλέον, η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι, συνολικά, ο όγκος πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε μόνο κατά 5 % μεταξύ του 2015 και του 2018, η δε μείωση σημειώθηκε κυρίως το 2018 και, κατά συνέπεια, δεν εμφανίστηκε σαφής πτωτική τάση κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(996) Σε αντίθεση με τον ισχυρισμό της κινεζικής κυβέρνησης, ο όγκος πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε σταθερά από το 2016 έως την περίοδο έρευνας, δηλαδή επί τρία συναπτά έτη. Πρόκειται για σαφή πτωτική τάση, παρά την αρχική αύξηση μεταξύ του 2015 και του 2016. Επιπλέον, η τάση αυτή θα πρέπει επίσης να εξεταστεί στο πλαίσιο της συνολικής αύξησης της κατανάλωσης κατά την εξεταζόμενη περίοδο, όπως φαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 940, που μεταφράστηκε σε ακόμη μεγαλύτερη ζημία στο μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(997) Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(998) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι οι εισαγωγές υφασμάτων από υαλοΐνες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από τις συνδεδεμένες εταιρείες του στην Ινδία και τη Ρωσία θα πρέπει να συμπεριληφθούν στις πωλήσεις και στο μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, καθώς οι εν λόγω εισαγωγές αντικατοπτρίζουν τη σκόπιμη απόφαση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής να μεταφέρει την παραγωγή σε χώρες εκτός της Ένωσης.

(999) Ο όγκος πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης περιλαμβάνει μόνο τα προϊόντα που παράγονται από ενωσιακούς παραγωγούς για πωλήσεις στην αγορά της Ένωσης. Το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής βασίζεται στις πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος που κατασκευάζει ο ίδιος ο κλάδος στην αγορά της Ένωσης. Ως εκ τούτου, οι εισαγωγές από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, ακόμη και αν προέρχονται από εταιρείες που συνδέονται με ενωσιακούς παραγωγούς, δεν θα πρέπει να θεωρούνται πωλήσεις από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, αλλά εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες. Οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες εξετάζονται στην ανάλυση της αιτιώδους συνάφειας, στις αιτιολογικές σκέψεις 1044 έως 1050.

(1000) Επομένως, το επιχείρημα αυτό απορρίφθηκε.

5.4.2.3. Ανάπτυξη

(1001) Τα ανωτέρω στοιχεία όσον αφορά την παραγωγή, τον όγκο πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς καταδεικνύουν ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να αναπτυχθεί στο πλαίσιο μιας αναπτυσσόμενης αγοράς, ούτε σε απόλυτες τιμές, ούτε σε σχέση με την κατανάλωση, κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

5.4.2.4. Απασχόληση και παραγωγικότητα

(1002) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η απασχόληση και η παραγωγικότητα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 7

Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2015	2016	2017	Περίοδος έρευνας
Αριθμός απασχολουμένων	1 184	1 221	1 207	1 197
Δείκτης	*100*	*103*	*102*	*101*
Παραγωγικότητα (kg/εργαζόμενο)	105 504	109 839	108 001	95 665
Δείκτης	*100*	*104*	*102*	*91*

Πηγή: Καταγγελία, επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

(1003) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η απασχόληση στην Ένωση παρέμεινε σχετικά σταθερή, με ελάχιστη αύξηση 1 %. Πράγματι, η αύξηση της κατανάλωσης δεν συνοδεύτηκε από ανάλογη αύξηση της απασχόλησης καθώς οι πωλήσεις και ο όγκος της παραγωγής μειώθηκαν. Καθώς η παραγωγή μειώθηκε κατά 8 %, η παραγωγικότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 9 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(1004) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι η σταθερή απασχόληση έδειξε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ήταν βέβαιος ότι η μείωση του όγκου παραγωγής και πωλήσεων από το 2018 έως την περίοδο έρευνας θα ήταν απλώς προσωρινή και, ως εκ τούτου, δεν ζήτησε μείωση του εργατικού δυναμικού. Η κινεζική κυβέρνηση κατέληξε στο συμπέρασμα ότι αυτό αποδείκνυε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν υπέστη σημαντική ζημία.

(1005) Η δήλωση της κινεζικής κυβέρνησης δεν υποστηρίχθηκε από αποδεικτικά στοιχεία. Ως εκ τούτου, η εικαζόμενη στρατηγική του ενωσιακού κλάδου παραγωγής όσον αφορά τα αριθμητικά στοιχεία για την απασχόληση θεωρήθηκε καθαρά υποθετική. Επιπλέον, τα πραγματικά περιστατικά της έρευνας δεν στήριξαν την υπόθεση αυτή, καθώς ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία, όπως εξηγείται στο παρόν τμήμα. Επομένως, το επιχείρημα αυτό απορρίφθηκε.

5.4.2.5. Μέγεθος των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων και ανάκαμψη από παλαιότερη επιδότηση

(1006) Τα ποσά επιδοτήσεων που διαπιστώθηκαν ήταν σαφώς πάνω από το ελάχιστο επίπεδο. Ο αντίκτυπος του μεγέθους των πραγματικών ποσών επιδότησης στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ήταν σημαντικός, δεδομένου του όγκου και των τιμών των εισαγωγών από τη ΛΔΚ και την Αίγυπτο.

5.4.3. *Μικροοικονομικοί δείκτες*

5.4.3.1. Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

(1007) Οι μέσες σταθμισμένες μοναδιαίες τιμές πώλησης των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος σε πελάτες στην Ένωση κατά την εξεταζόμενη περίοδο εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 8

Μέσες τιμές πώλησης στην Ένωση (EUR/kg)

	2015	2016	2017	Περίοδος έρευνας
Μέση τιμή πώλησης εκ του εργοστασίου ανά kg στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες	2,20	2,11	2,10	2,05
Δείκτης	*100*	*96*	*96*	*93*
Κόστος παραγωγής ανά kg	2,18	2,15	2,15	2,25
Δείκτης	*100*	*99*	*99*	*103*

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

(1008) Ενώ το κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά 3 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, κυρίως λόγω της απώλειας συμβολαίων για μεγάλες ποσότητες από τον κλάδο παραγωγής ανεμογεννητριών, η μέση μοναδιαία τιμή πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση μειώθηκε κατά 7 % κατά την περίοδο έρευνας. Αυτό καταδεικνύει τη σοβαρή συμπίεση των τιμών που προκλήθηκε από τον σημαντικά αυξανόμενο όγκο των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος. Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 1016 και 1030, αυτό είχε σημαντικό αντίκτυπο στην οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής που κατέστη ζημιογόνος κατά την περίοδο έρευνας.

(1009) Στις παρατηρήσεις της επί της κοινοποίησης των τελικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι δεν υπήρχε σχέση μεταξύ των εισαγωγών από τις οικείες χώρες και της αύξησης του κόστους παραγωγής, δεδομένου ότι θα αντανακλούσε μόνο την αύξηση του κόστους εργασίας.

(1010) Ενώ η αύξηση του κόστους εργασίας συνέβαλε στο αυξημένο κόστος παραγωγής, η αύξηση του κόστους παραγωγής οφειλόταν σε μεγάλο βαθμό στην απώλεια όγκου παραγωγής και πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ως συνέπεια των επιδοτούμενων εισαγωγών σε χαμηλές τιμές. Η μείωση του όγκου παραγωγής οδήγησε σε αύξηση του μοναδιαίου κόστους παραγωγής, καθώς το πάγιο κόστος κατανεμήθηκε σε μικρότερο όγκο παραγωγής. Επιπλέον, οι μικρότερες παραγγελίες είναι υψηλότερης έντασης εργασίας λόγω προσαρμογών των μηχανημάτων και απαιτούν περισσότερες ανθρωποώρες, γεγονός που είχε αντίκτυπο στο μοναδιαίο κόστος εργασίας.

(1011) Επομένως, το επιχείρημα αυτό απορρίφθηκε.

5.4.3.2. Κόστος εργασίας

(1012) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, το μέσο κόστος εργασίας των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 9

Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο (EUR)

	2015	2016	2017	Περίοδος έρευνας
Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο	50 005	51 591	52 483	53 092
Δείκτης	*100*	*103*	*105*	*106*

Πηγή: Απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

(1013) Από το 2015 έως την περίοδο έρευνας, το μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο στους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος αυξήθηκε κατά 6 %.

5.4.3.3. Αποθέματα

(1014) Κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, τα επίπεδα των αποθεμάτων των ενωσιακών παραγωγών εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 10

Αποθέματα

	2015	2016	2017	Περίοδος έρευνας
Τελικά αποθέματα (kg)	5 426 656	6 841 685	6 941 733	6 822 739
Δείκτης	*100*	*126*	*128*	*126*
Τελικά αποθέματα ως ποσοστό της παραγωγής	4,3 %	5,1 %	5,3 %	6,0 %
Δείκτης	*100*	*117*	*122*	*137*

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

(1015) Παρά το γεγονός ότι υπό κανονικές συνθήκες αγοράς τα υφάσματα από υαλοΐνες παράγονται κυρίως για παραγγελίες και όχι για αποθέματα, σημειώθηκε απότομη αύξηση των αποθεμάτων κατά 26 % στη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Αυτό εξηγείται από το γεγονός ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αναγκάστηκε να αντισταθμίσει την απώλεια παραγγελιών για μεγάλες ποσότητες προς τους ανταγωνιστές του από τις οικείες χώρες. Σε μια προσπάθεια διατήρησης του μέσου μοναδιαίου κόστους σε χαμηλότερα επίπεδα, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής συγκράτησε τους χρόνους διακοπής της λειτουργίας των μηχανημάτων στο ελάχιστο και παρήγαγε υφάσματα από υαλοΐνες που δεν μπορούσαν να πωληθούν απευθείας στους πελάτες.

5.4.3.4. Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση των επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

(1016) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις και η απόδοση των επενδύσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 11

Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις και απόδοση των επενδύσεων

	2015	2016	2017	Περίοδος έρευνας
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (% του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	2,5 %	2,2 %	2,0 %	– 3,4 %
Δείκτης	*100*	*88*	*80*	*– 139*
Ταμειακές ροές (EUR)	8 928 397	5 507 539	8 100 306	1 257 171
Δείκτης	*100*	*62*	*91*	*14*
Επενδύσεις (EUR)	4 572 837	5 164 214	3 963 173	5 050 438
Δείκτης	*100*	*113*	*87*	*110*
Απόδοση των επενδύσεων	15 %	14 %	13 %	– 17 %
Δείκτης	*100*	*93*	*89*	*– 118*

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

(1017) Η Επιτροπή υπολόγισε την κερδοφορία για τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος εκφράζοντας το προ φόρων καθαρό κέρδος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε μη συνδεδεμένους πελάτες εντός της Ένωσης ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων. Η κερδοφορία ακολούθησε πτωτική τάση κατά την εξεταζόμενη περίοδο και έγινε αρνητική κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

(1018) Η καθαρή ταμειακή ροή είναι η ικανότητα των ενωσιακών παραγωγών για αυτοχρηματοδότηση των δραστηριοτήτων τους. Η τάση των καθαρών ταμειακών ροών εξελίχθηκε αρνητικά καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο. Δείχνει συνεχή επιδείνωση, ιδίως στο τέλος της περιόδου έρευνας.

(1019) Οι επενδύσεις αυξήθηκαν ελαφρά κατά 10 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, αλλά δείχνουν μεταβαλλόμενες τάσεις εντός της εξεταζόμενης περιόδου. Οι περισσότερες επενδύσεις αφορούσαν τη συντήρηση της γραμμής παραγωγής. Δεν πραγματοποιήθηκαν επενδύσεις σε νέα ικανότητα παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες, στοιχείο που αποτυπώνει το μειούμενο μερίδιο αγοράς.

(1020) Η απόδοση των επενδύσεων είναι το κέρδος εκφρασμένο ως ποσοστό της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων. Εξελίχθηκε αρνητικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο, με αποτέλεσμα αρνητική τιμή κατά την περίοδο έρευνας.

(1021) Στις παρατηρήσεις του σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, ο όμιλος CNBM (China) ζήτησε από την Επιτροπή να εξηγήσει τη διαφορά μεταξύ της κερδοφορίας και των τιμών πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην καταγγελία και στην κοινοποίηση τελικών πορισμάτων.

(1022) Τα πορίσματα της Επιτροπής, τα οποία γνωστοποιήθηκαν στα μέρη, βασίζονται σε ακριβή μικροοικονομικά στοιχεία των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος, τα οποία επαληθεύτηκαν επιτόπου από την Επιτροπή. Η καταγγελία, από την άλλη πλευρά, όπως επισημάνθηκε από τον παραγωγό-εξαγωγέα στις παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, πράγματι «*δεν καλύπτει την [περίοδο έρευνας], ούτε υπόκειται στο ίδιο επίπεδο υποχρεώσεων απόδειξης και δημοσιοποίησης*». Άλλα στοιχεία που είναι πιθανό να ευθύνονται για τη διαφορά είναι οι αναθεωρήσεις των στοιχείων για τις πωλήσεις μετά τους επιτόπιους ελέγχους, καθώς και η συμπερίληψη στο δείγμα των ενωσιακών παραγωγών μιας εταιρείας που δεν συμμετείχε στην προετοιμασία της καταγγελίας.

(1023) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση σημείωσε ότι, ενώ η κερδοφορία, η ταμειακή ροή και η απόδοση των επενδύσεων μειώθηκαν μεταξύ του 2015 και του 2018, η μείωση αυτή οφείλεται κυρίως στη μείωση το 2018.

(1024) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 1017, η κερδοφορία έδειξε σαφώς πτωτική τάση καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο. Η τάση αυτή ήταν ιδιαίτερα έντονη από το 2018 έως την περίοδο έρευνας. Η παρατήρηση της κινεζικής κυβέρνησης δεν θέτει υπό αμφισβήτηση αυτή την ανάλυση. Το ίδιο ισχύει και για την απόδοση των επενδύσεων. Η παρατήρηση της κινεζικής κυβέρνησης δεν θέτει υπό αμφισβήτηση την ανάλυση της Επιτροπής που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 1020.

(1025) Ωστόσο, όσον αφορά τις ταμειακές ροές, η δήλωση της κινεζικής κυβέρνησης είναι εκ των πραγμάτων εσφαλμένη. Οι ταμειακές ροές εμφάνισαν ήδη σημαντική μείωση μεταξύ του 2015 και του 2016 και όχι μόνο μεταξύ του 2018 και της περιόδου έρευνας. Επομένως, η παρατήρηση αυτή απορρίφθηκε.

(1026) Τέλος, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι οι επενδύσεις αυξήθηκαν μεταξύ του 2018 και της περιόδου έρευνας, ενώ ταυτόχρονα η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές και η απόδοση των επενδύσεων μειώθηκαν. Η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι, λαμβανομένης υπόψη της σταθερής απασχόλησης κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου, φαίνεται ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν υπέστη σημαντική ζημία, αλλά έχει εμπιστοσύνη στο μέλλον.

(1027) Όπως αναφέρεται ανωτέρω στις αιτιολογικές σκέψεις 1004 και 1005, η δήλωση αυτή δεν συνοδεύτηκε από αποδεικτικά στοιχεία και, κατά συνέπεια, θεωρήθηκε απλή εικασία. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 1019, το μεγαλύτερο μέρος της επένδυσης αφορούσε τη συντήρηση της γραμμής παραγωγής και δεν υπήρξε επένδυση σε νέα παραγωγική ικανότητα για υφάσματα από υαλοΐνες, γεγονός που αντικατοπτρίζει τη μείωση του μεριδίου αγοράς.

(1028) Επομένως, βάσει των ανωτέρω, απορρίφθηκαν όλα τα επιχειρήματα σχετικά με την κερδοφορία, τις ταμειακές ροές, τις επενδύσεις και την απόδοση των επενδύσεων.

5.5. **Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία**

(1029) Όλοι οι βασικοί δείκτες ζημίας παρουσιάζουν αρνητικές τάσεις κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ο όγκος παραγωγής και ο όγκος πωλήσεων μειώθηκαν κατά περίπου 8 % και 5 % αντίστοιχα. Λαμβανομένης υπόψη της αύξησης της κατανάλωσης, η απώλεια του όγκου των πωλήσεων μεταφράστηκε σε μείωση του μεριδίου αγοράς από 73,7 % το 2015 σε 63,4 % κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, δηλαδή μείωση άνω των 10 ποσοστιαίων μονάδων.

(1030) Ομοίως, οι βασικοί οικονομικοί δείκτες έδειξαν επίσης αρνητική τάση η οποία αντικατοπτρίζει τη σημαντική συμπίεση των τιμών στην αγορά της Ένωσης, όπως απεικονίζεται στον πίνακα 8. Ως εκ τούτου, κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι μοναδιαίες τιμές των πωλήσεων μειώθηκαν κατά 7 %, ενώ ταυτόχρονα το μοναδιαίο κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά 3 %. Η αύξηση του μέσου μοναδιαίου κόστους οφειλόταν στη μείωση του όγκου παραγωγής, καθώς ο κλάδος παραγωγής ανεμογεννητριών απώλεσε πολύ μεγάλους όγκους από τους παραγωγούς της Κίνας και της Αιγύπτου. Ως εκ τούτου, η κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μετατράπηκε από κέρδος 2,5 % το 2015 σε ζημία -3,4 % κατά την περίοδο έρευνας. Παρόμοιες αρνητικές επιπτώσεις εμφανίζονται στις ταμειακές ροές και στην απόδοση των επενδύσεων.

(1031) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι η εξαγορά του τμήματος εφαρμογής υαλοϊνών (δηλαδή της παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες) ενός από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος, συγκεκριμένα της εταιρείας Ahlstrom-Munksjö από τον όμιλο Vitrulan τον Νοέμβριο του 2019, επιβάλλει να αξιολογηθούν εκ νέου τα στοιχεία που υπέβαλε ο εν λόγω ενωσιακός παραγωγός κατά τη διάρκεια της έρευνας. Η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι οι εμφανείς προθέσεις του νέου ιδιοκτήτη ήταν να χρησιμοποιηθεί η παραγωγή υφασμάτων από υαλοΐνες μόνο για δέσμια χρήση και ότι, ως εκ τούτου, τα εν λόγω προϊόντα δεν θα ανταγωνίζονται πλέον με την παραγωγή των υπόλοιπων ενωσιακών παραγωγών στην αγορά της Ένωσης. Η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε επίσης ότι ο νέος ιδιοκτήτης έχει αναφέρει ότι η εξαγορά αναμένεται να επιφέρει σημαντική ανάπτυξη στον όμιλό του, γεγονός που θα ερχόταν σε αντίθεση με τα πορίσματα της Επιτροπής περί σοβαρής ζημίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(1032) Η εξαγορά του τμήματος υφασμάτων από υαλοΐνες ενός από τους εν λόγω ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος συνέβη μετά την περίοδο έρευνας και, κατά συνέπεια, δεν είχε αντίκτυπο στα στοιχεία που παρέσχε ο εν λόγω ενωσιακός παραγωγός (και επαληθεύτηκαν από την Επιτροπή), τα οποία αφορούσαν την περίοδο έρευνας και την εξεταζόμενη περίοδο. Δεδομένου ότι το πεδίο της έρευνας περιορίζεται στην ανάλυση της εξέλιξης της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οποιαδήποτε εξέλιξη μετά την περίοδο έρευνας δεν μπορεί να ληφθεί υπόψη και το επιχείρημα αυτό απορρίφθηκε.

(1033) Η δημόσια δήλωση του αγοραστή ότι η εξαγορά αναμένεται να επιφέρει σημαντική αύξηση στην εταιρεία του, δήλωση που δεν τεκμηριώθηκε περαιτέρω με αποδεικτικά στοιχεία, δεν μπορεί να θέσει υπό αμφισβήτηση τη λεπτομερή ανάλυση από την Επιτροπή όλων των δεικτών ζημίας για το σύνολο του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Από την ανάλυση αυτή προέκυψε σαφώς ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία και το συμπέρασμα αυτό δεν μπορεί να τεθεί υπό αμφισβήτηση από την εν λόγω μη τεκμηριωμένη παρατήρηση. Επομένως, το επιχείρημα αυτό απορρίφθηκε.

(1034) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι η Επιτροπή στήριξε κυρίως τα πορίσματά της σχετικά με τη ζημία στο τελευταίο έτος της εξεταζόμενης περιόδου (δηλαδή στις τάσεις από το 2018 έως την περίοδο έρευνας), αγνοώντας τα προηγούμενα έτη της εξεταζόμενης περιόδου, τα οποία έδειχναν είτε θετικές είτε σταθερές τάσεις και, σε ορισμένες περιπτώσεις, λιγότερο έντονες αρνητικές τάσεις. Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή κατέληξε εσφαλμένα στο συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία.

(1035) Οι παρατηρήσεις αυτές εξετάστηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 991, 996 και 1023 έως 1028. Όπως αναφέρεται στις εν λόγω αιτιολογικές σκέψεις, ο ισχυρισμός αυτός ήταν αβάσιμος και, ως εκ τούτου, απορρίφθηκε.

(1036) Τέλος, στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι δεν είναι πιθανό να υποστεί ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής σημαντική ζημία στο μέλλον.

(1037) Οι τάσεις των δεικτών ζημίας που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού καθορίστηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο της τρέχουσας έρευνας. Τα στοιχεία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής συγκεντρώθηκαν και επαληθεύτηκαν σχετικά με την εν λόγω περίοδο και στη βάση αυτή καθορίστηκαν οι σαφείς πτωτικές τάσεις που δείχνουν σημαντική ζημία. Δεν υπάρχει απαίτηση επέκτασης της έρευνας πέραν αυτής της καθορισμένης περιόδου. Πράγματι, το άρθρο 11 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού (τελευταίο εδάφιο) προβλέπει ότι, κατά κανόνα, τα στοιχεία που αφορούν χρονικό διάστημα μεταγενέστερο της περιόδου έρευνας, κανονικά, δεν λαμβάνονται υπόψη. Η κινεζική κυβέρνηση δεν διαβίβασε καμία πληροφορία ούτε άλλο στοιχείο που να θέτει υπό αμφισβήτηση τις διαπιστώσεις της Επιτροπής ή να δικαιολογεί παρέκκλιση από τον γενικό κανόνα του άρθρου 11 παράγραφος 1. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός θεωρήθηκε υποθετικός και απορρίφθηκε.

(1038) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σαφώς σημαντική ζημία.

6. **ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ**

(1039) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν οι επιδοτούμενες εισαγωγές από τη ΛΔΚ και την Αίγυπτο προκάλεσαν σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε επίσης κατά πόσον άλλοι γνωστοί παράγοντες θα μπορούσαν κατά το ίδιο χρονικό διάστημα να έχουν προκαλέσει ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Η Επιτροπή εξασφάλισε ότι ενδεχόμενη ζημία που προκλήθηκε από παράγοντες άλλους από τις επιδοτούμενες εισαγωγές από τη ΛΔΚ και την Αίγυπτο δεν οφειλόταν στις επιδοτούμενες εισαγωγές. Αυτοί οι παράγοντες ήταν οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες, η μείωση της ζήτησης υφασμάτων από υαλοΐνες κατά την περίοδο 2017-2018, η εξέλιξη του κόστους των πρώτων υλών, η αυτοπροκληθείσα ζημία λόγω έλλειψης ευελιξίας του εφοδιασμού και η μείωση της εγκατάστασης ανεμογεννητριών μεταξύ 2017 και 2018.

6.1. **Επιπτώσεις των επιδοτούμενων εισαγωγών**

(1040) Ο όγκος των εισαγωγών από τη ΛΔΚ και την Αίγυπτο και το συσσωρευμένο μερίδιο αγοράς τους αυξήθηκαν κατά 53 % και 39 % αντίστοιχα κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η αύξηση αυτή υπερβαίνει σημαντικά την αύξηση της κατανάλωσης κατά την ίδια περίοδο, η οποία ήταν σχεδόν 9 %. Ταυτόχρονα, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής έχασε πάνω από το 5 % του όγκου των πωλήσεών του και άνω των 10 ποσοστιαίων μονάδων μεριδίου αγοράς. Επιπλέον, οι τιμές των εισαγωγών από τη ΛΔΚ και την Αίγυπτο μειώθηκαν κατά μέσο όρο κατά 14 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο και ήταν χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, κατά την περίοδο έρευνας, κατά 15,4 % έως 55,8 % και κατά 32,3 % κατά μέσο όρο. Αυτές οι χαμηλές τιμές των εισαγωγών από τη ΛΔΚ και την Αίγυπτο άσκησαν σημαντική πίεση στις τιμές κατά την περίοδο έρευνας, γεγονός που δεν κατέστησε δυνατό στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να αυξήσει τις τιμές του πάνω από το μέσο κόστος παραγωγής. Αντιθέτως, οι τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν σχεδόν κατά 7 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Κατά συνέπεια, η κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειωνόταν συνεχώς και έφθασε σε απώλειες -3,4 % κατά την περίοδο έρευνας.

(1041) Η ανάλυση των δεικτών ζημίας στις αιτιολογικές σκέψεις 935 έως 1038 δείχνει ότι η οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο και το γεγονός αυτό συνέπεσε με την αύξηση των επιδοτούμενων εισαγωγών από τη ΛΔΚ και την Αίγυπτο σε τιμές που διαπιστώθηκε ότι ήταν χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

(1042) Ένας χρήστης ισχυρίστηκε ότι δεν υπάρχει χρονική σύμπτωση μεταξύ της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής και της αύξησης των εισαγωγών από τις οικείες χώρες. Ο εν λόγω χρήστης ισχυρίστηκε ότι όταν η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκε μεταξύ του 2017 και της περιόδου έρευνας, ο όγκος των εισαγωγών από τις οικείες χώρες και το μερίδιο αγοράς τους είχαν στην πραγματικότητα μειωθεί.

(1043) Ωστόσο, όπως φαίνεται στον πίνακα 3 στην αιτιολογική σκέψη 960, οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες αυξήθηκαν από 50 370 τόνους σε 52 892 τόνους και το μερίδιο αγοράς τους από 27,8 % σε 31,4 % από το 2017 έως την περίοδο έρευνας. Ως εκ τούτου, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

6.2. **Επιπτώσεις άλλων παραγόντων**

6.2.1. *Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες*

(1044) Ο όγκος των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες εξελίχθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 12

Εισαγωγές από τρίτες χώρες

Χώρα		2015	2016	2017	Περίοδος έρευνας
Ινδία	Όγκος εισαγωγών (σε τόνους)	1 057	2 495	3 290	3 095
	Δείκτης	*100*	*236*	*311*	*293*
	Μερίδιο αγοράς	0,7 %	1,4 %	1,8 %	1,8 %
	Δείκτης	*100*	*206*	*263*	*267*
	Τιμή εισαγωγής (EUR/kg)	1,45	1,46	1,42	1,34
	Δείκτης	*100*	*101*	*98*	*93*
Ρωσία	Όγκος εισαγωγών (σε τόνους)	2 071	2 013	2 047	2 352
	Δείκτης	*100*	*97*	*99*	*114*
	Μερίδιο αγοράς	1,4 %	1,1 %	1,1 %	1,4 %
	Δείκτης	*100*	*85*	*84*	*103*
	Τιμή εισαγωγής (EUR/kg)	1,47	1,41	1,39	1,31
	Δείκτης	*100*	*96*	*94*	*89*
Άλλες τρίτες χώρες (εκτός από την Ινδία και τη Ρωσία)	Όγκος εισαγωγών (σε τόνους)	2 657	3 339	2 649	3 208
	Δείκτης	*100*	*126*	*100*	*121*
	Μερίδιο αγοράς	1,7 %	1,9 %	1,5 %	1,9 %
	Δείκτης	*100*	*110*	*84*	*110*
	Τιμή εισαγωγής (EUR/kg)	2,39	2,20	2,16	2,12
	Δείκτης	*100*	*92*	*90*	*89*

Πηγή: Comext, απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών στο ερωτηματολόγιο, πληροφορίες σχετικά με την αγορά που παρείχε ο καταγγέλλων

(1045) Οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες προέρχονταν κυρίως από δύο χώρες, την Ινδία και τη Ρωσία. Οι δύο αυτές χώρες κατείχαν μεμονωμένα μερίδιο αγοράς άνω του 1 % κατά την περίοδο έρευνας, ενώ οι εισαγωγές από τις υπόλοιπες τρίτες χώρες αντιπροσώπευαν λιγότερο από το 1 % του μεριδίου αγοράς και από κοινού αντιστοιχούσαν στο 1,9 %.

(1046) Οι Ινδοί εξαγωγείς είναι συνδεδεμένοι με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Το μερίδιο αγοράς των ινδικών εισαγωγών αυξήθηκε σταδιακά καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου από 0,7 % σε 1,8 %· ωστόσο, αυτές οι ενδοεταιρικές πωλήσεις δεν άσκησαν πίεση στις τιμές της Ένωσης διότι πραγματοποιήθηκαν σε επίπεδο τιμής μεταβίβασης. Οι εν λόγω εισαγωγές είναι ημικατεργασμένα προϊόντα που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή του τελικού προϊόντος, βάσει της τεχνολογίας ενός συγκεκριμένου Ευρωπαίου παραγωγού, και δεν πωλούνται στην ανοικτή αγορά. Επομένως, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές αυτές δεν συνέβαλαν στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

(1047) Το μερίδιο αγοράς των ρωσικών εισαγωγών παρέμεινε σταθερό κατά την εξεταζόμενη περίοδο και μάλιστα μειώθηκε μεταξύ 2015 και 2017, προτού να ανέλθει κατά την περίοδο έρευνας σε παρόμοια επίπεδα με εκείνα του 2015. Παρότι οι τιμές των εισαγωγών από τη Ρωσία ήταν κατά μέσον όρο χαμηλότερες από τις τιμές των ενωσιακών παραγωγών, λαμβανομένου υπόψη του συνολικού μεριδίου αγοράς και της τάσης, είναι απίθανο να είχαν αντίκτυπο στη σχετική ζημία. Αντιθέτως, οι τιμές αποτελούσαν αντίδραση στην πίεση που ασκούσαν επί των τιμών η ΛΔΚ και η Αίγυπτος. Ως εκ τούτου, οι ρωσικές εισαγωγές δεν συνέβαλαν στην απώλεια μεριδίων αγοράς από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Επιπλέον, από την έρευνα προέκυψε ότι οι Ρώσοι εξαγωγείς είναι συνδεδεμένες εταιρείες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και, συνεπώς, οι εισαγωγές αυτές δεν άσκησαν πίεση στις τιμές της Ένωσης διότι πρόκειται για ενδοεταιρικές πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν σε τιμές μεταβίβασης.

(1048) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες δεν ήταν η αιτία της ζημίας που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 984 έως 1038 ανωτέρω.

(1049) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι, με την εξωτερική ανάθεση της παραγωγής στη Ρωσία και την Ινδία, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ήταν ο ίδιος υπεύθυνος για τη ζημία. Ωστόσο, η κινεζική κυβέρνηση δεν εξέτασε την ανάλυση της Επιτροπής στις αιτιολογικές σκέψεις 1046 και 1047 του παρόντος κανονισμού, από την οποία συνάγεται σαφώς ότι οι εισαγωγές από την Ινδία και τη Ρωσία δεν προκάλεσαν ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

(1050) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι εισαγωγές από την Ινδία ήταν στην πραγματικότητα ημικατεργασμένο προϊόν, το οποίο χρησιμοποιήθηκε για την παραγωγή του ομοειδούς προϊόντος από ενωσιακό παραγωγό. Ομοίως, οι εισαγωγές από τη Ρωσία, αν και κατά μέσο όρο ήταν φθηνότερες από το προϊόν του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, παρέμειναν σταθερές κατά την εξεταζόμενη περίοδο και διαπιστώθηκε ότι δεν προκάλεσαν ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Ως εκ τούτου, οι εισαγωγές από τις εν λόγω δύο χώρες δεν μπορούν να θεωρηθούν αυτοπροκληθείσα ζημία. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

6.2.2. *Μείωση της ζήτησης υφασμάτων από υαλοΐνες στην Ένωση μεταξύ του 2017 και της περιόδου έρευνας*

(1051) Ένας χρήστης ισχυρίστηκε ότι η ζημία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής προκλήθηκε από τη μείωση της κατανάλωσης μεταξύ του 2017 και της περιόδου έρευνας, ενώ ένας άλλος χρήστης ισχυρίστηκε ότι η ζημία προκλήθηκε από τη μείωση των εγκαταστάσεων ανεμογεννητριών κατά την ίδια περίοδο. Η μείωση της κατανάλωσης κατά -7,3 % από το 2017 στο 2018 δεν εξηγεί την απώλεια του όγκου πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών της τάξης του -13,3 % κατά την ίδια περίοδο, λαμβανομένου ιδίως υπόψη ότι οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες αυξήθηκαν κατά 5 % από 50 370 τόνους σε 52 892 τόνους και ότι το μερίδιο αγοράς τους αυξήθηκε από 27,8 % σε 31,4 % μεταξύ του 2017 και της περιόδου έρευνας.

(1052) Το γεγονός ότι η ζημία δεν προκλήθηκε από μείωση της κατανάλωσης το 2018 καθίσταται ακόμη εμφανέστερο αν ληφθεί υπόψη ολόκληρη η εξεταζόμενη περίοδος και δεν γίνει μια απλή σύγκριση των δύο τελευταίων ετών. Η κατανάλωση στην Ένωση αυξήθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ενώ το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειωνόταν συνεχώς κατά την ίδια περίοδο και τα μερίδια αγοράς των οικείων χωρών αυξάνονταν συνεχώς. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να επωφεληθεί από τη συνολική αύξηση της κατανάλωσης επειδή οι επιδοτούμενες εισαγωγές από τις οικείες χώρες ήταν σταθερά και σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Παρότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατέγραψε ζημίες μόνο κατά την περίοδο έρευνας, τα υπόλοιπα έτη έδειχναν ήδη συνεχή μείωση των κερδών του (2015-2017), όπως φαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 1016.

(1053) Ως εκ τούτου, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.

(1054) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξαρτάται από την εξέλιξη της κατανάλωσης στην Ένωση και όχι από τις εισαγωγές από τρίτες χώρες. Η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι αυτό θα αποδειχθεί από το γεγονός ότι, κατά τη διάρκεια της αύξησης της κατανάλωσης μεταξύ του 2015 και του 2016, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής επωφελήθηκε περισσότερο, καθώς αύξησε τον όγκο των πωλήσεών του κατά περίπου 12.000 μετρικούς τόνους. Επιπροσθέτως, η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη τον συσχετισμό μεταξύ της μείωσης του όγκου πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της μείωσης της ζήτησης στην Ένωση, καταλήγοντας στο συμπέρασμα ότι η μείωση του όγκου πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής υπερέβη τη μείωση της κατανάλωσης στην Ένωση από το 2017 έως το 2018.

(1055) Ενώ η μείωση της κατανάλωσης θα έπρεπε να έχει ίσες επιπτώσεις για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και τις εισαγωγές από τις οικείες χώρες, η έρευνα έδειξε ότι, παρά τη μείωση της κατανάλωσης μεταξύ του 2018 και της περιόδου έρευνας, οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες κατάφεραν να αυξήσουν τον όγκο τους κατά 8 % και το μερίδιο αγοράς τους κατά 3,6 ποσοστιαίες μονάδες, από 27,8 % σε 31,4 %, ενώ ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής απώλεσε όγκο πωλήσεων και μερίδιο αγοράς. Υπενθυμίζεται ότι η έρευνα έδειξε ότι οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες αποτελούσαν αντικείμενο επιδοτήσεων και ότι εισήλθαν στην αγορά της Ένωσης σε τιμές που ήταν σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης. Ομοίως, μεταξύ του 2015 και του 2016, όταν η κατανάλωση αυξήθηκε, οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες αυξήθηκαν κατά 24 % και το μερίδιο αγοράς κατά 1,8 ποσοστιαίες μονάδες, ενώ ο όγκος πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε συγκριτικά μόνο κατά 11 %, το δε μερίδιο αγοράς μάλιστα μειώθηκε κατά 2,6 ποσοστιαίες μονάδες. Επομένως, ο ισχυρισμός ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής επωφελήθηκε κατά κύριο λόγο από την εν λόγω αύξηση της κατανάλωσης είναι εσφαλμένος.

(1056) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε επίσης ότι σημειώθηκε σημαντική αύξηση στις εγκαταστάσεις ανεμογεννητριών το 2019, αύξηση που αναμένεται να συνεχιστεί στο μέλλον. Δεδομένου ότι ο κλάδος της αιολικής ενέργειας είναι η κύρια κινητήρια δύναμη της κατανάλωσης υφασμάτων από υαλοΐνες, αυτό θα είχε θετικό αντίκτυπο στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Προς επίρρωση του ισχυρισμού της, η κινεζική κυβέρνηση αναφέρθηκε στη δημοσίευση της Wind Europe που παρουσιάζει στατιστικά στοιχεία σχετικά με την ανάπτυξη εγκαταστάσεων ανεμογεννητριών έως το 2019, συμπεριλαμβανομένης κάποιας πρόγνωσης για τη μελλοντική ανάπτυξη εγκαταστάσεων ανεμογεννητριών.

(1057) Όπως προαναφέρθηκε, η θετική εξέλιξη της κατανάλωσης υφασμάτων από υαλοΐνες στην Ένωση δεν έχει αναγκαστικά θετικό αντίκτυπο στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 1055, η αύξηση της κατανάλωσης μεταξύ του 2015 και του 2016 οδήγησε σε αύξηση του όγκου των εισαγωγών και του μεριδίου αγοράς από τις οικείες χώρες, ενώ ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να επωφεληθεί πλήρως από την αύξηση αυτή και, μάλιστα, απώλεσε μερίδιο αγοράς κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου. Παρόλο που οι στατιστικές της Wind Europa παρουσίασαν θετική τάση για τις εγκαταστάσεις ανεμογεννητριών το 2019, έδειξαν επίσης ότι οι εγκαταστάσεις το 2019 εξακολουθούσαν να είναι λιγότερες από τις εγκαταστάσεις το 2017. Το 2017 η κατανάλωση έδειξε ήδη πτωτική τάση και η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκε. Συμπερασματικά, το γεγονός και μόνον ότι οι εγκαταστάσεις ανεμογεννητριών αυξήθηκαν το 2019 δεν επιτρέπει να εξαχθεί κανένα συμπέρασμα όσον αφορά την εξέλιξη του όγκου των εισαγωγών των οικείων χωρών και την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά τη διάρκεια του εν λόγω έτους.

(1058) Συνεπώς, όλα τα ανωτέρω επιχειρήματα απορρίφθηκαν.

6.2.3. *Αύξηση του κόστους των πρώτων υλών*

(1059) Και οι δύο συνεργασθέντες χρήστες υποστήριξαν ότι η αύξηση του κόστους της κύριας πρώτης ύλης (φιτίλια από υαλοΐνες) που εισάγεται από τη ΛΔΚ με την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στα προϊόντα αυτά, καθώς και η αύξηση του ενεργειακού κόστους, ήταν η αιτία της ζημίας. Το μέσο μοναδιαίο κόστος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε μόνο ελαφρά κατά 3 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ενώ οι τιμές εισαγωγής από τις οικείες χώρες μειώθηκαν κατά σχεδόν 14 % και ήταν χαμηλότερες από τις τιμές της Ένωσης κατά 32,3 %. Ως εκ τούτου, η προκληθείσα ζημία δεν μπορεί να αποδοθεί στην αύξηση του κόστους αλλά στις πιέσεις που ασκούσαν οι επιδοτούμενες εισαγωγές, οι οποίες εμπόδισαν τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να αυξήσει τις τιμές του λαμβανομένου υπόψη του αυξημένου κόστους.

(1060) Ως εκ τούτου, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.

6.2.4. *Έλλειψη ευελιξίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής*

(1061) Οι χρήστες ισχυρίστηκαν ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής παρουσιάζει έλλειψη ευελιξίας και ότι παρείχε μόνο μεγάλες ποσότητες βάσει μακροπρόθεσμων δεσμεύσεων, οι οποίες, ωστόσο, ενέχουν σημαντικούς οικονομικούς κινδύνους για τους χρήστες (κλάδος της αιολικής ενέργειας), οι οποίοι επέλεξαν άλλους προμηθευτές. Ωστόσο, στο πλαίσιο της έρευνας διαπιστώθηκε ότι ο κλάδος της αιολικής ενέργειας έχει πολιτική διαφοροποίησης του εφοδιασμού του και πάντα ενσωματώνει τους ενωσιακούς παραγωγούς υφασμάτων από υαλοΐνες στην αλυσίδα εφοδιασμού του. Από την έρευνα προέκυψε επίσης ότι είναι δυνατό για έναν παραγωγό αιολικής ενέργειας να διαθέτει στρατηγική εφοδιασμού από πολλαπλές πηγές οι οποίες είναι μόνο ενωσιακοί παραγωγοί υφασμάτων από υαλοΐνες. Αυτό καταδεικνύει ότι υπάρχουν ενωσιακοί παραγωγοί υφασμάτων από υαλοΐνες που παρέχουν στον κλάδο της αιολικής ενέργειας ποιοτικό προϊόν υπό τους όρους που απαιτεί ο εν λόγω κλάδος, όπως αναλύεται περαιτέρω στην αιτιολογική σκέψη 1081.

(1062) Συνεπώς, τα επιχειρήματα αυτά απορρίφθηκαν.

(1063) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι οι Κινέζοι παραγωγοί διαθέτουν θεμιτό ανταγωνιστικό πλεονέκτημα επειδή παρέχουν ολοκληρωμένη υπηρεσία παραγωγής κιτ, ενώ ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν κατόρθωσε να μεταβάλει καταλλήλως την επιχειρηματική στρατηγική του για την κάλυψη αυτής της ζήτησης.

(1064) Όπως καταδεικνύεται στην αιτιολογική σκέψη 1107, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής έχει εξειδικευμένες εταιρείες παραγωγής κιτ, οι οποίες εκπληρώνουν την εν λόγω λειτουργία. Επομένως, οι χρήστες είναι σε θέση να λάβουν τα ίδια είδη κιτ, είτε με εφοδιασμό από την Ένωση, είτε από τους Κινέζους παραγωγούς. Ενώ οι Κινέζοι παραγωγοί ενδέχεται να έχουν εφοδιαστικό όφελος από μία λιγότερη μεταφορά μεταξύ της παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες και της παραγωγής κιτ, η κινεζική κυβέρνηση δεν απέδειξε με ποιον τρόπο αυτό θα μπορούσε να επηρεάσει σημαντικά μια αγορά, η οποία καθοδηγείται από τον ανταγωνισμό τιμών και την ποιότητα των προϊόντων.

(1065) Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(1066) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν κατόρθωσε να προσαρμόσει επαρκώς την επιχειρηματική στρατηγική του ως προς τις μειωμένες πωλήσεις του μέσω της μείωσης των επιπέδων απασχόλησης και ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αύξησε, μάλιστα, τις επενδύσεις.

(1067) Η Επιτροπή επισήμανε ότι οι απολύσεις εργαζομένων ενδέχεται να οδηγήσουν βραχυπρόθεσμα σε υψηλότερο κόστος και ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα έπρεπε να επικεντρωθεί σε μικρότερες παραγγελίες, που συνεπάγονται μεγαλύτερη ένταση εργασίας λόγω της συχνότερης προσαρμογής των μηχανημάτων. Όσον αφορά τις επενδύσεις, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 1019, οι επαληθεύσεις κατέδειξαν ότι αυτές αφορούσαν κυρίως την απαιτούμενη συντήρηση και αντικατάσταση και όχι την αύξηση της παραγωγικής ικανότητας.

(1068) Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίπτεται.

6.3. **Συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια**

(1069) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπήρχε σαφής χρονική σύμπτωση μεταξύ της σημαντικής αύξησης των εισαγωγών από τις οικείες χώρες και της επιδείνωσης της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(1070) Η Επιτροπή διερεύνησε και άλλους παράγοντες ζημίας και, στο παρόν στάδιο της διαδικασίας, δεν έχει διαπιστώσει την ύπαρξη άλλων παραγόντων οι οποίοι να συνέβαλαν στη σημαντική ζημία την οποία υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Πράγματι, κανένας από τους άλλους παράγοντες, είτε σε ατομικό είτε σε συλλογικό επίπεδο, δεν έθεσε υπό αμφισβήτηση το γεγονός ότι υπάρχει πραγματική και ουσιαστική σχέση μεταξύ των επιδοτούμενων εισαγωγών από τη ΛΔΚ και την Αίγυπτο και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

(1071) Στις παρατηρήσεις της επί της κοινοποίησης των τελικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη το γεγονός ότι άλλοι παράγοντες, όπως η μείωση της κατανάλωσης, είχαν συμβάλει στη σημαντική ζημία. Στο πλαίσιο αυτό, η κινεζική κυβέρνηση παρέπεμψε στην απόφαση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου του ΠΟΕ στην *υπόθεση ΗΠΑ – Χάλυβας θερμής έλασης*, ισχυριζόμενη ότι η Επιτροπή έπρεπε να έχει διαχωρίσει και διακρίνει τις ζημιογόνες επιπτώσεις άλλων παραγόντων από τις ζημιογόνες επιπτώσεις των επιδοτούμενων εισαγωγών. Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 1044 έως 1068, και βάσει των συμπερασμάτων που συνάγονται στην αιτιολογική σκέψη 1070 ότι κανείς από τους λοιπούς παράγοντες δεν διαπιστώθηκε ότι συνέβαλε στη σημαντική ζημία την οποία υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

7. **ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**

(1072) Σύμφωνα με το άρθρο 31 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον θα μπορούσε να καταλήξει σαφώς στο συμπέρασμα ότι δεν ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να λάβει αντισταθμιστικά μέτρα που αντιστοιχούν στο ύψος των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων στην προκειμένη περίπτωση, παρά τη διαπίστωση των ζημιογόνων επιδοτήσεων. Ο προσδιορισμός του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε στην εκτίμηση όλων των ποικίλων συμφερόντων, συμπεριλαμβανομένων των συμφερόντων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, των εισαγωγέων, των χρηστών, των προμηθευτών και των παρεπόμενων κλάδων, συγκεκριμένα των εταιρειών κοπής και παραγωγής κιτ.

7.1. **Συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής**

(1073) Από την έρευνα προέκυψε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υφίσταται σημαντική ζημία εξαιτίας των επιπτώσεων των επιδοτούμενων εισαγωγών, που πωλούνται σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές της Ένωσης και ασκούν πίεση στις τιμές, προκαλώντας σημαντική απώλεια μεριδίου αγοράς και οδηγώντας σε ζημία κατά την περίοδο έρευνας, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 984 έως 1069 ανωτέρω.

(1074) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα ευνοηθεί από μέτρα, τα οποία πιθανώς θα αποτρέψουν την περαιτέρω αύξηση των εισαγωγών από τη ΛΔΚ και την Αίγυπτο σε πολύ χαμηλές τιμές. Εάν δεν ληφθούν μέτρα, οι Κινέζοι και οι Αιγύπτιοι παραγωγοί θα εξακολουθήσουν να εξάγουν στην ενωσιακή αγορά υφάσματα από υαλοΐνες σε επιδοτούμενα επίπεδα και να ασκούν περαιτέρω πίεση στις τιμές, με αποτέλεσμα να εμποδίζουν τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να πωλεί υφάσματα από υαλοΐνες έναντι επαρκούς κέρδους και να προκαλέσουν έτσι περαιτέρω σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

7.2. **Συμφέρον των χρηστών**

(1075) Οι παραγωγοί ανεμογεννητριών είναι οι μεγαλύτεροι χρήστες των υφασμάτων από υαλοΐνες και αντιπροσωπεύουν περίπου το 60-70 % της ζήτησης υφασμάτων από υαλοΐνες στην Ένωση. Στους άλλους χρήστες περιλαμβάνονται παραγωγοί σκαφών (περίπου 11 %), φορτηγών (περίπου 8 %) και αθλητικού εξοπλισμού (περίπου 2 %), καθώς και πάροχοι συστημάτων αποκατάστασης αγωγών (περίπου 8 %).

(1076) Κατά την έναρξη της διαδικασίας υπήρξε επικοινωνία με 25 γνωστούς χρήστες στην Ένωση, από τους οποίους ζητήθηκε να συνεργαστούν. Δύο παραγωγοί ανεμογεννητριών αναγγέλθηκαν και αντιτάχθηκαν στην πιθανότητα λήψης μέτρων για τα υφάσματα από υαλοΐνες. Τρεις παραγωγοί ανεμογεννητριών αναγγέλθηκαν, αλλά δεν εξέφρασαν τις απόψεις τους, παρά το γεγονός ότι κλήθηκαν να το πράξουν στην ανακοίνωση της έρευνας και στα ερωτηματολόγια των χρηστών στα οποία απάντησαν. Οι δύο παραγωγοί ανεμογεννητριών που αντιτάχθηκαν στα μέτρα υποστηρίχθηκαν από μια ένωση που εκπροσωπεί την ευρωπαϊκή βιομηχανία αιολικής ενέργειας. Ωστόσο, ένα από τα μέλη της, μια γαλλική ένωση αιολικής ενέργειας, δήλωσε ρητά ότι παραμένει ουδέτερη όσον αφορά τους πιθανούς δασμούς. Πέντε παραγωγοί ανεμογεννητριών, μεταξύ των οποίων η Vestas και η SGRE, απάντησαν στο ερωτηματολόγιο. Ένας παραγωγός ανεμογεννητριών δήλωσε ότι προμηθεύεται υφάσματα από υαλοΐνες αποκλειστικά από διάφορους ενωσιακούς παραγωγούς. Διάφοροι παραγωγοί εξοπλισμού για σκι και διάφορες εταιρείες παραγωγής κιτ τάχθηκαν υπέρ της πιθανής λήψης μέτρων.

7.2.1. *Παραγωγοί ανεμογεννητριών*

(1077) Δύο βασικοί τύποι ανεμογεννητριών είναι i) οι υπεράκτιες, οι οποίες είναι γενικά μεγαλύτερες και προορίζονται να λειτουργούν πέραν των ακτογραμμών και ii) οι χερσαίες, οι οποίες προορίζονται να λειτουργούν στην ξηρά.

(1078) Τα έργα αιολικών πάρκων στην Ένωση εκτελούνται παραδοσιακά από φορείς ανάπτυξης έργων, οι οποίοι είναι είτε ενεργειακές εταιρείες είτε επενδυτές, και όχι από τους ίδιους τους παραγωγούς ανεμογεννητριών. Παρότι αρχικά τα κράτη μέλη διασφάλιζαν μια καθορισμένη τιμή για την παραγόμενη ενέργεια από αιολικά πάρκα, από το 2014 η στήριξη μεταφέρθηκε σε έργα που βασίζονται σε διαγωνισμούς, στο πλαίσιο των οποίων διάφοροι φορείς ανάπτυξης έργων ανταγωνίζονται, πιο πρόσφατα σε ενεργειακά ουδέτερη βάση (δηλαδή η αιολική ενέργεια μπορεί να ανταγωνιστεί την ηλιακή ενέργεια).

(1079) Η Vestas και η SGRE συγκαταλέγονται στους μεγαλύτερους παραγωγούς ανεμογεννητριών στην Ένωση, αντιπροσωπεύοντας από κοινού πάνω από το 20 % της συνολικής ζήτησης για υφάσματα από υαλοΐνες σε επίπεδο Ένωσης. Από κοινού εισάγουν πάνω από το 30 % του συνόλου των εισαγωγών από τις οικείες χώρες. Και οι δύο εταιρείες προέβαλαν διάφορους ισχυρισμούς, συγκεκριμένα i) την απώλεια της σταθερότητας του εφοδιασμού· ii) την απώλεια ανταγωνιστικότητας της βιομηχανίας αιολικής ενέργειας· iii) τον κίνδυνο μετεγκατάστασης τμήματος της παραγωγής τους και iv) τη συμβατότητα με τους στόχους της Ένωσης για την ενέργεια από ανανεώσιμες πηγές, σε περίπτωση επιβολής μέτρων.

i) Σταθερότητα του εφοδιασμού

(1080) Η Vestas και η SGRE υποστήριξαν ότι τα υφάσματα από υαλοΐνες που χρησιμοποιούνται στα πτερύγια των ανεμογεννητριών υποβάλλονται σε εξελιγμένη διαδικασία πιστοποίησης, με εντατικές και χρονοβόρες φάσεις δοκιμών. Υποστήριξαν ακόμη ότι μόνο οι Κινέζοι παραγωγοί υφασμάτων από υαλοΐνες μπορούν να προμηθεύουν μεγάλους όγκους ομοιογενούς ποιότητας σε σύντομο χρονικό διάστημα λόγω της κάθετης ολοκλήρωσής τους. Ισχυρίστηκαν επίσης ότι ο όγκος παραγωγής των ενωσιακών παραγωγών δεν επαρκεί γιατί υπολείπεται της συνολικής κατανάλωσης της Ένωσης. Σύμφωνα με τους χρήστες, για τους λόγους αυτούς, ο κλάδος των ανεμογεννητριών δεν μπορεί να αλλάξει εύκολα προμηθευτές και, ακόμη και αν μπορούσε, δεν παράγεται επαρκής ποσότητα υφασμάτων από υαλοΐνες στην Ένωση.

(1081) Παρότι οι περισσότεροι ενωσιακοί παραγωγοί δεν είναι κάθετα ολοκληρωμένοι, η έρευνα έδειξε ότι, για την αποτροπή δυσκολιών εφοδιασμού, οι παραγωγοί ανεμογεννητριών εφαρμόζουν συνήθως μια στρατηγική εφοδιασμού από πολλαπλές πηγές, στο πλαίσιο της οποίας αγοράζουν τακτικά το ίδιο είδος υφασμάτων από υαλοΐνες από έναν ενωσιακό παραγωγό και από έναν Κινέζο ή Αιγύπτιο παραγωγό. Ωστόσο, η Επιτροπή έλαβε επίσης στοιχεία από έναν τρίτο παραγωγό ανεμογεννητριών, ο οποίος προμηθεύεται υφάσματα από υαλοΐνες αποκλειστικά από διάφορους ενωσιακούς παραγωγούς. Το γεγονός ότι στον εφοδιασμό με ένα συγκεκριμένο ύφασμα από υαλοΐνες από πολλαπλές πηγές περιλαμβάνονται τακτικά ενωσιακοί παραγωγοί, τόσο κάθετα ολοκληρωμένοι όσο και μη ολοκληρωμένοι, δείχνει ότι οι μη ολοκληρωμένοι παραγωγοί μπορούν επίσης να παρέχουν τα απαιτούμενα υφάσματα από υαλοΐνες για την παραγωγή ανεμογεννητριών.

(1082) Όσον αφορά την παραγωγική ικανότητα στην Ένωση, όπως φαίνεται στον πίνακα 5, παρότι η ενωσιακή παραγωγή είναι επί του παρόντος χαμηλότερη από την κατανάλωση όπως φαίνεται στον πίνακα 2, η συνολική ενωσιακή παραγωγική ικανότητα την υπερβαίνει. Από την έρευνα προέκυψε ότι επί του παρόντος υπάρχει υψηλή πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα άνω του 40 %, η οποία οφείλεται στην αύξηση των επιδοτούμενων εισαγωγών που χαρακτηρίζονται από χαμηλές τιμές από τη ΛΔΚ και την Αίγυπτο, οι οποίες έχουν αφαιρέσει μερίδιο αγοράς από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Η εν λόγω πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα κατανέμεται μεταξύ 16 ενωσιακών παραγωγών, με αποτέλεσμα να καθίσταται η Ένωση μια ανταγωνιστική αγορά με ποικίλες εσωτερικές πηγές εφοδιασμού. Επιπλέον, μπορεί εύκολα να δημιουργηθεί πρόσθετη ικανότητα καθώς απαιτούνται μόνο χαμηλές επενδύσεις. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προμηθεύει ήδη τον κλάδο παραγωγής ανεμογεννητριών και, ως εκ τούτου, είναι ήδη πιστοποιημένος προμηθευτής· ως εκ τούτου, μπορεί να αυξήσει εύκολα την προσφορά του υπό δίκαιες συνθήκες της αγοράς.

(1083) Επιπλέον, σε μεσοπρόθεσμο έως μακροπρόθεσμο ορίζοντα, οι παραγωγοί ανεμογεννητριών θα ήταν σε θέση να πιστοποιήσουν πρόσθετους παραγωγούς υφασμάτων από υαλοΐνες είτε από την Ένωση είτε από άλλες μη επιδοτούμενες πηγές. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 1076, ένας από τους παραγωγούς ανεμογεννητριών ανέπτυξε μια στρατηγική εφοδιασμού από πολλαπλές πηγές βάσει διαφόρων ενωσιακών παραγωγών. Επιπλέον, υπάρχει επαρκής πλεονάζουσα ικανότητα στην Ένωση ώστε να υπάρξει τέτοιος εφοδιασμός στην κλίμακα που απαιτείται από τους μεγάλους παραγωγούς ανεμογεννητριών.

(1084) Ως εκ τούτου, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.

ii) Ανταγωνιστικότητα του κλάδου αιολικής ενέργειας

(1085) Οι συνεργασθέντες παραγωγοί ανεμογεννητριών υποστήριξαν ότι οποιαδήποτε αύξηση της τιμής των υφασμάτων από υαλοΐνες θα επηρέαζε σοβαρά την ανταγωνιστικότητά τους. Ισχυρίστηκαν ότι η αναλογία του κόστους των υφασμάτων από υαλοΐνες πρέπει να αξιολογείται στο επίπεδο της παραγωγής πτερυγίων και όχι σε επίπεδο ενός ολόκληρου αιολικού πάρκου. Ισχυρίστηκαν επίσης ότι η αύξηση του κόστους λόγω των πιθανών δασμών δεν θα μπορούσε να μετακυλιστεί στους φορείς ανάπτυξης αιολικών πάρκων λόγω του μεγάλου χρονικού διαστήματος μεταξύ της υποβολής προσφοράς για ένα έργο αιολικού πάρκου και της πραγματικής υλοποίησης. Σύμφωνα με τους παραγωγούς ανεμογεννητριών, η αύξηση του κόστους λόγω των δασμών θα επηρεάσει τη μακροπρόθεσμη τεχνολογική επιβίωση ολόκληρου του κλάδου αιολικής ενέργειας στην Ένωση, δεδομένου ότι απαιτούνται σημαντικές επενδύσεις στην έρευνα και ανάπτυξη για τη διατήρηση της ηγετικής θέσης όσον αφορά την πιο αποδοτική τεχνολογία.

(1086) Η έρευνα έδειξε ότι τα πτερύγια ανεμογεννητριών δεν πωλούνται χωριστά, αλλά ως μέρος μιας ανεμογεννήτριας. Επιπλέον, οι φορείς ανάπτυξης έργων για αιολικά πάρκα αγοράζουν τακτικά πρόσθετη υποδομή αιολικών πάρκων από τους παραγωγούς ανεμογεννητριών. Ως εκ τούτου, όσον αφορά την ανταγωνιστικότητα των παραγωγών ανεμογεννητριών, το κόστος των υφασμάτων από υαλοΐνες θα πρέπει να καθοριστεί σε σχέση είτε με ολόκληρη την ανεμογεννήτρια είτε με την πλήρη τεχνολογία αιολικού πάρκου που πωλείται από τους παραγωγούς ανεμογεννητριών και όχι μόνο σε σχέση με την κατασκευή των πτερυγίων, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, διότι αυτό δεν θα αντανακλούσε την πραγματικότητα της αγοράς.

(1087) Τα υφάσματα από υαλοΐνες σε συνδυασμό με την εποξειδική ρητίνη είναι τα δύο κύρια στοιχεία που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή πτερυγίων για ανεμογεννήτριες. Επομένως, τα υφάσματα από υαλοΐνες αντιπροσωπεύουν το [10 %-35 %] του κόστους των πρώτων υλών ενός πτερυγίου, ανάλογα με τη χρησιμοποιούμενη αναλογία υφασμάτων από υαλοΐνες, αφενός, και άλλων υλικών, αφετέρου. Ωστόσο, η έρευνα έδειξε επίσης ότι η κατασκευή πτερυγίων είναι υψηλής έντασης εργασίας και, συνεπώς, το ποσοστό των υφασμάτων από υαλοΐνες επί του συνολικού κόστους κατασκευής ενός πτερυγίου είναι σημαντικά χαμηλότερο και αντιπροσωπεύει μόνο το [4 %-14 %]. Το ποσοστό αυτό μειώνεται περαιτέρω σε [0,1 %-2 %] επί του συνολικού κόστους μιας ανεμογεννήτριας και επί του συνολικού κόστους της κατασκευής ενός ολόκληρου αιολικού πάρκου.

(1088) Δεδομένου του μικρού μόνο μεριδίου των υφασμάτων από υαλοΐνες επί του κόστους ενός αιολικού πάρκου [0,1 % έως 2 %], ο αντίκτυπος των οριστικών δασμών στα υφάσματα από υαλοΐνες επί του συνολικού κόστους ενός αιολικού πάρκου θεωρείται αμελητέος, ιδίως καθώς μεγάλο μέρος των υφασμάτων από υαλοΐνες προέρχεται από την Ένωση. Η έρευνα έδειξε ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί ανεμογεννητριών διαθέτουν επίσης σημαντική διαπραγματευτική ισχύ όσον αφορά τη μετακύλιση του πρόσθετου κόστους σε φορείς ανάπτυξης αιολικών πάρκων, καθώς αποτελούν από κοινού τους βασικούς προμηθευτές ανεμογεννητριών στην αγορά της Ένωσης. Λαμβανομένου υπόψη του μικρού μεριδίου των υφασμάτων από υαλοΐνες επί του κόστους ενός αιολικού πάρκου, η κερδοφορία θα πρέπει να παραμείνει σε τέτοιο επίπεδο ώστε να διατηρηθεί το επίπεδο των επενδύσεων στην έρευνα και ανάπτυξη, οι οποίες είναι απαραίτητες για τη διατήρηση της ηγετικής θέσης όσον αφορά την πλέον αποδοτική τεχνολογία.

(1089) Παρότι δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι ο ανταγωνιστικός χαρακτήρας της έμμεσης συμμετοχής στη διαδικασία υποβολής προσφορών μπορεί να καταστήσει δύσκολη αυτή τη μετακύλιση, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι αντίθετα με τους παραγωγούς υφασμάτων από υαλοΐνες, οι συνεργασθέντες παραγωγοί ανεμογεννητριών βρίσκονται σε υγιή οικονομική κατάσταση με περιθώρια κέρδους που θα μπορούσαν να απορροφήσουν εύκολα τον μικρό αντίκτυπο των δασμών. Επιπλέον, και οι δύο συνεργασθέντες παραγωγοί ανεμογεννητριών δεν πωλούν μόνο τις ανεμογεννήτριες αλλά και σχετικές υπηρεσίες επακόλουθης συντήρησης στους φορείς ανάπτυξης αιολικών πάρκων. Οι συμβάσεις αυτές είναι ιδιαίτερα επικερδείς. Η ελκυστικότητα της δραστηριότητας παροχής υπηρεσιών αντικατοπτρίζεται επίσης στην πρόσφατη εξαγορά του τμήματος παροχής υπηρεσιών ενός αφερέγγυου ανταγωνιστή ([207]) από έναν από τους συνεργασθέντες χρήστες.

(1090) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οποιαδήποτε αύξηση του κόστους λόγω αντισταθμιστικών δασμών που δεν θα μπορούσε να μετακυλιστεί στους φορείς ανάπτυξης αιολικών πάρκων θα μπορούσε να απορροφηθεί εύκολα από τους παραγωγούς ανεμογεννητριών. Επιπλέον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 1083, οι παραγωγοί ανεμογεννητριών θα πρέπει επίσης να είναι σε θέση να αλλάξουν τους προμηθευτές τους με μια πηγή υφασμάτων από υαλοΐνες που δεν επηρεάζεται από επιδοτήσεις, είτε βρίσκεται στην Ένωση είτε αλλού.

([207]) Εξαγορά επιλεγμένων στοιχείων ενεργητικού της Senvion από τη Siemens Gamesa τον Οκτώβριο του 2019.

(1091) Δεδομένων των ανωτέρω, όλοι οι ισχυρισμοί σχετικά με την ανταγωνιστικότητα των παραγωγών ανεμογεννητριών απορρίφθηκαν.

iii) Μετεγκατάσταση της παραγωγής πτερυγίων

(1092) Οι συνεργασθέντες χρήστες ισχυρίστηκαν επίσης ότι τυχόν αύξηση του κόστους παραγωγής πτερυγίων θα οδηγούσε σε μετεγκατάσταση αυτού του σταδίου παραγωγής εκτός της Ένωσης, με απώλεια χιλιάδων θέσεων εργασίας στην Ένωση.

(1093) Όσον αφορά την παραγωγή πτερυγίων για χερσαίες ανεμογεννήτριες, η έρευνα έδειξε ότι ήδη πραγματοποιείται μετεγκατάσταση αυτής της παραγωγής χωρίς την εφαρμογή μέτρων στα υφάσματα από υαλοΐνες. Αυτό οφείλεται στην ανάπτυξη της αγοράς των έργων αιολικών πάρκων εκτός της Ένωσης, σε συνδυασμό με την πτώση που παρατηρείται στην ανάπτυξη νέων έργων αιολικών πάρκων στην Ένωση, η οποία στη Γερμανία, για παράδειγμα, βρίσκεται σε χαμηλότερο επίπεδο 20ετίας. Ένας άλλος λόγος είναι το υψηλό κόστος της εργασίας για την παραγωγή των πτερυγίων. Η έρευνα έδειξε ότι η παραγωγή πτερυγίων είναι υψηλής έντασης εργασίας και ότι το κόστος εργασίας υπερβαίνει το κόστος των υφασμάτων από υαλοΐνες κατά [300 %-700 %]. Το χαμηλότερο κόστος εργασίας σε τρίτες χώρες αποτελεί επομένως υψηλό κίνητρο για τη μετεγκατάσταση της παραγωγής πτερυγίων. Η επιβολή δασμών στα υφάσματα από υαλοΐνες θα διαδραματίσει ασήμαντο ή και κανέναν ρόλο.

(1094) Η έρευνα αποκάλυψε επίσης ότι για τα πτερύγια των υπεράκτιων ανεμογεννητριών, το κόστος μεταφοράς διαδραματίζει σημαντικότερο ρόλο απ' ό,τι το κόστος των πρώτων υλών των πτερυγίων, όπως τα υφάσματα από υαλοΐνες. Τα πτερύγια των υπεράκτιων ανεμογεννητριών είναι μακρύτερα και βαρύτερα απ' ό,τι τα πτερύγια των χερσαίων ανεμογεννητριών, με αποτέλεσμα η μεταφορά να καθίσταται πιο περίπλοκη και δαπανηρή. Ως εκ τούτου, η επιβολή αντισταθμιστικών δασμών δεν είναι πιθανό να προκαλέσει τη μετεγκατάσταση της παραγωγής πτερυγίων για υπεράκτιες ανεμογεννήτριες.

(1095) Συνεπώς, οι ισχυρισμοί σχετικά με τη μετεγκατάσταση της παραγωγής πτερυγίων σε άλλες τρίτες χώρες απορρίφθηκαν.

iv) Πολιτική για την ενέργεια από ανανεώσιμες πηγές

(1096) Ένας χρήστης ισχυρίστηκε ότι η επιβολή μέτρων θα αντέβαινε στους στόχους που καθορίζονται από την Ένωση στο πλαίσιο των πολιτικών της για την ενέργεια από ανανεώσιμες πηγές, διότι θα οδηγούσε σε σημαντική αύξηση του κόστους παραγωγής ανεμογεννητριών. Προς επίρρωση του ισχυρισμού του αναφέρθηκε στην Ευρωπαϊκή Βιομηχανική Πρωτοβουλία της Επιτροπής για την αιολική ενέργεια, η οποία περιλαμβάνει τον στόχο μείωσης του κόστους κατασκευής ανεμογεννητριών και των συστατικών μερών τους κατά 20 % έως το 2020.

(1097) Όπως φαίνεται στις αιτιολογικές σκέψεις 1085 έως 1090, η έρευνα δεν τεκμηριώνει αυτόν τον ισχυρισμό, καθώς διαπιστώθηκε ότι τυχόν αντισταθμιστικά μέτρα θα είχαν αμελητέο μόνο αντίκτυπο στο κόστος των παραγωγών ανεμογεννητριών. Επιπλέον, ο εν λόγω χρήστης δεν απέδειξε με ποιον τρόπο τα αντισταθμιστικά μέτρα για τα υφάσματα από υαλοΐνες, τα οποία αντιπροσωπεύουν μόνο ένα τμήμα του κόστους της τεχνολογίας των αιολικών πάρκων, θα απέτρεπαν το σταθερά αυξανόμενο ποσοστό αιολικής ενέργειας στην Ευρώπη ή θα απέτρεπαν την επίτευξη του στόχου για το 2020. Ως εκ τούτου, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

7.2.2. Παραγωγοί σκι και άλλοι χρήστες

(1098) Πολλοί χρήστες από τον κλάδο παραγωγής σκι υποστήριξαν ότι η ύπαρξη παραγωγών υφασμάτων από υαλοΐνες στην Ένωση ήταν ουσιώδης για τη σταθερότητα του εφοδιασμού τους, καθώς χρειάζονταν έναν τοπικό εταίρο για στενή συνεργασία και ειδικά σχεδιασμένα υφάσματα από υαλοΐνες σε μικρότερους όγκους, που δεν παράγονται επί του παρόντος εκτός της Ένωσης. Επιπλέον, τόνισαν ότι ο κλάδος παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες στην Ένωση αποτελούσε βασικό εταίρο για τη βελτίωση των προϊόντων τους και την ανάπτυξη νέων λύσεων. Η συνεργασία με τους παραγωγούς υφασμάτων από υαλοΐνες στον τομέα της έρευνας και ανάπτυξης τα τελευταία έτη απέφερε διάφορα οφέλη από άποψη αποδοτικότητας, βελτίωσε τις επιδόσεις των προϊόντων και οδήγησε στην ανάπτυξη νέων και φιλικότερων προς το περιβάλλον προϊόντων. Οι εν λόγω χρήστες υποστήριξαν ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί σκι δεν μπορούν να έχουν το ίδιο επίπεδο συνεργασίας με τους Κινέζους ή Αιγύπτιους προμηθευτές διότι θα έχαναν τη δυνατότητα να παραμείνουν στην πρώτη γραμμή των (πράσινων και βιώσιμων) καινοτομιών και θα καθίσταντο περισσότερο εκτεθειμένοι σε εισαγωγές που χαρακτηρίζονται από αθέμιτο ανταγωνισμό.

(1099) Η Επιτροπή θεώρησε ισχυρά τα επιχειρήματα που διατυπώθηκαν, ιδίως όσον αφορά την έρευνα και ανάπτυξη σε έναν κλάδο που βασίζεται στην Ε & Α. Δεν λήφθηκαν αντεπιχειρήματα από τους παραγωγούς-εξαγωγείς σχετικά με τα ζητήματα που επισημάνθηκαν. Ωστόσο, η Επιτροπή σημείωσε επίσης ότι οι παραγωγοί σκι είναι χρήστες υφασμάτων από υαλοΐνες με μικρότερους όγκους σε σύγκριση με τους παραγωγούς ανεμογεννητριών.

(1100) Στο πλαίσιο της έρευνας δεν αναγγέλθηκαν άλλοι ενωσιακοί χρήστες.

(1101) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπήρχαν επιτακτικοί λόγοι από την πλευρά των χρηστών για τη μη επιβολή αντισταθμιστικών μέτρων, αλλά ότι η επιβίωση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες είναι σημαντική για πολλές ομάδες χρηστών.

7.3. **Προμηθευτές**

(1102) Δύο ενωσιακοί παραγωγοί φιτιλιών από υαλοΐνες, του βασικού συντελεστή παραγωγής για τα υφάσματα από υαλοΐνες, καθώς και μία ένωση που εκπροσωπεί τους ενωσιακούς παραγωγούς φιτιλιών από υαλοΐνες, αναγγέλθηκαν και τάχθηκαν υπέρ της επιβολής αντισταθμιστικών μέτρων. Ισχυρίστηκαν ότι θα ήταν επιζήμιο για τους ενωσιακούς παραγωγούς φιτιλιών από υαλοΐνες να απολέσουν τους βασικούς τους πελάτες, καθώς αυτό θα απειλούσε την επιβίωσή τους στην Ένωση.

(1103) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων είναι σαφώς προς το συμφέρον των ενωσιακών παραγωγών φιτιλιών από υαλοΐνες ως προμηθευτών των παραγωγών υφασμάτων από υαλοΐνες.

7.4. **Εισαγωγείς**

(1104) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 85, αναγγέλθηκε μόνο ένας ανεξάρτητος εισαγωγέας, ο οποίος ωστόσο εισήγαγε αμελητέες ποσότητες υφασμάτων από υαλοΐνες (κάτω από 25 τόνους) από τη ΛΔΚ. Δεδομένου ότι οι περισσότεροι χρήστες μεγάλου όγκου χρειάζονται ειδικά υφάσματα από υαλοΐνες που κατασκευάζονται κατά παραγγελία, δεν πρόκειται για προϊόν που εισάγεται τακτικά σε μεγάλες ποσότητες από ανεξάρτητους εμπόρους.

(1105) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν συντρέχουν επιτακτικοί λόγοι από την πλευρά των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων για τη μη επιβολή μέτρων, καθώς εισάγουν αμελητέες μόνο ποσότητες υφασμάτων από υαλοΐνες.

7.5. **Πάροχοι υπηρεσιών κοπής και παραγωγής κιτ**

(1106) Όλο και περισσότερο οι χρήστες, ιδίως ο κλάδος παραγωγής ανεμογεννητριών, ζητούν υφάσματα από υαλοΐνες σε μορφή κιτ, που κόβονται σε σχήματα και ενώνονται με τη συρραφή πολλών στρώσεων υφασμάτων από υαλοΐνες, με αποτέλεσμα να διευκολύνεται η ταχύτερη παραγωγή του κατάντη κλάδου παραγωγής. Κατά τα τελευταία έτη αυτό έχει δημιουργήσει μια αγορά παρόχων υπηρεσιών στην Ένωση. Μία εταιρεία κοπής αναγγέλθηκε και τάχθηκε υπέρ της επιβολής αντισταθμιστικών μέτρων. Δεδομένου ότι οι Κινέζοι και οι Αιγύπτιοι παραγωγοί-εξαγωγείς ενσωματώνουν όλο και περισσότερο τις πρόσθετες αυτές υπηρεσίες, αντίθετα με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, οι πάροχοι υπηρεσιών θα έχαναν σημαντικό μέρος των δραστηριοτήτων τους εάν οι ενωσιακοί παραγωγοί εξαφανίζονταν από την αγορά. Σύμφωνα με εκτιμήσεις των εταιρειών κοπής, ο ενωσιακός κλάδος κοπής απασχολεί περισσότερα από 2 000 άτομα.

(1107) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων είναι σαφώς προς το συμφέρον των παρόχων υπηρεσιών παραγωγής κιτ και κοπής προς τους παραγωγούς υφασμάτων από υαλοΐνες.

7.6. **Λοιποί ισχυρισμοί**

(1108) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η αιγυπτιακή κυβέρνηση υπενθύμισε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει βοηθήσει την Αίγυπτο να προωθήσει την ανάπτυξη στο πλαίσιο της συμφωνίας σύνδεσης και της πολιτικής γειτονίας και ότι τα μέτρα θα αντιστρατεύονταν αυτή την πολιτική. Η Επιτροπή επισήμανε ότι το ζήτημα αυτό δεν μπορεί να εξεταστεί στο πλαίσιο της ανάλυσης του συμφέροντος της Ένωσης σύμφωνα με το άρθρο 31 του βασικού κανονισμού. Σε κάθε περίπτωση, η έρευνα δεν έθεσε υπό αμφισβήτηση τις προσπάθειες της Αιγύπτου να αναπτύξει, να εκσυγχρονίσει και να στηρίξει την αύξηση του εισοδήματος και των επιπέδων απασχόλησης.

7.7. **Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης**

(1109) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η επιβολή μέτρων είναι σαφώς προς το συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες, του οποίου η επιβίωση απειλείται από τις επιδοτούμενες εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος. Η επιβίωση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες είναι σημαντική για τη σταθερότητα του εφοδιασμού των πελατών του στην Ένωση, ιδίως για χρήστες που εξαρτώνται από στενή τοπική συνεργασία και χρειάζονται μικρότερους όγκους ειδικών υφασμάτων από υαλοΐνες, τους οποίους δεν μπορούν να προμηθευτούν από τη ΛΔΚ ή την Αίγυπτο. Για ορισμένους χρήστες είναι επίσης απαραίτητο να διατηρηθεί η ανάπτυξη νέων υφασμάτων από υαλοΐνες στην Ένωση ώστε να μην τεθούν οι ίδιοι σε μειονεκτική θέση όταν ανταγωνίζονται με εισαγωγές από χώρες εκτός της Ένωσης. Επιπλέον, η επιβίωση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής υφασμάτων από υαλοΐνες είναι επίσης αναγκαία για την επιβίωση των ενωσιακών τους προμηθευτών φιτιλιών από υαλοΐνες και των ενωσιακών παρόχων υπηρεσιών κοπής και παραγωγής κιτ.

(1110) Ωστόσο, η επιβολή μέτρων, όπως φαίνεται στις αιτιολογικές σκέψεις 1077 έως 1097 ανωτέρω, δεν θα είχε σημαντικές αρνητικές επιπτώσεις για τους παραγωγούς ανεμογεννητριών.

(1111) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπήρχαν επιτακτικοί λόγοι που να δείχνουν ότι δεν θα ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να επιβληθούν αντισταθμιστικά μέτρα στις εισαγωγές υφασμάτων από υαλοΐνες καταγωγής ΛΔΚ και Αιγύπτου.

8. **ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΑΝΤΙΣΤΑΘΜΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ**

(1112) Με βάση τα συμπεράσματα σχετικά με την επιδότηση, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης, και σύμφωνα με το άρθρο 15 του βασικού κανονισμού, θα πρέπει να επιβληθεί οριστικός αντισταθμιστικός δασμός.

8.1. **Επίπεδο των οριστικών αντισταθμιστικών μέτρων**

(1113) Το άρθρο 15 παράγραφος 1 τρίτο εδάφιο του βασικού κανονισμού ορίζει ότι το ύψος του οριστικού αντισταθμιστικού δασμού δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει το συνολικό ύψος των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων.

(1114) Το άρθρο 15 παράγραφος 1 τέταρτο εδάφιο ορίζει ότι «*όταν η Επιτροπή, βάσει όλων των στοιχείων που έχουν υποβληθεί, μπορεί να καταλήξει με ασφάλεια στο συμπέρασμα ότι δεν είναι προς το συμφέρον της Ένωσης να καθορίσει το ύψος των μέτρων σύμφωνα με το τρίτο εδάφιο, το ύψος του αντισταθμιστικού δασμού είναι χαμηλότερο, εφόσον ο χαμηλότερος αυτός δασμός αρκεί για την εξάλειψη της ζημίας που υφίσταται ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής*».

(1115) Δεν υποβλήθηκαν τέτοιου είδους πληροφορίες στην Επιτροπή και, συνεπώς, το επίπεδο των αντισταθμιστικών μέτρων θα καθοριστεί σε συνάρτηση με το άρθρο 15 παράγραφος 1 τρίτο εδάφιο.

(1116) Με βάση τα ανωτέρω στοιχεία, οι οριστικοί αντισταθμιστικοί δασμολογικοί συντελεστές, εκφρασμένοι σε τιμή CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή τελωνειακού δασμού, θα πρέπει να έχουν ως εξής:

Οικεία χώρα	Εταιρεία	Συντελεστής αντισταθμιστικού δασμού
ΛΔΚ	Όμιλος CNBM	30,7 %
	Όμιλος Yuntianhua	17,0 %
	Άλλες συνεργασθείσες εταιρείες	24,8 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	30,7 %
Αίγυπτος	Όμιλος CNBM	10,9 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	10,9 %

(1117) Η έρευνα κατά των επιδοτήσεων διενεργήθηκε παράλληλα με χωριστή έρευνα αντιντάμπινγκ για το ίδιο υπό εξέταση προϊόν καταγωγής ΛΔΚ και Αιγύπτου, στο πλαίσιο της οποίας η Επιτροπή επέβαλε μέτρα αντιντάμπινγκ που περιορίζονται στο επίπεδο εξάλειψης της ζημίας. Η Επιτροπή μερίμνησε ώστε η επιβολή σωρευτικού δασμού που αντικατοπτρίζει το επίπεδο επιδότησης και το πλήρες επίπεδο του ντάμπινγκ να μην οδηγήσει σε διπλή αντιστάθμιση των συνεπειών των επιδοτήσεων («διπλός υπολογισμός») σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 1 και το άρθρο 15 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, καθώς και τη σχετική ισχύουσα νομολογία.

(1118) Στην περίπτωση της ΛΔΚ, η κανονική αξία κατασκευάστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ([208]), σε σχέση με την απουσία στρεβλώσεων του κόστους και του κέρδους σε μια κατάλληλη εξωτερική αντιπροσωπευτική χώρα. Κατά συνέπεια, σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού και για να αποφευχθεί διπλός υπολογισμός, η Επιτροπή επέβαλε αρχικά τον οριστικό αντισταθμιστικό δασμό στο επίπεδο του καθορισθέντος οριστικού ποσού της επιδότησης και στη συνέχεια επέβαλε τον υπολειπόμενο οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ, ο οποίος αντιστοιχεί στο σχετικό περιθώριο ντάμπινγκ μειωμένο κατά το ποσό του αντισταθμιστικού δασμού και έως το σχετικό επίπεδο εξάλειψης της ζημίας που καθορίστηκε στο πλαίσιο της χωριστής έρευνας αντιντάμπινγκ. Δεδομένου ότι η Επιτροπή μείωσε το περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε με το συνολικό ποσό της επιδότησης που καθορίστηκε στη ΛΔΚ, δεν υπήρξε θέμα διπλού υπολογισμού κατά την έννοια του άρθρου 24 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

(1119) Στην περίπτωση της Αιγύπτου, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον ορισμένα από τα καθεστώτα επιδότησης είναι επιδοτήσεις που εξαρτώνται από εξαγωγικές επιδόσεις, οι οποίες έχουν ως αποτέλεσμα τη μείωση των τιμών εξαγωγής και, ως εκ τούτου, την αντίστοιχη αύξηση των περιθωρίων ντάμπινγκ, προκειμένου να αποφασίσει αν πρέπει να μειώσει το περιθώριο ντάμπινγκ κατά τα ποσά της επιδότησης που διαπιστώθηκαν σε σχέση με τις επιδοτήσεις που εξαρτώνται από εξαγωγικές επιδόσεις, σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Κατά συνέπεια, δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν αντιστάθμισε τυχόν καθεστώτα επιδοτήσεων που εξαρτώνται από εξαγωγικές επιδόσεις, επέβαλε τον οριστικό αντισταθμιστικό δασμό στο επίπεδο του καθορισθέντος οριστικού ποσού της επιδότησης, επιπλέον του δασμού αντιντάμπινγκ που καθορίστηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) 2020/492.

([208]) Η μεθοδολογία αυτή εφαρμόστηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/2321 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2017, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1037 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ L 338 της 19.12.2017, σ. 1).

(1120) Δεδομένου του υψηλού βαθμού συνεργασίας των Κινέζων και των Αιγύπτιων παραγωγών-εξαγωγέων, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το επίπεδο του υψηλότερου δασμού που επιβλήθηκε στις εταιρείες του δείγματος θα ήταν αντιπροσωπευτικό ως προς «όλες τις άλλες εταιρείες». Ο δασμός για «όλες τις άλλες εταιρείες» θα εφαρμοστεί στις εταιρείες που δεν συνεργάστηκαν στην παρούσα έρευνα.

(1121) Σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, το συνολικό ύψος της επιδότησης για τις συνεργαζόμενες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα υπολογίστηκε με βάση τον συνολικό σταθμισμένο μέσο όρο του ύψους των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων που καθορίστηκε για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, με εξαίρεση τυχόν αμελητέα ποσά, καθώς και το ύψος των επιδοτήσεων που καθορίστηκε για στοιχεία που υπόκεινται στις διατάξεις του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Ωστόσο, η Επιτροπή δεν παρέβλεψε πορίσματα που βασίζονταν εν μέρει στα διαθέσιμα στοιχεία για τον καθορισμό αυτών των ποσών. Πράγματι, η Επιτροπή θεώρησε ότι τα στοιχεία που ήταν διαθέσιμα και χρησιμοποιήθηκαν στις περιπτώσεις αυτές δεν επηρέασαν σημαντικά τις πληροφορίες που απαιτούνταν ώστε να καθοριστεί με δίκαιο τρόπο το ποσό της επιδότησης και, ως εκ τούτου, οι εξαγωγείς που δεν κλήθηκαν να συνεργαστούν στην έρευνα δεν θα θιγούν από τη χρήση της συγκεκριμένης μεθόδου.

(1122) Με βάση τα ανωτέρω, οι συντελεστές με βάση τους οποίους θα επιβληθούν οι εν λόγω δασμοί καθορίζονται ως εξής:

Οικεία χώρα	Εταιρεία	Περιθώριο ντάμπινγκ (*)	Ύψος της επιδότησης	Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας	Συντελεστής αντισταθμιστικού δασμού	Δασμολογικός συντελεστής αντιντάμπινγκ
ΛΔΚ	Όμιλος CNBM	99,7 %	30,7 %	108,9 %	30,7 %	69,0 %
	Όμιλος Yuntianhua	64,7 %	17,0 %	37,6 %	17,00 %	37,6 %
	Άλλες εταιρείες που συνεργάστηκαν τόσο στην έρευνα κατά των επιδοτήσεων όσο και στην έρευνα αντιντάμπινγκ και απαριθμούνται στο παράρτημα I	64,7 %	24,8 %	37,6 %	24,8 %	37,6 %
	Άλλες εταιρείες που συνεργάστηκαν στην έρευνα αντιντάμπινγκ, αλλά δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα κατά των επιδοτήσεων, και απαριθμούνται στο παράρτημα II	64,7 %	30,7 %	37,6 %	30,7 %	34,0 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	99,7 %	30,7 %	108,9 %	30,7 %	69,0 %
Αίγυπτος	Όμιλος CNBM	20,0 %	10,9 %	63,9 %	10,9 %	20,0 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	20,0 %	10,9 %	63,9 %	10,9 %	20,0 %

(*) όπως καθορίστηκε στην έρευνα αντιντάμπινγκ.

(1123) Σύμφωνα με τη μεθοδολογία που περιγράφεται ανωτέρω στο παρόν τμήμα, στην περίπτωση του ομίλου CNBM και όλων των άλλων μη συνεργασθεισών εταιρειών, το σχετικό περιθώριο ντάμπινγκ, μειωμένο κατά το οριστικό ποσό της επιδότησης, ήταν χαμηλότερο από το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας που είχε καθοριστεί κατά την έρευνα αντιντάμπινγκ. Επομένως, ο οριστικός αντισταθμιστικός δασμός καθορίστηκε στο επίπεδο του καθορισθέντος οριστικού ύψους της επιδότησης και επιβλήθηκε οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στο επίπεδο του σχετικού περιθωρίου ντάμπινγκ, μειωμένου κατά το ποσό του αντισταθμιστικού δασμού. Στην περίπτωση του ομίλου Yuntianhua, ο οριστικός αντισταθμιστικός δασμός καθορίστηκε στο επίπεδο του καθορισθέντος οριστικού ύψους της επιδότησης και επιβλήθηκε οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στο επίπεδο της εξάλειψης της ζημίας, επειδή ήταν χαμηλότερο από το σχετικό επίπεδο ντάμπινγκ, μειωμένου κατά το ποσό του αντισταθμιστικού δασμού. Όσον αφορά την Αίγυπτο, όπως διευκρινίζεται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 1119, δεν υπήρχε δυνητικό θέμα διπλού υπολογισμού.

(1124) Ο ατομικός συντελεστής αντισταθμιστικού δασμού για την εταιρεία που προσδιορίζεται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκε με βάση τα πορίσματα της παρούσας έρευνας. Επομένως, αντικατοπτρίζει την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά την έρευνα όσον αφορά την οικεία εταιρεία. Ο εν λόγω δασμολογικός συντελεστής (σε αντίθεση με τον δασμό σε εθνικό επίπεδο που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζεται, επομένως, αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής της οικείας χώρας που παράγονται από την προαναφερόμενη εταιρεία. Τα εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητώς, δεν μπορούν να επωφεληθούν από τους εν λόγω συντελεστές και υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες».

(1125) Μια εταιρεία μπορεί να ζητήσει την εφαρμογή των εν λόγω ατομικών δασμολογικών συντελεστών σε περίπτωση μεταγενέστερης αλλαγής της επωνυμίας της. Το αίτημα πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή. Το αίτημα πρέπει να περιέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες με τις οποίες μπορεί να καταδειχθεί ότι η αλλαγή δεν θίγει το δικαίωμα της εταιρείας να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε αυτήν. Εάν η αλλαγή επωνυμίας της εταιρείας δεν θίγει το δικαίωμά της να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε αυτήν, θα δημοσιεύεται ανακοίνωση σχετικά με την αλλαγή επωνυμίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

(1126) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, ο καταγγέλλων εξέφρασε τη γενική συμφωνία του με τα πορίσματα. Ταυτόχρονα, επισήμανε ότι η εν λόγω κοινοποίηση των πορισμάτων δεν αναφερόταν στην αλληλεπίδραση των αντισταθμιστικών δασμών με τους δασμούς αντιντάμπινγκ στην παράλληλη διαδικασία. Ο καταγγέλλων επισήμανε ότι δεν υπάρχει νομική βάση ούτε οικονομική αιτιολόγηση για τον απλό περιορισμό του συνολικού επιπέδου των συνδυασμένων μέτρων αντιντάμπινγκ και κατά των επιδοτήσεων, και ότι εάν η μη εφαρμογή του κανόνα του χαμηλότερου δασμού κατά τη διαδικασία κατά των επιδοτήσεων έχει κάποιο νόημα, ο πλήρως αντισταθμιστικός δασμός πρέπει να επιβάλλεται ανεξαρτήτως της εφαρμογής του κανόνα του χαμηλότερου δασμού στο πλαίσιο της διαδικασίας αντιντάμπινγκ. Όσον αφορά τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, ο καταγγέλλων υποστήριξε ότι οι δασμοί κατά των επιδοτήσεων και οι δασμοί αντιντάμπινγκ μπορούν να σωρευτούν, ακόμη και αν η κανονική αξία έχει καθοριστεί σε αντιπροσωπευτική χώρα, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 1118, εκτός από τις περιπτώσεις εξαγωγικών επιδοτήσεων. Στο πλαίσιο αυτό, υποστήριξε ότι δεν υπάρχει απαραίτητα σχέση μεταξύ του βαθμού ντάμπινγκ και του ποσού της κρατικής στήριξης και των επιδοτήσεων, εάν υπάρχουν, και ότι η επιδότηση έχει σημαντικά αποτελέσματα που υπερβαίνουν τον αντίκτυπο στο κόστος παραγωγής. Ο υπολογισμός της κανονικής αξίας με βάση μια αντιπροσωπευτική χώρα δεν μπορεί να αντιμετωπίσει τον πλήρη αντίκτυπο των επιδοτήσεων και των στρεβλώσεων στην κινεζική οικονομία στο σύνολό της, και απλώς θέτει τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς σε ισότιμη θέση με τις άλλες χώρες στις οποίες δεν εφαρμόζεται αυτή η μεθοδολογία και επιτρέπεται η σώρευση.

(1127) Ο καταγγέλλων πρόσθεσε ότι δεν υπάρχει νομική βάση για να υποτεθεί ότι όλες οι δαπάνες και οι τιμές στην αντιπροσωπευτική χώρα δεν περιλαμβάνουν επιδοτήσεις για συγκεκριμένες εταιρείες και ότι, ως εκ τούτου, δεν έχει νόημα στις περιπτώσεις αυτές να διενεργούνται έρευνες κατά των επιδοτήσεων και έρευνες αντιντάμπινγκ. Στο πλαίσιο αυτό, αναφέρθηκε στη σχετική νομολογία του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ), συγκεκριμένα στη διαφορά WT/DS 379 *Ηνωμένες Πολιτείες — Οριστικοί δασμοί αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικοί δασμοί σε ορισμένα προϊόντα από την Κίνα* ([209]) («DS 379»), όπου το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο του ΠΟΕ έκρινε ότι η αντιστάθμιση της ίδιας επιδότησης δύο φορές μέσω της ταυτόχρονης επιβολής δασμών αντιντάμπινγκ που έχουν υπολογιστεί βάσει μιας εξωτερικής αντιπροσωπευτικής χώρας και αντισταθμιστικών δασμών δεν συνάδει με το άρθρο 19 παράγραφος 3 της συμφωνίας του ΠΟΕ για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα. Ο καταγγέλλων τόνισε ότι το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο του ΠΟΕ διαπίστωσε επίσης ότι ο διπλός υπολογισμός «δεν οδηγεί αναγκαστικά σε κάθε περίπτωση σε παρόμοια παράλληλη εφαρμογή δασμών», αλλά αυτό εξαρτάται μάλλον από το αν και σε ποιο βαθμό έχει αποδειχθεί ότι οι εγχώριες επιδοτήσεις έχουν μειώσει την τιμή εξαγωγής ενός προϊόντος σε μια συγκεκριμένη περίπτωση ([210]).

(1128) Επιπλέον, ο καταγγέλλων αναφέρθηκε στην κατάσταση όσον αφορά τη ΛΔΚ, όπου ο εφαρμοστέος δασμός αντιντάμπινγκ βασίζεται στο περιθώριο ζημίας, διότι είναι χαμηλότερος από το περιθώριο ντάμπινγκ, δηλαδή στην περίπτωση του ομίλου Yuntianhua. Πέρα από όλα τα επιχειρήματα που εξηγήθηκαν στις προηγούμενες αιτιολογικές σκέψεις, υποστήριξε ότι απλά δεν υπάρχει καμία δυνατότητα διπλού υπολογισμού σε αυτή την περίπτωση, δεδομένου ότι ένας δασμός αντιντάμπινγκ που βασίζεται στο περιθώριο της ζημίας καθορίζεται εξολοκλήρου χωρίς αναφορά στην κανονική αξία που καθορίζεται με βάση εξωτερική αντιπροσωπευτική χώρα. Επομένως, δεν τίθεται καν ζήτημα διπλού υπολογισμού, και η νομολογία του ΠΟΕ στην υπόθεση DS 379 δεν έχει εφαρμογή. Ο καταγγέλλων κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, μετά την κατάργηση του κανόνα του χαμηλότερου δασμού στις διαδικασίες κατά των επιδοτήσεων, οι συνδυασμένοι δασμοί αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικοί δασμοί δεν μπορούν πλέον να περιορίζονται από το περιθώριο ζημίας.

(1129) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, ο όμιλος Yuntianhua ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν πραγματοποίησε ανάλυση του διπλού υπολογισμού για να καθορίσει κατά πόσον ή σε ποιο βαθμό οι ίδιες επιδοτήσεις θα αντισταθμίζονταν δύο φορές με την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικών δασμών. Η απουσία ανάλυσης θα συνιστούσε παραβίαση των δικαιωμάτων υπεράσπισης της εταιρείας.

(1130) Όσον αφορά τον ενδεχόμενο διπλό υπολογισμό, ο όμιλος Yuntianhua αναφέρθηκε επίσης στην υπόθεση του ΠΟΕ DS 379, όπως και ο καταγγέλλων. Τόνισε ότι, σύμφωνα με την εν λόγω απόφαση, μεταξύ των παραγόντων που λαμβάνονται υπόψη για τον καθορισμό του κατάλληλου ποσού του δασμού κατά των επιδοτήσεων, η αρχή που διεξάγει την έρευνα πρέπει να εξετάζει στοιχεία που να αποδεικνύουν κατά πόσον και σε ποιον βαθμό οι ίδιες επιδοτήσεις αντισταθμίζονται δύο φορές όταν επιβάλλονται ταυτόχρονα δασμοί αντιντάμπινγκ και κατά των επιδοτήσεων. Το εν λόγω μέρος αναφέρ-

([209]) WT/DS379/AB/R (ΗΠΑ – Δασμοί αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικοί δασμοί επί ορισμένων προϊόντων από την Κίνα), έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου της 11ης Μαρτίου 2011.

([210]) Βλέπε WT/DS379/AB/R, σκέψεις 583 και 599.

θηκε
στο γεγονός ότι η Επιτροπή αναγνώρισε το ζήτημα του διπλού υπολογισμού στην αιτιολογική σκέψη 747 του γενικού γενικής κοινοποίησης πορισμάτων για να συμπεράνει ότι τα γεγονότα στην υπόθεση DS 379 δεν διαφέρουν από εκείνα της παρούσας διαδικασίας. Σε αυτή τη βάση, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Επιτροπή φέρει το βάρος της απόδειξης για να καταδειχθεί η απουσία διπλού υπολογισμού και ότι μέχρι σήμερα η Επιτροπή δεν έχει κοινοποιήσει την εν λόγω ανάλυση, καθιστώντας έτσι ελλιπή και ατελή την κοινοποίηση των πορισμάτων.

(1131) Σύμφωνα με τον όμιλο Yuntianhua, η υποχρέωση διεξαγωγής ανάλυσης διπλού υπολογισμού δεν επηρεάζεται από την εφαρμογή του κανόνα του χαμηλότερου δασμού στην παράλληλη διαδικασία αντιντάμπινγκ, στον βαθμό που το περιθώριο ντάμπινγκ και το περιθώριο επιδότησης επικαλύπτονται πλήρως. Εν προκειμένω, το εν λόγω μέρος υποστήριξε ότι υπάρχει μόνο ένα επίπεδο εξάλειψης της ζημίας για τις δύο διαδικασίες, γεγονός που σημαίνει ότι θα πρέπει να εφαρμόζεται η συνήθης προσέγγιση του συνδυασμού, αρχικά, του αντισταθμιστικού δασμού και, στη συνέχεια, του δασμού αντιντάμπινγκ μειωμένου κατά το περιθώριο της ζημίας. Ως εκ τούτου, εάν η Επιτροπή επιβάλει τον πλήρη αντισταθμιστικό δασμό και μειώσει τον δασμό αντιντάμπινγκ μόνο κατά το περιθώριο εξάλειψης της ζημίας, αυτό θα είναι αντίθετο με τον βασικό κανονισμό αντιντάμπινγκ και με τα πορίσματα της Επιτροπής στην παράλληλη υπόθεση αντιντάμπινγκ, σύμφωνα με τα οποία ένας δασμός στο επίπεδο εξάλειψης της ζημίας είναι επαρκής για την εξάλειψη της ζημίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(1132) Η κινεζική κυβέρνηση υπέβαλε επίσης παρατηρήσεις σχετικά με τον δυνητικό διπλό υπολογισμό, προκειμένου να αντικρούσει τα επιχειρήματα που προέβαλε ο καταγγέλλων, όπως αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 1126 έως 1128 ανωτέρω. Η κινεζική κυβέρνηση βασίστηκε επίσης στην απόφαση του ΠΟΕ DS 379 ([211]) για να καταλήξει στο συμπέρασμα ότι τα διπλά διορθωτικά μέτρα δεν συνάδουν με τους σχετικούς κανόνες του ΠΟΕ και τις αντίστοιχες διατάξεις του βασικού κανονισμού που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 1127. Όσον αφορά την παρούσα διαδικασία, η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι θα προκύψει διπλός υπολογισμός, εάν η Επιτροπή δεν καθορίσει ανώτατο όριο του συνολικού αντισταθμιστικού δασμού και του δασμού αντιντάμπινγκ κατά το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας, διότι η ίδια επιδότηση θα αντιμετωπιζόταν πρώτα μέσω του περιθωρίου ντάμπινγκ και, στη συνέχεια, μέσω του περιθωρίου επιδότησης. Η κινεζική κυβέρνηση επισήμανε ότι, όσον αφορά τον όμιλο CNBM, η κατασκευή της κανονικής αξίας στη διαδικασία αντιντάμπινγκ βασίζεται σε μη στρεβλωμένους αριθμούς που δεν επηρεάζονται από μακρο- και μικροεπιδοτήσεις και, ως εκ τούτου, αντιμετωπίζει ήδη τις επιδοτήσεις στη ΛΔΚ. Όσον αφορά τον όμιλο Yuntianhua, δεδομένου ότι ο δασμός αντιντάμπινγκ του ομίλου βασίζεται στο επίπεδο εξάλειψης της ζημίας, εάν ο αντισταθμιστικός δασμός αντανακλούσε το πλήρες ποσό της επιδότησης, θα υπήρχε επίσης διπλός υπολογισμός, διότι και οι δύο έρευνες καλύπτουν τις ίδιες εξαγωγές και την ίδια εικαζόμενη σημαντική ζημία, και η λογική των εγχώριων επιδοτήσεων είναι ότι επηρεάζουν εξίσου τις εγχώριες και τις εξαγωγικές πωλήσεις. Ως προς το τελευταίο σημείο, η κινεζική κυβέρνηση ανέφερε ότι η τιμή εξαγωγής που χρησιμοποιήθηκε ως βάση για τον υπολογισμό του περιθωρίου ζημίας είναι χαμηλότερη κατά τον βαθμό του ποσού της επιδότησης που διαπιστώθηκε για τις εγχώριες επιδοτήσεις. Συνεπώς, το εικαζόμενο ποσό της επιδότησης θα υπολογιζόταν δύο φορές, δηλαδή και έμμεσα μέσω του περιθωρίου ζημίας, κατά την επιβολή του δασμού αντιντάμπινγκ. Η κινεζική κυβέρνηση σημείωσε, τέλος, ότι τα περιθώρια ζημίας που καθορίστηκαν με τον τρόπο αυτό μπορούν επίσης να διογκωθούν στον βαθμό που η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη τη διαφορά στο επίπεδο των εμπορικών συναλλαγών μεταξύ των πωλήσεων των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων και του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Όσον αφορά τον τελευταίο αυτό ισχυρισμό, η Επιτροπή παρατήρησε ότι έχει αναλυθεί στις αιτιολογικές σκέψεις 977 και 978.

(1133) Όσον αφορά τους ισχυρισμούς του καταγγέλλοντος, του ομίλου Yuntianhua και της κινεζικής κυβέρνησης σχετικά με την παραβίαση του δικαιώματος υπεράσπισής τους λόγω της μη κοινοποίησης της ανάλυσης σχετικά με την αλληλεπίδραση των δασμών αντιντάμπινγκ και των αντισταθμιστικών δασμών και σχετικά με τον δυνητικό διπλό υπολογισμό, η Επιτροπή επισήμανε εκ προοιμίου ότι δεν το έπραξε επειδή, κατά τη στιγμή της κοινοποίησης των πορισμάτων στην παρούσα διαδικασία, η διαδικασία αντιντάμπινγκ ήταν ακόμη σε εξέλιξη και δεν υπήρχαν επίσημα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, μια τέτοια ανάλυση θα είχε προδικάσει το αποτέλεσμα της διαδικασίας αντιντάμπινγκ και, σε κάθε περίπτωση, θα βασιζόταν σε υποθετικά επίπεδα μέτρων που εξακολουθούν να υπόκεινται σε παρατηρήσεις και αναλύσεις. Η Επιτροπή δεν θα μπορούσε να είχε πραγματοποιήσει εγκαίρως την ανάλυση που ζήτησαν τα μέρη για την κοινοποίηση της εν λόγω διαδικασίας, αλλά επέστησε την προσοχή όλων των μερών και δεσμεύτηκε να εξετάσει το ζήτημα αυτό σύμφωνα με την αιτιολογική σκέψη 747 του εγγράφου γενικής κοινοποίησης πορισμάτων. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή σημείωσε ότι το παρόν τμήμα αντιμετωπίζει πλήρως τα ζητήματα αυτά και όλες τις παρατηρήσεις που έχουν διατυπωθεί από τα μέρη μέχρι σήμερα και ότι το παρόν τμήμα έχει κοινοποιηθεί στα μέρη με σκοπό να τους δώσει τη δυνατότητα να ασκήσουν πλήρως το δικαίωμα άμυνάς τους. Επομένως, οι ισχυρισμοί όλων των μερών ως προς το ζήτημα αυτό απορρίφθηκαν.

([211]) Ειδικότερα, η κινεζική κυβέρνηση αναφέρθηκε στις σκέψεις 143-158, 541 και 543 της τελικής έκθεσης.

(1134) Όσον αφορά το ζήτημα του πιθανού διπλού υπολογισμού και την αναφορά στα σχετικά μέρη και το πλαίσιο της απόφασης του ΠΟΕ στην υπόθεση DS 379 που πραγματοποίησαν ο καταγγέλλων, ο όμιλος Yuntianhua και η κινεζική κυβέρνηση, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι το άρθρο 19 παράγραφος 3 της συμφωνίας του ΠΟΕ για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα αντικατοπτρίζεται στη διάταξη του άρθρου 15 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού κατά των επιδοτήσεων. Ως εκ τούτου, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η νομολογία του ΠΟΕ σχετικά με τη διάταξη αυτή, και ιδίως η απόφασή του στην υπόθεση DS 379, αποτελεί σχετική ερμηνεία για την εφαρμογή του άρθρου 15 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού στην παρούσα διαδικασία. Η Επιτροπή υπενθύμισε επίσης ότι οι τρέχουσες έρευνες αποτελούν τις πρώτες παράλληλες έρευνες αντιντάμπινγκ και κατά των επιδοτήσεων μετά τις νομοθετικές αλλαγές οι οποίες εισήγαγαν νέα μεθοδολογία υπολογισμού σε περιπτώσεις αντιντάμπινγκ σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ ([212]) και τις νέες διατάξεις για την εφαρμογή του κανόνα του χαμηλότερου δασμού στις διαδικασίες αντιντάμπινγκ και κατά των επιδοτήσεων στο πλαίσιο του εκσυγχρονισμού των ερευνών εμπορικής άμυνας ([213]). Η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι, σε κάθε περίπτωση, ακόμη και σε προηγούμενες συνδυασμένες διαδικασίες κατά των επιδοτήσεων και αντιντάμπινγκ που πραγματοποιήθηκαν πριν από τις εν λόγω νομοθετικές αλλαγές, το ζήτημα αυτό δεν τέθηκε στην πράξη ([214]).

(1135) Όσον αφορά την απόφαση στην υπόθεση DS 379, η Επιτροπή έλαβε υπόψη όλες τις παραπομπές που υπέβαλαν τα μέρη. Καταρχάς, σημείωσε ότι το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο του ΠΟΕ διευκρίνισε ότι ο διπλός υπολογισμός (ή «διπλή εφαρμογή μέτρων αποκατάστασης») αναφέρεται σε καταστάσεις όπου η ταυτόχρονη εφαρμογή αντισταθμιστικών δασμών και δασμών αντιντάμπινγκ για τα ίδια εισαγόμενα προϊόντα οδηγεί σε αντιστάθμιση, τουλάχιστον σε κάποιο βαθμό, της ίδιας επιδότησης δύο φορές, πράγμα το οποίο είναι πιθανό να συμβεί όταν το περιθώριο ντάμπινγκ υπολογίζεται βάσει μεθοδολογίας που βασίζεται, μεταξύ άλλων, στο κόστος ή στις τιμές από τρίτη χώρα ([215]). Στις περιπτώσεις αυτές, ο δασμός αντιντάμπινγκ *ενδέχεται* να αποκαταστήσει ή να αντισταθμίσει εγχώρια επιδότηση, στον βαθμό που η επιδότηση αυτή έχει συμβάλει στη μείωση της τιμής εξαγωγής ([216]). Διπλή εφαρμογή μέτρων αποκατάστασης *ενδέχεται* επίσης να προκύψει όταν επιβάλλονται αντισταθμιστικοί δασμοί και δασμοί αντιντάμπινγκ για το ίδιο προϊόν στο πλαίσιο εγχώριων επιδοτήσεων οι οποίες χορηγούνται στο πλαίσιο οικονομιών της αγοράς, όταν στις έρευνες αντιντάμπινγκ χρησιμοποιείται κανονική αξία μη επιδοτούμενη, κατασκευασμένη ή τρίτης χώρας ([217]). Σε περιπτώσεις διπλού υπολογισμού, δεν θα επιβαλλόταν αντισταθμιστικός δασμός «στα κατάλληλα ποσά» βάσει του άρθρου 19 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΑΜ του ΠΟΕ. Η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο του ΠΟΕ απέρριψε συγκεκριμένα την πρόταση ότι προκύπτει αναγκαστικά διπλός υπολογισμός σε κάθε περίπτωση παράλληλων δασμών όταν η κανονική αξία καθορίζεται με βάση το κόστος και τις τιμές τρίτης χώρας. Αντίθετα, αποφάνθηκε ότι αυτό εξαρτάται από το κατά πόσον και σε ποιον βαθμό οι εγχώριες επιδοτήσεις έχουν μειώσει την τιμή εξαγωγής ενός προϊόντος και από το κατά πόσον η αρχή που διεξάγει την έρευνα έχει λάβει τα αναγκαία διορθωτικά μέτρα για να προσαρμόσει τη μεθοδολογία της ώστε να ληφθεί υπόψη η πραγματική κατάσταση ([218]). Το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η υποχρέωση εκτίμησης του κατά πόσον ένας αντισταθμιστικός δασμός αντιστοιχεί σε «κατάλληλο ποσό» περιλαμβάνει την απαίτηση να διενεργήσει η αρχή που διεξάγει την έρευνα μια επαρκώς επιμελή έρευνα και προσέγγιση των σχετικών πραγματικών περιστατικών και να στηριχθεί σε θετικά αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου ([219]).

(1136) Εφαρμόζοντας αυτές τις αρχές στην ερμηνεία του άρθρου 15 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού στην παρούσα έρευνα, η Επιτροπή επισήμανε ότι η προσέγγισή της για πλήρη αφαίρεση του ποσού της επιδότησης από το περιθώριο ντάμπινγκ, από τη στιγμή που εφάρμοσε τη μεθοδολογία που βασίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ κατά την κατασκευή της κανονικής αξίας, ήταν απόλυτα σύμφωνη με τις εν λόγω αρχές. Η Επιτροπή αναγνώρισε το επιχείρημα του καταγγέλλοντος ότι, ακόμη και στην περίπτωση αυτή, θα ήταν καταρχήν δυνατή η σώρευση των αντισταθμιστικών δασμών και των δασμών αντιντάμπινγκ. Ωστόσο, σημείωσε ότι δεν υπήρχαν θετικά στοιχεία στον φάκελο που να αποδεικνύουν κατά πόσον, και σε ποιο βαθμό, οι εγχώριες επιδοτήσεις στη ΛΔΚ επηρέαζαν την τιμή εξαγωγής. Επίσης, στον φάκελο δεν υπήρχαν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οι τιμές χωρίς στρεβλώσεις στην αντιπροσωπευτική χώρα, που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή της κανονικής αξίας στη διαδικασία αντιντάμπινγκ, είχαν επωφεληθεί από εγχώριες επιδοτήσεις, οι οποίες θα μπορούσαν να είναι εξίσου σημαντικό στοιχείο στην παρούσα ανάλυση. Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή απέρριψε τους ισχυρισμούς του καταγγέλλοντος και αποδέχθηκε τους ισχυρισμούς του ομίλου Yuntianhua και της κινεζικής κυβέρνησης σχετικά με αυτό το θέμα.

(1137) Όσον αφορά τα επιχειρήματα του καταγγέλλοντος, του ομίλου Yuntianhua και της κινεζικής κυβέρνησης σχετικά με την κατάσταση στην οποία ο εφαρμοστέος δασμός αντιντάμπινγκ βασίζεται στο επίπεδο εξάλειψης της ζημίας διότι είναι χαμηλότερος από το περιθώριο ντάμπινγκ σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ, η Επιτροπή επισήμανε τα εξής. Πρώτον, διευκρίνισε ότι οι περιπτώσεις πιθανού διπλού υπολογισμού

([212]) Ο.π., υποσημειωση 182.
([213]) Οι αλλαγές αυτές εφαρμόστηκαν με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/825 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2018 (ΕΕ L 143 της 7.6.2018, σ. 1).
([214]) Βλέπε για παράδειγμα τον εκτελεστικό κανονισμό του Συμβουλίου για την επιβολή οριστικού δασμού κατά των επιδοτήσεων στις εισαγωγές επιχρισμένου χαρτιού υψηλής ποιότητας καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας ΕΕ L 128 της 14.5.2011, σ. 18, αιτιολογικές σκέψεις 269-274.
([215]) DS 379, σκέψεις 541-542.
([216]) DS 379, σκέψη 543.
([217]) DS 379, σκέψη 543.
([218]) DS 379, σκέψη 599.
([219]) DS 379, σκέψη 602.

που καλύπτονται από το άρθρο 15 παράγραφος 2 και το άρθρο 24 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού πρέπει να διαχωρίζονται από την εφαρμογή του κανόνα του χαμηλότερου δασμού, ο οποίος έχει διαφορετικό αντικείμενο και σκοπό. Στη συνέχεια, επισήμανε ότι η απόφαση στην υπόθεση DS 379 έχει σημασία μόνο για την ερμηνεία του άρθρου 15 παράγραφος 2 και δεν επηρεάζει την εφαρμογή του κανόνα του χαμηλότερου δασμού σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ και το άρθρο 15 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

(1138) Όσον αφορά την παρούσα διαδικασία, η Επιτροπή εξέτασε πρώτα κατά πόσον υπήρχε ζήτημα διπλού υπολογισμού σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 2 και το άρθρο 24 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, ακολουθώντας την προσέγγιση που περιγράφεται ανωτέρω στο παρόν τμήμα, με πλήρη αφαίρεση του ποσού της επιδότησης από το περιθώριο ντάμπινγκ. Στη συνέχεια, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον ο κανόνας του χαμηλότερου δασμού ήταν εφαρμοστέος σε κάθε διαδικασία μετά τις νομοθετικές αλλαγές που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 1134. Στην τρέχουσα διαδικασία κατά των επιδοτήσεων, δεδομένου ότι ο κανόνας του χαμηλότερου δασμού δεν ήταν εφαρμοστέος σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, δεν ήταν αναγκαία η ανάλυση και ο καθορισμός του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή εφάρμοσε πλήρως το ποσό της επιδότησης που διαπιστώθηκε. Αντιθέτως, στην παράλληλη διαδικασία αντιντάμπινγκ, ο κανόνας του χαμηλότερου δασμού εφαρμόζεται δυνάμει του άρθρου 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή υπολόγισε το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας, και μετά την αφαίρεση του πλήρους ποσού της επιδότησης από το περιθώριο ντάμπινγκ, έθεσε ανώτατο όριο στον εφαρμοστέο δασμό αντιντάμπινγκ κατά το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας, όπως είχε η κατάσταση για τον όμιλο Yuntianhua.

(1139) Όσον αφορά τα επιχειρήματα του ομίλου Yuntianhua και της κινεζικής κυβέρνησης ότι υπάρχει μόνο ένα και το αυτό επίπεδο εξάλειψης της ζημίας για τις δύο διαδικασίες, δεδομένου ότι καλύπτουν τις ίδιες εισαγωγές και, ως εκ τούτου, η επιβολή συνδυασμένου δασμού πέραν του εν λόγω επιπέδου εξάλειψης της ζημίας θα συνεπαγόταν διπλό υπολογισμό, η Επιτροπή επισήμανε ότι το επιχείρημα αυτό συγχέει τα δύο στάδια της αποφυγής του διπλού υπολογισμού των αντίστοιχων ποσών επιδότησης και των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν, με το δεύτερο βήμα της ανάλυσης του κατά πόσον και με ποιον τρόπο εφαρμόζεται ο κανόνας του χαμηλότερου δασμού στη διαδικασία αυτή. Όπως εξηγείται στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη, σε συνέχεια των νομοθετικών αλλαγών του 2018 στην παρούσα έρευνα κατά των επιδοτήσεων, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το άρθρο 15 παράγραφος 1 τέταρτο εδάφιο του βασικού κανονισμού δεν ήταν εφαρμοστέο, ενώ ο κανόνας του χαμηλότερου δασμού ήταν εφαρμοστέος στη χωριστή έρευνα αντιντάμπινγκ για το ίδιο προϊόν. Το σκεπτικό για τον κανόνα του άρθρου 15 παράγραφος 1 τέταρτο εδάφιο του βασικού κανονισμού σε διαδικασίες κατά των επιδοτήσεων αναλύεται ιδίως στην αιτιολογική σκέψη 10 του κανονισμού (ΕΕ) 2018/825, που αναφέρει ότι «*οι αντισταθμίσιμες επιδοτήσεις που χορηγούνται από τρίτες χώρες στρεβλώνουν σημαντικά το εμπόριο*» και, επομένως, «*μπορεί, γενικά, να μην εφαρμόζεται πλέον ο κανόνας του χαμηλότερου δασμού*.» Κατά συνέπεια, η πρόταση των εν λόγω μερών σύμφωνα με την οποία θα πρέπει να τεθεί ανώτατο όριο στον συνδυασμένο αντισταθμιστικό δασμό και δασμό αντιντάμπινγκ κατά το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας, όπως έχει καθοριστεί για τον σκοπό της διαδικασίας αντιντάμπινγκ, αντιβαίνει στο άρθρο 15 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού σε συνδυασμό με την αιτιολογική σκέψη 10 του κανονισμού (ΕΕ) 2018/825. Όσον αφορά το επιχείρημα που προέβαλε η κινεζική κυβέρνηση για «έμμεσο» διπλό υπολογισμό λόγω του ότι η τιμή εξαγωγής που χρησιμοποιήθηκε ως βάση για τον υπολογισμό του περιθωρίου ζημίας είναι χαμηλότερη κατά το ύψος του ποσού της επιδότησης για τις εγχώριες επιδοτήσεις που διαπιστώθηκαν, η Επιτροπή παρατήρησε εκ νέου μια προσπάθεια να αναμειχθεί το ζήτημα του διπλού υπολογισμού των αντίστοιχων ποσών επιδότησης με τα *περιθώρια* ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν με το χωριστό βήμα του υπολογισμού του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας για τους σκοπούς του κανόνα του χαμηλότερου δασμού. Ο κανόνας του χαμηλότερου δασμού αφορά μόνο τη χωριστή έρευνα αντιντάμπινγκ, και η τιμή εξαγωγής που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας είναι η πραγματική τιμή σε επίπεδο CIF με τις απαραίτητες προσαρμογές, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 270 έως 272 του κανονισμού (ΕΕ) 2020/492 σύμφωνα με την πρακτική σε όλες τις διαδικασίες αντιντάμπινγκ (και κατά των επιδοτήσεων) στις οποίες εφαρμόζεται ο κανόνας του χαμηλότερου δασμού, χωρίς να γίνονται προσαρμογές για τις εγχώριες επιδοτήσεις που εντοπίζονται. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τα επιχειρήματα του ομίλου Yuntianhua και της κινεζικής κυβέρνησης ως προς το σημείο αυτό.

(1140) Υπό το πρίσμα όλων των ανωτέρω, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τους ισχύοντες δασμούς στους διάφορους παραγωγούς-εξαγωγείς, όπως αναφέρονται λεπτομερώς στον πίνακα στην αιτιολογική σκέψη 1122 και στα άρθρα 1 και 2 του παρόντος κανονισμού.

(1141) Μετά την πρόσθετη κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, οι συνεργασθέντες συνδεδεμένοι Αιγύπτιοι παραγωγοί-εξαγωγείς επισήμαναν ότι τα ποσά των παροχών που μεταβιβάστηκαν από τη Jushi Egypt στη Hengshi Egypt είχαν ήδη αντιμετωπιστεί από την Επιτροπή στο πλαίσιο της παράλληλης διαδικασίας αντιντάμπινγκ. Υποστήριξαν ότι, στην εν λόγω διαδικασία, κατά την κατασκευή της κανονικής αξίας, η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη τις καταγραφείσες τιμές αγοράς φιτιλιών της Hengshi Egypt από τη Jushi Egypt και τις αντικατέστησε με την τιμή πώλησης φιτιλιών από τη Jushi Egypt σε μη συνδεδεμένους εγχώριους πελάτες, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ. Σύμφωνα με τα εν λόγω μέρη, αυτό συνιστά παραβίαση του άρθρου 24 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού κατά των επιδοτήσεων, το οποίο απαγορεύει τον διπλό υπολογισμό όσον αφορά τις εξαγωγικές επιδοτήσεις σε παράλληλες διαδικασίες, επειδή η Επιτροπή έχει ήδη εξετάσει το ποσό της επιδότησης που χορηγήθηκε από τη Jushi Egypt στη Hengshi Egypt μέσω των πωλήσεων φιτιλιών στη διαδικασία αντιντάμπινγκ.

(1142) Η Επιτροπή επισήμανε εκ προοιμίου ότι δεν αντιστάθμισε τυχόν επιδοτήσεις που εξαρτώνται από εξαγωγικές επιδόσεις στην Αίγυπτο, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 1119, και, ως εκ τούτου, το άρθρο 24 παράγραφος 1 δεν ισχύει στην περίπτωση αυτή. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός αυτός μπορούσε να απορριφθεί ήδη σε αυτή τη βάση. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή επισήμανε ότι η προσαρμογή που πραγματοποιήθηκε στην υπόθεση αντιντάμπινγκ αφορούσε το γεγονός ότι η τιμή πώλησης των φιτιλιών μεταξύ των εν λόγω συνδεδεμένων οντοτήτων δεν αντανακλούσε τιμή πλήρους ανταγωνισμού. Επομένως, η τιμή μεταξύ των συνδεδεμένων οντοτήτων προσαρμόστηκε σύμφωνα με την επικρατούσα τιμή της εγχώριας αγοράς από τις μη συνδεδεμένες συναλλαγές στην αιγυπτιακή αγορά, διότι δεν αντανακλούσε τις συνθήκες της αγοράς, όπως εξηγείται λεπτομερώς στις αιτιολογικές σκέψεις 310 έως 332 του οριστικού κανονισμού αντιντάμπινγκ. Η έρευνα κατά των επιδοτήσεων στην Αίγυπτο δεν αφορά καθόλου την επιδοτούμενη παροχή συντελεστών παραγωγής, δηλαδή φιτιλιών, έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού, πόσο μάλλον με την εξαγωγική επιδότηση για τα εν λόγω φιτίλια. Ως εκ τούτου, η νομική βάση για την προσαρμογή, δηλαδή το άρθρο 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ, και το υποκείμενο πλαίσιο και οι περιστάσεις δεν έχουν καμία σχέση με την κατάσταση του πιθανού διπλού υπολογισμού που αναφέρεται στο άρθρο 24 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού κατά των επιδοτήσεων. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός του εν λόγω μέρους είναι απολύτως αβάσιμος, τόσο από πραγματική όσο και από νομική άποψη, αλλά ακόμη και από καθαρά θεωρητική άποψη. Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτό.

(1143) Σε συνέχεια της πρόσθετης κοινοποίησης των οριστικών πορισμάτων, ο καταγγέλλων διαφώνησε με τη μεθοδολογία που ακολούθησε η Επιτροπή σχετικά με τον συνδυασμό των δασμών. Το εν λόγω μέρος υποστήριξε ότι η κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων δεν εξέτασε το επιχείρημα του καταγγέλλοντος ότι, όταν ένας δασμός αντιντάμπινγκ βασίζεται στο περιθώριο ζημίας, δεν υπάρχει σε καμία περίπτωση κίνδυνος διπλού υπολογισμού, καθώς η εξήγηση στην αιτιολογική σκέψη 1136 δεν θεωρήθηκε επαρκής. Σύμφωνα με τον καταγγέλλοντα, δεν υπάρχει πραγματικός κίνδυνος διπλού υπολογισμού σε περιπτώσεις στις οποίες ο δασμός αντιντάμπινγκ περιορίζεται στο περιθώριο ζημίας και, ως εκ τούτου, για τους παραγωγούς-εξαγωγείς των οποίων ο δασμός αντιντάμπινγκ βασίζεται στο περιθώριο ζημίας, το απαιτούμενο από τον νόμο συνδυασμένο επίπεδο δασμού είναι το σύνολο του αντισταθμιστικού δασμού συν τον δασμό αντιντάμπινγκ με βάση το περιθώριο ζημίας χωρίς αφαιρέσεις ή προσαρμογές. Ο καταγγέλλων υποστήριξε ότι η εν λόγω μεθοδολογία οδήγησε στο αυθαίρετο αποτέλεσμα ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα κατά των επιδοτήσεων ανταμείφθηκαν στην πράξη με χαμηλότερο συνδυασμένο συντελεστή δασμού, καθώς υπόκειντο σε δασμό αντιντάμπινγκ 33,6 % (περιθώριο ντάμπινγκ μείον αντισταθμιστικό περιθώριο) χαμηλότερο από το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας 37,6 %. Αντιθέτως, ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι ο συνδυασμένος δασμός τους θα πρέπει να είναι συνολικά 68,7 %, που προκύπτει από αντισταθμιστικό δασμό 31,1 % συν 37,6 % περιθώριο ζημίας, με αποτέλεσμα συνολικό ποσοστό 68,7 %. Αυτό θα επιβράβευε τη (μερική) άρνηση συνεργασίας.

(1144) Επιπλέον, ο καταγγέλλων υποστήριξε ότι η Επιτροπή, αποδεχόμενη τους ισχυρισμούς του ομίλου Yuntianhua και της κινεζικής κυβέρνησης σύμφωνα με την αιτιολογική σκέψη 1136, επιβράβευσε ουσιαστικά τη (μερική) άρνηση συνεργασίας και αποδέχθηκε μη τεκμηριωμένες αξιώσεις. Σύμφωνα με το εν λόγω μέρος, η απουσία των σχετικών αποδεικτικών στοιχείων, όπως εξηγείται στην ίδια αιτιολογική σκέψη, δεν μπορεί, αυτή καθαυτή, να δικαιολογήσει την εφαρμογή της πλέον συντηρητικής μεθοδολογίας, ιδίως σε περιπτώσεις (μερικής) άρνησης συνεργασίας, και επομένως αυξάνεται ο κίνδυνος να μην έχουν οι δασμοί το αναγκαίο επανορθωτικό αποτέλεσμα, ιδίως λόγω του εξοντωτικού χαρακτήρα των δραστηριοτήτων των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων, όπως αποδεικνύεται από την επιθετική συσσώρευση αποθεμάτων. Ο καταγγέλλων θεμελίωσε τον ισχυρισμό του στην απουσία στοιχείων για συγκεκριμένες εταιρείες, τα οποία θα έδειχναν τον δυνητικό πραγματικό αντίκτυπο του διπλού υπολογισμού σε επίπεδο εταιρείας που είχαν ισχυριστεί ο όμιλος Yuntianhua και η κινεζική κυβέρνηση, και στο γεγονός ότι οι παρατηρήσεις τους ήταν γενικές και αφηρημένες και δεν ανέφεραν συναφή πραγματικά στοιχεία. Ο καταγγέλλων αναγνώρισε ότι ο ΠΟΕ, στην υπόθεση DS 379, αποφάνθηκε ότι εναπόκειται στην Επιτροπή, ως αρχή που διεξάγει την έρευνα, να διενεργήσει κατάλληλη έρευνα για να αποφευχθεί ο κίνδυνος διπλού υπολογισμού· ωστόσο, υποστήριξε ότι, προφανώς, οι παραγωγοί-εξαγωγείς θα έπρεπε να είχαν υποβάλει στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι από τον συνδυασμό των ατομικών δασμών τους σε συνάρτηση με τις συγκεκριμένες πραγματικές περιστάσεις θα προέκυπτε διπλός υπολογισμός, κάτι που δεν έπραξαν. Ο καταγγέλλων αναφέρθηκε επίσης στην περίπτωση του ομίλου CNBM, ο οποίος δεν προέβαλε καν ισχυρισμούς περί διπλού υπολογισμού και, ως εκ τούτου, θα ανταμειβόταν στην ουσία για τη (μερική) έλλειψη συνεργασίας χωρίς αιτιολόγηση σε νομική ή πραγματική βάση.

(1145) Με βάση τα ανωτέρω επιχειρήματα, ο καταγγέλλων ζήτησε τα εξής: i) για τις εταιρείες που συνεργάστηκαν μόνο στο πλαίσιο της έρευνας αντιντάμπινγκ, η Επιτροπή θα πρέπει να επιβάλει συνδυασμένους δασμούς ίσους με το άθροισμα του αντισταθμιστικού δασμού και του περιθωρίου ζημίας· ii) για τον όμιλο CNBM και όλους τους μη συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς, η Επιτροπή θα πρέπει να επιβάλει τον πλήρη αντισταθμιστικό δασμό και δασμό αντιντάμπινγκ με βάση το περιθώριο ντάμπινγκ, δεδομένου ότι η εταιρεία δεν έχει υποβάλει τεκμηριωμένη αίτηση που να στηρίζεται σε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τον διπλό υπολογισμό· iii) για τον όμιλο Yuntianhua και τους παραγωγούς-εξαγωγείς που συνεργάστηκαν και στις δύο έρευνες, τα επίπεδα του συνδυασμένου δασμού είναι κατάλληλα, αλλά η Επιτροπή θα πρέπει να αναθεωρήσει και να αποσαφηνίσει τη μεθοδολογία της.

(1146) Η Επιτροπή διαφώνησε με τους ισχυρισμούς που προέβαλε ο καταγγέλλων. Όσον αφορά τον ισχυρισμό ότι η κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων δεν εξέτασε το επιχείρημα που προέβαλε ο καταγγέλλων, η Επιτροπή επανέλαβε ότι οι εξηγήσεις σε ολόκληρο το εν λόγω τμήμα, ειδικότερα στις αιτιολογικές σκέψεις 1135-1138 και ιδίως στην αιτιολογική σκέψη 1136, απάντησαν πλήρως στο εν λόγω επιχείρημα. Επιπλέον, η Επιτροπή επισήμανε ότι το περιθώριο ζημίας

υπολογίζεται παράλληλα με το περιθώριο ντάμπινγκ, ώστε να μπορεί να πραγματοποιηθεί σύγκριση για την εφαρμογή του κανόνα του χαμηλότερου δασμού. Όταν ένας δασμός βασίζεται στο περιθώριο ζημίας, αυτό δεν σημαίνει ότι δεν υπήρξε ντάμπινγκ ή ότι το περιθώριο ντάμπινγκ ήταν εντελώς άνευ σημασίας, δεδομένου ότι μία από τις απαιτούμενες προϋποθέσεις για την εφαρμογή δασμών αντιντάμπινγκ είναι η ύπαρξη ντάμπινγκ πάνω από τα ελάχιστα επίπεδα. Επομένως, σε περιπτώσεις όπου χρησιμοποιείται περιθώριο ζημίας για τον καθορισμό του πραγματικού δασμού, επειδή είναι χαμηλότερο από το περιθώριο ντάμπινγκ σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ και/ή το άρθρο 15 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού κατά των επιδοτήσεων, κατά περίπτωση, αυτό δεν εξαλείφει την πραγματική ύπαρξη ντάμπινγκ (ή επιδότησης) σε επίπεδο υψηλότερο από το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας. Ως εκ τούτου, και σε αυτές τις περιπτώσεις, η πιθανότητα διπλού υπολογισμού εξακολουθεί να υπάρχει εξίσου όταν η σχετική πραγματική κατάσταση και η ισχύουσα νομολογία δείχνουν ότι αυτό συμβαίνει στην προκειμένη περίπτωση. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(1147) Όσον αφορά τον ισχυρισμό σχετικά με τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς που συνεργάστηκαν στο πλαίσιο της διαδικασίας αντιντάμπινγκ αλλά όχι στο πλαίσιο της διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων, ο καταγγέλλων προτείνει ουσιαστικά να προστεθεί στο πλήρες περιθώριο επιδότησης το υψηλότερο περιθώριο ζημίας και όχι το περιθώριο ντάμπινγκ. Το εν λόγω μέρος δεν διευκρίνισε τη νομική ή την πραγματική βάση ούτε τον λόγο για την εν λόγω πρόταση. Η Επιτροπή επισήμανε ότι η προτεινόμενη μεθοδολογία θα ήταν αντίθετη με το άρθρο 9 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ, όπως εφαρμόζεται στη διαδικασία αντιντάμπινγκ σύμφωνα με τα τμήματα 7.1 και 7.2 του οριστικού κανονισμού αντιντάμπινγκ, χωρίς να υπάρχει νομική ή πραγματική αιτιολόγηση εκ μέρους του καταγγέλλοντος πλην της ανάγκης να μην επιβραβευθεί η άρνηση συνεργασίας. Εν προκειμένω, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι η μερική ή ολική άρνηση συνεργασίας είναι νομικά άνευ σημασίας για την εφαρμογή του κανόνα του χαμηλότερου δασμού σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ και ότι, σε κάθε περίπτωση, τα εν λόγω μέρη συνεργάστηκαν στην έρευνα αντιντάμπινγκ και δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα κατά των επιδοτήσεων. Συνεπώς, η Επιτροπή επιβεβαίωσε την εγκυρότητα της μεθοδολογίας της, όπως εξηγείται ανωτέρω στις αιτιολογικές σκέψεις 1117-1118 και 1136-1137, για τους εν λόγω παραγωγούς-εξαγωγείς που συνεργάστηκαν μόνο στο πλαίσιο της έρευνας αντιντάμπινγκ και απέρριψε τον ισχυρισμό του καταγγέλλοντα.

(1148) Όσον αφορά τους ισχυρισμούς του καταγγέλλοντος σχετικά με τη μεταχείριση του ομίλου Yuntianhua και του ομίλου CNBM, οι οποίοι δεν υπέβαλαν συγκεκριμένα εταιρικά στοιχεία ώστε να καταδειχθεί ο πραγματικός αντίκτυπος του διπλού υπολογισμού σε επίπεδο εταιρείας και, ουσιαστικά, επιβραβεύθηκαν παρά τη μερική άρνηση συνεργασίας τους, η Επιτροπή σημείωσε τα ακόλουθα. Όπως παραδέχεται και ο ίδιος ο καταγγέλλων και όπως προκύπτει σαφώς από την απόφαση DS 379 του ΠΟΕ, η οποία εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 1135-1136, η Επιτροπή δεν διέθετε αποδεικτικά στοιχεία στον φάκελο που να δείχνουν ότι δεν υπήρχε πιθανός διπλός υπολογισμός με τη σώρευση του δασμού αντιντάμπινγκ και του αντισταθμιστικού δασμού. Μεταξύ των σχετικών στοιχείων για τον σκοπό αυτό, ορισμένα εκ των οποίων απαριθμούνται στην αιτιολογική σκέψη 1136, δεν συνιστά σημαντικό στοιχείο για τον σκοπό αυτό η αρπακτική συμπεριφορά των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων που αποδεικνύεται από τον επιθετικό σχηματισμό αποθεμάτων με αποτέλεσμα πιθανό ανεπαρκές επανορθωτικό αποτέλεσμα των δασμών, όπως ισχυρίζεται ο καταγγέλλων. Ως εκ τούτου, ελλείψει άλλων συναφών αποδεικτικών στοιχείων στον φάκελο για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό.

(1149) Όσον αφορά το τελευταίο γενικό αίτημα του καταγγέλλοντος να αναθεωρηθεί και να αποσαφηνιστεί η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για τον όμιλο Yuntianhua και τους παραγωγούς-εξαγωγείς που συνεργάστηκαν και στις δύο έρευνες, η Επιτροπή επισήμανε ότι ο καταγγέλλων δεν παρείχε περαιτέρω λεπτομέρειες και δεν εξήγησε τον τρόπο με τον οποίο η Επιτροπή θα έπρεπε να αναθεωρήσει και να αποσαφηνίσει την εν λόγω μεθοδολογία. Επιπλέον, η Επιτροπή τόνισε την ανακολουθία αυτού του γενικού αιτήματος με την καταρχήν συμφωνία από τον καταγγέλλοντα όσον αφορά την καταλληλότητα του συνδυασμένου δασμού. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

(1150) Τέλος, ο καταγγέλλων ζήτησε από την Επιτροπή να δηλώσει στον οριστικό κανονισμό ότι τυχόν αξιώσεις για προσαρμογές λόγω διπλού υπολογισμού θα μπορούσαν να γίνουν αποδεκτές κατά τον καθορισμό του συνδυασμένου επιπέδου των δασμών αντιντάμπινγκ και των αντισταθμιστικών δασμών μόνο εφόσον τεκμηριώνονται από πραγματικά συγκεκριμένα εταιρικά στοιχεία βάσει των οποίων θα προέκυπτε διπλός υπολογισμός, και ότι, ελλείψει τέτοιων στοιχείων, ο ισχυρισμός παραγωγού-εξαγωγέα περί διπλού υπολογισμού πρέπει να απορριφθεί ως αβάσιμος. Εν προκειμένω, η Επιτροπή ανέφερε καταρχάς ότι, καταρχήν, οι κανονισμοί που επιβάλλουν προσωρινά και/ή οριστικά μέτρα αφορούν το συγκεκριμένο προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας και τα πορίσματα της έρευνας και, ως εκ τούτου, δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται για τη διατύπωση γενικών δηλώσεων πολιτικής ή δηλώσεων αρχής σε μελλοντικές έρευνες κατόπιν αιτήματος των μερών. Ταυτόχρονα, η Επιτροπή επανέλαβε ότι οι σχετικοί κανόνες και η σχετική νομολογία στην απόφαση DS379 του ΠΟΕ, όπως εξηγείται λεπτομερώς ανωτέρω στις αιτιολογικές σκέψεις 1135-1136 και 1148 σε συνάρτηση με την παρούσα έρευνα, απαιτούν να διαπιστωθεί η πραγματική ύπαρξη διπλού υπολογισμού σε παράλληλες περιπτώσεις στις οποίες χρησιμοποιείται μεθοδολογία όπως αυτή που ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ με βάση τα θετικά αποδεικτικά στοιχεία που υπάρχουν στο αρχείο. Το γεγονός ότι στη συγκεκριμένη υπόθεση δεν υπάρχουν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν έχουν κληθεί να υποβάλουν τα σχετικά αποδεικτικά στοιχεία από κανένα μέρος δεν σημαίνει ότι σε καμία μελλοντική υπόθεση δεν θα μπορούσαν να ζητηθούν τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία και να αποτελέσουν συναφή αποδεικτικά στοιχεία αρχείου ώστε η Επιτροπή να μπορέσει να αποφανθεί επί της πιθανής ύπαρξης διπλού υπολογισμού σε παρόμοιες παράλληλες διαδικασίες.

(1151) Μετά την πρόσθετη κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, ο όμιλος Yuntianhua ζήτησε επίσης από την Επιτροπή να κοινοποιήσει το ακριβές περιθώριο ντάμπινγκ για τον όμιλο Yuntianhua, απαλλαγμένο από τον διπλό υπολογισμό, και να διευκρινίσει την αφαίρεση των επιδοτήσεων που καθορίστηκαν στη ΛΔΚ.

(1152) Επιπλέον, ο όμιλος Yuntianhua αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 85 της πρόσθετης κοινοποίησης των πορισμάτων και στο γεγονός ότι ο διπλός υπολογισμός θα πρέπει να εξεταστεί σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Το εν λόγω μέρος υποστήριξε ότι οι δασμοί αντιντάμπινγκ και οι δασμοί κατά των επιδοτήσεων αφορούν ακριβώς την ίδια κατάσταση και, ως εκ τούτου, δεν υπάρχει νομική βάση για την παράλληλη επιβολή και των δύο δασμών.

(1153) Ο όμιλος Yuntianhua αμφισβήτησε επίσης τη δήλωση στην αιτιολογική σκέψη 745 της κοινοποίησης των οριστικών πορισμάτων ότι δεν έχει υποβληθεί στην Επιτροπή καμία πληροφορία για να δικαιολογήσει την εφαρμογή του περιθωρίου ζημίας στην παρούσα υπόθεση. Το εν λόγω μέρος ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2β) του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ, καθόρισε ότι δεν είναι προς το συμφέρον της Ένωσης να μην εφαρμόσει το περιθώριο ζημίας και ότι, ενώ η αξιολόγηση του συμφέροντος της Ένωσης είναι ακριβώς η ίδια στην προηγούμενη κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων στο πλαίσιο της διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων, η Επιτροπή κατέληξε στο διαφορετικό συμπέρασμα να μην εφαρμόσει το περιθώριο ζημίας. Το εν λόγω μέρος αναφέρθηκε περαιτέρω στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στην υπόθεση *ανοξείδωτου χάλυβα θερμής έλασης* ([220]), όπου η Επιτροπή διαπίστωσε ότι για να δικαιολογείται η εφαρμογή του περιθωρίου ζημίας λόγω του συμφέροντος της Ένωσης, αρκεί να υπάρχουν επιπτώσεις στις αλυσίδες εφοδιασμού. Δεδομένου ότι στο πλαίσιο της διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων υπάρχουν επίσης αρνητικές επιπτώσεις λόγω των δασμών κατά των επιδοτήσεων στους χρήστες στην ΕΕ, παρότι δεν είναι επαρκείς για να δικαιολογηθεί η μη επιβολή αντισταθμιστικών δασμών, το μέρος αυτό καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η Επιτροπή θα πρέπει τουλάχιστον να εφαρμόσει το περιθώριο ζημίας στον όμιλο Yuntianhua στο πλαίσιο της παρούσας διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων, κατ' αναλογία προς την απόφαση στην υπόθεση *ανοξείδωτου χάλυβα θερμής έλασης*.

(1154) Όσον αφορά το αίτημα του ομίλου Yuntianhua για την κοινοποίηση του «ακριβούς περιθωρίου ντάμπινγκ», η Επιτροπή επισήμανε ότι δεν υπήρξε καμία αλλαγή στα περιθώρια ντάμπινγκ που αναφέρονται στον κανονισμό για την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ. Επιπλέον των όσων εξηγήθηκαν ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 70, το *περιθώριο* ντάμπινγκ του ομίλου Yuntianhua παραμένει το περιθώριο που ορίστηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας αντιντάμπινγκ και κοινοποιήθηκε στον όμιλο στο πλαίσιο της εν λόγω διαδικασίας. Ωστόσο, για ορισμένα μέρη, συμπεριλαμβανομένου του ομίλου Yuntianhua, όπως εξηγείται ανωτέρω, η συνδυαστική επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικών μέτρων θα μπορούσε να οδηγήσει σε διπλό υπολογισμό και/ή τα αποτελέσματα της εφαρμογής του κανόνα του χαμηλότερου δασμού πρέπει να λαμβάνονται υπόψη από την ημερομηνία επιβολής των αντισταθμιστικών μέτρων. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή πρέπει να τροποποιήσει αναλόγως τον *συντελεστή* αντιντάμπινγκ στις περιπτώσεις αυτές. Με την ίδια λογική, η Επιτροπή επισημαίνει επίσης ότι, εάν στο μέλλον τα αντισταθμιστικά μέτρα καταργηθούν, ο εφαρμοστέος δασμολογικός συντελεστής αντιντάμπινγκ θα πρέπει να τροποποιηθεί κατ' αναλογία σύμφωνα με τα περιθώρια που επιβάλλει ο κανονισμός αντιντάμπινγκ, όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού.

(1155) Όσον αφορά τον υπολογισμό του δασμού αντιντάμπινγκ για το εν λόγω μέρος, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 1117-1118, σε περιπτώσεις όπου η κανονική αξία κατασκευάστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ, η Επιτροπή απέφυγε πλήρως τον διπλό υπολογισμό. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή επέβαλε πρώτα τον πλήρη αντισταθμιστικό δασμό στην έρευνα κατά των επιδοτήσεων και στη συνέχεια τροποποίησε τον οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ. Για τον υπολογισμό του τροποποιημένου δασμού αντιντάμπινγκ, η Επιτροπή αφαίρεσε από το καθορισθέν περιθώριο ντάμπινγκ το περιθώριο επιδότησης που καθορίστηκε στο πλαίσιο της παρούσας διαδικασίας. Ειδικά για τον όμιλο Yuntianhua, η Επιτροπή αρχικά επέβαλε τον αντισταθμιστικό δασμό σε επίπεδο 17,0 %. Στη συνέχεια, για να αποφευχθεί ο διπλός υπολογισμός, η Επιτροπή αφαίρεσε τον πλήρη αντισταθμιστικό δασμό 17,0 % από το περιθώριο ντάμπινγκ 64,7 % που καθορίστηκε στη διαδικασία αντιντάμπινγκ. Αυτό θα οδηγούσε σε δασμό αντιντάμπινγκ 47,7 %. Ωστόσο, σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού, όπως ορίζεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ, το τελικό ποσό του δασμού που επιβλήθηκε στο πλαίσιο της έρευνας αντιντάμπινγκ για τον όμιλο Yuntianhua είχε ως ανώτατο όριο το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας του 37,6 %.

(1156) Όσον αφορά το δεύτερο επιχείρημα του ομίλου Yuntianhua βάσει του άρθρου 24 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 1117-1118, για να αποφευχθεί ο διπλός υπολογισμός, η Επιτροπή μείωσε τον δασμολογικό συντελεστή αντιντάμπινγκ που καθορίστηκε με βάση το συνολικό ποσό της επιδότησης. Κατά συνέπεια, δεν υπήρξε διπλός υπολογισμός ούτε κατά την έννοια του άρθρου 24 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, όπως υποστήριξε το εν λόγω μέρος, ούτε κατά την έννοια του άρθρου 15 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

([220]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2020/508 της Επιτροπής, της 7ης Απριλίου 2020, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων φύλλων και ρόλων θερμής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Ινδονησίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ταϊβάν (ΕΕ L 110 της 8.4.2020, σ. 3).

(1157) Όσον αφορά τον τελευταίο ισχυρισμό του ομίλου Yuntianhua σχετικά με το περιθώριο ζημίας, η Επιτροπή παρέπεμψε στις δηλώσεις της στις αιτιολογικές σκέψεις 1114 και 1139, όπου εξήγησε ότι το περιθώριο ζημίας δεν είναι συναφές στην παρούσα έρευνα κατά των επιδοτήσεων, δεδομένου ότι ο κανόνας γενικής ισχύος σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 1 εδάφιο 4 είναι ότι δεν εφαρμόζεται ο κανόνας του χαμηλότερου δασμού, εκτός εάν μπορεί να συναχθεί σαφώς το συμπέρασμα ότι ο αντισταθμιστικός δασμός θα πρέπει να καθοριστεί στο επίπεδο εξάλειψης της ζημίας, εάν είναι χαμηλότερος, *«βάσει όλων των στοιχείων που έχουν υποβληθεί»*. Δεδομένου ότι κανένα μέρος δεν υπέβαλε καμία πληροφορία για τον σκοπό αυτό σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή δεν χρειάστηκε να προβεί σε καμία αξιολόγηση ως προς το ζήτημα αυτό, δεδομένου ότι ο αντισταθμιστικός δασμός πρέπει να βασίζεται στο καθορισθέν ποσό των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων. Ως εκ τούτου, η αιτούμενη εφαρμογή του περιθωρίου ζημίας στην παρούσα διαδικασία κατά των επιδοτήσεων δεν θα είχε καμία νομική βάση και θα ήταν απλώς παράνομη. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός θα μπορούσε να απορριφθεί ήδη επί αυτής της βάσης. Εν πάση περιπτώσει, η Επιτροπή επισήμανε ότι η αναφορά στην προηγούμενη υπόθεση όσον αφορά τον *ανοξείδωτο χάλυβα θερμής έλασης* είναι τόσο νομικώς όσο και εκ των πραγμάτων άνευ σημασίας. Από νομική άποψη, επρόκειτο για διαδικασία αντιντάμπινγκ και η σχετική ανάλυση που αναφέρθηκε από το μέρος βασίστηκε στο άρθρο 7 παράγραφος 2β του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ. Το νομικό πλαίσιο για την εφαρμογή του κανόνα του χαμηλότερου δασμού έχει αλλάξει ως αποτέλεσμα των νομοθετικών αλλαγών του 2018 και οι προϋποθέσεις εφαρμογής βάσει του άρθρου 7 παράγραφοι 2 έως 2β του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ είναι πλέον διαφορετικές από τις προϋποθέσεις βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού κατά των επιδοτήσεων. Επιπλέον, το εν λόγω μέρος συγχέει τον συγκεκριμένο έλεγχο για το συμφέρον της Ένωσης που πραγματοποιείται στο πλαίσιο του άρθρου 7 παράγραφος 2β του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ, με τον συνηθισμένο έλεγχο για το συμφέρον της Ένωσης που πραγματοποιείται σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ και την αντίστοιχη διάταξη του άρθρου 31 του βασικού κανονισμού κατά των επιδοτήσεων, καθώς οι έλεγχοι αυτοί διαφέρουν ως προς το πλαίσιο και τον σκοπό τους· το εν λόγω μέρος επικαλέστηκε την τελευταία διάταξη του κανονισμού κατά των επιδοτήσεων για να στηρίξει το επιχείρημά του. Για όλους αυτούς τους λόγους, η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό.

8.2. **Ειδική ρήτρα παρακολούθησης**

(1158) Για να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι καταστρατήγησης λόγω της μεγάλης διαφοράς των δασμολογικών συντελεστών, απαιτούνται ειδικά μέτρα για να διασφαλιστεί η εφαρμογή των ατομικών αντισταθμιστικών δασμών. Οι εταιρείες με ατομικούς αντισταθμιστικούς δασμούς πρέπει να παρουσιάσουν ένα έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών. Το τιμολόγιο πρέπει να είναι σύμφωνο με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού. Οι εισαγωγές που δεν συνοδεύονται από τέτοιο τιμολόγιο θα πρέπει να υπόκεινται στον αντισταθμιστικό δασμό που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες».

(1159) Μολονότι η προσκόμιση του εν λόγω τιμολογίου είναι απαραίτητη για την εφαρμογή από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών των ατομικών συντελεστών αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές, το εν λόγω τιμολόγιο δεν αποτελεί το μόνο στοιχείο που πρέπει να λαμβάνουν υπόψη οι τελωνειακές αρχές. Πράγματι, οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, ακόμη και αν λάβουν τιμολόγιο που πληροί όλες τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού, οφείλουν να διενεργούν τους δικούς τους συνήθεις ελέγχους και θα πρέπει, όπως και σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, να απαιτούν πρόσθετα έγγραφα (έγγραφα αποστολής κ.λπ.) για την επαλήθευση της ακρίβειας των στοιχείων που περιέχονται στη δήλωση και να διασφαλίζουν ότι η συνακόλουθη εφαρμογή του χαμηλότερου δασμολογικού συντελεστή είναι δικαιολογημένη, σύμφωνα με την τελωνειακή νομοθεσία.

(1160) Εάν οι εξαγωγές μιας εκ των εταιρειών που επωφελούνται από χαμηλότερους ατομικούς συντελεστές δασμού αυξηθούν σημαντικά σε όγκο μετά την επιβολή των εν λόγω μέτρων, αυτή καθαυτή η αύξηση του όγκου θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι συνιστά μεταβολή του εμπορικού πλαισίου, λόγω της επιβολής μέτρων κατά την έννοια του άρθρου 23 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Σε μια τέτοια περίπτωση, και με την επιφύλαξη της τήρησης των σχετικών όρων, είναι δυνατόν να κινηθεί έρευνα καταστρατήγησης. Η έρευνα αυτή θα μπορούσε, μεταξύ άλλων, να εξετάσει την ανάγκη κατάργησης των ατομικών συντελεστών δασμών και τη συνακόλουθη επιβολή δασμού σε επίπεδο χώρας.

(1161) Για να εξασφαλιστεί η ορθή επιβολή του αντισταθμιστικού δασμού, το επίπεδο δασμού για όλες τις άλλες εταιρείες δεν θα πρέπει να εφαρμόζεται μόνο στους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς, αλλά επίσης και στους παραγωγούς εκείνους οι οποίοι δεν είχαν πραγματοποιήσει εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας.

9. **ΚΑΤΑΓΡΑΦΗ**

(1162) Όπως αναφέρεται στο τμήμα 1.2, η Επιτροπή προέβη σε καταγραφή των εισαγωγών υφασμάτων από υαλοΐνες καταγωγής των οικείων χωρών. Πραγματοποιήθηκε καταγραφή με σκοπό την ενδεχόμενη είσπραξη δασμών αναδρομικά, σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

(1163) Δεδομένου ότι δεν επιβλήθηκαν προσωρινοί δασμοί, δεν θα μπορούσε να υπάρξει αναδρομική εφαρμογή. Συνεπώς, η καταγραφή των εισαγωγών θα πρέπει να διακοπεί.

10. **ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ**

(1164) Τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και τις εκτιμήσεις βάσει των οποίων θα διατυπωνόταν σύσταση για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ορισμένων υφασμένων και/ή ραμμένων υφασμάτων από υαλοΐνες (υφάσματα από υαλοΐνες) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Αιγύπτου. Δόθηκε στα ενδιαφερόμενα μέρη η ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την ακρίβεια των υπολογισμών που τους είχαν γνωστοποιηθεί ειδικά.

(1165) Δυνάμει του άρθρου 109 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([221]), για τα ποσά που πρέπει να επιστραφούν σύμφωνα με απόφαση του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το επιτόκιο που καταβάλλεται θα πρέπει να είναι εκείνο που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα κατά τις κύριες πράξεις της επαναχρηματοδότησης, όπως αυτό δημοσιεύεται στη σειρά C της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* την πρώτη ημερολογιακή ημέρα κάθε μήνα.

(1166) Όπως εξηγήθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 1117 έως 1119 ανωτέρω, η Επιτροπή αφαίρεσε από το περιθώριο ντάμπινγκ ένα μέρος του ποσού της επιδότησης προκειμένου να αποφύγει τον διπλό υπολογισμό. Συνεπώς, σε περίπτωση τυχόν τροποποίησης ή κατάργησης των οριστικών αντισταθμιστικών δασμών, το επίπεδο των δασμών αντιντάμπινγκ θα πρέπει να αυξάνεται αυτομάτως κατά την ίδια αναλογία, ώστε να αντικατοπτρίζει τον πραγματικό βαθμό διπλού υπολογισμού ως αποτέλεσμα της εν λόγω τροποποίησης ή κατάργησης. Αυτή η αλλαγή των δασμών αντιντάμπινγκ θα πρέπει να πραγματοποιηθεί από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

(1167) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ([222]),

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

(1) Επιβάλλεται οριστικός αντισταθμιστικός δασμός στις εισαγωγές υφασμάτων από υφασμένα και/ή ραμμένα φιτίλια (rovings) και/ή νήματα από συνεχή νημάτια υαλοϊνών με ή χωρίς άλλα στοιχεία, εξαιρουμένων των προϊόντων που είναι εμποτισμένα ή προεμποτισμένα και εξαιρουμένων των υφασμάτων ανοικτού πλέγματος με μέγεθος κυψελίδας μεγαλύτερο από 1,8 mm, τόσο σε μήκος όσο και σε πλάτος, και βάρος μεγαλύτερο από 35 g/m^2, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Αιγύπτου, που υπάγονται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 7019 39 00, ex 7019 40 00, ex 7019 59 00 και ex 7019 90 00 (κωδικοί TARIC 7019 39 00 80, 7019 40 00 80, 7019 59 00 80 και 7019 90 00 80).

(2) Ο οριστικός αντισταθμιστικός δασμός που εφαρμόζεται επί της καθαρής, «ελεύθερης στα σύνορα της Ένωσης» τιμής, πριν από την καταβολή δασμού, του προϊόντος που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που αναφέρονται κατωτέρω, καθορίζεται ως εξής:

Οικεία χώρα	Εταιρεία	Οριστικός αντισταθμιστικός δασμός	Πρόσθετος κωδικός TARIC
ΛΔΚ	Jushi Group Co. Ltd· Zhejiang Hengshi Fiberglass Fabrics Co. Ltd· Taishan Fiberglass Inc.	30,7 %	C531

([221]) Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 2018, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1296/2013, (ΕΕ) αριθ. 1301/2013, (ΕΕ) αριθ. 1303/2013, (ΕΕ) αριθ. 1304/2013, (ΕΕ) αριθ. 1309/2013, (ΕΕ) αριθ. 1316/2013, (ΕΕ) αριθ. 223/2014, (ΕΕ) αριθ. 283/2014 και της απόφασης αριθ. 541/2014/ΕΕ και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 (ΕΕ L 193 της 30.7.2018, σ. 1).

([222]) ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/825 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2018, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1037 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ L 143 της 7.6.2018, σ. 1).

Οικεία χώρα	Εταιρεία	Οριστικός αντισταθμιστικός δασμός	Πρόσθετος κωδικός TARIC
	PGTEX China Co. Ltd· Chongqing Tenways Material Corp.	17,0 %	C532
	Άλλες εταιρείες που συνεργάστηκαν τόσο στην έρευνα κατά των επιδοτήσεων όσο και στην έρευνα αντιντάμπινγκ και απαριθμούνται στο παράρτημα I	24,8 %	Βλέπε παράρτημα I
	Άλλες εταιρείες που συνεργάστηκαν στην έρευνα αντιντάμπινγκ, αλλά δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα κατά των επιδοτήσεων, και απαριθμούνται στο παράρτημα II	30,7 %	Βλέπε παράρτημα II
	Όλες οι άλλες εταιρείες	30,7 %	C999
Αίγυπτος	Jushi Egypt For Fiberglass Industry S.A.E· Hengshi Egypt Fiberglass Fabrics S.A.E.	10,9 %	C533
	Όλες οι άλλες εταιρείες	10,9 %	C999

(3) Η εφαρμογή των ατομικών αντισταθμιστικών δασμολογικών συντελεστών που καθορίζονται για τις εταιρείες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 ή στα παραρτήματα I ή II εξαρτάται από την προσκόμιση στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών έγκυρου εμπορικού τιμολογίου, στο οποίο υπάρχει δήλωση που φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου της οντότητας που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης του/της, με την ακόλουθη διατύπωση: *«Ο/Η υπογεγραμμένος/-η πιστοποιώ ότι (ο όγκος) του (υπό εξέταση προϊόντος) που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και καλύπτεται από το παρόν τιμολόγιο κατασκευάστηκε από την εταιρεία (επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στ... (οικεία χώρα). Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή»*. Σε περίπτωση μη προσκόμισης τέτοιου τιμολογίου, εφαρμόζεται ο δασμός που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες».

(4) Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

(5) Σε περιπτώσεις στις οποίες ο αντισταθμιστικός δασμός αφαιρείται από τον δασμό αντιντάμπινγκ για ορισμένους παραγωγούς-εξαγωγείς, η υποβολή αιτήσεων επιστροφής δασμών δυνάμει του άρθρου 21 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1037 συνεπάγεται επίσης την αξιολόγηση του περιθωρίου ντάμπινγκ για τον ενδιαφερόμενο παραγωγό-εξαγωγέα, που ισχύει κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας επιστροφής δασμών.

Άρθρο 2

Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2020/492 τροποποιείται ως εξής:

1) Στο άρθρο 1, οι παράγραφοι 2 και 3 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται επί της καθαρής, «ελεύθερης στα σύνορα της Ένωσης» τιμής, πριν από την καταβολή δασμού, του προϊόντος που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που αναφέρονται κατωτέρω, καθορίζεται ως εξής:

Οικεία χώρα	Εταιρεία	Οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ	Πρόσθετος κωδικός TARIC
ΛΔΚ	Jushi Group Co. Ltd· Zhejiang Hengshi Fiberglass Fabrics Co. Ltd· Taishan Fiberglass Inc.	69,0 %	C531
	PGTEX China Co. Ltd· Chongqing Tenways Material Corp.	37,6 %	C532
	Άλλες εταιρείες που συνεργάστηκαν τόσο στην έρευνα κατά των επιδοτήσεων όσο και στην έρευνα αντιντάμπινγκ και απαριθμούνται στο παράρτημα I	37,6 %	Βλέπε παράρτημα I
	Άλλες εταιρείες που συνεργάστηκαν στην έρευνα αντιντάμπινγκ αλλά όχι στην έρευνα κατά των επιδοτήσεων και απαριθμούνται στο παράρτημα II	34,0 %	Βλέπε παράρτημα II
	Όλες οι άλλες εταιρείες	69,0 %	C999
Αίγυπτος	Jushi Egypt For Fiberglass Industry S.A.E· Hengshi Egypt Fiberglass Fabrics S.A.E.	20,0 %	C533
	Όλες οι άλλες εταιρείες	20,0 %	C999

3. Η εφαρμογή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών που καθορίζονται για τις εταιρείες που απαριθμούνται στην παράγραφο 2 ή στα παραρτήματα I ή II εξαρτάται από την προσκόμιση στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών έγκυρου εμπορικού τιμολογίου, στο οποίο αναγράφεται δήλωση που φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου της οντότητας που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης του/της, με την ακόλουθη διατύπωση: *"Ο/Η υπογεγραμμένος/-η πιστοποιώ ότι (ο όγκος) του (υπό εξέταση προϊόντος) που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και καλύπτεται από το παρόν τιμολόγιο κατασκευάστηκε από την εταιρεία (επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στ... (οικεία χώρα). Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή"*. Σε περίπτωση μη προσκόμισης τέτοιου τιμολογίου, εφαρμόζεται ο δασμός που ισχύει για "όλες τις άλλες εταιρείες"».

2) Παρεμβάλλεται νέο άρθρο 1 παράγραφος 5:

«5. Σε περίπτωση τροποποίησης ή κατάργησης των οριστικών αντισταθμιστικών δασμών που επιβάλλονται με το άρθρο 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2020/776 (*), οι δασμοί που προσδιορίζονται στην παράγραφο 2 ή στα παραρτήματα I ή II θα αυξηθούν κατά την ίδια αναλογία που περιορίζεται στο πραγματικό περιθώριο ντάμπινγκ ή στο περιθώριο ζημίας που διαπιστώθηκε κατά περίπτωση ανά εταιρεία και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

(*) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2020/776 της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 2020 για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων υφασμένων και/ή ραμμένων υφασμάτων από υαλοΐνες καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Αιγύπτου και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2020/492 της Επιτροπής για την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων υφασμένων και/ή ραμμένων υφασμάτων από υαλοΐνες καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Αιγύπτου (ΕΕ L 189 της 15.6.2020, σ. 1).»

3) Παρεμβάλλεται νέο άρθρο 1 παράγραφος 6:

«6. Σε περιπτώσεις στις οποίες ο αντισταθμιστικός δασμός αφαιρείται από τον δασμό αντιντάμπινγκ για ορισμένους παραγωγούς-εξαγωγείς, η υποβολή αιτήσεων επιστροφής δασμών δυνάμει του άρθρου 21 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1037 συνεπάγεται επίσης την αξιολόγηση του περιθωρίου ντάμπινγκ για τον ενδιαφερόμενο παραγωγό-εξαγωγέα, που ισχύει κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας επιστροφής δασμών.»

4) Το παράρτημα αντικαθίσταται από το παράρτημα I και το παράρτημα II.

Άρθρο 3

1. Καλούνται οι τελωνειακές αρχές να διακόψουν την καταγραφή των εισαγωγών που επιβλήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2020/44.

2. Δεν εισπράττεται αναδρομικά οριστικός αντισταθμιστικός δασμός για τις καταγεγραμμένες εισαγωγές.

3. Δεν διατηρούνται πλέον τα στοιχεία που συλλέχθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2020/44.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουνίου 2020.

Για την Επιτροπή
Η Πρόεδρος
Ursula VON DER LEYEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Άλλες εταιρείες που συνεργάστηκαν τόσο στην έρευνα κατά των επιδοτήσεων όσο και στην έρευνα αντιντάμπινγκ

Επωνυμία της εταιρείας	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Changshu Dongyu Insulated Compound Materials Co., Ltd	B995
Changzhou Pro-Tech Industry Co., Ltd	C534
Jiangsu Changhai Composite Materials Holding Co., Ltd	C535
Neijiang Huayuan Electronic Materials Co., Ltd	C537
NMG Composites Co., Ltd	C538
Zhejiang Hongming Fiberglass Fabrics Co., Ltd	C539

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Άλλες εταιρείες που συνεργάστηκαν στην έρευνα αντιντάμπινγκ, αλλά δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα κατά των επιδοτήσεων

Επωνυμία της εταιρείας	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Jiangsu Jiuding New Material Co., Ltd	C536